

اختیار الیقینی

مجلد اول

شماره اول

تقریباً ۱۹۹۱

تقریباً ۱۹۹۱

تقریباً ۱۹۹۱



کنگرهٔ بین‌المللی تاریخ پزشکی
در اسلام و ایران
مهرماه ۱۳۷۱

اختیارات بدیعی

تألیف

علی بن حسین انصاری شیرازی

۸۰۶ - ۷۲۹ هجری قمری

قسمت مفردات

تصحیح و تحشیه

دکتر محمد تقی میر

ناشر شرکت دارویی بخش رازی



پیشگفتار

خطه پنهان و فارس از قدیم الایام یکی از کانونهای علمی و از مکاتب طبّی دولت اسلامی بوده است پس از بهم ریختگی دانشگاه چندیشاپور دانشمندی که مایل بخدمت در دربار خلیفه نبودند متوجه جنوب شرقی کشور شده موجب تقویت مکتب علمی ریوادرشیر (ریشهر کنونی) شدند در این مرکز علمی موسیقی، ریاضیات، نجوم و طبّ تدریس میشد یکی از رؤسای این مکتب معنی ایرانیست که در شیراز تولد یافته و بزبانهای پهلوی و سریانی آشنا بوده و ترجمه‌هایی نیز از این دوزبان عبری داشته است علاوه بر مکتب ریوادرشیر مکتب دیگری در شهر بیشاپور (نزدیک کازرون فعلی) وجود داشته است بدین ترتیب مسلماً عده‌ای از دانشمندان در همان اوایل قرن سوم در شیراز جمع شده و مکتب پروتوق فارس را ایجاد کرده اند هر چند تاریخ در این باره خاموش است اما وجود دانشمندی بنام چون ابوباهر موسی بن یوسف سیار مبین این نظریه است این دانشمند که مشهورترین اطبای زمان خود بوده در شیراز تحصیل علوم طبّی کرده و بدرجه استادی نایل گشته است در نیمه قرن سوم ابوباهر مکتب و مدرس معروفی در شیراز داشته که از نقاط مختلف مملکت اسلامی علاقه مندان بعلم طبّی متوجه شیراز میشده اند علی بن عباس مجوسی اهوازی مؤلف کتاب معروف طبّ الملکی و ابن مندویه اصفهانی صاحب کتاب الکافی فی الطبّ زیر نظر این استاد و در شهر شیراز کسب معلومات طبّی کرده اند (۱)

این مکتب نوبنیاد تا قرون بعد همچنان ادامه یافته است در قرن هشتم طبیبی در این شهر تربیت یافته که در این مقدمه مورد توجه و بحث ماست و او علی بن حسین انصاری شیرازی است

حاجی زین الدین علی بن حسین انصاری متولد ۷۲۹ ه.ق در شیراز بدنیا آمد پدرش حسین انصاری نیز از اطبای بنام بوده است که از اصفهان بشیراز آمده و فرزندش علی در این شهر متولد شده است.

از زندگانی اولیه حاجی زین العطار اطلاعی در دست نیست مسلماً تحت نظر و توجه پدر دانشمندش تربیت یافته و از مکتب دانشمندان شیراز کسب علوم کرده است.

در متن تنها اثر باقیمانده و معروف وی یعنی اختیارات بدیعی اطلاعات وسیع او در زبان عربی و همچنین از خود تألیف خاصه مقدمه فاضلانه کتاب تبجروی در زبان فارسی معلوم و مستفاد میگردد

حاجی زین العطار سرآمد اطبای فارس در قرن هشتم هجری بوده است بهمین جهت مورد توجه و احترام بزرگان عصر قرار گرفته است بدو طبیب مخصوص امیر مبارزالدین محمد سرسلسله دودمان مظفری و بعد از وی مدت شانزده سال (۷۶۰-۷۷۶ ه.ق) بعنوان طبیب مخصوص در دربار شاه شجاع مظفری عهده دار خدمت بوده است

۱- بدو کتاب پزشکان نامی پارس و بزرگان نامی پارس اثر نویسنده مراجعه فرمائید

حاجی زین‌الدین بنا بنوشته فرزندش احمد در کتاب «سرگذشت فیلسوفان و فضیلت علم و حکمت و تواریخ حکما» (۱) در سال ۸۰۶ ه. ق در مولد و موطن خویش در گذشته است

تنها اثری که از مؤلف بجا مانده اختیارات بدیعی است که شامل مفردات و مرکبات داروهای طبی سنتی است و بتصریح وی در مقدمه کتاب بهمسر سوگلی امیر مبارزالدین شاهزاده بدیع‌الجمال اهدا کرده و بهمین مناسبت آنرا اختیارات بدیعی نامیده است حاجی زین‌العطار در مقدمه کتاب قطعه‌ای آورده که مسلماً اثر طبع خود وی و دلیل روشنی است که طبع شعری هم داشته است

فرزندان مؤلف: از حاجی دو فرزند بنا مهای حسین و احمد بجای مانده است فرزند ارشد یعنی حسین مانند پدر و جد خود طبیب مشهوری بوده است اما فرزند کوچکتر احمد نویسنده و مورخ بوده و از وی کتابی در دست است که بعداً درباره آن گفتگو خواهیم داشت

تألیفات صاحب ترجمه: بنا بنوشته فرزندش حاج احمد کتابهای مؤلف عبارتند از: ۱- تحفه السلاطین ۲- دستور المتاکلین ۳- مفتاح الخزاین که بعداً با تغییراتی تکامل یافته و اختیارات بدیعی نامیده شده است ۴- رساله‌ای در صفت مردان و زنان ۵- دستور الزراعه ۶- دستور السعدا (در سمنان خردمندان) و بالاخره رساله‌های کوتاه دیگری که فرزندش نام و شرح آنها را بیان نکرده است

اختیارات بدیعی

این کتاب تنها اثر باقیمانده از حاج زین‌العطار است که بدو در سه رساله جداگانه در ادویه مفرده، ابدال و اصلاح داروها تنظیم یافته و در سال ۷۶۷ ه. ق بنام مفتاح الخزاین منتشر کرده است نسخه‌ای از این مجموعه که گویا بخط خود مؤلف تحریر یافته در کتابخانه بادلیان موجود است (۲)

مؤلف بعداً تغییراتی در کتاب داده و در سال ۷۷۰ ه. ق بنام شاهزاده بدیع‌الجمال همسر امیر مبارزالدین محمد توشیح و بنام اختیارات بدیعی باین بانو هدیه کرده است

کتاب اختیارات بدیعی بنوشته مؤلف در مقدمه مشتمل است بر مقدمه، دو مقاله و خاتمه در مقدمه مختصری در کلیات و مآخذ ادویه و نگاهداری آنها صحبت کرده است مقاله اول در بیان مفردات ادویه است کتابی که اکنون در دست شما خوانندگان عزیز است شرح و بیان همین مقاله اول است مقاله دوم در مرکبات مستعمله و در شانزده بحروف تهجی است خاتمه لغت نامه ایست که مؤلف برای تسهیل کار عطاران که این کتاب جهت اطلاع آنها نوشته شده است ترجمه لغات عربی داروها را بفارسی یاد کرده است

این کتاب احتمالاً نخستین مجموعه ایست که بفارسی درباره مفردات و مرکبات گیاهان داروئی نوشته شده است (۱) کتاب تحفه المؤمنین (۲) انتشار یافته و حکیم مؤمن در مقدمه اثر خود بر صاحب اختیارات ایراداتی وارد ساخته و اثر خود را بهتر و کاملتر معرفی کرده است کاملترین و بهترین کتاب در این زمینه دو کتاب مخزن الادویه و قرابادین کبیر است که میرحسین بن میرمحمد علوی خراسانی شیرازی الاصل نوشته و تاکنون مورد استفاده اطباء سنتی است

ماخذی که صاحب اختیارات در تألیف خود از آنها استفاده کرده است

حاج زین‌العطار از آثار اطباء پیش از خود چه کسانی که در تلو کتاب خود بشرح داروها پرداخته اند و چه کسانی که قبل از وی کتابی خاص در این زمینه داشته اند سودجسته است البته این کتابها یا ترجمه آثار پزشکان یونانی و یا کتب نویسندگان ایرانی بوده است تقریباً در متن کتاب از نظرات متجاوز از سی طبیب استفاده کرده است اما از دواثر که احتمالاً آنها را با مبنای کتاب خود قرار داده بسیار سودجسته است گاهی عقیده یکی را بر دیگری رجحان داده و زمانی نظر هر دو

۱- ترجمه کتاب صیدنه ابوریحان بیرونی نیز در قرن هشتم بوسیله ابوبکر بن علی بن عثمان کاشانی نوشته و منتشر شده است

۲- محمد مؤمن بن میرمحمد زمان حسینی طبیب تنکابنی دیلمی در زمان شاه سلیمان صفوی (۱۰۷۷-۱۱۰۵) کتاب تحفه المؤمنین یا تحفه سلیمانی را نوشته

مؤلف را رد کرده و عقیده شخصی خود را ابراز داشته است ایندو ماخذ یکی کتاب جامع (۳) و دیگری کتاب منهاج (۴) است همچنین در این اثر نام جالینوس (۵) و دیسقوریدوس (۶) زیاد برده شد و از کتب آنها مسلماً غیر مستقیم استفاده شده است

روشی که نویسنده در تصحیح بکار گرفته است

چهار نسخه دستنویس بشرح زیر در اختیار نویسنده بوده است

- ۱- نسخه خطی متعلق بکتابخانه شخصی نویسنده به قطع وزیری و با خط نستعلیق نسبتاً خوب با سر مطالب بخط قرمز کاتب نامی از خود نبرده و تنها در آخر کتاب تاریخ تحریر را نهم شوال المکرم ۱۲۳۱ ذکر کرده است این نسخه چون خوانا تر بود مبنای تصحیح قرار گرفت
- ۲- فتوکپی از نسخه دستنویس کتابخانه ملی ایران این نسخه نیز به قطع وزیری نستعلیق با سر مطالب قرمز که متأسفانه در عکسبرداری بیرنگ و محو بود نام کاتب محمد طاهر و سال کتابت ۱۹۹۳ ه. ق
- ۳- فتوکپی نسخه خطی کتابخانه مجلس شورای اسلامی قطع وزیری بزرگ خط نستعلیق خوب و خوانا نام کاتب و سال کتابت با مرکب سیاه محو شده است

۴- نسخه کتابخانه ملی پارس به قطع وزیری و با خط نستعلیق خوب و خوانا

جز اینها از نسخ دستنویس و چاپی دو کتاب تحفة المومنین، دو نسخه مخزن الادویه و کتاب چاپی صیدنه ابوریحان بیرونی و کتب دیگری که در مآخذ از آنها یاد کرده آمده است برای تصحیح و مطابقت با یکدیگر استفاده شده است باید متذکر شد تصحیح لغاتی که بزبانهای دیگر بوسیله نسخه برداران عامی و کم سواد نوشته شده بسیار مشکل است خاصه اینکه بعلت اختلاف القبای آن زبانها حتی مؤلفین مختلف به لهجه های خاص زبان خود خوانده و نوشته اند و مترجمین هم تلفظ خاص زبان اصلی را رعایت نکرده چه در تلفظ و چه در املا تصرفهای بیجا کرده اند بدین ترتیب يك اسم در این دست بدست شدن آنها تحریف و تغییر زیادی پیدا کرده از اصل بسیار دور شده است

نویسنده با همه کوششی که در اصلاح نامها کرده است اذعان دارد کتاب بی عیب و نقص نخواهد بود چون کتاب مخزن الادویه رعایت اعراب را برای درست خواندن لغات کرده است برای بدست دادن تلفظ صحیح نام گیاهان و داروها اغلب در ذیل مطالب از این کتاب استفاده شده است

اینک نتیجه چند سال زحمت نویسنده در دست شما خواننده است تا چه قبول افتد و چه در نظر آید بر خود لازم میدانم از دبیرخانه کنگره بین المللی تاریخ پزشکی در اسلام و ایران که امکان چاپ این اثر نفیس و بیادماندنی را فراهم آورده اند و همچنین از مدیریت محترم شرکت دارویی پخش رازی جناب آقای دکتر باقری و ریاست محترم واحد علمی آن شرکت، جناب آقای دکتر صدر و همکاران محترمشان که چاپ این اثر را به عهده داشته اند و آقای جواد رفیع نژاد از اعضای دبیرخانه کنگره که در نمونه خوانی اینجانب رایاری داده اند تشکر و قدردانی نمایم.

دکتر محمد تقی میر

۳- سه کتاب جامع شهرت بیشتری داشته اند یکی جامع المفردات تألیف ابوجعفر احمد بن محمد المالحی متوفی ۵۴۶ که کلیه مطالب دیسقوریدوس و جالینوس را جمع آوری و در کتاب گیاهان داروئی خود شرح داده است دیگری کتاب الجماع لصفات اشبات النبات تألیف شریف ادریسی متوفی ۵۶۰ ه. ق که وی آنچه از گیاهان طبی که جالینوس در کتاب خود متذکر نشده جمع آوری و در کتاب خود ذکر کرده است و سومین کتاب الجامع تألیف ابومحمد عبداللہ بن احمد ضیا، الدین ابن بیطار گیاه شناس معروف اندلسی (متوفی ۵۶۴ ه. ق)

۴- منهاج الدکان فی الطب، تألیف داود بن ابی نصرین حفاظ معروف به کومین عطار اسرانیلی هارونی است که در سال ۶۵۸ ه. ق برای فرزندش تألیف کرده است و بیشتر از منهاج ابن نلمند (موفق الدین امین الدوله ابوالحسن هبة الله بن صاعد بن هبة الله بن ابراهیم بغدادی نصرانی متوفی ۵۶۰ ه. ق) سودجسته است

۵- قلاودیس نام یونانی جالینوس است وی در ۱۳۰ میلادی در شهر برغامس در مسیا چشم بدنیا گشود و در حدود سال ۲۱۸ میلادی درگذشت

۶- دیوسکوریدس یا دیاسقوریدوس طبیب و گیاه شناس و داروشناس معروف یونانی و از مفسرین کتب بقراط است در قرن اول میلادی میزیسته و در کتاب الادویه المفردة و کتاب احشاش وی از مأخذ مهم مؤلفین بعد است وی مدت چهل سال برای یافتن و شناختن و شناسائی کردن گیاهان داروئی بنقاط مختلف مسافرت کرده است

مقدمه مؤلف

امداد حمد بی عد و اعداد ثنای بیحد با سپاس بیقیاس و ستایش بیرون از حد حواس مبدعی را سزااست که آثار بدیع او بر ورقی از اوراق و هر شجری از اشجار سمت وضوح یافته و انوار صنایع او در هر ثمری از اثمار و هر زهری از ازهار انوار ایجاد او تافته

بیت

برگ درختان سبزد در نظر هوشیار هر ورقش دفتری است معرفت کردگار

بی امر کاف و نون^۱ او هیچ نبات از دریچه وجود لب بشکر خنده نشو و نما نمی گشاید و بی حکم فرمان روائی او سلطان صرصردی برگ گلی از هیچ نهالی نمی رباید تا صاحب قدرتش آبیاری بستان روزگار را نکرد تصویر نگارخانه آفرینش بر صفحات اوراق آفاق ظاهر نگشت و تا خورشید حکمتش گلگونه الوان بر چهره نباتات و حیوانات نکشید عرایس اشکال و الوان بر منصفه ظهور و نمود جلوه ننمود^۲

عریبه

ففی کل شیء له آیه تسدل علی انه واجب^۳

و درود بی پایان و صلوات فراوان حضرت خواجۀ را که غرض از تکوین موجودات وجود مبارک او بود و تحیات بیرون از چند و چون بر آل و اصحاب و اولاد و احباب او باد و موجب خلق آفرینش طفیل دین او علیه من الصوات افضلها و من التحیات اکملها

عریبه

یا ایها الراجون منه شفاعة صلوا علیه وسلمو تسلیموا

۱- در نسخه کتابخانه ملی تهران و نسخه کتابخانه مجلس «بی امر کن فکان» آمده است

۲- در همین دو نسخه جمله چنین نوشته شده است «نوعروس اشکال الوان بر منصفه ظهور جلوه ننمود»

۳- باز در همین دو نسخه بجای واجب واجد نوشته شده است

اما بعد برارباب فطنت و اصحاب حکمت مخفی و مستور نماناد^۱ که هیچ چیز از انواع مخلوقات و اصناف موجودات از حکمت بالغه ربانی خالی از نفعی نباشد و هر چیزی را چنانچه منفعتی در وجود هست مضرتی نیز در مزاج هست و هر چند معرفت ادویه از منفعت و مضرت بنامها غیر از خالق تعالی شانه بر هیچکس ظاهر نیست و خود در گنجینه اختراع و خزانه ابداع خالق که راه تواند یافت اما بعضی که گاهی مزاج و خاصیت امتزاج و منفعت و مضرت آن روی از تنق خفا و جلباب حجاب نموده بالهامه تعالی او با علامه تقدس بوده و نیز هر کس از علمای معرفت ادویه کثر الله امثالهم بحسب تجربه خود خلافی کرده اند و غث و سمین از یکدیگر جدا نهاده اند چون این کمترین خلیقه بل لا شی فی الحقیقه کھین اهل دین علی بن الحسین انصاری المشتهر بجاجی زین العطار در این قسم بحسب المقدور و الامکان شروعی نموده و میخواست تا اقوال اصح و تجارب ارجح باز نماید تا جماعتی را که نایره اشتیاق این علم شریف و فن لطیف در کانون سینه اشتعال یافته باشد بزلال معرفت این کتاب مستطاب تسکین آتش نزاع کرده و عنان بطریقه اتباع تافته راه سیر گردند و نیز مدتی مدید و عهدی بعید است تا مجموع همت مصروف و عنان اشهب نهمت معطوف آن بوده که بوسیله از وسایل و بدست آوری ذیل دلیلی از دلایل خویشتن را از تیه بداختری و فیافی خود سری بسرحد شهرستان مشتری طالع خورشیدرانی و باستان گردون سائی رساند و دیده بخت گران خواب خود را از نومه الغافلین بیدار گرداند و این معنی بی آنکه نسبت بذیل اشفاق و مرحمت و توسل باستان الطاف صاحب قرانی کند که خاک درگاه گردون اشتباه او کیمیای مس هر بی خبر و هوای بارگاه عالمیان پناه او حیات بخش علم هر صاحب هنر تواند بود نمیتواند بود و چند آنکه عقل بصیرت کیش و راز اندیش و فهم زودکوش تیزهوش در عرصه امکان و فضای دوران دوران کرد بغیر از آستان آسمان رفعت و حضرت جنت خضرت بلقیس زمین و زمان و حریم دین و ایمان حوا صورت عایشه سیرت خدیجه فطرت فاطمه سریرت ملکه تخت نشین سلطان نشان سلطان خواتین جهان

قطعه

و آنکه بر ستر عفافش ماه را نابوده راه	آنکه در مهد جلالش مهر را نابوده دست
کی تواند کردن اندر سایه چترش نگاه	با وجود دورباش عفت او آفتاب
شمسه ایوان عفت سایه لطف اله	زهره زهرای دولت اختر برج شرف

عصمت الدنيا والدين عفت الزمان والطين منبع الجود واكلمال بدیع الجمال خدا الله ایام سلطنتها و آبد آثار معدلتها ملاذوملجا بدست نیارود و قانون کلی سعادت خویش و ذخیره اغراض دولت خود بجز از نظر کیمیا خاصیت آن صاحبقران که خاک درگاه او شفای انواع حوادث و اعراض و منهج اسباب دفع اقسام بلایا و اعراض و ممکن اسباب کامرانی و مسکن دفع علامات بی طالعی و منهای طوق اقبال و مجمع متفرقات حال است نتوانست ساخت امیدوار است که معین عنایتش ملحوظ گشته برارباب بصیرت و اصحاب حکمت مبارک باد و لهذا این کتاب را بنام نامی و اسم سامی آن ملکه آفاق مرکبات بدیعی نام نهاد والله الموفق^۲

این کتاب مشتمل است بر مقدمه و دومقاله و خاتمه و مقدمه آن در بیان کلیات اخذ ادویه است و مقاله اول در بیان ادویه مفرده و اسامی آنها بلغت هر طایفه از طوایف و ابدال و اصلاح و منفعت و مضرت آن^۳ و مقاله دوم

۱- در دو نسخه دیگر نماند

۲- در نسخه کتابخانه ملی تهران کتاب را اختیارات بدیعی نام مینهد و ضمناً تاریخ آنرا سنه سبعین و سبعمانه مینویسد

۳- کتاب حاضر تنها شامل مقدمه و مقاله اول است و بقیه کتاب در صورت حصول توفیق بعداً اصلاح و منتشر خواهد شد در مرکبات مستعمله بین العلماء است و خاتمه در فهرست اسامی ادویه بفارسی است

مقدمه

باید دانست که ادویه یا نباتی یا حیوانی و یا معدنی بود اما نباتی مستعمل از وی بذور بود یا اوراق یا قضبان یا ازهار یا اثمار یا صموغ یا لحا یا چنان بود که جمله آنها مستعمل بود و اگر مستعمل در نبات اوراق بود همچون ساج و بازریون و تانبول و امثال آن واجب بود که در وقتی گیرند که در حجم خود تمام شده باشد و بغایت خود رسیده بود پیش از تغیر لون و اگر بذور بود مانند انیسون و کرویاء و حلبه و بذرا بنج و امثال آن باید در وقتی گیرند که در نضج مستحکم شده باشد و فقا حیت و مائیت از او متمیز شده باشد و اگر اصول بود مانند عاقر قرحا و جنطیانا و بهمنین و امثال آن وقتی گیرند که اوراق از شاخ آن افتادن گیرند و اگر ازهار بود مانند بنفشه و نرگس و اقحوان و امثال آن بعد از تفتیح تمام و پیش از تبدل الوان گیرند و اگر قضبان بود همچون زرنب و اسطوخودوس و حاشا و امثال آن بعد از ادراک تمام و پیش از زبول گیرند و اگر اثمار بود مانند قاقله و قرنفل و بلادرو و امثال آن بعد از ادراک تمام و پیش از سقوط باید گرفت و اگر جمله وی مستعمل بود مانند اذخر و قنطوریون و قیصوم و امثال آن پیش از تبدل و بعد از ادراک تخم گیرند اگر تخم آور بود و هر ادویه که در اصول تشنج و در قضبان زبول کمتر بود و در فواکه اکنسار و رزانت بیشتر بود و بهتر و نیکوتر بود و گرفتن ادویه نباتی در هوای صافی اولیتر بود از آن که در هوای متعفن یا نزدیک بهوای تراما هر چه از نباتات بری باشد قویتر باشد از نباتات بستانی و نباتات جبلی اقوی بود از نباتات دشتی در خواص و هر کدام از نباتات که در لون خود اصبح بود و به طعم اظهار و رایحه وی از کی بود در باب خود اقوی بود و اغلب قوت حشایش بعد از دو سال یا سه سال ضعیف میگردد اما وقت گرفتن صموغ همچون بازرد و اشق و جاوشیر و حلتیث و امثال آن بعد از انعقاد و قبل از غایت جفاف گیرند و بیشتر صموغ را قوت بعد از سه سال کامل باطل شود خاصه فریون و امثال آن اما گرفتن لحا همچون شیطرج و ماهیزج و سلیخه و امثال آن در وقت رسیدن شجره وی بکمال و پیش از روی آوردن بنقصان گیرند اما گرفتن عصارات مانند اقا قیا و افیون و حضض کمی و مانند آن بعد از رسیدن نبات بکمال و پیش از روی آوردن بنقصان گیرند اما آنچه اقوی بود از هر طبقه از طبقات مذکوره مدت بقای وی بیشتر بود اما وقتی که یکی از این تازه و قوی نیابند اولی آن بود که ضعیف همین قوی را بجای وی خرج کنند و اگر نیابند آنگاه وی را بدل کنند

اما اجزای حیوانی مانند قرون و مرارات و اکباد واجب آن بود که از حیوانات جوان گیرند در زمان ربیع و از اصح المزاج و از رسیده تر و آنچه از وی گیرند بعد از کشتن گیرند و بحیوانات میتة التفات نکنند و از ایشان ادویه نگیرند

اما معدنیات مانند قلقند و قلقطار و زرائیح و امثال آن اولی آن بود که از معادن معروف گیرند و آنرا اختیار کنند که جوهر او پاک باشد و در لون تفاوت نبود و بر همان طعم مخصوص بود

اما نگاهداشتن قوی ادویه بر پنج وجه بود اول جمع آوردن اجزای دارو و کوفتن و قرص ساختن و در سایه خشک کردن همچون دارچینی دویم خلط آن دارو با هر چیزی که حافظ وی بود بخاصیت مانند خلط کافور با چشمیزج یا فلفل یا جو و خلط فریون با سلت یا باقلا یا پوست بادام تر و خلط فلفل سفید با باقلا و امثال آن بسبب قوت اجزاسیم ظروف چنانکه بعضی ادویه واجب بود که در ظرفی کنند که سر آن تنگ باشد و سر آن ظرف را بموم استوار کنند تا قوت آن بتأثیر هوا تباه نشود مانند مشك و کافور و عنبر پس اولی آن بود که او را در ظرف چینی یا شیشه کنند و اگر یافت نشود در دبه کنند و بعضی ادویه را در کوزه کنند و سر کوزه را محکم کنند مانند بذور و اوراق را در انبانه کنند چون خریقین و بسد و کهربا و امثال آن و بعضی را کیسه کرباسی بود مانند اقاویا و پوست و عصارات چهارم جایگاه آن چنانکه باید مخازن ادویه در موضعی بود معتدل در حرارت و برودت و خالی از رطوبت و در موضعی که نیک گشاده بود و از ممری ریاح و دخان بدو نگذرد پنج در نهادن ادویه لازم بود که هر یک را بجای خود نگاهدارند تا ادویه حاده مانند سقمونیبا و افیون و ادویه را که اقوی باشد مانند حلتیث و سکینج و امثال آن در مجاورت ادویه که استعداد قبول روایح داشته باشد و بسبب آن ناچار قوت وی ساقط گردد مانند بنفشه و نیلوفر و امثال آن نهند چون این معنی مقرر شد که ادویه از این سه قسم بیرون نیست هر چه از این اقسام بیرون است البته از ادویه بیرون است و این قول کلی است که دوا از غیر دوا تمیز کنند

اکنون بدانکه آنچه ماکول و مشروب آدمی است از پنج قسم بیرون نیست یا غذای مطلق یا دواي مطلق یا اغذیه دوائی یا ادویه غذائی و یاسم و آنچه خورده شود یا سهل الاستحاله بود و قوت بدن دایماً بروی غالب بود و آنرا بدل مایتحلل سازد آن غذای مطلق است مثل نان و گوشت یا چنان بود که اول بدن وی را تغییر کند و بازوی بدن را این را دواي مطلق گویند مانند زنجبیل و قرنفل و سنبل و امثال آن یا چنان بود که اول وی در بدن تأثیر کند تأثیر ظاهر با بدن در وی اثر کند و آنرا بدل مایتحلل سازد این را غذای دوائی گویند همچون سرکه و خشخاش و کاهو و امثال آن و اگر قوت دوائی غالب بود آنرا دواي غذائی گویند مانند کمون و نانخواه و کرویا و امثال آن و یا چنان بود که قوت وی ثابت بود دایماً کیفیت وی بدن غالب بود و مفسد بدن باشد آنرا سم گویند مانند بیش و سک و شوکران و امثال آن والله اعلم

چون کلیات معلوم شد روی در بیان مفردات آوریم تا بیان هر یک چنانکه التزام کرده ایم گفته شود انشاءالله تعالی

اوزان متعارف در استعمال ادویه باختصار

ارزه	برنج متوسط مساوی دو خردل بری
اوقیه - وقیه	هفت مثقال ونیم
استار	چهار ونیم مثقال
باقلا	نیم درهم
بندقه - فندق	يك درهم
حمصه - نخود	چهار جوو يك ربع
دانك - دانق	سه قیراط یا يك ششم درهم
خرنوب	يك قیراط
درهم - درم	۴۸ حبه - يك مثقال
رطل	دوازده اوقیه
شعیر	دوازده
قیراط	سه حبه و بقولی چهار حبه
كف و قبضه	شش مثقال
طسوج	يك حبه از درهم و از مثقال دو ونیم حبه و يك پنج حبه
قنطار	شش من
مثقال	۷/۴ درهم
ملعقه	از معجون ها چهار مثقال و از ادویه خشك دو مثقال
من	۱۸۰ مثقال - ۲۶۰ درهم
من تبریزی	۶۰۰ مثقال
ابریق	دو من
کیل	سی و شش من
سیر	پانزده مثقال

اوزان رایج به گرم

درهم	سه گرم ونیم
مثقال	پنج گرم
حبه	۹/۳ گرم
اوقیه	۳۷/۵ گرم
رطل	۴۵۰ گرم

مقدمه ناشر

بی شك بالاترین نعمت جسم سلامت است، نعمتان مجهولتان: الصحه والامان، بهمین دلیل نیز طب در تمام ادوار با آدمی همراه بوده تا درد و رنج را از زندگی بشر خارج سازد. تاریخ طب در کشور ما به ۳ دوره تقسیم می گردد:

۱- دوران هخامنشی ۲- دوران ساسانیان ۳- دوران پس از اسلام

هریک از این ادوار بنحوی دارای ویژگی های خاص خود می باشد اما بعلت اهمیت ویژه ای که اسلام به علم و بخصوص طبابت میدهد، دوران سوم یکی از ادوار درخشنده طب ایران بوده است. پزشکان اسلامی شاگردان بقراط و جالینوس میباشند. آنان با دقت و تفحص به بررسی آثار استادان قبل از خود پرداخته و نه تنها درس استادان را بخوبی آموختند بلکه نظرات آنان را مورد نقد و بررسی قرار دادند. کینگستون* (Kingstone) در این زمینه چنین می نگارد:

«تامدت مدیدی چنین فکر می کردند که مسلمانان از نظر علمی و فلسفی بندگان پیرو مکتب های یونان بودند و تنها کاری که کرده اند آن بوده که منابع مزبور را بصورت فسیل نگاه داشته اند بدون اینکه کوچکترین دخل و تصرفی در آنها بکنند. اما این نظریه کاملاً غلط است زیرا در آن وقت که مسلمانان در افق پدیدار گشتند تمدن یونان در حال افول بوده و طب منحصر به نوشتن او را، استعمال طلسم و جادو گشته بود و حتی کتب علمی و فلسفی قدیمی یونان منسوخ شده بود. در این موقع مسلمانان نه فقط مدارك گرانبهای اصیل یونان قدیم را حفظ و ترجمه و مورد استفاده قرار دادند بلکه با نوشتن تفسیر، شرح و حاشیه بطور منطقی آنها را مورد انتقاد قرار دادند و اولین روش علمی و تجربی را در طب بنیان گذاردند.»

زحمات این اطباء بطور خلاصه عبارتند از:

الف) مرتب نمودن طب پراکنده یونانی، نقد و بررسی این طب. ب) تجربی نمودن طب. ج) بررسی اثر داروها. از سویی دیگر استفاده از گیاهان به منظور درمان بیمارها نیز با تاریخ زندگی بشر همزمان بوده است. امروزه هیچ گونه سندی وجود ندارد تا بتوان از نحوه استفاده مردم ماقبل تاریخ از گیاهان دارویی اطلاع حاصل نمود. با این

* مورخ، نویسنده کتاب «تاریخ تمدن و طب اسلامی»

وصف، چون وقوف مردم دورانهای گذشته بر خواص درمانی يك گیاه، همیشه بصورت يك كشف مهم تلقی میگردد و است و اینگونه اطلاعات نسل به نسل انتقال می یافته، بررسی اصول استفاده از گیاهان دارویی که مصرف آنها در حال حاضر بیشتر در طب عوام، معمول است تا حدی میتواند يك نظر کلی در این مورد ذکر نماید.

نکته دیگر که ذکر آن بسیار لازم می باشد آنستکه کتب طبیبی عموماً جامع بوده اند و حاوی نکات ذیل می باشند:

- ۱- کلیات
- ۲- ادویه مفرده
- ۳- امراض اعضا، بدن
- ۴- امراض جزئیة
- ۵- ادویه مرکبه (اقرابادین)

بعضی از مولفین، کتبی در زمینه قرابادین* نگاشته اند. از این جمله میتوان بذکر تتی چند پرداخت:

ضیاء الدین عبدالله بن احمد مالقی اندلسی معروف به ابن بیطار صاحب کتاب جامع المفردات الادویه والاعذیه، یوسف بن اسمعیل خوبی شافعی معروف به «ابن الکبیر» صاحب کتاب مالایسمع الطیبب جهله، علی بن حسین الانصاری مشهور بحاجی زین العطار صاحب کتاب «اختیارات البدیعی فی الادویه المفرده و مرکبه» و...

اختیارات بدیعی کتابی است در طب ایران که تاریخ تألیف آن طبق گفته حاجی خلیفه در كشف الظنون سال ۷۷۰ هجری قمری می باشد.

این کتاب حاوی دو مقاله می باشد اولی در باب مفردات و دومی در مورد مرکبات است.

زین العطار یکایک ادویه ها را بترتیب حروف تهجی از الف تا یاء بیان نموده و در هر مورد به منشاء آن پرداخته است (حیوانی، نباتی یا معدنی) و قسمت مؤثر هر کدام را مشخص کرده آنگاه به بیان خواص آنها و اینکه با هر کدام چه نوع دارویی می سازند و در کدام بیماریها استعمال میگردد، پرداخته است. از موارد دیگر ذکر اشکال دارویی ادویه در آن دوران می باشد (مانند شیاف، مرهم، ضماد، گرد، حب، قرص، جوشانده و...).

این کتاب یکی از مراجع مهم و معتبر عطاران زمان خود بوده است بگونه ای که حتی صاحب کتاب «تحفة المومنین» که در مذمت کتاب سطوری چند نگاشته از ذکر این مطلب خودداری نکرده است.

این کتاب تاکنون چاپ نشده است و این اولین بار است که به دست طبع سپرده میشود. کتابی که چندین قرن منبع مطالعه پزشکان و عطاران پیشین بوده و هم اکنون نیز طرفدارانی دارد که از آن استفاده مینمایند.

این اقدام نظر دانش پژوهانی را که به فرهنگ اسلامی و کهن خود دسترسی ندارند به این سو جلب نموده تا بخش مهمی از زیربنای پزشکی نوین را که همان طب سنتی است در اختیار گیرند.

مجله علمی، اجتماعی رازی افتخار دارد که اولین گام را در این زمینه برداشته و کتاب اختیارات بدیعی دانشمند بزرگ علی بن حسین الانصاری را به چاپ میرساند. امید است این اقدام از طرف دیگر دانش پژوهان پی گیری شده تا هر چه بیشتر همکارانمان در جریان تاریخ طب در اسلام و ایران قرار گیرند.

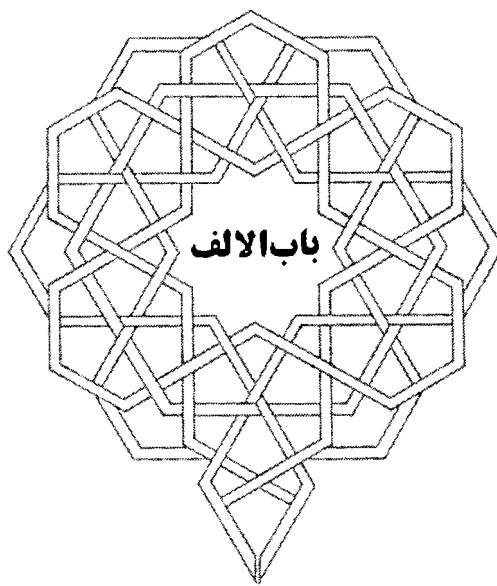
دکتر سید محمد صدر

صاحب امتیاز و مدیر مسئول نشریه رازی

و مدیر واحد ژنریک

* قرابادین به معنای اصول درمان بکار میرود و به کلمه یونانی (Therapeutikos) شبیه است.





الطریلال

نباتی است که تخم وی مستعمل است و مانند تخم کرفس بود در بزرگی و لون و بشکل زیره بوده و بغایت تلخ بود و آنچه سبز بود و قدری از آن بزرگتر بود اطریلال مصری بود و بفارسی تخم خلال خلیل خوانند و آنچه کبود رنگ بود مصری بود وی را رجل الغراب و حرز الشیاطین خوانند و گفته شود طبیعت اطریلال گرم و خشک بود در آخر درجه دوم و در مداوای بهق و برص بغایت سودمند بود و بعضی تنها مستعمل کنند و بعضی یک درم از آنرا با دانگی عاقر قرحا بسایند و بعسل سرشته فرو برند و یکساعت یا دو ساعت در آفتاب نشینند چنانکه عرق کنند و گاه باشد که جای آن آبله بزند و آب زردی از او روانه شود یا روز دیگر با مرخدا آبله بزند و باز آن موضع رنگ بدن بگیرد خاصه این زحمت اگر در موضع گوشت مند باشد سودمند بود و زود و آسانتر زایل گردد و این مجرب است و بکرات این امتحان شده است اما بشرط آنکه اول تنقیه کرده باشند بعد از آن این دارو را استعمال کنند و باید که در تابستان بود که آفتاب در کمال گرمی باشد - بعضی گفته اند که یک جزو از او و از ورق سراب یک جزو مجموع را گرفته و پخته پنج روز هر روز سه درم با شراب انگوری بیاشامند که از برص شفا یابند خاصه که هر روز در آفتاب بنشینند چنانچه عرق کنند و اگر او را بسایند و به عسل کف گرفته سرشته هر روز دو مثقال بآب گرم بیاشامند تا هجده روز متوالی البته برص بکلی زایل شود و اگر از این گرفته و در بینی زن دمنده بچه بیندازد.

صاحب تحفه (محمد مؤمن الحسینی معاصر شاه سلیمان صفوی) اطریلال را لغتی بربری بمعنای رجل الطیر دانسته است صاحب مخزن الادویه (حکیم محمد حسین بن محمد هادی عقیلی علوی در کتاب خود تألیف ۱۱۸۵ هجری قمری چاپ ۱۲۶۰ در هندوستان) درباره اطریلال مینویسد: الطریلال لغتی بربری بمعنی رجل الطیر و رجل الغراب است آنرا بربری حشیشه الارض یا حرز الشیاطین و به هندی کاک چنکی یعنی پای زاغ و سی نیز و بر ترکی غازا باغی گویند و در کوهستان و لرستان پای زاغان نامند
بانگلیسی CROW-FOOT و فرانسه AUGL

الارغیس

بزبان اهل مصر و شام عودریح خوانند و آن قشر بیخ انبر باری است و پبارسی پوست بیخ زرشک خوانند و طبع او گرم است بدرجه اول و خشک است بدرجه دوم منفعت وی آن است که چون او را بجوشانند و بدان مضمضه کنند قلاع را زایل کند در هر دهن که باشد و هر نوع قلاع که باشد و بغایت مجرب است و اگر بجوشانند و در چشم چکانند رطوبت که باشد خشک گرداند و سودمند بود جهت دردی که مزمن شده باشد و اگر پیش از درد چشم استعمال کنند صحت چشم را نگاه دارد و اگر بطیخ آن احتقان کنند ریش روده را نافع بود و اگر با شراب یا سرکه بجوشانند و بیاشامند نافع بود جهت درد جگر و ورم آنرا نرم کند و صاحب جامع گوید که اطبای مصر در داروهای چشم بدل، مامیران کمی الارغیس بکار میدارند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: الارغیس به مدالف و کسرغین بزبان اهل دمشق و مصر عودالریح و پبارسی پوست بیخ زرشک است - زرشک بانگلیسی
BARBERRY

آبار

آنکه محرق است بیارسی سرب سوخته را گویند صفت آن بستانند تا به آهنین و سرب ریزه کرده را بر روی آهن نهند و قدری گوگرد دروی اندازند و کاسه کواری سوراخ دار بر سر او پوشانند و در اندرون کوره آهنگری گذاشته دم را بدمند تا او سوخته گردد برداشته استعمال کنند و طبیعت او سرد بود در دوم و منفعت وی آنست که چون مقتول کنند نشفه ریشهای چشم بکند و دانه های او را سودمند بود جهت ریشهای مفاصل ریشهای ذکر و خصیه چون در انموضع ذرور کنند نافع بود و همچنان بواسیر و سرطان و ریشهای بد را و بدل آن اثمداست اما باید که سرب را در تابه آهن کنند و کاسه را ته سوراخ کنند و بر سر آن تابه آهن نهند با مقداری گوگرد و چندان آتش کنند که تابه سرخ شود و گوگرد روشن شود و چند کرت کنند تا سرب نغز سوخته شود و او را از زکال و خاکستر جدا سازند و چند مرتبه بشویند بعد از آن بکار دارند اما باید او را چنان بسوزانند که بگونه زرنیخ شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آبار به مد الف رصاص اسود محرق است به یونانی امولیفون گویند و بهندی بنک و همچنین اسرنج و مرداسنج نیز از سوخته رصاص اسود حاصل میشود
شیخ الرئیس در مفردات قانون فرماید: الابار و الانک هما الرصاص الاسود.

ابق

اکسیریان او را زببق گویند و بزبان ایشان زببق جبلی نام دارد و در حرف زا گفته شود

ابگون

لباب القمح و لباب القوم و لباب البر نیز گویند و عبری نشا نامند و بیارسی نشاسته و در حرف نون گفته شود.

ابقر

ابقر نقره است و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: ابقر بیارسی شوره گویند و آن از بخار مائی و در زمین شوره زار بهم میرسد.
صاحب مخزن الادویه میگوید: ابقر لغت مصری است بفارسی شوره بهندی چها کهار و بقرنگی شلیطر گویند.

ابوخلسا

انجوساست و خس الحمار و عاقر شمعاً و شجرة الدم و رجل الحمامه و حمیرا و سوقلیوس و شفقاسی و کحلا و کحیلا و بریانی و حالوما و بلفظ دیگر بالقس و کاهوخر نیز خوانند و این جمله شنجار است و بیارسی شنکار و هوجویه نیز گویند و بهترینش آن بود که ورق آن سیاه رنگ بود و بیخ آن سطر بود و ورق آن بسیار بود و طبیعت آن گرم و خشک است در اول و در دوم منفعت وی آن است که چون با سرکه بر بهق طلا کنند زایل کند و سپرزرا نافع بود و جگر را پاک کند و چون با سرکه بود خواه خوردن و خواه ضماد کردن بر نقرس نافع بود و چون با پیه بز بر خنازیر نهند تحلیل یابد و ریشها را نافع بود و مرهم وی سوختگی را و شقاق مقعد را نافع بود و چون ورق وی را بریان کنند و با شراب بیاشامند شکم را ببندد و چون بخایند و بر گزندگان اندازند در دم بمیرند و بیخ او را زنان بر خویشتن بر گیرند بچه بیندازند و ورم صلب که در رحم بود تحلیل دهد و بخود برگرفتن و در آب آن نشستن حیض را براند بقوت و مقدار استعمال از وی دو درم بود و بسیار مستعمل کردن صداع آورد و مصلح وی روغن بنفشه با کدواست.

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ابوخلسا اسم یونانیست و عبری حناء القول و خس الحمار و اروسه و رجل الحمار و شنجار که معرب شنکار باشد و شیفار و بریانی عاقر شمعاً و حالوما و کحلا و کحیلا هر یک عبری نوعی از ابوخلسا است و هر قلو و هر قلوئی و هقیلوس نیز گویند و بفارسی هوجویه و بهندی رتن جوت گویند.
با انگلیسی - MELILOT-BUGLOSS

ابریشم

نیکوترش آن بود که پاک بود و صاف و روشن در لون و طبیعت وی معتدل بود در گرمی و سردی و گویند گرم و خشک است در اول اما خوزی گوید گرم و تر بود در اول بلغم و سودا را پاک کند و بدن را فربه کند و قوت بخشد و حزن و اندوه را ببرد و ذهن را تیز کند و نیز روشنائی چشم بیفزاید و چون در معجون کبار کنند و شیرینی آن عسل باشد مجامعت را زیاده کند و نعوذ آورد و منی را زیاده کند و در معاین بعد از آنکه سوخته باشد مستعمل کنند یا از مقراض او را خرد و ریزه کنند اما صنعت سوختن وی مانند سوختن صدف بود و در حرف صاد گفته شود و اگر از مقراض چیده شود لطیف تر بود از بهر آنکه قوت وی زیاده تر بود و چون سوخته بیاشامند مفرح تمام بود و از جهت تقویت دل بغایت نیکو بود و خفقان را سود دارد و مقدار شربت او یکدرم کافی بود چون بعد از سوختن چشم را با او بشویند ریشهای چشم را نافع بود و پوشیدن وی مسخن نبود مانند پنبه معتدل بود و گویند پوشیدن وی شپش پیدا کند و معده را بد بود بخصوص خشن وی مصلح وی رب ریواس و اترج بود.

در مخزن الادویه آمده است که: ابریشم با کسر اول و سوم بیونانی برنی - و برعی قزو و بسریانی شتاریه و به ترکی ابیک و بهندی ریشم بحرف همزه نامند.

ابهل

جوزالابهل را گویند و ثمرة العرعر نیز گویند و آن ثمره سروکوهی است و بیپارسی تخم و هل گویند و طبیعت آن گرم و خشک است در دویم جالینوس گوید در سیم و بهترین وی سیاه رنگ بود و فربه و بهترین ورق آن سبز رنگ است و منفعت وی آنست که اگر با روغن کنجد بجوشانند در ظرفی آهن تا سیاه شود و در گوش چکانند کری ببرد و چون بکوبند و بپزند و بر آکله افشانند نافع بود و اگر سه درم صفوف سازند کرهما را مجموع بکشد و اگر بعسل بسرشند سه درم لعوق کنند حیض را براند و بچه زنده بکشد و بچه مرده را بیندازد و اگر ثمره ابهل ده درم و پنج درم روغن گاو و پنج درم عسل با هم بسرشند و لعوق کنند ربورا نافع بود و اگر سحق کنند و با سرکه بر داء الثعلب طلا کنند زایل کند و اگر زن بخویشتن برگیرد و یا بخور کند بچه بیندازد و وی مضر جگر بود و مصلح آن عود آلود است یا خولنجان و یا حماما و بدل وی جوزالسر و است و دارچینی مساوی و گویند بدل آن بوزن آن سلیخه و بوزن آن جوزالسر و است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ابهل قسمی از سروکوهی است که آنرا عرار و عرعر و بیونانی برانی و ارفوس و بسریانی بروثا و برومی برون و بروثون و بفارسی اورس و ایرس و برس غنچه و بترکی ابروح و بهندی اوهر و هوهر نامند و گویند ابهل هندی را دیودار گویند...
به لاتینی JUNIPERUS FRUCTUS- JUNIPRUS OXYCEDRUS
به انگلیسی SEED OF THE MOUNTAIN CYPRESS
بفرانسه GRAINE DE JUNIPERUS L'GENEVRIER

آبنوس

دو نوع است سیاه و ملمع و درخت آن بدرخت عناب ماند و هر دو نوع چون در آب اندازند فرورود و بهترین آن دو نوع سیاه است و املس و طبیعت آن گرم و خشک است در درجه دویم و چون حل کنند بآب و کحل سازند سفیدی چشم و شبکوری زایل کند و سودمند است جهت سوختگی آتش و اگر بسوزند در دیگی کواری تا چون فحم شود و بشویند همچنانکه امار غسل کنند بغایت نافع بود جهت درد چشم که از بیوست بود و جهت خارش چشم و نشاره آن موی برویاند و اگر بیاشامند سنگ گرده و مثانه بریزاند و اگر نشاره آن سحق کنند و بر ریشهای زشت افشانند خشک گرداند و جامع این در خشک بندها که از زخم کارد و شمشیر بود بکار برند مجرب تر از نشاره آبنوس نیست و گویند بدل وی چوب کنار و مصلح آن صمغ عربی با شاهسفرهم بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آبنوس مخفف آبانس یونانیست و بفارسی و بهندی بهمین اسم معروف است و بیونانی سیفا فیتوس و برومی انکسینس نامند
به انگلیسی EBONY بفرانسه EBENE

ابرون

حی العالم است و گفته شود و در معنی ابرون الحی ابدًا یعنی همیشه زنده گفته اند و برگ وی دایم سبز بود و نریزد و در

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ابرون بفتح همزه و ضم را لغت یونانیست بمعنی دایم الحیات و از اخزان نمی باشد و آنرا بفارسی همیشه بهار گویند.
بانگلیسی OX-EYE

ابرار القظه

هم حی العالم است و گفته شود

آبل

قالقه صغار است چون از غلاف بیرون کنند لاحی گویند و غلاف آن مثلث باشد و آن دو نوع است یکنوع بمقدار جوز بویا بود مثلث شکل و یکنوع مانند استخوان بلبله بود گرد شکل و پوستی رقیق بروی بود هر دو نوع قالقه کوچک و هیل و هال بویا و هلیله بویا شوشمیز نیز خوانند و طبیعت آن گرم و خشک در درجه سیم و بهترین وی آن بود که بغایت بوی تیز داشته باشد و منفعت وی و قوتش مانند قرنفل است جهت معده سرد و جگر سرد سودمند بود و قی باز دارد و گویند که لطیف تر از قالقه بزرگ است.

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان قالقه مینویسد: بیونانی قطید اوس و بسریانی شرفیون و شوشما و بفرنگی کروموم و بیارسی هیل و بعرری هال و بهندی الایچی نامند
انگلیسی CARDAMON فرانسه CARDAMOME

آبر کاکیا

و آبر کاکیا ب نیز گویند و آن نسج العنکبوت است بیارسی کره گویند و بشیراز کر تینه و منفعت وی آنست که چون بر جراحت نهند خون باز دارد و رها نکند که آن جراحت ورم کند و چون سرکه بر آن چکانند و بردمل نهند در ابتدای آن رها کند تا خشک شود و سودمند بود و رها نکند که دمل بزرگ شود و باز گرداند و اگر نقره بدان بمالند جلای تمام بدهد و اگر کر تینه که در تابستان باشد کشیف و سفید بود در پوست ببندند و در بازوی کسی که او را تب ربع بود بندند زایل کند

اتان

اتان خرما ده است و شیرویی بجهت مسلول بغایت نافع بود

اترج

بفارسی ترنج میخوانند و پوست زرد آن گرم و خشک است در درجه دویم و گوشت او گرم و تراست در درجه سیم و تخم آن گرم است در وی اندک رطوبتی هست و ترشی آن سرد و خشک است در درجه دویم و صفت وی آنست که کلف زایل کند چون طلا کنند و خفقان که از حرارت بود خوردن آن سود دهد و صفرا بشکند و اشتهای طعام باز دید کند و مالیخولیائی را که از صفرای سوخته بود سودمند بود و قوت دل دهد و دفع خمار کند در وی تریاقیت است و نافع بود جهت گزندگی مار و جراره و گزندگان موزی و جهت تریاق نافع بود و اما سینه و عصب را زیان دارد شراب خشخاش بود و بدل آن لیمو بود و بوئیدن آن دفع عفونت مواد و با کند اما دماغ گرم را زیان دارد و مصلح وی بنفشه بود و قشر آن از ادویه قلبی است و مفرح و تریاقیت در وی هست و بوی دهان خوش کند چون در دهان نگاهدارند و چون بر برص طلا کنند نافع بود و اگر در طعام کنند قوت هضم بدهد و عصارة وی سودمند بود جهت گزندگی افعی و اگر همچنان ضما د کنند همین عمل کند و اگر در خمر اندازند زود ترش کند اما گوشت وی بطی الهضم بود و معده را بد بود و قولنج آورد و چون بعسل مربا کنند سالم بود اما دانه وی سودمند بود جهت گزندگی عقرب چون دو مثقال مقشر کنند و بآب نیمگرم بیاشامند و بشراب اگر بیخته و بکوبند و بر آن موضع طلا کنند نافع بود و ورمها را تحلیل برد و اگر در میان جامه ها کنند جامه را نگاهدارد از خوردن جانوران و دیسقوری دوس گوید دانه وی با دو جزو فلفل سفید سحق کنند و زن که بیاشامد بچه بیندازد و بخور کردن وی بواسیر را نافع بود و قوت ورق آن مجفف و محلل بود طعام را هضم کند و مسخن معده بود و سده بلغمی بگشاید و مسکن نفخ بود و مقوی احشا و معده بود و منفعت آن

نزدیک است بقشر اما ورق و فلاح آن لطیف تر از قشر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اترج بضم همزه و ضم را بعربی متکه بضم میم و سکون تا و جمع آن متک و ریحان الما نیز و بیونانی مارسقا و بسریانی اطروغا و بلغت مصری ریحان النعنع و به هندی بجزوه و بقارسی نوع صغیر آن را ترنج و نوع کبیر آن را بالنگ و بفرنگی لیمونیه ماله صغیر آن را و کبیر آن را مید که ماله نامند
لاتین CITRUS LIMONIA

ابست

شحم اترج است پیارسی پوست ترنج خوانند و پیه بالنگ گویند بهترین وی گوشت بالنگ و به است که آنرا ما تو خوانند و گرمسیریان آنرا مرکب خوانند و طبیعت آن گرم و تراست در درجه اول و همچنان خوردن دیر هضم شود و معده را زیان دارد و قولنج آورد اولی آن بود که مر با کنند با عسل
به لاتین CITRUS LIMONIA OR CEDERATA

ابن عرس

پیارسی را سو خوانند اگر اندرون وی به گشنیز بیا کنند و خشک کنند سودمند بود جهت گزندگی جانوران زهر دار و اگر نمک سود کنند و خشک کرده دو مثقال از آن دفع ضرر باد سموم کند و اگر دماغ وی با گوشت با سر که بخورند صرع را سود دارد و اگر گوشت وی ضما د کنند مفاصل را سود کند و اگر خشک کنند و با شراب بیا شامند زهرها را نافع بود و اگر بسوزانند در دیگی مسین و خاکستر آن را با سر که بر نقرس طلا کنند سودمند بود و اگر خون وی بر خنازیر بمالند سودمند بود و اگر چشم وی خشک کنند و به مصروع دهند نافع بود و بعضی گویند که اگر کعب وی بیرون آورند زمانی که زنده بود و بر زن بندند آبستن نشود و رازی گوید اگر در طعامی زهر باشد و ابن عرس ببند فریاد کند و موهای وی راست بیاستد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ابن عرس به کسر عین پیارسی موش خرما و بهندی نول و بفرنگی تنکویس نامند
بانگلیسی WEASEL

ابراهیمیه

آشی است مانند زیره باج اما عوض سرکه آبغوره کنند سرکه مصعد و قند زیاده باشد و جمله آن با قدری عود در کرباس بندند و در دیگ اندازند و قند و بادام بود و موافق معده و جگر باشد و مقوی دل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ابراهیمیه آشی است مرکب مانند زیر باج که حوائج آن ادویه حاره و قدری عود باشد که در کرباسی بندند و در دیگ اندازند و قند و بادام و گلاب حل کنند و در آن ریزند و بجای سرکه آبغوره داخل نمایند

اترار

انبرباری است و اثرار نیز خوانند و امبرباریس نیز گویند و آن زرنگ است و پیارسی زرشک گویند و زارج گویند گفته شود

به لاتین BEBERIS VULGARIS- B. ASIATICA
انگلیسی BARBERRY بفرانسه EPINE- VINETTE

اثمد

کحل اصفهانست پیارسی سرمه اصفهانی گویند و آن معدنی است و بهترینش آن بود که شفاف بود و بی سنگ باشد آنرا بروغن گاو چرب کنند و بسوزانند تا اندک نفتی سیاه که بر آن باشد بسوزد پس بسایند و بکار برند طبیعت آن سرد است در درجه اول و خشک است در درجه دویم و گویند سرد و خشک است در دویم منفعت آن آنست که اگر در چشم کشند آب رفتن از چشم باز دارد و گوشت زیاده بخورد و اگر با پیه بر سوختگی آتش طلا کنند نافع بود و اگر همچنان سوده بر جراحت تازه پرا کنند سودمند بود بغایت اما چون نیک شود اثر سیاهی بماند همچنان ریش قضیب و اعضائی که مزاج آنان خشکی تراید و فویس گوید چون با اقلیمیا و عسل کف گرفته رقیق در چشم کشند صداع را زایل کند باید که در جانب مصدع کشند و

اگر زن بخود بردارد حیض ببرد و اگر در بینی دمند خونی که از غشای دماغ آید باز دارد بدل وی ابار است و وی مضر بوده به شش و مصلح وی سکر و کثیرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ائمد بکسر همزه و کسر میم لغت عربی است و آنرا کحل و کحل سلیمانی و اصفهانی و کحل جلا نیز گویند و بیونانی طمسائوس و به لاتینی صدیدا و پرومی کوخلن و بفارسی سرمه و بهندی انجن نامند
ANTIMONIUM فرانسه ANTIMOINE انگلیسی ANTIMONY لاتین

اثلق

رثد است و سپستان و سرساده و اعین السراطین و سنکسبویه و سنجسویه و اغیس و حب الفقد و طاهره و قنطارون و ذوخمسه اوراق این جمله فنجنجشت و پنجنکشت نیز گویند پیارسی فلفلی بری خوانند و بشیرازی تخم دلا شوب گویند و در کنار سیلها روید و تخم آن گرم و خشک است در درجه سیم و چوب وی باید که استعمال نکنند و منفعت وی در باب ذال در ذوخمسه اوراق گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اثلق به فتح همزه اسم عربی فنجنجشت است و ذوخمسه اوراق و ذوخمسه آنچه نیز نامند و بیونانی اغیس یعنی ظاهر و پاک بجهت آنکه زهاد در هنگام ربیع و در اعیاد فرش مینمایند در معابد خود بجهت آنکه گمان برده اند مضعف باه و شکننده شهوت است و بفارسی پنجنکشت و بهندی سنبها لویو بفرنگی اسکی نان تو به لاتینی ویطس و ثمر آنرا بهربی حب الفقد و حب النسل نامند CINGUEFOIL

اثل

نوعی از طرفا است و در باب طا گفته شود

صاحب مخزن الادویه اثل را بهربی اسم نوع بزرگ درخت گز دانسته و مینویسد بهندی آنها چهار نامند و در ماهیت آن مینویسد: جالینوس گفته که نوعی از طرفاست و صاحب نهایت معتقد است که درختی شبیه بطرفاست و از آن بزرگتر و اسحق بن عمران معتقد است که درختی عظیم با برگهای ریزه میباشد شبیه ببرگ طرفا

اجاص

دونوع است سیاه و سفید از آن سیاه عین البقر خوانند و از آن سفید شاهلوج و صفت آن گفته شود و از آن سیاه آلوی سیاه گویند و بهترین وی آن بود که بغایت خود رسیده باشد و بزرگ و شیرین بود و طبیعت وی سرد است در اول درجه دویم تر است در آخر منفعت وی آنست که طبع را براند خاصه اگر آب وی صافی کنند و نبات و ترنجبین در آن حل کنند بدرستی که مسهل صفرا بود و تشنگی زایل گرداند و حرارت دل بنشانند اما مرخی معده بود و مولد خلط مائی بود و رفع مضرت وی به گلقتند کنند گویند مضر است بسر و مصلح وی عناب است و صاحب تقویم گویند که مرخی معده بود و مبرد آن مصلح آن گلنگبین بود با غسل و گویند بدل وی تمر هندی است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اجاص بکسر همزه را بسریانی جاسا اکاما و سنگ باد کوکافیلون و بلفت رومی و مسقینون و اهل مغرب و آندلس ترش آنرا عین البقر و پیارسی آلو نامند اجاص مطلق صنف سیاه بزرگ آنست زرد آنرا بیونانی ادرك و بفارسی آلوچه نامند سفید آنرا در عراق شاهلوج به معنی شاه آلو و آلوچه سلطانی و صنفی از آن سرخ بسیار ترش میباشد و سرد است و قایم مقام تمر هندی در تصفیه و ترفیق مواد و آنرا کشیه نامند و اجاص چون مطلق ذکر شود مقصود آلود زرد بخارانی است که تازه آن زرد کهربائی شفاف است سیاه آن بهربی مشهور به قلوب الدحج یعنی دل ماکیان است و نوعی از آن طبری است که آنرا نیشو گویند در دمشق نوعی آلو است که برومی آنرا نقومیلاس نامند و این نوع قابض است
به لاتین PRUNUS DOMESTICA OR COMMUNIS
به فرانسه PRUNE و به انگلیسی BULLACE, PLUM

احداق المرضی

اقحوان است و بهار و عرار و عین البقر و میشبها و عین اعلی و گاو چشم و کافوری نیز گویند و پیارسی مالونه گاو خوانند و در اقحوان منفعت و طبیعت وی گفته شود

احریض

بهرم بهرمان است (بهره ام نسخه دیگر) و خریع و عصفرو مریق و فقد نیز گویند و در عصفرو منفعت و طبیعت انواع آن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: احریض بکسر اول بفارسی گل کافشه و گل خنق و رنگ زعفران و بلغت دیلمی کاجیره و بهندی کسم کا پهل نامند

احلب دیا

شبرم است و گفته شود

احیون (احسون)

راس الافعی خوانند و بیخ آن از انگشت باریکتر بود و برنگ سیاه بود و منفعت وی آنست که چون با شراب بیاشامند گزندگی مجموع جانوران را نافع بود و اگر پیش از گزندگی بیاشامند بگزد هیچ زیان نرسد و بیخ آن و ثمر و ورق آن مجموع خاصیت دارند و اگر بیخ آن با شیر بیاشامند درد پشت ساکن کند
صاحب مخزن الادویه احیون را ثمر گیاهی میدانند که این ثمر شبیه بسرافعی است

اخنینوس

اخیروس گویند و آنرا خردینه و خردر گویند و بعضی گویند که آن گندم ناکشته است که در صحراها روید و آنچه محقق است نباتیست که در نزدیک آبهای روان و آبهای ایستاده روید و ثمری سیاه و کوچک دارد و گلی سفید و دانه وی درداری چشم و گوش استعمال کنند و اگر دانه وی مقدار دو درم یا چهار درم با عسل بیامیزند و در چشم کشند قطع سیلان رطوبت از چشم بکند و اگر عصاره وی با گوگرد و نظرون بیامیزند و در گوش چکانند درد گوش ساکن کند

اخریط

طیطان است و گفته شود

ادادا

اشخیص است و گفته شود

ادلك

بنشوق است و پیارسی آلوچه گویند و آلو جلی و آلو کشته نیز گویند طبیعت آن سرد و تراست در درجه اول مسکن حرارت بود و مسهل صفر اما مرخی معده بود و مصلح وی قند است
صاحب مخزن الادویه مینویسد: ادرك بفتح همزه و سکون دال و فتح رالف و عربیست بفارسی آلوچه سلطانی نامند و گویند بنشوق است

اذراقی

دوائی هندی است و از جمله سموم است در طلاها استعمال کنند مانند کلف و جرب و قوبا و اگر بر عرق النساء ضاماد کنند نافع بود و بعضی در قولنج ریخی استعمال کنند و طبیعت آن بغایت گرم است و سم مجموع حیواناتست که دنبال دارد و پیارسی و بهندی کچله خوانند و اگر کسی بخورد مداوای آن به قی و شیر تازه و روغن بادام کنند و مرق اسفید باج چرب و لعابات و روغن گل سرخ نافع باشد و جهت قلقنه اسب مفید است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اذراقی بفتح همزه و دال معجمه و فتح را و کسراف لغت سریانی است و بعربی قاتل الکلب و حب الغراب و خانق الکلب بفارسی کچله و کچوله و بهندی نیز بهمین نام مشهور است
صاحب تحفه مینویسد: اذراقی را در تنکابن و مازندران کلاج دارو نامند و بیخی است مدور و پهن و بسیار تلخ

اذرباس

ثافسیا است و تقسیا نیز خوانند و اهل مغرب درباس خوانند و گفته شود درباب ثا

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان ثافسیا مینویسد: مشتق است از اسم جزیره اثاقسیس و بیونانی مراسم و به بربری اورباس گویند صاحب تحفه ثافسیا را صمغ نباتی میدانند سفید رنگ شبیه به انزروت و تلخ و بسیار تند و نبات وی را شبیه به رازیانه و گلش سفید گفته و مینویسد در کوههای سخت تنکابن و الموت روید و صمغ را با شکاف بیخ گیاه گیرند

اذناب الخیل

اذناب الخیل را عبری ازناب الخیل و برومی هوفسطنداس و باصفهانی شتک و آن لویه التیس است پیارسی اسپنج گویند و در لویه التیس منفعت و طبیعت وی گفته شود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان لویه التیس مینویسد: لغت عربی است و در ماهیت آن اختلاف است نزد اهل شام و دیاربکر مسمی به اذناب الخیل و نزد عامه اندلس به سقواس و بقارسی اسپنج و باصفهانی شتک و الاشنک و دیقوریوس آنرا قسوس نامیده و مردم قصادق و قسارت نیز گویند

آذربوا

آذربویه گویند و آن بیخ خاری است که گل زردی دارد و آن بیخ را فلار و بلار و قلاو و کلیم شوی و قصب شوی گویند و آن بیخ عربنیشا است و فیلاس نیز گویند و سطرینون نیز هم خوانند به شیرازی چوبک اوشنان خوانند و بخور مریم نوعی از آنست طبیعت آن گرم و خشک در سیم و منفعتش آن است که چون با سرکه بیاشامند و برداء الثعلب طلا کنند نافع بود و چون زن بخود برگردد بچه بیندازد و این ماسویه گوید سودمند بود جهت زهرهای کشنده خاصه گزندگی جانوران چون با مثلث یا شراب بیاشامند و اگر زنی آبستن نشود چون بخود برگردد آبستن شود و رازی گوید درد ورکین را سود دهد و مفتوح سده مصفات بود و فواق زایل کند و بوی آن بغایت معطس بود و اگر زن آبستن بوی آن بشنود از عطسه بیم آن بود که بچه بیندازد و وی مضرا حشا بود و مصلح آن رب مورد بود و بدل آن بوزن آن حب اترج است و چهار دانگ وزن آن لبن البضرین و نیم وزن آن باد آورد

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان آذربو مینویسد: آذربو لغت یونانی است و آذربویه نیز آمده و میفرماید که بغدادی گفته عربنیشا است و صاحب تحفه میگوید بیخ نباتست سیاه رنگ شبیه به شلغم و گیاه آن خار دارد و ثمرش بقدر نخود و زرد رنگ و سریانی آنرا عربنیشا و بقارسی جوه صباغان و آن غیر جوه گازران است و قسمی از بخور مریم بود و در بردن چرک از جامه و پشمینه مانند صابون است و آنرا فیلاسوس و سطرینوس نیز خوانند

آذان الفار

اناعلس است و سمن و سمسبون و ریحان داود و شمشیرا و عیوب و عنقرو مبروقوس این جمله اسم مرزنجوش است و مرزجوش نیز گویند و پیارسی مرزنگوش خوانند و طبیعت حشیش آن گرم و خشک است در دویم و گویند در سیم و چوب وی گویند سرد و تراست در اول بهترین وی آنست که گل وی لاجورد رنگ بود و جهت صرع و لقوه بغایت نافع بود جهت صرع خوردن و جهت لقوه بعصاره سعوط کردن و جهت گزندگی عقرب چون با شراب بیاشامند و اگر با سرکه بر گزندگی عقرب ضمامد کنند نافع بود و جهت وجعها که از سردی و تری بود و صداعی که هم از آن باشد و مسمن معده و احشا بود و محلل نفخ و سده بگشاید و ادرار بول کند بغایت و رطوبات معده و امعا خشک کند و دماغ را از اخلاط سرد پاک کند تسخین کند وقتی که بآب وی و اندکی عسل غرغره کنند و چوب وی چون بر عضوی نهند که خاری در آن باشد بیرون آورد و وی مرخی مثانه بود و مصلح وی بزرخرفه یا بزرقظونا بود

صاحب مخزن الادویه مرزنگوش را غیر آذان الفار دانسته است و درباره آذان الفار مینویسد: لغت عربیست بیونانی مروش و بهندی جوهه کنی نامند حکیم موسی هم در تحفه آذان الفار را غیر مرزنگوش دانسته و مینویسد صاحب اختیارات بدیعی در این مورد اشتباه فاحش کرده است

اذخر

خلال ماهونی گویند و بیونانی سخلیس و سمو میس و به لفظی دیگر طونلس و سخرفس نیز گویند و تین مکه و گزنه دشتی و

کاه مکی هم گویند پیارسی گورگیاہ خوانند و بهترین عربی بود و سرخرنگ باریک خوشبوی طبیعت آن گرم و خشک بود در درجه اول و در همه کوهها باشد و مرغزارها طبیعت نوع عربی گرم است در اول گویند در دویم و خشک است در اول و اسحق گوید گرم و خشک است در دویم و منفعت وی آنست که سنگ گرده و مثانه بریزاند و منضح و ملین بود و ادرار بول کند و خون حیض براند و محلل نفخ بود و فقاره وی سودمند بود جهت نفث دم و درد معده و ورم آن و شش و جگر و گرده و اختناق رحم را نافع بود و در بعضی معاین کنند اما اذخر جهت ورم صلب که در معده و جگر بود ضما د کردن نافع بود و جهت دردهای اندرونی خاصه رحم نافع بود و اگر با شراب بجوشانند بول براند و مسخن مثانه سرد بود و محلل جمیع نفخها بود که در بدن پیدا شود اما فعل مسحوق خوردن وی زیاده از شرب بود اما بیخ وی سودمند بود اگر در جلاب جهت مفاصل سرد بدهند و جهت تبهای بلغمی با سکنجبین در آخر بدهند و اگر بجوشانند و در آن نشینند موافق بود ورمهای گرم که در رحم زنان بود و در بیخ او قبض زیاده از فقاح بود اما در فقاح تسخین زیاده بود اما قبض موجود است در همه اجزای وی و بدل وی قصب الزیره است و او مضر بود به گرده و مصلح آن گلاب بود و گویند مصدع بود و مصلح آن صندل و گلاب بود یا عرق نیلوفر - اذخر اهالی گرمسیر فارس بر رسم گویند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اذخر دو قسم بود یکی مکی و آنرا بعرابی تین مکه و خلال مامونی و طیب الغریب و بلقت رومی سخس و سخیس گویند و بعضی اطبا گفته اند سخیس یونانیست و بهندی کندهیس و کندبیل و کنتول و سوندهی و روس و سوریا و بقارسی گورگیاہ و کاه مکه و گزنه دشتی و بیخ آنرا اهل مکه غسل نامند و بآن دست میشویند نوع دیگر اذخر اجامی است و بعکس اذخر مکی خوشبو نیست و پیارسی بیخ آنرا بیخ والا نامند
انگلیسی THE BOG-RUSH لاتین ANDROPOGON SCHOENANTHUS

آذان الفیل

فیلجوش است و گفته شود

صاحب تحفه مینویسد لوف الکبیر است

آذان الجدی

لسان الحمل است و گفته شود

آذان الارنب

آذان الشاة گویند و آذان الغزال نیز گویند و آن نوعی از لسان الحمل است گفته شود انواع آن در باب لام

لاتین DUPELURUM ROTUNDIFOLIUM
فرانسه BUPLEURE انگلیسی THOROUGH WAX

آذان العبد

و آذان الغیر نیز گویند و آن عصبی الراعی است و گفته شود

صاحب تحفه آنرا مزمار الراعی مینویسد

آذان الدئب

بیونانی قلو مس گویند و آن بوصیر است و گفته شود و این اسم بدان سبب نهاده اند که بشکل و مانند وی است

آذار فیون

نوعی از کف دریاست و در زبد البحر گفته شود

آذریون

آذریون خوانند و اروم گویند و بیشتر قول صاحب جامع است که نوعی از اقحوان است و گل اقحوان زرد بود و سرخ بود و این خلاف است گل اقحوان زرد و سفید بود و همو گوید نبات آن بمقدار یک گز باشد و مؤلف گوید نبات اقحوان یک گز باشد اما نبات آذریون از یک وجب زیاده نباشد و برگ آن بزرگ اقحوان ماند اما گل وی بغایت سرخ رنگ بود مانند آتش و میان گل وی سیاه بود و از گل اقحوان کوچکتر بود اما گل اقحوان میان او زرد بود و برگهای کنار وی سفید آذریون کنار سرخ بود و میان سیاه و این نوعی از شقایق است بتحقیق طبیعت آن گرم و خشک است در دویم منفعت آن آنست که چون با روغن بیامیزند و بر ورمه‌های صلب ضما د کنند تحلیل دهد و سودمند بود جهت درد دل که کهنه شده باشد و بر کلف طلا کردن نافع بود و در وی قوت تریاق است و جالینوس گوید عرق النسا و نقرس و درد مفاصل و لقوه را نافع بود دیسکوریدوس گوید گزندگی جانوران را نافع بود و ریشهای شش و جگر و معده را و چون سحق کنند و با روغن گل بسرشند و بر مقعد طلا کنند بواسیر و شقاق را نافع باشد و قویس گوید منی بیفزاید و چون سحق کنند با سرکه و برداء الثعلب طلا کنند سود دهد و مقدار شربت او یکدرم باشد و مضر بود بر سپرز و مصلح آن عسل بود و بدل آن باد آورد است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آذریون برون آذریون برفاری گل آفتاب پرست است و آذریون بمعنی آذریون است و گوید که عرب آنرا حتوه نامند... و بعضی گفته اند که نوعی از اقحوان است و بعضی رد کرده اند که نه چنین است و بهندی آنرا سورج مکھی نامند حکیم مومن در تحفه آذریون را گل آفتاب میداند
لاتین ANTHEMIS COTULA
فرانسه COMOMILLE PUANTE انگلیسی FETID CHAMOMILE

آذان القسیس

قولیدون است و آن نوعی از حی العالم بود و گفته شود

آرماط

درخت کدو است و گا ذی نیز گویند و گفته شود

آرمال

چوبی یمنی است خوشبوی و آرمالک نیز گویند و مانند قرفه است و بهترین وی آن بود که بوی آن به بوی قرفه ماند و طبیعت آن شیخ الرئیس گوید گرم است در دویم و خشک است در اول و ارحیجاس گوید در وی قبض و تخفیف بود صفت آن آنست که بوی دهان خوش کند و قوت قلب و دماغ دهد و اگر بر ورمه‌های گرده ضما د کنند نافع بود و خوردن آن چشم را سود دهد و شکم را ببندد و مصلح آن جلاب یا بزرقطونا بود و بدل آن چوبه بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آرمال بفتح همزه و سکون راء مهمله و فتح میم بسریانی ارمالی نامند و آن پوست درختی است خشکی شبیه بقرفه با عطریت و رنگ آن مایل بزردی و صنفی از قرفه است

ارطاماسیا

ارطمیسا گویند و آن اطمیسا است و ملیخاسف و برانجاسف گویند و گفته شود

ارز-ارزت

درخت صنوبر نراست که برنمیدهد و از وی زفت سازند و در زمین عرب بسیار بود طبیعت آن گرم و خشک است

أرز

برنج را گویند طبیعت وی سرد و خشک است در دویم و گویند معتدل گرم است در اول و خشک در دویم بهترین وی کربالی

است (۱) بعد از آن خارزمی بعد از آن گیلانی منفعت وی آنست که شکم را ببندد بستنی باعتدال اما برنج سرخ شکم را محکم ببندد و برنج کربالی چون بشویند و با روغن بادام یا دنبه یا روغن کنجد بپزند سودمند بود جهت گزندگی معده و اگر بآب خشک دانه بپزند سده متولد نکند و طبیعت را نرم دارد و اگر بآبی که برنج سرخ در وی جوشانیده باشند با بعضی ادویه قابض حقه کنند سحج روده را نافع بود اما برنج سفید لون روی صافی کند و بدن را فربه کند اما مضر بود باصحاب قولنج و مصلح آن شیر تازه است با روغن و صاحب تقویم گوید مصلح آن عسل و شکر سرخ است و جالینوس گوید شکم را ببندد و چون با شیر بپزند منی بیفزاید دیسقوریوس گوید برنج فارسی نافع بود جهت خون شکم و علت گرده و مثانه و احتقان رحم و تذجر را بغایت نافع بود و جالینوس گوید بدل آن پست جواست

۱- کربال قصبه است نزدیک شیراز که برنج آن مرغوب و معروف است صاحب مخزن الادویه مینویسد: ارز بضم همزه معرب اورراء و اوریز یونانیست و بسریانی روزی و بعرمی ثمن و بتورانی کرنج و بهندی چاول نامند لاتین ORYZA SATIVA فرانسه IRIZ انگلیسی RICE

اریزبرنه

دوائیست مانند پیاز شکافته که از سیستان خیزد و منفعت وی آنست که چون بر بواسیر طلا کنند نافع بود و اگر بیا شامند خون حیض براند بقوت

اراه

مصطکی است و خلال نیز گویند و آن علك رومی است و کبه نیز گویند و گفته شود

ارشد

حجر النور است و گفته شود

اروم

اذریون است و گفته شود

ارسطوخیا

زراوند طویل است و این اسم مشتق از ارسطوست و درزا گفته شود

اروفیالی

نباتیست صحرائی که در طلا بکار برند جهت گزندگی جانوران خاصه زنبور و جهت درد چشم طلا کردن نافع بود و آن قئا الحمار است و گفته شود

ارمیثا

طیبا گویند و آن نوشادر است و گفته شود

ارقان

ارفون است و رقان و ایرقان و فعولیون و برنا و یرنا جمله اسم حنا است و در باب حا گفته شود

ارثد

اثلق است و گفته شود

اروشیران

نوعی ار مرواست و گفته شود در باب میم انواع آن

اریبان

ملخ دریائست و آنرا جرادالبحر خوانند و اگرچه صاحب جامع يك قول آورده که بلغت شام یکنوع از بانویه است و نوعی دیگر آورده است که آن بهار است و هر دو قول خلاف است آنچه محقق است دو نوع است کوچک و بزرگ پیارسی سگ دریائی گویند و ماهی ریبان گویند و طبیعت آن گرم و خشک است و گویند تراست و بهترین وی تازه بود و منفعت وی آنست که باه را زیاده کند و طبع را نرم دارد و گویند غذایی صالح دهد و اما اصلح آنست که خلطی غلیظ بد از وی حاصل شود و نمکسود آن مولد سودا بود و مصلح آن روغن بادام و بدل آن رویشا بود

رویشا نوعی از ماهی است کوچک که اهل گرمسیر آنرا اشنه نامند (مخزن الادویه)
اشنه را در لهجه های لاری و هرمزگان هشینه گویند

ارجوان

بهار درختی است که پیارسی آنرا ارغوان خوانند بهار وی میخورند و طبیعت وی سرد و خشک است پوست بیخ آنرا اگر بجوشانند و آب آن بیاشامند قی تمام آورد و این مجرب است و اگر چوب وی بسوزند و برابر و مالند موی برویاند و سیاه و انبوه گرداند و اگر از بهار وی شرابی سازند رفع خمار کند و نافع است

ارقوا - اراقو

تخمی است سیاه و در شکل بغایت صلب و در میان عدس میباشد و پیارسی آنرا سهک خوانند منفعت وی آنست که چون آرد وی با سرکه و آب بسرشند و شش ساعت در آفتاب نهند و بعد از آن بآب تنها دگر بار بسرشند و برورمهای صلب ضما دکنند نرم کند و درد آن زایل کند

ارجنقه

نباتست که آنرا از زیر گویند و گفته شود

ارمنین

ابن جنجل گوید قلقل است و گفته شود در باب قاف

ارنببری

لاعبورس و لاعرعس و لاعونی خوانند پیارسی خرگوش گویند بهترین وی آنست که لون آن بسیاهی زند و بیابانی که سنگ صید کرده باشد و طبیعت آن گرم و خشک است خون وی چون گرم بود بر بهق و کلف طلا کنند زایل کند و چون خون وی بریان کنند دفع سموم کند و سحج را نافع بود و جلای چشم دهد و دماغ وی بریان کرده جهت رعشه که بعد از مرض حادث شود بغایت مفید بود و چون ضما دکنند دماغ وی بر جای دندان زود بروید و در خواص آورده که پای وی چون برزن تعلیق کنند آبتن نشود مادام که باوی باشد و بقراط گوید سروی چون بسوزانند و با پیه خرس با سرکه طلا کنند برداء الثعلب

نافع بود و اگر زن بعد از سه روز بیاشامد با سرکه منع آبستنی کند و اگر زنی که هرگز آبستن نشود و بعد از طهر بخویشتن گیرد آبستن گردد و آن پادزهر مجموع زهرهای کشنده است خاصه گزندگی افعی و گویند چون بدن را به موی آن بخور کنند از سرما اذیتی نرسد اما از گوشت وی خون غلیظ حاصل شود و مرق آن در نقرس و مفاصل نزدیک است به فعل ثعلب، در آن نشستن ولی اولی بود با روغنهای آمیزند مثل زیت و اگر بریان کنند بخار آن بهتر بود و وی سهر آورد و مصلح وی ابازیر بود ابن مؤلف گوید اگر سم وی با صبر دقاق کنند و با سفیده تخم مرغ بر شریان دریده نهند منع خون رفتن بکند

صاحب تحفه مینویسد: ارنب بری را بعرمی غور گویند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ارنب بری به فتح همزه و نون معرب ازار نبای سربانیست و بعرمی نمور و بیونانی فروسیمون و اغروس و غرساوس و نیز بسریانی لاعوسی و بفارسی خرگوش و بترکی دوشان و بهندی مساسوسه و کهره نامند

ارنب بحری

حیوانیست دریائی کوچک صدفی شکل سرخ رنگ و بر سروی سنگپاره ایست و اگر سروی بسوزانند خاکستر آن نافع بود جهت داء الثعلب خاصه که با پیه خرس طلا کنند البته موی برویاند و اگر در چشم کشند جلا بدهد و از جمله سموم قاتله است و خون وی گرم بر بهق و کلف چون طلا نمایند زایل کند و چون خاکستر آن سنون سازند دندان را جلا دهد و علامت خوردن آن ضیق النفس و سرخی چشم و سرفه خشک و دشواری بول و نفث الدم و درد معده و درد گردن و لون بنفشه ای بول بود و شش را ریش کند و از آنجمله است که کشنده است معالجات آن به لعابات روغن بادام شیرین و شیر زنان و خبازی و خطمی کنند جوشانیده

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ارنب بحری را بیونانی عشروش و ثلاثیوس و بهندی کاسا نامند

حکیم مؤمن در تحفه مینویسد: حیوانیست صدفی شکل مایل بسرخ و ما بین اعضای او چیزی سبز مانند برگ اشنان و سر او در صلابت مثل سنگ و آن سم قاتل است

ارسانیقون

زرنیخ زرد است و گفته شود در صفت زرنیخ

در تحفه این اسم ارسانیقی هم آمده است

ارطی

صاحب تحفه مینویسد: ارطی درخت غرب است

ارغامونی

نباتیست بشکل مانند خشخاش و بلون نزدیک به شقایق النعمان و مرد باشد که فرق نکند از شقایق و مؤلف گوید بشیرازی آنرا مامیثاء سرخ گویند منفعت وی آنست که ریشههای چشم پاک کند و ورق آن چون ضماد کنند بر چشم درد آن ساکن کند و دروی قوت تحلیل و جلا بود

آزاددرخت

درختی است که در گرگان و ویرا زهرزمین خوانند و در شهر ری درخت بسیه و در طبرستان ملاخک و بشیرازی صنعک و پینارسی طاق گویند بهترین آن بستانی بود که مایل بسیاهی باشد طبیعت او گرم است در سیم و گویند در دویم و خشک است در آخر درجه اول چون ورق آن بهایم بخورد بمیرد و چوب وی همین عمل کند و عصاره وی دفع سم بکند و چون با عسل بیاشامند قولنج را نافع بود و سده بگشاید و مقدار مأخوذ از وی سه مثقال بود و ثمره وی مؤلف گوید سرفه بلغمی را نافع بود اگر چه صاحب منهاج و صاحب جامع آورده اند که کشنده است چندانکه امتحان کرده شد خلاف است و ورق آن موی را

ازورد

جند قواست و گفته شود

اسفیداج

پارسی سفیداب خوانند و نیکوترین آن پاك و سفید و خوشبوی بود و طبیعت آن سرد و خشک است در سیم و گویند خشک است در دویم و جالینوس گوید ریشها و سعفه و بشره و داء الثعلب و داء الحیه چون با روغن گل طلا کنند بغایت مفید بود و دیسکوریدوس گوید مبرد جراحها بود که بر ظاهر بدن باشد چون در مرهم زفت استعمال کنند و ملین اورام بود و دانه های چشم را نافع بود و شقاق هم و اسفیداج سربی جهت درد چشم چون با ادویه ها خلط کنند نافع بود و ریش آنرا نیک گرداند و مسکن ورم گرم بود طلا کردن و خوردن اسفیداج کشنده بود و مداوای وی بقی و مطبوخ تخم کرفس و انیسون و رازیانه و افستین و عسل کنند و صاحب منهاج گوید اصلاح وی به قند و صمغ عربی کنند و بدل اسفیداج خبث الرصاص بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اسفیداج معرب اسفیداب فارسی است و عبری و عبرانی باروق و بیونانی سمونون و خمسیون و سلیقون و زیرقون و بیریانی اسقطیقا و بهندی سفیده و بترکی کرتان گویند

اسفنج

ویرا ابرکهن و ابر مرده نیز گویند حیوان دریائست که چون دست بروی نهی خود را در کشد وقتی که بمیرد و آب وی را بساحل اندازد و گویند نبات دریائست و این محقق است و باقی خلاف است و بهترین وی آنست که چون بسوزانند و خاکستری در زخمی که در ساعت زده باشند بپاشند خشک بند کند و نیک شود و اگر بپاشند خون رفتن باز دارد و مجفف اورام بلغمی بود و اگر خاکستری بشویند جهت درد چشم سودمند بود و جلای تمام دهد و شیخ الرئیس گوید چون با زفت بسوزانند قطع نفث دم کند و تازه وی مضر باحشا و مصلح وی رب غوره بود یا ریاس و از خواص اسفنج یکی آنست که اگر شراب باب ممزوج بود وی را در آن اندازند آنها جمله بگیرد و اگر خواهند که همچنان مصرف کنند بمقراض پاره کنند که بهاون نتوان کوفت و سبک و متخلخل بود و مطلقاً به خانه زنبور ماند و تجویف بسیار در آن بود و بلغت عرب هر شفه خوانند و پیارسی نشکر د گازران و در مصر گازران آنرا در آب مینهند و آب برمیگیرند و بجامه میمالند جهت مهره زدن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اسفنج بیونانی صیفونا و عبری زید الطری و سحاب البحر و غما و غیم و نشافه و صوف الحجامین و هر شفه و بفارسی ابر مرده و ابر کهن و نشکر د گازران و بهندی موابادل و بترکی بلوط نامند

اسطوخودوس

معنی آن موافق الارواح بود و آن جزیره که آنجا خیزد نام آن اسخاوس بود و آنرا شاهسفرغم خوانند و طبیعت وی گرم است در درجه اول و خشک است در دویم و بهترین وی آن بود که تازه بود و لون آن بسبزی مایل بود و در طعم وی تلخی بود و حرافت و منفعت وی آن باشد که دماغ را از اخلاط پاك گرداند و صرع را نافع بود و سده بگشاید و بر عصبانی سودمند بود و مژه سودا و بلغم لزج براند و محلل و مفتوح بود و طیبخ وی مسهل سودا بود خاصه از سر و مفتوح و مقوی دل بود و جمیع اعضای باطن و در تقویت دل و تزکیه فکر بغایت سودمند است و شربتی از وی بمقدار سه درم بود و معده و احشا را از اخلاط پاك گرداند و مغض را نافع بود هر که زهر خورده باشد و گزندگی جانوران را سودمند بود و اگر طیبخ وی بر مفاصل ضما د کنند درد ساکن گرداند و اگر دو جزء اسطوخودوس و یک جزو پوست کبر کوفته و بیخته و با عسل بسروشند و استعمال کنند جهت سردی معده و خلطهای بدن نافع بود و بدل آن فراسیون بود بوزن آن و گویند بدل آن بوزن آن سرو بود و گویند بدل آن ایتیمون بود و وی مضر بود به شش و کرب آورد و صاحب منهاج گوید مصلح وی حماما بود و گویند مصلح وی صمغ عربی یا کثیرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اسطوخودوس بضم همزه وضم طا وضم خا وضم دال لغت یونانیست بمعنی حافظ الارواح و بعربی آنس الارواح و ممسك الارواح گویند و اهالی مکه گیاه آنرا ضرم بضم ضاد و گل آنرا زهر الضرم و سریانی سخاوس بنام جزیره که از آنجا خیزد نامند و اهل تنکابن تروم و بهندی دهارو در بنگاله تنته نامند

به لاتین LAVANDE STOECHADE بفرانسه LAVANDULA STOECHAS
و به انگلیسی FRENCH LAVANDER

اسبوس

گویند نمک چینی بود و آن سنگی بود که زود ریزان شود و از نم دریا نمک بروی می بندد و آنرا زهره اسبوس خوانند جالینوس گوید سنگی بود سست مانند سنگهای دیگر صلب نبود و سفید رنگ بود و نوعی که بزرگی زد چون نزدیک زبان برند زبان بگزد منفعت وی آن بود که با آرد باقلا بر نقرس مانند نافع باشد و جهت ورم سپرز چون با گلاب و سرکه طلا کنند بغایت مفید بود و جهت ریش شش چون بعسل لعق کنند نافع بود و قوت زهر وی از حجر زیادت بود و نیکوتر و چشم را قوت دهد و جلا بخشد و سفیدی که در چشم پیدا شود بکلی زایل گرداند چون در چشم کشند

اسموسا

اشموسا نیز گویند و آن نوعی از مرو است و در میم گفته شود

اسقولوس

بیخی است که آنرا باسیا خرد کنند و آن سریش است و در باب سین گفته شود و نوعی از سریش هست که آنرا استفلس گویند و گفته شود

اسودسانج

حیه السودا بود و آن نوعی از مار است و در باب سین گفته شود

اسقنقور

سقنقور بود و سقنقس نیز گویند و در باب سین گفته شود

در مخزن الادویه مینویسد: بهندی سمهور و بن رهو نیز نامند

اسقیل

بصل الفار بود و بصل العنصل و بصل الفار از بهران گویند که موش را می کشد پیارسی پیاز دشتی خوانند در میان نرکس بسیار باشد از زمین برکشند و خصی باید کرد و داغ تا قوت وی زایل نگردد و خصی کردن وی چنان است که تره آنرا از میان برکشند و داغ چنان کنند که سفال آذرگون کنند و بر بن وی نهند و مشوی کردن چنانست که در خمیر گیرند و بعد از آن در گل گیرند و در تنور تافته نهند تا پخته شود و آنگاه پوست وی باز کنند و بکارد چوبین بدو پاره کنند و در رشته کتان کشند چنانکه از یکدیگر دور باشد و در سایه بیاویزند تا خشک گردد و طبیعت وی گرم و خشک است در دویم و گویند در سیوم بهترین وی آنست که بغایت خود رسیده بود و سروی کشیده بود و در طعم وی شیرینی بود با تیزی و تلخی و گرمی منفعت وی آنست که چون با عسل برداء الثعلب طلا کنند بغایت نافع بود و مجرب است رازی گوید جهت صرع و مالیخولیا سودمند بود و خوردن وی چشم را تیز گرداند و ربو و سعال مزمن و صلابت سپرز و عرق النساء و استسقا را نافع بود شریف گوید بریان کنند و باشش چندان نمک خلط کنند و دو مثقال از آن بناشتا بیاشامند قی آورد معتدل بی مغض چون پنج درم از وی با بیست درم روغن زنبق بجوشانند تا پخته شود و بعد از آن صافی کنند و بردارند و چون خواهند استعمال کنند در هر دو کف پای بمالند و در جامه خواب بخرسبند نعوظ تمام آورد اما باید که پای بر زمین نهند و هفت روز چنین کنند که قوت تمام بیخشد و وی

مقوی معده بود و بول براند و صاحب منہاج گوید مضر بود به عصب سلیم و مصلح وی حماما بود و صاحب تقویم گوید مصدع بود و دوار آورد و مصلح وی سکنجبین قندی بود و باید که مشوی کرده استعمال کنند و غیر مشوی استعمال نکنند مگر پخته و مصلح آن شیر تازه بود که بعد از آن بیاشامند و گویند مضر بود به سفلی و مصلح آن آرد کرسنه بود که وی در باب خا گفته شود و تخم وی جهت قولنج که صعب بود نافع باشد چون بکوبند خرد و با شراب سرشند و جها سازند هر يك بمقدار نخودی و يك حب از آن استعمال کنند و از عقب آن آب گرم که بوره ارمی در آن جوشانیده باشند بیاشامند و از خواص ورق وی یکی آنست که اگر گرگ بوی وی بشنود و درنگ کند لنگ گردد و گفته اند امکان آن دارد که بمیرد و بدل آن بوزن آن اسقوردیون و قردمانا نیز بوزن آن و ثلث آن و ج و ثلث آن حماما بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اسقیل بکسر همزه لغت یونانیست و اسقال و اسقیلا نیز گویند و در بعضی لغات اطیون و بعربی بصل العنصل و بصل الفار و بصل البر و عنصل و عنصلان و بفارسی پیاز دشتی و پیاز موش و بهندی کاند و کندری نیز نامند و آن بیخی شبیه به پیاز است در تحفه حکیم مؤمن اضافه میکند که: برگش شبیه برگ ترگس و ساقش بی تجویف است
به لاتین WILD ONION یا LURGINEA MARITIMA انگلیسی

آس

بتکه قیطس خوانند و بلاد و اسما روزند نیز گویند پیارسی مورد نامند بهترین آن خسروانی بود تازه و طبیعت آن سرد بود در اول و خشک است در دویم منفعت وی آن بود که شکم ببندد و عرق و خون که از جمله اعضا رود باز دارد و شکستگی اعضا را بطول کردن نافع بود و چون بسوزند بوی بدن خوش کند جهت ورمهای گرم نافع بود و سوختگی آتش چون بر آن بیاشند بغایت سودمند بود و ورم گرم جگر را نافع بود و مقوی دل و معده بود و خفقان را زایل کند و تخم وی سرفه را نافع بود و گزندگی عقرب را سود دارد و شکم را ببندد و بوئیدن مورد نافع بود جهت بخار گرم و اگر عصاره وی در چشم کشند قوت چشم بدهد و آب رفتن باز دارد و چون بجوشانند و در آن نشینند جهت بیرون آمدن مقعد و رحم بسیار نافع بود و خون رفتن رحم باز دارد و موی را برویاند خاصه روغن وی و قوت موبدهد و لون آن سیاه گرداند و اگر تخم وی بجوشانند و پیش از شراب خوردن قدری بیاشامند منع خمار بکند و اگر زن در شیب خود بخور کند خون رحم باز دارد و تخم وی تشنگی بنشانند و قی باز دارد بدل آن ورق توت بود و عصاره زرشک سهر آورد و مصلح وی بنفشه تازه بود
صاحب مخزن الادویه مینویسد: آس بعد الف اسم فارسی آسای سریانیست و ریحان نیز نامند و نیز بسیاری کرلف یعنی خصومت کنند با تن خود و بیونانی اس بستانی را رسا ایمارس و قیطس و برومی مرسنین و بحبشی ازورا و بهندی ادهیره گویند و حب الاس را پاکام و قطوس و عماد و بنگ آس را منظر خوانند و گویند قیطس نیز بنگ آس است و در باره آس بری نیز مینویسد: آنرا اسمارون اسفرم نامند و بعربی زند و ریحان القبور و بیونانی مرسیسا اغریا گویند و مورد اسفرم اسم فارسی آنست در تنکابن جز نامند

به لاتین MYRTUS COMMUNIS فرانسسه LE MYRTE انگلیسی THE MYRTLE

اسقُولو قندریون

سقُولو قندریون خوانند و حشیش طحال نیز گویند و در مصر کف النسر خوانند و چند اسم دیگر نیز دارد و در سین گفته شود اما سقُولو به لغت یونان گاوی بود در دریا که چون بساحل آید این حشیش بخورد و گویند آن گاو طحال ندارد و قندریون بمعنی طحال نبودنست و بسبب تأثیر این در گدازانیدن سپرز این نام را نهاده اند و گویند کبر رومی است و گویند نوعی از اسقیل است و این هر دو قول خلاف است آنچه محقق است نباتی است صخری بشیرازی آنرا زنگی دارو خوانند و در سین گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اسقُولو قندریون بضم همزه و قاف و با لغت یونانیست بمعنی مزبل الصفا و بمعنی کاری السبرز نیز گفته اند بجهت آنکه گدازنده و زایل کننده سپرز است و اهل اندلس اخیان و مصر مشهور به کف النسر است و بشیرازی زنگی دارو نامند
به انگلیسی LEAVES OF SPLEEN-WORT یا SCLOPENDRIUM فرانسسه SCOLPONDRE

اسقوردیون

سقوردیون خوانند و ثوم الحیه نیز خوانند و آن ثوم بری بود بزبان شیرازی موسیر بود و طبیعت آن گرم و خشک است در درجه چهارم و منفعت وی آنست که حیض براند و او از ادویه تریاق فاروق است و در باب ثا گفته شود

اسفید

خردل سفید است و حرف سفید باشد و در باب حا گفته شود

اسارون

بیخ گیاهی بود که برگ آن مانند برگ نبات لادن خردتر و شکوفه وی ارغوان رنگ بود و غلاف تخم وی مانند غلاف بیخ بود و بعضی شکوفه وی بنفش رنگ بود و تخم وی مانند خسکدانه بود و در کوههای روم و مصر و در همدان نیز بود و آن دونه بود غلیظ و رقیق و از یک بیخ ریشه های بسیار بود بشکل ناردین اما ریشه ناردین باریکتر باشد و رنگ ناردین زرد بود مانند مامیران اما اسارون آنچه در میان باریکی و سطبری بود نیکوتر بود و طبیعت وی گرم و خشک است در دویم و گویند اسارون بیخ سنبل رومی است و این خلاف است و ناردین بیخ سنبل رومی است و گفته شود اما اسارون دردهای درونی را نافع بود و ملطف و مسخن بود اگر یک مثقال با شراب بیاشامند عرق النساء و وجع ورك و مفاصل را نافع بود و سده جگر بگشاید و مسهل بلغم لزج بود که در معده و سر جمع شده باشد و باه را قوت دهد و بوی دهن خوش کند و جهت نزول آب و سبل و داء الثعلب و داء الحیه نافع بود و مقوی معده بود و نسیانرا سود دهد و امراض دماغی را شربتی از وی سه مثقال بود با ماه العسل استسقا را نافع بود و حیض براند و صلابت سپرز را نافع بود و مثانه را قوت دهد و کرده را در خواص آورده اند که چون بکوبند و با سیر تازه بسرشند و ضامد کنند میان هر دو ورك باه را برابر بگزینند و انعاظ تمام آورد و گویند مضر بود به شش و مجفف اعصاب بود و مصلح آن مویز است و گویند مریز است که بروغن بادام جوشانیده باشند و بدل آن یک وزن و نیم آن و ج و دانگی وزن آن حماما است و جالینوس گوید بدل آن زنجبیل و ابن مؤلف گوید که ابن ماسویه آورده که بدل وی در وجع حب بلسان است و در دیگر علتها قرومانا بوزن آن و وج سه یک آن و حماما نیز سه یک

در مخزن الادویه مینویسد: اسارون لغت سریانیست بیونانی سرا بیون و بهندی تکر نامند

اسفاناخ

پارسی اسپاناخ گویند طبیعت آن سرد و تراست در اول و گویند معتدل بود و در وی قوت جلا بود و زود از معده بگذرد و طبع نرم دارد و درد پشت و موی را نافع بود و درد سینه و شش که از گرمی بود سود دهد و مضر بود بمزاجهای سرد و مصلح وی مری و فلفل و دارچینی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اسفاناخ بکسر همزه بیونانی سوناخیوس و نیز سومان فوسوخیوس و برومی ابرقیبا و بفارسی اسفناج و اسپناج و بفرنگی اسپنس و بهندی پالک و بانک هندی قطف است که اسفاناخ رومی باشد
به لاتین SPINACEA OLERACEA انگلیسی SPINAGE فرانسه EPINARD

اسقورون

خبث الحديد بود و گفته شود

اسدالارض

مازریون بود و صاحب جامع گوید بحقیقت که آن حربا است بیونانی حامالاون گویند و حامالاون اسم حربا بود و حامالا اسم مازریون و این سهو بدین سبب کرده اند و هم صاحب مفرده گوید که بعضی از تاجران گفته اند که اسدالارض نباتیست که بیونانی حامالاون ماس گویند و بعضی گویند که آن مازریون سیاه است و صفت مازریون و حربا هر دو گفته خواهد شد

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان حر یا مینوسد: به کسر حا آنرا حاملاون نیز گویند و کیفیت آن ابو حجاب و ابوالزندیق و ابوشقیق و ابوقادم و بفارسی آفتاب پرست و بهندی کرکت بکسر دو کاف نامند و آن حوانیست شبیه به چلباسه اما بزرگتر با موی افشان و همیشه نظر به آفتاب دارد

اسخاره

بیونانی اوسیمون گویند و آن تودری بود و در باب ت گفته شود

اشنه

شبهه العجوز گویند و کرکس پایه بغدادی نامند و پیارسی دواله و دوالی خوانند و داء المشک نیز و آن بر درخت صنوبر و جزر و بلوط و غیر آن پیچیده شود و بهترین وی سفید خوشبوی بود و آن نوع را مصری خوانند و آنچه سیاه بود بد بود هندی بود و اشنه در کوفتن نم باید کرد تا زود کوفته شود و طبیعت آن جالینوس گوید در گرمی و سردی معتدل بود و در وی قبضی اندک است و گویند گرم بود در اول و خشک بود در دویم و سودمند بود بخوروی جهت صرع و اختناق رحم و اگر بجوشانند و در آب آن نشینند حیض براند و درد رحم را نافع بود و وی قی ببندد و معده را قوت دهد و خفقان را سود دهد و قوت دل دهد و سده رحم بگشاید و اگر برورمهای گرم طلا کنند ساکن گرداند و تحلیل صلابت مفاصل بدهد و درد جگر ضعیف را نافع بود و محلل اخلاط بود که در عروق جمع شده باشد و شهوت باه را زیاده کند و منی بیفزاید و قوت قضیب بدهد و شیر زنان زیادت کند و چون بسایند و در چشم کشند جلا دهد و اگر در شراب بپزند و آن شراب بیاشامند نافع بود جهت دفع گزندگی جانوران و از جمله منومات است و اگر نیز در شراب نقیع کنند مقدار یکدرم یا دو درم همین عمل کند اشنه مضر بود بروده و مصلح آن انیسون است و بدل آن قرومانا

صاحب مخزن الادویه مینوسد: اشنه بضم همزه و فتح نون بیونانی ابرویون و عبری شبهه العجوز و مسک القرد و بفارسی دواله و دوالک و دوالی و بهندی چهریله و چریره و اکسیروسیح نامند و آن چیزی شبیه ریسمانهای باریک و پهن با هم پیچیده و در هم بافته و برشاخهای درخت بلوط و صنوبر و سایر درختان متکون میگردد
لاتین HALOXYLON MULTIFLORUM

اشترغار

زنجبیل عجم بود و در تفسیر اشترغار گفته اند که شوك الجمال است و آن بیخ انجدان خراسانی بود و آن نوعی از انجد است و انجدان از بیابان مرو و از بلاد روم خیزد و بهترین آن رومی است و صفت انجدان گفته شود و طبیعت اشترغار گرم و خشک است در آخر درجه سیم و یوحنا گوید گرم و خشک است در دوم و مصلح وی سرکه بود بعد از آنکه در سرکه پروده باشند استعمال کنند و شیخ الرئیس گوید سرکه وی جهت معده نافع بود و قوت بدهد و اشتها بیاورد و هضم را قوت دهد و مسخن معده بود و دفع مضرت سموم بکند و تب ربع که از عفونت بلغم سوخته بود نافع بود بخاصیت و سرکه وی نزدیک باشد بسرکه عنصل و بدل وی انجدان است و فولس گوید جرم وی مغشی بود و مصلح وی شراب غوره و ربیاس بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: اشترغار بضم همزه و ضم تا معرب اشترخار است و عربان زنجبیل العجم و زنجبیل الفارس خوانند و محروث نیز و بیونانی ترافیون و اناریون نیز و اهل مصر لحاح و بهندی اونت کتاره نامند و آن نباتیست شبیه به باد آورد و گل آن زرد و سفید و دانه آن کوچکتر از دانه باد آورد و بیخ آن شبیه به بیخ انجدان

اشنان داود

گویند زوفاء خشک است و گفته شود

اشقاقل

شقاقل و ششقاقل و شقیقل نیز گویند و آن جزر اقلیطی بود پیارسی گرز البر خوانند بهترین آن ستمبر بود که لون آن بزرگی زند و بوزن سنگین بود طبیعت آن جالینوس گوید گرم و تراست در سیوم و گویند گرم و خشک است و گویند گرم است در سیوم و خشک است در دویم منفعت وی آنست که باه را زیادت کند و قضیب را قوت دهد و ادرار بول کند و زنان را فربه

کند و شیر را زیاده گرداند و اگر زن حامله بخود برگردد بچه بیندازد و اگر ورق آن بکوبند و بعسل بیامیزند و به ریش خوره نهند پاک گرداند و شربتی از وی سه درم بود و گویند مضر است بشش و مصلح آن عسل بود و بدل آن جلفوزه با بوزیدان و باقی منفعت وی در ششفاقل گفته شود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان شفاقل مینویسد: آنرا شفاقل و حشفاقل و شقیقل و هشیقل نیز گویند و بهندی ستالی و سالی و درد هالی و کاکول و ستاور نیز نامند و ماهیت آن بیخی است پرگره با لزوج و اندک شیرینی و به سطبری انگشتی دراز و سفید رنگ و ساق گیاه آن پرگره و بر هر گرهی برگی

اشق

اشح خوانند و کلیانی گویند و آن نوعی از لذاق الذهب بود و گفته شود اما صاحب منهاج گوید اشق صمغ طرثوث است و صاحب مفرده گوید نیست و مؤلف کتاب گوید صمغ نباتیست که بزبان شیرازیان بدران گویند و طبیعت آن گرم است در آخر درجهٔ دویم و خشک است در اول و اسحق گوید گرم و خشک است در دوم بهترین وی آنست که سفید و دانه درشت بود و دیسکوریدوس گوید مفتوح سده جگر بود و سنگ گرده بریزاند و تحلیل صلابت سپرز بکند چون بروی طلا کنند و اگر مقدار یکدرم با سرکه بخورند ورم سپرز بگدازاند و اگر با عسل لعق کنند مفاصل و عرق النساء و صرع را نافع بود و خنازیر را بغایت سودمند بود و گرم بکشد و اگر با ماء الشعیر خلط کنند و بیاشامند ربو و دشواری نفس را سود دارد و نیم مثقال با عسل صرع را نافع بود و مسهل بلغم شدید و غلیظ بود و چون با ادویه خط کنند آب زرد براند و اگر مژه چشم بدان بمالند جرب چشم و سفیدی و تاریکی زایل گرداند و ریشهای بد را سودمند بود و خنای که از بلغم و مرهٔ سودا بود مفید بود و بچهٔ مرده و زنده بیندازد اگر بخورند یا بخود بگیرند و اگر با سرکه حل کنند و بر ورمهای بلغمی صلب و خنازیر و سلع و امثال آن طلا کنند تحلیل کند و اگر با زیت بسرشند و بر کلف و بهق مالند نافع بود و اگر با آب حل کنند و بدان غرغره کنند دماغ را پاک کند از بلغم و خوردن آن درد پشت را سود دارد و فالج و خدر و باد را بشکند اما مضر بود به گرده و مصلح وی زوفا بود و بدل آن سکببج و گویند خردل سفید

در مخزن الادویه چنین آمده است که: اشق بضم همزه و فتح سین معرب اشق فارسی است و بفارسی اوشه و کلیانی نیز و عبری اشح و وشج بتشدید جیم و وشق و لذاق الذهب و بیونانی اثانقون و مونیاقن نیز گفته اند و بر نقش نیز و بلغت مصرقا و وشق و کلخ و بهندی کاندرا نامند و آن صمغ درختی است به لاتین DOREMA AMMONIACUM

اشخیص

درخت کرم دانه است و آن نوعی از مازریون است و آنرا خامالون لوفش گویند و بعضی افصیا لانه نامند و در کوهستان شیراز بسیار بود و آنرا سوزانند و بشیرازی باروشی بیش (در این زمان بارشین گویند) خوانند و با هیزم آورند و خامالون مالس خوانند و تفسیر مالس سیاه بود و در مازریون گفته شود و بزبان هندی هیرمان گویند و اگر از آن یکم مثقال بر کسی که جذام داشته باشد مالند پوست از او باز شود و بیک هفته خلاصی یابد

اشراس

اصل الخنثی بود و قول صاحب جامع آنست که نه اصل الخنثی است و سهو کرده است و قول صاحب منهاج و صاحب تقویم درست بود که گویند اصل حشیش بود که بفارسی سریش گویند و طبیعت آن گرم و خشک است در دویم و چون بسوزند گرم بود در دویم و خشک بود در سیم و سودمند بود جهت داء الثعلب چون طلا کنند و چون خرد کرده بیاشامند بول و حیض براند لیکن مرخی فم معده بود و مصلح وی گلقتند بود در فتن طلا کردن نافع بود و بر ورمهای بلغمی چون طلا کنند نافع بود و بگدازاند و مقدار مستعمل از وی پنج درم بود

در مخزن الادویه آمده است که: اشراس بفتح همزه لغت مغربی است و بفارسی سریش است و بیخی است غیر از بیخ خنثی

اشنان

حرض گویند و آن انواع بود و آنرا غاسول خوانند و بهترین آن بارقی بود ستبرناک و بارقی نام موضعی بود نزدیک بکوفه و

لطیف‌ترین آن سفید بود و طبیعت آن گرم بود در دویم و ماسرجویه گوید گرم و خشک است در دویم و محرق بود و مفتوح سده بود و منقی و گوشت زیاده بخورد و نیم درم از وی عسر البول بگشاید و یکدرم از وی حیض براند و سه درم مسهل مائیه بود از آن مستسقی و بنجدرم از وی بچه مرده یا زنده بیندازد و ده درم از وی سم قاتل بود و مضر است بمثانه و مصلح وی غسل است یا گلنگبین و گویند مصلح وی تخم خربوزه بود و از عقب وی روغن بنفشه

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اُشتان بضم همزه لغت عربیست و آنرا حرص بضم‌ها و غاسول نیز نامند برای آنکه نیاب را بدان میشوند

اصابع الصفر

بیخ نباتیست مانند کف ابلق بود از زرد و سفید و صاحب تقویم گوید بیخ پنجنگشت بود و این خلاف است و نوعی هست که زرد بود تیره رنگ بی سفیدی و آنرا کف عایشه و کف مریم نیز گویند و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم محلل فضل‌های غلیظ بود و سمها را نافع بود و گزندگی جانوران را و جنون را بغایت مفید بود و عصبها را پاک گرداند از آفتها و دیسقوریدوس گوید اعضای عصبانی را مفید بود و دردهای آن ساکن کند و جنون و وسواس سودا وی را نافع بود و درد مفاصل و رعشه را و بدل وی در رفع جنون یک وزن و نیم آن هزار چشان و چهار دانگ از سعد و وی مضر بود به آلات بول و مصلح وی حب آلاس یا بلوط بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: گفته اند معروف بکف عایشه و کف مریم و بهندی هنس بدی نامند صاحب تحفه میگوید بیخی است بقدر کف دست اطفال و بشکل پنج انگشت پراز طوبیت

اصابع هرمس

فقاح سورنجان بود رنگ او زرد بود و سفید بود و صاحب جامع گوید شنبلید هم فقاح سورنجان بود و صاحب منهاج گوید شنبلید ورق سورنجان بود و قول صاحب جامع محقق بود که شکوفه سورنجان بود طبیعت وی گرم و خشک است در دویم و مسیح گوید در سیوم درد مفاصل را سود دارد و ریشهای کهن را نافع بود و نقرس را ضاماد فایده کند و بقراط گوید تریاق درد مفاصل بود خاصه در وقت نزول ماده و صاحب منهاج گوید در قوت مانند سورنجان بود بوئیدن آن نافع بود جهت صداع سرد و بادها که در دماغ بود بشکند و سده آن بگشاید و باه را زیادت کند خاصه با زنجبیل و زیره و فودنج

اصابع الفتیات

ابن مؤلف گوید بعضی انگشت کنیزکان گفته اند و آن افرنجمشک است و گفته شود

اصل السوس

اصل المهک بود پیارسی بیخ مهک گویند و باصفهانی آند و بکرمانی بیخ مده طبیعت آن معتدل است در گرمی و سردی و تری و خشکی خشونت سینه و قصبه شش و حلق را نافع بود و تشنگی بنشانند و دیسقوریدوس گوید چون عصاره وی وقتی که تر بود در چشم کشند ناخنه ببرد و دشخواری زادن و حرقة البول و اختلاج و وجع و و عصب را نافع بود و اگر بیخ مهک خشک کرده سحق کنند و در چشم کشند همان خاصیت عصاره بدهد و ناخنه و گوشت زیادت ببرد و عصاره وی درد سینه و جگر و جرب مثانه و درد گرده را نافع بود و رب وی و طبیخ وی انواع سرفه را نافع بود و بدل بیخ مهک نیم وزن آن رب السوس است

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان سوس مینویسد: بضم سین و سکون او و سین بفارسی شیرازی مهک و بیخ آنرا بیخ مهک و باصفهانی مرو و بترکی شیرین بیان و بهندی ملهتی جیتهی مد و مرئی و بفرنکی گلیسریرزه نامند

لاتین GLYCIRRHIZA LIOLACEA انگلیسی LIQUORICE فرانسه REGLISE

اصول الاربعة

بیخ کاسنی و رازیانه و کبر و کرفس را خوانند و هر یک در جای خود گفته شود

اصول اللوف

دیویا فونیطس خوانند و آن بیخ فیلجوش است و یونانی در اقیطون گویند و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم اخلاط غلیظ لزج دفع کند و سده کرده و جگر و سپرز بگشاید و ریشهای بد را نافع بود و اگر با سرکه کهن بر بهق طلا کنند نافع بود

اصل المرجان

بُسد است و گفته شود

اصل القصب

پارسی بیخ نی خوانند و در وی قوت جاذبه هست اگر بکوبند و بر عضوی که آهن در وی باشد ضما د کنند بیرون آورد و چون سحق کنند و با سرکه بسرشند و بر مفاصل طلا کنند سودمند بود و اگر با ترمس بر کلف طلا کنند نافع بود و اگر خاکستر آن با همچندان حنا بسرشند و بر سر نهند موی را قوت دهد و برویاند

اصل الراسن

بیخ راسن است و ترکان آنرا اندزمی خوانند و آن نوعی از فیلجوش است و در راسن گفته شود

اصل السوسن الابيض

بیخ سوسن سفید بود و در روم میان بنفشه می پرورند و با طراف میبرند و آن مشهور بود به بیخ بنفشه و آن قسط شیرین بود و در قاف خاصیت وی گفته شود

اصل السوسن الاسمانجونی

ایرساست و گفته شود

اصل الفاح

بیروج بود و بفارسی ساییزک نیز گویند و گفته شود

اصل الفلفل

فلفلون است و گفته شود

اصل الكرفس

پارسی کرفس گویند در باب کاف گفته شود

اصل الرازیانه

پارسی بیخ رازیانه گویند و منفعت وی در باب را گفته شود

اصل الكبر

بیاری بیخ کبر خوانند طبیعت وی گرم و خشک است در سیم منفعت وی آنست که اگر بر خنازیر طلا کنند با سرکه تحلیل کند عرق النساء و بواسیر را نافع بود و مقطع بلغم بود و پوست آن جهت درد دندان که از سردی بود سود دارد و چون با سرکه بپزند و بدان مضمضه کنند یا تنها بخایند و اگر با سرکه بسایند و بر کلف و بهق سفید طلا کنند نافع بود و جهت بواسیر بغایت سودمند بود و بجهت سپرز خوردن یا با سرکه و عسل طلا کردن نافع بود و اخلاط غلیظ لزج را قطع کند و یا بول بیرون آورد و وجع ورکین را نافع بود و حیض براند و چون بدان غرغره کنند بلغم را قطع کند و اگر کوفته بر ریشهای بدپاشند یا ضماد کنند بصلاح آورد و ورمهای صلب بگدازاند و مسهل بلغم بود و مضر بود بمثابه و مصلح وی عسل بود و بدل آن در ادویه سپرز یکدرم حلتیث یا سکنجبین بود.

صاحب مخرن الادویه تحت عنوان کبر مینویسد: کبر بفتح کاف و با لغت عربیست و یا معرب از فارسی و بیونانی اثونیطس و قبارس نیز و به سریانی قبار و برومی قباریش و بشیرازی کوزک نامند و آن گیاهی است که ثمران که خیار کبر نامند از بلوط بزرگتر و بعد از رسیدن شکفته مغز آن سرخ رنگ و تخم آن زرد و با رطوبت ولزجی و طعم آن اندک شیرین و با تلخی و قبضی و عفوض

اصل العرطنیثا

اذربو است و گفته شود

اصل الانجدان الخراسانی

اشترغارا است و گفته شود

اصل اللوز المر

بیخ بادام تلخ است چون بپزند و نیک بکوبند و با سرکه و روغن گل بیامیزند و بر پیشانی ضماد کنند صداع سر را نافع بود

آصف

اصل الکبر است و گفته شد

إِصْطَرَك

سطرکا گویند و آن صمغی است برنگ عناب جرجانی سرخی که بسیاهی مایل بود و بغایت حلوقی رنگ و دیسقوریدوس گوید نوعی از میعه است و طبیعت وی گرم است و دخان وی قایم مقام دخان کندر بود در همه چیزی و آنچه محقق است صمغ زیتون است و طبیعت وی گرم است در سیم و خشک است در اول و رازی گوید گرم و خشک است در دوم سعال و نزله سر را نافع بود و حیض براند و صلابت رحم را سود دهد چون بیاشامند یا بخود برگیرند و صاحب منهاج گوید مصدع بود و مصلح آن رازیانه است و شربتی از وی یکدرم و نیم باشد و صاحب تقویم گوید مولد سبات و صداع بود و مصلح وی شراب نیلوفریا خمیره بنفشه بود و گویند بدل آن چند بیدستر بود

اطماط و اطموط و اطبوط

هر سه بندق هندی است که آنرا رته خوانند و صاحب منهاج گوید دوالی هندی است بقوت بوزیدان و همو گوید بدرستی که گویند التمکت است و این سهو و خطاست و صاحب جامع گوید بعضی گویند فوفل است و همو گوید خطاست و مؤلف گوید آنچه محقق است نوعی از باقلای هندیست سخت بود و نقطه های سیاه بروی و بصلبی شبیه بود به بندق هندی و طبیعت آن گرم و تراست گرم است در اول و دوم و تراست در اول بهق زایل کند و باه را زیادت کند و گویند اطماط سیه فام بود و اطموط

سفیدفام و اطماط گویند چیز است که به لوییا ماند اگر سه عدد آن بدیوانه دهند عاقل شود و اگر زیادت بدهند جنون وی زیاده شود

اطریه

بپارسی رشته خوانند و از آرد فطیر سازند و طبیعت آن گرم و تراست دیر هضم بود و نافع جهت سینه و سرفه و شش چون قند و روغن و بادام اضافه کنند و اگر با بقله الحماقا بپزند یا لسان الحمل سودمند بود جهت نفث دم و منفخ بود و مصلح وی فلفل و سعتر و فوتنج بود بعد از آن مثلث یا عصل یا زنجبیل پرورده خورند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اطریه لغت عربیست و بفارسی آش آرد ورشته نامند صاحب تحفه میگوید: اطریه بفارسی آش آرد ورشته نامند و از اغذیه معروفه است... و آنچه از آرد گندم و روغن بادام و اسفناج و خرفه و امثال او ترتیب دهند بفارسی اوماج باشد

اظفار الطیب

ناخن بویا گویند و ناخن صدف و ناخن پریان و بشیرازی ناخن دیو خوانند طبیعت آن گرم و خشک است در دوم ماسر جویه گوید در سیم چون زن در شیب خود دود کند حیض براند و اختناق رحم را نافع بود و خفقان و درد معده و جگر و رحم را نیز سودمند بود و رازی گوید اگر با سرکه بیاشامند شکم را نرم کند و بسیار وی سحج آورد و مصلح وی گیل مختوم یا قبرسی بود و بدل آن قصب الذریره

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بهندی نکه و بفرنگی آنرا انکیزا و طیس نامند و آن جسم صلب صدفی است شبیه بناخن که از ساحل دریای هند آورند

اعین السراطین

سنکسبویه است و گفته شود

اغیرس

جوزرومی است

اغر سطلس

اثلث است و گفته شد

اغر سطس

ثیل است و گفته شود

اغبر

توتیای مرکب است از شیخ و توتیای کرمانی و نبات مصری و در مرکبات گفته شود

اغلیقی

بزبان یونانی مینخیتج (مین خی تج) و بفارسی نجتجوش خوانند و گفته شود

افلطون

مقل است و گفته شود

افرنجمشك

فرنجمشك و پلنكمشك و فلنجمشك و بلنجمشك و بزنجمشك نیز خوانند بشیرازی بالنکوی خودروی خوانند و در بستانها روید کنار آب روان بسیار بود طبیعت آن گرم و خشك است در آخر درجه دوم بوئیدن آن سده دماغ را بگشاید و جهت خفقان که از بلغم و سودا بود را نافع است و جهت بواسیر بغایت سودمند بود و جگر و معده سرد را قوت دهد و غذاهای غلیظ هضم کند و بوی دهان خوش کند و دندان سخت کند و بوئیدن آن مضر بود بدماغ گرم و مصلح آن بنفشه بود و بدل آن قرنفل بود

پارسی آنرا قرنفل بستانی گویند و بزبان رومی دیربادی و بهندی ویدمان خوانند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان فرنجمشك مینویسد: معرب پلنكمشك فارسی است بسیاری فلنلمشكا و برومی امیولوفراس و بیوانی اقبلیس و بهندی رام تلسی و انبل نامند و آن نوعی از ریحان است بسیار خوشبو شبیه به قرنفل و لهذا آنرا قرنفل بستانی نامند

افرفیون

افرفیون است و گفته شود

افسنترین

اخترق خوانند و آن انواع است خراسانی و رومی و سوسی و طرسوسی و نبطی گویند نوعی از درمنه است و مؤلف گوید نوعی از برنجاسف کوهی بود و گل وی بشکل اقحوان بود و تلخی آن بتلخی صبر نزدیک بود اما گل اقحوان سفیدی آن ندارد و نیکوترین آن رومی بود و طبیعت آن گرم است در اول و خشك است در دویم درد چشم را که کهن شده باشد سود دارد و جهت معده سرد بغایت مفید بود و مسهل صفر بود از معده و قوت بدن بدهد و لون را نیکو گرداند اگر بروم صلب ضما د کنند نافع بود جهت گزندگی عقرب بغایت سودمند بود و در تقویت معده و جگر نافع بود و در تبهای کهن و بواسیر و شقاق مقعد و صلابت اندرونی ضما د کردن و آشامیدن نافع بود اما مضر ب معده گرم و مصدع بود و مصلح وی انیسون بود یا مصطلی و بدل آن جعهده یا شیخ ارمنی بود و در تقویت معده با سارون و نیم وزن آن هلیله اما صاحب جامع آورده است که مقوی معده گرم بود و پاک گرداند او را از اخلاط حاده و مفاصل را بغایت نافع بود چون سبب آن خلط گرم بود چون بپزند با سرکه و بر طحال ضما د کنند نافع بود و اگر با روغن بادام بپزند و اندک زهره بزا فیه کنند و بعد از آن در گوش چکانند محلل ریاح بود و گوش را پاک گرداند از جراحت و کری را زایل گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: افسنتین لغت یونانیست و بعضی اخترق و برومی افسنتین و بفارسی مروه گویند و ب لغت مصر نوع زبون آنرا دسیسه و نوع جبلی آنرا ربل و بهندی مجتوی و شتارو گویند و آن نباتیست ما بین شجر و گیاه و شبیه باقحوان که بفارسی با بونه گاو چشم نامند
لاتین ARTEMESIA ABSINTHIUM فرانسه GRANDE ABSINTHE انگلیسی ABSINTH

آفیلون

شیخ جبلی است و گفته شود

افلنجه

افلنجه است و گفته شود

افیون

عصاره خشخاش مصری است سیاه و آنرا لبن الخشخاش خوانند و باید که در آب گرم اندازند و زود حل شود و در آفتاب گرم نهند نرم شود و آنچه مغشوش بود آب را زرد کند و درست بماند و غش وی به ما میشا و لبن خس بری کنند و آنچه بغایت تریاق بورغش آن جمع کنند طبیعت آن سرد بود در چهارم و خشك است در سیوم اسحق گوید سرد و خشك است در چهارم منفعت وی آنست که مخدر و مسکن همه دردها بود چون طلا کنند و چون بیاشامند شربتتی از وی دانگی و از دودانگ

زیادت بکشد و سودمند بود جهت ورمهای گرم و ریشها خشک گرداند و اگر با روغن و گل زعفران در گوش چکانند درم گوش و اگر با شیر زنان در چشم کشند درم را زایل کند و اگر با زرده تخم مرغ بریان کرده بر نقرس طلا کنند درم ساکن کند و خواب آورد و اگر بخود برگیرند تزجر را سود دهد و اگر با روغن گل در سر مالند صداع زایل کند و جهت سحج و حبس اسهال نافع بود و دو درم از وی کشنده بود و مصلح وی فلفل است و دارچینی و جندبیدستر و فرفیون و بعد از آن قی و حقه شراب کهن بسیار و بعد از آن حمام و بعد از حمام آشهای چرب و صاحب تقویم گوید مصلح وی عود هندی بود یا عودالوج و بدل آن سه وزن آن بزرالبنج و یک وزن آن تخم لفاح

صاحب مخزن الادویه مینویسد: افیون عرب ایون یونانست و معنی آن مسبت است یعنی خواب غرق آورنده و بعرى لبن الخشخاش و مرقد و به بربری تریاق و بسریانی دعیامینون و شقیقل بمعنی میراننده اعضا و بفارسی تریاک گویند
به لاتین PAPAVER SOMNIFERUM بفارسه PAVOT SOMNIFERR با انگلیسی OPIUM POPPY

افتیمون

آن زهری و قصبانی خرد است و بهترین آن اقربطی بود یا مقدسی که تخم وی سرخ بود و تازه بود و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم صرع و تشنج امتلائی را نافع بود و مسهل سودا و بلغم بود مالیخولیا را نافع بود و اگر با افسنتین بیاشامند یا تنها و باید که در مطبوخ بسیار نجوشانند که قوت وی باطل نشود و غثیان و قی آورد و شربتی از وی در مطبوخ زیاده از پنجدرم نشاید و گویند تا ده درم و صاحب منهاج گوید شربتی از یکدرم تا ده درم و رازی گوید شربتی از چهاردرم تا شش درم محتاج مصلح نیست و صاحب منهاج گوید که اگر بروغن بادام چرب کنند و اگر تنها استعمال کنند شربتی از یکدرم تا دو درم بود و اگر نقوع خواهند کرد از دو درم تا چهاردرم و بدل آن رازی گوید در مسهل سودا بوزن آن تربد و دو دانگ آن حاشا و گویند بدل آن یک وزن و نیم حاشاست و گویند بدل آن اسطوخودوس است و بسفانج و مصلح آن کثیرا بود و صاحب تقویم گوید مصلح آن شراب صندل بود یا رب سبب

در مخزن الادویه آمده است که: افتیمون بفتح همزه و ضم میم لغت یونانست بمعنی دواء الجنون و بعرى شجر الضیع و بسریانی سورمور و برومی شین و بهندی اکاس بیل و امل بیل باشد
به لاتین CUSCUTA EPITHYMUM-CUSCUTA APPROXIMATA انگلیسی DODDE OF THYME

اقحوان

احداق المرضی خوانند و گفته شد و در مصر کرکاس گویند و بیونانی قرقانیون در موصل شجره الکافور پیارسی گاوچشم و بعرى عین البقر و بشیرازی بابونه گاو خوانند و بهترین وی آنست که برگ وی سبز بود و بیرون گل وی سفید و اندرون زرد و در طعم وی تلخی باشد و نوعی هست که برگ سفید دارد و طبیعت وی گرم و خشک است در دویم و گویند گرم است در سیم و خشک است در دویم منفعت وی آنست که مفتوح سده جگر بود و محلل رطوبات و مسهل بلغم سودا بود و سنگ گرده و مثانه بریزانند و عرق براند و محلل خونهای فسرده باشد و ناصورا نافع بود و صلابت رحم را تحلیل کند چون زن در آب آن نشیند و چون فرزه از وی زن بخود برگیرد حیض بسته بگشاید و اگر همچنان خشک کرده بکوبند و با سکنجبین یا نمک بیاشامند مسهل بلغم و مره سودا بود صاحب جامع از قول شریف آورده است که آب وی چون بگیرند و بر اعضا که نزدیک انشین و ورکین بود طلا کنند قوت مجامعت بدهد و اگر در بوئیدن مداومت کند سبات آورد و اگر تر وی بیویند خواب آورد و مقدار شربتی از وی سه درم بود و مضر بعهده و سپرز بود و مصلح وی انیسون بود و گویند گشنیز و قند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اقحوان بضم همزه و سکون قاف و ضم حا لغت عربیست و احداق المرضی نیز گویند و بفارسی بابونه گاوچشم نامند و بیونانی اوبیانس و اوبیانس و بعرانی فیفانیا و بسریانی فشا و نیز فرابین و کرکیش و کرکاس گویند و نزد بعضی کافوریه نام اقحون است صاحب تحفه آنرا قسمی از بابونج دانسته است.

به لاتین CHRYSANTHEMUM PARTHENIUM فرانسسه GRANDE CAMOMILLE انگلیسی PARTHENIUM-COMMON PILLITORY

اقویلا سمون

دهن بلسان است و گفته شود در بلسان

اقاقیا

عصاره قرط است و قرط تخم خاری است که ادیم بوی دباغت کنند و جالینوس گوید صمغ وی بود و بعضی گویند رب شجره خرنوب است و گویند عصاره پوست انار است و این قولها خلاف است و آن عصاره قرط بود و در مصر سبط و صنط خوانند و قرط را پیارسی کره خوانند و آن مصری بود و قلقل نیز خوانند و طبیعت وی سرد بود در دویم و مجفف بود در سیم و عیسی گوید سرد بود در اول و خشک بود در دویم و بهترین وی آن بود که صلب و سبز و سیاه رنگ بود منفعت وی آنست که چون بخود برگیرند قطع خون رفتن بکند و چون بیاشامند جهت سجع نافع بود و اسهال دموی و استرخا مقعد و رحم را سود دارد و شکم به بندد و حقه کردن و خوردن جهت آبله چشم نافع بود و اگر با داروها بود روشنائی چشم بیفزاید و در طلاها جهت شکستگی اعضا نافع بود و اگر بر ورمهای گرم طلا کنند سودمند بود و بدل وی حضض بود یا صندل و عدس مقشر بوزن آن

صاحب مخزن الادویه میگوید: اقاکیا بفتح همزه لغت یونانیست و اسم عصاره قرط است و قرط ثمر سنبط است که از آن صمغ عربی بعمل میاید و بهندی کیکروثر آن را کیکرکارس و یفرنگی اکالیا نامند
ACACIA ARABIA WILLD لاتین

اقماع الرمات الهندی

نارمشک است و گفته شود

اقوس

گویند دلق است و گفته شود

اقارون

عودالوج است و گفته شود

اقلیمیا

قلیما گویند و در قاف گفته شود

اقومالی

ماء العسل است و گفته شود

اقط

پیارسی کشک گویند و پینو گویند و ابن مؤلف گوید روستائیان شیراز آنرا حصات خوانند طبیعت آن سرد و خشک است شکم ببندد خاصه بریان کرده اما دیرهضم شود و معده را بد بود و مصلح آن بعد از خوردن گلنگبین بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اقط بفارسی کشک پینو و اعراب بادیه حصات و بترکی قروط گویند

اکلیل الملك

گیاه قیصر گویند پیارسی اکلیل الملك گویند و بهترین وی آنست که تازه بود رسیده و برنگ زردی بود که بسفیدی زند و چون بشکافد دانه وی زرد باشد طبیعت آن گرم و خشک است در اول منفعت وی آنست که محلل و ملین اورام صلب بود که در مفاصل بود و احشا و اگر با افسنتین بورمهای جگر و سپرز و احشا ضما د کنند نافع بود و چون با شراب بجوشانند و

بیاشامند درد معده را ساکن کند و عصاره وی تر باشد با میپختج بیامیزند و در گوش چکانند درد گوش ساکن کند و چون با سرکه و روغن گل بر سر کنند درد ساکن کند و چون با میپختج پزند و برورمهای گرم که در چشم و رحم و مقعد و انشین ضما د کنند نرم گرداند و چون بمیپختج بیاشامند اخلاط بگدازاند و شربتی از وی یکدرم بود اما مضر بود به انشین و مصلح وی عسل بود و بدل وی فراسیون و بوزن آن لبان و کروبیا بوزن آن بابونج و به نیم وزن آن ورق انجیر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اکلیل الملك بکسر همزه آنرا اصابع الملك و ملکا و بیونانی هالینوتس و بفارسی گیاه قیصر گویند و بهندی پرنک نامند
به لاتین MELILOTUS OFFICINALIS

اَکْتَمَکَت

صاحب منهاج گوید چوبی است هندی و همو گوید بندق هندی است و گویند اطموط بود و این قولهای صاحب منهاج همه سهواست و خطا و قول صاحب جامع در آنجا معتبر بود که آنرا حجر العناب و حجر السرو و حجر الولاده خوانند و بیونانی اناطیطس و معنی آن اسم سنگی است که زائیدن آسان میکند مؤلف گوید مانند حجری بود بمقدار جوزبوا تیره رنگ بود و چون بجنبا نند مغزی در اندرون وی بجنبند و بغایت املس و صلب بود و دشوار شکن باشد چنانچه پنداری که سنگی است و سبک بود و چون بشکنند مغزی سفید تلخ طعم در اندرون وی بود و بشکل شاه بلوط بود و بزبان شیرازی گند ابلیس خوانند یعنی خصیه ابلیس منفعت وی آنست که زنان آبستن و مجموع حیوانات چون در شیب ایشان نهند آسان بزایند و اگر در صرة به بندند و بران زن آبستن بندند زود بزاید و از خواص وی آنست که چون در ادیم بندند و بر ساق چپ بندند آسان بزایند و اگر سحق کنند با شیر زنان و پشم را بدان بیالیند و زنی که عاقره باشد بخود بگیرد بفرمان خدای تعالی آبستن گردد و این مؤلف گوید روغن مغزی درد زهار و خصیه کودکان را نافع بود و شریف در خواص آورده است که چون در دست گیرند و با کسی مخاصمه کنند غالب آیند و اگر بر درختی بندند که برمی اندازد دیگر بر نیندازد و ابن ماسویه گوید بدل آن فاوانیا است و گفته اند که اکتمکت چوبی است که بیخ او را در اول شب پائیز می کنند مانند پنیر تراست و چون شب برابر قطب نهند سخت میشود مانند سنگ و اگر در تازگی بر دست بمالند فی الحال سوراخ کند و چون سخت شود هر که را شب کوری باشد بشیر دختران بسایند و در چشم کشند نافع بود و اگر بر گردن اسب بندند هیچ اسب در دویدن از او نتواند گذشت

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اکتمکت بفتح همزه و کسر کاف و سکون تا و فتح میم و کسر کاف عوام فارس خایه ابلیس نامند و درخت آنرا در کنار مزارع می نشانند بجهت آنکه بواسطه خار زیاد از ورود جانوران جلوگیری میکند و بهندی آنرا کرنجوه و کرنج و ساگر گهوله نامند و آن ثمر خارناک درختی پر خار است ثمر آن شبیه بغلاف دسته آنبه و پر خار و در جوف آن دو یا سه دانه مثلثی شکل است...

السنته العصافیر

لسان العصافیر است و در لام گفته شود

الوج

نوعی از نبات مخلصه است و بشیرازی کارز سیک خوانند و در مخلصه گفته شود

الط

نمام است و نماما و نمام الملك نیز گویند و هر قولیون و آن سیسنبر است و پیارسی سه سنبل گویند و در سین گفته شود

الیه

پیارسی دنبه گویند طبیعت وی گرم و تراست دیر هضم شود و غذا بد دهد گرمتر و غلیظ تر از یبه بود نافع بود جهت عصبی های کوفت خورده چون بدان ضما د کنند و ابن ماسویه گوید مفسد معده بود و محلل او رام صلب و مصلح وی زنجبیل و فلفل و دارچینی و مرد بود بعد از خوردن وی جوارشات خوردن نافع بود

امعاسین

بلغت رومیان عصیر حصرم بود و بیاری آب غوره گویند و منفعت آن گفته شود

املج

بیاری آمله گویند بهترین آن سیاه بود و طبیعت وی سرد بود در دویم و گویند سرد بود در اول و خشک است در دویم و گویند گرم است بهر حال خشک است بیخلاف منفعت وی آنست که مقوی معده بود و اعصاب دل را قوی کند و اشتهای طعام را باز دید آورد و بواسیر را سودمند بود و سودا و بلغم براند و حفظ و فهم زیادت کند و مقوی همه اعضا بود و موی سیاه کند چون بآب آن و حنا خضاب کنند و چون ده درم از آن نیم کوفته کنند و در آب شیرین بچوشانند و دو ساعت بعد از آن صاف کنند و در چشم چکانند سفیدی که در چشم بود ببرد و این مجرب است شربتتی از او تنها سه درم بود اما مضر بود به سپرز و مصلح وی عسل بود و بدل آن شیر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: املج بفتح همزه و لام مشهوره به املج بلغت مصر سنایز و بیاری امله و بهندی آنوله نامند و شیر بروده آنرا شیر املج گویند و آن ثمر درختی هندی است با طعم ترش و با عفو صفت بسیار شبیه به آلوچه
MYROBOLAN EMBELICA-PHYLANTHUS EMBELICA به لاین

امغیلان

درختی است بیابانی و آن معروف بود به شوکه المصریه طبیعت آن سرد و خشک است منع خون و اصناف سیلان از رحم بکند و ورق آن ورم لهات و سفلی را نافع بود و خون بیند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: امغیلان بضم همزه و تشدید میم مکسوره و کسر غین عوام آنرا طلع و اهل بادیه سمر و شوکه مصریه و شوکه اعرابیه نیز و بیاری امغیلان و بهندی کیکرو بیول نیز گویند

انجبار

نباتیست که در کنار جویها روید و سرخرنگ بود و تخم آنرا شدخ خوانند و سلح نیز گویند و انجبار از ادویه شریفه بود خاصه عرق آن و عصاره آن مانند آب توت بود بغایت سرخرنگ منفعت وی آنست که چون یکمقال از آن نیم کوفته بچوشانند و با قدری قند و میپختج بیاشامند جهت نفث دم از هر عضوی که باشد از قصبه شش و حجاب سینه و سحج امعا و بواسیر و گشودن رگها نافع بود و قوت امعا بدهد و شکم بیند بی آنکه زحمت رساند و ریش شش پاک کند و قطع قی کند و شکستگی اعضا را نافع بود و خاصیت وی بسیار بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح همزه و سکون نون و کسر جیم مشتق از جبر است و آن نباتیست به بلندی قامتی و اغلب بر علق و آنچه نزدیک آن باشد می پیچد و مشبک میسازد و مستعمل ریشههای باریک آن است که آنرا الحای انجبار نامند

انجل

انجل عسل است و گل وی را کثیر المنفعت دانند و بیاری خطمی نامند و گفته شود

انبر باریس

بیاری زرشک نامند و زرننگ هم خوانند و بهترین آن باشد که بغایت خود رسیده بود سرخی که بسیاهی زند و شیره دار طبیعت وی سرد و خشک بود در دویم صفرا بشکند و قوت معده و جگر و دل دهد اگر با سفیده تخم مرغ یا با شیر سحق کنند و در چشم کشند درد چشم را نافع بود و بخاصیت مسهل بلغم لزج بود و صفرا براند و شربتتی از وی یکدرم باشد و مضر بود بروده و مصلح آن صمغ عربی بود و نافع بود جهت درد چشم و چسبیدن چشم که در چشم آید آب آمدن از چشم باز دارد و منضج

ورمها بود و محلل خون سحق کنند با قدری نظرون برورمها که بر گردن بود مانند خنازیر طلا کنند تحلیل یابد و اگر فتیله به
عسل بیالایند و با نرروت سوده بگردانند و در گوش که ریم آید و ریش بود نهند چند روز پیوسته صحت یابد و این مجرب
است و بدل آن نیم وزن آن صبر بود

صاحب مخزن اللادویه تحت عنوان امیرباریس مینویسد: انبرباریس نیز گویند لغت بربری ابرازو بفارسی زرشک و زارج و زرنک نیز نامند
لاتین BERBERRY فرانسسه BERBERIS

انبوب الراعی

گویند عصاء الراعی است و گویند بتحقیق نوعی از حی العالم است و گفته شود

اندرو طاقس

نوعی از حمص است و در عرب ملاح خوانند و کلخ نیز گویند

صاحب تحفه تحت عنوان اندرو طالیس مینویسد: اسم نباتیست از ساحل بحر روم شبیه به اشنان و بسیار سرخ و بی برگ و تخمش در غلاف مثل نخود و تلخ و تند و
در مغرب کلنج و ملاح نامند و ظاهر آن نوعی از قاقلی باشد

اندرو صارون

در نسخه کتابخانه ملی تهران تحت این عنوان مینویسد: نباتیست که در میان گندم و جو روید و ورق آن بورق نخود ماند
و غلاف تخم آن بخرنوب شامی و تخم آن سرخ رنگ بود و بطعم تلخ بود و از خواص او یکی آنست که اگر با عسل معجون کنند
وزن بخود برگیرد و پیش مرد رود منع آبستنی کند و گل آنرا کثیر المنفعت خوانند و بیارسی خطمی گویند و گفته شود
صاحب تحفه مینویسد: لغت یونانیست و بعضی عطاران آنرا افیاس و فاس یعنی تیر نامند بجهت مشابهت برگ آن به تیر

انجرک

مرزنجوش است و در آذان الفار گفته شود

انبوب مکلی

برطانیقی است و گفته شود

انقون

رازی گوید و رد متن است و گفته شود

انجفطینا

بلوسیطون گویند و سطوس و عنم و حد و آن ثمره شوک مصری است و بیارسی گل نار گویند و بعربی جلنار و بشیرازی گل
صد برگ خوانند و در جیم گفته شود

انجیده

حشیشه الکلب خوانند و صوت الارض و آن فراسیون است و گفته شود

انیسون

بیارسی رازیانه رومی خوانند و آن دونه ع است آنچه رومی بود بشکل نانخواه بود و آنچه غیر رومی بود به قرومانا ماند

و این مؤلف گوید این نوع را در شوشتر میکارند بهترین وی رومی بود و آن گرم و خشک است در سیم و در وی قبض اندک بود بول براند و باد که در شکم بود تحلیل کند و از مجموع بدن قطع سیلان رطوبات بکند و حیض و عرق براند تشنگی بنشانند و شکم ببندد و چون در شیب بینی بخور کنند صداع سرد و نزله سرد را نافع بود و سده جگر بگشاید و شهوت جماع برانگیزد و دفع مضرت سم جانوران بکند و اگر سحق کرده با روغن گل خلط کنند و در گوش چکانند درد گوش را نافع بود و استسقا و نفخ معده و قراقرور را را بغایت سودمند بود و چون در چشم کشند سبل کهن ببرد و نافع بود دردهای کهن را و سده جگر و سپرز و مثانه و رحم بگشاید و اگر سحق کرده سنون سازند گند دهن که سبب آن از عفونات بن دندان باشد نافع بود و اسحق گوید مضر است با معا و مصلح آن تخم رازیانه است و بدل آن تخم شبت و گویند بدل آن کرویا است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بعبی بزرالرازیانج الرومی والرازیانج الشامی و حب الحلوه و کون الحلوه و بفارسی بادیان رومی و زیره رومی و بهندی رندی نامند
لاتین FENNEL انگلیسی FOENICULUM VULGARE فرانسه FENOUIL

اناکیر

گویند خشخاش است و گفته شود

آنک

اسرب است و طبیعت آن سرد و تراست

انشاسا

زیب الخیل است و آنرا مویزج گویند و گفته شود

اناغالیس

اناغالس و اکبر گویند و آن اذان الفارست و گفته شود

انجدان

دو نوع است پیارسی صمغ انجدان خوانند و انکوان گویند و آن درخت حلتیث است و محروث اصل آنست و حلتیث صمغ آن و ورق آن سفید بود و سیاه و بهترین آن سفید طیب بود و از آن سیاه منتن بود و حلتیث طیب صمغ انجدان طیب است و حلتیث منتن صمغ انجدان منتن و انجدان رومی سیسالیوس است و تخم آنرا کاشم خوانند و گفته شود و انجدان خراسانی بیخ اشترغارا است و گفته شد اما طبیعت آن گرم و خشک است در سیم جهت زهرهای کشنده نافع بود و برخنازیر ضماذ کردن تحلیل کند چون با موم و روغن زیت بود و با روغن سوسن عرق النساء را نافع بود و اگر با سرکه بپزند در پوست انار و ضماذ کنند بر بواسیر نافع بود و اگر بیاشامند پادزهر ادویه کشنده بود اما عسرالهضم بود و مضر بود بمثانه و حیض براند و رطوبات معده خشک کند و نعوظ تمام آورد و مسخن کرده بود چون با سرکه بود لطیف کننده بود غذا را و زود هضم کند و بدل آن بیخ آن با دو دانگ وزن آن حلتیث طیب و گویند بدل آن زوفرا بود و گویند تخم کزر

صاحب مخزن الادویه گوید: انجدان معرب انکدان فارسی است و بمازند رانی انجدان طیب را کوله پیر نامند و بیخ آنرا بعبی محروث و ساق آنرا بترکی بالدرغان گویند و چون انجدان مطلق مذکور شود مراد تخم آنست
لاتین حلتیث طیب FERULA ASA DULCIS انجدان رومی SFSELI OFFICINALIS
تخم انجدان رومی کاشم LIGUSTICUM LEVISTICUM

انفاق

زیت است و آن از زیتون نارسیده گیرند و درزا گفته شود

انجسا

انجوسا و انوجوسا گویند و آن سنجار است و گفته شود

الومیا

شقایق است و گفته شود

انطونیا

کاسنی شامی است و طبیعت آن سرد و تراست در اول نافع بود جگر گرم را

انب

حدق است و وغد و مغد و کبرک و حصیل نیز خوانند و آن بادنجان است و گفته شود

انبالس

بیونانی کرم خوانند و پیارسی درخت انگور است

امایس

بیونانی یعنی انگور شراب

انجیر آدم

مانند حنظل است گرد و سرخرنگ و در میانه آن نقطه سفید باشد و آن میوه درختی است در هندوستان

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ماهیت آن انوریحان در صیدنه خود نوشته که میوه آن بزرگتر از جوز و رنگ آن سیاه مایل بجاکستری و صیفلی و در بهنی و گردی به انجیر ماند و بهندی آنرا کله گویند

انزروت

صمغ خاری است که آنرا شایکه خوانند و سرخ و سفید بود و هر دو از یک خار حاصل میشود و چون حرارت آفتاب در وی اثر کند و کهن گردد سرخ شود و آنرا عنزروت و عنزرو و کنجده خوانند و بشیرازی کرزد و گویند از کوه شبانکاره و لورده جان خیزد و بهترین آن سفید بود که بزردی مایل بود و طبیعت آن گرم است در دوم و خشک است در اول بغایت تلخ بود اگر با سفیده تخم مرغ یا با شیر سحق کنند و در چشم کشند درد چشم را نافع بود بخاصیت مسهل بلغم لزج بود و صفرا و شربتی از وی نیم درم تا یکدرم باشد و مضر بود بروده و مصلح آن صمغ عربیست و نافع است جهت درد چشم و چسبیدن چشم و رمص که در چشم آید و آب آمدن از چشم باز دارد و منضج ورمها بود و محلل بود و اگر سحق کنند با قدری نظرون و برورمها که بر گردن بود مانند خنازیر طلا کنند تحلیل یابد و اگر فتیله بعسل بیاریند و با نزروت سوده بگردانند و در گوش که ریم آید و ریش بود نهند چند روز صحت یابد و بدل آن نیم وزن آن صبر است و مصلح آن صمغ عربی

صاحب مخزن الادویه مینویسد: انزروت بفتح همزه و ضم را بعین نیز آمده باصفهانی کنجده و اکروهک و بشیرازی کدر و بربری کحل فارسی و کحل کرمانی و بهندی لائی نامند

انبلة سود

جدوار است و گفته شود

انالیقی

انجره است و گفته شود

انجوح

عود است و گفته شود

انفحه

بیاری پنیر مایه گویند و طبیعت مجموع پنیر مایهها (مایهها) گرم و خشک است و ملطف و محلل و در مجموع تریاقیه است و مفصل گفته شود

در مخزن الادویه مینویسد: انفحه بکسر همزه و فتح فابفاری پنیر مایه و بهندی چاک و جسته بضم جیم گویند و آن معده حیوانات شیر خواره بسیار صغیر است قریب به ولادت خواه تازه آن

انفحة الارنب

پنیر مایه خرگوش چون با سرکه بیاشامند صرع را نافع بود و نیم مثقال پادزهر جانوران بود ماسر جویه گوید يك قیراط از وی چون با شراب کهن پخته بیاشامند گزندگی مار و عقرب و مجموع گزندگان را نافع بود و اگر زن آبستن پنیر مایه خرگوش نریا خصیه وی با شراب ممزوج بیاشامد فرزند نر آورد و اگر پنیر مایه خرگوش ماده بدین عنوان استعمال کند فرزند ماده آورد و اگر مقدار باقلا با شراب بیاشامد تب ربع را نافع بود و اگر بر سرطان طلا کنند بغایت نافع بود و این مجرب است اگر کودک آن بیاشامد از صرع ایمن باشند و همه پنیر مایهها این خاصیت دارد خاصه خرگوش و اگر بآب بسرشند و در بینی نهند خون رفتن از بینی را باز دارد و اگر بچه شیر خواره قی کند و شیر در شکم وی بسته بود چون قدری بوی دهند دفع آن بکنند و اگر زن بعد از طهر با مشک بر خود بگیرد بر آبستنی یاری دهد و اگر بعد از طهر سه روز بیاشامد منع آبستنی کند و امساک سیلان رطوبت رحم بکند و شکم ببندد و سحج روده و نزف آنرا نافع بود و اگر با خطمی و زیت بر عضوی نهند که خاریانی در آنجا بود بیرون آورد

انفحة الفرس

اسهال مزمن را نافع بود و ریش روده و درد آنرا

انفحة الجدی

نفحة الجدی و الطبا و الحمیر الوحشیة و الخشف و العجل و فرح الجاموس و الابل دفع زهر شوکران و قطر بکنند و شربتی از وی نیم مثقال بود و چون با سرکه بیاشامند موافق بود جهت بستن شیر در معده و انفحه خشف که آن بچه نرینه ابل بود چون زن بعد از طهر سه روز بخود بگیرد آبستنی باز دارد و صاحب جامع آورده است پنیر مایه شتر مقدار نخودی به آب نیم گرم پیش از مجامعت بیاشامند قوت باه از همه داروهای باهی بیشتر بدهد و انفحه مانند چند بیدستر بود در قوت و چون بیاشامند جهت صرع و اختناق رحم نافع بود مجموع انفحهها آنچه بسته بود بگدازد و آنچه گداخته بود ببندد

انفحة الدب

ابن زهر در خواص آورده است که پنیر مایه خرس فریبهی آورد چون بیاشامند

انقردیا

برومی بلادر است و معنی وی آنست که مانند دل است و آنرا تمرالبلادر گویند و در تا گفته شود

اورمالی

اومالی نیز گویند و بیونانی معنی آن دهن العسل است و عسل داود نیز گویند و آن روغنی باشد که از ساق درختی حاصل شود مانند عسل بشیرینی و سطربری و بهترین وی آن باشد که کهن و بسته باشد و طبیعت آن گرم و تراست سودمند بود جهت جرب تر چون طلا کنند و درد مفاصل را نیز سود دارد چون در چشم کشند تاریکی را نافع بود و اگر بیست درم با چهار یکی آب بیاشامند اخلاط خام براند اما خوردن آن سبب استرخا آورد و باید آنکسی که خورده باشد تا عمل نکند نخواهد

اوداسالیون

کرفس جبلی بود اورا بیونانی جبل بود و سالیون کرفس و آن فطراسالیون بود و گفته شود

اوقیمن

بیونانی بادروج است و گفته شود

اوقطاریون

غافث است و گفته شود

اونومالی

بیونانی شراب و عسل است

هلیج اصفر

پارسی هلیله زرد بود بهترین وی آنست که فریه بود طبیعت وی سرد بود در اول و خشک است در دویم جهت چشم که آب ریزد نافع بود بکشیدن در چشم و خوردن خفقان را نافع بود و مسهل صفر بود و اندک بلغم نیز براند و شربتی از وی هفت درم بود اگر نقوع کنند و اگر غیر نقوع از دو درم تا پنج درم دماغ و معده را نافع بود و مضر بود به سفلی و مصلح وی اگر کوفته باب گرم خورند قند بود یا ترنجبین و اگر در مطبوخ بود عناب و سپستان و آلو و بدل آن پوست انار است ابن مؤلف گوید اگر پوست هلیله زرد کوفته و بیخته بر بن دندان افشانند خون باز دارد و بیخ دندان محکم گرداند

املیج بگفته صاحب مخزن الادویه معرب هلیله فارسی است و بهندی هروره نامند
فرانسه MYROBALANS انگلیسی YELLOW MYROBALANS

اهلیج اسود

پارسی هلیله سیاه بود و بشیرازی مویزک و بهترین وی هندی است طبیعت وی سرد است در اول و خشک است در دوم

سردی وی کمتر از خشکی بود و گویند گرم است لون را صافی گرداند و جذام را سودمند بود درد سر را نافع بود و مسهل سودا بود و بواسیر را سود دارد و اگر بریان کنند شکم را ببندد و اگر در چشم کشند قوت باصره بدهد و شربتی از وی منقوع پنج درم تازه درم و غیر منقوع از سه درم تا پنج درم و خوردن آن مضر بود بجگر و مصلح آن عسل بود و بدل را هلیله کابلی بود

انگلیسی BLACK MYROBALANS فرانسه MYROBALAN NOIRE

اهلیج کابلی

بهترین وی آنست که فربه بود اگر در آب اندازند فرود رود و طبیعت آن سرد و خشک است گویند گرم است باعتدال عقل و حفظ بیفزاید و درد سر و استسقا و تب کهن زایل کند و اگر بریان کنند شکم ببندد و بریان ناکرده مسهل بلغم و سودا بود و قولنج را نافع بود و شربتی از وی منقوع از دو درم تا پنج درم بدرستی که مسهل صفرا بود اما بخاصیت مسهل خلطهای غلیظ بود چون بلغم و سودا و خفقان را نافع بود اما مضر بود سیر و مصلح آن عسل بود و مر برای آن مقوی معده بود و هضم طعام بکند و عمل معده محکم دارد و بواسیر را نافع بود و سده بلغم بگشاید و بیخ دندانها را قوت دهد اگر هر سال يك هلیله سیاه بخورند سیاهی موی نگاهدارد

فرانسه CHEBULF MYROBALANS انگلیسی IMIROBALANS DE CABOUL

ایل

چهار نوع است يك نوع در چشمه ها و کنار رودها و صحراها باشد و آن نوع زرد بود و لطیف ترین انواع ایل است و یکنوع در کوههای عمان بود و در بحرین نیز باشد و آنرا بحمور خوانند و یکنوع دیگر و عل خوانند در کوههای سردسیر باشد و یکنوع دیگر بقرالوحش خوانند در دامن کوهها و میان درختان گردد و همه در طبیعت مانند یکدیگرند و نرایشان چون رنجور شود مار بخورد و صحت یابد و بقرالوحش که پیارسی گاو کوهی گویند بینی بر سوراخ مار نهد و بنفس مار را بخود کشد و مار بتعجیل بیرون آید مانند آهنی که به مغناطیس چسبد و از دنبال مار خوردن گیرد مار اضطراب کند تا جایی از اعضای وی نگیرد و نتواند تا تمام خورد مدتی در گاو شورشی در چشم پیدا شود و آب از چشم وی روان گردد و در کنج چشم گودی هست آنجا جمع شود و ببندد بمرو روزگار مانند وسخی گردد چنانکه در گوش می یابند و چون وی را بکشند آن وسخ برگیرند و در سموم عمل تریاق فاروق میکند صاحب منهاج آورده است که دنبال ایشان مجموع چهار گانه سم آنجا جمع شود خاصه گاو کوهی که دنبال وی سم قاتل بود و اولی آن بود که در وقت کشتن دو مرد باید تا هر دو با هم بقتل او پردازند چون یکی بکشد یکی دنبال بیندازد جالینوس گوید خونی که از گوشت ایشان حاصل شود غلیظ بود و گوشت ایشان با وجود غلظت زود از معده بگذرد و بول براند و رازی گوید بهترین آنست که تازه بود و در زمان گرم گرم صید کرده باشند و باید که در پختن مهرا شود و با روغن پزند و بعد از آن شراب انجیر و ماء العسل بیاشامند اما قرن ایل دیسکوریدوس گوید چون بسوزانند و دو مثقال از آن با کثیرا بیاشامند جهت نفت الدم و قرحه امعا و اسهال کهن و یرقان و درد مثانه سودمند بود و جهت زنان که سیلان رطوبت از رحم ایشان آید و مزمن شده باشد نافع بود و چون با ادویه که موافق این زحمت باشد بیاشامند و صفت حرق آن آنست که در دیگ کواری کنند و در گل گیرند و در گلخن در زیر آتش نهند تا سفید شود و مانند اقا قیا بشویند موافق بود جهت چشمی که ماده و ریشی در وی بود و اگر سنون سازند آنرا جلا دهد و اگر بخور کنند گزندگان بگریزند و چون بپزند بسرکه و مضمضه کنند درد دندان را نافع بود و در خواص این زهر آورده است که قرن ایل سوخته سفید با سرکه بسایند و بر برص و بهق طلا کنند در آفتاب ببرد و اگر بیاشامند سپر زرا زود دفع کند و اگر باروغن گاو بسرشند و بر شقاق دست و پای طلا کنند نافع بود و اگر بر دهان کودکان که فلاع داشته باشد طلا کنند نافع بود و حیض براند چون بر پستان و زهار طلا کنند و گویند چون قرن ایل بر زن آبستن بندند بی درد بزاید دیسکوریدوس گوید پنیر مایه وی چون زن بعد از ظهر سه روز بخود برگیرد منع آبستن کند و گویند پیه وی بر تشنج بماند نافع بود و این زهر گوید اگر پاره پوست وی بر خود بندند هیچ مار گرد وی نگرده البته دیسکوریدوس گوید خون وی چون بریان کنند جهت قرحه امعا و قطع اسهال نافع بود و چون بیاشامند جهت سم سهام ارمنی نافع بود و قضیب وی چون خشک کنند و سحق کنند و بیاشامند نافع بود جهت گزندگی افعی و باه را قوت دهد و گویند چون خون وی بیاشامند سنگ گرده و مثانه بریزاند و نعوظ تمام آورد و اگر بر بازو بندند

آنکس از هیچ مار نترسد و هیچ گزنده گرد وی نگردد و ابن زهر در خواص آورده است که چون دنبال وی همچنین با پوست و گوشت و استخوان بسوزانند و سحق کنند با شراب بر قضیب طلا کنند در حال نعوظ آورد و بر هر حیوان که طلا کنند همین عمل کند و گویند ایل را زهره نیست و چون تیر بوی زنند و پیکان در وی بماند چون مشک طرامشیع بخود بیندازد و گویند قرن محرق ایل درد قولنج را نافع بود تا حدی که گویند درد ساکن کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ایل بکسر همزه و فتح یای مشدده لغت عربیست آنرا ایل جهت آن گویند که پناهگاه خود را در مفارهای کوه سازد و بفارسی گوزن و گاو کوهی و بهندی باره سینکها نامند و باره بلغت ایشان دوازده و سینکه شاخ است جهت آنکه شاخ آن اکثر منشعب به دوازده شعبه مانند شاخه درخت میباشد و بسیار صلب هست شبیه بدن آن در جرم بلکه از آن صلب تر بخلاف شاخ حیوانات دیگر و در تقسیم آنکه در دامن کوهها و درختان بود را وعل و بترکی جو برو و آنکه در کوههای گرمسیر بود بحمور نامد و گوید طویل العمر است و در گذشتن هر صد سال شانه دیگر در او پیدا شود و از تعداد شانه سن وی را میتوان دریافت و از قول حکیم مؤمن مینویسد که جدوی ایلی با هفت شانه دیده است

ایرسون

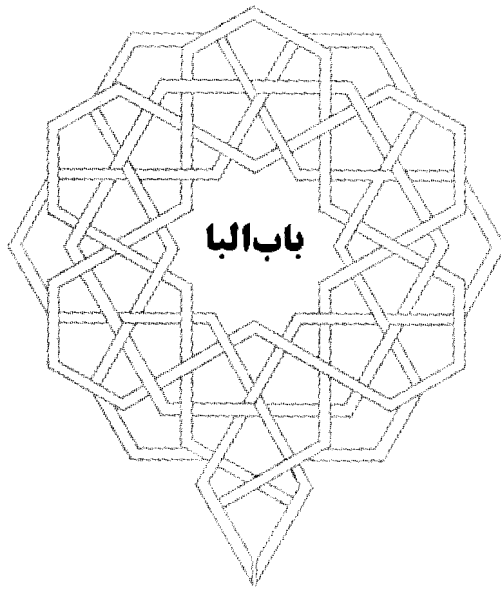
طلق است و گفته شود

ایرسا

بیخ سوسن آسمان گون است و نام وی ایرسا از بهر آن گویند یعنی قوس قزح و گل وی زرد و سفید و لاجوردی بود و بهترین وی بیخ وی بود سیاه و صلب و بسیار گره بود و خوش بوی طبیعت وی گرم و خشک است در دویم منفعت وی آنست که فالج و تشنج و صداع مزمن را نافع بود و مفتح لطیف بود چون بر کلف و تمش طلا کنند نافع بود و سینه و شش را از اخلاط غلیظ پاک گرداند و بول و حیض را براند و بر گزندگی مار و بر موضع گزندگی جانوران طلا کنند نافع بود و گویند سودمند بود جهت حدت زهرهای کشنده و ادویه سمیه و اگر هفت درم از وی با ماء العسل بیاشامند مسهل بلغم غلیظ بود و مره صفرا براند و خواب آورد و جالینوس گوید عرق النساء و نقرس و فالج را نافع بود خاصه روغنی که در وی پخته باشند و چون با عسل فرزه کنند وزن بخود برگیرد بچه بیندازد و چون بکوبند و بر خنازیر و ورمهای صلب ضماد کنند نرم کند و اگر سحق کنند و بر ریش که ناصور شده پیاشند گوشت برویاند و اگر با روغن گل و سرکه بر سر ضماد کنند درد سر را نافع بود و روغن وی در بینی چکانند گند بینی ببرد و اگر بطبخ وی مضمضه کند درد دندان و ملاذه را نافع بود و اگر در آن نشینند صلابت رحم و درد آن که از سردی بود نافع بود و چون با شراب بیاشامند درد جگر و سپرز را نافع بود و روغن وی چون در گوش چکانند با سرکه درد ساکن کند و رفع نزلات کند و روغن وی مفتح افواه بواسیر بود و رازی گوید بدل آن در اسهال آب دودانک وزن آن مازریون با سه اوقیه لبن لقاح بود و اسحق گوید ایرسا مضرشش بود و مصلح وی عسل بود و ایرسا را بیارسی بیخ سوسن صحرائی خوانند و مؤلف کتاب گوید تخم وی از جمله منومات است اگر بیخ وی قدری بر دندانان نهند که درد کند بریزاند و باید که بر دندان دیگر نرسد که اگر برسد ممکن بود که آنرا هم بریزاند والسلام

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ایرسا بکسر همزه و سکون یا بلغت یونانی یعنی قوس قزح باشد جهت مشابهت رنگ گل آن بدان و برومی ایریون و بسریانی عقار اسوسانی نامند و بفارسی به بیخ بنفشه است

ROOT OF THE IRIS



بادرنج

رانج را گویند و آن نارجیل است و گفته شود

باقلا

جرجر خوانند و فول نیز گویند طبیعت وی نزدیک است باعتدال و گویند سرد است در اول و خشک است در دوم در وی رطوبتی فضلی است خاصه در تراو و بهترین وی آنست که فربه و بزرگ بود کلف را زایل کند و بقراط گوید غذای نیکو دهد و صحت را نگه دارد و چون مقشر کنند و دو نیمه سازند و بر زخمی که خون آید نهند خون را بازدارد و از خواص وی آنست که چون بمرغ بندند از خایه بایستد و چون بگویند و بر زهار کودکان ضما د کنند مورستن بازدارد و همچنین اگر مکرر کنند و بر موضعی که موسترده باشند همین عمل کند و بهق را زایل کند خاصه با پوست سینه و سرفه و نفث الدم را نافع بود اما بغایت نفاخ و دشخوار هضم است لیکن ضما د کردن بر ورمهای گرم و ورم انتیین و پستان که شیر در وی بسته بود بغایت نافع بود و قطع ادرا ر بول کند و چون با آرد حلبه و عسل بیامیزند محلل دما میل بود و ورمهای بن گوش و زیر بغل را دفع کند و اگر با شب یمانی و زیت عتیق بر خنازیر ضما د کنند تحلیل یابد و چون با سرکه و آب پزند و با پوست خورند اسهال که از قرحه امعا و اسهال مزمن بود قطع کند و اولی آن بود که چون یک دو جوش بزند آب آن بریزند و آبی دیگر بجای کنند تا نفع آن کمتر گردد و باقلای کهن را نفع کمتر بود و باقلا گوشت بدن زیادت کند و چون باقلا بگویند یا باسیا خرد کنند و رقیق بپزند و روغن بادام و قند اضافه کنند و بیاشامند سرفه و خشونت سینه و حلق را سودمند بود و آنچه با پوست بپزند نفع وی زیادت بود و خارش بدن پیدا کند و مصلح وی آنست که مقشر کنند و بپزند و در روغن مطبخ کنند و سعترو زیره و دارچینی و فوتنج بخورند بعد از آن زنجبیل مر با بعضی از جوارشات نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: باقلا بلغت قبطی و مصری فول و بمراق جرجر معرب کرکر و بسریانی و کوفی کرانیس و قرا باوس و بلغت سنجرى كالوسك و بیئی كوسك نامند
لاتین VICIA FEBA فرانسه FEVE انگلیسی BEAN

بارزد

قته است پیارسی برزد گویند و آن سه نوع است بری و بحری و جبلی گویند دو نوع است یکی سفید و سبک و آن خشک

بود و یکی نرم بود زرد رنگ مانند عسل صافی تیز بوی و این نوع بهتر بود و طبیعت آن گرم است در سیم و خشک است در دوم و گویند تراست جهت عرق النساء و نفرس نافع بود مقدار دو درم چون زن بخود برگیرد و در زیر خود دود کند حیض براند و بچه بیندازد و چون با شراب و مر یا شامند بچه در شکم بکشد و بیندازد و دفع زهرها بکند خواه مار و خواه عقرب و اگر در مرهم کنند و بخنازیر طلا کنند نافع بود و گویند اگر دو درم با آب بیاشامند بواسیر ببرد و چون سه نوبت بیاشامند دیگر هرگز عود نکند البته و رازی گوید محرور مزاج را نشاید که استعمال کند و شیخ الرئیس گوید صداع سرد را سود دهد درد گوش که از سردی بود و ورم آنرا تحلیل دهد بی اذیتی و از جهت جرب نافع بود رازی گوید محلل ریاح و منبت لحم بود و شیخ الرئیس گوید مفسد لحم بود و چون حل کنند بعسل و لعق کنند سده کرده بگشاید و سنگ آن بریزاند و زائیدن سهل کند اما مضر بود بسر و مصلح وی باشق است و جالینوس گوید بدل آن دو وزن آن سکیننج است و اسحق گوید بدل آن بوزن آن سکیننج و نیم وزن آن جاوشیر است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بارزد عبری قه و بیوانی خلبانی و بترکی قاسنی و بهندی بریجا و بلغتی کنده بهروزه نامند و باین اسم معروف است و آن صمغ نباتیست برگی آن شبیه ببری چنار مشابه نبات سکیننج و آنچه بتحقیق پیوسته صمغ درختی است عظیم بقدر سرو که ته آنرا بخراشد و صمغ از تراشها پدید آید از بنگاله بسیار آرند

باقلائی مصری

ترمس است و گفته شود

صاحب مخزن الادویه میگوید: باقلای نیطی و باقلای قبطی نوعی ریزه بافلاست و بقدر ترمس و سیاه رنگ

بادرنجبویه

بازرنبویه بود و بادرنجبویه گویند و ترنجان و بقله اترجیه گویند و پبارسی بالنگو گویند بهترین آن تازه بود و طبیعت آن گرم و خشک است در دویم سودمند بود جهت مجموع علت‌های بلغمی و سودائی و بوی دهان خوش کند و نافع بود جهت جرب و سده دماغ و قوت دل بدهد و مفرح تمام بود در تقویت دل و تفریح آن نظیر ندارد و خفقان را زایل کند و هضم را قوت دهد و فواق را زایل کند و ذهن را صافی کند و مقدار شربتی از وی بیست درم باشد و اسحق گوید مضر بود به ورك و مصلح وی صمغ عربی بود و اگر با شراب ورق آن ضما د کنند بر گزندگی عقرب و رتیلا و سگ دیوانه نافع بود و اگر بیاشامند همین عمل کند و اگر به طبیح آن مضمضه کنند جهت درد دندان نیکو بود و اگر با نمک ضما د کنند خنازیر تحلیل یابد و همچنین بر درد مفاصل ضما د کردن نافع بود و از خواص وی آنست که چون قدری از ورق وی و تخم و بیخ آن مجموع خشک کرده در خرقة کنند و به ابریشم محکم به بندند و در جیب نگاه دارند مادام که با خود داشته باشند هر کس آنها را به بیند دوست دارد و محبوب خلق گردند و دایم شادمان بوند و خوردن آن مقوی دماغ و جگر بود و خفقان که از بلغم سوخته بود را بغایت سودمند بود و آنرا مفرح القلب المحزون خوانند و بدل وی در تفریح بوزن آن ابریشم و چهار دانگ وزن آن پوست اترج بود

در مخزن الادویه مینویسد: بادرنجبویه معرب بادرنجبویه فارسی است و عبری مفرح القلوب گویند حکیم مؤمن در تحفه میگوید: نباتیست در بوشبیه بیادرننگ و نخود بستانی و اظهار میدارد که آنچه مؤلف اختیارات بدیعی آنرا بالنگو گفته است اشتباهه و غلط است چه تخم بادرنجبویه بارنکتر از تخم ریحان است و حقیر تخم بالنگورا کشته و گیاه آنرا از جمله ریحان مشاهده نموده است...

لاتین MELISSA CODRONELLA فرانسه MELISSE DE MOLDAÑIE انگلیسی MOLDANIE CALAMINTH

بادزهر

حجرالطیس خوانند و گفته شود

بادآورد

شوکه الیضا گویند و نبات وی در کوهها و زمینهای ریک بوم روید و ساق وی به ستبری انگشت نر بود و زیاده تر و قد آن

مقدار يك گز باشد و کوتاھتر نیز باشد و رنگ وی بسفیدی زند و گل وی بنفش رنگ بود و تخم وی مانند خشکدانه بود خارناک بود و بهترین آنست که ورق وی سفید بود تازه و طبیعت وی گرم و خشک است در اول و سرد است در اول و بیخ وی سرد و خشک است و مسهل بلغم لزج بود و در وی قوت مفتوح و محلل هست خاصه تخم وی و نافع بود جهت اورام بلغمی و تشنج و نفث دم و تبهای بلغمی کهن و ضعف معده و درد دندان چون به طبیخ آن مضمضه کنند گزندگی جانوران و عقرب چون بروی ضما د کنند نافع بود و گویند چون بیخ وی بجوشانند جهت نفث دم و درد معده و اسهال کهن نافع بود و بول براند و بر اورام بلغمی ضما د کنند نافع بود و چون تخم وی بیاشامند کزاز را نافع بود و بیخ وی خشک کرده داء الثعلب را سود دارد و مجرب است شربتیی از وی یکدرم و نیم بود اما مضر بود به شش و مصلح وی افستین بود و شیخ الرئیس گوید بدل وی در تبهای بلغمی شاهترج بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: باد آورد لغت فارسی است و کنکر سفید نیز نامند و بعربی شوکه ألبیضا و برومی لوفینیقی و بسریانی سانا حور و مؤلف جامع تمیمی آنرا عصفبری میدانند و بهندی گویند جواسا است
لاتین CARDANUS BENSICCTUS فرانسه ICHARDON BENIT انگلیسی BLESSEA

بادنجان

آنب و حصیل و وعد خوانند بهترین وی فارسی شیرین تازه بود طبیعت وی گرم و خشک است در دویم اگر در روغن بریان کنند شکم براند و اگر در سماق و یا سرکه پزند امساک کند و درد معده و خاصره آورد و سر و چشم را بد بود و خون سیاه از وی حاصل شود و سودا تولید کند و سده آورد و بواسیر و لون سیاه کند شیخ الرئیس گوید کهن وی بد بود و تازه سالمتر بود و جذام و صداع و بیخوابی آورد و مولد سرطانات و کلف و سده جگر بود و اگر بسرکه پزند سده جگر بگشاید اما بواسیر آورد و چون گل وی در سایه خشک کنند طلا کردن نافع بود جهت بواسیر و اگر بادنجان با روغن بذر پزند و از آن روغن موم روغن سازند و بر شقاق کعبین و میان انگشتان طلا کنند نافع بود و اگر گل وی با روغن بادام تلخ همچندان بکوبند و بروغن بنفشه برشند و بر بواسیر طلا کنند ببرد فرمان خدای عزوجل و مجرب است و چون بادنجان بسوزند و خاکستر برشند و بر ثالیل طلا کنند ببرد و گویند مقوی معده و قطع نرف دم بکنند بخاصیت و خوردن آن اولی بود که در آب و نمک بجوشانند و با روغن کنجد و بادام بریان کنند و با سرکه و کرویا

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بادنجان معرب بادنجان فارسی است بعربی مفد و وغد و بهندی بیکن و بلغتی بهاننا گویند
لاتین ISOLANUM MELONGENA انگلیسی EGG PLANT فرانسه AUBERGINE

بابونج

بهترین وی آنست که گل وی زرد بود و بزرگ و طبیعت وی گرم و خشک است در اول منفعت وی آنست که مفتوح و ملطف بود و محلل بی جذب بود و ورمهای صلب نرم گرداند و جهت صداع سرد نافع بود و همه تبهارا خاصه که از عفونت سودا بود و بلغم و ورمهای احشا و اگر بجوشانند و در آب آن نشینند سنگ کرده بریزاند و حیض و بول براند و بچه در وقت زادن بسهل بیرون آید و بدن را پاک گرداند تنقیه تمام و اگر بر جرب تر ضما د کنند ببرد و قوت اعصاب و دماغ بدهد و ضما د کردن برورم جگر نافع بود و بخار وی در آخر نزلهها بغایت نافع بود و اگر بآب سرکه پیزند و در آخر سر بر بخار آن دارند چشم را پاک گرداند و درد زایل کند اگر ادمان کنند و اگر چشم بآب بابونج تنها بشویند درد ساکن کند اما اسحق گوید که مضر است بخلق و مصلح وی غسل است و بدل وی در تقویت دماغ و زایل کردن صداع سر برنجاسف است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بابونج بفارسی بابونه و در مغرب بابونق نامند و بابونج طلق مراد گل آنست
لاتین ANTHEMIS NOBILIS فرانسه CAMOMILLE انگلیسی CAMOMILLE

بادروج

جوك خوانند و آن نوعی از ریحان کوهی است و در دامن کوهها باشد طبیعت وی گرم است در دوم و خشک است در اول و گویند وی را رطوبتی فضلی است و بهترین وی آنست که خشبوی بود و منفعت وی آنست که از ادویه قلبی بود و اگر

عصاره‌های وی در چشم کشند چشم را جلا دهد و رطوباتی که از چشم روانه بود خشک گرداند و اگر بسیار خورند تاریکی چشم آورد و شکم نرم دارد اما باه را برانگیزاند و مولد ریاخ بود و بول براند اما دشوار هضم بود و اگر بر گزندگی زنبور و عقرب ضما د کنند نافع بود و اگر با روغن گل و سرکه و پوست جو بر ورم گرم ضما د کنند نافع بود و خوردن وی کرم در شکم پیدا کند و چون بخایند و در آفتاب نهند کرم از آن تولد کند و شریف گوید چون آفتاب به حمل نزول خواهد کند چون ویرا بخایند پیایی در آن سال از درد دندان ایمن باشند البته و اگر بخایند و در گوش نهند درد گوش ساکن کند و صاحب کامل آورده است که خوردن وی را هیچ منفعتی نیست ضما د کردن منضج و محلل بود و از خوردن وی خلطی سودایی تر تولد کند و چشم را تاریک کند و مصلح وی بقله الحمقا بود و بدل آن دو وزن آن سیسنبهر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لغت نبطی است و عبری جوك و بفارسی ریحان کوهی و تره خراسانی و بهندی بابری و بلغتی تلسی جنگلی نامند
لاتین OCYMUM ALBUM فرانسسه BASILIC BIANC انگلیسی WHITE BASIL

بارورد

حجر اسبوس است و در اسبوس گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفارسی و بهندی باروت نامند و باصطلاح اهل مغرب زهره الاسبوس است و در اسبوس گفته شد و باصطلاح اهل عراق اسم شوره است

بال

منعه ماسه است و گفته شود

بانلص

بابلص نیز گویند و آنرا سوقا و میفرافروند نیز گویند و او فعل بتوعات میکند

باروق

اسفیداج رصاص است و گفته شد

باباری

بیونانی فلفل سیاه است و گفته شود

باطس

نوعی از علیق است و صفت علیق در باب عین گفته شود

بارسطاریون

فارسطاریون گویند و آن رعی الحمام است و گفته شود و معنی بارسطاریون بیونانی حما ماست

ببراله

زراوند طویل است و گفته شود

بقع

شراب مست کننده است صاحب منهاج گوید شرابی است که از غسل سازند و صاحب جامع گوید شراب خرمایی است

بجم

ثمره الطرفا است و گفته شود

بجثجات

عصى الراعى است و گفته شود

بريشان دارو

و نوشيان دارو و بطناط و خبخر و شنبطباط و هوجره هوفنسداس نیز گویند و چند اسم دیگر نیز دارد و پيارسى کشته و سرخ مرو نیز گویند

بخور مریم

شجره مریم و آن حشيشى بود و بيخ آن عرطنيثاث بود و صفت او در آذربو گفته شود و بخور مریم را فعيلاسوس بود طبيعت آن گرم بود در سيم و خشك است در دويم منفعت وی آنست که مقطع و محلل و مفتح بود و طبع را براند چون با پشم پاره بر خود برگيرند یا بر زیر ناف طلا کنند و چون بياشامند کرم دراز و کدودانه بيندازد و حيض براند و بچه مرده و زنده بيندازد و يرقان را نافع بود و کلف ببرد و بر سپرز سخت شده طلا کنند نافع بود و چون با عسل در چشم کشند سودمند بود نزول آب و ضعف چشم را و چون با شراب بياشامند زهرها را نافع بود و ادويه کشته خاصه ارنب بحرى را و چون با شراب بياشامند مستى را زيادت کند البته

صاحب مخزن الادويه مينويسد: بخور مریم با فريقيه معروف به جرمشاخ و بشام به ولف است نباتيست برگ آن شبيه به ليلاب کبيريك روى آن سبز و روى دیگر مايل بسفیدی و مزغب و مستعمل بيخ آنست و عصاره آن
لاتين CYCLAMEN EUROPAEUM فرانسه PAIN DE POURCEAU انگليسى CYCLAMEN

مُرّ

حنطه است و گفته شود و فوم و قمح هم گویند

بخور البراريد

قيصوم است و سرعت نیز گویند و گفته شود

برنج کابلی

ا برنج و برتق گویند پيارسى برنك و طبيعت وی گرم بود در اول و خشك بود در دويم و آن دو نوع است بزرگ و كوچك بهترين آن كوچك بود و لون آن بسرخى زند و دو درم از وی مسهل بلغم لزج بود و از قاتلات هيچ ادويه بوى نرسد و مفاصل را سود دارد و چنين گویند که شربتی از وی ده درم بود با شیر تازه و مضر بود بروده ها و مصلح آن کثیرا بود و بدل آن بوزن آن ترمس و دودانك آن قنبيل

صاحب مخزن الادويه مينويسد: برنگ با فتح با اسم فارسى است معرب آن برتق و برنج است و بهندی يا برنك نامند در تحفه حكيم مومن مينويسد: دانه ايست مدور و سپاه و املس و از فلفل ريزه تر و مغزش سفيد...
لاتين EMBELIA RIBES فرانسه SEMENCES D' EMBELIE انگليسى EMBELY CURRANTS

برهلیا

بزرالرازیانج است و گفته شود

برغست

نملول و عملول و فوهل گویند و آن قثاء بری است و شجرالبهق و شحمالعرض نیز گویند و درقاف گفته شود

برسن

قطن است و طوط و عطب و کزسف نیز گویند و کهن آن را قصم گویند

برنجمشك

فرنجمشك است و گفته شود

بردوسلام

لسانالحمل است و گفته شود

برغوقی

بزرقطونا است و گفته شود

برم

پژم نیز گویند شکوفه مغیلان است و درقوت مانند بیدمشك بود

برقانيا

فاشراست و گفته شود

بدقوق

مشمش است و گویند ادرك است که آنرا آلوچه گویند و گفته شود

برابراں

سطاریون است و گفته شود

برنجاسف

بعربی شویلا خوانند و پارسى برتراسك گویند و چنداسم دیگر دارد و گفته شود بهترین وی زرد بود و طبیعت وی گرم است در دوم و خشك است در آخر درجه اول منفعت وی آنست که جهت صداع سرضاماد کردن یا نطول بغایت نافع بود و ملطف و مفتاح بود و صاحب دوار را نافع بود و سنگ گرده بریزاند و اگر در طبیخ آن نشینند حیض براند و ریش رحم را پاک کند و بچه بیندازد و مشیمه بیرون آورد و ورم رحم را نافع بود و اگر سه درم از وی بیاشامند همین عمل کند که یاد کرده شد و اگر بسوزانند و خاکستر آن بر ریش قرح افشانند خشك گرداند و اگر با عسل بیاشامند کرم را بکشد و حب القرع نیز سده بینی و

زکام را نافع بود اگر به بطیخ آن بشویند خوردن آن مضر بود به گرده و مصلح آن انیسون بود و رازی گوید بدل آن در در دسر با بونج است و گویند افستتین

صاحب مخزن الادویه مینویسد: برنجاسف بکسر با و سکون نون و فتح جیم بیونانی اریطه ماسیا و بحریمی سویلا و بفارس یومادران و بشیرازی برتراسک نامند
لاتین ARTENISIA HEYNIANA- ARTENISIA INDICA

بردی

نباتیست که در آب روید و در مصر از وی کاغذ سازند و مؤلف گوید بشیرازی وی را تک خوانند و شاخ میان وی را پیروز خوانند و در قوت مانند قرطاس بود و سوخته وی را تجفیف زیادت بود و طبیعت وی سرد و خشک است در دویم چون بکوبند و بر جراحیهای تر پاشند خشک گرداند و چون در سر که خیسانند و خشک کنند ناصور را نافع بود و خاکستر وی آکله را که در دهن باشد سود دارد و حبس نفث دم بکند و آنچه مصری بود غذا دهد چون برکشند و بمکنند مانند نیشکر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح بالغت عربی است بفارسی پیروز و بهندی کوندل و بهته و بیزا و بلغت اهل مصر فاقیر و بلغتی خصوص جهت مشابهت برگ آن برگ نخل و بسریانی بانورس نامند و قسمی دیگر از آن است که برگ و ساق آن طولانی و غلیظ تر و مدورتر میباشد و در مصر از پنبه آن کاغذ میسازند

برقوثی

بزرقظونا است و آنرا امسوس خوانند و گفته شد در الف

برنیس

نوعی از بلوط است و گفته شود

برهنانج

نوعی از مرو است و آنرا مرماحوز گویند و گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفارسی آنرا مرو خوش نامند

پروانیا

کرمة البیضا است و آنرا فاشارا گویند و گفته شود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان فاشرا مینویسد: معرب از فاشار سریانی است و بفارسی آنرا هزارفشان و هزارکشان که معرب هزارجشان است بمعنی هزارشاخ و بفارسی نیز آنرا ماردارو و کرم دشتی و بشیرازی نخوشی جهت آنکه در زمستان خشک نمیکرد و تغلیسی گفته بسریانی کتبا نامند و برومی حلیوطن و بیونانی اغلیطوس و به بربری ارچالون و در تنکابن و طبرستان الاملاک گویند

بزبزق

شابانک و شابانج و شاهبانج نیز گویند و گفته شود

پرسیاوشان

شعرالجن و شعرالجمال و شعرالارض و لویه الحمار و شعرالخنزیر و ساق الاسود و الوصیف الاسود و کزبرة البشیر خوانند و آن شعرالغول است و بیارسی پرسیاوشان گویند و بکرمانی کورسو خوانند بهترین وی آنست که چوب وی سیاه بود و ورق آن سبز و گویند بهترین وی آنست که چوب آن بسرخی زند طبیعت وی معتدل است در گرمی و سردی و گویند میل بگرمی و خشکی دارد و سه درم از وی مسهل بلغم و سودا بود و شش و سینه را از فضول غلیظ پاک کند و بگدازاند و یرقان و سپرز

رانافع بود و بول و حیض براند و سنگ گرده بریزاند چون بیاشامند شکم ببندد و مشیمه بیرون آورد و گزندگی سگ دیوانه و مار را نافع بود و دیگر جانوران مودی را چون با شراب بیاشامند ملطف و محلل بود و داء الثعلب را نافع بود و موی برویاند بر خنازیر و دنبلات تحلیل دهد و چون بیاشامند زهیر و یرقان و عسرالبول را نافع بود و اگر بسوزند و بر سر کل مالند موی برویاند و اگر با سرکه و زیت و خاکستر بر داء الثعلب طلا کنند موی برویاند و جهت جرب چشم نافع بود و اسحق گوید مضر است به سپرز و مصلح آن مصطکی است و رازی گوید بدل آن در سودمندی ربو بوزن آن بنفشه با نیم وزن آن رب السوس بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: پرسیاوشان لغت یونانیست بمعنی دواء الصدروبعبی شعر الجبال و شعر الارض و شعر الجن و شعر الخنازیر و جعدة القنار و شعر الكلاب و كزبرة البر و ساق الاسود و ساق الوصیف و بیونانی بولوطنخون یعنی کثیر الشعر و بیارسی پرسیاوشان و بهندی کالی جهانپ و کرجا ورتکوت نامند
لاتین ADIANTHUM CAPELUS VENERIS فرانسه CAPILLAIRE COMMUNE انگلیسی ADIANTHUM

برشوم

بلغت اهل نجد قسب است و گفته شود

برطانیقی

بستان افروز است و گفته شود

صاحب مخزن الادویه میگوید برطانیقی لغت یونانیست و بهندی سروالی نامند وی و حکیم مؤمن آنرا غیر بستان افروز دانند

برسیانا

نباتییست که تخم وی مانند کرفس بود و جهت جرب استعمال کنند و بشیرازی تال کرو خوانند

صاحب مخزن الادویه و صاحب تحفه هر دو آنرا برسیان نوشته اند و آنرا نباتی دانسته اند که بی شکوفه و گل تخم میکند و آنرا از ادویه غیر مشهور شمرده اند

بزر قطونا

پارسی اسفیوش خوانند و بیونانی فسلیون و معنی آن برغوثی و بشیرازی بنکو خوانند و آن دو نوع است سفید و سیاه و بهترین وی سیاه فربه بود که چون در آب رود در بن آب نشیند اما سفید بغایت سردتر از سیاه بود و طبیعت بنکو سرد و تر است در دویم و گویند در سنوم و گویند معتدل است در خشکی و تری حرارت بنشانند و تشنگی ساکن گرداند و اگر بریان کرده بود یا روغن گل شکم ببندد و سحج را نافع بود و برورمهای گرم ضماد کردن نافع بود و درد سر را با گلاب نافع بود و کوفته وی نشاید استعمال کردن که کشنده بود و شربتی از بنکودو درم بود و مداوای کسی که بنکوی کوفته خورده باشد با سفیداج و فلفل و حلتیت یا بمثلث کنند و بدل آن در تلین طبیعت حب السفرجل است یا بزرالمرو در تبرید و ترطیب بزر بقلة الحمقا است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بزر قطونا لغت عربیست بیونانی فسلیون بمعنی برغوثی یعنی شبیه ببرغوث و بقارسی اسفیوس و اسفیول و اسیفل بوا در اصفهان مشهور به اسپرزه و در شیراز به بنکو شکم دریده نیز و بترکی قارنی باروق نامند و آن گیاهی است شبیه به گندنا
لاتین PLANTAGO PSYLLIUM فرانسه HERBE AUX POUCE نامند انگلیسی FLEASUORT

بذر کرفس بستانی

طبیعت آن گرم و خشک است در دویم بول و حیض براند و سده و جگر بگشاید و فواقی که از امتلا بود سود دارد و شربتی از وی سه درم بود جهت گزندگی جانوران نافع بود و شریف در خواص آورده است که تخم وی چون بکوبند با همچندان قند و بروغن گاو چرب کنند و سه روز بیاشامند باه را زیادت کند اما غذا گوشت خرگوش فربه خورد و بدل آن فطر اسالیون بود و گویند ده يك افسنتین و نیم وزن آن فطر اسالیون

حکیم مؤمن در تحفه فطر اسالیون را بذر کرفس جبلی دانسته است

بذر الخبازی

بیاری تخم خرو گویند و بکرمانی بنیرک طبیعت آن معتدل بود در حرارت و در رطوبت و در عمل اقوی بود و بهتر از تخم خطمی خشونت سینه را نافع و سحج و ریش روده را زایل گرداند و جهت گزندگی رتیلا و سموم نافع بود و چون در ادویه حقه بود دفع مضرت ادویه حاده بکند و بدل وی تخم خطمی بود

بزر الخطمی

بهترین وی آنست که سیاه و رسیده بود طبیعت وی سرد و خشک است و گویند معتدل بود در حرارت و رطوبت چون با سرکه بر بهق طلا کنند و در آفتاب نشینند نافع بود و جهت سرفه گرم سودمند بود و خون شکم ببندد و در ضامادات که جهت ذات الجنب سازند نافع بود و شکم ببندد و سنگ گرده بریزاند و بدل وی تخم خبازی بود

بزر الراطبه

بزر القداح و بزر الفصفصه و بزر اللفت و بزر القصب گویند و آن بزر العلف است و بیاری تخم اسپست گویند بهترین وی زرد و فربه باشد و طبیعت آن گرم و تر بود و در وی نفخی بود و باه را زیادت کند و مجامعت را قوت دهد و شیر را زیادت کند و بدل وی در معاجین تخم شلجم بود

بزر الجرجیر

بیاری تخم کیکیز خوانند و بشیرازی کهزک گویند و بهترین وی بستانی فربه بود و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم و گویند در دوم سودمند بود جهت عسر البول و برنمش طلا کنند نافع بود و باه را برانگیزاند و جهت درد ساقین نافع بود و مقدار یکدرم با سکنجبین و آب گرم بیاشامند قوی بلغمی آورد اما مصدع بود و منی زیادت کند و بول براند و تاریکی چشم آورد و اگر سحق کنند و بر کلف روی طلا کنند زایل کند و اگر بکوبند و بعوض نمک بر زرده تخم مرغ نیم برشت کنند و بیاشامند مجامعت آورد اما مشکل خوار بود و مضر بود بمثانه و مصلح وی کثیرا بود و بدل وی رازی گوید نبات وی است و گویند بدل وی تودری بود و مجهول گوید بدل وی بزر الکراث است و دیسقوریوس گوید در طبیخ بدل وی تخم خردل بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان جرجیر مینویسد: بکسر اول بفارسی تره تیزک و بهندی ترمر او تخم آترا هالون و عوام هالم و چند سور و چند سر نیز نامند سپس در انواع آن و اسامی که در نقاط مختلف بران نهاده اند بحث میکند
جرجیر به لاتین *SISYMBRIUM NASTURTIUM* بفرانسه *CRESSON D'EAU* یا انگلیسی *WATER CRESS*

بزر المنط

حب الفلفل است و گفته شود

بزر الجمجم

حنه بود و بیاری شفتربک گویند و باصفهانی ها کشتی و به تبریزی سوارون و بترکی مراشوه نامند و در باب حا گفته شود

بزر السرمق

بذر القطف بود و صفت آن در قطف گفته شود طبیعت وی معتدل بود در حرارت و برودت و خشک بود در اول و گویند گرم است و در وی جلا و تلین بود و مضر بود به سفلی و مصلح وی قند و گلاب بود

بزر الخرفه

بقلة الحمقا بود و رجه و فرغ و بقلة المبارکه و بقلة الزهرا و بقلة لینه و دندان سا و کف و فرخیر و فرفین و حقوق نیز گویند

و پیارسی تخم تورک خوانند و باصفهانی تخم برهمن و بکرمانی تخم یکرک و به تبریزی تخمکان و بهترین وی آنست که فربه بود و طبیعت آن سرد است در درجه سیم سودمند بود جهت درد جگر که از گرمی بود و تبهای حاده مقدار پنجدرم از وی بکوبند و شیره بگیرند و با نبات بیاشامند و اگر بجلاب خورند جهت سرفه که از حرارت بود و جهت لذع فم معده نافع بود اما مطمع شهوت بود وقتی که افراط کنند و مضر بود به سپرز و معدة بلغمی و مصلح وی قند است و بدل آن بذرقطونا

بزر السیستان

سحسویه گویند و آن اعین السراطین است و گفته شود

بزر الرمان البری

حب القلقل است و گفته شود

بزر الجزر البستانی

پیارسی تخم کزر گویند نافع بود جهت ریشهای خورنده چون بکوبند و بر آن ضما د کنند و اگر بخورند باه برانگیزاند و بول و حیض براند و ریشهای عفن پاک کند و باستسقا نافع بود و بگزندگی جانوران دیونس گوید خاصه در درد ساقین یکدرم تخم کزر با یکدرم قند بیاشامند مجرب است و بدل وی بوزن آن انیسون است

بزر الجزر البری

دوقواست و گفته شود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان جزر مینوسد: بفتح اول و ثانی معرب گزر فارسی است و نیز بفارسی زردک و بهندی کاجر نامند

بزر السداب

بهترین وی سیاه و فربه بود طبیعت وی گرم و خشک است در سیم نافع بود جهت فواق بلغمی و ساکن گرداند چون یکدرم تا دو درم بیاشامند اگر با شراب بیاشامند نافع بود جهت دفع زهرها و گزندگی جانوران خاصه اگر با انجیر خشک و مغز گردکان استعمال کنند نافع بود عرق النسارا اما مقطع منی بود و مصلح آن کثیرا بود با غسل و بدل آن سداب

بزر المظ

بزر الرمان البری است و گفته شود

بزر الخس

پیارسی تخم کاهو گویند بهترین وی بستانی سیاه فربه بود طبیعت وی سرد و خشک است مخدر و منوم بود و شهوت جماع را ساکن گرداند و چون بیاشامند نافع بود جهت کسی که وی را احتلام افتد و ضما د کردن جهت صداع نافع بود و منع سیلان که از چشم آید بکند چون بر پیشانی ضما د کنند و مصلح وی مصطلی بود و بدل وی دام الاخوین بود

بزر البنج

پیارسی تخم بنگ گویند و به لفظی دیگر خداع الرجال و آن سه نوع است سیاه و سرخ و سفید بهترین وی سفید و بعد از آن سرخ اما سیاه کشنده است طبیعت وی سرد و خشک بود در آخر درجه سیم و از آن سفید سرد است در اول درجه سیم

عصاره وی درد گوش را سود دارد و نافع بود جهت نفث دم بافراط و دردها ساکن گرداند و بر نقرس ضماد کنند نافع بود ولیکن مسبت و مخدر بود و تباہ کننده عقل و خفقان و جنون آورد ورم زبان و ضیق النفس و تاریک چشم و گرانی گوش آورد و مداوات بقی کنند بآب گرم و روغن و عسل بعد از آن بشیر تازه و مرق اسفیداج بمرغ و گوشت فربه و بدل آن افیون بود بوزن آن و صاحب تقویم گوید مصدع بود و مخدر احشا و مصلح آن عسل است و انیسون و اگر بر برص طلا کنند بغایت نافع بود

بزر الفجل

پارسی تخم تریزه گویند بهترین وی آنست که فربه بود و سرخ و سرخی که بسپاهی زند و طبیعت وی گرم است در دوم و خشک است در دوم جهت نمش و کلف و بهق سفید و اثر زخمها نافع بود و بر بهق سفید و سیاه با کندش چون در حمام طلا کنند بغایت نافع بود و نفخی که در شکم بود تحلیل کند و محلل قوی بود مقدار دو درم مستعمل بود اما مضر بجگر بود و مصلح وی سیستان بود اگر با سرکه بیاشامند قی آورد و بول براند و سپرز را تحلیل دهد چون با سکنجبین بپزند و بدان غرغره کنند گرم خنق را نافع بود و در دفع زهرها و گزندگی جانوران بمنزله تریاق بود و بدل آن حب الرشاد بود

بزر المرو

پارسی تخم مرو یعنی کنوجه و بشیرازی مرو رشک گویند بهترین وی آنست که تازه و فربه بود و لون آن بسرخي زند طبیعت وی گرم و تراست با اعتدال چون بریان کنند نافع بود جهت ذوسنطاریا و سحج و شکم ببندد و منضج ورمها بود و دنبها و بریان ناکرده مسهل اندک بلغم بود و مقدار دو درم مستعمل بود و گویند مضر بود به شش و مصلح آن جلنار بود و بدل آن بزر قوطونا و در انضاج بدل وی بزر الکتان بود

بزر الکاکنج

حب کاکنج بود گفته شود

بزر الهو

بلغت اهل خراسان تودری گویند و گفته شود و به لفظی دیگر شندر و قصیصه نیز گویند

بزر القنب

شهدانج است و گفته شود

بزر الخندوقی

پارسی تخم اندوقوقی گویند و دیواسپست گویند و حباقا و ذرق نیز گویند بهترین وی آنست که فربه و بری بود و طبیعت وی گرم و خشک است معده را پاک کند مقدار نیم درم نافع بود گزندگی جانوران را چون با سکنجبین بیاشامند و در ادویه باهی مهیج باه بود و تخم و گیاه وی نیز اما جرب آورد و مصلح وی کثیرا بود و بدل وی شیلیم

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خندوقی اسم نبطی است و آن از جنس یونجه است بری را بعربی حباقا و بیونانی لوطوس اغریوس و بفارسی دیواسپست و بشیرازی اندوقوقو و به لاتینی لوطس سکارو و بهندی بسکهره و کده پره نیز نامند و بستانی را بعربی ذرق و بیونانی لوطوس و بلغتی طرفین و به لاتینی طرفلم اوراتم و بکسطیلان طرفول رما که و در اصفهان شیدرود در مازندران شرویت گویند و سفید و سرخ میباشد و سفید آن فویر و اکثر مستعمل است به لاتین ESIFOLIUM PRATENS فرانسه IEREFLE DES PRES انگلیسی ERIFOIL CLOVER

بزر لسان الحمل

پارسی بارتنگ گویند و به تبریزی تخم تروشه و طبیعت آن سرد و خشک است بهترین وی آن بود که بسرخي زند و

قابض بود جهت سده جگر و گرده و عرق النسا مقدار سه درم مستعمل بود و مضر بود به شش و مصلح وی عسل بود و بدل آن تخم حماض بستانی و چون بیاشامند نفث دم که از سینه بود قطع کند و فضول که از شکم روانه بود اسحق گوید طبیعت وی گرم و خشک است

بزرالحماض

حب الترشا گویند و پیارسی تخم ترشه گویند و بشیرازی ترشینک و بهترین وی آنست که فربه بود و بسرخی زند طبیعت آن سرد و خشک است و بغایت قابض بود مره صفرنا بنشانند و روده پاک کند و شکم ببندد و اسهال قطع کند و مضر بود بگرده و مصلح وی قند بود در خواص آورده اند که تخم حماض چون در خرقة ببندد و زن بر بازوی چپ بندد مادام که با خود دارد آبستن نشود هر چند جماع دهد

بزرالکتان

پیارسی بزرک خوانند بهترین وی آنست که تازه و فربه بود طبیعت وی گرم بود در اول و معتدل بود در گرمی و سردی و خشک است در اول منضج ریشها و ورمها بود خواه گرم خواه سرد اندرون و بیرون و کلف و برص را نافع بود و دخان وی زکام را سودمند بود چون بریان کنند شکم ببندد و اگر خام بیاشامند شکم براند و مقدار سه درم مستعمل بود و ادرار بول کند و اگر بپزند و زن در آب آن نشیند ورم رحم را تحلیل دهد لیکن معده را زیان دارد و دشوار هضم شود و غذا اندک دهد و مصلح وی گلنگبین بود یا عسل و بدل آن عصاره باقلا و گویند حلبه بود و در خواص گفته اند که چون با موم و عسل بر برص ناخن ضما د کنند ببرد و چون بخورند منی زیادت کند و درد سینه را نافع بود

بزرالنمام

پیارسی تخم سیسنبر گویند بهترین وی بستانی بود سیاه و طبیعت وی گرم و خشک است حیض براند و زائیدن سهل کند مقدار سه درم مستعمل بود و جهت باد که در شکم بود نافع بود و جهت فواق که از امتلا بود سودمند بود بغایت اما مضر بود به شش و مصلح وی کثیرا بود و بدل وی تخم نعنغ و تخم بالنکو مساوی

بزرالهلینون

پیارسی تخم مارچوبه گویند و بهترین وی بستانی بود و طبیعت وی گرم و تراست در دوم منی را زیادت کند و شهوت جماع برانگیزاند و مفتوح سده بود و شیر زیادت کند و مقدار دو درم مستعمل بود و مضر بود بسر و مصلح آن عسل است عسرالبول را نافع بود و عرق النسا و قولنج بلغمی و ریجی و گزندگی رتیلارا سودمند بود

بزرالعصفر

قرطم است و گفته شود

بزرالراسن

و آن حبت الراسن است و آن دو نوع است و در راسن گفته شود

بزرالکشوث

پیارسی تخم کشوث خوانند و بسرانی دینار و شکوئا نیز گویند طبیعت آن معتدل است در گرمی و سردی و خشک است سده جگر بگشاید و سپرز و معده را پاک کند و خلطهای عفن از عروق بیرون آورد و تبهای مرکب و مره صفرار نافع بود و چون با سرکه بیاشامند فواق ساکن کند و خون شکم ببندد و قوت معده بدهد و بول و حیض براند و سیلان رحم را نافع بود

عصاره او چون تر بود با قند جهت یرقان مفید بود و اگر بطیخ وی یا عصاره وی دست و پای بشویند نقرس را سود دهد و مقدار دو درم مستعمل بود اما بغایت تلخ و در منفعت مانند کاسنی بود در اکثر حالات و گویند مضر است به شش و مصلح آن عسل و گویند صمغ عربی است و بدل آن گویند چهار دانگ وزن آن افسنتین بود

بزرالهندبا

پارسی تخم کاسنی است و بهترین آن سیاه رنگ فربه بستانی بود و طبیعت آن معتدل است در گرمی و سردی و خشک است نافع بود جهت تهیای صفراوی و سده جگر و یرقان که از سده بود را سودمند است و مقدار دو درم تا سه درم مستعمل بود و گویند مضر بود به سپرز و مصلح آن سکنجبین است و بدل آن تخم کشوث

بزرالانجره

قریض و ساسار کشت گویند و آن تخم گزنه است طبیعت وی گرم و خشک است در دویم و بهترین وی آنست که فربه بود و در وی تلطیفی هست و گویند تر است و رمهای صلب که در بن گوش حادث بود نرم گرداند و باه زیادت کند چون با مثلث یا با شیر گاو تازه بیاشامند و این مجرب است و چون بکوبند و بر ریشهای خورنده و سرطان فشانند نافع بود و چون بیاشامند صفرا و بلغم و قولنج و استسقا را نافع بود مقدار نیم مثقال بآب گرم و عسل و اگر بکوبند و مقدار سه درم با شراب یا شیر تازه بیاشامند مجامعت زیادت کند شریف آورده است که چون بکوبند و با عسل بیامیزند و بر قضیب طلا کنند قضیب را استبر کند زیاده و اگر با سکنجبین بیاشامند سپرز و درد گرده را نافع بود و اگر بکوبند و با عسل بیامیزند و لعق کنند عسر النفس را نافع بود و وی مفرح گرده بود و مصلح آن صمغ عربی و کثیرا بود و بدل آن حرف است و قرومانا و گویند بدل آن بزرکراث است و گویند بزر جرجیر و بسیار خوردن وی سرفه پیدا کند و مداوای آن شراب بنفشه و جو آب بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: انجره لغت فارسی است عبری قریض و بلنت دار لمرز کرنه و بترکی کجیت و بهندی اتکن و به لاتینی ارتیک پریم و بلنت گیلان هرتیکه گویند و آن نباتیست پر شریف و انبوه و پر حار و مستعمل تخم آنست
لاتین URTICA DIVICA فرانسه IORTIC انگلیسی MALE NETTLE

بزرالرازیانج

در باب را گفته شود

بزرالپنجنکشت

حب الفقد گویند و پارسی تخم پنجنکشت خوانند و بشیرازی تخم دل آشوب و فلفل کوهی نیز گویند و در کنار رودها روید و بهترین آن بود که بوی تیز داشته باشد و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم جهت ورم سپرز و استسقا نافع بود دو درم از وی با ده درم سکنجبین و اگر با سرکه بجوشانند و بر سپرز ضما د کنند نافع بود و اگر بخورند مفتح سده جگر بود اما مصدع و مجفف بود و مصلح آن شیر و ترنجبین است

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان اثلج مینویسد: اثلج اسم عبری پنجنکشت است و ذوخمسه اوراق و ذوخمسه آنچه نیز مانند و بیونانی اغنیس یعنی طاهر و پاک و بفارسی پنجنکشت و بهندی سنیهالوو بفرنگی اسکنی نان تو به لاتینی ویطس و شمر آنرا بعبری حب الفقد حب النسل نامند و بفارسی فلفل کوهی و بشیرازی دل آشوب و بهندی رینکا خوانند

لاتین AGNUS CASTUS فرانسه GATTILIER/ PETIT POIVRE انگلیسی FIVE LEAVED CHASTE TREE

بزرالکراث

پارسی تخم گندنا بود و بهترین آن شامی تازه فربه بود و طبیعت آن گرم و خشک است و گویند سرد است و اگر بخور کنند با قطران در زیر دندان که کرم داشته باشد بکشد و بیندازد و اگر در زیر مقعد دود کنند بواسیر زایل کند و دو درم از آن با دو درم تخم مورد نافع بود جهت نفث دم که از سینه بود و جهت زحیر و جهت کسی که شهوتش منقطع شده باشد و سودمند

بود جهت سنگ گرده و اگر بریان کنند با حب الرشاد نافع بود جهت تذکر که از سردی و بلغم بود و مضر بود به شش و مصلح وی عسل بود و بدل آن تخم جرجیر و گویند کسی که خواهد مجامعت بسیار کند و هیچ اذیت نه بیند بزرکراث با شراب بیاشامد و در خواص آورده است که اگر در میان سرکه اندازند ترشی آن ببرد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کراث بضم وفتح کاف هر دو آمده لغت عربیست بفارسی گندنا باصفهانی تره و به دلیلی کوار و به لاتینی کویرکیو و بیونانی فراسینا و سریانی عطارا و برومی فقلوتا و بستانی آنرا نبطی و جبلی را فراسین نامند
لاتین ALLIUM PORRUM فرانسه IPOIREAU انگلیسی LECK

بزرالفت

تخم شلغم بود بهترین وی آنست که سرخرنگ بود طبیعت وی گرم و تراست و باه را زیادت کند و نفاخ بود چون در میان معاجین بود دفع سموم ادویه قتاله بکند و شریف در خواص آورده است که چون تخم شلغم بیاشامند انعاظ تمام آورد اما مضر بود به سپرز و مصلح وی بزرالبنج بود و مقدار دو درم از وی مستعمل بود مؤلف کتاب گوید از خواص وی یکی آنست که چون کهن شود و نمک در میان آن نبود و بکارند کرنب بروید و این آزموده بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شلجم معرب شلغم فارسی است و بیونانی عنقیلی و عنقلی و بفارسی برشاد و شیلیم نیز و بفرنگی هم بضم با نامند
لاتین BRASSICA NAPUS- BRASSICA CAMESTRIS بفارسی NAVET انگلیسی NAPE- RAPE

بزرالبصل

پارسی تخم پیاز گویند طبیعت آن گرم و خشک است و در وی رطوبتی فضلی است باه را تحریک کند در مزاجهای سرد

بزرالسلق

تخم چغندر است و گویند دو نوع است و گفته شود در سین صفت آن و طبیعت آن سرد است در وی اندکی خشکی بود معده را بد بود و شکم براند و مفتح و مقطع بلغم بود و بدل وی تخم خطمی بود

بزرالقثاء

پارسی تخم خیار و به تبریزی تخم شنکبار گویند و بهترین وی آن بود که فربه بود و طبیعت وی سرد و تر بود و بهترین آن تخم خیار تازه بود و مقدار پنجدرم مستعمل بود تا ده درم و چون بکوبند و بر بدن طلا کنند لون اندام نیکو گرداند و اسحق گوید مضر بود بسر و مصلح آن سکنجبین بود و بدل آن بزرالقثد

بزرالقثد

پارسی تخم خیار گویند و بشیرازی تخم خیار بالنگ بهترین آن بود که از خیار زرد گیرند و فربه بود و طبیعت آن سرد و تراست و نافع بود جهت احتراق صفرا و ورم گرم که در جگر و سپرز بود و شش گرم و ریش آن و اسحق گوید مضر بود به انشین و مصلح آن کثیرا بود و بدل آن خیارزه

بزرالخیارین

تخم خیارزه و خیار بالنگ است و گفته شود

بزرالبطیخ

پارسی تخم خربوزه بوده و بهترین آن شیرین بود و طبیعت وی گرم و تراست روده را پاک گرداند و مجامعت را زیاده کند و چون بکوبند و بآب شیرۀ وی بگیرند نافع بود جهت سرفه گرم و درد سینه که از ورم گرم تولد کند و خشونت دهن و حنجره

و حلق نرم کند و تشنگی بنشانند و تبهای حاده و تبهایی که سبب آن صفاوی سوخته بود را نافع بود و ورم جگر را سود دارد و سده بگشاید و بول براند و مجاری گرده و مثانه را پاک گرداند و سوزش آن دفع کند و بقیت ورمهای گرم که بود تحلیل کند و اسحق گوید مضر بود به سپرز و مصلح آن عسل است بمقدار دو درم تا پنج درم مستعمل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بطیخ بکسر بالنت رومی است و بیونانی قافس و بیاری خربوزه گویند
لاتین CUCUMIS MELO فرانسه MELONE SUCRE انگلیسی MELON PLANT

بزرالورد

بهترین وی آن بود که از گل فارسی گیرند و طبیعت آن سرد و خشک است و قابض بن دندان محکم کند و قلاع زایل کند چون بکوبند و در دهان گیرند درد چشم را نافع بود و معده و روده پاک کند و مقدار دو درم از وی مستعمل بود و نافع بود جهت اسهال مراری و درد پیچ را سود دهد و خوردن آن شش را مضر بود و مصلح آن کثیرا بود

گل سرخ: لاتین ROSA CENTIGOLIA فرانسه ROSE A'CENT FEUILLES انگلیسی HUNDRED LEAVED ROSE

بزرالنعنع

بهترین آن بستانی بود فربه طبیعت او گرم بود باعتدال معده را پاک گرداند و مقدار مأخوذ از وی یکدرم بود و مضر است بشش و مصلح آن کثیرا بود

بزرالریحان

بیاری تخم شاهسفرم گویند بهترین وی آنست که سیاه و فربه بود و کوچک و خوشبوی طبیعت وی گرم و خشک است و گویند معتدل بود در حرارت و برودت نافع جهت دوار مقدار نیم درم بریان کنند سحج را نافع بود و شکم بیند یکمقال بآب سرد یا گلاب تر کرده فرو برند قطع اسهال مزمن بکند و گویند مضر بکلیه و مصلح آن مرزنگوش است و بدل آن تخم مرو

بزرالشبت

بیاری تخم شبت گویند بهترین آنست که فربه بود و طبیعت آن گرم و خشک است باعتدال شیر براند و بواسیر قطع کند چون بسوزانند و بر بواسیر ضمد کنند و مقدار دو درم مستعمل بود و لیکن مغشی و مقیی بود و مضر است بمثانه و مصلح وی عسل است و بدل آن دو وزن آن شبت

بزرالکرنب

بیاری تخم کرنب و بشیرازی تخم کلم گویند و بهترین وی آنست که تازه بود و فربه بود و طبیعت آن گرم و خشک است اگر بخورند منع مستی شراب بکند و دیر مست شود و منی را زیادت کند و مقدار یکدرم مستعمل بود و گویند مضر است به شش و مصلح آن عسل بود و این ماسویه گویند که هر کس دو درم تخم کرنب بآب گاو زبان بیاشامد و شراب خورد دیر مست شود و چون از گل وی فرزجه سازند وزن بر خود برگیرد بچه در شکم بکشد

بزرالاسفناخ

بهترین وی آنست که بسرخ زند طبیعت آن سرد و تراست و نافع بود جهت درد دل و تب مقدار یکدرم مستعمل بود و مضر بود به سپرز و مصلح وی طین مختوم بود

بزر بقله الحمقا

بزره الخرفه است و گفته شد

بُسْتَر

غوره خرما است پیارسی خرك گویند و طبیعت وی سرد و خشك است در دویم و شیرین وی میل به حرارت دارد و طبیخ وی شکم بیندد و آنچه شیرین بود حبس در وی زیادت بود و دشوار هضم شود و مضر بود به دهن و دندان و مولد ریاح بود و سده و مصلح وی سکنجبین ساده بود

بستیاج

خلال مکه است و بعربی سدی نامند تخم آنرا پیارسی درمنه ترکی گویند جهت سعال و فواق و ریاح و مغص و حصاة و تفتیح سده جگر و ادرار بول نافع است

درمنه به لاتین ARTEMISIA SANTNICA فرانسه SEMEN CONTRA انگلیسی WORMSEED- SEMEN CONTRA

بسفایج

تشتوان گویند و اضراس الكلب نیز خوانند و تشمیز نیز گویند و ثاقب الحجر و کثیرا الارجل و بهترین آن قرنفل طعم بود و سطر و چون بشکنند اندرون وی فستقی بود و طبیعت وی گرم بود در اول و معتدل است در تری و خشکی و گویند گرم است در دوم و خشك است در سیم مسهل سودا بود و اسهال وی بغیر مغص و کرب بود و شربتی از وی از دو درم تا پنج درم بود قولنج بگشاید و محلل نفخ و رطوبات بود و مفرح نه بذات بسبب آنکه ماده سوداوی از جوهر دل و دماغ و جمیع بدن مستقرغ کند و از خواص وی آنست که شیر را بیندد و از آن بسته باز کند و اسحق گوید مضر است بگرده و مصلح آن هلیله زرد است و بدل آن اقیمون لوزن آن و دودانگ و نیم ملخ هندی

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بسفایج به فتح با عربی اضراس الكلب و ثاقب الحجر و تشمیز و بیونانی بولودیون یعنی کثیرا الارجل و در مصر معروف به اشتوان و بهندی کهنکالی است و آن بیخی است اغبر مایل بسیاهی و باریک شبیه به هزار بار و گره دار و از هر گرمی ریشهای باریک برآمده است
لاتین POLYPODIUM VULGARE- فرانسه POLYPODE COMMUN انگلیسی POLYPODY

بَسَد

اصل المرجان است و آن سه نوع است سیاه و سفید و سرخ بهترین آن سرخ بود و باریک و پیارسی آنرا خرک گویند طبیعت آن سرد بود در اول و خشك بود در سیوم و سوخته مستعمل بود و صفت سوختن وی آنست که در کوزه کواری نو کنند و بگل حکمت گیرند و در تنور خباز نهند شب و بامداد بیرون آورند و در وی قبضی بود و تجفیفی و تجفیف وی بیشتر از قبض بود و نرف دم قطع کند و چشم را قوت دهد چون در چشم کشند و آب رفتن از وی باز دارد و باید که بعد از سوختن بشویند و گوشت زیاده بخورد و از جمله ادویه مفرح و مقوی قلب بود و ریش روده را نافع بود و عسر البول را مقدار یکدرم مستعمل بود در سنون دندان را جلا دهد و رازی گوید در کتاب خواص که اسکندرانی گوید که بسد اگر بر گردن مصروع بندند یا بر پای منقرس نافع بود و هر موضع که خون از وی روانه بسد با کهربای سوده بر آن پاشند باز دارد و بدل وی در حبس دم دم الاخرین است و اسحق گوید مضر بود به گرده و مصلح آن کثیرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بسد بضم با و فتح سین و یا تشدید سین گفته اند معرب تزول التون یونانیست و برومی قولوربون و بلفتی قوالن و بعربی ناشف نامند و آنچه مشهور است که بیخ مرجان است اصلی ندارد بلکه سنگی است سرخ پرسوراخ مانند خانه زنبور در تحفه حکیم مؤمن مینویسد: بسد به تخفیف سین اسم چیزی احمر است و به سین مشدده بلفت هندی اسم مرجان است و مرجان را بعربی قول نیز گویند و او معرب از قولیون یونانیست و بیخ مرجان را بعربی نشف نامند و آن سنگی است با قوت نباتیه که در قعر دریا میروید...

بسباس

بزبان اهل مغرب رایج گویند و گفته شود

بستان افروز

بستان افروز نیز گویند بهترین وی آنست که در سایه خشک کنند طبیعت وی سرد و خشک است معده و روده را پاک گرداند و حرارت معده و جگر ساکن گرداند چون طبیخ وی با سکنجبین بیاشامند مقدار ده درم مستعمل بود اسحق گوید مضر بمثانه است و مصلح وی کندر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بستان افروز لغت فارسی است و بعربی حبق بستانی وزینه الریاحین و داخ نیز گویند جهت آنکه خوش منظر است و هر گیاه خوش منظر را عرب داخ گوید و بفارسی تاج خروس و گل حلوا و گل یوسف و بهندی نوع صغیر را کوکنی و کبیر آنرا جماد هاری نامند

بسباسبه

بشیرازی بزباز خوانند بهترین وی آنست که زردی بود که بسرخی زند و خشبوی بود و طبیعت آن گرم و خشک است در اول و گویند در دوم و در وی قبضی بود و گویند معتدل بود و گویند سرد است و لطیف و اندک حرارتی در وی هست محلل نفخ و صلابات غلیظ بود و سپرزرا نافع بود و رحم را نیکو بود و سجع را و نفث را سودمند بود و سلس البول را که از سردی بود و ریش روده را نافع بود و جهت سلس البول استعمال کنند ضما د کردن نافع تر بود که خوردن و بر ناف ضما د کنند و بزفقار و بدل آن چهار دانگ وزن آن جوزبوا و بعضی گویند بوزن آن بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بسباسبه لغت عربیست بفارسی بزباز و بهندی جاوتری نامند و آن پوست زیرین پوست خشی جوزبوا بود که بر بالای پوست صلب صدفی آن پیچیده میباشد

بسبیله

نوعی از جلبان است و گفته شود در جیم

بشمینه

بشمیزج است و گفته شود

بشولیون

بزرقطوناست و گفته شد

بشکشکه

جنطیاناست و گفته شود

بُشش

ورق حنظل است و گفته شود

بصل

بپارسی پیاز گویند و بهترین وی سفید بود و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم و گویند تراست در دوم و گویند در سیم و در وی رطوبت فضلی است ملطف مقطع بود و جذب خون کند بیرون بدن و باه را زیادت کند و شهوت برانگیزد و آب کزوسی را نافع بود و طبع را نرم دارد و اشتها را بازدید کند و چون آب وی در گوش چکانند طنین را نافع بود و چشم را جلا دهد و سودمند بود جهت آب نزول و سپیدی چشم چون بعصاره وی بکشند و چون بکوبند و با غسل بسرشند و بر قوبا و بهق طلا

کنند سود دهد و برگزند گی سگ دیوانه و افعی سود مند بود و برناخن سبتر طلا کند تنک کند در داء الشعب طلا کنند سود دهد و حیض براند و اگر آب وی تنها در گوش چکانند گرانی گوش ببرد و اگر پیاز سفید بریان کنند و با پیه یا روغن یا زرده تخم مرغ بکوبند و بر مقعد ضما د کنند ورم آنرا تحلیل دهد و درد ساکن گرداند و اگر بپزند با چیزهای چرب سینه و شش را از اخلاط لزج پاک گرداند و بوئیدن و خوردن آن دفع باد سموم کند و چون بسرکه نهند معده را قوت دهد و حراقت وی کم کند و چون در خوردن مسهلات بیبوند منع غشیان بکند و بوی دارو نشنوند اما خوردن وی درد سر آورد بسیار و مسبت بود و مضر بود بعقل و لعاب بسیار آورد و بواسیر بگشاید و مصلح وی سرکه و شیر ترش بود و یا با کاسنی خورند

لاتین ALLIUM COPA فرانسه OGNON انگلیسی ONION

بصل الزیر

بلبوس است و بصل ما کول نیز گویند و آن پیاز زیر است بشیرازی پیاز ملك گویند و به تبریزی زیری و طبیعت آن گرم و خشک است در اول و در وی رطوبتی فضلای است و اگر بسیار خورند فربه شوند و باه را برانگیزاند و بر کلف و بهق طلا کنند زایل کند و بزرده تخم مرغ بر نالیل طلا کنند نافع بود و در درحم که از سردی بود ساکن گرداند و سود مند بود از جهت سمها و گزندگی عقرب و رتیل خوردن و ضما د کردن چون با انجیر بود چون با فلفل سحق کنند و بر معده ضما د کنند درد معده ساکن گرداند و اگر بریان کنند با سرماهی و برریش زرخ باشند نافع بود و بسیار خوردن وی مضر بود به عصب و مغص آورد و نفاخ بود و مصلح وی کاسنی بود و بعد از آن شیر تازه و بدل آن عنصل است

در مخزن الادویه تحت عنوان بلبوس مینوسد: لغت یونانیست و معروف نزد عرب به بصل الذئب و بصل الزیر و بفارسی ریز و تلخه پیاز و بترکی داغ سوغالی و در لرستان طرم نامند و آن مانند پیاز کوچکی است اما تود تو نیست بلکه مانند سیر یکدانه است و پوست آن سیاه و متشنج است

بصل الذئب

بصل الزیر است و گفته شد

بصل العنصل

اسقیل است و گفته شود

بصل الفار

بصل العنصل است و گفته شد

بصل الزجس

پارسی پیاز نرگس گویند و طبیعت وی گرم بود و چون با سرکه طلا کنند نافع بود و چون چهار درم از وی با ماء العسل بیاشامند بجهت مرده و یا زنده بیندازد و چون دو مثقال با عسل بیاشامند قی آورد و کرم را در شکم بکشد و منضج ورمهای گرم بود و شریف آورده است که اگر قضیب بوی مالند تنها و ادمان کنند قضیب سطر گرداند و قوی و اگر سه پیاز نرگس در شیر خوابانند يك شبانه روز و سحق کنند و بر قضیب طلا کنند بغیر از سر و بدان ادمان کنند اگر عنین بود بحال صحت باز آید و فعلی عجیب از او بیند

لاتین NARCISUS EAZETTA

فرانسه NARCISSE A BOUQUET

انگلیسی NARCISSUS OF THE POETS

بطیخ

پارسی خربزه گویند بهترین وی سمرقندی شیرین بود و قول اکثر آن است که سرد بود در درجه دوم و تر بود در آخر و

بعضی گویند گرم است و آنچه محقق بود چون بغایت شیرین بود طبیعت آن گرم است ادرار بول کند و کلف و بهق زایل گرداند و در تخم وی جلا بیشتر بود که در جرم وی و پوست وی چون بر پیشانی چسبانند منع نزول آب بکند و گوشت وی خوردن سنگ مثانه و گرده بریزاند خاصه از آن گرده و دو درم بیخ وی چون بجوشانند و بیاشامند قی بی زحمت آورد و خربزه مستحیل گردد بدان خلط که در معده زیادت بود و مرخی احشا بود و هیضه آورد و چون در معده تباه شود سم شود مصلح وی سکنجبین ساده بود که بعد از وی بخورند و باید که در میان دو طعام نخورند و اگر در معده تباه گردد باید که قی کند و در معده رها نکند و اگر پوست وی در حمام بر خود بمالند اندام را پاک گرداند خاصه لون روی را و اگر خشک کرده عوض اشنان بدان دست بشویند زهومت زایل کند و اگر پوست وی خشک کرده در دیگی که گوشت غلیظ باشد اندازند زود پخته شود و مهرا گردد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بطیخ لغت رومی است و بیونانی فانس گویند
لاتین CUCUMIS MELO فرانسه MELONE SUCRE انگلیسی MELON PLANT

بطیخ رقی

بطیخ هندی است و بطیخ سندی نیز گویند و بیارسی خربزه هندی گویند و به تبریزی هندوانه و بشیرازی خیار کدو و بهترین وی شیرین آبدار بود و و طبیعت وی سرد و تر است در دوم نافع بود جهت مرضهای گرم و تبهای محرقه و مزاجهای گرم تشنگی بنشانند و چون با سکنجبین بیاشامند بول براند و مثانه بشویاند و آب وی چون با قند بود در تبرید زیاد بود و مضر بود به پیران و مزاجهای سرد و خون بد از وی حاصل شود و در جگر بلغم انگیزد و مصلح وی قند است یا عسل که با وی خورند یا بعد از وی

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان بطیخ هندی مینویسد: بطیخ رقی و بطیخ اخضر نیز باشد و بحریمی الاغ و دابوقه نیز به فارسی خربوزه هندی و معروف به هندوانه است و بهندی تریوز باشد
لاتین CITRULLUS VULGARIS فرانسه PASTIQUE انگلیسی WATER MELON

بط

گوشت وی بسیار رطوبت و حرارت بود و ترتر از مرغهای دیگر آبی بود اما دیرتر از معده بگذرد و پیه وی مسکن وجعها و ولدعها که در عمق بدن باشد بود و فاضلتر از پیه مجموع مرغها بود و گوشت وی لون را صافی کند و آواز و باه را زیادت کند و فریبهی آورد و چون هضم شود غذا بسیار دهد لیکن دیر هضم شود و ثقیل بود و خون نیک از وی متولد شود و مصلح وی آنست که با سرکه و ابازیر گرم بپزند و اگر بریان کنند بروغن زیت چرب کنند و پیاز اندرون وی کنند و یک دودانه سیر خشک و اگر به اسفید باج پزند نخود و گندنا و دارچینی در وی کنند و اندرون وی به گشنیز و کرفس و سداب و یکدودانه سیر یا گند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بط بقاری اردک و بهندی جینا بدک و بتخ نیز نامند و آن صنفی از طیور آبی است ابلق مختلف الالوان
لاتین ANAS BOSCHAS فرانسه CANARD انگلیسی DUCK

بطراخیون

کبکیج است و گفته شود

بطم

شجره حب الخضر است و گفته شود و بیارسی درخت بنه و در باب حبا با حبه الخضر گفته شود

بطراسالیون

فطراسالیون است و گفته شود و معنی آن کرفس جبلی است بطرا بیونانی کوه و سالیون کرفس است

بطارس

بلغت یونانی سرخس است و گفته شود

بطرالاون

بلغت یونان دهن الحجر است و آن نطف بود و گفته شود

بطباط

عصی الراعی است و گفته شود

بعرالضب

پپارسی سرگین سوسمار است و پشک سوسمار نیز خوانند بهترین وی سفید بود و گرم و تیز بود برص و کلف را نافع بود و سفیدی که در چشم بود زایل کند و چشم را جلا دهد و قوت باصره بدهد و حگه را نافع بود و بشیرازی ماترنک خوانند

بعرالماعز

پپارسی سرگین بز گویند و بشیرازی پشکل بز طبیعت آن گرم و خشک بود خنازیر را تحلیل دهد بقوت و ورم سپرز و ورم صلب را سود دارد و اگر به پشم پاره بر خود برگیرند سیلان رحم باز دارد و اگر سحق کنند و با غسل بسرشند و طلا کنند درد مفاصل را نافع بود و اگر با شراب بر گزندگی افعی ضماد کنند نافع بود و چون بسوزند و با سرکه بسرشند و بر گزندگی سگ دیوانه طلا کنند سود دهد و سرگین بز کوهی داء الثعلب را نافع بود و محلل صلابات مفاصل و ورم آن بود... و بر استسقا در آفتاب ضماد کنند و با سرکه بر گزندگی جانوران طلا کنند سم آنرا جذب کند

بعرالضان

پپارسی سرگین میش گویند و بشیرازی پشکل گوسپند چون با سرکه بر ثالیل ضماد کنند نافع بود و بر سوختگی آتش طلا کنند نافع بود و با روغن بر گوشت زیاده نهند نافع بود

بعرالجمال

پپارسی پشکل شتر گویند و چون بر ثالیل بندند و بخور کند قطع کند و خون از بینی باز دارد چون خشک کرده بسایند و بر بینی دمند چون با ادویه جهت صداع بیاشامند نافع بود و محلل خنازیر و دانه‌ها بود چون تروی بر وی ضماد کنند درد مفاصل را نافع بود

بقم

چوب درختی بود که از طرف هند خیزد و زنگبار و صباغان استعمال کنند و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم گوشت بر جراحت برویاند و قطع خون که از هر عضو باشد بکند و ریشها خشک گرداند

بقس

بیونانی بقسین خوانند و اهل شام شمشار گویند و ورق آن مانند ورق مورد بود و تخم آنهم مانند تخم مورد بود و قابض بود و چون بیاشامند شکم ببندد و شریف گوید نشاره چوب وی چون با حنا بسرشند و بر سر ضماد کنند صداع را نافع بود و

چون با سفیده تخم مرغ و گرد آسیا بسرشند و بر وی ضماد کنند سودمند بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بقس معرب از بقسین و یا بقسین یونانیست و اهل شام شمشار و بقارسی شمشار گویند

بقلة الحمقا

بقلة مبارکه گویند و اسمهای دیگر وی در بزرا الخرفه گفته شد پیارسی تورک گویند بهترین وی تازه بود طبیعت وی سرد و تر است در سیم و گویند در آخر دویم صغرا بشکند و قی باز دارد و چون دو درم در آب بیاشامند منع نرف دم بکند و چون ثالیل بوی طلا کنند زایل کند و اگر بر ورمهای گرم که مخوف باشد ضماد کنند نافع بود و آب وی چون بیاشامند کرم را بکشد و گزندگی جانوران را سود دارد چون با روغن گل بر سر کنند جهت درد سر که از آفتاب بود سود دارد و سوزش مثانه و درد دندان را نافع بود و عصارة وی جهت نفث دم و معده و جگر گرم سودمند بود و خوردن و ضماد کردن و جهت سحج روده و اسهال مراری حفته کردن نافع بود و تبهای حاده را سودمند بود اما باه را مضر بود و بسیار خوردن وی تاریکی چشم و شب کوری آورد و مصلح آن کرفس و جرجیر و نعناع بود و گویند مضر بود بر روده و مصلح وی مصطکی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بقلة الحمقا لغت عربیست و نیز بعربی فرخ و رجله و حسیب و بقلة اللینه و بقلة مبارکه و بقلة ناطمه و بقلة الزهرا و بقارسی خرفه و تورک و عبرانی ارغیلم و بفرنگی برغال سالی و بهندی خلفه و قسمت کوچک آنرا الونیا نامند
لاتین PORTULACA OLESACEA فرانسه POURPRIER COMMON انگلیسی COMMUN PURSLANE

بقلة خراسانی

بقلة مبارک و بقلة حامضه گویند و پیارسی تره خراسانی و پرک گویند در نیشابور غاسق تره گویند بهترین تازه وی بود طبیعت وی سرد و تراست در سیم و گویند در آخر دویم در اول شکم را به بندد و مره صغرا را سودمند بود و اشتهای طعام باز دید آرد و محرور مزاج را نافع بود و بلغمی مزاج را مضر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بقلة حامضه بقارسی تره خراسانی و ساق ترشک و بهندی ساک چوکه نامند

بقلة الذهبیه

قطف است و سرمق نیز گویند و گفته شود

بقلة المبارکه و بقلة الزهرا و بقلة لینه

بقلة الحمقا است و گفته شد

بقلة الغزال

مشک طرامشیع است

بقلة بارده

لبلاب است و گفته شود

بقلة الانصار

کرنب است

بقلة یهودیه

از قول صاحب جامع نوعی از هندباء بری است و از قول صاحب منهاج از خبازی است و صاحب منهاج در صفت

تحفه حکیم مؤمن مینویسد: هندبای بری است و گویند قرصیه است

بقلة الضب

بادرنبویه بری است و صفت آن گفته شد

بقلة الخطاطيف

صاحب جامع گوید عروق الصفر است اما آنچه محقق است دواء الخطاطيف خوانند و آن مامیران است

صاحب تحفه مینویسد: دواء الخطاطيف است و گویند عروق صفر است

بقلة القدس

فوتنج بری است

بکیر

به لغت اهل هند خیار چنبر است و گفته شود

بلوط الملك

شاه بلوط است و گفته شود

بلوط

دروی قبض بیشتر بود که در شاه بلوط و در قشروی که آنرا جفت خوانند قبض زیاده تر بود که در بلوط بهترین وی تازه فربه بود و گویند گرم بود در اول منفعت وی آنست که منع نرف دم بکند خاصه جفت وی غذای بسیار دهد و جهت صلابات با پیه بز کوهی نافع بود و چون بسوزانند جهت ریشها و قلاع نافع بود و شکم بیندد و طبیخ وی اگر کسی که اسهال مزمن و قرحه امعا داشته باشد بیاشامد سودمند بود و اگر زن طبیخ وی فرزجه سازد و بخود برگیرد سیلان رحم که مزمن بود بازدارد اما بلوط غذای ثقیل بد بود و دشوار هضم شود و صداع آورد و اسحق گوید از بیست درم زیاده نباید خورد و مضر بود بمثانه و مصلح وی آنست که بریان کنند و با قند بخورند و بدل آن بوزن وی خرنوب نبطی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بلوط به فتح با و ضم لام مشدده به لغت طبرستان دارمازی و بفارسی بالوط و بلغت عراق عقیصیح و بلغت مصر ثمر الفواد نامند
لاتین Glandes Querci فرانسه IGLANDS DE CHINE انگلیسی ACORNS- ANCORNS

بلیلج

پارسی بلیلج بود و بهترین وی زرد و رسیده بود و طبیعت وی سرد بود در اول و گویند در دویم و خشک است در سیوم و در وی قوتی ملطف و قابض بود معده را قوت دهد و استرخا و رطوبت آنرا نافع بود و معده را دباغت کند و شکم بیندد و بعضی گویند فقط ملین بود و روده را نافع بود و چشم را قوت دهد و اگر در چشم کشند آب رفتن بازدارد و در طبیعت نزدیک است به آملج و بلیلج کابلی و مقدار شربتی از وی سه درم بود و مغزوی نزدیک بود به فندق و اسحق بن عمران گوید بدل آن آملج بود و گویند بدل وی دودانک وزن آن هلیله سیاه و فاغیه خشک و دودانک وزن آن آس

صاحب مخزن الادویه مینویسد: هلیلج را بهندی بهیر نامند و آن ثمر درختی است مایل یا ستداره و سر آن اندک باریک و بزرگتر از عقص و پوست آن زرد اغبرو

بلادر

انقروبا خوانند و ثمرالبلادر نیز گویند بهترین وی سیاه و فربه وی بود و چون بشکنند بسیار عسل بود و طبیعت آن گرم و خشک است در چهارم سودمند بود جهت کسی که بلغم بر وی غلبه کرده باشد و استرخای عصب و نسیان و فالج و لقوه را بغایت نافع بود و قوت حافظه بدهد و ذهن را تیز گرداند و هر مرضی که در دماغ پدید آید که از سردی و تری بود نافع بود و مقدار نیم درم آن مستعمل بود و خوردن وی خطر بود و چون شیب بواسیر دود کنند بواسیر را خشک گرداند و عسل وی بر داء الثعلب بلغمی مالیدن نافع بود و از جمله سموم بود و خورنده خون بود و خلطهای بد و جنون و سرسام بازدید کند و تقطیع در حلق و اندرون و سوزش دهن و لذع در معده و روده و تبهای حاد بازدید کند و دو مثقال این فعل کند و سم قاتل بود و گاه باشد که کشنده بود و اگر با مغز گردکان بخورند مضرت نرساند و این از خاصیت وی بود اگر شکر نیز اضافه کنند بهتر بود مداوات کسی که بلادر خورده باشد بدوغ گاو و جو آب و روغن بادام و لعابات کنند و بر آب برف نشانند نافع بود عسل وی مستعمل است در معاجین و عسل وی چنین گیرند که انبری اذرگون کنند و در بن بلادر بیندازند و بلادر در انبری اذرگون نهند و بفشارند تا عسل از وی بیرون آید بعد از آن با روغن گاو جوشانیده بیامیزند و روغن گردکان در معجون کنند دیسقوریوس گوید بدل وی پنج وزن وی مغز فندق و دانه و نیم وزن آن روغن بلسان و شش یک آن نطف سفید بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بلادر بفتح با و لام و ضم دال و سکون را لغت فارسی است مأخوذ از بهلاوه هندی و عبری حب الفهم و حب القلب و برومی انقردیا نامند و آن ثمری از درختی هندی است
لاتین ANACARDIUM ORIENTAL-SEMECARPUS ANACARDIUM فرانسه ANACARDIUM فرانسه INOIX DE MARAIS انگلیسی MARKING-NUT نوشته SCHLIMMER
در ایران قدما بعلت اثر سوزنده آن در درمان سالك بكار برده اند

بل

میوه هندیست مانند قثاء کبر و گویند مانند انار است و گویند نار هندی است و گویند نار دشتی است و گویند قثاء هندی بری است و پوست وی را شل گویند تخم وی را بل خوانند و حب ویرا ثل (نسخه کم مثل تون) خوانند محمد بن زکریا گوید بل میوه از هندوستان است از درختی حاصل میشود مثل درخت زرد آلو بهترین وی آن بود که شیرین باشد و درخت وی را خاما قطا (نسخه کم خاما قطا) گفته شود و طبیعت وی گرم و خشک است در دوم و گویند در سیم قابض بود احشار قوت دهد و صلابات عصب و رطوبت آنرا نافع بود و مرضهای سر مانند فالج و لقوه و استرخا را مفید بود و قی را بازدارد و در جوارشات شکم به بندد و باد بشکند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بل بفتح با اسم خیار هندی است بزرگتر از خیار کبر و گویند بهندی آنرا کجری و بلغت اهل بنگاله کرمی نامند تخم آن تلخ و پوست ثمر آن پس از رسیدن زرد مخطط بسیزی و بعضی زرد یک رنگ و لحم آن در خامی تلخ و بعد رسیدن اندک ترش میگردد و بسیار خوشبو میباشد و بجای دستنبو آنرا نگاه میدارند

بلح

چون سبز بود و لیب خوانند و جدال نیز گویند و آن چون سبز بود بشکافند و بیرون آورند و پیارسی غوره خرما گویند و چون در غلاف باشد طلع خوانند و صفت طلع گفته شود و طبیعت بلح سرد و خشک است در دویم شراب وی شکم بیندد خاصه با شراب عفص بود و سیلان رطوبت که از رحم بود بیندد و خون که از بواسیر پدید آید بازدارد و معده را دباغت کند اما سینه و شش را بد بود به سبب خشونت که در وی هست دیر از معده بگذرد و غذا اندکی دهد و سده جگر آورد و بسیار خوردن خلطهای غلیظ در شکم بازدید کند اما ممسک بول بود و مصلح وی شیر بنفشه بود که بعد از وی بخورند

در مخزن الادویه مینویسد: بلح به فتح با ثمر درخت خرماست که هنوز از سیزی بر نیامده و میل بشیرینی ننموده باشد

بلسان

شجره مصری است و برگ وی به سداب ماند اما سفیدتر بود و در موضعی که آنرا اعین الشمس خوانند بیشتر بود و

روغن وی فاضلتر و بهتر از حب وی بود و بقوت تر از عود وی بود و صفت عود در عین گفته شود و صفت حب در حا و صفت روغن در باب دال در دهن البلسان

لاتین OPOBALSAMUM فرانسه BAUME DE LAMEEQUE انگلیسی BALM OF MEKKA

بنفسج

پارسی بنفشه خوانند و بهترین وی لاجوردی بود طبیعت وی سرد است در دوم و تراست در سیم و گویند سرد و تراست در اول مسکن اورام حاد بود چون بر وی ضماد کنند با آرد جو صدا ع که از گرمی بود ساکن گرداند و بوئیدن و ضماد کردن سرفه گرم را نافع بود و نرم گرداند و مسهل صفا بود و شربتی دو درم تا چهار درم بود چون بیاشامند بآب گرم خنق و صرع بچکان که آنرا ام الصبیان گویند نافع بود جهت درد مقعد و شقاق و ورم آن نافع بود بغایت ضماد کردن و گویند مسهل بود بقوت جاذبه و بعضی گویند مسهل بود بلزوجت و خون صالح معتدل از وی حاصل شود و چون ضماد کنند ورم معده و جگر گرم را نافع بود و چون بیانوح بپزند و آب آن بر سر ریزند سودمند بود صدا ع را که از حرارت بود و خوردن وی مضر است بدل و مصلح وی آنست که با نیسون خورند و بوئیدن وی زکام سرد را مضر بود و باید که خبری و مرزنجوش بویند و زکام گرم و نزلات که در سینه ریزد نافع بود یا خوردن و بوئیدن وی و حرقة البول را نافع بود و ورق وی چون تر بکوبند و آب وی بگیرند و با قند بکودکان که مقعدشان بیرون آید دهند نافع است و شریف گوید ورق وی طلا کردن بر جرب صفاوی و دموی بغایت سودمند بود و بدل وی ورق خبازی است یا نیلوفر یا گاوزبان و گویند بدل وی نیلوفر است و پرسیاوشان

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بنفسج بفتح با و نون و سکون فا و فتح سین معرب از بنفشه فارسی است و بعربی فوفیر و بیونانی ایرو نامند صاحب تحفه المؤمنین یونانی آنرا ابرو نوشته است

لاتین VIOLA ODORIFERA فرانسه VIOLETTE-VIOLEODORANTE انگلیسی SWEET-VIOLET-VIOLET-COLOUR

پنجکشت

ذوخمه اوراق و ذوخمه اصابع گویند و درخت وی در کنار جویها روید ورق آن مانند ورق شهدانه بود و مستعمل از وی گل وی بود پس ورق و تخم و چوب وی نشاید استعمال کنند و بهترین آن تازه بود و طبیعت آن گرم است در اول و گویند در سیم و خشک است در سیم و در وی قبضی بود با تفتیح و محلل و ملطف بود نافع بود جهت صدا ع سرد ضماد کردن و سده جگر و صلابت سپرز را نافع بود با سکنجبین و چون در بستر ریزند منع احتلام و نعوظ کند و زنان چون شهوت برایشان غلبه کند در زیر خود دود کنند ساکن گرداند و از دود وی گزندگان بگریزند و خوردن وی گزندگی مار را نافع بود و بر گزندگی سنگ دیوانه و بهایم ضماد کنند سودمند بود و مقدار شربتی از وی یکمشتال بود اما مصدع است و چون بریان کنند درد سر کمتر آورد و مضر بود به مجامعت و مصلح وی صمغ عربی بود

صاحب مخزن الادویه و تحفه هر دو می نویسند پنجکشت بفارسی اسم اتلق است

بنج

فنج گویند و بعربی سکران و پارسای بنگ و صفت آن در بزر البنج گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد به فتح با معرب بنگ فارسی است و بعربی سکران و بیونانی افیقون و بسریانی از مایلوس و به بربری اقطیبت و اسقیراس نیز و بهندی اجواین خراسانی و بلغت دلمی کیر چک گویند

صاحب تحفه مینویسد: بنج را بلغت دلمی کچک گویند چه غلاف او شبیه است به قفیز کوچکی و آن نباتیست برگش شبیه برگ بادرنجبویه...

لاتین CANNABIS INDICAE فرانسه ICHANVRE INDIEN انگلیسی INDIAN HEMP

بندق

پارسی فندوق گویند بهترین وی بزرگترین بود طبیعت وی گرم است با اعتدال با اندکی خشکی گویند گرم است در سیم

و تراست در اول پوست وی قابض بود اما مغز وی باه را زیادت کند و گزندگی جانوران خاصه عقرب چون با انجیر و سداب بخورند و ضما د کنند نافع بود و گویند عقرب از وی بگریزد و اگر پیش از طعام بخورند سموم را نافع بود و بعد از آن اگر بود با انجیر و سداب بخورند بغایت سودمند بود اما معده را بد بود و چون سحق کنند و با پیه خوک یا خرس بیامیزند و بر داء الثعلب طلا کنند موی برویاند و بعضی گویند بندق سوخته چون با زیت بسایند و بر میان سر طفل که چشم وی ازرق بود طلا کنند ازرقی برود و سیاه گردد و موی را نیز سیاه گرداند بقراط گوید خوردن وی دماغ را قوت دهد و پوست وی شکم بیند و مغز وی منضج و مولد ریا ح بود در معده و مصدع بود و مصلح وی فانیذ است و بدل آن مغز جوز و گویند جلفوزه بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بندق بضم با و سکون نون و ضم دال معرب از فندق فارسی است و عبری جلوز نامند
لاتین: AVELLANA فرانسه AVELINE-NOISETTE انگلیسی FILBERT

بندق هندی

رته خوانند و آن ثمری است بمقدار فندق اما کوچکتر بود و لون آن بسپاهی زند و بغایت املس بود و جوزالرته نیز گویند طبیعت آن گرم و خشک است در اول و چون بر خنازیر طلا کنند با سرکه تحلیل دهد و لقوه را چون سعوط کنند و در خانه تاریک بنشینند رطوبتی از بینی روانه شود و صحت یابد و صرع و سده و مالیخولیا را نافع بود جهت نزول آب کحل کردن و سبل و شبکوری را سعوط با آب مرزنکوش نافع بود و با اثم کحل کردن احوالی ببرد و دودرم از وی ربو و هیضه را نافع بود و اگر حل کنند و فرزجه سازند وزن بخود برگیرد حیض براند و بچه بیرون آورد و عصاره وی مسهل سودا بود و بلغم مایی و صفراوی را بی اگراهی براند و برص و یرقان و کلف را نافع بود و با سکنجبین قولنج را نافع بود و تب ربع و وی تریاق گزندگی عقرب و رتیلا و همه زهرها بود و قوت اعصاب بدهد و فالج و لقوه را بغایت سودمند بود و معده سرد را نافع بود و قوت هاضمه بدهد و اگر بر اعضاء سست طلا کنند سخت گرداند و اگر بیخ وی دودرم بیاشامند ذات الجنب سرد و ربو و سرفه کهن و نفث دم که از سینه بود را نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بندق هندی بهندی ریشه و به نبطی رته و به بربری اطوطو اطماط نامند
لاتین: CAEALPNIA BONDOCELLA-GUILANDIA BONDOCELLA فرانسه CUIGVIA انگلیسی NIKERTREE

بنک

قشوری است که از بیخ مغیلان از یمین خیزد و سفید بود و زرد و بهترین وی زرد است سبک و خوشبوی سفید فربه بد بود طبیعت وی گرم و خشک است در اول قوت اعصاب بدهد و جلد را پاک کند و نشف رطوبات که در شیب جلد بود بکند بوی بدن خوش کند و قطع بوی نوره بکند و معده و جگر سرد را قوت دهد و چون از بیرون ضما د کنند یا بمالند بوی وی دماغ سرد را قوت دهد

صاحب تحفه مینویسد: از عطریات است و اغلب را اعتقاد آنکه آس یعنی و هندی است

بن

آبکامه گویند و مری آبکامه بخاری را گویند طبیعت وی در میم گفته شود

بوزیدان

عربی مستعجل را خوانند صاحب جامع گوید اطبا در مصر مستعجل بعوض بوزیدان کنند و این سهواست بوزیدان مستعجل است بتحقیق هم او گوید از نقل ابن رضوان که بوزیدان بغیر از مصر هیچ جای دیگر نباشد و بهترین وی آنست که سفید بود و ستبر و خطوط بسیار بر وی بود و تازه بود و طبیعت وی گرم و خشک است در سیوم و در وی رطوبت فضلی است و ملطف بود و بقوت مانند بهمین بود مفاصل و نقرس را نافع بود و باه را زیادت کند و زهرها را سود دارد و یکدرم از وی مسهل ماء اصفر بود و نافع بود جهت خلطهای سرد و عصب را پاک گرداند و منی را بیفزاید و زنان جهت فربهی استعمال کنند و فربه

کننده است چون با شیر یا آرد برنج حلوا سازند فربهی آورد و لون را نیکو گرداند بغایت و در منافع درد مفاصل و نقرس مانند سورنجان است و اسحق گوید مضر است به اثیین و مصلح آن خردل بود و شربتی از وی دو درم بود و بدل وی در وزن وی بهمن سفید بود

در مخزن الادویه مینویسد: بوزیدان بضم با و سکون واو و کسر زا... بعربی مستعجله نامند و آن بیخی است سفید به حجم و طول انگشتی و زیاده بر آن و صلب بر ظهران خطوط کشیده و با خشونت

بورق

انواع آن بسیار است و بهترین آن ارمنی است و آنرا نظرون خوانند و افریقی از ایشان بقوت تر بود و ارمنی تُنک و سفید بود و طبیعت آن گرم است در آخر درجه دوم و خشک است در اول درجه سیم جلا بقوت دهد و اخلاط غلیظ قطع کند و مغض ساکن گرداند اگر بکوبند با زیره و می پختج بیاشامند و طبع را نرم دارد و بادها بشکند و بر حکه و برص طلا کنند سودمند بود و چون بآب خلط کنند و در گوش چکانند درد گوش را ببرد و باد که در گوش بود و رطوبتی که از گوش آید مجموع را نافع بود و اگر با سرکه بیامیزند و در گوش چکانند چرک گوش را بیرون آورد و چون سحق کنند با سرکه و بدان غرغره کنند علق که در حلق چسبیده بود بیفتد و با ادویه قاتلات دود کند کرهها را بکشد و بیرون آورد و همچنین بر شکم بمالند و نزدیک آتش نشینند همین عمل کند و اگر با شراب در گوش چکانند کری را سود دهد و ابن مؤلف گوید در خواص آورده اند که اگر بوره با صدف سوده در بینی زنی دمند و آن زن عطسه کند دوشیزه بود و اگر عطسه نکند دوشیزه نباشد و رازی گوید اگر دو درم از وی با سه درم روغن زنبق بسایند و بر قضیب مالند و بر خصیه و گرداگرد آن طلا کنند نعوظی تمام آورد و فولس گوید بواسیر و ناصور که در مقعد بود چون سحق کرده با روغن گل بر آن نهند زایل کند و استسقا را با انجیر ضما د کردن نافع بود و اگر با عسل در چشم کشند سفیدی چشم ببرد که کهن شده باشد و ارسطاطالیس گوید نافع بود رحم زنانی را که رطوبت بسیار در وی بود و زهرها را نافع بود و داء الحیه و داء الثعلب و برص را مفید بود چون سه روز دو درم از وی معجون ساخته بیاشامند و چون با روغن بنفشه سحق کنند و در گوش چکانند گرم گوش را مفید بود و در حقه مسهل مستعمل از وی یک درم بود تا دو درم و بسیار خوردن وی لون را سیاه گرداند و مفسد معده بود و مصلح آن صمغ عربی است و گویند که تلنگین است یا فانید و بدل آن نمک تلخ یا نمک اندرانی و گویند بدل آن یک وزن و نیم نمک بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: بورق به ضم با و سکون وا و فتح را و سکون فاف معرب بوره فارسی است و بهندی پاهری لون گویند و آن نمکی است که در زمین شوره زار متولد میگردد
لاتین SUBBORAS SODAE فرانسه BORACE انگلیسی BORAX

بوعلض

بزبان یونانی لسان الثور گویند و آن گاو زبان است و گفته شود

بورنک

بادروج است و گفته شود

بوصیر

نوعی از ماهی زهرج است و آنرا جوتران خوانند و اققن هم خوانند

بوخا

حشیشی است که با بیش روید تریاق بیش است و از آنجمله زهرها و بیخ آن جداوار است و گفته شود

بولوطیخون

بیونانی یعنی کثیرالشعر و آن پرسیاوشان است

بول الناس

کمیز آدمی چون با خاکستررز بر جاییکه خون رود ضماد کنند خون باز دارد و حکه و سغه و برص خاصه با بورق و آب حماض طلا کنند و جهت گزندگی سگ دیوانه و هر گزندگی که بود سودمند بود و جهت مجموع زهرها نافع بود چون با پوست انار جوشانیده در گوش چکانند کرم که در گوش بود بیرون آورد

صاحب مخزن الادویه مینوسد: بول بفارسی کمیز و شاش و بهندی موت و مشهور به پیشاب است

بول الصبیان

کمیز کودکان چون در ظرفی مسین با غسل بیزند سفیدی چشم و دانه و ریش و رمند و تاریکی چشم را ببرد و دردی بول که در بُن ظرف نشسته باشد چون چند روز بر این بگذرد بر جمره بیندازند ساکن گرداند و چون با روغن حنا سحق کنند و زن بخود برگیرد درد رحم را ساکن کند و اختناق آن و نافع بود جهت گزندگی افعی و عقرب بحری و صخری و گزندگی سگ دیوانه و جهت جرب و حکه و برص و جذام سودمند بود و جهت ماده که از گوش روانه بود چون با پوست انار بیامیزند و در گوش چکانند نافع بود و جهت گزندگی همه حیوانات نافع بود

بول الدواب

سودمند بود جهت درد مفاصل چون در آن نشینند یا طلا کنند

بول الابل

کمیز الابل یعنی بول شتر بهترین بول جمل اعرابی بود که آنرا نجیب خوانند طبیعت آن گرم و خشک بود و دروی قبضی بود و باه را زیادت کند چون بیاشامند و چشم را نافع بود و استسقا و صلابت سپرز را سود دهد خاصه چون با لبن لقاح بیاشامند و مفتح سده مصفات بود بقوت و اگر در گوش چکانند ریش گوش را نافع بود

بول الکلب

کمیز سگ چون بگیرند و رها کنند تا منعقد شود و موی بدن بشویند مویرا سیاه گرداند و بهترین خضابات بود و بر تالیل استعمال کردن قلع کند

بول المعز

کمیز بز درد اعضا را نافع بود و جهت تشنج و استسقا آشامیدن آن نافع بود

بول البقر

بهترین کمیز گاو نر بود بهق را زایل کند و خرازا را نافع بود و اگر با مر بگدازند و در گوش چکانند درد گوش که از سردی بود زایل کند و چون در آن نشینند درد معده های سرد و بواسیر را سود دارد

بول الخنزیر البری

سودمند بود جهت سفیدی چشم خاصیت وی آنست که چون بیاشامند درد گرده زایل کند

بول الحمار

کمیز خر چون بیاشامند درد کلیه را زایل کند

بوش در بندی

شیافی است که از ارمن آورند و آن نباتی است که همچنان می‌کوبند و شیاف می‌سازند طلا کردن بر ورمهای گرم و نقرس گرم بغایت نافع بود و ملین و مبرد بود و بر بثرها طلا کردن سودمند بود طبیعت آن سرد و خشک است در آخر درجه اول رازی گوید چون بآب عنب الثعلب بر نقرس طلا کنند منفعتی عظیم بدهد و بدل آن حضض بود یا شیاف مامیثا

بهرامج

زیق گویند و سومران نیز خوانند و عطفل هم گویند و گل بید بلخی خوانند پیارسی بیدمشک خوانند و به تیریزی کله موش و بکرمانی کربکو طبیعت آن معتدل است نطول کردن محلل نفخ بود از هر عضوی که باشد و بوئیدن آن محلل ریاح غلیظ بود از سر و شکم براند و محرور را نافع بود و درد سر که از بخار مره صفرا بود ساکن گرداند و اگر با کنجد پیورند مانند بادام در بنفشه و روغن از وی بگیرند روغنی خوش بود و اگر بعوض کنجد بادام کنند لطیف تر بود و در صفت ادهان منفعت وی گفته شود

لاتین SALIX SYGOSTOMON فرانسسه ISAULE EGYPTIEN انگلیسی EGYPTION WILLOW

بهق

بوزیدان است و گفته شود

صاحب تحفه بهج را بوزیدان میداند

بهرام و بهرمان

عصفر است و گفته شود

صاحب تحفه مینویسد: بهرمان صاحب جامع تمیمی گوید اسم فارسی یافت است

بهق الحجر

خزاز الصخر است

صاحب بحر الجواهر بهق الحجر را جوز جندم میداند

بَهْمَن

دونوع است سرخ و سفید بهترین آن سفید بود و خشک است در دوم و مسیح گوید گرم است در دوم و تراست خنقان را عظیم نافع بود و دل را قوت دهد و منی بیفزاید و باه را برانگیزد و فربهی آورد و سنگ مثانه بریزاند و در تقویت دل نظیر ندارد و شربتی از وی یکدرم بود و اسحق گوید مضر است بسفل و مصلح وی انیسون بود و بدل آن بوزن آن تودری و نیم وزن آن لسان العصافیر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: اسمی است فارسی و آن بیخی است شبیه به زردک کوچکی و با اندک صلابت و کجی و با خشونت قلیلی... صاحب بحر الجواهر نوع ابیض بهمن را جزیری میداند

بیض

بهترین وی تازه بود از مرغ خانگی و زرده وی فاضلتر و باید که نیم برشت کنند و صنعت نیم برشت آنست که اگر با پوست دردیگ آب جوشان اندازند و سیصد بار بشمارند و اگر بی پوست بود صدمبار و زرده آن گرم و تر بود و سفیده سرد و تر و باهم معتدل بود در گرمی و سردی و تر بود و غلیظ و نیم برشت زودتر هضم شود و غذا بهتر دهد جهت حلق و سرفه و سده نافع بود و باه را زیاده کند و زرده وی بریان کرده قابض بود و چون بر کلف طلا کنند زایل گرداند و سوختگی آتش را نافع بود و منع ورمها کند در حقنه جهت قرحه امعا نافع بود و در سوختگی که از آب گرم بود با پشم بمالند نافع بود و جهت جراحت مقعد و خصیه نافع بود و چون با سرکه بپزند شکم به بندد و ذوسنطاریا را نافع بود اما دیرهضم شود خاصه منعقد آن و اگر ادمان خوردن آن کنند کلف آورد و مطجن وی بد بود و سنگ گرده تولد کند و تخمه آورد و قولنج و دفع ضرر او آن بود که فلفل و زیره دارچین با آن خلط کنند و بعد از آن زنجبیل مریبا خورند و سفیده آن اگر در گوش چکانند که ورم گرم بود سرد گرداند و درد را ساکن کند و اگر بر سوختگی آتش بمالند سود دهد و اگر صوف بدان تر کنند و بر چشم بپندند درد چشم را بغایت نافع بود و اگر تخم مرغ همچنان خام بیاشامند گزندگی مار را نافع بود و نیم گرم آشامیدن قرحه مثانه و قرحه گرده و خشونت سینه و نفث الدم و نزله را سودمند بود

بیض الاوز و النعام و البط

خایه مرغ آبی و شتر مرغ و بط بهترین آن تازه بود نیم برشت معتدل بود در گرمی لیکن غلیظ بود و مضر بود به قولنج و ریاح و دوار و مصلح آن سعتربود و نمک

بیض العصافیر

بیضه گنجشک باه را زیادت کند و بیشتر از همه بیضها این عمل کند

بیض الحجل

نیکوترین بیضه کبک تازه بود و لطیف تر از بیضه مرغ خانگی بود ناقهان را نافع بود و بیضه تدر و مرغ خانگی و کبک مقوی دل و مستجمع اوصاف ثالته باشند و مضر بود باصحاب کدو و مصلح آن مثلث بود

بیض الحباری و اللقلق

خضابی بغایت نیکو بود موی را

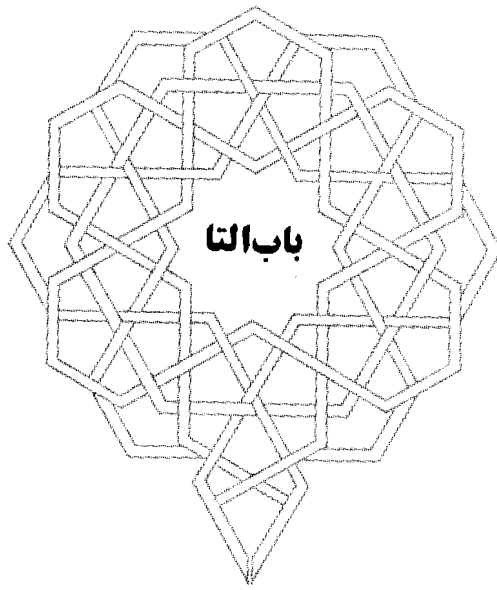
بیش

بدترین زهرهاست و در غایت گرمی و خشکی بود و تیزی بر برص طلا کردن نافع بود و جذام با ادویه دیگر و وی سم قاتل مهلك بود مقدار دانگی کشته بود و تریاق وی بیش موش است و پادزهر با مشك و ماء فرفین که آن جدوار است و وی از سم افعی بیشتر و زودتر نفوذ کند و قرون سنبل نوعی از آن است و گفته شود

صاحب مخزن ادلاویه مینویسد: بیش بکسریا و سکون یا و شین بیخی است بهندی و انواع دارد و همه کم و بیش سمی (باختصار)
صاحب تحفة المؤمنین مینویسد: بیش را بهندی بش نامند و او بیخی است صلب در بلاد چین و کوهی که هلاهل خوانند و لهذا زهر هلاهل حادث از اوست

بیش موش

بیش موش حیوانیست مانند موش که معروف است به فارة البیش و در بن درخت بیش جایگاه دارد و نافع بود جهت برص و جذام و تریاق بیش بود و هر زهر که از نباتات و حیوانات باشد



تابول

تامول نیز گویند و تنبول خوانند و آن ورقی است مانند ورق نارنج و در دریا بسیار باشد و بسیار خورند و در طعم نزدیکتر به قرنفل بود درد دهن را سودمند بود و بوی دهان خوش کند و اشتهای طعام بازدید کند و باه را قوت دهد و دندان را سرخ کند و نشاط آورد و بدن را قوت دهد و خون بن دندان را بازدارد و معده و دندان و بن دندان را قوت دهد خائیدن وی صاحب منهاج گوید که طبیعت وی سرد است در اول و خشک است در دوم قابض و مجفف بود و شریف گوید گرم است در اول و خشک است در دوم قوت جگر ضعیف بدهد و چون بخورند و بعد از آن بیاشامند نفس را خوش کند و وحشت زایل کند و اهل هند بعضی خمر بعد از طعام تنبول خورند مفرح بود و غم زایل کند و باید که با کلس صدف پاره فوفل خورند و اگر بی کلس بود هیچ طعم وی در نیابند و تفریح نبخشد و تنبول خمر اهل هند است و رازی گوید بدل وی قرنفل خشک بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: تابول لغت هندی است و تنبول و بان نیز نامند

تاسمضه

حماض است بزبان اهل بربر و در اترج گفته شود

تالسفر

حرف است و گفته شود

تاکوب

بزبان اهل مغرب الاقصی فریون است و بزبان دیگر گویند حب الاثل است و قول اول صحیح است

تاعندست

بزبان بربری عاقرقرحاست

تبین

اذخر بود و گفته شد

تبر

زراست و گفته شود

تدرج

بپارسی تذر و گویند گوشت وی بهترین گوشت مرغهاست گرم بود دماغ و فهم رازیات کند و در خواص ابن زهر آورده است که زهره وی چون بدان سعوط کنند خیل و وسواس زایل کند چون گوشت وی بریان کنند و سه روز گرم بخورند آن زحمت زایل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: تدرج بفتح تا معرب از تذر و فارسی است و بترکی قرقاول و در تنکابن و مازندران تورنگ و بهندی لوه نامند

ترمس

باقلائی مصری خوانند و شامی گویند بهترین وی سفید بود و طبیعت وی گرم است در اول و گویند در دوم خشک است در دوم کلف و بهق و برص زایل کند و ریشها و دانه ها که بر روی پیدا شود و خنازیر و صلابات بعسل و سرکه بیاشامند گرم را بکشد و دقیق وی چون با سرکه ضما د کنند بر عرق النسا نافع بود و آرد وی چون بآب بر ورمهای گرم طلا کنند سود دارد و چون با سرکه بپزند بر آتش فارسی ضما د کنند سودمند بود و چون با مرو عسل بیامیزند وزن بخود برگیرد و یا بیاشامد حیض براند و بچه بیندازند و آرد وی بشره را صافی گرداند و هر اثری که بود از زخم و غیر آن ببرد و سده سپرز و جگر بگشاید خاصه چون با عسل و سرکه و سداب بپزند و چون بگویند و با سرکه بیاشامند غشیان ساکن کند و مقدار سه درم مستعمل بود و طبیخ آن گرم را بکشد و بر ناف بچکان طلا کردن همین عمل کند و اگر با بیخ ماذریون بجوشانند و کوسفندی که جرب داشته باشد بدان بشویند البته زایل کند و اگر بجوشانند و بیاشامند بول براند و شکم به بندد و ابن ماسویه گوید نقیع آن نه شکم براند و نه شکم بیند و بد بود و دشخوار هضم شود و خلطی خام از وی پیدا شود در عروق چون تمام هضم نشده باشد چون تلخی از وی بیرون کنند غلیظ تر بود و دیرتر نفوذ کند و آنچه تلخی داشته باشد زودتر از معده بگذرد و باید که با سرکه یا آبکامه و نمک و سعتر و یا با انجدان خورند جالینوس گوید بدل آن در جلا دو وزن آن باقلا بود و گویند بدل آن فوتنج بود و گویند بدل آن شیخ ارمنی است و چون با سرکه بپزند و بر مفاصل سرد ضما د کنند نافع بود و ورمهای بلغمی تحلیل دهد و در خواص ابن زهر آورده است که هر دابه که فردان بسیار داشته باشد و فردان بشیرازی کینه خوانند چون به طبیخ ترمس بشویند زایل کند و جرب چار یا یان زایل کند و شریف گوید چون بستانند و بلغور کنند و پوست وی جدا کنند و در دیگ مسین کنند و شیر تازه بر آن ریزند چندانکه آنرا پپوشاند و بجوشانند تا شیر نشف کند بعد از آن مانند وی روغن گاو بر سردی کنند و بجوشانند تا منعقد گردد و از آن ضما د کنند مسهل مره صفا و مره سودا و خلط خام لزج بود پس اگر خواهند که مسهل صفا بود در خرقة کنند گرم و پرازیه کنند اسهال صفا بکند و اگر سودا خواهند بر دل ضما د کنند و اگر خلط خام خواهند مابین ورکین ضما د کنند و این ضما د از اسرار طب مکتوب است و این معالجه جهت طفلان و پیران که تحمل داروی مسهل نداشته باشند کنند و این مجرب است البته

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ترمس بضم تا و کسر میم بفارسی باقلائی مصری گویند و آن نخمی است در باقلا کوچکتر سفید مایل بزرگی و تدور با طعمی تلخ و نقیل الرایحه (باختصار)

لاتین EUPINUS ALBUS فرانسه IFEVE LOVINE انگلیسی LUPINE

تربید

بهترین آن چینی سفید مصمغ بود مدور و مجفف و در سودن سفید تر گردد و زود کوفته شود و بر سرهای وی صمغ بود و کهن و باریک نبود و به سطربری میان خنصر و بنصر بود و چون بگویند و بپزند هیچ ریشه بر پرویزن نماند و تنک سوراخ بود و

باید که بوقت خرج کردن اول بخراشند و بروغن بادام چرب کنند و آنگاه بگویند طبیعت وی گرم و خشک است در سیم مرضهای عصبانی را نافع بود و مسهل بلغم بود تمام و اندک خلط سوخته از هر دو و رک و گویند مسهل بلغم رقیق بود و استعمال کردن وی پیوسته در بدن جفاف پیدا کند و مضر بود بامعا بعد از آنکه خراشیده باشند و بروغن بادام چرب کرده کثیرا اضافه کنند و اگر بزنجبیل تقویت دهند مسهل بلغم غلیظ خام بود اما تنها مسهل بلغم غلیظ نبود و ترید زرد و سیاه زهر بود مانند خربق سیاه و غاریقون سیاه و مداوات کسی که آن خورده باشد مانند کسی کنند که خربق سیاه خورده باشد و همان تدبیر باید کرد و ترید سفید چنانچه صفت کرده شد نافع بود و درد مفاصل که بلغمی بود و رحم را پاک گرداند تنقیه تمام و حقه کردن نافع بود جهت درد رحم نزدیک حیض آمدن و درد پشت را نافع بود و سرفه که از رطوبت فم معده بود و دماغ پاک کند از بلغم لزج و مفلوج و مصروع را نافع بود و سرفه که از رطوبات فم معده بود سود دهد و علامت این زحمت آن بود که چندان سرفه بیاید که قی کند یا خلطی لزج بیاید بعد از آن ساکن شود و اگر با هلیله کابلی خلط کنند دوا بی نافع بود مصروع را و بدل آن نیم وزن آن غاریقون و دانکی و نیم آن صبر و دانکی و نیم آن حنظل بود و گویند بدل آن ترمس است و صاحب جامع در مفرده آورده که بدل آن پوست بیخ درخت توت است بوزن آن شربتیی از ترید از نیم درم تا یکدرم بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ترید بضم تا و ها بهندی نسوت نامند و پترویداره و در بنگاله تپوهری گویند
 لاتین: CONVULVULUS EURPETHUM فرانسه و انگلیسی: EURBITH

ترنجبین

بهترین وی تازه و سفید بود و طبیعت وی معتدل است در حرارت و برودت اما میل بحرارت دارد و لطیف تر از قند بود و در وی رطوبتی بود و ملین بود و نافع بود تبهای گرم و سرفه و سینه را نرم گرداند و تشنگی بنشانند و مسهل صفا بود برفق خاصیت و شربتیی از وی ده درم بود تا بیست مثقال و شریف گوید گرم و تراست در اول و حفظ را نیکو بود اسحق گوید مضر بود به سپرز و مصلح آن آب تمر هندی بود و گویند بدل آن ماء العسل یا قند بود و گویند بدل آن شیرخشت بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ترنجبین بفتح تا شبنمی است که بر خاریکه آنرا جاج و خار شتر نامند می نشینند و منعقد میگردد مانند ریشه های نبات و طعم آن شیرین و جالی بود
 لاتین: MANNA فرانسه و انگلیسی: MANNE

تراب القی

کنگر زرد بود و گفته شد

ترنجان

بادرنبویه است

تراب الهالك

سك است و گفته شود

صاحب تحفه مینویسد: سم الفار است

تریاق روستایبان

ثوم بود و گفته شود

صاحب تحفه تحت عنوان تریاق الروستاق مینویسد: ثوم بود

تریاق ترکی

مومیاست و گفته شود

تریاق الحبه

در کنج چشم گاو کوهی بود و بزکوهی نیز باشد و از آن گاو کوهی نیکوتر بود و گفته شود

تریاق پارسی

حجر التیس بود و گفته شود

تشمیزج

بفارسی چشمیزج گویند و چاسکو خوانند و اهل حجاز بشمه گویند و بشیرازی چشمک و لفظی دیگر احرابس و حبه السودان نیز گویند اما حبه السودان شونیز را گویند و ابن مؤلف گوید روستائیان شیراز آنرا چشم خوانند طبیعت وی گرم و خشک است و قابض بقوت درد چشم را نافع بود و ابوسهل آورده است که چون بغایت سحق کنند تنها و به خمیر پزند و بریش قضیب کنند زود نیک شود و مجرب است و بهترین آن فربه بود و بغایت سیاه و براق باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: تشمیزج به فتح تا و کسر میم و فتح زا معرب چشمیزج فارسی است و نیز بفارسی چشمک و چشم و بمری حبه السودان و اهل حجاز بشمه و بهندی چاکسونامند و آن دانه ایست بقدر بهدانه و مثلث شکل و سیاه اندک امس براق شلیمر SCHLIMMER در TERMINOLOGIE تحت عنوان چشم مینویسد
لاتین آن CASSIAE ABSI SEMINA
فرانسه CASSIAE
انگلیسی EGYPTIAN CASSIA SEEDS است

تشتیوان

و تشمیر نیز خوانند و آن بسفایج بود و گفته شد

تفاح

پارسی سیب را خوانند معتدلترین وی شامی بعد از آن اصفهانی پس قرقائینی و فلیطی و آنچه تفه بود بد باشد و همچنین نارسیده و تفه سرد و تر بود و آنچه ترش بود سرد و غلیظ و قابض و آنچه شیرین بود میل بگرمی دارد و شیرین که رسیده بود معتدل بود در تری و سردی و منع فضول بکند خاصه ورق آن تفاح مقوی دل بود و مفرح بغایت و روح را لطیف گرداند خاصه شامی و قوت معده ضعیف باشد و اگر در میان خمیر بریان کنند سودمند بود جهت قلت شهوت طعام نافع بود جهت کرم و دوسنطاریا و سویق وی مقوی معده بود و منع قی بکند و سموم را نافع بود و تفاح شیرین را چون پخته کنند و بر چشم بپندند که درد کند ساکن گرداند و تشنگی را بنشانند که از صفرا بود و قی را بازدارد و طبیعت به بندد و رازی گوید تفاح مقوی فم معده بود و محرور را سود دارد و اما بطلی الهضم بود و منفسخ واولی آن بود که چون از وی ثقل در معده یابند آب سرد و طعام ترش بر سر آن بخورند بلکه شراب بخورند و مرق اسفیداج و مطبخیات خورند و اطبا گویند بخاصیت نسیان آورد و تفاح ترش خلطی سرد و لطیف از وی حاصل شود و آنچه عفض بود خلطی غلیظ از وی حاصل آید و شریف گوید چون ورق آن بکوبند و دو درم از آن بیاشامند رفع زهرهای گرم و گزندگی جانوران بکند و شراب وی جهت گزندگی عقرب و هر زهر که گرم باشد نافع بود و تقویت معده بدهد و تفاح نارسیده مولد عفونات و تبها بود و آنچه بر درخت رسیده بود نیک بود و آنچه نرسیده بود بد بود و مجموع میوهها همچنین بود و ادمان خوردن وی درد عصب احداث کند خاصه آنچه ربیعی بود و آنچه ترش بود دفع مضرت آن بگوارش نفع و گلقتند کنند و در خواص ابن زهر آورده است که بوئیدن وی موسوسان و نندبولان را سودمند بود و قوت دماغ بدهد اما خوردن آن ریاح در عروق احداث کند و اوجاع که در عضلهها باشد که به سل کشد از بهر آنکه چون هضم شود خونی که از وی حاصل شود منجر شود بریاحی لطیف در عروق و بعضی عضلهها و چون تعددی در عروق پیدا شود اکثر آن بود که بشکافد و چون شکافته شود در شش ریزد و سل پیدا کند بی محال و نادر افتد که نباشد

تفاح الارض

با بونج بود و گفته شد

تفاح بری

زعرور است و گفته شود

تفاح الجن

ثمر بیروج بود و گفته شود

تفاح فارسی

خوخ بود و گفته شود

تفاح مائی

اترج است و گفته شد

تقره

زیره رومی بود بیارسی کرویا گویند و گفته شود

تملول

قثا بری است و گفته شود

تمتم

سماق است و در سین گفته شود

تمر

بیارسی خرما گویند گرم و تراست در اول و گرمی وی زیادت بود از تری، منی آورد و صداع آورد و دندان و بن دندان را تباه کند و خونی غلیظ از وی حاصل آید سینه و شش و روده را نیکو بود بسیار خوردن صداع و رمده و قلاع آورد و خناق و درد دندان پیدا شود چون در شیر جوشانیده بخورند نعوظی تمام آورد و اگر ادمان کنند در زمستان خاصه چون دارچینی قدری کوفته در شیر اندازند بدن را فربه گرداند و باه را زیادت کند و لون را نیکو گرداند بغایت و تمر مزاجهای سرد را جهت درد پشت و وورك نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خرما را بهندی که چور و چهار نامند
لاتین DACTYLI فرانسه DATTE انگلیسی DATE

تمر هندی

حمر و صبارا نیز گویند لطیف تر از اجاص بود و رطوبت وی کمتر بود و بهترین وی زرد تازه شیره دار بود بغایت ترش

طبیعت وی سرد است در سیم گویند مسهل صفا بود از جمیع بدن و اشتها بدهد و مقوی معده بود جهت قی و تشنگی و تب و غش و کرب نافع بود خاصه چون خواهند طبیعت نرم دارد شربتی از طیبخ وی نیم رطل کفاف بود و گویند مسهل اخلاط محترق بود حکه را نافع بود آشامیدن و قلاع را مضمضه کردن خفقان را سود دارد چون از گرمی بود و یرقان را نافع بود دانه وی با ادویه جبر مستعمل بود اما تهرندی مضر بود به سینه و سرفه و مصلح وی شراب بنفشه و خشخاش بود و بدل وی اجاص بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: تهرندی بصری صبا و حمار و حوش و حومرا و بهندی انبلی نامند و آن شمر درختی است هندی در غلافی مانند باقلا آنکه از آن پهن تر پوست آن بعد رسیدن اندک صلب صدفی میگردد و مغز آن پوست دیگر ندارد
لاتین TAMARINDI فرانسه TAMARINS انگلیسی TAMARINAS

تمساح

پارسی نهنگ خوانند این مؤلف گوید آورده اند که نهنگ بصورت سوسمار بود و پشت وی پشت کشف بود و آهن بر وی کار نکند و بطول شصت گز بود و دهنی فراخ دارد و استخوان پشت او یکباره است و نتواند که منحنی شود و بیضه کند مثل مرغ و زبل از دهن بیرون اندازد زیرا که مقعد ندارد و جانوری در غایت قوت بود چنانچه فیل را در آب کشد و هیچ آهن بر پوست وی کار نکند و از سر تا دنبالش يك استخوان بود و اگر بر قفا افتد نتواند برخاست و را سودشمن نهنگ بود و سرگین وی سفیدی کهن و نو که در چشم بود دفع کند و پیه وی بر گزندگی وی ضما د کردن نافع بود و درد بنشانند و چون بگدازند و در گوش چکانند درد گوش را نافع بود و اگر بدان ادمان کنند کری زایل کند و این زهر گوید پیه وی چون بگدازند و با روغن گل درد پشت و گرده را نافع بود و باه را زیادت گرداند و چون با هلیله و آمله خلط کنند و بر سینه طلا کنند درد را ساکن کند و همچنین بر پیشانی طلا کردن درد شقیقه را برد و گوشت وی چون بخورد کسی دهند فربه کند کسیکه زیاده لاغر باشد و جگر وی چون بخورد در شیب مجنون جنون از وی زایل شود و اگر دندان وی که از جانب راست بود بگیرند و بر بازوی راست بندند مجامعت را قوت دهد و محرکی تمام بود باه را و در خواص این زهر آورده که همه حیوانات فك زیرین ایشان در حرکت باشد الا تمساح که فك زیرین وی متحرك نیست و پیه وی چون با موم بسرشد و فتیله سازند و برافروزند در نهی یا بیشه که ضفادع در آن باشد قطعاً آواز نکنند مادام که آن افروخته باشد و در خواص آورده اند که چون پوست وی را طرق کنند با پیه وی پس بیاویزند بر سطح دهلیز قریه ای در آنجا دیگر تگرگ نبارد و اگر پیه وی در پیشانی کبش جنگی بمالند که بشیرازی کبش را غوچ خوانند هر غوچ که برابر وی آورد از وی بگیرد و اگر چشم وی بکنند وقتی که زنده بود و بر مجذوم بندند نافع بود و آن علت زایل کند و رها نکند که زیاده شود

فرانسه و انگلیسی CROCODILE

تنکار

دو نوع است معدنی و مصنوع طبیعت آن گرم و خشک است و لطیف درد دندان را نافع بود و کرم آن بکشد و از خوردن باز دارد و بخاصیت جلای آن بدهد و آنچه مصنوع است صنعت آن چند نوع است یکنوع از آن گفته شود نمک يك جزو و قلی يك جزو و بوره سه جزو و اگر نظرون کنند بهتر باشد شیر گاویا گاومیش آن مقدار که وی را بپوشاند و بجوشانند آنقدر که سخت شود بعد از آن بافتاب بیاویزند تا خشک شود و آنچه معدنی بود از چشمه بیرون آید و آن دو نوع است یکنوع به یخ ماند و یکنوع برف و آنچه بریده باشند آنرا برفك گویند و آنچه نبریده بود یخك خوانند و باید بروغن چرب کنند و در جای که باد راه نیابد نگاه دارند تا نبرد و آنرا یخك خوانند و آن نیکو بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: تنکار بفتح تا را بهندی مها که نامند و آن دو قسم است معدنی آن نوعی از بورق است و آن دو قسم است یکی شبیه به یخ که آنرا بوره زبدي و بشیرازی یخك نامند و قسم دیگر شبیه برف و آن زبد الورق است سپس درباره مصنوعی آن بحث میکند

تنوب

صنوبر کوچک است و گفته شود و از وی قطران سازند و زفت و تخم آنرا قضم قریش خوانند و ینوب نیز گویند

توت حلو

فرصاد بود پیاری توت سفید خوانند و قایم مقام انجیر بود در انضاج الاوی غذای بد دهد و معده را بد بود و خون فاسد از وی متولد شود و بهترین وی بزرگ و شیرین بود و طبیعت وی گرم است در اول چون بخورند زود از معده بگذرد اما دیرهضم شود و بول براند و بهتر آن بود که پیش از طعام خورند و بعد از آن سکنجبین بیاشامند و ورق وی و ورق انجیر سیاه و ورق انگور بآب باران بجوشانند و موی را بدان بشویند سیاه گرداند و چون بکوبند و بآب زیت بیامیزند و بر سوختگی آتش ضماد کنند نافع بود و طبیخ پوست وی همین عمل کند و ورق وی چون بدان مضمضه کنند درد دندان ببرد

لاتین MORI BACCÆ فرانسه MURES انگلیسی MULBERRY

توت حامض

معروف است بشامی بهترین وی سیاه بزرگ بود و نارسیده وی چون خشک کنند قایم مقام سماق بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در دوم و گویند تراست خشکی وی در اول است و در وی قبضی بود و ورم دهان و حلق را نافع بود و ورق وی خنق را نافع بود و عصاره وی خشک کرده ریشهای بد را نافع بود و پوست درخت وی تریاق شوکران بود و خشک کرده وی شکم را بیند و ذوسنطار را نافع بود آب ورق وی مقدار پانزده درم چون بیاشامند گزندگی رتیلارا نافع بود و خوردن وی مفص آورد و مصلح وی اطریفل کوچک بود و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی انار بود

توت وحشی

توت العلیق بود پیاری توت سه گل گویند و در علیق گفته شود

تودری

تودرنج گویند و بذرا الهوه و قصیصه نیز گویند و بشیرازی تودری خوانند و باصفهانی قد و مه و به کرمانی مار درخت و به تبریزی درینه و طبیعت وی گرم و خشک بود در دوم و گویند تراست در اول و تودری چهار نوع است زرد و سفید و سرخ و گلگون و بهترین آن زرد بود نافع بود جهت سرطانات که ریش نشده باشد با غسل و آب طلا کردن و اگر باب بیامیزند و بر سرطان باطن ضماد کنند و ورمهای بن گوش و صلابت نقرس را نافع بود و ریشهایی که در چشم بود پاک گرداند چون با غسل در چشم کشند و چون با شراب بپزند و بیاشامند باه را زیادت کند و لعوق آن خلطهای غلیظ لزج را که در سینه و شش بود نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: تودری بضم تا و سکون او و فتح دال اسم فارسی است و بیونانی اردسیمین و ببری بزر الحمخم و بزر الهوه و قصیصه و باصفهانی قدومه و بکرمانی مار درخت و به تبریزی درینه نامند و آن تخم نباتیست از عدس کوچکتر و اندک پهن
لاتین SISYMBRIUM OFFICINALE LERYSIMUM OFFICINALE
فرانسه TORTELLE-HERBE AVEC CHANTRES-VELAR DES BOUTIQUE
انگلیسی HEDGE GARLIC-HEDGE MUSTARD

توتیا

انواع است بهترین آن هندی بود بعد از آن زرد و بعد از آن کرمانی نیک طبیعت آن سرد است در اول و خشک است در دوم و آنچه شسته بود فاضلترین مجففات بود و ریشها را نافع بود و حتی سرطانات و درد چشم را نافع بود و منع فضول بد در عروق چشم از نفوذ در طبقات بکند خاصه مغسول وی و صحت چشم نگاه دارد و در مرهم جهت ریش قضیب و خصیه بغایت نافع بود و جهت مقعد و ورمهای آن و گویند بدل آن بوزن آن شادانه و نیم وزن آن توبال مس است صفت غسل آن بگیرند توتیای کوفته و بیخته و بآب بیامیزند و در صرة بندند که تنک باشد نه بغایت و در ظرفی سبز کنند و آب باران بر سر آن کنند و در آب بجنابند تا آنچه رقیق لطیف بود بآب بیرون آید و آنچه غلیظ و رمل بود و وسخ در خرقه بماند بعد از آن آب را در

ظرفی دیگر کند و دیگر بار آب بر سر توتیا کنند همچنانکه اول و دیگر همان کند بعد از آن آنها بگیرد و توتیا از وی بگیرد اگر مل در بن آن باشد بیندازد و توتیا خشک کند و استعمال کند

صاحب مخزن الادویه میگوید: توتیا بضم تا و سکون واو و کسر تا از دودبای فارسی است و بیونانی ثمقولس نامند در باره نوع مصنوعی آن مینویسد از دود قلعی و اسرب و شیخ که بفارسی شبه و روی توتیا و بهندی جست نامند باشد...

توذریون

بیخ کوهی است و درشین شوکران صفت آن گفته شود

توبال النحاس

لطیف تراز مس سوخته بود و آن توبال چون مس گرم کرده کوبند از آن بدرخشد و بهترین آن قبرسی بود سیاه که میل بسرخ داشته باشد و رقیق بود مانند پوستی بود و اولی آن بود که پیش از سحق چند نوبت بشویند و چون خواهند که در داروی چشم بکار برند طبیعت آن گرم و خشک است در سیم قابض بود گوشت زیاده بخورد و خشونت اجفان را سود دارد و تاریکی چشم زایل کند و جلادهد و اولی آن بود که حدت وی بنشاسته بشکنند و خاصیت وی را در اسهال بلغم و ماء صفر است که نیم مثقال سحق کنند و با یک مثقال علك البطم حب سازند و فروبرند مسهل بلغم بود بشدت و گویند يك مثقال با ماء العسل بدهند همین عمل کند بعد از آن قدری سر که بیاشامند تا در اندرون نماند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان توبال مینویسد: بضم تا معرب از تفال فارسی است و بیونانی اماطیس نامند صاحب تحفه نیز اضافه بر مطالب فوق مینویسد: آن چیزی است که از مس و آهن گداخته در حین کوفتن ریزد و از مطلق او مراد توبال مس است

توبال الحديد

قوی ترین توبالها بود چون آهن سرخ شده بکوبند آن درخشد و آن مجفف و قابض بود و نافع بود جهت ریشهای بد

توبا بلیون (در نسخه کم توبال مون ضبط شده است)

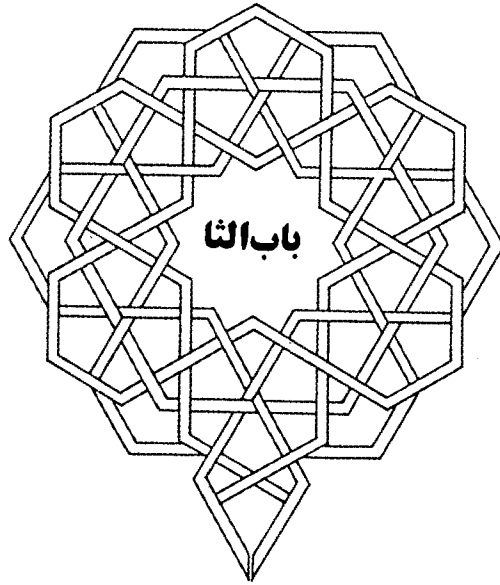
نوعی از تیوعات است و ورق وی مانند ورق کبر بود گرد شکل و شاخها داشته باشد و چون بشکنند شیر بسیار از وی روانه گردد و محرق بود بشدت

تین رطب

انجیر تر بهترین آن و زیری بود پوست باز کرده بعد از آن آنچه میل بسفیدی دارد بعد از آن سرخ پس سیاه و طبیعت آن گرم بود اندک و گویند گرم است در اول یا در ابتدای درج دوم و تراست در دوم و خام وی بسردی مایل بود و در وی جلایی بود بر ثالیل ضما د کردن و بهق را نافع بود و انجیر رسیده غذا بهتر از مجموع میوه ها دهد و زود تر بگذرد و فربهی آورد و صرع را نافع بود و خشونت حلق و سینه و تشنگی که از بلغم شور بود ساکن گرداند کرده و مثانه را سود دهد و هر چه باشد پاک کند و خاکستر چوب وی ذوسنطاریا را نافع بود و اسهال را خوردن و حفته کردن مقدار پانزده درم پس وی سودمند بود گزیدن عقرب و رتیلا را مالیدن و نارسیده وی با عسل گزندگی سگ دیوانه یا ریشهایی که رطوبت از وی روانه بود نافع بود و همچنین ورق آن با کرسنه و شراب بر گزندگی ابن عرس طلا کردن سودمند بود و در خوردن انجیر ایمن باشند از سموم و قضبان وی چون با گوشت گاو صلب بپزند مهرا بشود و انجیر طبیعتی دارد و چوب آن طبیعتی و طبیعت ورق آن مقوی بود و لبن وی خون گداخته و شیر ببندد و از آن بسته بگشاید مانند انفعه و اگر بر صوف نهند و در دندان گیرند از خوردن کرم پاک کند و با عسل در چشم کشیدن ابتدای نزول آبر نافع بود و در انجیر نفخی بود و مولد مره بود و معده را بد بود و دفع مضرت آن به سکنجبین ساده بکند که پس از آن بخورند

تین یا بس

انجیر خشک بهترین وی رملی بود و طبیعت آن گرم است در آخر درجه اول معتدل بود در تری و خشکی لطیف بود و منضج و محلل بر ورمهای صلب ضما د کردن نافع بود و دما میل را نفع دهد و جوع و خشونت حلق و سینه و قصبه شش را موافق بود و شراب وی سرفه کهن را نافع بود و سده جگر و سپرز بگشاید و گرده و مthane را نیکو بود و خورنده وی از سم ایمن باشد و چون ویرا جوشانیده غرغره کنند خناق را تحلیل دهد و نضج آن دهد و در خوردن وی خونی بد از وی متولد شود و ادمان خوردن وی شپش در بدن پیدا کند و سرد مزاج را نافع بود و درد پشت و تقطیر بول را نیکو بود و مسخن گرده بود و انعاظ آورد و شکم براند و سینه و شش را از اخلاط پاک کند و مضر بود بجگر و سپرز که متورم بود و اولی آن بود که با مغز گردکان و مغز بادام خوردند و چون با فوتنج و سعتر و حاشا بخورند گرده و مthane و سینه را پاک گرداند و چون يك رطل از وی بسرکه یا شراب خیسانند نه شبانه روز بعد از آن بر سپرز ضما د کنند نافع بود و اگر هر بامداد چهار انجیر با سرکه خیسانند چنانکه ذکر رفت بخورند سپرز را بگدا زاند و ضما د کردن نیز بغایت سودمند بود بدل وی در نضج حب صنوبر بود



ثافسیا

ثافسیا نیز خوانند و نیتنون هم گویند و آن صمغ سداب کوهی است و بزبان هندی ملومیان گویند و گویند صمغ سداب بری حرمل است و گفته شود و سداب کوهی برگ آن به حرمل ماند لیکن درازتر و پهن تر بود و شاخ وی دراز بود و بویی عظیم منتن دارد و تخم وی بشکل تخم سداب بود و طبیعت وی بغایت گرم بود و محرق و مسخن قوی بود و مجفف و در وی رطوبت فضلی بود و گویند گرمی وی در سیم بود و مسهل و منضج و منقی بود و جذبی بغایت کند از عمق بدن و موی برویاند و پوست بیخ وی تر برداء الثعلب مالیدن بغایت نافع بود استرخا و نقرس و مفاصل سرد را بغایت سودمند بود و در حقه عرق النساء را نافع بود و بر نفث دم و فضول طلا کردن و مقدار شربتی از وی در استسقا نیمدرم بود با ماء العسل و مسهل و مقثی بود و اگر زیاده از این بود بول و طبع ببندد و ورم زبان و قراقر و سوزش حلق و معده و سرخی روی و ضیق النفس پیدا کند باید که علاج وی بقی کنند و بعد از آن شیر و مسکه و جو آب دهند و غرغره به شیر تازه و روغن گل و از ادویه تخم سداب بغایت نافع بود و این از خاصیت اوست و جالینوس گوید بدل وی در داء الثعلب حرف است و وی مضر بود بمثانه و آلات بول و مصلح وی حب الاس و بلوط بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ثافسیا مشتق از اسم جزیره ایست که اول در آن یافته اند و آن جزیره را ثافسیس نامند و لغت مغربی است و بیونانی مراسم و به بربری اورپاس نامند و آن صمغ نباتیست صلب و سفید رنگ شبیه به انزروت و تلخ و بسیار تند و گیاه آن شبیه به رازیانه است... و در تنکابن الموت چون و به دیلمی تملی نامند و بیخ آن را تراشند لکن آن صمغ مورد استعمال است

ثالسقیلس

حرف بابلی است و گفته شود

ثاقب الحجر

بسفانج است و گفته شد

ثدی

پارسی پستان گویند و ضرع پستان چهارپایان بود و بهترین آن بود که از حیوان معتدل گیرند طبیعت آن گرم و تر بود و

گویند مزاج وی بسردی مایل بود و غذایی صالح دهد شیر را زیاده کند اما مولد بلغم بود و در وی غلظتی بود و مصلح وی سعت و نمک بود

ثعلب

پارسی روباه را گویند چون بآب بپزند و در آب آن نشینند و بر مفاصل طلا کنند نافع بود خاصه چون زنده همچنان بپزند و زمانی تیک در آب آن نشینند اما بعد از تنقیه این عمل کنند و پیه وی درد مفاصل را نافع بود و چون در گوش چکانند درد گوش را سود دهد و اگر ادمان کنند کری زایل کند و شش وی چون خشک کنند و بسایند و بیاشامند ربو و سرفه را نافع بود و پیه وی چون بردند نهند که درد کنند نافع بود و شریف گوید پیه وی چون با پوست تخم مرغ سوخته بیامیزند داء الثعلب را نافع بود و مجرب است و زهره وی چون بآب کرفس و اشق بگذارند متساوی و سعوط کنند در بینی کسی که او را ابتدای جذام بود در هر ده روز یکبار بغایت نافع بود و چون آدمی دندان وی در دست گیرد ایمن باشد از بانگ کردن سنگ و پیه وی چون با زیت کهن بگذارند و بر نقرس طلا کنند و بمالند نافع بود و پوست وی بغایت گرم بود مرطوب مزاج را شاید پوشیدن محرور را نشاید و هر چند موی در وی بیشتر بود سخونت در وی بیشتر بود و آن لباس زنان و بلغمی مزاجان و پیران باشد و در خواص این زهر آورده است که پیه وی چون طلا کنند بر تازیانه یا چوبی مجموع کیکان بر آن جمع شوند در خانه ای که آنرا بنهند و این مولف گوید اگر بادام تلخ بکوبند و بر گوشت پرا کنند و روباه بخورد بیهوش شود

انگلیسی Fox فرانسه YREnard تین CANIS VULPES

ثغاریر

در داب است و گفته شود و بلغت اهل شام شمام گویند و پیاری دستنبو به اصفهانی دستنبویه

ثلح

پیاری برف گویند و گفته شود

ثلح چینی

سنگ سفید بود که در سُرْمه ها بکار برند جهت جلای چشم طبیعت وی سرد و خشک است

صاحب تحفة المؤمنین مینویسد: ثلح چینی رطوبتی است منجمد شبیه به نمک که از هند آرند جهت بیاض عین و ظلمت بصر و ضادش بر بدن جهت تب دق نافع است

ثمرة الکبر

قثاء الکبر خوانند طبیعت وی گرم بود در سیوم و گویند در چهارم و تره کبر چون با سرکه و نمک پرورند لطیف بود سده جگر و سپرز را سود دارد و معده را پاک گرداند و طبع را نرم دارد بشیرازی آنرا کورک گویند (با کسر کاف و واو و فتح را)

ثمرة العرعر

جوزالابهل است و در ابهل گفته شد

ثمرة الطرفا

عذبه است و جز مزاج نیز گویند و گفته شود

ثمره الشوك المصرى

جلنار است و گفته شود

ثمره الشجرة الدوام

مقل مکی است و گفته شود

ثمره العلیق

پارسی در گویند و بشیرازی توٹ خوانند و در علیق گفته شود

ثوم

پارسی سیر گویند و بستانی و بری بود و کرائی بود و ثوم کرائی مرکب بود و قوت از ثوم و کراث و طبیعت ثوم گرم و خشک است در چهارم و گویند در سیم و در حرارت و برودت از بصل اقوی بود و محلل نفخ بود چون با عسل و روغن حبالبان بیامیزند و بدان بمالند موی برویاند و خاکستروی با عسل بر بهق طلا کردن نافع بود و برداء لثعلب و جرب و قوبا را سود دهد و خوردن وی خام یا بریان کرده یا پخته حلق را صافی کند و سرفه کهن که از سردی بود سود دارد و خوردن وی کرم را بکشد مجموع و علق از حلق بیرون آورد چون بکوبند و با سرکه غرغره کنند و چون در طبیخ ورق وی و ساق وی نشینند حیض براند و مشیمه بیرون آورد و گزندگی جانوران و سگ دیوانه و رتیلا و ابن عرس و عقرب و افعی با شراب خوردن و ضماد کردن نافع بود و طبع نرم دارد و بول براند و روده را نافع است وقتی که بی تب بود و مقوی باه بود و منی بیفزاید و قولنج و عرق النسار را نافع بود اما مصدع بود و مضعف چشم و چون پخته بود حرارت و حرقت وی کمتر بود و مصلح وی ترشی و روغن و گوشت فربه کند و صاحب تقویم گوید مصلح وی بنفشه و ملیله و بدل وی ثوم بری بود و صاحب تقویم مصلح ثوم بستانی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ثوم را بهندی لهسن گویند

صاحب تحفه ثوم مجری را اسقوردیون گوید

لاتین ALLIARIA OFFICINALIS ALLIUM SATIVUM انگلیسی GARLIC-MUSTARO GARLIC فرانسه ALLIAIRE OFFICINAL-AIL

ثوم الحیه

ثوم بری بود و گویند اسقوردیون است و گفته شد مرضهای سر و فالج و لقوه و خدر را نافع بود و جالینوس گوید فالج و لقوه و جذام و برص و بهق را سود دهد و چون با عسل کف گرفته بیاشامند و دیسقوریدوس گوید و جرب و بهق زایل کند و چون بدین صفت استعمال کنند بگیرند ثوم بری و خردل بکوبند و آب رازیانه تر بسرشند و تخم رازیانه کوفته و بیخته و عسل کف گرفته در حمام مثل نوره طلا کنند و در هر سه روز یک نوبت ورها کنند تا با عرق فرود آید و باقی صفت وی در سین گفته شود

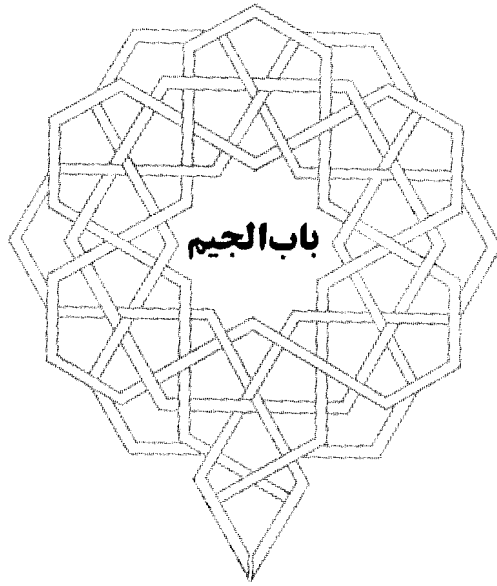
ثیل

نجیل و نجیر خوانند و پارسی کیا خوانند و آن نوعی از حشرف باشد و طبیعت وی سرد و خشک است در اول و گویند معتدل است جراحتهای تازه را نافع است و منع نزه بکند و بیخ وی و تخم وی منع قی بکند و ادرار بول بکند تمام و اسهال باز دارد و تخم وی لعوق سازند سنگ کرده بریزاند و طبیخ آن ریش مثانه را نافع بود

در مخزن الادویه مینویسد: ثیل بکسر ثا لغت عربی تخم و تخمه و خومه و بترکی نیلان افردی و در تنکابن کرک چرواش و بفارسی بید گیاه نامند و گویند آن نوعی از حشرف است

صاحب تحفه مینویسد: بلغت ترکی نیلان اودی گویند و آن نباتیست که در کنار آنها و زمین نمناک روید و بر روی زمین بهن میشود و شاخهای او دراز با بندهای

بسیار و برگش سیاه و ریز است...



جادی

کرکم و قوتو و ریھقان و خلوق و شعورالصقالیه گویند و آن زعفران است و گفته شود

سیدرضی حکمیباشی در بحر الجواهر مینوسد: الجادی - الزعفران وهو منسوب الی الجادیه و هی قریه بالشام بنبت به الزعفران

جاورس

سه نوع است یکنوع را دخن گویند و بیارسی ارزن و بشیرازی الم (با فتح الف و ضم لام و سکون میم) و یک نوع را جاورس هندی و آن کاورس است که بشیرازی گال خوانند طبیعت آن سرد است در اول و خشک است در سیم قابض و محفف بود بغير لذع شکم بیندد و بول براند و خونی بد از وی متولد شود و دیر هضم گردد و غذا کمتر دهد از دیگر حبوبات که از ایشان نان پزند و بچه بیندازد و مصلح وی آنست که با شیر تازه پزند یا بآب سبوس و روغن بادام یا روغن گاو یا روغن کنجد و حلوی چرب پس از آن خورند و بدل آن در حبس شکم برنج بود

صاحب مخزن الادویه مینوسد: جاورس معرب کاورس فارسی است و آن نوع ریزه دخن است که بفارسی ارزن و بهندی باجرا نامند و کنکنی نوعی از آن است
ارزن را به لاتین PANICUM MILIACEUM فرانسه MILLET انگلیسی MILLET SEEDS

جاوزهرج

گاوزه ره گویند و آن حجر البقر بود و گفته شود

جاوشیر

بیارسی جاوشیر خوانند و کاوشیر نیز گویند و بشیرازی جاجوشی و آن صمغ درختی بود که ساق کوتاه دارد و برگ آن پیرگ انجیر ماند گردتر و کوچکتر و گویند ورق آن بورق زیتون ماند و قول اول اصح بود که برگ آن گرد بود و برگ زیتون کشیده و گل وی زرد رنگ بود خوشبوی و تیزبوی و زود در آب حل شود و اول که از ساق بیرون آید سفید رنگ بود و چون خشک شود زرد رنگ گردد و چون بآب حل شود برنگ شیر ماند و اگر سیاه رنگ بود مغشوش بود و غش آن به اشق و موم کنند طبیعت جاوشیر گرم و خشک است در سنوم و گویند در دویم و عرق النساء و مفاصل را طلا کنند نافع بود چون بر دندان نهند درد

ساکن گرداند و صداع و صرع را سود دارد و در چشم کشیدن جلادهد و چشم را روشن گرداند چکیدن کمیز و صلابت رحم را نافع بود و بر جرب و ذات‌الجنب ضمام کردن نافع بود و چون با عسل بگدازند و زن بخود برگیرد حیض براند و بچه بکشد و بیندازد و با مویزج چون بر نقرس ضمام کنند نافع بود و قولنج را سود دارد و گزندگی جانوران و سرفه کهن که از خلط غلیظ لزج بلغمی بود نافع است بیخ درخت وی چون بخراشند و زن بخود برگیرد بچه بیندازد و ثمره چون با افسنتین بیاشامند حیض براند و اگر درد رحم به سبب اختناق بود سود دهد و اگر با زراوند بیاشامند گزندگی جانوران را نافع بود و اگر با شراب بیاشامند زرد زخم را نافع بود مقدار شربتی از وی مابین نیم مثقال بود تا یک مثقال بعد از آنکه در مطبوخ خویسانده باشند و گویند بچه که سه ماه بود یا چهار ماهه و در شکم بمیرد چون فتیله از جاوشیر بسازند و زن بخود برگیرد زود بیرون آید و صرع و ام‌الصبیانرا نافع بود و جاوشیر مضر بود به اعصاب و انشین و مصلح وی مر با جوز بود و بدل وی سکینج بود و رازی گوید یدل وی لبن‌التین بود بوزن وی و گویند بدل آن قنه و گویند دو وزن آن صمغ زیتون و شیخ‌الرئیس گوید ظن من آنست که اشق نزدیک بان بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جاوشیر یفارسی جواشیر و کوشیر و نیز بشیرازی جاجوشی نامند
لاتین OPOBALSAMUM فرانسه و انگلیسی OPOPONAX

جارالنهر

گویند سلق‌الماء است و آن نباتی است که در آب روید و به نیلوفر ماند و اندکی از آب پیدا شود و طبیعت وی سرد و قابض بود حکه و جرب و ریشهای پلید کهن را نافع بود و بدل آن بطباط بود

جامسه

باقلائی قبطی بود در مصر بسیار است و در آبهای ایستاده روید و ساق وی به سطبری انگشت بود و بدرازی یک گز باشد و به شکل وی مانند گل سرخ بود و باقلای آن کوچکتر از باقلا بود و چون خشک گردد سیاه شود و چون تر باشد بخام و پخته خورند و بیخ آن از بیخ نی سطرتر بود و قابض بود و معده را نیکو کند و ارد وی چون بیاشامند اسهال کهن باز بندد و ریش روده را نافع بود و پوست وی قویتر بود در این عمل

جاکسو

بهندی تشمیزج است و گفته شد

جبن رطب

پارسی پنیر تر گویند بهترین آن شیرین و لذیذ بود که میل به حلاوت داشته باشد و از شیری معتدل از حیوانی صحیح‌البدن گرفته باشند طبیعت آن سرد و تر بود در سیم و گویند در دویم غذایی فربه کننده بود طبع را نرم دارد و منع جراحت و دفع مضرت از کسی که مردار سنگ خورده باشد کند اما سنگ گرده و مثانه پیدا کند و سده مصلح آن عسل یا قند بود

جبن عتیق

پنیر خشک بهترین آن روغن دار شیرین بود طبیعت آن گرم و خشک است در سنوم مصلح ریشهای بد بود و چون با زیت سحق کنند تحجر مفاصل را ضمام کردن نافع بود و چون بریان کنند شکم ببندد و پنیر مولد خلط مراری بود و بدنرا لاغر کند و معده را بد بود و دشخوار هضم شود و تشنگی آورد و سنگ کلیه پیدا کند و باید که میان دو طعام خورند نیکوتر بود و اگر با مغز گردکان خورند بهتر بود

جص است بفارسی گچ گویند و گفته شود

صاحب تحفه نوع سرخرنگ آنرا جص نامد و نوع سفید و براق آنرا جصاصین گوید

جبلهیح

جبلهنگ و جبلهنگ و جلینک گویند و بفارسی جبراهنگ خوانند و آن تخم زرد خار است و بیخ وی تر بدزرد بود و فعل وی مانند فعل خریق بود و بهترین وی هندی بود خلوقی رنگ برنگ شفتک و بغایت حرز بود و دراز قد معفی بود و بقوت بلغم و اخلاط غلیظ لزج را و خطر بود مگر مفلوج را نافع بود و شربتی از وی نیم درم بود تا یک درم و اگر زیاده بود کشنده بود و از خوردن آن غشیان عظیم پیدا شود تا بحدی که خناق آورد و عرقی سرد و معالجه آن بقی بآب گرم و حقه قوی که در وی شحم حنظل بود بعد از آن شیر تازه بیاشامند و اگر تشنج پیدا کند موم روغن نرم بمالند و در آب نیمگرم نشانند و بدل وی خریق بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان جبلهنگ مینویسد: جبلهنگ معرب آن جبلهیح بود و آن تخم حاری است زرد رنگ شبیه به شیوران بترکی صفراودی گویند و آن نومون است و ذکر یافت

جدوار

پارسی جدوار خوانند و به مغولی ماء فرفین و بهندی نربشی و آن بیخی بود مشابه به سعد هندی اما بوزن ثقیل تر بود و صلب تر از وی و بهترین وی آنست که چون بسایند رنگش بنفشجی بود و آنچه هندی بود اکثر بسیاهی گراید و در زمین هند کوهی بود که آنرا فراجل خوانند کوهی عظیم در این طرف اهل هند میباشد و آنطرف میگردند از حساب ختاست این بیخ آنجا میروید و آنرا نربشی از بهر این خوانند که زهری است که آنرا بس میخوانند و این بیخ پادزهری است و هر دو در یک موضع میرویند و این بیخ چون در پهلوی وی میروید زهرش باطل میشود و اهل آن موضع آن بس میخورند زیان نمیدارد و اگر این بس جایی دیگر میروید که مجاور این بیخ جدوار نیست نیمدانگ آن کشنده است و بش را بربی بیش میخوانند و ابن مؤلف میگوید ماء فرنین چهار نوع است سفید و سیاه و بنفشجی و زرد و ختائیان بنفش را بوی میخوانند و زرد را کربی گویند و اهل هند بش را هل هل و هلاهل گویند و بدترین مجموع زهرهاست تا بحدی که تریاق فاروق با سمیت آن مقاومت نمیتواند کرد و در شهر ملتان شخصی نیم مثقال بیش بخورد فی الحال لبهای وی اما سیدن گرفت و چشمهایش از جای برخاست و بیخود شد نیم مثقال جدوار صلایت کردند و با یک کاسه شیر بوی دادند بعد از یکساعت قی کردن آغاز نمود بانواع رنگها چنانچه حاضران از بوی آن مصروع میشدند باز بیخود افتاد دیگر بار نیم مثقال جدوار صلایه کردند بشراب انگوری و بوی بدادند باز قی کردن آغاز کرد و بسیار قی کرد بعد از آن خواب بروی غلبه کرد چون در خواب رفت عرق بسیار کرد چون بیدار شد غذا طلب کرد و از آن زهر قاتل خلاص یافت خواص این دارو بسیار بود اول پازهر بیش بود که ذکر کرده شد دیگر در سجستان که از زمین گرم سیر باشد مار قاتل میباشد شخصی را مار گزید مقدار نیم مثقال جدوار با شراب سائیدند و بخورد وی دادند از زهر آن مار خلاص یافت بفرمان خدای تعالی و عقرب گزیده را مقدار دو دانگ با شراب بدهند نافع است و در مفردات ابن بیطار و در منهاج البیان ابن جرانه آورده اند هوالتریاق السموم باثرها حتی البیس والافعی و از منافع دیگر وی آنست که مجموع دردها را بنشانند اگر بر اعضاء ظاهر باشد بسرکه یا گلاب یا بآب طلا کنند درد بنشانند و اگر باطن باشد مقدار دانگی یا دودانگ بسایند و بقدری شراب یا بآب گرم یا به جلاب بحسب مزاج بدهند درد بنشانند چون درد قولنج و درد کرده و درد معده و سنگ مثانه و عسر البول با شیرۀ تخم خیارین بدهند سود دارد و نیز مجموع اورام بلغمی و صفراوی و سودایی در ابتدا و انتها طلا کنند در ابتدا ماده بازگرداند و در انتها تحلیل کند و اگر محتاج نضح باشد نضح بدهد خصوصاً اورام مغابن چون زیر بغل و بن ران بسرکه بسایند و طلا کنند ورم را تحلیل دهد و اگر کسی را خیارک بود بگشاید هیچ زحمتی بوی نرسد دیگر در ایام مرض بر هر کس که طلا کنند خلاص یابد باذن الله تعالی دیگر دل را قوت دهد و در ابتدای زحمت خنازیر طلا کنند بغایت مفید بود و بر ریشهای پلید کهنه قدری بکوبند و بر آن پاشند گوشت مرده بخورد و جراحات باصلاح آورد دیگر کسی را که دل ضعیف باشد و خفقان داشته باشد هر روز نیم درم به جلاب یا بشراب بدهند دل را قوت دهد و در

تفریح نظیر ندارد و در ایام بیماری و تعفن چنانچه تریاق فاروق ذکر کرده‌اند که چون تناول کنند منع عفونت بکند و تقویت دل بدهد و دفع ضرر و با بکند این داروی مفرد همان خاصیت دارد بلکه زیاده بجهت آنکه قوت تریاقیه در وی هست و چندان گرم نیست دیگر مولانا اصیل الدین که از شاگردان مولانا نجم الدین محمود الیاس شیرازی علیه الرحمه بود مردی فاضل بود و در اکثر علوم ماهر و کلیات شیخ الرئیس را در شرح نوشته میفرمود که هر خاصیتی که در تریاق فاروق هست درین داروی مفرد هست و همو فرمود که مرا درد معدة بلغمی بود و هر معالجه که کردم مفید نیفتاد چند عدد از این جدوار بروزگار صلاحیه میگردم و بجلاب گرم میخوردم آن زحمت زایل شد و شخصی را سده جگر داشت که به استسقا خواست انجامیدن چند روز این دارو با سکنجبین بخورد سده گشاد و رنگ وی که بغایت زرد شده بود باز برنگ اصل خود آمد دیگر شخصی قرحة مثانه داشت و چهار روز بول وی گرفته بود از این بسائیدند و بر مثانه وی طلا کردند و قدری در احلیل وی چکانیدند همان ساعت بول وی بگشاد و ریم بیرون آمدن گرفت و شفا یافت باذن الله تعالی دیگر در زحمت بواسیر این دارو بدان موضع طلا کنند درد ساکن گرداند و ورم را تحلیل دهد دیگر آنکه دشواری زادن را نظیر ندارد بسایند قدری و بجلاب گرم بخورد وی دهند و قدری دیگر به پشم پاره بخود برگیرد در حال وضع حمل کند دیگر صرع صبیان را بشیر مادر مقدار نیمدانگ یا دانگی بخورد وی دهند نافع بود و ابن مؤلف گوید این خاصیت در وی هست و این ضعیف را تجربه افتاده و مجرب بوده که طفلی را چهاره شبانه روز ام الصبیان بود که يك زمان از آن خالی نبود این دارو بشیر مادر سوده بوی دادند همان روز شفا یافت بامر الله تعالی دیگر خداوند تب ربع را سود دهد هر روز مقدار دو دانگ با جلاب گرم بدهند هر روز پیپی نافع بود اما تنقیه بدن باید کرد دیگر آنکه درد دندان را نافع بود مقدار عدسی از این دارو در بن دندان کنند یا بر دندان طلا کنند در حال درد ساکن کند دیگر درد چشم که بلغمی باشد در میان چشم کنند درد بنشانند و اگر صفاوی باشد بر پشت چشم طلا کنند درد بنشانند و آماس و فرق میان بلغمی و صفراوی آنست که بلغمی را درد ساکن تر باشد و صفراوی را درد و سوزش و چکیدن آب بیشتر بود و در تقویت باه اثری عظیم دارد مقدار نیم درم یا نیم مثقال با شراب بخورد نعوظی تمام آورد و حکمای هند میگویند که مردم لاغر را فربه کند و میگویند که اگر بر بهق سفید و برص طلا کنند سودمند بود و حکمای هند آورده‌اند که درین دارو صدویست منفعت است و کسی را که خنق گرفته باشد بر حلق طلا کنند بغایت نافع بود و بتجربه معلوم شده و ابن مؤلف گوید شخصی را که سوء القیه طاری شد و با استسقا خواست کرد چند روز از این جدوار سوده بدو دادیم حق تعالی صحت بخشید و صاحب منهاج گوید طبیعت وی گرم و خشک بود در سنوم و هم صاحب تقویم گوید قرحة امعا آورد و مصلح وی شیر حلیب که آهن تافته در آن انداخته باشند بود و صاحب منهاج گوید بدل وی در تریاق سه وزن آن زرنباد بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جدوار بفتح جیم عرب زدوار عجمی است و عبری انثله و یونانی ساطریوس و بفری ما، فرین و ما، فروین و بهندی آنرسی نامند زیرا تر بکسرون و سکون را بلغت ایشان بمعنی دافع و خالص کننده و بس بکسر با بمعنی زهر است
 لاتین AMOMUM ZEDOARIA فرانسه ZEDOARE RONDE انگلیسی ZEDOARY

جر جیر

بری و بستانی بود بری را ایهقان گویند و بستانی را کف عایشه گویند و پیارسی کنکیز خوانند و بشیرازی کزک خوانند و بهترین آن بستانی بود که تیزی وی کمتر بود و طبیعت وی گرم است در سنوم و گویند در دویم و خشک است در دویم آب وی اثر ریشها ببرد و جر جیر مدر لبن بود اما مصدع بود و سدر و تاریکی چشم آورد و مصلح وی کاهو و کاسنی و بقله الحمقا و سرکه بود و وی منی را زیادت کند و نعوظی تمام آورد و چون با شراب بیاشامند تریاق گزندگی ابن عروس بود و طبع براند و در خواص آورده‌اند که چون جر جیر بکوبند و آب آن در بن انار ترش بریزند شیرین گردد و جر جیر بری را خردل بری خوانند و ادرار بول بغایت کند و تیز تر از بستانی بود و تخم وی بعوض خردل مستعمل کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جر جیر بکسر اول و سکون ثانی و کسر جیم و سکون یا و را بفارسی تره تیزک و بهندی ترما و تخم آنرا هالون و عوام هالم و چندسور نامند بری آنرا بهقان و بستانی آنرا کف عایشه و بفارسی کیکی و بشیرازی کهرک گویند... و بستانی سه قسم میباشد یکی شبیه بترب برگ آن با خشونت و در مازندران شاهزاده و کورتره و در تنکابن خاص تره نامند و قسمی را رشاد و بفارسی تره تیزک شاهی نامند... صاحب تحفه بستانی آنرا سه قسم میدانند یکی شبیه بترب که در مازندران کوله تره و در تنکابن خاص تره نامند و تخم او سفید و حرف بابلی عبارت از اوست و قسمی را رشاد و بفارسی تره تیزک شاهی گویند...

لاتین بنوشته شلیمر NASTURTIUM OFFICINALE SYSYMBRIUM NASTURTIUM

فرانسه ICRESSON DE FONTAINE ICRESSON D'EAU انگلیسی WATER CRESS

صمناً شلیمر این گیاه را بولاغ اودی و سلماچو شاهی آبی و کوتین هم مینامد

جرجر

باقلا بود و گفته شد

جرجر المصری

ترمس بود و گفته شد

جراد

پیراسی ملخ گویند و بهترین وی فربه بود طبیعت وی گرم و خشک است چون بخور کنند عسرابول را نافع بود خاصه زنان و کودکان را و گویند دوازده عدد از وی سر بیندازند و اطراف های وی با قدری مورد و مشک مستسقی بیاشامد شفا یابد و تقطیرالبول را نافع بود و بخور کردن بدان بواسیر را نافع بود و بریان کرده وی گزندگی عقرب را خوردن نافع بود اندرون وی و خایه وی چون بر کلف طلا کنند زایل کند و گویند ملخ درازیای بر صاحب تب ربع بندد نافع بود این مؤلف گوید خوردن ملخ جرب و حکه آورد و مصلح وی بقله الحمقا بود و بذرقئا

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان جراد البر گوید لغت عربی است بفارسی ملخ و بهندی تیدی گویند
لاتین LOCUSTA GRASSHOPPER انگلیسی SAUTERELLE فرانسه LOCUSSA MIGRATORIA GRYLLUS MIGRATORIUS

جراد البحر

بفارسی ملخ دریایی گویند و دراریان گفته شد

جردان

فار است پیراسی موش گویند چون بشکافند و بر گزندگی عقرب بندند درد ساکن گرداند و گویند بریان کرده چون بشکافند و بر ثلیل و خنازیر طلا کنند نافع بود و اگر شکافته و بر موضعی که خاریا چوبی رفته باشد طلا کنند بیرون آورد سر وی چون خشک کنند و بسوزانند و بکوبند بغایت خرد و با عسل بیامیزند برداء الثعلب مالند نافع بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان فار مینوسد: فار بفارسی موش و موشا و موکھک و بسریانی کوفری و برومی بویطیقور بیونانی لیفطروس و بهندی چوهه و بترکی سیجان نامند

جزر

پیراسی کزر گویند و بهترین وی زرد شیرین بود و گویند سرخ گرم و تر بود و زرد غلیظ تر بود و غذای وی کمتر از غذای شلغم بود طبیعت وی گرم بود در آخر درجه دوم و تر است در اول باه را تحریک کند و مسهل و ملطف بود و مصلح آبکامه و سرکه و خردل بود بول براند اما دیر هضم شود و منضج و مولد خون بد بود و باید که بغایت پخته شود بصری گوید جزر مقوی معده بود که در وی لزوجت و بلغم غلیظ بود و سده جگر بگشاید و هضم طعام بدهد و چون با گوشت بود نیکو بود خاصه قطع بلغم بکند و مقوی پشت بود و شهوت جماع برانگیزد و چون با عسل مربی کنند زود هضم شود و رطوبت وی کمتر بود و حرارت زیاد تر بود و باه را زیاد کند و منی بیفزاید و پشت را نیکو گرداند بسرکه نهند و نمک معده و جگر و سپرز را نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینوسد: جزر بفتح اول و ثانی و راه مهمله معرب کزر فارسی است و نیز بفارسی زردک و بهندی کاجر نامند بری و بستانی بود بری آنرا بیونانی اسطافالیوس و اغریوس نامند
لاتین DAUCUS CAROTA فرانسه CAROTTE انگلیسی CARROT

جزر البری

شقاقل است و اشقاقل گویند و گفته شود

جزمازج

ثمره الطرفا بود پیارسی کزمازک گویند طبیعت وی گرم بود در اول درجه و خشک است در آخر آن و گویند سرد بود در اول قطع رعاف بکند و چون بپزند بآب و سرکه و بر سر ضاماد کنند نافع بود ریش شپش را و مقدار دو درم مستعمل بود و چون بیاشامند نفث الدم را نافع بود و بر گزندگی رتیلا ضاماد کردن سودمند بود و زمانی که رطوبات از رحم ایشان روانه بود و یرقان را نافع بود و اسحق گوید مضر بود بسر و مصلح وی دو قوبود و گویند بدل وی هم وزن آن پوست انار و نیم وزن آن انزروت سرخ بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان ثمره الطرفا مینویسد: بفارسی کزبارو و عرب آن جزمازج است و بهندی بری مائین نامند و آن ثمر درخت کز است

جرودارو

خسرو داروست و گفته شود

جشمک

تشمیزج است و گفته شود

جسسین

جس است و پیارسی گچ خوانند طبیعت آن سرد و خشک است چون بسرکه بسرشند و بر سر کسی که رعاف داشته باشد طلا کنند خون باز دارد و چون بر شکستگی استخوان طلا کنند نافع بود

جعهده

فولیون خوانند و کیسر گویند و کیسو نیز گویند و آن دو نوع است کبیر و صغیر کبیر را بفارسی عنبر بید و صغیر وی را بشیرازی گل اربه خوانند بهترین وی صغیر بود وی گرم در سیم و طبیعت عنبر بید گرم بود در دویم و هر دو خشک باشند در دویم ملطف و مفتوح بوند چون تر بود جراحتهای تازه را نافع بود و خشک آن ریشهای بد را سود دارد و با سرکه بر سر ضاماد کردن نافع بود و بول و حیض براند و یرقان سیاه را نافع بود کرم دراز و حب القرع بیرون آورد و گزندگی عقرب و جانوران را نافع بود و چون در خانه بخور کنند یا بیندازند از آن خانه جانوران بگریزند و نسیان را نافع بود یکدرم از آن و عصاره وی با عسل در چشم کشند تاریکی ببرد و چشم روشن گرداند و گویند مضر بود بمعده و مصدع بود و اسحق گوید مصلح وی حماما بود و بدل وی در بیرون آوردن و راندن حیض پوست انار تر و چهار دانگ وزن آن پوست سلیخه و گویند بدل آن فوتنج جبلی است

صاحب مخزن الادویه یونانی آنرا فولیون مینامد و مینویسد: صغیر جبلی آن گیاهی است سفید رنگ با برگ باریک محیط بخارهای ریزه با تخم و گل سفید مایل بزردی و نفیل الراحه که به گل اربه نامیده میشود و بستانی آن جعهده کبیر و بفارسی عنبر بید نامند و مستعمل آن را جبلی میدانند صاحب تحفه مینویسد: گیاهی است کمتر از نیم زرع و برگش مفروش و یکروی آن مزغب و روی دیگر آن اطراف محیط به خارهای ریزه اطراف شاخه های او مثل قبه و بر آن خیوط شبیه بموی سفید و پراز تخم

جفری

کفری گویند و گفته شود

جفت البلوط

پوست بیرون بلوط است و طبیعت آن سرد و خشک است در دوم و قابض بود و خون رقتن باز دارد خاصه از زنان و ریش

روده و شکم ببندد و بیشتر در مطبوخ مستعمل کنند و بر وفق ضما د کردن نافع بود و بدل آن جلنار است

جل

ورد است و گفته شود

جلیوب

لبلاب است و نوخ نیز گویند

جلنار

پپاری گلنار گویند و بشیرازی گل صدرگ و آن گل انار تراست که بغیر آن هیچ ثمر نمیدهد و بهترین آن فارسی بود و گویند مصری و طبیعت آن سرد و خشک است در دوم خون شکم ببندد و ریش روده و ریشهای کهن و فتق را سود دارد دندان را محکم کند و زنانی که خون زیادت از ایشان روانه بود ببندد و اگر با سرکه بر ورم لطوخ کنند بازگرداند و چون با سرکه بپزند و بدان مضمضه کنند جوشش دهن را نافع بود و عصاره وی در طبیعت مانند عصاره لویه التین بود و مقدار مستعمل از وی یکدرم و نیم تا دو درم بود اما مولد سده بود و مضر بود بسر و مصلح وی کثیرا بود و بدل وی اقماع رمان بود یا جفت بلوط و گویند بدل وی پوست انار بود بوزن آن و گویند طرائث بود بوزن آن

جلجلان

صاحب جامع و صاحب منهاج گویند سمس است و این خلاف بود و بتحقیق کزیره یابس است و پپاری گشنیز خشک گویند و گفته شود

جلیان

خلر خوانند و خرقی و گفت شود

جلید

ثلج است و پپاری برف گویند سرد است در طبع و خشک است به عرض و مزاج اصلی وی تراست و خشکی وی عارضی است آب وی درد دندان که از گرمی بود را نافع بود و هضم را قوت دهد اما اعصاب و معده را زیان دارد و پیران را بد بود و سرفه آورد خاصه کسی را که خلط سرد در معده بود و تشنگی آورد و خوردن برف و آب وی علق که در حلق چسبیده باشد را نافع بود و آبی که از وی حاصل شود بد بود بسبب آنکه هرچه لطیف وی است در بستن به تحلیل رفته است و در جمده گفته شود

جلوز

صاحب جامع گوید بندق است مطلق و سهو کرده است و در لغت جلوز و جلفوزه است و صاحب تقویم گوید جلفوزه هندی است و مؤلف گوید آنچه محقق است جلفوزه لوزالبریر است و روغن ویرا زیت البرجان خوانند و اهل مغرب الاقصی ارجان و ارقان گویند مؤلف گوید آن بادام کوهی است و بشیرازی آنرا بخرک خوانند قایم مقام جلفوزه است در طبیعت و منفعت وی گرم است در اول و گویند در دوم و خشک است در اول و در وی اندک رطوبتی هست و باه را قوت دهد و منی بیفزاید و درد پشت را سود دارد و گزندگی عقرب و رتیلارا نافع بود اما دشخوار هضم شود و دیراز معده بگذرد و مضر بود به سپرز و مصلح آن شکر بود و بدل آن جلفوزه بود

جلغوزه

حب الصنوبر کبار بود و در حا گفته شود

جلجلان مصری

بیش است و گفته شد

جلجلان الحبشه

خشخاش سیاه است و گفت شود

جلجنوجه

فوتنج بری است و گفته شود

جمهوری

صاحب منهاج گوید شراب انگوری بود که سال بر آن گذشته باشد و صاحب جامع گوید شراب را چون بجوشانند و یکمن به نیم من آید جمهوری گویند و مثلث یا دو دانگ آید

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آن شرابیست که مثلث را با آب آن بجوشانند تا آب بسوزد و مدتی بگذارند پس استعمال نمایند و بعضی شراب انگور سه ساله را جمهوری گویند و دیگری گفت آب انگوری است که جوشانیده تا بنصف رسیده باشد پس در خم کرده شراب سازند

جمار

شحم النخله خوانند و قلب النخله نیز گویند و آن لب نخل است و پیارسی مغز درخت خرماست و دل خرما گویند و پیه خرما و بهترین آن تر و شیرین بود و طبیعت آن سرد و خشک است در اول و گویند در دوم قابض بود و خشونت حلق و اسهال و خون شکم را نافع بود و بر گزندگی زنبور ضماض کردن مفید بود و وی قوت احشا میدهد و مره صفرا را نافع بود و مضر بود به سپرز و دیراز معده بگردد و مصلح وی خرما بود یا عسل و گویند بدل وی حماض بود

جمار النهر

جار النهر است و گفته شد

جمان

جیلداروست و کیل دارو نیز گویند و آن سرخس بود و گفته شود

جمد

پیارسی یخ گویند و آن بعضی بر بعضی فضیلت دارد و بهتر است بسبب آبی که از آن بسته میشود اگر آبی تنک بود آن یخ نیک بود و اگر نبود بد بود و خواص وی و برف نزدیک بود بهمدیگر اما یخ لطیف تر بود

جمسفروم

جماهور سلیمان گریند و آن ریحان سلیمان است و گفته شود

جمد چینی

ملح چینی است

صاحب تحفه جمد چینی را اسبوس میداند

جمست

سنگی است بنفشجی که به سرخی مایل بود و آن معدن سه روزه مدینه است و اگر از آن ظرفی سازند و بدان شراب بیاشامند مستی نکند و اگر ظرفی بزرگ بود و آنرا کسی با خود دارد از نفرس ایمن بود و اگر در شیب جامه خواب نهند از احتلام ایمن باشند

جمسین

نوعی بود از انجیر بیونانی سقومودی گریند و ایقاسون قاسین نیز خوانند و معنی آن تین احمر بود و ورق آن به ورق توت ماند و بغایت بی طعم بود و درخت وی بسیار شیر بود و در وی قوت جاذبه بود از عمق بدن و شیروی نافع بود در ورما که دشخوار تحلیل یابد همچون خنازیر و طبیح وی نرف دم را نیکو بود و عصارة ورق وی چون بر ورما صلب ضما د کنند نافع بود و دما میل رانضج دهد و با اشق بر سپرز ضما د کردن نافع بود و گزندگی جانوران را خوردن و طلا کردن سود دارد و معده را بد بود و شکم براند و غذا اندک دهد و اولی آن بود که بعد از آن سکنجبین و یا گلنگبین خورند

جمجم

بیخی است که به شقاقل مصری ماند برنگ و گویند که از زمین زررید و گویند آنرا بسوزن زرین از زمین برکشند و میان اهل چین عزیز بود و گویند از ترکستان خیزد و معروف به جمجم ختائی بود نافع بود جهت ربو و ضیق النفس و مجرب است و خناق را سود دارد و مقدار مستعمل از وی نیم درم بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جمجم با کسر دو جیم بیخی است شبیه به زردک بری باریک و دراز و اندرون آن سفید و بیرون آن مابین سفیدی و زردی و خوشبوی با اندک تلخی و تندی و شیرینی
صاحب تحفه مینویسد: در بلاد لرستان آنرا کزرموشان نامند

جنطیانا

دو نوع است یکنوع رومی و یکنوع طرمقانی و آن بیخی سرخ رنگ بود با اندازه انگشت سطرتر و بزرگتر و گویند وی را بنام پادشاهی خوانند که آنرا شاه جنطی نام بود و گویند جنطین الملك و بهترین رومی بود بغایت سرخ رنگ و خوشبوی بود و طبیعت وی گرم است در سیم و خشک است در دوم سده جگر و سپرز بگشاید و حیض و بول براند و چون نیم مثقال با شراب بیاشامند تریاق گزندگی عقرب و همه گزندگان بود و چون با غسل بسرشند و آب نیمگرم و بر موضع گزندگی ضما د کنند نافع بود و اگر فرجه آن زن بخود برگیرد بچه بیندازد و تریاق گزندگی مار و سنگ دیوانه و زهرهای کشنده بود و درد جگر و معده و ذات الجنب را نافع بود و در داروهای چشم بعوض افیون مستعمل بود و بهق را زایل کند و اسحق گوید مضر است به سینه و مصلح وی اسقلولوقندریون بود و بدل وی رازی گوید یک وزن و نیم آن اسارون و نیم وزن آن پوست بیخ کبر بود و گویند بدل وی زراوند مدجرج است و این زهر در خواص آورده (۱) که بر زنی که خون حیض زیادت رود و باز نبندد جنطیانای رومی بکوبد و با حنا بسرشد و بر دست بندد و خون باز ایستد

۱- این زهر ابو العلاء طبیب نام کاملش ابو العلاء زهرین ابی مروان عبد الملك بن محمد بن مروان بن زهر طبیب مشهور زمان خویش بود و فاتش بنوشته کشف الطنون

جند بیدستر

قسطوریان و خر미ان گویند و بیارسی قندرس قری گویند و خایه سگ آبی گویند و آن خصیه حیوانی است بحری که هم در آب زندگانی تواند کرد و هم بی آب و آن حیوان را قندر خوانند بهترین آن بود که برد و خصیه بهم چسبیده باشد و پوست آن بغایت رقیق بود و آنچه سطر بود و هر دو بهم چسبیده نبود مغشوش بود و غش آن به جاوشیر و صمغ کنند و اندکی جند بیدستر بخون بسرشدند و در مثانه گوسفند کنند و خشک کنند و طبیعت جندبیدستر گرم و خشک است در سیم و گویند در دوم و وی لطیف تراز مسخنات بود و نافع بود عصب و سودا و فالج و رعشه و خدر و نسیان و صداع را که از سردی بود بخور کردن محلل نفخ بود و حیض براند و بچه مرده بیندازد و مشیمه بیرون آورد و صاحب منهاج گوید شربتی از وی زیاده از یکدرم نشاید و صاحب مفرده گوید دو مثقال جندبیدستر و قدری فونتج بری بیاشامند حیض براند و بچه و مشیمه بیرون آورد و چون بگویند و بغایت سحر کنند و در چشم کشند جلای چشم بدهد و چون با سرکه بیاشامند نیم درم مغص و فواق را نافع بود و چون به پشم پاره زن بخود برگردد بادهای سرد که در رحم بود سود دهد و چون برگزندگی عقرب طلا کنند نافع بود و با سرکه آشامیدن دفع سموم و ادویه کشنده بکند و سده که در اعضای باطن باشد بگشاید و کری که سبب آن سردی بود سود دهد و چون مقدار عدسی با روغن نار دین بر سر طلا کنند مصروع را نافع بود و چون در روغن حل کنند خدر و استرخاء اعضا و فالج و نقرس سرد را بغایت مفید بود و چون بیاشامند تریاق سمهای سرد بود خواه حیوانی خواه نباتی خاصه افیون و خربق و قولنج سرد خواه بلغمی و خواه ریخی خوردن و طلا کردن و حقه کردن نافع بود و خفقان که از سردی بود سود دهد و اگر در قضیب چکانند عسرالبول را که از خلط بلغمی بود سود دهد و کندی گوید در کتاب سمیات که جندبیدستر که لون آن بسیاهی زند یکدرم کشنده بود بعد از یک روز و مداوای آن به قی کنند و به شبت و فونتج و سپستان و غسل بعد از آن حماض اترج دهند که پادزهر وی است با ربهای فوا که ترش با سرکه یا شیرخز و بدل وی بوزن وی وج بود و نیم وزن آن فلفل بود و گویند بدل وی مشک است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جندبادستر بیوانی اکسیانوش و بفارسی آش بچگان و بترکی اغلان آشی گویند و آن بیضه حیوانی است به هیأت سگ بسیار کوچک و غیر سگ آبی است با موی سرخ مایل بسیاهی
به لاتین و انگلیسی CASTOREUM بفرانسه CASTOREUM

جنج

عصی الراعی است و گفته شود

جنتوریه

قنطوریون است و گفته شود

جنجل

در دمشق بسیار باشد و طبیعت آن گرم و تراست در اول طبیعت را نرم دارد و گرم مزاج را موافق بود و خون نیک از وی حاصل شود و بدل آن هلیون بود

صاحب تحفه مینویسد: قسمی از هلیون است و از دمشق آرند و در افعال مثل اوست و آن گیاهی است

جنار

چنار را گویند و آن دلب است

جناح

پارسی بال مرغ را گویند و بهترین آن بال مرغ جوان فربه بود

جناح النسر

باقلا بود و گفته شد

جنبلید

صعتر است و گفته شود

جوز

خسف خوانند و پارسی گردکان گویند طبیعت آن گرم بود در سیوم و خشک است در اول درجه دوم و گویند گرم و تر است در دوم و بهترین آن بود که پوست وی تنک بود پوست و ورق وی قابض بود و پوست اندرونی که بمغز چسبیده بود رقیق و در وی قبضی بود و شکم بیند و پوست سوخته وی مجفف است بغیر لذع و مغز وی چون بخایند برورم سوداوی که ریش شده باشد ضما د کنند نافع بود و صمغ وی بر ریشهای گرم نافع بود چون بر آن پاشند و مغز وی مغص را ساکن گرداند و شکم بیند و چون با مری خوردند شکم براند و اگر بسیار بخورند کرم دراز و حب القرع را بیرون آورد و اگر با انجیر و سداب خوردند پیش از ادویه قتاله پادزر آن بود و اگر بعد از آن بخورند همین عمل کند چون با عسل و نمک و پیاز بیامیزند و برگزندی سگ دیوانه بندند نافع بود و چون با پوست بشراب و زیت بسوزانند و بر سر کودکان نهند موی سیاه کند و برویانند و برداء الثعلب نیز سودمند بود و پوست اندرون وی چون بسوزانند و سحق کنند و بشراب بسرشند وزن بخود برگیرد منع خون حیض کند و پوست درخت وی و ورق آن چون دو مثقال از آن بیاشامند تقطیر البول را نافع بود و شریف گوید پوست گردکان سبز بکوبند و چند پاره خبث الحديد در آن اندازند و یک هفته رها کنند و هر روز چند نوبت بچنابند بعد از آن خضاب کنند موی سفید سیاه کند و این صبغی عجیب بود و جز از او قوبا بدان بمالند منفعتی تمام بدهد و این مؤلف گوید گویند چون جوز در اقلیمی برند که در وی نرود زهر شود قاتل چنانکه دانگی از وی زهری شود و چون جوز بآب بجوشانند و آب آن مضمضه کنند لثه را محکم گرداند و استرخای آن زایل کند و خوردن جوز مضر بود به محروران و مغص آورد و مصدع بود و زبان کودکان گران گرداند و درد دهن و حلق را زیان دارد و مصلح وی سکنجبین بود با خشخاش و بادام و گردکان کهن نباید خورد که بد بود و غثیان و غشی و کرب آورد و نزدیک بود بکسی که عنصل خورده باشد و مداوات وی همچنان کنند که عنصل خورده باشد به رب فوا که ترش مانند رب غوره و ریاس و سیب و مانند آن کنند و بدل آن بوزن آن حبه الخضرا بود و گویند جوز هندی

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جوز بفتح جیم بفارسی گردکان و چهار مغز و بهندی اخروت گویند
لاتین NUXJUGLANS فرانسه INOIX انگلیسی WALNUT

جوز هندی

نارجیل است و گفته شود

جوز جندم

کوز گندم گویند و نجره الحمام خوانند و بشیرازی گل گندم نامند رازی گوید گرم و تراسست و منی افزایش و فربهی آورد و باه را برانگیزد و قطع نرف دم بکند و قوبا زایل کند و منع آرزوی گل خوردن کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح جیم و سکون و اروزا و فتن جیم معرب کوز گندم فارسی است و گل گندم نیز باشد و نزد عرب مشهور به نعیم الحیشه و شحم الارض و نزد اهل رقه معروف به نجره الحمام و اندلس تریه العمل نامند

جوزبویا

جوز الطیب خوانند بهترین وی سرخ و فربه بود گرم و خشک است در سیم نمش را نافع بود و بوی دهان خوش کند و قوت جگر و معده بدهد خاصه فم معده و سبل را سود دهد و قوت باصره بدهد و شکم ببندد و عسر البول را نافع بود و منع قی بکند و درد سپرز کهنه شده را نافع بود و استسقا لحمی را سود دهد و مقدار مستعمل از وی تا دو درم بود و بدل وی یک وزن و نیم آن سنبل الطیب بود و گویند بدل آن بوزن آن بسباسبه بود و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی عسل بود و صاحب تقویم گوید طبیعت به بندد و ممسک بود و مصلح وی عسل بود یا جلاب گرم

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جوزبویا را بهندی جای پهل گویند و در شکل شبیه به بلوط در غلافی مانند آن و از آن صلب تراست مغز آنرا جوزبویا نامند درخت جوزبویا بقدر درخت گردکان و از آن کوچکتر است...

صاحب تحفه میگوید: جوزبویا ثمر درختی است هندی بقدر تخم مرغ و درخت آن باندازه درخت انار و بهترین آن تازه خوشبوی تند است که خطوط سیاه داشته باشد

لاتین NUX MOSCHATA فرانسه NOIX DE MUSCADE انگلیسی NUTMEG

جوزالابهل

ثمره العرعر است و گفته شد

جوز عبهر

حبی است مدور مانند آمله و دانه وی مانند دانه قرصیا باشد و برنگ سرخ باشد و در طبع وی اندک حلاوتی هست

جوزالبری

جوزالحنبله خوانند و آن مقدار گردکان اما درازتر بود اندکی و رنگ آن سرخ بود که بسیاهی زند و طعم آن بزنجبیل ماند تیزتر از آن و بوی خوش دارد و در اندرون او دانه‌ها باشد بسیار مانند دانه انگور و رنگ او بسرخ و تیرگی زند و طبیعت او گرم و خشک است در درجه سیم

جوزالقی

مانند خریق سفید بود در قوت و طبیعت وی گرم و خشک است در دوم قی و بلغم و رطوبت آورد فالج و لقوه و مانند آن را نافع بود و بدل آن بوزن آن خردل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بهندی مین پهل و بفرنگی نورمطلبه نامند

جوز ماثل

جوز ماثم نیز گویند و جوز ماثا و جوز مهامل و جوز رب هم گویند و بهندی تتور خوانند و بشیرازی کورکنا گویند و آن دو نوع بود یکی بشکل جوزالقی بود و یکنوع خارناک بود مانند سوهان خشن بود و لون پوست وی سیاه بود و زرد رنگ بود و دانه وی از تخم بادنجان بزرگتر بود و از تخم تفاح کوچکتر و زرد رنگ بود و اندرون جوزوی پر تخم بود و پوست وی رقیق بود و سر وی مانند سر بادنجان و طبیعت وی سرد است در چهارم و تر بود و سودمند بود جهت حرارت مفرط ملتهب چون قبراطی از وی بخورند دماغ را بد بود و سکر آورد و صاحب منهاج گوید دانگی از وی مضر بود بدل و یکدرم از وی کشنده بود در روز و مغزی و مقسی و مسبت و مخدر بود و مداوای وی بقی کنند و به آبی که نظرون در وی جوشیده بود با روغن و بعد از آن شیر

تازه بدهند با سرکه و سعتروانجدان و فونتج دروی جوشیده باشد و گویند یکمقال از تازه وی البته کشنده بود و نیمدانگ در شراب بکسی دهند مستی زیادت آورد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: جوزالمائل را جوزمائم و جوزمانا و جوزمات نیز و درخت آنرا درخت مرقد نامند و بقارسی ناتوله و بهندی دهنوره و بلغتی اسرمتیه گویند و معرب از کوزمائل فارسی است
لاتین DATURA METEL و DATURA STRAMMONLUM فرانسه STRAMOINE انگلیسی STRMONY

جوزالکوثل

جوزالقی است که گفته شد

جوزالمزج

حب کاکنج است که در کوه روید و گفته شود

جوزالسرو

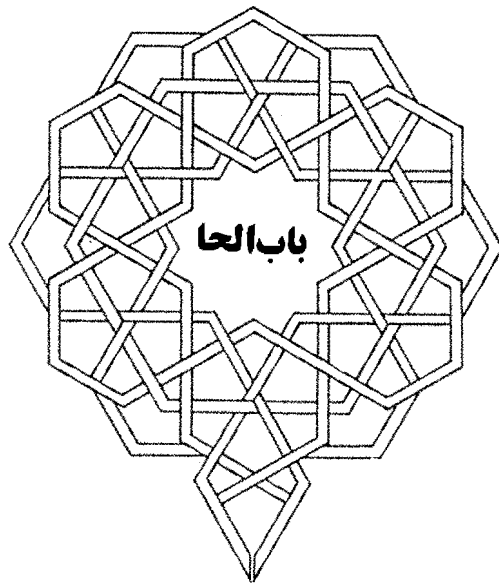
بهترین وی تازه بود و بشیرازی کوز کلاغ خوانند طبیعت وی سرد و خشک است و قابض و اسحق گوید گرم است در اول و خشک است در دوم بر فتق ضماد کردن نافع بود با اسریشم و اسراش و قطع خون بکند و قوت اعصاب بدهد و چون بکوبند با انجیر و فتیله سازند و دربینی نهند گوشت زیادت بخورد و با شراب عسرالنفس و سرفه کهن و بلغم و نسیان را نافع بود و مقدار مستعمل از وی نیم درم تا نیم مثقال بود و اگر بجوشانند و در میان آن نشینند زنی که رحم وی بیرون می آید یا مقعدی که بیرون بیاید نافع بود و صاحب تقویم گوید مضر بود بدل و اعصاب و مصلح وی غسل و روغن بادام بود و مقدار مستعمل از وی نیم مثقال بود و جالینوس گوید بوی دهن خوش کند و سده بگشاید و قوت معده بدهد و صداع سرد را نافع بود چون با غسل و گلاب بر سر طلا کنند و دیسقوریدوس گوید مقوی جگر و سپرز و امعا بود و شقیقه را نافع بود و ذهن را تیز کند و فولس گوید طبیعت ببندد و خون و صفرا و قوت بدن را زیادت کند و نشف رطوبات از عروق بکند و اسحق صفار آورده است که مصلح وی غسل بود و بدل وی صاحب منهاج گوید نیم وزن آن پوست انار و نیم وزن آن کوردسرخ و گویند بدل آن نیم وزن آن کزمازک و نیم وزن آن پوست انار بود

جیوس

فستق مصری است و آن در آب ایستاده روید و آن بمقدار دند بود و پوست او تنک بود

جیلدارو

و آن سرخس است و گفته شود انشاء الله تعالی



حاشا

مامون و ترمس گویند و صعتر الحمار نیز گویند روفس گوید پودنه کوهی بود و گویند ورق خردل بیابانی است و گویند برگ سپندان دشتی بود و آنچه محقق است نوعی از پودنه کوهی است گل‌های کوچک بسیار دارد مانند ادخرا اما بسرخ می‌آید بود و قصبه باریک دارد مانند قصبه ادخر و برگها دارد بشکل جعه کبر و بیشتر در کوه بود و در دامن کوه نیز باشد و مطلقاً بوی پودنه کند طبیعت آن گرم و خشک است در سیم و گویند در دویم محلل و مقطع و مسخن بود و حیض و بول براند و بچه بیندازد و سده بگشاید و بر عرق النساء با شراب ضماد کردن نافع بود و سینه و شش را پاک کند و منع نفث دم بکند و اگر با نمک و سرکه بیاشامند مسهل کیموس بلغمی بود و اگر با سرکه برورم بلغمی ضماد کنند تحلیل دهد و محلل خون بسته بود و ثالیل و نمش را تحلیل کند و اگر در طعام کنند و بخورند ضعف چشم را نافع بود و قوت باصره نگه دارد و معده و جگر را پاک کند و چون سحق کنند و بآب و عسل بسرشند و مقدار دو مثقال بیاشامند قولنج را نافع بود و قوت کرده بدهد و مجامعت را نیکو بود و درد دهن و حلق را سود دهد و مقدار دو درم مستعمل بود جالینوس گوید فالج و لقوه و نسیان را نافع بود و اندروماخس گوید چون بکوبند و سحق کنند و با عسل بسرشند و بر سرطان طلا کنند نافع بود و همچنین اگر مجذوم در حمام طلا کنند سود دهد و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی نعناع بود و بدل وی یک وزن و نیم صعتر جبلی است و گویند یک وزن و نیم اقیمون و انیسون و شراب وی اشتها بیاورد و هاضم بود مسهل بلغم

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح اول بیونانی ترمس و در مغرب معروف به صعتر الحمیر است و در بیت المقدس و حوالی آن در مواضع سنگلاخ بسیار می‌روید و آن نوعی از پودنه کوهی است
صاحب تحفه فارسی آنرا آویشم دراز نامد

حایر المهر

سورنجان است و گفته شود

حاج

خاری است که ترنجبین از وی حاصل میشود و نبات کشت بر وی پیچیده شود و بشیرازی خاردار و گویند و چون عصاره

وی در چشم کشند سفیدی ببرد و تاریکی زایل کند و گل وی بجهت بواسیر بغایت سودمند بود

صاحب مخزن الادویه درباره وی مینویسد: بفارسی خارشتر و بترکی دوتیکانی و بهندی جواسا نامند

حاورد

سنجار است و ابوعلسا گویند و گفته شود

حالوما

اسم قندزاست که چندیدستر خصیه اوست و گفته شد

حافظ النحل و حافظ الاطفال

هر دو اسم فرقیون است و افریون نیز گویند و گفته شود

حافر الحمار الوحشی

سم خرگور است چون بسوزانند و بیاشامند صرع را نافع بود و چون با زیت بیامیزند و بر خنازیر طلا کنند تحلیل دهد و داء الثعلب را نافع بود

حافر البرذون

سم استر چون بسوزانند صرع را سودمند بود و چون با زیت بیامیزند و برداء الثعلب و خنازیر طلا کنند نافع بود

حافر الحمار

سم خر چون از سم راست اونگینی سازند و مصروع با خود دارد صرع از وی رود و دیسقوریدوس گوید سمهای خر چون بسوزانند و بیاشامند بسیار روز متواتر مصروع را نافع بود و چون با زیت بیامیزند و بر خنازیر طلا کنند بگدازند و برداء الثعلب طلا کنند نافع بود

حب النیل

قرطم هندی بود و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم و گویند در اول و گویند در سیم و گویند سرد است و ابن المؤلف گوید نبات وی مانند لبلاب بود اما بزرگتر از گل بود و گلاب او برص و بهق سفید را نافع بود و مسهل خلطهای غلیظ بود و سودا و بلغم و کرمها و حب القرع و شربتی از وی دانگی و نیم درم بود با ادویه های دیگر عرق النساء و نقرس را نافع بود و آنچه از ورود اخلاط در مفاصل جمع شده باشد مجموع براند و امعا را بشوید و قوت معده بدهد و سده جگر بگشاید و ورم سپرز را و مسهل مرار اسود بود و وی کرب و غثیان آورد و اولی آن بود که بروغن بادام چرب کند و هلیله با وی خلط کنند و بدل وی در اسهال و دفع سودا نیم وزن آن شحم حنظل و دانگی وزن آن حجرار منی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حب النیل بکسر نون بفارسی تخم نیلوفر پیچ و بهندی مرجانی و زیرکی و به بنگالی چهار مرچه و نوع دیگر آنرا ابراجنا نامند
لاتین CYANOSAE SEMEN فرانسé NENUPHARE GRAIN انگلیسی BLUEWATER LILIE SEMEN

حب الضراط

ماذریون است و گفته شود

حب العزيز

حب الزلم است و گفته شود این مؤلف گوید حب العزيز غير حب الزلم است و آن بر شکل هیل است که در غلاف بود و آن مغزی است که رنگ بیرون وی بزردي زند و آندرون وی بغایت سفید بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ماهیت آنرا انطاکی مانند ماهیت حب الزلم نوشته و بغدادی دو نوع گفته نوعی را اهل مصر در اسکندریه میکارند

حب اللهو

کاکنج است و گفته شود

حب السمنه

حبی بود سیاه رنگ از نخود کوچکتر اما مدور بود و خراسانیان آنرا نقل خواجه خوانند و پوست وی بغایت سیاه بود و مغز وی بغایت لطیف و سفید طبیعت وی گرم و تر بود در اول و گویند در دویم فربهی آورد و منی زیاده کند و مقدار ده درم اگر بگویند و در آب بمالند و صافی گردانند و قدری آرد و قند و روغن بادام شیرین یا کنجد بپزند و بیاشامند بدن لاغر فربه گرداند چون سبب لاغری از سردی و خشکی بود و وی دیراز معده بگذرد و مضر بود به شش و مصلح آن قند بود و بدل آن نیم وزن آن مغز پسته و نیم وزن آن مغز بادام و نیم وزن آن کنجد و گویند بدل آن حب المحلب است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حب السمنه بکسر سین و سکون میم و فتح نون و ها آنرا شاهدانه بری نیز نامند و بفارسی نقل خواجه گویند و آن دانه ای است بقدر فلفلی مستدیرو سیاه رنگ و املس و نبات آن بقدر ذرعی و شیردار...

حب سجستانی

حب قاقله است و طبیعت آن گرم و خشک است

حب العروس

کبابه است و گفته شود

حب الزلم

گویند بزر الحرف است و در شیراز حب الحرف مشهور است و حب الزلم پیارسی تخم کنگر خوانند و آنچه محقق است تخمی است برنگ هیل مثلث شکل بود و همچنان با پوست توان خائیدن و مثبت وی در شهر زور بود و فلفل السودان نیز خوانند و ابن مؤلف گوید قد نبات وی سه گز باشد و ورق آن بورق شهدانج ماند و گل سفید دارد مانند خطمی و در اندرون گل وی شوشه چند سرخ بود که به بنفشی زند و آن بار تخم کند و غلاف تخم وی بغایت خارناک بود و ابن ماسویه گوید گرم است در سیم و تراست در اول و صاحب منهاج گوید گرم و خشک است و در وی رطوبتی فضلی بود و منی زیادت کند بغایت و تحریک شهوت جماع بکند و بدن را فربه کند و قوت ذکر بدهد و شریف گوید چون بخایند و بر کلف طلا کنند نافع بود و وی مولد صداع بود و مصلح وی بنفشه بود و بدل وی شقاقل

صاحب مخزن الادویه مینویسد: غیر تخم کنگر است چنانکه بعضی توهم نموده اند و این بیطار نوشته که ابن وافر گفته که آن حبی است چرب اندک بزرگتر از نخود و بغدادی نوشته که آن دو صنف میباشد یکی بزرگتر از نخود خوشتر و خوش مزه و شیرین و پوست آن مایل بسیاهی...

حب الخروج

بیدانجیر خوانند و بشیرازی کنتو خوانند و در خروج گفته شود

حب البلسان

تخم بلسان مصری بود و آن بغیر از مصر هیچ جای دیگری نرود و صاحب منهاج سهو کرده است که گفته آن هیوفاریقون است طبیعت حب بلسان گرم و خشک است در دوم بلغم و سودا را نافع بود و ورم گرم که درشش بود و سرفه و عرق النساء و صرع و سده و عسرالبول و گزندگی جانوران را نافع بود چون بیاشامند و اگر بجوشانند و در آب آن نشینند سده رحم بگشاید و جالینوس گوید درد سر نو و کهن را سود دارد و درد معده را و روفس گوید برودت معده را سود دهد و موی بر داء الثعلب و داء الحیه برویاند و بیخ موی را قوت دهد و دیسقوریوس گوید قوت معده بدهد و اشتهای طعام بازید کند و هر بلغمی که در معده بود زایل کند و درد پهلو و ربو و ضیق النفس را نافع بود و مقدار مستعمل از وی دو درم بود و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی کتیرا بود و بدل آن عود بلسان بوزن آن و گویند یکوزن و نیم و گویند بدل آن پوست سلیخه و ده یک آن بسباسه

لاتین CORPOBALSAMUM

فرانسه FRUIT DU BALSAMIER DE LA MECQUE

انگلیسی FRUIT OF BALSAM OF MEKKA PLANT

حب الاثل

کزمازک است و کزمازن نیز گویند و آن کزمازج است و گفته شود

حب الحرفش

پارسی تخم کنگر گویند و طبیعت آن معتدل است در حرارت و رطوبت

حب الکاکنج

جوزالمزج خوانند و بذرالکاکنج است و آن دو نوع است یکنوع را بشیرازی عروس در پرده خوانند و نوع دیگر را کچومن و بهترین آن بزرگ سرخ کوهی بود و گویند بستانی و طبیعت آن سرد است باعتدال و خشک است و عیسی گوید سرد و خشک است در آخر درجه اول تا دوم و گویند در سنوم مغص را نافع بود و بول براند و ریش کرده و مثانه را نافع بود چون بسیار استعمال کنند مضر بود بمثانه به سبب شدت ادرار و مصلح وی کل فارسی بود و گویند مغص را نافع بود و اغما که عارض شود و چون دانگی از وی با دانگی از شونیز سحق کنند و باروغ بنفشه بیامیزند و دو بار بدان سعوط سازند یا سه بار مغص و اغما را زایل کند و فولس گوید چون یک جزو از وی خشک کرده با جزوی شیخ ارمنی سحق کنند و بیاشامند کرمها که در شکم بود بیرون آورد و گویند بدل وی عنب الثعلب بود

صاحب مخزن الادویه درباره کاکنج مینویسد: معرب کاکنج فارسی است و نزد عامه اهل فارسی معروف به عروسک پس پرده و بشیرازی کچومن و بیونانی اوسفدنون و بسریانی خمیری مرجا و برومی اسقیدولبون و بهری جوزالمزج و حب اللهور و بهندی چبوتکه و بن پونکه و به لاتینی هلیله کایم نامند و آن نیانی است شبیه به عنب الثعلب و دانه آن مانند سرپستان و باندازه فندق کوچکی است

لاتین PHYSALIS ALKEKengi فرانسه COQUERET انگلیسی CLAMNY WINTERCHERRY

شلیمر مینویسد: به عقیده صاحب تحفه تخم آنرا اگر او اخر قاعدگی زن بخورد مانع آبستنی است

حب السودا

شونیز است و گفته شود

حب السفرجل

پارسی به دانه گویند بهترین آن بود که از به ترش تر گیرند طبیعت وی سرد و تر بود در دوم ملین بود بی قبض نافع بود جهت خشونت حلق و قصبه شش و لعاب وی ترطیب کند و بیوست زایل کند و حرارت ساکن گرداند مقدار دو درم از مغز

وی چون بکوبند با نبات و حب سازند با لعاب وی و با نبات و روغن بادام بخورند سرفه گرم را نافع بود و اسحق گوید مضر بود به گرده و مصلح وی نبات بود و بدل وی بذرقطونا بود

لاتین CYDONII SEMINA فرانسه SEMENCES DE COINGS انگلیسی QUINCE SEEDS

حب الرشا

بذرالحماض بود و گفته شد

حب الفقد

تخم پنجنکشت بود و گفته شد

حب القطن

خینوج گویند و به پارسی پنبه دانه است بهترین وی بزرگ مغزدار بود و طبیعت وی گرم و تر بود و گویند سرد بود سینه را نرم گرداند و سرفه را سود دارد و طبع نرم کند و مقدار مستعمل از وی هفت درم باشد و گویند مضر بود به گرده و مصلح وی خمیر بنفشه بود و بدل آن حب الحرف بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان قطن مینویسد: حب القطن را بهندی بنوله نامند

حب المیشم

حبی است بمقدار فلفلی و لون وی میان زردی و سرخی بود و بغایت املس و خوشبوی بود و زودشکن باشد و مغز وی بغایت سفید بود و معطر و اهل یمن و حجاز در عطریات بکار برند و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم و استرخای معده مفسد را بغایت مفید بود و قوت تمام بدهد و هضم را یاری کند و نشف رطوبات بکند و مقوی اعضای سرد بود و با غسل اعصاب را نافع بود و باه را زیادت کند

حب القلقل

بذرمان بری بود و بیارسی انار دانه دشتی خوانند و مغاث بیخ وی است و بمقدار نزدیک بلویا بود و در طعم وی اندک تلخی بود و خوشبوی بود و بلون سفید بود و طبیعت وی گرم و تر بود در دوم و گویند خشک بود و قوت بدنهای مرضی بدهد و فریبهی آورد و چون کنجد و عسل و طبرزد اضافه کنند باه را زیادت کند و بریان کرده نیکوتر بود و مصلح وی روغن گل و سرکه بود و اگر بسیار خورند هیضه آورد و معده را بگزرد اولی آن بود که با قند یا عسل بخورند و بدل آن بوزن آن تودری سفید بود و چهار دانگ مغز آن مغز خیارزه و نیم وزن آن اهل بود و بدل آن بوزن آن مغاث و بوزن آن حب صنوبر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قلقل بکسر دو قاف و سکون و دو لام و به ضم هر دو قاف نیز آمده لغت عربی است و آنرا قلاقل و قلفلان بضم قاف اول و بزرمان بری نیز گویند بیارسی انار دانه دشتی و بهندی کوارچکنه نامند و بیخ آن مغاث است و آن نباتی است شبیه به نبات قنب و ساق آن مایل بسرخ است...
لاتین CASSIAE TORAE SEMINA فرانسه SEMENCES DE CASSE CARREE انگلیسی OVAL LEAVED CASSIA SEEDS

حب القار

مانند فندقی کوچک بود و پوست وی بغایت تنک بود و مغز آن دو نیمه بود و لون آن بزردی مایل بود و اندکی عطریت در وی بود و طبیعت وی گرم و خشک است در سیم و مثقالی چون با میفختج بیاشامند و دشخوارزادن و چکیدن بول را نافع بود و حیض براند و گزندگی مجموع جانوران را نیکو بود و فولس گوید تریاق مجموع زهرها بود و از خواص وی آنست که چون تقیع وی در خانه بیفشانند مگس بگریزد و سپرز که از رطوبت بود نافع بود و چون با راسن بیاشامند درد سرکه سبب آن بلغم و ریاح غلیظ بود نافع است و اگر دو ملفقه سحق کنند و بیاشامند در ساعت مغص را ساکن کند و وی مضر بود بجزگر و حوالی

آن و مصلح آن زرشک تازه بود و بدل وی حب محلب بود یا مغز بادام تلخ

لاتین BACCÆ LAURI فرانسه BAIES DE LAURIER انگلیسی BERRIED SWEET BAYS, LAUREL BAY

حب الصنوبر کبار

جلفوزه است و آن درخت کوچکتر از درخت صنوبر صغار بود و از سیستان خیزد و درخت وی را سوسن خوانند و طبیعت جلفوزه گرم بود در اول و گویند در دوم و گویند معتدل است و در وی اندک حرارتی هست و رطوبت و جالینوس گوید گرم و تر بود درد پشت و اعصاب و رعشه و عرق النساء و استرخا را نافع بود و شش را پاک کند از خلطی که باشد و باه را زیادت کند و منی بیفزاید و شیر زنان را و سنگ مثانه بریزاند و در گزندگی عقرب با انجیر خشک یا خرما یا گل انگبین نافع بود و شریف گوید چون بکوبند و با عسل بسر شدند و هر روز ناشتا سه درم بخورند از فالج خلاص یابند و اسحق بن عمران گوید چون با عسل بخورند مجامعت زیادت کند و مثانه را از سنگ و رمل پاک کند و گویند طبیعت وی گرم است در دوم و خشک است در اول و وی مصدع بود و مصلح وی خشخاش و شکر بود و بدل آن حب محلب مقشر بود بوزن آن و نیم وزن آن بادام سفید کرده و ابن ماسویه گوید بدل وی مغز تخم خربوزه بود و گویند جوزهندی و گویند قایم مقام جلفوزه بادام کوهی بود که آنرا بشیرازی بخورک خوانند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان صنوبر بحث میسوطی درباره انواع آن کرده و انثی آنرا در نوع میکند یکی کبیر که جلفوزه ثمر آن است و دیگری صغیر که آنرا تنوب نامند و ثمر آنرا قضم قریش و عامه اهل شیراز آن را فستق نامند اما ثمری که معروف است جلفوزه است که در حقیقت از اقسام بادام بود صاحب تحفه پس از بحثی درباره انواع صنوبر جلفوزه را حب آنیه میدانند که صاحب مخزن الادویه آنرا سهو و اشتباه دانسته است در لاتین و زبانهای خارج صنوبر را کلاً ABIES PINUS ABIES ABIS EXCELSA و بفراشه SAPIN COMMUN و با انگلیسی FIR TREE یا FIR نامند

حب الصنوبر صغار

پیارسی تخم کاج خوانند و آن تخمی بود مثلث شکل در میان جوز کاج بود در طعم مانند جلفوزه بود طبیعت وی گرم و خشک است در دوم متضج و محلل بود و نافع بود جهت استرخا و ضعف بدن را نافع بود و فربهی آورد و رطوبات فاسد که در شش بود خشک گرداند و قوت معده بدهد چون با افسنتین ضما د کنند چهار درم وی منی زیاد میگرداند خاصه چون کنبج و قند با وی بود کرده و مثانه را قوت دهد مضر بود بسر و در وی گزندگی معده بود و مقص آورد چون در آب خویشانند و با عسل بخورند گزندگی معده را نافع بود و محروری مزاج با قند بخورد بدل وی حب محلب بود مقشر و یا نیم وزن آن مغز بادام مقشر و گویند بدل آن حب صنوبر کبار بود

صاحب مخزن الادویه در شرح صنوبر انثی مینویسد: دو نوع است یکی کبیر که جلفوزه ثمر آن است و دیگری صغیر که آنرا تنوب نامند و ثمر آنرا قضم قریش و عامه اهل شیراز آن را فستق نامند حکیم مؤمن درباره صنوبر صغار مینویسد: ثمر آنرا تنوب نامند و آن ثمر مثل دل گوسفند و از آن بزرگتر و مغز آن تلخ و سفید و بی پرده رفیق سرخی و قضم قریش عبارت از آن است و در سمنان کثیر الوجود است و راتینج صمغ آنست

حب الراسن

صاحب مفرده گوید مویزج است و سهو کرده است و صاحب منهاج گوید ماهیت آنرا ثبت کرده اند که آن تخمی است زرد رنگ و طعم وی تلخ بود و گرد شکل بود مانند تخم مخلصه و از کوهستان فارس خیزد و از کردستان و همدان آورند و راسن دو نوع است جبلی و بستانی این تخم جبلی بود و بستانی آن در باب راسن گفته شود و این نوع که گفته شد قوت موی بدهد و موی را از آفات نگاه دارد چون بکوبند خرد و بدان سر بشویند و اگر طلا هم کنند شاید

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا زیب الجبل و زیب بری و اسطافند ماغریا نامند و آن دانه ایست شبیه به مویزج

حب القلت

ماش هندی بود و قلت گفته شود

حب العصفر

قرطم است و گفته شود

حب الاس

پارسی تخم مورد گویند بهترین آن بستانی بود و طبیعت وی سرد و خشک است و قابض بود و گویند گرم است و شکم ببندد و منع نفث دم بکند و معده را قوت بدهد و بول براند و سرفه را نیکو بود و مقدار مستعمل از وی سه درم بود و ریشهای اندرونی را نافع بود و گزندگی عقرب را چون با شراب بیامیزند ریش مثنان را نافع بود خواه تر و خواه خشک و چون بپزند با شراب و ضماد کنند بر ریشهای کتفین و قدمین زایل گرداند و چون تر بود و بکوبند با شیر ضماد کنند بر ریشها که ورم بود تحلیل کند جرب و بواسیر را سودمند بود و ورم مقعد را سود دارد و چون سحق کنند و بر کلف روی مالند نافع بود و اسحق گوید مضر است به مثانه و مصلح وی صمغ عربی بود و بدل وی عصیر ورق آس یا نیم وزن آن شعیر

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان الاس مینویسد: آس فارسی اسامی سریانیست و ریحان نیز نامند و نیز بسریانی کرلنفسا یعنی خصومت کننده با تن خود و بیونانی آس بستانی را ایارس و قیطس و برومی مرستین و به حبشی ازورا و بهندی ادهیره گویند حب آلاس را بکام و قطوس و عماد و بنک آس را منطرا و گویند قیطس نیربنک آس است.

لاتین BACCAE MYRTI ترجمه انگلیسی MYRTLE BERRIES

حب الرمان

پارسی اناردانه گویند و بهترین ترش فربه بود و طبیعت وی سرد و خشک بود و شکم ببندد و منع مواد صفراوی بکند و غثیان ساکن کند و قی بازدارد و فم معده گرم را قوت دهد و عصاره وی خاصه ترش چون پیزند و با عسل بیامیزند نافع بود ریشهایی که در دهن بود و در معده و ریشهای پلید را نافع بود و گوشت زیادت بخورد و اندرون گوش و بینی که ریش شده باشد نیکو بود و بدل وی سماق بود

حب البان

دانه ایست بشکل فستق اما پوست وی تنک بود و سهل شکن باشد و آنرا فستق الهاویه خوانند و در طعم وی تلخی بود با قبض و بهترین وی بزرگ خوشبوی بود طبیعت وی گرم بود در سیوم و گویند تراست در اول بلغم را سودمند بود و مقدار دو درم از وی مستعمل بود جلا دهد و ثالیل و کلف و دانه ها که بر روی پیدا شود و جرب و حکه را نافع بود و سده جگر و سپرز بگشاید و صلابت آن نرم کند چون با آرد کرسنه ضماد کنند و اسحق گوید مضر است بجگر و مصلح وی رازیانه است و دیسکوریدوس گوید بدل وی قشور سلیخه بود و گویند بدل آن بوزن آن قوت و نیم وزن آن قشور سلیخه و ده يك وزن آن بسیاسه و آنرا شیرازیان تخم غالیه خوانند

حب الملوك

ماهو دانه است و گفته شود

صاحب تحفه مینویسد: ماهو دانه است و گویند دند است و گویند حب الصنوبر کبار است و بغدادی گوید به لغت اهل بغداد قرصیا است

حب القنا

عنب الثعلب است و گفته شود

حب المحلب

پارسی پیوند مریم خوانند بهترین وی فربه بود و طبیعت وی گرم و خشک بود و گویند معتدل بود و گویند سرد است واضح

آن است که در وی حرارت بود و جلایی قوی و بصری گوید گرم است در دوم و خشک است در اول محلل بود و بول براند و چون بکوبند و بر کلف طلا کنند نافع بود و البته گرم بکشد و حب القرع بیرون آورد و سده جگر و سپرز بگشاید و نقرس را سود دهد و سنگ گرده و مثانه بریزاند و خون حیض براند و درد پشت را سودمند بود و قولنج بگشاید و دردهای اندرونی ساکن گرداند و رطوبتی که در سینه و شش بود پاک کند و گویند مضر بود بدماغ گرم و احشا و مصلح وی رب اترج یا ریاس بود و بدل وی گویند مغز بادام تلخ سفید کرده

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حب المحلب به فتح میم بفارسی پیوند مریم و بهندی کهیونی نامند و آن حب درختی است شبیه بدرخت بطم بدر ازای يك قامت انسان و بلند تر و برگ آن دراز شبیه برگ بید و خوشبو

حب الریاس

پارسی تخم ریاس خوانند بهترین وی تازه بود و طبیعت وی سرد و خشک و قابض بود و بغایت سرخ بود و سودمند بود جهت سرفه صفرایی و جرب و حکه را نافع بود و بدل آن تخم حماض بستانی بود

ریاس به لاتین RHEUM RIBES فرانسه RHUBARBE انگلیسی سورسل RHAPONTIC

حب القرع

پارسی تخم کدو گویند بهترین وی آن بود که آب شیرین خورده باشد طبیعت وی سرد و تر بود در دوم سودمند بود جهت تبهای صفرای و مقدار مستعمل از وی سه درم بود سرفه گرم و خشک را نافع بود چون بخورند با نبات تشنگی بنشانند و عسر البول که از حرارت بود زایل کند و اسحق گوید مضر است به مثانه و مصلح وی تخم کرفس بود و جالینوس گوید بدل آن در کسر حدت ادویه کثیرا بود

حب الرشاد

حرف است بهترین وی بابلی بود و طبیعت آن گرم و خشک است و سفید وی حرارت کمتر دارد از سرخ و مقص بلغمی را سودمند بود چون بآب گرم و روغن گل پیامیزند و بیاشامند عرق النسا را نافع بود و جهت قولنج سه درم بکوبند و بیاشامند نافع است و بدل آن در ضماد عرق النسا شیطرح بود

صاحب تحفه مینویسد: تخم نوعی از جرجیر است که حرف نیطی نامند

حبه الخضرا

ثمر درخت بطم است و بشیرازی بن گویند و آن دو نوع است یکنوع را بن گویند و یکنوع را شاه بن و شاه بن خرد تر بود که همچنان با پوست توان خورد و درخت شاه بن را سقر گویند و از آن بن را بطم و ابن مؤلف گوید در حوالی ابرق درخت بن را با فستق پیوند کرده اند و ثمر آن نزدیک به فستقی بود و طعم بن میکند و بهترین سبز و بزرگ و تازه بود و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم و گویند در چهارم گرمی وی قویتر بود از خشکی و خوردن وی معده را بد بود و دیرهضم شود و غذایی بد دهد و گرم مزاج را زیان دارد و مسخن سینه و گرده بود و بول براند و شهوت مجامعت برانگیزد چون با شراب یا سرکه بیاشامند گزندگی رتیلارا نافع بود و سعال و فالج و لقوه را سودمند بود و خوردن و از روغن وی مرهم ساختن و مالیدن و بردات الجنب ضماد کردن نافع بود و چوب وی چون بسوزانند و برداء الثعلب طلا کنند موی برویاند خاصه موی سر و ورق وی چون خشک کرده بکوبند و بپزند و غلاف سازند بر سر موی را دراز کند و برویاند و نیک گرداند و صمغ وی در منفعت مانند مصطلی بود و در صاد گفته شود و بن مصدع بود و دهن را جوشاند و شهوت طعام ببرد و مصلح وی سکنجبین بود و ربوب فوا که ترش بود و صاحب منهاج گوید مصلح او کثیرا بود و صاحب تقویم گوید مصلح وی خمیر بنفشه بود و در کتاب ابدان آورده اند که بدل وی مغز جوز است و گویند بوزن آن مغز پسته و نیم وزن آن مغز بادام

حب الكمثری

پارسی دانهٔ آمرود را گویند و بهترین آن بزرگ بود که به زردی مایل بود و اسحق گوید گرم و خشک است و دردش را نافع بود و مقدار چهار درم مستعمل بود و گویند مضر بود به کرده و مصلح وی عناب بود و بذرقطونا

جباری

فلوفس خوانند پیارسی چرز گویند و آن نوعی از کلنگ بود و گوشت وی سبکتر از گوشت بط بود از بهرانکه وی بری است و دروی غلظتی بود پیه وی چون با اندکی نمک و سنبل بکوبند و حب سازند مانند نخود و در سایه خشک کنند و بردارند چون پنج حب از آن بآب نیمگرم بیاشامند بناشتا درد را بغایت نافع بود و اگر پوست اندرون سنگدان وی خشک کنند و سحق کنند باندک نمک اندرانی و در چشم کشند در ابتدای نزول آب هیچ نیکوتر از آن نبود و اگر دل وی در خرقه ببنند و بر کسی آویزند که خواب بسیار کند خواب از وی بشود و در سنگدان وی سنگی بود چون بر کسی ببنند که رعاف داشته باشد در ساعت به بندد و تا آن با خود داشته باشد عود نکند و بخاصیتی که دروی است این عمل میکند و خون وی ربو و عسرالنفس را نافع بود و گوشت وی گویند بغایت گرم و خشک است و اولی آن بود که بآب و نمک بیامیزند و بعد از آن روغن بادام بروی ریزند و اگر بجهت سرد مزاج بود روغن گردکان و زیت و دوسه پاره دارچینی و فولنجان و مرق آن مریض را نافع بود

در تحفه مینویسد: جباری پیارسی هویره نامند و آن مرغی است بری خاکستری رنگ و منقش بسیاهی و منقارش دراز صاحب مخزن الادویه نیز مینویسد: جبارا باضم حافارسی هویره و بترکی توغدری و بهندی چرز نامند و آن مرغی است بری و منقاران بلند و پایهای دراز
لاتین OTIS TARDA فرانسه BUSTARO انگلیسی

حبق الراعی

برنجاسف است و گفته شد

حبق البقر

بابونج است و گفته شد

حبق الفیل

و حبق القتا مرزنجوش است و گفته شود

حبق القرنفلی

فرنجمشک است و برنجمشک نیز گویند و پیارسی قرنفل بستانی خوانند و گفته شود

حبق ترنجانی

بادرنجبویه است و گفته شد

حبق الماء

فوتنج نهری است و حبق التمساح نیز خوانند و در فوتنج گفته شود

حبق نبطی

جماجم است و آن نوعی از فودنج است و بستانی بود

حبق صعتر و کرمانی

و حبق بستانی شاهسفرم است و گفته شود

حبق خراسانی

بقله خراسان است و گفته شد

حبق الشیوخ

ریحان الشیوخ نیز گویند و آن مرواست و درسیم انواع آن گفته خواهد شد

حجر التیس

پادزهر است و تریاق طبیعی خوانند و آن مانند بلوط بود دراز و گویند گرد نیز میباشد و زیر یکدیگر طبقات دارد و در میان آن چیزی بود گویا مغز بود و آن چوب مخلصه یا دانه وی بود و لون حجرالتیس اغبر بود سیاهی که به سرخی زند آنچه نیک باشد چون با سنگ بشیر بسایند سرخ رنگ شود و آنچه بد بود چون بسایند سبز رنگ شود و آنرا از شکم بز کوهی و شیردان وی گیرند و صاحب مفرده آورده است که از طرف خراسان حاصل میشود و این خلاف است بغیر شبانکاره در هیچ موضعی دیگر حاصل نمیشود و ابن مؤلف گوید آنچه صاحب مفرده گفته که از طرف خراسان حاصل میشود پادزهر کانی است نه حجرالتیس این زمان و در این روزگار گویا آن گوسفندان از طرف شبانکاره بعضی بطرف زرقان که آن قریه ایست از قرای شیراز افتاده و در آن موضع نیز یافت میشود و گویند چون بسایند سرخ رنگ و سبزرنگ و زرد رنگ میباشد و این رنگها بسودن معلوم میشود و لون آن چون بسیاهی زند سرخی آمیز نیکوتر بود و در شام مانند این سنگ میسازند از گل و دانا یان مشکل فرق توانند کرد و امتحان وی آنست که سوزن را با آتش سرخ کنند و بروی نهند اگر مصنوع است چون سوزن در وی فرو رود دود سیاه از وی بر آید و اگر حجرالتیس بود دودی زرد که نوك سوزن را زرد کند و چون وی را بآب رازیانه بسایند و بر گزندگی مار طلا کنند در حال درد بنشانند و از مردن ایمن شود و گزیدن همه جانوران را و سمهای نباتی و حیوانی و معدنی خوردن و طلا کردن بغایت مفید بود و ضعف دل و بدن و قوت باه را بغایت نافع بود و شربتی جهت گزندگی جانوران و دفع سمها دوا زده جو بود و ضعف دل و قوت اعضا را شربتی دانگی بود و هر کس که همه روزه نیمدانگ بخورد ایمن باشد از همه آفتها و زهرها و محرور مزاج را نیز سودمند بود از بهر آنکه او بخاصیت اثر و عمل میکند نه به طبیعت و ابن مؤلف گوید هر کس ادمان خوردن پادزهر میکند باید که در هر هفته دو روز ترك کند

لاتین و فرانسه BEZOARD ANIMAL انگلیسی ANIMAL BEZOAR

حجر الحیه

دو نوع است یکنوع معدنی بود و یکنوع حیوانی و آنرا از مار افعی گیرند و آنرا پادزهر و پادمهره گویند و مارمهره و آن غدهئی بود که در ققای افعی بود و در همه افعی نبود و چون از گوشت جدا کنند نرم بود اثر هوا بوی رسد به بندد و مهره ای گردد و خطوط بروی بود و خاکستری آن باشد که سیاه رنگ بود و مؤلف گوید امتحان وی چنان کنند که بر جامه صوف سیاه یا کبود بمالند سفید گرداند و چون به مبالغه بمالند سیاه شود و سفیدی نماند و آن نوع که حجر بود لون آن زبرجدی و سیاه رنگ و خاکستری رنگ بود و بشکل نگین بزرگ مربع بود و از یکمقال تا دو مقال بود و زیاده تر نیز بود و امتحان وی آنست که چون در میان آب لیمو اندازند بحرکت آید و روانه گردد و هر دو نوع بگزندگی مار نافع بود خوردن و با خود داشتن و بر موضع زخم نهادن و مار مهره گزندگی افعی را نافع بود تعلیق کردن و جالینوس گوید چون بسایند نافع بود و گویند

حجر هندی

نوعی از شادنج بود و بیارسی شادنه هندی گویند خون که از مقعد آید نافع بود و بواسیر را سود دهد و چون بیاشامند گزندگی عقرب را نافع بود

حجر بلور

سنگ بلور چون بر کسی ببنند که در خواب ترسد دیگر نترسد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سنگی است معروف و سفید و شفاف و از شیشه صلب تر و شفافتر و از آن نگین و تسبیح و ظروف آب خوردن و عینک و غیرها سازند

حجر حدیدی

خماهان بود و صندل حدیدی خوانند و آن دو نوع بود نر و ماده و در خماهان گفته شود

حجر الرحی

بیارسی سنگ آسیا خوانند خنک بود چون گرم کنند و سرکه بروی ریزند بخار آن منع خون رفتن بکند از ورمهای گرم

حجر الدیک

سنگی بود که در شکم خروس باشد و آن بقدر باقلا و کوچکتر هم بود بلون آبگینه شفاف بود نزدیک به بلور و اگر بآب بشویند و آن آب بکسی دهند که تشنه بود نافع بود و تشنگی بنشانند و غم و اندوه ببرد

حجر المثانه

سنگی است که در مثانه آدمی بازدید شود چون بخورند سنگ مثانه بریزاند جالینوس منکر اینست و گویند سنگ گرده بریزاند و گویند چون سحق کنند و در چشم کشند سفیدی زایل کند

حجر النار

حجر الاصم و حجر الزناد نیز گویند و آن چند نوع بود سفید و سیاه و سرخ و طبیعت وی سرد بود بغایت ارسطاطالیس گوید اگر زنی دشخوار زاید در خرقة بسته بران زن ببنند آسان بزاید بفرمان خدای تعالی چون سحق کنند مانند غبار و بر خنازیر پاشند خشک کند و پاک گرداند و همچنین بر ریشی دشخوار و دملی که باشد و بهر عضو که بود پاشند نافع بود و آنرا بیارسی سنگ آتش نامند

صاحب مخزن الادویه اضافه میکند که: حجر النار را بفارسی سنگ آتش زنه و چقماق گویند

حجر الحمام

سنگی است که در دیک حمام حاصل میشود و چون در ابتدای سرطان ضما د کنند نافع بود و بهترین معالجه سرطان که در رحم پیدا شود این است

حجر البقر

در مصر آنرا خرزة البقر خوانند و آنرا گاو زهرج و گاو زهره خوانند در میان زهره گاو بود و گویند در شیردان بود و در

میان زهره گوسفند نیز مییابد و بشیرازی آنرا اندرزا نامند و چون سحق کنند بآب بعضی بقول و طلا کنند بر حمزه و نمله نافع بود و چون سحق کنند و با شراب بسرشند و بر موضعی که سفیدی بود طلا کردن موی سیاه برآید اگر سبب آن از علت داء الثعلب بود یا برص بوده باشد اما موی سفید را سیاه نکند مؤلف گوید بغایت گرم بود و بادهای سرد را سودمند بود خوردن و طلا کردن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا خرزۀ البقر نیز نامند و بهندی کای روغن و آن مهره ایست که در زهره گاو متکون میگردد و آنچه در شیردان گاو تکون باید فاد زهر است

حجر اللبن

فالاقطیطش خوانند بعضی حجر لبنی و این اسم بدان سبب بوی نهاده اند که چون بآب حل کنند مانند شیر از وی برآید و لون وی خاکستری بود و طعم وی شیرین بود و چون بآب سحق کنند عصاره وی بگیرند و در حقه از قلعی کنند هر گاه که خواهند استعمال کنند طبیعت وی معتدل بود در قوت مانند شاه دانه بود و چون در چشم کشند مانع فضول شود از چشم و ریش آن و در ابتدای ورم گرم طلا کردن نافع بود

حجر عسل

سنگی است که چون بسایند رطوبت آن بغایت شیرین بود و منفعت وی مانند حجر لبنی بود در همه جای کلا سو گوید هر که با خود دارد تیر بر او کار نکند

حجر مشقق

سنگی است بلون زرد بود و از بلاد مغرب خیزد بهترین آن بود که زعفران رنگ بود و زود ریزیده شود و شکافته و تو بر تو بود و قوت وی مانند شادانه بود اندکی ضعیف تر و حجر لبنی و مشقق چون بشیر زنان بسایند و در چشم کشند ریش چشم زایل کند و خشونت مژه و سوزش چشم را نافع بود و بهترین مداوای این زخمهاست که گفته شد

حجر قبطی

سنگی است مصری بغایت سست و زود در آب حل شود و گازران مصر کتان بدان بشویند و در موم و روغن کنند جهت دملها و ریشها که در بدن پیدا شود و در شافهای چشم مستعمل کنند و جهت نفث الدم و اسهال مزمن و درد مثانه چون بآب بیاشامند نافع بود و چون زن بخورد برگیرد خون رفتن باز دارد و لون این سنگ سبز بود و تیره رنگ بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ببلغت اهل مصر معروف به اشنان قصارین است جهت آنکه گازران جامه بدان شویند

حجر الیهود

سنگ جهود خوانند و آن سنگی است مانند زیتون و آنچه بزرگ بود نزدیک به خایه کبوتر و ابن مؤلف گوید از آن بزرگش بخایه مرغ خانگی نزدیک بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا زیتون بنی اسرائیل و بفارسی سنگ جهودان خوانند و فی الجمله سنگی است بلوطی شکل و زیتونی و مایل بسفیدی با خطوط متوازی در طول و در فلسطین و کوه بیروت و دیار قدس نیز بسیار بهم رسد و در خواص آن میگوید مدربول و مفتت حصات و مانع تولید آنهاست

حجر الاژورد

سنگ لاجورد است و گفته شود

حجر المغناطیس

سنگ آهن‌ریا گویند چون بسوزانند مانند شادانه بود و در عمل و منفعت بهترین وی سیاه بود که بسرخ می‌آید و خلطی در وی نبود و جذب آهن بقوت کند و هر چند زیادتر بر باید بهتر بود و جالینوس گوید گرم و خشک است بغایت و اگر کسی را خبث الحدید در شکم مانده باشد چون بشراب بیاشامند جذب آن بکند و بصحت خود بیرون آورد و مسهل کیموس غلیظ بود و مقدار مستعمل وی نیم مثقال بود تا یکدرم و گویند چون در دست گیرند درد دستها و پایها و تشنج یابس که آنرا کزاز خوانند ساکن کند و اگر جراحی که از تیغ زهردار زده باشند باشند نافع بود و بحال صحت آورد و مغناطیس چون بوی سیر بشنود سست شود در ریودن آهن و باز چون در خون گوسفند یا بز اندازند تیز گردد

صاحب مخزن الادویه هندی آنرا چومک پتھر نامد

حجر الیشب

حجر الشیف نیز خوانند و اهل مشرق بوقلمون نیز خوانند و بیونانی اسطرنوس و آن معنی کوبی بود نوعی از وی طرمینون خوانند و آن چند رنگ بود و بهترین آن سبز بود معده را نافع است بغایت جالینوس گوید اگر قلاده از وی بسازند که موازی معده بود و دور گردن اوینند معده را قوت دهد دیسقوریدوس گوید بر ران بستن جهت دشوارزادن و بر بازو بستن جهت تقویت بغایت نیکو بود

حجر الرخام

طین قیمولیا بود و گفته شود

حجر ارمنی

دو نوع بود یکنوع بود که رنگ وی به لاجوردی زرد نوع دیگر سرخ بود بغایت چون دست بر وی مالند پنداری چرب است طبیعت وی گرم و خشک است در اول مسهل سودا بود قوی تر از حجر لاجوردی بود معده را بد بود و چون مغسول بود قوی و غثیان نیارود و اگر نه مغسول بود مقیی و معثی بود و مقوی قلب بود مغسول وی بخاصیتی که در وی بود که بدن را از اخلاط بد مثل سودا پاک گرداند و روح را از دود سوداوی و بدل وی جهت سودا یکوزن و نیم حجر لاجوردی بود

حجر الخطاطیف

دیسقوریدوس گوید بچه نخستین پرستوک چون بگیرند در افزونی ماه و شکم وی را بشکافند دو پاره سنگ یابند یکی یکرنگ و یکی برنگهای گوناگون اگر در پوست ایل یا پوست گوساله ببنند پیش از آنکه خاک بوی رسد و بر بازوی مصروع یا گردن وی ببنند صرع از وی زایل شود بفرمان خدایتعالی و این مجرب است

حجر النمر

مهرة بود که از پلنگ حاصل شود و در باب نون منفعت آن گفته شود

حجر النور

سنگ روشنایی خوانند و ارشد نیز گویند و آن مرقشیشا بود و گفته شود

حجر الاحمر

سنگی بود بلون بسد گویند بوزن دانگی کشنده بود و از جمله سموم قاتله بود مانند بیش و گویند نوعی الماس بود

حجر المشویه

گل است و گفته شود

حجر الشجری

بسد است و گفته شد

حجر النسر

حجر عقاب است و حجرانسیه نیز گویند و گفته شد

حجر القمر

بزاق القمر و زبد القمر خوانند و افروسالین نیز گویند یعنی زبد القمر و بیونانی سالیطس و افروسالین از بهر آن خوانند که شب در افزونی ماه یابند در بلاد عرب و آن سنگ سفید شفاف بود و چون بسایند و بمصروع دهند نافع بود و اگر از درختی بیاویزند که بر نمیدهد بر آورد و اگر بر مصروع بندند شفا یابد و زنان بعوض تعویذ با خود دارند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حجر القمر را بهندی چندرکانت گویند و ماهیت آن سنگی است سفید مایل به غیرت و سبک و سفاف که نقره را جذب کند و در حین زیادتی نور قمر اغبریت آن مبدل به سفیدی گردد

حجر حبشی

دیسقوریدوس گوید این سنگ سبز بود و صاحب منهاج گوید بزردی زند و جالینوس گوید مانند یشب بود چون بسایند مانند شیرازوی بیرون آید و زبانرا بغایت بگزد شب کوری و ورم چشمها و درد دندان و قرحه را زایل کند و ناخنه را نافع بود و جلای تمام بدهد و بیارسی آنرا سنگ یاسم نامند

صاحب مخزن الادویه میگوید: آنرا حجر فلفل نیز نامند و ماهیت آن سنگی است شبیه به زبرجد و تیره و گویند نوعی از زبرجد است

حجر الاسفنج

سنگی که در میان اسفنج باشد و حصاء الاسفنج نیز گویند و دیسقوریدوس و رازی گویند چون با شراب بیاشامند سنگ مثانه بریزاند

حجر الاعرابی

سنگی است که چون بسایند مانند خون بود و با شیر زنان چون در چشم کشند ورم و بسیاری آب آمدن را نافع بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: بفارسی آنرا شکر سنگ و سنگ زخم نامند

حجر الانا غاطس

سنگی است که چون بسایند مانند خون بود و با شیر زنان چون در چشم کشند ورم آن و زیاد آمدن آبراه نافع بود و بازبندد و اگر ضمد کنند شاید و اگر بسوزانند و سنون سازند دندان را جلا دهد و بیارسی آنرا شکر سنگ گویند و بشیرازی سنگ زخم

در تحفه آنرا حجر اناغلیطس نوشته و گوید جهت دمعه و طرفه نافع است صاحب بحر الجواهر تحت عنوان حجر اخاطیس مینویسد: هو الیشب الابيض

حجرالکرك

سنگی است بغایت سفید و در ساحل بحر هند یابند و ساحل بحر سند نیز باشد مهره که از وی حکاکان و خراطان نگین سازند از عاج سفیدتر بود و خوب تر و طبیعت وی سرد و خشک است در آخر دوم اهل سند و هند از وی نگین سازند و زنان گردن بند و متفقدانند که خاصیت این سنگ آنست که دفع سحر و دفع چشم زخم میکند و بر دشمنان ظفر می یابند و اگر نگینی از آن با خود دارند کسی دروغ از قبیل ایشان نگوید و هر کس که وی را ببیند دوست دارد و پادشاهان هند و سند از وی ظرفها سازند و در آن اکل و شرب کنند و مدعای ایشان آنست که در هر صحبتی که بود جنگ و فتنه نبود و فرح و شادی زیادت بود و اهل هند و سند مهره ها از آن در موی کشند و گویند که موی دراز کند و مهره وی مانند مروارید بزرگتر بود و چون سحک کنند و در چشم کشند سفیدی که در چشم بود خواه قدیم و خواه جدید زایل گرداند و اگر سنون سازند دندانرا سفید سازد و جلای تمام بدهد

صاحب مخزن الادویه اضافه میکند که: قبل از حکاکی کدورت دارد و بعد از آن سفید و شفاف میگردد شبیه به حجر سلوان و بلور صاحب تحفه آنرا حجرالکرك نامیده است

حجر اسیوس

اسیوس بود و گفته شد

حجرالقشور

حجرالعشر گویند و قیشور نیز گویند و گفته شود

حجرالحوت

سنگی بود و در سر ماهی یابند مقام دماغ وی سفید و سخت بود و چون بیاشامند سنگ گرده بریزاند

حجر شفاف

قیسور است و گفته شود

حجر غاغیطاس

حجر غاغاطیس گویند و از وادی شام آرند و آن وادی در قدیم غاغا خواندندی و این زمان وادی جهنم گویند چون بآتش نهند بوی سرو سوخته کند و لون آن سیاه بود و بوی قیر کند و سبک بود و صفحا بر روی یکدیگر بود و قوت وی بغایت بیوست بود و بخوردن وی صاحب مفرده گوید مصروع را صرع آورد و صاحب منهاج گوید بخوروی صرع را نافع بود و احتقان رحم را سود دهد و گزندگان از وی بگریزند و با ادویه دیگر بر نقرس ضماض کنند سود دهد و در جراحیهای عظیم گوشت برویاند و نافع بود

صاحب تحفه تحت عنوان حجر غاغاطیس مینویسد: سنگی است که از وادی مشهوره غاغا مابین فلسطین و طبریه خیزد و معروف است به جهنم چون در آتش گدازند چون چوب سوخته گردد و از بکرطل او یکوقبه میماند با صلابت و سفیدی و قبل از احراق سیاه مایل به کبودی است

حجر الشطریط

و آن سنگ مرمر گویند و گفته شود در میم

در مخزن الادویه سطریط ضبط شده است

حجرالکلب

شریف گوید در خواص و این مجرب است نوعی از سنگ است که چون بطرف سگ اندازند بدهن گیرد و نگاه دارد و در دشمنی عملی عجیب میکند و چون خواهد باسم آنکس هفت سنگ برگردد و یکیک آن سنگ می اندازد بعد از آن دو سنگ از آن برگردد و در آب اندازد و از آن آب بخورد آنکس دهد در دشمنی چیزی عجیب مشاهده کند و گویند اگر در برج کبوتر اندازند مجموع بگریزند و اگر در شراب اندازند جماعتی که از آن بیاشامند جنگ و عربده و بدمستی در میان ایشان پیدا شود

حجر و شنایی

حجرالنور است و گفته شد

حجرالبرم

پارسی سنگ برای گویند و هر تیشه که بدان سنگ آب دهند چون بر سنگ زنند مطلقاً آواز نکند و در سنگ مانند گل فرورود و اگر این سنگ سحق کنند و سنون سازند دندان را بغایت سفید گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح با سنگی است سیاه که از آن دیگ و ظروف میسازند و خراسان فراوان است و در خواص آن جهت تقویت لته و تزف الدم مؤثر است

حجر خزفی

سنگی است که در مصر بسیار باشد و مانند خزف بود زود بشکافتد و صفحها بر زبر یکدیگر بود و بجای قیشور مستعمل کنند در سترون موی و چون دو درم از وی حل کنند و با شراب بیاشامند قطع خون حیض بکند و چون با عسل خلط کنند و بر ورم پستان نهند ساکن کند و ریشهای پلید را بصلاح آورد و بغایت خشک بود

حجر الافروج

حجر افردی گویند و آن از بلاد روم خیزد و سنگی بود که بر روی آب بایستد و مجفف و قابض بود و چون حل کنند و بیاشامند گزندگی عقرب را نافع بود

حجرالاساکفه

سنگی است که کفشگران ابزار بدان تیز میکنند نافع جهت لهاة و ریش آن و لهاة را پیارسی ملازه گویند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سنگی است ملون بسرخی و زردی و سیاهی در هم بهیات سنگریزه و شکسته آن مایل به نیرگی و کبودی و آنرا حجرالاساکفه بدانجهت گویند که کفش دوزان ابزار خود بدان تیز کنند و اسکاف کفش دوز است

حجرالمسن

در میم گفته شود

حجل

قیح خوانند و پیارسی کبک است و در قاف گفته شود

حرق

بادنجان است و گفته شود

حدید

پارسی آهن را گویند و آن سه نوع است شاپورقان و نرم آهن و فولاد مصنوع بود فولاد طبیعی معدنی را شاپورقان و ساپورقان نیز گویند و آن فولاد نر است و فولاد مصنوع از نرم آهن گیرند و زنجار آنرا رعفران الحدید خوانند قابض بود و منفعت آن در باب را گفته شود و خبث الحدید در خا گفته شود و صفت توبال آن در تا گفته شد و آهن سرخ کرده چون در آب اندازند یا شراب شکم ببندد و ریش روده و ورم سپرز و هیضه و استرخاء معده و سلس البول و درد مقعد را نافع بود و بیه را قوت دهد خاصه آبی که آهنگران آهن تافته در آن اندازند و آنرا دوس خوانند و ماء الحدید گویند گزندگی سگ دیوانه را بغایت مفید بود وقتی که نداند و براده آهن چون بخورند درد شکم سخت و خشکی دهن و درد سر آورد و مداوای آن بشیر تازه یا بعضی ادویه مسهله قوی کنند بعد از آن مسکه و روغن بیاشامند و روغن بنفشه و روغن گل و سرکه بر سر مالند و یکدرم مغناطیس بخورند و امراق دسمه و روغن گاو و در خواص آورده اند که اگر براده آهن بر کسی بندند که در خواب دندانها خاید دیگر نخاید

لاتین FERRUM فرانسه IFER انگلیسی IRON

حدج

حنظل نارسیده بود که هنوز سبز باشد

حداة

مرغی است که بشیرازی کورکور گویند گوشت او را نشاید خورد که عفونتی در بدن پیدا میکند خون وی با اندکی نمک و گلاب خلط کنند و بناشتا بیاشامند ربو ضیق النفس را نافع بود و چون پرهای وی بسوزانند بی سر و خاکستر آن بآب بیاشامند نقرس را نافع بود و چون زهره وی در سایه خشک کنند و بآب حل کنند و کسی را که حیوانی مودی گزیده باشد مانند عقرب و افعی و غیر آن اگر زخم از طرف راست بود سه میل از آن در چشم چپ کشند و بر عکس آن بغایت نافع بود و از مردن خلاص یابد بفرمان خدا یتعالی

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حداة بکسر حا بفارسی غلیراج و بشیرازی کورکوره و بترکی چلقان و بهندی چیل نامند و بعضی آنرا ابوالقطاب و ابوالصلت و جمع آن حد او یا حد آمده است و آن طائری است شبیه بیاز و حیوانات کوچک را بر باید...

حرمل

ابن سمنون گوید دو نوع است سرخ و سفید نوع سفید را حرمل عربی خوانند و بیونانی مولی و به پارسی صندل ورق او مانند ورق بید بود کوچکتر و گل وی مانند گل یاسمین سفید بود مطلق و خوشبوی بود و بسریانی بشیاشا خوانند و نوع سرخ را حرمل عامی گویند و هزار اسفند نیز گویند و مؤلف گوید آن نوعی از سداب کوهی بود حرمل گرم و خشک است در سیم و گویند در چهارم نافع بود جهت مفاصل طلا کردن و چون سحق کنند و با عسل و زهره مرغ و زهره کبک و زعفران و آب رازیانه در چشم کشند قوت باصره بدهد و اگر بخورند با ادویه قاتلات دود و حب القرع را بیرون آورد و قولنج را نافع بود و عرق النساء و وجع و رگین چون نطول کنند بآب آن نافع بود سینه و شش را از بلغم پاک کند و باد که در روده بود تحلیل دهد و نافع بود جهت سردی دماغ و بدن را نافع بود ولیکن سده و صداع آورد و مغشی بود و مسکر و مصلح وی صاحب تقویم گوید مصلح وی قرومانا و دارچینی بود و جالینوس گوید نافع بود فالج و لقوه و تشنج سرد و علت گرده و مثنانه را و مسهل مرار اسود و بلغم لزج بود و حیض و بول براند و تقیع وی سودا را نیک بود و تحلیل کند و خون سوداوی صافی کند و طبیعت نرم دارد و حبشی گوید مستی وی مانند مستی خمر بود و مجهول گوید لون را صافی کند و محرك جماع بود و فربهی آورد و بول و حیض براند

بقوت و این واحد گوید نافع بود عاشقان را بسکری که دارد و گویند اگر دوازده شب پیایی هر شب یکمشتال و نیم سفوف سازند ناسوده عرق النساء را نافع بود و بدل آن بوزن آن قرومانا یا تخم سداب بود و دیسقوریدوس گوید درد پاها و رانها و عرق النساء و نقرس و فالج را عظیم نافع بود اما حرمل عربی سفید بود که آنرا بیونانی موالی خوانند بیخ وی مانند بلبوس بود چون سحق کنند و با روغن ایرسا فرزجه سازند و وزن بخود برگیرد افواه رحم بگشاید

صاحب تحفه مینویسد نوعی از سداب کوهی است و بفارسی اسپند نامند
لاتین WILD RUE PEGANUM HARMALA- HARMALA. RUXA فرانسه IRUE SAUVAGE انگلیسی

حرفش

عکوب خوانند و پبارسی کنگر گویند و آن انواع است و طبیعت وی معتدل بود در حرارت و تر بود در دویم و گویند سرد است و شیخ الرئیس گوید گرم و تر بود در اول و گویند گرم و خشک است در دوم چون برداء الثعلب طلا کنند موی برویاند و اگر موم روغنی سازند و آب کنگر بخورد آن دهند و بر برصی که بر روی پیدا شود بمالند زایل کند و هم دملهای صلب چون بدان طلا کنند زود تحلیل دهد و بول براند و ریش روده را سود دهد و بلغم بیرون آورد و اگر سر بآب کنگر بشویند شپش را بکشد و خارش سر ببرد و چون بخورند ورمها تحلیل دهد و چون بر سوختگی آتش ضماض کنند نیکو بود و طبیعت نرم دارد و چون با شراب بیاشامند شکم ببندد و رازی گوید باه را زیادت کند و گرده و مثانه را تسخین کند و گند بغل زایل کند و باد را بقوت بیرون آورد بخاصیتی که در وی است و مصلح وی آنست که در پخت مهرا کنند و توابل و ابازیر لطیف بروی ریزند و صاحب منهاج گوید مغثی بود خاصه کوهی آن و گویند مولد سودا بود و مضر بود بدماغ و مصلح وی روغن بود و صاحب تقویم گوید مغثی بود و مصدر و مصلح وی مصطکی بود یا سلیخه

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حرفش به فتح حا و شین لفت قبطی است و بعربی عکوب و سلین و خریح و بفارسی کنگر نامند
لاتین GUNDELIA TOURNE FORTI فرانسه CARDONNETTE انگلیسی LPRICKLY ARTICHOKE

حراشا

خردل بری است و گفته شود

حرض

اشنان است و گفته شد

حرز الشیاطین

الطریال است و گفته شد

حرف

حب الرشاد گویند و بسرانی مقلیثا و بعربی ثفاه و پبارسی سپندان و تره تیزک و شب خیزک نیز گویند و بیونانی یقردامومن و حرف ابیض و اسفند اسفید خوانند و خردل سفید گویند و حرف بابلی را بلاسقیس خوانند و حرف دو نوع است یکنوع ورق آن بزرگ باشد و باسفناج ماند و یکنوع برگ خرد دارد و یکنوع را تخم سفید رنگ بود و تخم یکنوع سرخ رنگ از آن سفید اسفید سفید و وی را حرف سفید گویند و حرارت وی کمتر از حرارت سرخ بود و بهترین وی فربه بود و طبیعت حرف گرم و خشک بود در سیم و گویند در اول درجه چهارم منضج و محلل بود و موی که ریزاند نگاه دارد خوردن و طلا کردن یا بآب آن سرشستن ورم بلغمی و دملها و عرق النساء را نافع بود خوردن و ضماض کردن جهت ربو و غلیظی سپرز و خون با غسل و طلا کردن ریشی که آنر شهیدیه گویند و استرخا جمیع اعضا نافع بود چون برگزندی جانوران ضماض کنند نافع بود و بجه بکشد و بیندازد بقوت البته بخوردن و آشامیدن و بخود برگرفتن چون دود کنند گزندگان بگریزند و جرب ریش شده و قوبا با نمک

مالیدن نافع بود و چون پنج درم سحق کنند و آب گرم بیاشامند طبیعت براند و قولنج بگشاید و حب القرع بیرون آورد و باد که در روده بود بکشد و بریان کرده شکم ببندد و بر جرب طلا کردن نافع بود خاصه سحق ناکرده و سردی گرده را نافع بود بریان کرده بلغم لزج معده قطع کند و چون سحق کنند و سفوف سازند برص را نافع بود و چون با سرکه بر بهق سفید مالند سود دهد و چون با غسل بیا میزند سرفه که از خلطی غلیظ بود سود دهد همچنین درد پهلوها که شدت آن از خلط غلیظ بود و چون سحق کنند و با غسل بر نمش طلا کنند یا با صابون نمش زایل کند و بشره را بحال آورد و چون برگزندگی عقرب ضما د کنند نافع بود و رقص چون خشک کنند بقوت تخم بود و چون تر بود از قوت تخم کمتر بود به سبب رطوبتی که بسیار دارد و وی معده را بد بود و سینه را مضر بود و بچه بیندازد و مصلح وی صاحب منهاج گوید شکر بود صاحب تقویم گوید مصلح وی نبات و بنگو بود بجلاب و بدل وی خردل و تخم خربزه بود و تخم جرجیر و خردل

صاحب مخزن الادویه می نویسد: حرف بضم حا و سکون را و فا اسم نبطی حب الرشاد و بسرائی مقلیانا و بعربی ثفا و به بربری بلا سفین و بفارسی تخم سپندان و اسفند سفید و تخم تره تیزک و شب خیزک و بیونانی قرد امون و بهندی هالم نامند و گویند چون آنرا بریان کنند آن زمان مثلثیانا نامند و آن از جنس تره تیزک است و بری و بستانی می باشد و رشاد قسم بستانی است...

لاتین LEPIDIDIUM SATIVUM فرانسه ICRESSON ALENOIS انگلیسی GARDEN CRESS

حردون

مانند سوسمار بود و طبع آن نزدیک است به طبع ورل و بیونانی آنرا سالامندرا خوانند و از جمله سموم قتاله است و مهرانش آورده که دل حردون چون در خرقة سیاه بندند و بر صاحب تب رابعه آویزند شفا دهد و جالینوس گوید خون وی چون در چشم کشند روشنایی بیفزاید و دیسکوریدوس گوید که سرگین حردون و عصابه چون زنان بر روی مالند بشره را بغایت نیکو کند و صافی گرداند و مانند صیقلی بود و بهترین پشک وی سفید بود و سبک مانند نشاسته سفید و بشیرازی آنرا سرکین بار ترنک خوانند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حردون بکسر حا و ضم دال را در طبرستان ماچه کول و در اصفهانی سال مالی و بهندی باهمنی نامند و آن حیوانیست شبیه به وزغ و ورل بری و از آن کوچکترو با دست و پا باریک و طولانی و در عرض روز چند مرتبه متلون بالوان مختلفه میگردد

حربا

حامالون گویند و بیونانی و پیارسی آفتاب پرست خوانند و کریاسونیز گویند و در نیشابور لخارو خوانند خون وی چون طلا کنند بر موی که در چشم باشد که برکنده باشند دیگر نروید و گوشت وی سم قاتل بود مانند وزغ و بیضه وی سم قاتل بود که در حال بکشد و مهلت ندهد و دوا پذیر نبود و معالجه کسی که گوشت وی خورده باشد مثل معالجه کسی کنند که ذراریح خورده باشد و در ذراریح گفته شود اما معالجه کسی که بیضه وی خورده باشد باید که در حال سرکین باز در شراب بدهند و قی پاک بکنند و بدن را بروغن گاو بمالند و سر وی به نمک تکمید کنند و انجیر خشک و مسکه و جنطیانای رومی بدهند تا بخورد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حربا بکسر حا آنرا حامالون نیز گویند و کنیت آن ابو حجاب و ابو الزید و ابو الشقیق و ابو فادم و پیارسی آفتاب پرست و بهندی ککت بکسر دو کاف نامند صاحب تحفه مینویسد: او حیوانی است شبیه بموش و دنبالش بلند موی او افشان و نظرا همیشه بر آفتاب است

حرب

طلع است و گفته شود

حرفان

رهج الفار است و رهشفار گویند و آن شك است و گفته شود

حرف الماء

سینبرون است و قردامینی نیز گویند از بهر آنکه به طعم قردامومن بود و آن حرف است و این نباتیست که در آب روید مانند قره‌العین چون تر بود گرم و خشک بود در دوم و چون خشک بود گرم و خشک بود در سنوم ورق وی پخته و خام خوردند بول براند و اگر بر بشورلبنیه به شب ضما د کنند و بروز بشویند زایل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حرف الماء بضم حا بعضی هیسنبرون و بعضی مردم آنرا قردامومن نامند و آن نباتیست که در کنار آبها میروید و برگ آن شبیه به تره‌تیزک است در اول مستدیر و در آخر با تشریف میباشد
صاحب تحفه آنرا غیر از جرجیر الماء میدانند که این یک در میان آبهای ایستاده میروید و برگش بتشریف است

حرجوان

حرجل خوانند و آن ملخی است که بال ندارد و ستبر بود چون بگیرند و ناپخته نمکسود کنند و خشک کرده با شراب بیاشامند گزندگی عقرب بود و باید که کهن نبود

حزا

و جزاة نیز گویند و آن زوفرا است و دینارویه و خلیفه نیز گویند و آن دو نوع بود بری و بستانی از آن بری مؤلف گوید نوعی از سداب بری بود و بشیرازی آنرا میرک کازرونی گویند و درزا گفته شود اما حزا درد چشم آورد و قاطع منی بود و تشنگی آورد و مضر بود به سر و مصلح وی بادرنبویه بود و بدل آن سداب بستانی بود

صاحب مخزن الادویه تخم آنرا زوفرا و بشیرازی میرک کازرونی و کوخر مینامد و مینویسد که در مازندران آنرا انار بچه گویند

حزات

بستانی بود ورق آن مانند ورق کرفس و حزر و کمون از این جنس چیزی ماند و طعم آن نزدیک به طعم رازیانه بود و تخم وی زرد رنگ بود و خوشبوی نزدیک به تخم کزر و بر جامه بچسبد و بشیرازی آنرا مودوستک خوانند با دها بشکنند و معده را نیکو بود و گرمی وی کمتر از جزر بری بود و غذا هضم کند و خمار زایل کند و سده سپرز و جگر بگشاید و مسخن کرده بود و مسمن مثانه و مجاری بول را پاک کند و زکام را نافع بود و دماغ را سود دهد و رطوبت آن پاک کند و جهت بواسیر هیچ دواایی از آن بهتر نبود خوردن و ضما د کردن و اگر ادمان اکل آن کنند از بواسیر ایمن باشند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان حزاء بری مینویسد: آنرا حزات نیز نامند و بشیرازی کوخر گویند و آنرا در جمله سداب بری شمرده اند

حزاز الصخر

زهرا الحجر است و پیارسی گل سنگ گویند و آن چیزی است بر مثال طحلب که بر روی سنگ پیدا میشود و حزاز از بهر آن میگویند که زحمت حزاز که آن قویا بود زایل میکند و طبیعت آن سرد و خشک است بر ورمها طلا کردن نافع بود و اگر بر موضعی که خون آید ضما د کنند خون باز دارد و بر قویا ضما د کردن نافع بود ورم زبان و یرقانرا سود مند بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: در مصر حناء القریش و بفارسی گل سنگ و بدیلمی سنگ حنا گویند
در تحفه حکیم مومن مینویسد: چیزی است که بر روی سنگهای نمناک متکون میشود سبز مایل بسفیدی و چون بدست مالند برنگ حنا مشا به گردد...

حسك

شکوهنج و شکرهنج گویند و بشیرازی خار سوهوک پیارسی خار حسك و هرداد و در مغرب حمص الامیر خوانند و آن بری

و بستانی بود بهترین وی سبز و تازه بود و طبیعت وی سرد است با اعتدال و خشک است در اول و گویند معتدل است در گرمی و سردی و عیسی گوید گرم و خشک است در دوم و منضح و ملین بود بر ورمهای گرم ضما د کردن نافع بود و وریش بن دندان و عفونت آن زایل کند چون با عسل خلط کنند و عصاره وی در داروهای چشم سودمند بود و درد مثانه و عسر البول و قولنج را نافع بود و سنگ گرده و مثانه را بریزاند و باه را زیادت کند و منی بیفزاید و دو درم از حسک بری گزندگی افعی را چون بیاشامند و ضما د کنند نافع بود و چون با شراب بیاشامند ادویه قتاله را نافع بود و طبیخ وی جایی که براغیث بود بیفشانند بکشند و گویند مضر بود بسر و مصلح وی روغن بادام بود یا روغن کنجد تازه

در مخزن الادویه مینویسد: حسک به فتح حا و سین آنرا شکوئنج و شکرهنج گویند و بشیرازی خار سو هوک و باصفهانی هر داد و بهندی کوکهر و هست چنکهار نامند صاحب تحفه مینویسد: نبات آن شبیه به نبات هندرانه و شاخهای او منبسط بر روی زمین و برگش شبیه ببرگ زیتون و شاخهای او خاردار و نعرش صلب و سه پهلو و از نخود کوچکتر و سفید است

حشیشة الزجاج

پارسی آنرا گیاه آبگینه گویند رازی گوید قابض بود و منع رطوبت بکند و مسکن اورام بلغمی بود و عصاره آن بر بواسیر طلا کنند زایل کند و بسر فیه کهن نافع بود و عصاره آن با سفیداج بر حمزه و نمله طلا کردن و بر سوختگی آتش نافع بود و غرغره کردن بعصاره آن ورم لوزتین را نافع بود و در موم و روغن کردن جهت نقرس نافع بود و بسیاری وی محروری مزاج را صداع آورد و مصلح وی نبات و خشخاش بود

صاحب مخزن الادویه مینگوید: برومی کسنین و اهل اندلس حبیقه و حبقا گویند و آن گیاهی است که در شوره زار و محوطه ها و خرابه ها بر وید و شاخهای آن بسرخی مایل و برگ آن خشن و مزغب بود

حشیشة البرص

الطریلال است و گفته شد

حشیشة الطحال

و حشیشة الدود نیز گویند و آن اسقولوقندرون است و گفته شد

حشیشة الغافث

غافث است و گفته شود

حشیش بذر قطونا

پارسی ورق بنکو گویند و در قوت نزدیک بذر بود و طبیعت وی سرد و تر بود و حرارت بنشانند بر ورمهای گرم طلا کردن نافع بود و عصاره تروی جهت نفث دم نافع بود

حشیشة خراسانی

حشیریون است و گفته شد

حشیفیل

شقاقل است و اشقاقل نیز گویند و گفته شد

حصا الاسفنج

حجر الاسفنج است و گفته شد

حصرم

بپارسی غوره است و بلفظی دیگر کجب و کجم نیز خوانند و طبیعت وی سرد است در اول و خشک است در دویم و گویند سرد است در دویم و خشک است در سنوم و چنین گویند سرد است در اول و خشک است در سنوم جهت دفع صفرا بغایت نافع بود و حرارت بشکند و معده و جگر را نافع بود اما مولد ریاح و مقص بود و شکم ببندد و مصلح وی گلنگین بود و صاحب تقویم گوید مضر بود بآلات تناسل و منی و مصلح آن انیسون و عسل بود و بدل آن ریاس یا حماض اترج بود

حض

ورس است و گفته شد

حضض

بشیرازی هلال بود و آن انواع بود مکی و هندی و مشهدی بهترین آن جهت ورمها مکی بود و جهت موی هندی و نوعی هست در شیراز از ورق روباه تریک میسازند و روستائیان شیراز آنرا هلال شکک خوانند و آن مستعمل ایشان است و ابن مؤلف گوید که حضض مکی از مغیلان میسازند و حضض معتدل بود در گرمی و سردی و خشکی بود در دویم و گویند سرد است در اول و در هندی تحلیل و قبض کمتر از مکی بود و صاحب مفرده گوید که هندی اقوی بود در همه حالات و حضض هندی عصاره فیل زهرج است و مکی عصاره نباتی مکی بود و گویند مصنوع است نافع بود جهت مجموع نرفهای دم چه از روده و چه خون از دهان آید بغیر قاعده و مجموع ورمهای خبیثه و کلف و ریشهای کهن و دهن و گوش و دبر نافع بود در چشم کشیدن روشنائی بیفزاید و شقاق مقعد و سحج را نافع بود مالیدن و خوردن و حقه کردن اسهال کهن و ریش روده را سودمند بود و چون بدان غرغره کنند خناق زایل کند و چون زن بخورد برگیرد قطع سیلان رطوبات از رحم بکند و نفث دم و سرفه چون بیاشامند سودمند بود و حضض هندی در گردیدن سگ دیوانه طلا کردن و آشامیدن بغایت سودمند بود و یرقان سیاه و درد سپرزضاماد کردن و خوردن نافع بود و بدل آن بوزن آن فیل زهرج بود یا فوفل و صندل متساوی صاحب تقویم گوید مضر سپرز غلیظ بود و مصلح آن حماما بود و مصطلی و شربتیی از وی نیم درم بود

صاحب مخزن الادویه درباره حضض مینویسد: بضم حا و ضاد اول دو نوع است مکی و هندی مکی را بیونانی لوفیون گویند و آنچه مشهور است عصاره برگ و تخم گیاهی است خاردار قریب به سه ذرع و برگ آن شبیه به شمشاد و ثمر آن شبیه به فلفل سیاه و املس و طعم آن تلخ حضض هندی را بهندی رسوت گویند صاحب دستورا لاطبا نوشته بهترین آن آنست که در نکرکوت و نواحی لاهور از شیر هلیله تازه سازند حکیم عبدالحمید در حاشیه تحفه مینویسد عصاره دار هلد است

حضاء

بردی است و گفته شد

حلبه

فریقه خوانند و بپارسی شملیز گویند و طبیعت آن گرم بود در آخر اول و خشک بود در اول و گویند گرم بود در دویم و خشک بود در اول و از رطوبتی خالی نیست و گویند گرم و خشک بود در دوم منضج و ملین بود آرد وی ورمهای بلغمی صلب اندرونی تحلیل دهد و سینه و شش و شکم و حلق را نرم دارد و سرفه و ربو و عسرالبول را سود دهد و باه را زیادت کند و باد بشکند و بلغم لزج از سینه بیرون آورد و بواسیر را سود دهد و اگر پیش از طعام با مری بخورند شکم براند و چون با عسل بیاشامند شکم براند و خلطهای بد که در روده بود و چون پخته بود غذای شش دهد و آواز صافی گرداند و چون سر بدان شویند حزاز زایل کند و لعاب وی با روغن گل شقایق سررا نافع بود سوختگی آتش را و آرد وی دملها نرم کند با ادویه جهت

کلف سود دهد و چون طبیح وی بیاشامند حیض براند و حشیش وی چون بخورند درد پشت و جگر و سردی مثانه و چکیدن بول و درد رحم که از سردی بود سود دهد و صاحب تقویم گوید محلل قوی اثین بود و مصلح آن روغن قسط تلخ بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حلیه بضم حا و فریقہ نیز خوانند و در گیلان خلیه بخای مہملہر باصفہان شنبلیله و در شیراز شملیز و بہندی مینہی نامند و گیاه آن تا بقدر ذریعی و شاخہای آن باریک و برگہای آن ریزہ صتوبری شکل و طعم آن تلخ و بری آن تند و تخم آن لعابی است
لاتین: ASA DULCIS فرانسہ: TRIGONELLA FOENUM GRAECUM انگلیسی: FENUGREK

حلزون

نوعی از صدف بود و درودع و شیخ و در صدف گفته شود

حلتیت

صمغ محروث است و محروث را انجدان گویند و نافه و حلتیت بفارسی انکرد خوانند و بہندی ہینک و بشیرازی انکشت گندہ و آن دونوع است منتن و طیب منتن مسخن تر بود و بہترین آن و طبیعت آن گرم است در درجہ اول چہارم و خشک است در دویم و بہترین آن سرخ رنگ بود صافی و چون بگدازند لون آن بسفیدی زند و آنچه مغشوش بود سبزرنگ بود و آنچه بوی آن تیزی کمتر بود طیب خوانند و چون باعسل بیامیزند و در چشم کشند روشنائی چشم بیفزاید و در ابتدای نزول آب ایمین باشند از نزول آب و تب ربع را بغایت مفید بود و بادہا بشکنند و خون بستہ کہ در اندرون بود تحلیل دہد و با سرکہ برداء الثعلب طلا کردن نافع بود و ثالیل و مسامری و غددہا را چون با موم و روغن خلط کنند نافع بود و با سرکہ بر قوبا طلا کردن نافع بود و چون بآب بیاشامند حلق را صافی گرداند و با انجیر خشک یرقان را نافع بود و مقوی باہ بود و چون با سرکہ غرغره کنند علق از حلق بیرون آورد و بر گزندگی سگ دیوانہ نہادن یا با پنیر یا با جنطیانا آشامیدن سودمند بود چون با زیت بگدازند و بر گزندگی عقرب و رتیلا مالند سود دہد و اگر با فلفل و سداب بیاشامند کزاز را نافع بود و چون با سکنجبین بیاشامند شیر کہ در اندرون بستہ شود بگدازاند و صرع را بغایت مفید بود و دفع زہرہای حیوانات بکند و زخم تیر و تیغ زہردار و مقدار نیم مثقال مستعمل بود و بول و حیض براند و بچہ بیندازد و اگر اندکی در سوراخ قضیب نهند نعوظ تمام آورد و اگر با روغن زنبق در شیشہ کنند و چند روز بگدازند و بعد از آن بر قضیب مالند زن و مرد لذتی عجیب یابند و اگر در سوراخ دندان نهند درد ساکن کند و کرم بریزاند و اگر نیم درم با آب لسان الحمل حل کردہ با ادویہ کہ ممسک بود بیاشامند فعل وی اقوی بود و قطع اسہال کہ از رطوبات بود و خلطہای لزج بکند و اگر نیم درم از وی و نیم درم سکنینج بیاشامند و بدان ادمان کنند فالج و خدر را بغایت نافع بود و درد مفاصل سرد و بواسیر و مغص را نافع بود و حب القرع بکشد و مضر بود بجگر و معدہ و اسحق گوید مصلح آن اشق است و صاحب تقویم گوید مصلح آن جوزبوا بود با قرفہ و بدل آن محروث بعد از آنکہ بآب بجوشانند و چند جوش بزند و صافی کنند بوزن آن

صاحب مخزن الادویہ مینویسد: بکسر حا و مہملہ بفارسی انکرد و انقوزہ و باصفہانی انکشت گنکرہ و بہندی ہینک نامند
لاتین: ASA DULCIS فرانسہ: PRODUIT DE FERULA ASA DULCIS انگلیسی: SWEET ASA یکنوع از ASA DULCIS است

حلیفہ

ذو فرا است و حزا نیز گویند و گفته شد

حلبلاب

لبلاب است و گویند لاغیہ و صفت ہر دو گفته شود

حلم

قراد است و بشیرازی کبہ گویند و در قاف گفته شود

حلیمو

بیخ حماض جبلی است و در حماض گفته شود

حلوسیا

کثیرا است

حلاق الشعر

نوره است

حلحل و حلاحل

بلبوس است و گفته شد

حلبیب

سورنجان هندی است و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم و گویند در سیم نقرس را نافع بود و درد مفاصل و درد زانوها و رانها مسهل بلغم و خلطهای غلیظ بود حب القرع و کرمها بکشد اما سپرز را غلیظ کند و مصلح آن کاسنی و کثیرا بود

حماما

امامون و امومن گویند و بشیرازی ماهلو خوانند و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم و گویند در سیم و آن دو نوع است یکنوع مشهور است که به شیرازی ماهلو خوانند و نوعی دیگر مانند پرسیاوشان بود اما چوب وی زردی بود که بسرخی مایل بود و برگ آن سبز بود و خرد و گل وی زرد بود و کوچک و نبات وی بمقدار یکوجب بود و بهترین آن زهی رنگ بود ارمنی خوشبوی منضج ورمهای گرم بود و چون به پیشانی ضما د کنند درد سر زایل کند و چون با بادروج بر گزندگی عقرب ضما د کنند نافع بود ورم چشم که از گرمی بود و ورم احشا چون با زیت ضما د کنند نافع بود و درد رحم چون فرزه ای از وی بخود بگیرند و در طبیخ وی نشینند سود دهد و نقرس را نافع بود و کسی که گرده و جگر وی معلول بود چون طبیخ آن بیاشامند نافع بود و سده جگر بگشاید و بول براند و مقدار مستعمل از وی دو درم بود لیکن مصدع بود و منوم و مسکرو از جمله مسکرات قوی بود و صاحب تقویم گوید مصلح آن صندل و گلاب بود و اسحق گوید مضر بود بمعده و مصلح آن تخم کرفس بود و تیادق گوید بدل آن بوزن آن اسارون یا بوزن آن و ج یا بوزن آن چوب قرنفل و گویند بوزن آن زیره سبز بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حماما بفتح حالفت نبطی است و امامومن و امومن نیز گویند و گل آنرا بیونانی لوفاین و بشیرازی ماهلونا مند و تخم آن بسیار لذاع و انواع دارد و صاحب تحفه نوشته بهترین آن مانی است

حمر

تمر هندی است و گفته شد

حماض الاترج

در صنعت اترج گفته شود

حماض

ترشک خوانند بری بود و بستانی ونهری ونهری را کسولایاتون خوانند و حماض الماء نیز گویند و گفته شود و بری را سلق

بری خوانند و حماض البقر گویند و آن بیشتر جبلی بود اما در خاک ریز و زمین سست بود و آنرا بیونانی طوطاق اقیون گویند و بشیرازی ترشک خوانند و بیخ آنرا حلیمو گویند و در نقرس و درد مفاصل طلا کردن نافع بود و سرفه صفاوی را سود دهد و بستانی آن مانند کاسنی بود ورق آن و دروی حموضتی بود و رطوبت فضلی لزج و بهترین بستانی بود و ترش و طبیعت آن سرد و خشک بود در دوم و تخم آن سرد بود در اول و دروی قبضی بود در باب با در صفت بزور گفته شود و اگر تخم وی پیش از گزندگی عقرب بیاشامند و عقرب بگزد هیچ زحمتی بوی نرسد و ورق آن چون بپزند و با زیت بریان کنند و کشنیز خشک و اندک زیره و آب انار دانه بروی ریزند شکم بیندد و غیر بریان کرده سحج که از روده و مره صفا بود را نافع بود و تشنگی بنشانند و قطع قی بکنند و غشیان صفاوی ساکن گرداند خار دفع کند و آرزوی گل خوردن ببرد و گزندگی عقرب را نافع بود و چون با شراب بپزند و بطیخ آن مضمضه کنند درد دندان ساکن گرداند و چون با شراب بپزند و بر خنازیر ضما د کنند و بر ورما که در بن گوش بود سود دهد و اگر با سرکه بپزند و بر سپرز ضما د کنند بغایت نافع بد و چون بر جرب مانند نیکو بود و اگر بیخ وی در گردن بندند خنازیر دفع کند و چون سحج کنند وزن بخود برگیرد قطع سیلان رطوبت کهن از رحم بکند و اگر با شراب بپزند و بیاشامند یرقان زایل کند و سنگ مثانه بریزاند و حیض براند و اگر یک مثقال بیخ وی بکوبند و با رب سیب بسرشند و به لیسنند سحج و اسهال و موی را بغایت مفید بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حماض به فتح حا بیونانی طوطان اغریون و بشیرازی ترشه و بهندی چوکا نامند و بزبان فرنگی بستانی آنرا اشلیه کیامت و بری آنرا اشلیه پاتم گویند و قسمی دیگر که کوچک میشود برگ آن شبیه به سه برگه است آنرا اطر فیلن یعنی حماض سه برگه و بعربی حمضیض و بهندی امروله گویند و آن بری و بستانی و مائی بود بستانی آن دو نوع است نوع عریض الورق که آنرا سلق بری و بترکی فوزی غلافی و بهندی چوکا و نوعی دیگر رفیق الورق ترش و آنرا حماض بستانی نامند و نوع همه بیخ مایل بسرخی و ثمر خوشه دار و متراکم و تخم سیاه و پراق دارد
لاتین OXALIS ASETOSELLA فرانسه JOSEILLE انگلیسی WILD SORREL

حماض الماء

در آب روید و ورق آن بدرازی انگشت بود نزدیک بورق کاسنی و ساق وی کوچک بود و بر سر وی تخم سیاه رنگ بود که بسرخی مایل بود و طعم وی مانند طعم حماض بود شکم براند چون پخته بخورند و تخم وی چون سحج کنند و با شراب بیاشامند غم ببرد و نفس خوشبوی کند و توحش زایل گرداند و خفقان گرم را بغایت نافع بود و غشیان دفع کند و مقعد مسترخی بصلاح آورد و چون بپزند و بر اعضا مانند خارش زایل کند و تخم آن و ورق آن چون بخایند درد دندان زایل کند و بن دندان محکم دارد و اگر ادمان آن کنند یرقان زایل کند

حماض الارنب

اکشوث است و گفته شد

حماض البقر

حماض بری بود و گفته شد

حمر الارض

امعاء الارض گویند و آن خراطین است

حمص الامیر

خشک است و گفته شود

حمص

پارسی نخود گویند سفید و سرخ و سیاه و کرسنی بود و بری و بستانی بود بری گرم و تر بود و اندکی تلخی زند و بستانی

غذا نیکو دهد و سیاه بقوت تر بود در افعال و بهترین آن سفید بود و بزرگ و طبیعت آن گرم و تر بود در اول طبیعت نرم کند و بول براند و منی بیفزاید و باه برانگیزد حیض براند و منفتح بود و لون صافی گرداند و درد پشت را سود دهد و نمش ببرد و ورم کرده را سود دهد و روغن آن قوبا زایل کند و آرد آن ریشهای پلید و سرطان و خارش بدن ببرد و نقیص وی درد دندان و ورم بین دندان را سود دهد و آواز صافی کند و غذای شش بدهد زیاده از همه چیز چون در آرد وی و شیر حسایی سازند و طبیعت نخود سیاه سنگ کرده بریزاند و ادرا ر بول از همه نخودها زیادت کند و فالج و مرضهای سرد و درد مفاصل که از رطوبت بود نافع بود و باه را زیادت کند تا بحدی که چهارپایان مثل گاو و شتر و اسب نر چون نخود سیاه بجای علف بخورند قوت باه ایشان زیادت شود و سده کرده بگشاید و چون بسر که خویسانند یکشب و بناشتا بخورند و صبر کنند تا نیم روز گرم بکشد و اگر در آب خویسانند و همچنان بخورند و آب آن بیاشامند نعوظ تمام آورد و قضیب را محکم کند و در نخود سه خاصیت وجود دارد که مجامعت محتاج به این سه خصلت بود اول آنکه طبعش ملایم طبع منی بود دوم آنکه کثیرالغذا بود سیوم آنکه مولد ریح و نفخ بود هر غذایی که جهت تقویت باه خورند باید که این سه خصلت داشته باشد و آن نخود است و زرده تخم مرغ نیم برشت اما نخود کسی که قرحهٔ مثانه و کرده داشته باشد بغایت مضر بود و نخود سیاه بچه بیندازد و جذام را نافع بود و گزندگی جانوران و ادویه کشنده و اولی آن بود که میان دو طعام خورند و مضرت وی کم شود به خشخاش و جرم نخود ثقیل بود بمعده و مصلح وی معجون گل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حمص بکسر حاء، مهمله و فتح میم مشدده و سکون صاد مهمله بفارسی نخود و بهندی چنه و بلغتی بونت بضم با و سکون واو و نون و ترکی بولچاق نامند
لاتین ACER ARIETINUM فرانسه IPOIS انگلیسی COMMON CHICKPEA

حمیرا

ابوخلسا گویند و آن شنجار است و رجل الحمامه نیز گویند و گفته شد

حمم

خمخم است که آن نبات خبه است و صفت هر دو گفته شود

حمض

حرض خوانند و آن اشنان است و گفته شد

حماحم

صاحب منهاج و صاحب تقویم گویند بستان افروز است و صاحب جامع از قول اسحق بن عمران گوید که حبق بستانی است در شام حبق نبطی گویند و نبات وی بغایت سبز بود و گل وی سفید و تخم وی مانند تخم حبق بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در دویم و اصحاب بلغمی را نیکو بود و سده دماغ بگشاید که از بلغم بود و زکام تر را نافع بود و شیخ گوید گرمتر و خشکتر از شاهسفرم و غیر او گوید مقوی دل بود و تخم وی بریان کرده با روغن گل و آب سرد اسهال کهن را نافع بود و صاحب منهاج و صاحب تقویم گویند سرد و خشک بود در اول حرارت معده و جگر را ساکن کند و چون طبیعت وی با جلاب بیاشامند یا با سکنجبین معده و جگر را از اخلاط پاک کند و ابن مؤلف گوید از قول صاحب منهاج و صاحب خواص که بستان افروز است آنچه اسحق بن عمران گفته خواص حبق بستانی بود بسیاری وی مثانه را بد بود و مصلح وی کندرو حماما بود

حکیم مؤمن در تحفه مینویسد: حبق مصری است و غیر بستان افروز است و مشهور به لاله خطای است و در تبریز گل عاشقان نامند

حمامه

پارسی کبوتر خوانند طبیعت وی جالینوس گوید گرم است و رطوبت بسیار دارد و گوشت وی کرده را نیک بود و منی

بیفزاید و فالج و لقوه و خدر و استرخار را نافع بود شریف گوید چون همچنان زنده پره‌های وی مجموع بکشند و پاک گردانند و بر موضع گزندگی عقرب نهند بغایت نافع بود و سر وی همچنان با پر بسوزانند و سحق کرده در چشم کشند تاریکی و شبکوری ببرد و در خواص این زهر آورده که در هر خانه که کبوتر بود از خدر و فالج و سکنه و جمود و سبات ایمن باشند و این خاصیت در وی بود و ابن مؤلف گوید که زهر کبوتر سفید در چشم کشند تاریکی و غشاوه زایل کند و اگر مداومت بر اکل گوشت کبوتر کنند ذکا آورد و دیسقوریدوس گوید که خون ورشان و ثعابین و حمام گرم در چشم کشند جراحی که در وی بود زایل گرداند و خون جمام خاصه قطع رعاف که از حجب دماغ بود بکند و بیضه وی بغایت گرم بود و کبوتر بچه سبکتر بود و اولی آن بود که بآب غوره و گشنیز و سرکه بپزند و چون بخورند بعد از آن مغز خیار بخورند یا تخم خیارین

لاتین COLUMBA DOMESTICA فرانسه COLOMBE, PIGEON انگلیسی DOVE, PIGEON

حمار اهلی

صاحب منهاج گوید گوشت خر گرم و خشک بود در سیم و صاحب تقویم گوید از قول اسحق گوید که گرم و تر بود خاکستر گوشت وی و جگری چون بازیت بر شقاقی که از سرما بود بمالند نافع بود و خاکستر جگری چون بازیت بر خنازیر نهند نافع بود و جذام را سودمند بود و گوشت و جگری بریان کرده چون بناشتا بخورند صرع را نافع بود و بول وی درد کلیه ببرد و ابن مؤلف گوید اگر پیه وی در قروح خبیثه مالند باصلاح آورد و لون آن بلون اعضا گرداند و اگر سم خر سوده چند روز مصروع را دهند صرع از وی زایل شود و اگر بر برص طلا کنند قلع کند و در خواص آورده اند که پوست پیشانی وی چون بر کودک ببنند که ترسد دیگر ترسد و گویند چرک گوش وی چون بخورد کودکی دهند که گریه دیگر نگیرد و در خواص آورده اند که کسی را که عقرب گزیده باشد باواز بلند در گوش خر گوید که عقرب مرا گزیده و واژگونه بر خر نشیند درد از وی زایل گردد و خردرد کند و اگر پوست پیشانی وی تازه با خود نگهدارد یکسال تمام و چون سال نو شد پاره پوست نواز پیشانی خرابا خود نگاه دارد تا سال دیگر صرع از وی زایل گردد البته و در خواص این زهر آورده که خر را صدای سگ عظیم ناخوش بیاید

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حمار اهلی را بفارسی خروالاغ و بهندی کدهه نامند
لاتین EQUUS ASINUS فرانسه ANE انگلیسی ASS

حمار وحشی

بفارسی آنرا خرگور گویند عبدالملک بن زهر گوید نظر بر چشم وی کردن صحت چشم آورد و منع نزول آب بکند و آن از خواص است و گوشت وی چون فربه و جوان بود چون نزدیک بگوشت ایل بود بغایت غلیظ بود پیه وی چون بر کلف طلا کنند سود دهد و چون با روغن قسط بجوشانند جهت درد پشت و گرده که از بلغم و باد غلیظ بود نافع بود و زهره وی چون برداء الثعلب و دوالی مالیدن سود دهد و ابن مؤلف گوید که مغز استخوان وی با روغن گل بگدازند نقرس و ریشها را نافع بود و اگر مغز سر او با کرفس یا انگبین مدقوق را دهند چند نوبت سود دهد و پیه وی چون با روغن قسط بجوشانند درد پشت و گرده را که از بلغم و باد غلیظ بود را سود دهد و با زهره وی اگر برداء الثعلب و دوالی مالند نافع بود و گوشت وی چون بپزند بآب و نمک و دارچینی و زنجبیل و مرق آن بیاشامند و گوشت چرب آن بخورند درد مفاصل و بادهای غلیظ را سودمند بود و چون گوشت وی بسیار خورند تمدد در معده و بطی در خروج و ثقل پیدا کند اولی آن بود که در پی آن جوارشات مسهله چون سهر یاران و تمری بخورند و امثال آن

لاتین EQUUS ASINUS SYLVATICUS فرانسه IONAGRE انگلیسی ONAQR

حنظل

علقم خوانند و تخم وی هبید خوانند عبری کبست و بشیرازی کوست خوانند و بکرمانی خرزهره و لفظی دیگر خرزهره روباه

گویند نر و ماده بود ماده سفید بود و سست و زودشکن چندانکه سفیدتر بود بهتر باشد و پوست وی باید که زرد بود و بسفیدی مایل بود اگر به کبودی مایل بود بد بود و اگر بر درخت يك حنظل بیش نبود آن کشنده بود و آن بزرگی دو حنظل بود و بهترین وی ماده سفید رسیده بود هندی که وصف کرده باشد و طبیعت آن گرم است در سیوم و خشک است در دوم و یوحنا گوید گرم و خشک است در دوم و کندی گوید سرد و تر بود و وی محلل و مقطع بود و درد مفاصل و اعصاب و عرق النساء و نفوس سرد را بغایت نافع بود و دماغ را از اخلاط پاک کند و تخم وی مسهل بلغم غلیظ بود از مفاصل و اعصاب و مسهل مرار اسود و اصغر بود و قولنج ریخی بگشاید و ورق وی صرع و مالیخولیا و وسواس و داء الثعلب و داء الحیه و جذام را نافع بود خاصه با ادویه که خلط کنند مانند انیسون و افیمون و نمک هندی و صبر سقوطری و ایارج فیکرا و اگراز طیبخ وی حقه کنند درست از دو درم تا چهار درم شاید و قولنج را بگشاید و مره سودای خام را بیرون آورد و شحم آن شربتی نیمدرم با عسل و با ادویه دانگ و نیم بود و باید که بغایت سحق کنند و اصلاح وی به کثیرا کنند و بیخ وی سودمند بود بگزندگی افمی و عقرب خوردن و طلا کردن و حکایت کنند که اعرابی را عقرب چهار موضع بگزید دو درم از وی بیاشامید در حال صحت یافت و در حقه جهت کسی که قولنج داشته باشد سود دهد و بخور کردن بواسیر را نافع بود و چون زن بخود برگیرد بچه بکشد و اسحق بن عمران گوید چون بگیرند حنظل و سر آن بردارند و تخم آن بیندازند و روغن زنبق پر کنند و سوراخ آن بخمیر بگیرند یا بگل و در آتش نهند تا چند جوش بزند بعد از آن بگیرند بر موی مانند سیاه کند و رها نکند که زود سفید شود و مسیح دمشقی گوید اصل وی بجوشانند جهت استسقا بغایت نافع بود گزندگی افمی و حنظل باید که در گرمای گرم و سرمای سرد استعمال نکنند که اسهال خون آورد و مضر بود بمعده و مصلح آن کثیرا بود و مصطلی و بدل آن گویند حب الخروع بود و گویند بدل آن بوزن آن حرم و چهار دانگ وزن آن قتا بود و گویند چهار دانگ وزن آن قند بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حنظل بفتح حا و ظاء آنرا القم خوانند به سبب کمال مرارت و بعره کسب و بشیرازی گوشت و بکرمانی خرزهره و بلغتی دیگر خربوزه روپاه و به لغتی هندوانه ابو جهل و بهندی آندرن کاهل و بلغتی مهاکال خوانند و آن ثمر گیاهی است بقدر هندوانه کوچکی و نارنج متوسطی و در نهایت تلخی بود و مستعمل شحم ماده آن است

لاتین COLOCYNTHIDUM FRUCTUS فرانسه COLOGUINTE انگلیسی THE WILD GOURD COLOCYNTH-COLOQUINTIDA

حنا

بهترین آن بود که بغایت سبز بود در حالی که خرد کرده باشند و طبیعت آن گرم است با اعتدال و گویند معتدل است در گرمی و سردی و عیسی گوید سرد است در اول و خشک است در دوم و طبیعت وی ورمهای گرم و سوختگی آتش را سودمند بود و شکستگی استخوان و ریش دهن را نافع بود در مرهمها بجهت خنق کنند و نیم مثقال چون بیاشامند قولنج را بگشاید و از خواص یکی آنست که چون کسی را ابتدای ابله باشد حنا بآب بسرشند و بر کف پای نهند ایمن باشد از آنکه در چشم وی بر آید و مجرب است و اگر تخم وی یکمثقال با عسل بسرشند و لعق کنند دماغ را بغایت مفید بود و در خواص این زهر آورده است که چون حنا به مسکه بسرشند و بر ناخن نهند و بدان آدمان کنند نیکو گرداند و سودمند بود و اگر پای را بوی خضاب کنند از شب تا بامداد بول آن شخص سرخرنگ شود و مضر بود بحق چون بیاشامند و مصلح وی کثیرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حنا بکسر حا و فتح نون مشدده لغت عربی است و بیونانی ارقان و فقولیون نیز و بهندی نامند و آن نیانی است معروف ساق آن بقدر یکزروع و زیاده و در هند و بنگاله تا بقدر یکدو قامت انسان میرسد و ساق آن سرخرنگ و برگ آن شبیه برگ انار و مورد نازکتر و نرمتر از آن و در اکثر بلاد خزان ندارد و گل آن که فاغیه نامند سرخ مایل بسفیدی و خوشبو است...

لاتین LAWSONIA INERMINS فرانسه و انگلیسی HENNA

حندقوقی'

به شیرازی اندقوقو گویند و پیارسی دیواسپست بری گویند و بستانی و حندقوقا را وزق و حباقا خوانند و بیونانی لوطوس اغریوس گویند و معنی آن حندقوقای بری بود و از آن بستانی را طریفین گویند و بهترین وی بستانی بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در آخر درجه دوم و گویند در میان درجه دوم و گویند در آخر درجه اول و گویند در سیم کلف را نافع بود و روغن وی درد مفاصل را سود دهد و عصاره بستانی با عسل سفیدی که در چشم بود زایل کند بری و بستانی صرع را سود دهد و استسقا را و بول براند و حیض براند و روغن وی بادها که در اعضا بود را نافع بود و اگر طفل دیر بحرکت آید بروی بمالند زود حرکت

کند و اگر در طبیخ آن نشینند همین عمل کند وی مهیج باه بود و اگر آب وی بر گزندگی عقرب ریزند درد ساکن کند و چون بر عضو سالم ریزند لذع و وجع پیدا کند و چون عصاره وی سعو ط کنند صداع آورد و حندقوقی خنق آورد و درد حلق و مداوای آن به کشتنیز و کاهو و کاسنی کنند

در مخزن الادویه مینویسد: حندقوقی بفتح حا و سکون نون و فتح دال و ضم قاف و سکون واو و فتح قاف و الف مقصوره اسم نبطی است و آن از جنس یونجه است بری و بستانی میباشد برای را بعربی حباقا و بیونانی لوطوس اغریوس و بفارسی دیواسپست صحرانی و بشیرازی اندقوقو و به لاتینی لوطس سکرار و بهندی بسکهره و کده پرنه نیز نامند و بستانی را بعربی ذرق و بیونانی لوطوس و بلغتی طریفلن و به لاتینی طریفلم اوراتم و بکسطلان طریبول رفاکه و بهندی این نوع نیز بنام بری مشهور است و در اصفهان شبدر و در مازندران شرویت گویند

حنالغزله

شنجار است و ابوخلسا خوانند و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: حنالغزله بلفتم مصر ابوخلسا است

حناء قریش

حرازالصخر است و گفته شد

حناء مجنون

وسمه بود و گفته شود

حنطه

گندم بود بهترین آن بود که میان صلابت و لین و فربه باشد و میان سرخی و سفیدی و سیاه بد بود و طبیعت آن گرم بود و معتدل بود در تری و خشکی روی را پاک کند و آرد نیز همچنین بود و چون بکوبند و بر گزندگی سگ دیوانه نهند نافع بود و چون بخایند و بر دما میل و ورمها نهند بگشاید و روغن وی قوبا را زایل کند و وی بهترین غذاها بود آدمی را و اگر همچنان خام بخورند کرم در شکم پیدا کند و اگر اسب بخورد زیانمند بود

در مخزن الادویه آمده است که: حنطه بکسر حا و سکون نون و فتح طا و ها در آخر بعربی برو قمح و بفارسی گندم و بهندی کیهون نامند و نیم کوفته مقشر آنرا بعربی دشیش و برغل و بفارسی برغول گویند
لاتین TRITICUM SATIVUM فرانسه BLE انگلیسی WHEAT

حنطه رومی

خندروس گویند و خالاون نیز گویند و گفته شود

حوك

بادروج بود و گفته شد

حور هندی

مریخ است و گفته شود

حور رومی

اکروفس خوانند و توز گویند و آن درختی است که پوست وی زرد بود و گل وی گرم بود در درجه سیوم و خشک بود در

اول و ورق وی چون با سرکه بیاشامند صرع را نافع بود و تقطیر البول را سود دهد و ورق وی ضعیف تر از گل وی بود و صمغ وی کهر با بود و تخم وی لطیف تر از صمغ بود و آنرا سرو خوانند و ورق وی چون با سرکه بر نقرس ضما د کنند بغایت نافع بود و تقطیر البول را سود دهد و ثمر وی منع آبستنی بکند و شیخ الرئیس گوید که وی لطیف بود و سخت گرم نیست و یکمقال ثمره وی عرق النسارا نافع بود و اسحق گوید یکمقال از ورق وی بعد از ظهر با سرکه سودمند بود جهت آبستنی

در مخزن الادویه آمده است که: حور بضم حا درختی است شبیه بدرخت خرما برگ آن مانند برگ بید و از آن باریکتر و پوست آن زرد و گل آن خوشبو و دانه آن مانند گندم و بلغت اندلس آنرا سرد و له نامند

حومر

و حمر نیز گویند و آن تر هندی است و گفته شد

حواری

آرد گندم سفید بحریر بیخته بود

حوجم

اسم عربی ورد احمر است

حوران و حوفران

این هر دو اسم طرخون است و گفته شود

حومانه

اسم عربی طرفین است و گفته شود

حور اسفندار

بستان افروز بود و گفته اند طرخون است

حیه

مار است و انواع آن بسیار است و آنچه در تریاق مستعمل بود افعی است و قرص افعی از وی سازند و صفت وی در مرکبات گفته شود

حیوة المولی

قطران است و گفته شود

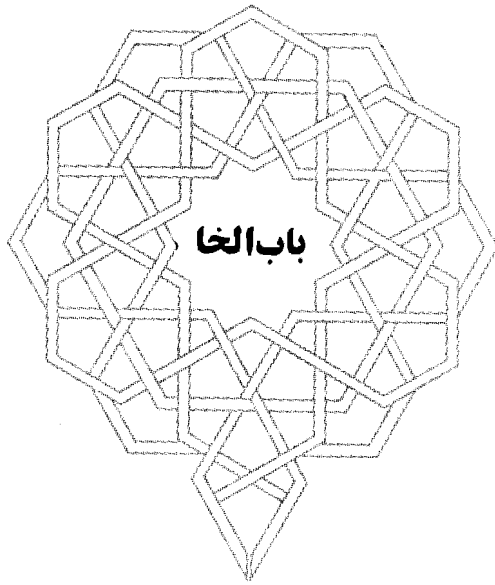
حی العالم

ابرو خوانند ابرو الحی ابدأ یعنی همیشه زنده و هرگز ورق آن نیفتد و پیش بهار نیز گویند و بعضی گویند بستان افروز است و بعضی گویند تخم آن است و این هر دو خلاف است و آنچه محقق است نوعی از ریاحین است که در تبریز بسیار می باشد و دایم سبز بود و حی العالم دو نوع بود کوچک و بزرگ و دیسقوریدوس گوید سه نوع است یکنوع کوچک خود رو بود که جایهای سایه و بن دیوارها و کوهها روید و قضبان وی کوچک بود و یک شاخ بیش نبود و ورق بسیار بدان بود و به قد یکوجب بود و گل

وی زرد بود و در قوت مانند نوع بزرگ و از آن بستانی بود و کوهی بود و قد وی بدرازی يك گز بود و بسطبری انگشت بود و بهترین وی بستانی بود و طبیعت آن سرد است در سیم و خشک است در اول و هر دو نوع کوچک و بزرگ نافع بود و رمهای گرم و جگر و سینه گرم را طلا کردن و چون تنها یا با سویق بر حمزه و نمله ضماد کنند و ریشهای پلید و ورم گرم که در چشم پیدا شود و سوختگی آتش و نقرس بغایت نافع بود و عصاره وی پنج درم چون بیاشامند گزندگی رتیلارا نافع بود و چون با سرکه و روغن گل بر سر نطول کنند در دسر را نافع بود و جهت اسهال و ریش روده سودمند بود چون با شراب بیاشامند گرم دراز بیرون آورد و چون زن بخود برگیرد قطع رطوبت مزمن از رحم بکند و اگر در چشم کشند درد چشم را سودمند بود گویند پنجدرم آب وی با سکنجبین چون بیاشامند حدت دم را ساکن کند و صفرا و قوت بدن بدهد و دیسکوریدوس گوید نوع سیوم را بقله الحمقا بریه خوانند و بعضی طیلاقون گویند و اهل روم آبلو خوانند و این نوع میان سنگستانها روید و طبیعت آن گرم بود و مفرح جلد بود و چون با پیه کهن بر خنازیر ضماد کنند تحلیل دهد و حی العالم مضر بود به سپرز و مصلح وی طین ارمنی بود

حیصل

حدق است و گفته شد



خانق النمر

صاحب منهاج گوید خانق النمر والذیب و یسمى قاتل النمر والذیب وهی حشیشة و در صفت قاتل الذیب گوید که قوته کفوة خانق النمر وهوشمة پس بدین تقدیر از این دو اسم و ماهیت آن یکی سهو باشد و آنچه محقق باشد گفته خانق النمر نباتی است که چون پلنگ و یوز و گرگ و سگ و خوک بخورند خناقشان بگیرد و بدان خانق النمر و قاتل النمر خوانند که مخصوص به پلنگ است و وی را زودتر بکشد و آن نوعی از مازیون است بتحقیق اگرچه بعضی گویند اثقیل است و بعضی گویند خربق سیاه بود و این هر دو خلاف است و آنرا اقویطن نامند و طبیعت آن گرم و خشک است در چهارم

صاحب مخزن الادویه مینویسد: در ماهیت آن اختلاف است بعضی مازیون سیاه و بعضی اسقیل و امین الدوله گل سیر صحرایی دانسته و مؤلف مالایسع و صاحب تذکره گویند که آن گیاهی است غیر مازیون ساق آن بقدر شبری و برگ آن شبیه ببرگ فناء و از آن کوچکتر و با خشونت تر و از سه عدد تا چهار عدد زیاده نمیشود و بیخ آن شبیه بعقرب و براق و درخشنده باشد صاحب تحفه نیز در باب خانق النمر همین عقیده را دارد صاحب بحر الجواهر خانق النمر را نوعی مازیون و خانق الذیب را خربق سیاه دانسته است

خانق الذیب

قاتل الذیب هم خوانند و در قوت مانند خانق النمر است اما مخصوص به گرگ بود که وی را زودتر می کشد همچنانکه خانق النمر مخصوص است به پلنگ و آن بتحقیق خربق سیاه بود و طبیعت آن گرم و خشک است در سیوم یعنی در آخر درجه سیوم چون بکوبند و بر گوشت خام فشانند و گرگ بخورد بمیرد

صاحب مخزن الادویه پس از بحث مختصری درباره این گیاه مینویسد این ماسویه آنرا اسقیل و صاحب اختیارات گوید بتحقیق خربق سیاه باشد

خانق الکلب

قاتل الکلب بود و در عمل همان کند بلکه زیاده اما سگ را زودتر میکشد و وی سم هر حیوان بود که دنبال داشته باشد و آن از هندوستان می آورند و آنرا اذراقی خوانند و گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا بهندی کلہاری گویند و آن اذراقی است که بفارسی کچوله نامند و یوسف بغدادی مؤلف مالایسع غیر آن دانسته است

خاتم الملك

ساداوران است و گفته شود

خامالاون

صاحب جامع گوید حربا است و صاحب منهاج گوید نوعی از ماذریون سیاه بود و صاحب جامع گوید خامالا اسم ماذریون است و آنکه گفته اند که اسدالارض ماذریون بود سهو کرده اند اسدالارض حربا است و خامالا اسم ماذریون است و به سبب اشتراك اسم سهو کرده اند و هم صاحب جامع گوید از قول بعضی متأخرین که اسدالارض خامالاون خانق است که آن ماذریون سیاه است پس بدین تقدیر قول صاحب منهاج معتبر بوده و خامالیون و کامالیون نیز گویند

خامالاون لوقس

معنی لوقس بیونانی سفید بود و عبری اشخیص گویند و به بربری اداء گویند

خامالاون مالس

اداء اسود است و آنرا خمالیون و کمالیون نیز گویند و آن خانق النمر است و گفته شد

خامالا

بیونانی یعنی زیتون الارض و آن مازریون است و گفته شود انواع آن

خالیدونیون

خالیدومیون نیز گویند و آن دو نوع است بزرگ و کوچک بزرگ آن عروق الصغر خوانند و کوچک آنرا مامیران و معنی خالیدونیون دواء الخطافی بود و بدان سبب این اسم بوی نهاده اند که پرستوک چون بچه وی در آشیانه نابینا شود مادر برود و شاخی مامیران بیاورد و در آشیانه بنهد بچه نابینا بینا شود بفرمان خدای تعالی و این از خواص اوست

خالاون

حنطه رومی بود و گفته شد و پبارسی کاکل خوانند و در خندروس گفته شود طبیعت آن و منفعت آن

خامامیل

بانونج است و گفته شد

خامانیطس

معنی آن بیونانی صنوبر الارض بود و آن کمافیطوس است و گفته شود

خامادریوس

خامادریون نیز گویند و معنی آن بیونانی بلوط الارض بود و آن کمادریوس است و گفته شود

خاما قطی

معنی آن بیونانی خمان الارض بود و آن خمان کوچک است و اقطی خمان بزرگ و گفته شود

خاولنجان

خولنجان نیز گویند و آن را خسرو دار و خوانند و گفته شود

خامشه

شیطرج است و گفته شود

خبیه

بزرالجمحم است و بشیرازی شفتړك و باصفهانی خاکشی و به تبریزی سوردن و بترکی مراشوه گویند و نیکوترین آن سرخ خلویی رنگ بود خرد و شیرین و حصبه را سود دهد و اصحاب سودا چون با نبات بیاشامند بدن را فربه کند و لون را نیکو گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خبه به ضم خا بشیرازی شفتړك و باصفهانی خاکشی و به تبریزی سوردن و بترکی شیوران و درمازندران گیاه آنرا سلم بی نامند و در هند مشهور به خوب کلان است و ماهیت آن تخمی ریزه و اندک طولانی و دو نوع میباشد یک ریزه و رنگ آن مایل بسرخ و طعم آن اندک مایل بتلخی و دوم از آن بزرگتر و رنگ آن سرخ مایل تیرکی و هر دو خود روی در صحراها باغها و دامن کوهها بسیار میشود

خبازی

پپارسی خرو خوانند و بشیرازی نان کلاغ و آن نوعی از ملوکیه است و گویند و ملوخیا بستانی است و ملوکیه بری و گویند نوعی از ملوخیا را بقلة الیهودیه خوانند و ملوکیه گویند و آن خطمی بود و بری لطیفتر و خشکتر از بستانی بود طبیعت آن سرد و تر بود در اول و گویند معتدل است در گرمی و سردی و گویند تلینی در وی هست و معتدل بود و قولس گویند گرم و خشک است و این قول دور است نافع بود گزندگی زنبور نحل را ضما د کردن وقتی که خام بود و ورق بری را چون با زیتون بر سوختگی آتش و حمزه و طیبخ وی چون زنان در آن نشینند صلابت رحم نرم گرداند و مقعد ورق وی چون با بیخ وی بجوشانند زهرها و ادویه های کشنده و گزندگی رتیلا را ضما د کردن نافع بود و بول براند و تخم وی چون خلط کنند با تخم خندقوقای بری و با شراب بیاشامند درد مثانه ساکن کند و چون ورق وی بپزند و بر دمامل نهند و ورمها که احتیاج بشکافتن بود بگشاید و ماده بیرون آورد و بدان حفته کردن گزندگی روده و مقعد و رحم را سود دهد و آنچه بستانی بود معده را بد بود چون تر بود مثانه را نافع بود و جهت خشونتی که در سینه و شش بود و مثانه را سود دارد و اگر بپزند با روغن و ضما د کنند بر ورمهای گرم ساکن کند و خبازی سرفه ای که از خشکی بود و خشونت سینه را نافع بود و بول براند و شکم و ورق وی چون بخایند همچنان خام و با اندک نمکی ضما د کنند بر ناسور که در چشم بود پاک کند و گوشت برویاند و چون ضما د کنند با کمیز بر سر ریشی که سبب آن از تری بود سودمند بود و چون بر گزندگی عقرب ضما د کنند خاصه چون با زیت بود نافع است و گل وی قرحه کرده را سودمند بود آشامیدن و ضما د کردن و قضبان آن نافع بود جهت روده و مثانه و شکم نرم دارد و نوعی از خبازی بری بود که مسهل مره خام بود تا حدی که گاه باشد که خون بیاید

صاحب مخزن الادویه مینویسد که: خبازی بضم خا پپارسی نان کلاغ و پنیړك و خیرو و بترکی ایم کماچی و درمازندران گیاه آنرا انجیلک و بشیرازی خطمی کوچک نامند
لاتین MALVA ROTUNDIFOLIA فرانسه MAUVE انگلیسی MALLOW

خبز

بهترین آن بود که از گندم آفت نارسیده پاک خوب صلب بود و نان وی سفید بود و حواری دشوار از شکم خارج شود و نفخ در وی زیاده و مولد ریاخ بود و سده جگر و سنگ کرده تولد کند و شکم ببندد و نان خشکار سپرز غلیظ کند و خونی که از وی حاصل شود میل بسیاهی داشته باشد و نان حواری بدنرا فربه کند و نان که نخاله بسیار داشته باشد زود از شکم بیرون آید و غذا اندک دهد و آنچه نخاله اندک داشته باشد ضد آن بود و نان فطیر نصح در وی زیادت بود از آنچه خمیر مایه داشته باشد و نان خشک کهن شکم ببندد و نان نرم خشکار چون بآب و نمک تر کنند و بر قوبای کهن ضما د کنند زایل کند و شکم نرم دارد و اصحاب قولنج را سود دارد و غذا اندک دهد و بدتر از انواع نانها بود که از گندم پزند و جرب و حکه و بواسیر تولد کند و مصلح وی ادهان و حلوات و البان بود و بهترین نان سمید بود غذا بیشتر دهد و دیرهضم شود به سبب آنکه اندک نخاله بود و در گرمی معتدل بود بدنرا فربه کند و شکم ببندد و سده پیدا کند و اولی آن بود که خمیر او نمک داشته باشد و با اسفید باج و طبانجات شور خورند و بعد از وی جواری و گندم میان سفید و سرخ و خشکار بود و متوسط بود در کثرت غذا و قلت آن و سرعت هضم و بطوء آن نزدیک به سفید بود و در بیشترین احوال شکم ببندد و اصحاب کد را سودمند بود و معده را قوی کند و دیرهضم شود و مولد ریاخ و نفخ بود و سده و سنگ کلیه احداث کند و مصلح وی زنجبیل و اطریفل بود و بعد از آن ماء العسل

خوردن و بحمام رفتن و خوابهای دراز کردن مناسب بود نان فرنی بد بود و دیرهضم شود و مزاجهای خشك را سود دهد و مصلح وی چیزهای شیرین بود و نان قطایف شکم بیندد و مولد خلط غلیظ بود و مصلح وی شیرینی بود و نان برنج بهترین آن بود که از برنج سفید خوب بپزند و طبیعت آن سرد و خشك بود غذای روده دهد و شکم بیندد و دیرهضم شود و مصلح وی روغن بادام بود نان جو بهترین آن بود که از جو تازه فربه بپزند طبیعت آن سرد و خشك بود و شکم بیندد و غذا اندک دهد و مصلح وی چیزهای چرب بود

در مخزن الادویه مینویسد: خبز بضم خا و بفارسی نان و بترکی چرك و بهندی روتی و بامگریزی بریت نامند

خبز الغراب

اقحوان است و گفته شد

خبز الفرود

لوف است و گفته شود

خبز المشایخ

بخور مریم است و گفته شد

خبث الحديد

اسقورون است و بیپارسی ریم آهن گویند و بشیرازی رمه آهن و قوی تر از همه خبثها بود و آنرا فجنوش خوانند و بهترین وی از فولاد املس بود و پاره های کوچک تنک بود که بروی خشونت نبود طبیعت آن گرم و خشك است در سیوم مجفف رطوبات و محلل ورمهای گرم بود و سودمند بود جهت خشونت جفن نافع بود و مقوی معده باشد و چون با شراب کهن بیاشامند خون بواسیر قطع کند و منع آبستنی بکند و چون بخود برگیرند به پشم پاره خون رفتن باز دارد و قطع سلس البول بکند و سفلی را محکم دارد طلا کردن و چون بیاشامند شیر که در پستان بسته بود را سود دارد و مقدار دانگی مستعمل بود و خبث الحديد بقوت مانند زنجار الحديد بود و چون با سکنجبین بیاشامند منع مضرت دوائی که کشنده بود بکند مانند ماذریون و از خوردن وی همان عارض شود که از خوردن براده الحديد و علاج وی چنان کنند که علاج کسی که براده خورده باشد و اولی آن بود که مدبر کنند صفت آن بگیرند خبث الحديد و سحق کنند و در سر که انگوری خویسانند چهارده شبانه روز و بعد از آن خشك کنند و سحق کنند و بروغن بادام بریان کنند بعد از آن مستعمل کنند باه را زیادت کند و ورم سپرز را تحلیل دهد و اعضایی که محتاج به تجفیف بود معده و جگر و سپرز و تقطیر البول و قرحة امعا و مثل آنرا بغایت نافع بود و بدل

خبث الحديد مدبر اطریفل کوچک بود و بدل غیر مدبر خرف بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خبث الحديد بفتح خا بفارسی نوش و ریم آهن و بشیرازی رمه و بهندی لومه کاکوهه یعنی فضله آهن و مدبر آن را کیت بکسر کاف و سگون یا نامند

خبث الفضة

ثقل نقره بهترین آن بود که سبزرنگ و تنک بود قابض بغایت و دروی جذب و تجفیف بود جرب و سعه و ریش را نافع بود و چون در مرهم کنند منع خون از ناسوره بواسیر بکند

خبث النحاس

در قوت نزدیک است به خبث الحديد و ضعیف تر از مس سوخته بود

خبث الرصاص

قوت وی مانند رصاص محرق بود طبیعت آن سرد و خشک است و جهت ریش چشم سودمند بود و بدل آن اسفیداج رصاص بود

خترق

افسنتین است و گفته شد

ختم الملك

خواتیم الملك گویند و آن طین مختوم است

خثاء البقر

زبل البقر است و پیارسی سرگین گاو گویند چون بر ورهای غلیظ نهند تحلیل کند و بسوزاند و بر سوراخ بینی نهند با سرکه خون رفتن بازدارد و مجموع زهرها را نافع بود چون بخورند و گرم بر بدن نهند و رها کنند تا خشک شود بعد از آن برگیرند و دیگر تازه نهند چند نوبت و چون بر پای منقرس نهند با خاکستر و زیت سود دهد و بر گزندگی زنبور و نحل بغایت نافع بود و مستسقی بیاشامند نافع بود خاصه که در فصل بهار بود و چون خشک کرده زن بدان بخور کند زادن بر وی آسان شود و بچه مرده بیندازد و بچه زنده بکشد و در خواص این زهر آورده است که چون بر ثالیل بندند قطع کند

خدریق

عنکبوت است و گفته شود

خداع الرجال

بذر البنج است و گفته شد

خردل ابيض

اسفندان سفید است و گفته شد

خروالحمام

جوز جندم است و گفته شد

خرقی

خلر است

خروع

پارسی آنرا بیدانجیر گویند و بشیرازی کنتو و کرچک بهترین وی بحری بود و طبیعت آن گرم و خشک بود و در دوم و گویند تراست و اسحق گوید گرم و خشک است در سیم و مسهل بلغم بود و قولنج بگشاید و فالج و لقوه را نافع بود و صاحب منهاج گوید شربتی از وی ده دانه مقرر بود و صاحب تقویم گوید شربتی از آن پانزده دانه بود و اعصاب را نافع بود و هر صلابتی که بود چون ضماد کنند یا بیاشامند نرم گرداند و سی حب از وی سفید کرده سحق کنند و بیاشامند مسهل بلغم مره و رطوبت مایی بود و قی آورد و غثیان بازدید کند ورق وی چون بکوبند و با سوبق خلط کنند و ضماد کنند بر ورملهای بلغمی سود بخشد و ورملها که در چشم بود را نافع بود خواه پخته و خواه خام و نقرس و درد مفاصل چون ضماد کنند بغایت نافع بود اما خوردن وی مضر بود به سینه و مصلح وی کثیرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خروع بکسر خا بفارسی بیدانجیر و به شیرازی کنتو و بترکی کرچک و بهندی ارئید نامند و آن دو نوع میباشد سفید و سرخ مایل به بنفشی و درمی قویتر از اول بود برگ آن شبیه برگ انجیر و شرفها از آن بلندتر و ساق آن دودرغ و بیشتر و بیخ آن مانند نی مجوف و ثمر آن خاردار و خوشه دار و مدور و تخم آن بمقدار دانه قهوه و پوست آن منقط و مغز آن سفید و پر روغن است

لاتین RICINUS COMMUNIS یا PALMA CHRISTI فرانسه IRICIN انگلیسی CASTEROIL PLANT

خراطین

زعار کرم را گویند و آن امعاء الارض است و حمر الارض نیز گویند و آن کرمی سرخ بود که در زمین نمناک باشد در شیب گل و طبیعت آن گرم و خشک بود و خشکی وی در درجه سئم بود و چون بکوبند و بر جراحت اعصاب ضماد کنند و سه روزها کنند بغایت سودمند بود و گویند در ساعت سود دهد با پیه مرغابی درد گوش را نافع بود و چون با شراب بیاشامند بول براند و یرقان را سود دهد و سنگ کرده بریزاند اما مضر بود با اعصاب دماغی و مصلح وی روغن بادام بود و در بزرگ کردن قضیب اثری تمام دارد خاصه چون بشویند و خشک کنند و سحق کرده با روغن کنجد طلا کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خراطین بفتح خا امعاء الارض و حمر الارض نیز و بهندی کیچوه بکسر کاف است لاتین LUMBRICUS VERRESTRIS فرانسه IVER DE TERRE انگلیسی DESS WORM

خریج

عصفر است و گفته شود صاحب جامع گوید نوعی از کنگر حرشف است و بزبان بربری تابقیث خوانند

خرنوب نبطی

خروب گویند و خروب الشوک گویند و قضیم قریش نیز خوانند و بعربی ینبوب نامند و گفته شود

خرنوب شامی

پارسی کودره خوانند و بشیرازی کبر کازرونی و آنچه خشک بود بهتر از تر بود و طبیعت وی سرد و خشک بود و خشکی وی در دوم بود و گویند گرم است در اول شکم ببندد و با وجود شیرینی معده را نگزد و ادرار بول کند خاصه چون با عقیدالعنب پرورده باشند جالینوس گوید چون تر بود شکم نرم کند و معده را بد بود و هضم نشود و چون خشک بود شکم ببندد و بول براند لیکن دیر هضم شود و چون نارسیده بود و ثالیل را بدان بمانند محکم البته زایل کند و مقدار مستعمل از وی پنج درم بود و روفسی گوید غذای بدن بدهد و طبیعت ببندد و ریش معده را نافع بود و ارساسیوس گوید اسهال با فرط را نافع بود و قوت بدن بدهد و امعاء را پاک کند از اخلاط بلغمی فاسد اما مجفف اعصاب بود و مصلح آن لعاب بهدانه و نبات بود و صاحب جامع گوید فانیذ دفع ضروری بکند و گویند مصلح وی ماء العسل بود و جلد و بدل خرنوب مازوی سوراخ بود بوزن آن و گویند طراشیت بود بوزن آن و گویند قرط بود بوزن آن

خرنوب هندی

خیار جنبر و گفته شود

خرنوب مصری

شجره سنطراست و آن خرنوب نبطی بود و گویند قرط است و گفته شود و این مؤلف گوید چهار نوع است بلکه پنج نوع مصری و هندی و نبطی و شامی و باز هندی دو نوع میباشد خرنوب شامی کبر کازرونی است و خرنوب نبطی کودز است و خرنوب مصری قرط است و خرنوب هندی خیار جنبر است و یکنوع خرنوب شامی بود که بغایت بزرگ باشد چنانچه شاخی از وی بمقدار یک گز و زیاده هم بود و پهن باشد

در مخزن الادویه تحت عنوان خرنوب مطلق مینویسد: خرنوب بضم خا ماهیت آن بری و بستانی بود و آن درختی است عظیم بزرگی گردکان و برگ آن بسیار سبز املسی مایل بتدویر و ضخیم و گل آن زرد طلایی و دانه های آن شبیه بیافلا و شیرین طعم و در تکاین کراث و در مازندران و گیلان لارکی نامند و بهترین آن بستانی که مغز آن بسیار شیرین و از آن در مصر و شام رب میسازند
درخت خرنوب به لاتین CERATONIA SILIQUA فرانسه CAROUBIER انگلیسی CAROB TREE

خردل

بهترین بستانی بود تازه فربه و سرخ رنگ و چون بکوبند زرد بود و طبیعت آن گرم و خشک است در چهارم از خولص وی آنست که چون در عصیر انگور اندازند بحالت خود بماند و نجوشد و چون بکوبند و در دماغ دارند عطسه آرد و چون برنقرس ضما د کنند نافع بود و برداء الثعلب همچنین خاصه بری و بر عرق النساء و درد سپرز و هر دردی که مزمن باشد چون خواهند که جذب آن از عمق بدن بکنند بظاهر بدن ضما د کنند و از بخور آن گزندگان بگریزند و خوردن وی قطع بلغم بکند و چون با عسل یا با موم گداخته با زیت بر روی مالند روی را پاک گرداند و ورمهای مزمن و خنازیر تحلیل دهد چون با کبریت و سکنجبین بر ورمی طلا کنند و بر جرب و قوبا ضما د کنند سودمند بود مؤلف گوید اگر کسی قوبا داشته باشد بگیرد خردل کوفته وقتی که از حمام بیرون آید و کرباس پاره بانگشت پیچد و بر قوبا مالد چندانکه خون آلود شود بعد از آن خردل کوفته بر آن باشد زرداب بسیار از آن روانه شود و صحت یابد و رازی گوید جهت درد دندان دایمی چون سحق کنند و بر دندان نهند عجایب بیند و چون بر برص طلا کنند سود دهد و زحمت لیشرعس را بر سر ضما د کردن نافع بود و سده مصفات بگشاید و در داروهای چشم شبکوری را سود دهد خاصه چون بکوبند و در آب بزنند و با عسل در چشم کشند و چون با پودنه یا شراب بیاشامند کرم بکشد و اگر آب وی در گوش چکانند درد ساکن کند و سپرز بگذازند و اختناق رحم را سود دهد و باه را زیادت کند و تبهای کهن زایل گرداند و مقدار مستعمل از وی دو مثقال بود و خردل بری خلط بد از وی حاصل شود و بتوکی آنرا قجی خوانند و همه معطش باشد و درد سر آورد و مضر بود بدماغ و مصلح وی آن بود که بیادام و سرکه پیورند و باید که در خوردن نمک هندی با وی اضافت کنند و بیاشامند و صاحب تقویم گوید مصلح وی صندل و کافور و گلاب بود و بدل آن دو وزن حب الرشاد بود و گویند دو وزن آن تخم شلغم بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خردل را بهندی رانی نامند و آن گیاهی است برگ آن شبیه ببرگ ترب و کوچکتر از آن و خشن و اندک تند بوی و ساق آن مربع و گل آن زرد و تخم آن مدور و سرخ و تند طعم و بری و بستانی میباشد بری آنرا بهری حرشا و بترکی قجی نامند و برگ بستانی بزرگتر از بری و نوع سفید آنرا حرف ابیض و بفارسی اسپند و سپندان نامند و نوع غیر تخم مدور سرخ تند طعم را بترکی ککج گویند و از مطلق آن مراد بزرگ سرخ رنگ تازه بستانی است که چون بکوبند رنگ آن زرد و باد هنیث و حدت باشد و مستعمل همین نوع است
لاتین SINAPIS فرانسه MOUTARDE انگلیسی MUSTARD

خردل بری

لبسان است و گفته شود

خردل پارسی

نوعی از حرف بود که آنرا اسفند و اسفندان خوانند و خردل سفید گویند و گفته شد در الف

خرقاق

بزبان اهل دمشق خردل فارسی است و گفته شد

خرو

خروج خوانند و آن خبازی است و گفته شد

خربق ابیض

بیخی است که پوست وی مستعمل است و به بیخ کبر ماند و گیاهش به لسان الحمل ماند و درازی ساق وی چهار انگشت و مجوف بود بطعم از خربق سیاه تلخ تر بود و از بیخ وی ریشه‌های بسیار رسته باشد مانند اسارون و نوعی هست که ریشه ندارد و املس بود و بغایت صلب بود و بهترین آن بود که سفید بود و زود متفتت شود و لعاب داشته باشد و در حال زبانرا نگزد و بعد از آن بگزد سخت طبیعت آن گرم و خشک است در دوم فالج و صرع و درد مفاصل را سود دهد معیی بلغم و اخلاط سرد بد بود و معده را پاک کند از اخلاط مختلف مثل بلغم و صفرا و سودا و چون زن بخود برگیرد حیض براند و بچه بکشد و لبن وی بر بهق و جرب و قوبا طلا کردن نافع بود و از خواص وی آنست که چون با سویق و عسل بسرشند و موش بخورد بمیرد و وی سم کلاب و خنازیر بود و در شیافات جهت دفع تاریکی چشم و روشنایی آن مستعمل کنند و روشنی بیفزاید و اولی آن بود که یک رطل از وی پاره کنند و در سه رطل آب باران بجوشانند سه روز بعد از آن پزند تا دو دانگ بماند و صافی کنند و دورطل عسل مصفی بر سران آب کنند و بجوشانند و کف آن بگیرند و چون بقوام اشربه برسد فرو گیرند و شربتی از او ملعقه بود بآب گرم و این سالم بود و ایمن کسی که بیاشامد و اگر سحقی کرده بوی وی بدماغ رسد معطس بود و سعال پیدا کند و اگر سحقی کرده بیاشامد خطر بود تشنج و کزاز پیدا کند و قی آورد بقوت و خناق بازدید کند و افراط کردن آدمی بکشد و مقدار مستعمل از وی پنج طسوبود و کسی که وی خورده باشد براز وی چون مرغ بخورد بمیرد و صاحب تقویم گوید مصلح وی دوغ تازه و جلید بود و صاحب منهاج گوید مصلح وی مصطلی بود

خربق اسود

حراقت وی زیادت از حراقت ابیض بود و ورق وی بورق چنار ماند اما شکافته تر بود و سیاه تر و ساق وی کوچک بود و گل وی سفید بود و اندکی بسرخی مایل باشد و تخم وی مانند خسکدانه بود و بیخ وی یک شاخ بود و گره بسیار داشته باشد و پوست بیخ وی مستعمل بود و وی در زمین‌های خشک روید و چون وی را بشکنی از میان وی غباری بیرون آید و بسیار گره بود و اندرون گره مجوف بود و لون بیرون وی سیاه بود مانند سعد و اندرون ته و بن وی اندک ریشه باریک داشته باشد و آنرا خال زنگی خوانند و رجل الراعی گویند و مالینوویون و مالیوس نیز گویند طبیعت وی گرم و خشک است در سیم گوشت مرده بخورد و با سرکه بر بهق طر کردن نافع بود و بر برص نیز و لبن وی بر قوبا طلا کردن نافع بود و وسواس و مالیخولیا را سود دهد و چون با موم و کندر و آب زفت با روغن قطران بیامیزند و بر جرب مالند نافع بود و چون با سرکه پزند و بدان مضمضه کنند درد دندان ساکن کند و بخور کردن همین عمل کند و اگر نزدیک درخت انگور بروید اگر از آن انگور شراب سازند مسهل بود و چون در داروهای چشم کنند قوت باصره بدهد و دفع سودا کند از جمیع بدن و مسهل صفرا و بلغم نیز بود و صفرای غلیظ مستفرغ کند زیادت از سقمونیا و در علت‌های مزمن که محتاج به داروی مسهل بود مانند مانیا و صداع و شقیقه بغایت نافع بود و مره صفرا و سودا براند و شربتی از وی نیم درم تا نیم مثقال بود با قوتنج و سعتر و ادویهای ملطف گرم که معده را سودمند بود و بعضی در سکنجبین خوسانند یا شراب شیرین بعد از آن بجو آب یا بمرغ یا مرق آن بیاشامند مسهل صفرا و سودا اما مضر بود بگرده و اسهال بسیار آورد و باشد که خناق آورد و مقدار دو درم تشنج احداث کند و مصلح وی در استعمال کردن دوقوا و کثیرا یا فطراسالیون و سعتر بود و بدل آن نیم وزن آن کندش است و بیخ کبر مساوی و گویند بدل وی نیم وزن آن مازریون است و چهار دانگ وزن آن غاریقون و گویند بدل آن کبیکج است

خردل ابيض

خردل فارسی است و گفته شد

خرزهرج

دغلی است و گفته شود

خروالديك والدجاج

سرگین خروس و مرغ بود و مجموع سرگین‌ها مجفف و مصلح قولنج بوند چون با شراب یا سرکه بیاشامند و تریاق فطرخانیق بود با عسل و چون سحق کنند و برگزندگی سگ دیوانه نهند سودمند بود و چون بیاشامند بوزن یکمئقال با سکنجبین قی بلغم آورد

خروالفار

سرگین موش گرم بود برداء الثعلب طلا کردن سود دهد خاصه چون با سرکه بود و اگر با کندر و شراب بیاشامند سنگ گرده بریزاند و اگر از وی شیاف سازند و کودکان بخود برگیرند شکم براند و چون بپزند و در آب آن نشینند عسرالبول را نافع بود و اگر در چشم کشند سفیدی ببرد و مزه برویاند و رطوبت قرنیه پاک کند

خروالصفادع

طحلب است و گفته شود

خربوزه

بطیخ است و گفته شد

خرامقان

نباتیست بشکل سنبل الطیب اما لون وی بسبزی مایل بود و بوی وی به سنبل مانده و در طبیعت و خاصیت نزدیک است به سنبل و در طعم وی اندک حلاوت است

خرفه

بقلة الحمقا بود گفته شد

خرنباش

مرماحوز است و گفته شود

خرفع

ثمرعشراست و گفته شود

خرفطان

نیتومه است و گفته شود

خرفن

حلبان است و گفته شد و حلد نیز گویند و آن حبی است که نزدیک به کرسنه بود و کرسنه مضع است و حلبان مدور بود و لون آن اندک میلی به سبزی و سیاهی زند

خرول

لغت بری است و صفت آن در لام گفته شود

خرمیان

جندیدستر است و گفته شد

خزف

لطیف ترین خزفها خزف سرطان بحری بود و طبیعت خزف سرد و خشک بود و جلا دهنده بود خاصه خزف تنور و خزف سرطان بحری مجفف بود و چون سحق کنند و با همجنان تره تیزه کوفته بهق و کلف و نمش زایل کند و مرهمی که از ایشان بسازند جراحتها زود بصلاح آورد و جرب و قرحه ها را بغایت سودمند بود و خزف تنور بر نقرس طلا کردن نافع بود و با سرکه طلا کردن بر قوبا و جرب و حکه و سعفه سودمند بود و خزف غصار چینی دندانرا جلا دهد و خضرف مضر بود با عصاب دماغی و مصلح وی روغن بنفشه بود و مقدار مستعمل از وی دو درم بود

خز

پارسی قز گویند و بهترین آن مغربی و سومی بود و طبیعت آن گرم است و مجفف

خزামী

خیری بری است و بشیرازی اروانه گویند و طبیعت وی گرم و لطیف بود و مسخن دماغ سرد بود و چون بیاشامند سوء المزاج را نافع بود و جگر و سپرز را چون بدان بخور کنند هر بوی گنده که باشد زایل کند و مسخن رحم بود و مجفف رطوبات که از آن روانه بود و رحم را پاک گرداند و چون فرزجه او زن بخود برگیرد آبستن شود بفرمان خدا یتعالی

صاحب مخزن الادویه مینوسد: خزامی را بفارسی شب انبوی و شب بوی نیز نامند خصوص سفید آنرا و بعضی گل مریم نیز گفته اند در ماهیت آن اختلاف است و بعضی گویند گیاهی است بسیار خوشبو که بفارسی خیری دشتی و بشیرازی اروانه نامند انطاکی غیر خیری دانسته و گفته گیاهی است لطیف قریب به بنفشه و گل آن شبیه به بنفشه مایل بکبودی و لاجوردی و یوسف بغدادی و صاحب اختیارات و دیگران خیری بری دانسته اند صاحب تحفه تحت عنوان خراما بعد از نقل قول از کتب مختلف چنین ابراز عقیده میکند که خراما خوشبوترین گلهای صحرانیست و سفید نیز میباشد و در نفع مشکا کل گل حنا و آن سنبلی است پیازوی شبیه به پیاز نرگس

خسفف

جوز است و گفته شد

خس

خس پارسی کاهو گویند بری و بستانی بود و بهترین وی بستانی تازه پهن ورق بود و طبیعت آن سرد و تر بود در سیوم و

گویند در دویم حرارت معده را نیکو بود و خواب آورد و بول براند و خونی که از وی متولد شود نیکوتر از خونی بود که از بقول دیگر حاصل شود و میل بسردی داشته باشد و جهت آب گردش نافع بود و آنچه ناشسته بود در وی نفخ کمتر بود و آنچه شسته بود نفخ در وی زیادت بود و اگر در میانه شراب تنقل کنند مستی کمتر کند و وی زود هضم شود و تشنگی بنشانند و با سرکه اشتهای طعام بازدید کند یرقان را نافع بود و جهت ورمهای گرم بر حمزه طلا کردن نافع بود و بیخوابی زایل گرداند خواه خام خوردن و خواه پخته و قطع سیلان منی بکند و درد چشم که از گرمی بود بر آن ضماد کردن سود دهد و تخم وی چون بیاشامند سودمند بود جهت کسی که احتلام بسیار افتد و قطع شهوت جماع بکند و کاهوی بری لبن وی در قوت مانند لبن خشخاش سیاه بود و قطع سیلان منی بکند مانند بستانی و نیم درم از لبن وی مسهل کیموس مایبی بود و گزندگی عقرب و رتیلا را نافع بود چون بیاشامند و کاهو بسیار خوردن چشم را ضعیف گرداند و تاریکی آورد و حواس را تیره کند و مصلح آن هلیله مربا بود و اولی آن بود که به حب قوقا یا تنقیه کنند و آب رازیانه در چشم چکانند و کاهو مضر بود بیه و مصلح وی کرفس و نعناع بود

لاتین LACTUCA SATIVA فرانسه LAITUE انگلیسی LETTUCE- CABBAGE- LETTUCE

خس الحمار

سنجار است و سوقلیوس و ابوخلسا نیز گویند و گفته شد

خسرو دارو

خولنجان است و گفته شود

خشخاش سفید

بستانی بود بهترین وی تازه فربه بود و طبیعت وی سرد و تر بود در دویم و گویند در سیوم و عیسی گوید سرد و خشک بود در دویم سودمند بود جهت سرفه گرم و نزله سینه و رطوبات معده و نفث دم و بادها نیز که فرود آید از سر و با غسل منی را زیاده کند و مقدار دو درم تا پنج درم مستعمل بود و حب وی شکم براند و غذای اندک دهد و مصلح وی غسل بود یا قند و صاحب تقویم گوید بسیار از وی مرخی بود شش را و مصلح وی مصطلی بود و سلیخه و اسحق گوید پوست وی مضر بود به شش و مصلح وی مصطلی بود و پوست آن از دانه منوم تر بود و چون بپزند و وی را ضماد کنند بر پیشانی بیخوابی را نافع بود و بیخ وی چون با شراب بجوشانند تا به نیم باز آید جگر معلول را نافع بود و کسی که در شکم وی خلطی غلیظ بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: که خشخاش را بهندی پوست گویند
لاتین PAPAVER SOMNIFERUM فرانسه PAVOT BLANC انگلیسی WHITE POPPY

خشخاش سیاه

صاحب تقویم گوید بری و بستانی بود و صاحب منهاج گوید بری مصری بود و بهترین وی تازه فربه بود و طبیعت آن سرد و خشک است در سیم و گویند در چهارم تراست ریشهای چشم مواشی زایل کند و خشخاش سیاه چون بکوبند خرد و با شراب بیاشامند اسهال و سیلان رطوبات مزمن که از رحم آید نافع بود و چون باب خلط کنند و بر پیشانی و صدغین ضماد کنند بیخوابی را زایل کند و چون در داروهای چشم استعمال کنند سودمند بود جهت حرارت جگر بغایت نافع بود و مقدار مستعمل از وی نیم درم بود و دیسقوریدوس گوید چون بسوزانند و خاکستر آن با روغن گل و سرکه بر جرب طلا کشد و بحمام روند و بنشینند تا بعرق فرود آید بغایت سودمند بود و مخدر بود و مضر بود به شش و مصلح وی تخم رازیانه بود و صاحب تقویم گوید مصلح وی روغن زنبق و نرگس بود

خشخاش زبدي

میتن افرو دوس خوانند و معنی آن خشخاش زبدي بود و بدان سبب بدین اسم خوانند که چون زبد سفید بود و بعضی از قلیا خوانند و نبات وی و ورق و ثمر وی مجموع سفید بود و تخم وی مسهل بلغم بود در قوت و طبیعت نزدیک به جبلهنگ بود صاحب تحفه المومنین مینویسد: گیاهی است بسیار سفید و سبک و ساقش بقدر زرعی و بسیار ریزه و دراز و بیخ او باریک و ثمرش متصل بیریگ و سفید و مستعمل از او ثمر اوست در طبیعت مثل جبلهنگ و از جمله سموم است

خشخاش مقرن

خشخاش بحری خوانند و غلاف آن مانند غلاف شاخ گاو بود بدین سبب وی را مقرن خوانند و نبات وی در کنار دریاها روید بر نقرس طلا کردن با شیر نافع بود و چون بیخ وی بجوشانند تا آب به نیم باز آید و طیبخ آن بیاشامند علت جگر را نافع بود که از خلطی غلیظ بود

صاحب تحفه مینویسد: گیاهی است برگش سفید و بازو به مثل اره و گلش زرد و ثمرش شبیه شاخ گاو منحنی و در جوف آن دانه ها مثل حله کوچک و او غیر جبلهنگ است چه دانه او زرد نیست

خشب الكروج

چوب کروج است که از هندوستان خیزد به شاخهای بادام ماند پوستی تنک دارد و چون او را بشکنی سه سو بشکنند و سفید و سبک باشد هر چند تازه تر بهتر باشد و طبیعت آن سرد و خشک است

خشب الكدر

خشب الکادی گویند و بصندل سرخ ماند اما سیاه رنگ بود و نزدیک به آب نوس و صفت کدر و کادی گفته شود و طبیعت آن معتدل است

خشب الكافور

چوبی است سفید و سست و سبک و چون بشکنی ریزه کافور در میان وی بود و طبیعت وی نزدیک به کافور بود

خشکنجبین

عسل خشک است که از کوهستان فارس خیزد از حدود کازرون در میان حص و طبیعت وی گرم و خشک بود گرمی و خشکی وی زیاده از عسل بود و فعل وی قوی تر بود از عسل در همه حالتی و بدل آن بوزن آن عسل بود و نیم وزن آن گز انجبین و گویند یک وزن و نیم عسل

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مغرب از انگبین خشک است و گویند شبنمی است که بر اشجار جبال فارس می افتد و سبز و زرد و سفید و سرخ می باشد و در تنکابن شکری و در دیلم و طبرستان اسب دندان می نامند

خشل

و خشلی مقل است و گفته شود

خشکار

آردی بود که نخاله وی نگرفته باشند

خشب الشونیز

سیسارون است و گفته شود

خصیه

بهترین آن خایه خروس بود فربه و نیکو و بدی خصیه بحسب حیوان بود و طبیعت وی گرم و تر بود بعضی گویند سرد و خشک است و غذای نیکو دهد خاصه خایه خروس فربه و منی زیادت کند و وی دشوار هضم شود خاصه از حیوانی که پیر بود و مصلح وی انجدان و فوتنبیح کوهی و نمک و سعتر بود

خصی الثعلب

بهترین وی شیرین فربه بود که از وی بوی منی آید و طبیعت وی گرم و تر بود در اول تشنج و تمدد و فالج را نافع بود و شهوت جماع برانگیزد و انعاظ تمام آورد و مقوی باه بود و قایم مقام سقنقور بود خاصه با شراب و مقدار شربتی از وی یکمقال بود یا دو مقال و صاحب منهاج و تقویم گویند ثمری است و صاحب مفرده که ابن بیطار است در جامع آورده که بیخی است و در اینجا قول صاحب جامع معتبر است و ابن مولف گوید وی بیخی بود و نبات وی یک گز باشد و گل ارغوانی رنگ دارد و بغایت نازک نزدیک به گل لبلاب و حال آنکه ابن بیطار تمام این نقلها از مفرده غافقی کرده بلکه تمام کتاب غافقی نقل کرده و باسم خود باز کرده و پدر این ضعیف باز حال این نیفتاده است و بدل آن بوزن بوزیان است و بوزن آن تخم تربزه و گویند بوزن آن تخم جرجیر و نیم وزن آن تخم انجره و گویند بوزن آن تخم اسپست و صاحب تقویم گوید فم معده را موافق نیست و مصلح آن عصاره لسان الحمل و شکر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خصی الثعلب بضم خا و سکون صاد و ضم یا... یونانی ساطیون و ساطیورین و بعضی طرفلن یعنی سه برگ نامند زیرا که گیاه آن سه برگ دارد و آن بیخی است سفید شفاف با طعم شیرین و یا لزوجت و اندک تندی و بوی آن شبیه بیوی منی و انواع دارد صاحب تحفه مینویسد: بقارسی آنرا ثعلب نامند
لاتین ORCHIS MASCULA فرانسه SALEB انگلیسی MALE ORCHIS شلمیر در کتاب خود مینویسد که: در کوههای بلند طالش و در کوه گیلویه و در کرمانشاه فراوان است

خصی الکلب

بیخی است مانند خصی الثعلب و آن دو نوع بود کوچک و بزرگ و مانند بلبوس بود بشکل و بزبان پارسی خسرو و شیرین نامند و آن زوجی بر فرق زوجی بود یکی فربه و یکی لاغر نوع بزرگ چون مرد بخورد و با زن جمع شود فرزند نرینه آورد و اگر نوع کوچک زن بخورد فرزند مادینه آورد و طبیعت وی گرم و تر بود در نوع بزرگ رطوبتی فضلی بود محلل ورمهای بلغمی بود و ریشهای پلید خورنده را نافع بود و قلاع و غله و ناصورا سود دهد و گویند چون تر بخورند باه را زیاده گرداند و چون خشک بخورند قطع شهوت بکند و جالینوس گوید اگر نوع بزرگ بخورند باه را زیادت کند و اگر نوع کوچک بخورند منع آن کند برخلاف یکدیگر و وی مسنح شش و سینه بود و مصلح آن صمغ عربی و خشخاش سیاه بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خصی الکلب را یونانی ارخص نامند و آن دو نوع است نوعی شاخهای آن بقدریک شیر و برگ آن منبسط بر روی زمین و با قریب بدان و شبیه برگ زیتون و نرم تر و نازکتر و بلندتر از آن و گل آن بنفش و بیخ آن شبیه به بیخ بلبوس و بلندتر و باریکتر حکیم مومن در تحفه مینویسد: یونانی ارخص نامند و آن بیخ گیاهی است مثل دوزیتون بهم چسبیده یکی ماده و بزرگتر و ممتلی و دیگری نرو کوچکتر و غیر ممتلی و سفید لون و برگش شبیه برگ گندنا و ساقش بی برگ و تا نیم زرع و گلش ریزه و با هم متصل شبیه به سرو و بنفش و شبیه بگل اصابع صغیر و نقیر در فیروز کوه هر دو را مشاهده کرده...

خصی الهرمس

حلبوب است و گفته شد و یونانی لیورسطس خوانند

خصی العجاویل

خایه گوساله چون خشک کنند مقوی باه بود و نعوظ تمام آورد

خصی الایل

خایه بز کوهی چون خشک کنند و بیاشامند گزندگی افعی را نافع بود

خصیه البحر

جندبیدستر بود و گفته شد

خصف

پارسی خربوزه نارسیده بود و بشیرازی هوکیک گویند و ابن مؤلف گوید که ابن سوسیدی در مفرده خود آورده که مضعف باه است

خضلاف

درخت مقل است و گویند مقل مکی است و گفته شود

خطمی

بهترین وی سبز کوهی بود که گل وی سفید بود و آنچه بستانی بود بورالزوانی خوانند و بری را شحم المرح گویند و یونانی اکیا و کل بمعنی کثیر المنفعت خوانند طبیعت وی سرد و تر بود و گویند گرم بود باعتدال و در وی تلین بود و انضاج و ارخا و تحلیل و بر بهق طلا کردن با سرکه نافع بود و وقتی که در آفتاب نشینند و ورمهای ظاهر نرم گرداند آنچه در بن گوش بود و خنازیر و دنبلات و ورم پستان که از گرمی بود و ورم مقعد که هم از گرمی بود و درد مفاصل را با پیه مرغابی طلا کردن نافع بود و عرق النساء و رعشه را و طیبخ وی چون بیاشامند عسر البول و قرحة امعاء و سنگ کرده و خلطهای غلیظ و عرق النساء و رعشه نافع بود خاصه چون با شراب پخته باشند و چون با پیه بط و یا مرغ آبی بکوبند با صمغ البطم وزن بخورد برگیرد بجهت ورم رحم و انضمام آن بغایت نافع بود و طیبخ وی تنها همین عمل کند و بیخ وی چون بسرکه بجوشانند و بدان مضمضه کنند درد دندان را ساکن گرداند و تخم آن خواه خشک و خواه تر چون بکوبند و با سرکه بر بهق زایل کند و چون خطمی بجوشانند و طیبخ وی بر گزندگی نحل مالند سودمند بود و چون با زیت و سرکه بر اعضا طلا کنند دفع مضرت گزندگان بکند و دیسقوریوس گوید مجبر اعضای منکسر بود و مقوی آن و سه درم از وی قولنج را نافع بود و چون بیاشامند خون حیض فرود آورد و بول براند و اخلاط سوداوی را مفید بود و صداع شقیقه را ضماد کردن نافع بود و به آرد جو و عسل بر ذات الریه ضماد کردن مفید بود و اگر ورق وی با اندکی زیت ضماد کنند بر گزندگی جانوران نافع بود و بر سوختگی آتش همچنین و خطمی سرفه گرم را سودمند بود خاصه چون بآب گرم لعاب وی بگیرند و با قند بیاشامند و ورق وی در ضمادات ذات الجنب و ذات الریه سودمند بود و پوست بیخ وی چون با شراب بیامیزند و بپزند مفاصل و اعضای صلب نرم گرداند و ورق وی چون خشک کنند و بکوبند و بدان سر و ریش بشویند نیکو بود و پاک گرداند و تخم وی یک جزو و استخوان خرما دو جزو بسرکه بسرشند و بر ورم قضیب ضماد کنند تحلیل دهد و مؤلف گوید بیخ خطمی کوهی جهت نقرس گرم ضماد کردن با گلاب بغایت مفید بود و سرفه صفراوی را با نبات سفوف ساختن و با جلاب گرم خوردن نافع بود و ابن مؤلف گوید اگر لعاب خطمی بگیرند و با عسل و روغن گاو زنی را دهند که دشوارزاید آسان بزاید و صاحب منهاج گوید یکمقال از خطمی قولنج را نافع بود چون بیاشامند و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح آن عسل بود و صاحب تقویم گوید مضر بود بمعده و مصلح آن عصاره زرشک بود و بدل آن خبازی است و گویند بدل خطمی سفید نیلوفر است

صاحب مخزن الادویه خطمی را از انواع خبازی شمرده و نوع سفید را از همه بهتر دانسته و مینویسد نوع ارغوانی کیود آنرا بهندی خیر نامند در تحفه نیز آمده است که خطمی بالوان مختلف است و آنچه بیگل بود خطمی بری و خطمی نر نامند و جالینوس سرد و تر شیخ الرئیس گرم باعتدال و اکثر مرکب القوی و مایل بسردی و تری میدانند و از انواع خبازی دانسته اند

لاتین ALTHAEA OFFICINALIS فرانسسه IGUIMAUVE انگلیسی MARSHMALLOWS

خطف

وسمه است و گفته شود- در تحفه بجای خطف خطر نوشته است

خطاف

پارسی پرستوك را گویند و طبیعت دماغ وی و خاکستروی روفس گوید سرد و خشك باشد احشا را زیان دارد و مصلح آن عود هندی و قرنفل بود و دیسقوریدوس گوید چون بگیرند بچه نخستین وی که ماه در افزونی بود و شکم وی بشکافند و سنگ پاره در شکم وی بود یکی یکرنگ و یکی مختلف رنگ از هر رنگی چون در پوست گوساله یا پوست گوسفند کوهی یا گاو کوهی بندنند پیش از آنکه خاک بر وی نشیند و بر بازوی مصروع بندنند یا بر گردن وی صرع از وی زایل گردد و خوردن وی روشنایی چشم بیفزاید و اگر بسوزانند و خاکستروی جهت خنق و هر علتی که باشد در حلق از لهماة و ورم زایل کند و اگر بسوزانند و خاکستروی در چشم کشند باصره را قوت دهد و اگر با غسل بیامیزند و در چشم کشند بهتر بود و اگر با غسل و سرکه بسرشند و کسی که جرب داشته باشد یا دانهها بر اعضا و در حمام طلا کنند و بنشینند تا با عرق فرو آید بعد از آن آب بر خود ریزد نافع بود و اگر نمکسود کنند و خشك کنند و دو درم از وی بیاشامند خنق را نافع بود و دماغ وی چون با غسل در چشم کشند در ابتدا نزول آب سودمند بود و چون سحق کنند بروغن زنبق و بر ناف زن بمالند نزدیک نفاس سودمند بود و ابن زهر در خواص آورده است که چون بگیرند پرستوك نر و ماده و باآتش بسوزانند و در شراب اندازند هر کس که آن شراب بخورد مست نشود و خون وی چون بخورد زن دهند چنانکه نداند شهوت وی زایل گردد و شیخ الرئیس گوید سرگین وی چون در چشم کشند سفیدی ببرد ارسطاطالیس در منافع اعضای حیوانات گوید زهره پرستوك چون بدان سعوط کنند موی سر و ریش که سفید شده باشد سیاه گرداند و دندان نیز هم سیاه کند پس چون خواهند سعوط کنند دهن پر از شیر تازه کنند تا دندان را سیاه نکند و ابن مولف گوید در خواص آورده که پرستوك برود و موی ایل بیاورد و در آشیانه بنهد تا هیچ حیوان مودی گرد آشیانه او نگردد و سرگین پرستوك چون بزهره گاو بیامیزند و بر موی سیاه طلا کنند بی هنگام سفید شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خطاف بضم خایعری ابابیل و بفارسی پرستوك و بترکی قرلانقوج و بدیلمی چلچلا و بهندی سیانی و کنهیا و بت دیوری نامند
لاتین HIRUNDO فرانسه SWALLOW انگلیسی

خفاش

وطواط خوانند و پارسی شب پره و بشیرازی موش کور گویند شریف گوید چون بکشند وی را و بر زهار کودکان پیش از بلوغ طلا کنند منع رستن موی زهار بکند و چون در روغن کنجد بجوشانند آن روغن عرق النساء را نافع بود خاصه چون چند نوبت مکرر کنند و گویند چون بپزند و مرق آن بیاشامند شکم براند و درد ورك را سود دهد و خاکستروی روشنایی چشم زیاده کند و ابن زهر آورده است که چون سروی در ظرفی مسین یا آهن با روغن زنبق بپزند چنانکه مهرا شود و صافی کنند و روغن بردارند و آن روغن بر نقرس طلا کنند و فالج قدیم و رعشه و ورم احشا و ربو بغایت نافع بود و اگر زنی دشوارزاید زهره وی در فرج آن زن بمالند در حال بزاید و اگر دماغ وی در شیب پای بمالند باه را برانگیزد و اگر بآب بجوشانند تا مهرا شود و بر سوراخ قضیب چکانند بول براند و اگر طیبخ وی در آبزنی کنند و صاحب فالج در آن نشیند مفید بود و دماغ وی چون بسوزانند و سحق کنند و در چشم کشند سفیدی زیادت که در چشم بود زایل کند و سرگین وی چون بر قوبا طلا کنند سود دهد و دماغ وی بآب پیاز در چشم کشیدن نزول آب را مانع آید و اگر سروی در شیب جامع خواب پنهان کنند و کسی که بر آن خسبد آنرا نداند بخواب نرود و خواب بر وی شوریده گردد و اگر دل وی چنین کنند همین عمل کند و ابن مولف گوید در خواص آورده اند که اگر خفاش را از درخت در آویزند جراد از آن مکان بگریزد و بول او بر مار زهر قاتل بود و اگر سروی در برج کبوتر پنهان کنند هر چند کبوتر که بود از آنجا نرود و الفت گیرند و اگر در سوراخ موشان بنهند همه موشان از آنجا بگریزند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خفاش به ضم خا و فتح آن بر دو آمده و خشاف و وطواط و بفارسی شب پره و به شیرازی موش کور و بهندی چمکادر و در بنگاله چمکدري نامند

خفج

خردل بری بود و در بلسان گفته شود

خلال مامونی

ادخ بود و گفته شد

خلاف

پارسی آنرا بید خوانند و خلاف بلخی بهرامج بود و گفته شد و خلاف نوعی از صفصاف است و صمغ وی از ورق بیرون بیاید و بهترین بید آن بود که در کنار چشمه ها رسته باشد و طبیعت وی سرد و خشک بود و ثمر وی و ورق وی هر دو قابض باشند بی آنکه بگزند و در وی تجفیفی بود و خاکستری در غایت تجفیف بود و در بستن خون بر وی ضما د کنند تر کرده و صمغ ورق وی بغایت جلا دهنده بود و خاکستری با سرکه بر ثایل و نمله ضما د کردن نافع بود و ورم پستان و ریشها و غلبه حرارت که در ورم گرم بود و شری و آبله چون باب آن در حمام بشویند بغایت نافع بود و آب وی صداع را نافع بود و زایل کند و آب ورق وی ماده که از گوش گشوده بود و روانه باشد نافع بود و ثمر وی بر ضربی که بر حدقه زده باشند نهادن نیکو بود و قطع خون رفتن بکند و صمغ وی ضعف بصر را نافع بود و آب وی سده جگر را سود دهد و یرقان را و مقدار مستعمل از آب وی بیست درم بود و اسحق گوید مضر است به شراسیف و مصلح وی گلاب بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خلاف به کسر خا و فتح آن نیز آمده و شامل بیدمشک و بید بری و بید موله است و از مطلق آن مراد بید بری است که صفصاف و بفارسی بید ساده نامند
 لاتین SALIX PENTANDRA فرانسه SAULE COMMON انگلیسی SWEET BAY LEAVED WILLOW

خلنج

اسم درختی است که در کوه می باشد و فحم از آن میگیرند و آنرا درخت کز میخوانند و گل سرخ کوچک دارد و ارغوانی رنگ و طبیعت گل آن خنک بود در دوم و حدتی دارد

خلبای

قند است و گفته شود

خل

پارسی سرکه بود و وی مرکب بود از دو جوهر مختلف گرم و سرد و سردی وی غالب بود از گرمی و بهترین وی خمر انگوری بود و طبیعت وی سرد و خشک بود در سیم و گویند سرد است در اول و خشک است در سیم معده گرم را نیکو بود و اشتها باز دید کند و قطع خون رفتن از هر عضو که باشد بکند چون بیاشامندی آن عضو که از وی خون آید بدان بشویند و یا در ظرفی بریزند و در آن نشینند قطع خون بکند و چون بر سر نهند درد سر را نافع بود و بدان مضمضه کردن دندانرا محکم کند خاصه چون با گلاب گرم مضمضه کنند و بن دندان نیز محکم کند و چون صوف ناشسته بدان تر کنند یا اسفنج و بر جراحات نهند منع ورمها بکند و ریشها که در بدن پیدا شود از حمزه و نمله و جرب تر و سوختگی آتش و قوبا و بواسیر و داخس چون با بعضی از ادویه موافق این زخمها استعمال کنند نافع بود و ریشهای پلید و خورنده چون دایم بسرکه بشویند زایل کند و چون پشم ناشسته بدان تر کنند و با روغن گل بر سر نهند درد سر که از حرارت آفتاب بود زایل کند و بخاروی استسقار تحلیل دهد و گرانی گوش و کرمی که در گوش بود بیرون آورد و طنین زایل کند اگر در گوش بچکانند و گزندگی جانوران بر موضع

زخم کرم کرده وقتی که بدن سرد گشته باشد بسبب آن سم و اگر بدن گرم کرده باشد سرکه سرد بدان موضع نهند بغایت سودمند بود جهت دفع مضرت ادویه کشند و گرم کرده بیاشامند خاصه جهت مضرت افیون و شوکران و خائق النمر و شیر که بسته باشد چون با نمک بیاشامند نافع بود جهت دفع مضرت فطر کشنده و چون بدان غرغره کنند قطع سیلان فضول از حلق بکند و خناق و لاهة را سودمند بود و علق که در خلق چسبیده بود بیرون آورد و ملطف اخلاط غلیظ بود و شکم خشک کند و تشنگی بنشانند و سپرز را نافع بود و معده را دباغت کند و ماده نیز دفع کند چون بروی ریزند درد دندان که از سردی و گرمی بود سود دهد آنچه از سردی بود بسبب سردی و آنچه از گرمی بود بسبب تلطیف که در وی است و این خاصیت که در وی است در غیر نیست و سرکه که از انگور گیرند با نمک گزندگی سنگ دیوانه را سود دارد اما سرکه مضر بود به سودایی مزاج و بسیار خوردن وی بصر را ضعیف کند و عصب را زیان دارد و اگر ادمان خوردن وی کنند با استسقا انجامد و چون بآب قند مزوج کنند مضرت وی کمتر بود و صاحب تقویم گوید مصلح وی روغن بادام بود

لاتین ACETUM فرانسه VINAI GRE انگلیسی VINEGAR

خل العنصل

پارسی سرکه عنصل خوانند سودمند بود جهت عرق النسا و تنگی نفس و ربو و چون بدان مضمضه کنند بن دندان محکم کند و گند دهن زایل کند خاصه چون هر بامداد بناشتا دو درم بیاشامند و چون در گوش چکانند گرانی گوش را نافع بود خاصه ریشی که در وی بود و چون بناشتا بیاشامند چشم را روشن گرداند و دندان را محکم کند و آواز صافی نماید و درد معده را نیکو بود خاصه چون طعام در معده هضم نشود و مصروع را سودمند بود و کسی که مره سودا بروی غلبه کرده باشد و سنگ مثانه را بریزاند و اختناق رحم و صلابت سپرز و درد ورکین را بغایت نافع بود و لون را صافی کند خاصه در زمان نقاهت و درد سر و عصب را زایل کند و از دو درم ابتدا کند تا بیست درم هر روز قدری می افزاید صفت آن بستاند اسقیل سفید و بکارد چوبی پاره کنند و در ریسمان کتان کشند و چهل روز در سایه بیاویزند بعد از آن یکمن از آن در هشت من سرکه انگوری اندازند و شصت روز در آفتاب نهند در اول سرطان تا آخر اسد و اگر ضروری رود در سرکه بجوشانند در دیگ سنگی تا عنصل مهران شود و فرو گیرد و صافی کنند و بعضی عنصل در پانزده من سرکه یا شانزده من کنند و در آفتاب نهند و بعضی یک هفته در آفتاب نهند اما آنچه دو ماه در آفتاب باشد قوت وی غالب بود و خاصیت وی زیادت باشد

خلال

سیابست بلغت وادی القرن و بلغت اهل مدینه سدی خوانند و رومیان آنرا ارموک خوانند و هندوان کالوت و وی چون سبز بود در اندرون طلعه وی صالحتر از ملح بود و آنچه رسیده بود مسهل بود و آنچه نارسیده بود ممسک بود

خلال غوره خرماست

خلد

پارسی موش کور خوانند و شیرازی انگشت پرک و آن جانوری است کور و در شیب زمین بود و گویند کور نیز بود و بیخ نبات و اشجار خورد و در شیب پیاز و گندنا بیشتر باشد و به طلب بوی پیاز و گندنا بیرون آید و اگر خواهند که وی را بگیرند پیاز یا گندنا بر در سوراخ او نهند بیرون آید و وی را بگیرند و وی از جمله سموم قاتله است و ابن زهر در خواص آورده است که خونی که در بن گوش وی بود بر خنازیر طلا کنند نافع بود و اگر سروی بسوزانند و با قلفطار سحق کنند و کسی را که بینی گنده بود در بینی دمنند گند بینی ببرد و کسی که تب ربع دارد چون بروی بندنند شفا یابد و مهراریس گوید دماغ وی چون بروغن گل بگدازند و بر بهق و برس و قویا طلا کنند نافع بود و هر چیزی که از بدن بیرون آید بمالند زایل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خلد بضم خا و فتح لام و سکون دال آنرا نداسه و بفارسی موش کور و شیرازی انگشت برک و باصفهانی وازه سبانک و به دیلمی کابیش و بهندی چون در نامند و آن حیوانیست کره الرابحه چشم و دم و پاهای آن از موش کوچکتر و خاکستری رنگ باشد

خلر

جلبان خوانند و خرفی گویند و آن حشیشی است نزدیک به کرسنه و در یزد و نواحی کرمان و کوبنان و ولایت لرستان بسیار خورند و بنان پزند و همچنان تنها مانند عدس و باقلا پزند و خورند و چون تر بود همچنان ناپخته خورند اما دوار آورد و بزبان آن قوم کرو خوانند و بشیرازی مشو و ابن مؤلف گوید که هر کس که ادمان خوردن آن کند لنگ گردد و گویند طبیعت آن سرد و خشک است غذا اندک دهد و خونی بد از وی حاصل شود و مولد سودا بود و اعصاب را مضر بود و بغایت نفاخ بود و چون طبیخ وی بعسل بیاشامند خلطهای بد از امعا براند و حیض براند و محلل و ملین فضول از سینه بود و اگر گاو بخورد مانند کرسنه بود دور منفعت فربهی و نوعی از وی هست که بزرگتر بود و آن پخته شاید خوردن و وی را بسیکه خوانند و آن بری بود و چون زنان بخورند شیرشان بیفزاید

مخزن الادویه مینوسد: خلر بضم خا و فتح لام مشدده و سکون را آنرا جلیان خوانند و بهندی متر کابلی و آن دانه است شبیه به کرسنه و گیاه آن بقدر زرعی و کمتر از آن برگ آن ریزه و گل آن مابین سفیدی و زردی و غلاف آن شبیه به غلاف باقلا و پنج قسم میباشد آنچه غلاف آن از باقلا کوچکتر و پوست آن غلیظ تر و عریض و بسیار سفید و دانه آن بقدر نخود کوچکی آنرا جلیان ایض نامند و آنچه دانه آن کوچک و پهن و اغیر جلیان اسود و بشیرازی مشو و بهندی کهساری و اهل اردستان و کرمان کوبنان کرو خوانند

صاحب تحفه در این باره شرح بیشتری داده و انواع را پنج نوع دانسته است
لاتین PISUM SATIVUM فرانسه POUIS انگلیسی CHICK-PEA

خمر

ماء العنب است و مدام و راح و مل و صها و طلا و عقار و قهوه و قرقف و ریحق و نبید خوانند و بیاری سی شراب گویند و می خوانند و بشیرازی سیک گویند و سیکی بهترین آن بود که قوام آن معتدل بود و لون آن زرد بود و خوشبوی بود بدون آنکه ادویه ای در وی کنند و متوسط بود میان نوی و کهنگی و آنرا ریحانی خوانند و طبیعت وی گرم و خشک بود در دوم اما آنچه سیاه بود غلیظ بود و دشخوار هضم شود و لیکن گوشت زیادت کند و آنچه سفید بود و رقیق غذا کمتر دهد و محروری مزاج را موافق بود و ادرار بول کند و شکم نرم دارد اما شراب سرخ متوسط بود میان سیاه و سفید و قوت وی میانه بود در دو حالت اما آنچه شیرین بود غلیظ بود و نفخ در معده پیدا کند و شکم براند اما گرده و مثانه را موافق بود اما آنچه در وی قبضی بود در وی ادرار بول زیادت بود و مصدع و مسکر بود و آنچه عفض بود شکم بیند و در وی موافقت اتصال غذا زیادت بود و قطع سیلان مواد بکند آنچه لین بود مضرت وی باعصاب کمتر بود و ادرار بول کمتر کند و آنچه کهن بود مضرت وی باعصاب و حواس بیشتر بود اما لذیذ طعام بود لیکن چون بغایت کهن بود و رقیق و سفید بول براند اما مصدع بود و اگر بسیار خورند مضر بود بمعده و آنچه تازه بود بادانگیز و دشخوار هضم بود و بول براند و بهترین آن که گفته شد در اول سودمند بود جهت شهوت کلبی و رمذ بلغمی و غشی و شفای زهرها بود و هضم رانیکو گرداند و چون بمکند تشنگی ساکن گرداند و بول براند و طبع نرم دارد و ابن مؤلف گوید چون شراب بقدر اعتدال خورند طبیعت بدن بروی مستولی شود لاجرم حرارت غریزی در دل زیادت شود و آن حرارت در همه بدن پراکنده شود و معلوم است که قوتهای جسمانی که در تن کار کننده اند بواسطه حرارت غریزی کار توانند کرد پس چون حرارت غریزی زاید گردد قوت جاذبه کامل تر شود و هضم غذا بهتر کند و چون حرارت غریزی قوی گردد بادهای غلیظ را پخته کند و قوت دافعه بر دفع آن قادر تر شود و چون قوت دافعه بادهای غلیظ را دفع کند و رگهای بادهای غلیظ تهی شود و بلغم از معده زایل گردد و بادهای که در امعاء باشند شکسته شود و بادهای فاسد که در گذرگاههای عصب باشد زایل کند لاجرم حواس صافی تر گردد و خون صافی تر شود و رنگ روی خوب شود پس از آن بواسطه قوت هاضمه غذا به قوت تن برسد و فربهی در تن پدید آید و رگها فراخ شود و روح طبیعی و حیوانی و نفسانی در همه اجزای تن ساری شود و اگر افراط کنند در وی مضر عقل بود و سپرز و جگر ضعیف کند و مبطل باه بود و شهوت غذا ببرد و نسیان آورد و رعشه و ربع و بخر و ضعف بصر و اعصاب و صرع و سکت و مرگ مفاجات آورد و تبها و اگر بناشتا تنها خورند بعد از رنجوری و کارهای سخت خنق آورد و التهاب و اوجاع و مداوای وی به فصد یا به قی بود و ابن مؤلف گوید اگر در شراب افراط کنند رگها پر شود پس حرارت غریزی را نفس زدن ممکن نبود یا فرو ببرد و مرگ مفاجات پدید آید یا کمتر شود همچنانکه چون چراغ را بیش از حاجت روغن بکنند یا فرو میرود یا ضعیف میشود و چون حرارت غریزی ضعیف شود آن شراب نامهضم بماند و بلغم گردد و مضرت آن در همه تن پراکنده شود اما آنچه از این فضلها در دماغ جمع شود آن دماغ گرم بود یا سرد اگر دماغ گرم بود آن فضلهای سوخته بود و از وی دیوانگی و سواس پدید آید و رمذ و درد گوش و سرسام گرم ظاهر شود و

اگر دماغ سرد بود به سبب آن ماهیه‌های سرد بلغمی نیک سرد شود و زیادت گردد و از وی صرع و سکنه و فالج و رعشه و کابوس و ترسیدن در خواب بیداری بی‌سببی پدید آید و آنچه از آن ماده‌ها بجانب پا افتد از وی نقرس و ضعف اعصاب پدید آید اما آنچه از آن فضلا در جگر جمع شود اگر جگر گرم باشد بسبب شراب گرم‌تر شود و خون را بسوزانند و ماده صفا زیادت شود و سودا نیز و تبهای صفراوی و سوداوی پدید آید و اگر جگر در اصل سرد بوده باشد چون شراب خورده باشد بسیار حرارت غریزی کمتر شود و جگر سردتر شود و اگر شراب را هضم نتواند کرد و فعل نتواند کردن بدین سبب فضلا‌ها گرد آید و در تن پراکنده شود و سده پدید آید و به استسقا انجامد و از این تفصیل که کردیم معلوم میشود که چندانکه در شراب کم خوردن منفعت است در شراب بسیار خوردن مضرت است و اگر خواهد که شراب مستی کمتر کند رب غوره با تخم کرب تنقل کند و غذا کمتر خورد و فالوده قندی خورد و نیلوفر بوید و اگر محروری مزاج بود تنقل با نارمر کند و سیب مرو کاهو و جماز و طلع و غذا بیشتر از خوردن آتش غوره و سماق و اناردانه خوردن است و دفع مضرت وی بشارب اترج یا ربیاس کردن

فرانسه VIN انگلیسی WINE

خمیر

تری و خشکی وی بقدر نمک بود در قلت و کثرت و تازه وی گرم بود در دوم و کهن وی گرم و خشک بود در سیم و در او قوت متضاده بود مرکب از سرد و گرم سردی وی جهت حموضت بود و گرمی وی جهت عفونت و گرمی طبیعی از جهت نمک دارد و در وی قوت جلا بود و جذب ماده بلغمی بکند از عمق بدن بظاهر و محلل بود و منضج همه ورمها خاصه دامایل چون با نمک بیامیزند و اگر ضماد کنند بر وجعی یا ورمی که در شیب پای بود نافع بود و چون معتدل بود در آب خویسانند بعد از دو ساعت صافی کنند و دانگی طباشیر و طسویی زعفران و دانگی قند در سی درم آب حل کرده بیاشامند تسکین خمار بکند و تشنگی بنشانند و چون خمیر در آب حل کنند و دانگی و نیم وزن آن روغن بنفشه با آن بیامیزند و بدان غرغره کنند ورم اندرونی حلق را نافع بود و چون در آب حل کنند و از آن چایی سازند و قطره چند سرکه بدان چکانند و بیاشامند قطع اسهال بکند

در مخزن الادویه مینویسد: خمیر به فتح خا و کسر میم بعریبی عجین و بفارسی خمیر ترش و خمیر مایه و بهندی ماوا نامند و آن آرد گندم است که با روغن کنجد و یا روغن زیتون و یا روغن گاو یا روغن گاو میش و یا بز و یا گوسفند و شیر و ماست هر یک که باشد سرشته بگذارند تا ترش و بدبو گردد و قدری از آنرا داخل خمیر نان مینمایند تا بر آید و فطیر نماید

فرانسه PATE انگلیسی PASTE

خمل

سورنجان است و گفته شود

خمان

دو نوع است بزرگ و کوچک و بیونانی خما اقطی و بطینه بدقه گویند در صفت ثمر آن که آنرا بل خوانند هم گفته شد و خمان بزرگ را شبوقه خوانند و گفته شود و قوت هر دو مجفف بود و محلل تحلیل معتدل و قوت خاما اقطی مبرد و مسهل به سبب رطوبت مایی که در وی هست لیکن معده را بد بود و ورق آن چون بپزند مانند تره‌های دشتی مسهل بلغم بود و مره و ساق وی چون تازه بود بجوشانند همین عمل کند و اصل وی چون با شراب بجوشانند و با طعام بخورد مستسقی دهند سود دهد و اگر کسی را افعی زده باشد بیاشامد بغایت نافع بود و اگر با آب بپزند و زن در آن نشیند صلابت رحم نرم گرداند و بحال آورد و ثمر وی چون با شراب بیاشامند همین عمل کند و چون بر موی مالند سیاه گرداند و ورق وی چون تر بود با پست جو بیامیزند و بر ورم گرم و سوختگی آتش و گزندگی سنگ دیوانه ضماد کنند نافع بود و چون با پیه بز بر نقرس ضماد کنند و یا با شراب بیاشامند همین عمل بکند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خمان بفتح خا لغت ببطی است و بعریبی رقعا نامند و بیونانی اقطی و آن دو صنف میباشد کبیر و صغیر و کبیر آن شبیه به شجر و شاخهای آن مایل بسفیدی و مانند نی مستدیر و برگ آن مانند گردکان و از آن کوچکتر و ثقیل الراجحه و در هر شاخه از سه عدد تا پنج عدد و بر سر شاخه قبه و گل آن سفید مایل بسرخ و ثمر آن شبیه به حبه الخضر و بنفش مایل بسیاهی و آنکه آنرا درخت هندی که ثمر آن بل است دانسته اشتباه کرده است

خمسه اوراق

پنج انکشت است و گفته شود در دوخمسه اوراق گفته شد

خماهان

صندل حدیدی خوانند و آن حجری سیاه رنگ بود و آن دو نوع است نر و ماده و از آن نر بغایت صلب بود و تیره رنگ و چون بآب بسایند محک آن زرد بود مانند زرنیخ و آنچه ماده بود صلبی آن بغایت نبود و جوهران پاک بود و اگر بآب بسایند محک آن چون زنجفر سرخ بود بغایت و طبیعت هر دو سرد بود و آن نوعی از آهن است و بیارسی خماهن گویند و محک وی چون طلا کنند بر ورم حمره با پر مرغ سودمند بود و حرارت آن بنشانند و ضربان ساکن کند و هر دو نوع این خاصیت دهد در ورماهای دموی و صفراوی خاصه نوع ماده که تبرید و تسکین در وی زیاده بود از محک نوع نر

در مخزن الادویه مینویسد: خماهان بفتح لغت فارسی است و خماهین نیز نامند و صندل حدیدی نیز

خندریل

نوعی از کاسنی بری بود هندوان آنرا ملبان گویند و اهل رستاق حرشنگ گویند اما تلخ بود و آنرا یغفید خوانند و ورق وی به کاسنی صحرائی ماند و ثمر وی و گل وی همین سیبل لیکن قدری کوچکتر بود و بر وی صمغی پیدا شود مانند مصطلی بمقدار باقلای و قوت وی مانند کاسنی بستانی بود اما به سبب تلخی وی که زیاده است تجفیف در وی زیاده است و صمغ وی چون سحق کنند و با مربا بیامیزند و در خرقة پیچند بمقدار زیتونی وزن بخود برگیرد حیض براند و اگر نبات وی با بیخ بگویند و با غسل بسرشند و قرص سازند چون با آب بگدازند و با نظرون بیامیزند و بر بهق مالند سودمند بود و صمغ وی موی زیادت که در چشم بود زایل کند و چون با شراب بیاشامند گزندگی افعی را نافع بود و آب وی چون با شراب بپزند و بیاشامند شکم بیند و صمغ وی چون بآب کاسنی حل کنند و در چشم کشند باد سبل زایل کند و اگر دو درم از وی با خمیر بیاشامند یا بر موضع گزندگی افعی طلا کنند نافع بود و اگر آب ورق وی بر بواسیر طلا کنند قطع کند و لبن وی در چشم همین عمل کند که صمغ کند

خندورس

خالون گویند و آن حنطه رومی بود و بیارسی کاکل گویند طبیعت آن گرم و تر بود و لزج و غذای وی سردتر از غذای گندم باشد و کمتر اما غذای نیکو دهد و از برنج غذا نیکوتر دهد و طبیعت بیند و معده را نیکو بود اما نفاخ بود و چون با سرکه بپزند و بر جرب تر ضما د کنند قلع کند و اگر بطیخ وی حقه کنند قرحه امعا را نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خندورس بفتح خا و سکون نون و فتح دال و ضم را و سکون واو و سین آنرا خالون نیز و بیارسی ذره مکه و بعرمی حنطه رومیه و در تنکابن گندم مکه و بهندی جوار نامند و آن نر نباتیست در خوشه و دانه های آن متصل بهم و الوان میباشند زرد و سرخ و سفید اما سفید آن و بقدر دانه دخی و بزرگتر و خام آن یا عفوصت و رسیده آن شیرین طعم و برشته کرده میخورند و از آرد آن نان ترتیب میدهند شیرین و لذیذ میباشند و نبات آن شبیه به نی و نیشکر و ذره بزرگ

خنشی

برواق خوانند و بزبان بربر تنقلیس گویند ورق وی مانند ورق گندمای شامی بود و ساق وی املس بود و آنرا انباریقین هم خوانند و بر سر وی گل سفید بود و بیخ وی دراز بود و گرد شکل بطریقه بیخ نیلوفر و حریف و گفته شد در اصل الخنشی و طبیعت آن گرم و خشک است در سیوم و گویند سرد و تر بود و دیسقوریدوس گوید چون بیاشامند بول و حیض براند و دو درم

از وی با شراب درد پهلوها و سرفه را نیکو بود و بیخ وی چون بسوزانند و خاکستر آن ضماد کنند بر داء الثعلب موی برویاند بعد از آنکه به صوف پاره موضع آن مالیده باشند و اگر مجوف کنند و روغن زیت در آنها کنند و در آتش نهند تا بجوشد و بر شقاق که از سرما بود بمالند نافع بود و بر سوختگی آتش همین سبیل و اگر آن روغن در گوش چکانند درد گوش زایل گرداند و گرانی وی ببرد و اگر ورق وی و گل و بیخ وی بر موضع گزندگی جانور ضماد کنند سودمند بود خاصه چون با شراب بیامیزند و اگر بیخ وی با دردی شراب بیامیزند و بجوشانند و بر دملها و ریشهای پلید و ورمها که در پستان بود و ورم خصیه ضماد کنند نافع بود و چون با سویق بیامیزند نافع بود جهت ورمهای گرم در ابتدا ضماد کردن نافع بود و اگر آب وی در گوش چکانند درد دندان زایل گرداند و اگر بهق سفید در آفتاب بخرقه پاره بمالند و آن بیخ طلا کنند بغایت سودمند بود و اگر ثمر و گل وی با شراب بیاشامند گزندگی عقرب را نافع بود و شکم براند و بیخ وی چون بر قوبا طلا کنند زایل کند و اگر بزیت بجوشانند و در گوش چکانند درد دندان ساکن کند و اگر سحق کنند با عسل بر شکم مستسقی ضماد کنند نافع بود و ساق وی چون تر بود بپزند و با سرکه و زیت بخورند یرقان را بغایت نافع بود و استسقا هم و بسیاری مرار آورد و مصلح وی آب تمر هندی بود یا غوره

صاحب تحفه مینویسد: خنثی به تشدید نون بلغت سیرانی گیاهی است شبیه به اسراش که بفارسی سریش نامند و ظاهراً نوعی از آن باشد برگش شبیه به کراث و از آن لطیف تر و ساقش قریب بزرعی و نرم و بر سر او گل سفیدی شبیه بیلوط و بیخش مستدر مثل بیخ سوسن آزاد و تخم او در قبه مثل تخم پیاز...

خندیقون

شرابی است که از عسل و شراب کهن یا مثلث سازند با ادویه‌ها و طبیعت آن گرم و خشک است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خندیقون بفتح خا را خندیقون نیز نامند و شرابی است که از خمر و ادویه‌های مختلف ترتیب دهند و از تراکیب طبای فرس است و معنی آن شراب بری است

خنفسا

به شیرازی خزوك خوانند و اگر بازیت بجوشانند و در گوش چکانند در حال درد ساکن گرداند و همچنین اگر سحق کنند همین عمل کند و در خواص ابن زهر آورده است که خنفسا چون در شیب گل کنند مرده شود و چون باز در شیب سرگین کنند زنده شود و اگر سرهای خنفسا در برج کبوتر نهند میان کبوتران اجتماع پیدا شود و متفرق نشوند شریف گوید اگر موخر وی پاره کنند و میل بدان فرو برند و آن رطوبت در چشم کشند قوت باصره بدهد و اگر بازیت بجوشانند و در گوش چکانند و بدان ادمان کنند کری که نوبود زایل کند و چون بازیت بپزند چندانکه قوت با روغن باز دهد و از آن روغن در بواسیر مالند بغایت سودمند بود و اگر بدان ادمان کنند دانه بواسیر قطع کند و اگر دانه خنفسا نیم کوفت بر موضع گزندگی عقرب نهند درد زایل گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خنفسا بضم خا و فتح فا بفارسی جعل و خزوك و بهندی کهوله نامند
لاتین SCARABAENS STERCORAEIUS فرانسه FEUILLE- MERDE انگلیسی BLACK BEETLE

خولنجان

بهترین وی آن بود که سرخ رنگ و سطر و کم گره بود و آن بیخی است که بازوی آشیانه سازد در لب دریا بوقت بچه کردن و آنرا در خانه باز یابند و آن از زمین یونان خیزد و زمین یونان آب برآمده است و کس آنرا نیابد الا در خانه باز که آنرا بگیرند و بشویند و پاره پاره آنرا ببرند و آنرا خسر و دار و خوانند و بترکی آنرا قرغات گویند طبیعت آن گرم و خشک است در دویم و گویند در سیوم معده را نیکو بود و درد قولنج و درد گرده زایل کند و باه را زیادت کند و بوی دهان خوش گرداند و طعام هضم کند و عرق النساء را سود دهد و بول ببندد چون از سردی گرده و مثانه بود و صرع و صداع که از سردی بود و سرطان و خنازیر و دردهای بلغمی و سوداوی را نافع بود و بادها بشکند و بلغمی مزاج را نیکو بود و رطوبتی که در معده بود نشف کند و تحریک منی کند و هیجان آن و اگر قدری از آن در دهان گیرند نعوذ آورد و صاحب منهاج آورده که یکدم از وی چون سحق کنند و بر چهار یکی شیر گا و افشانند و بناشتا بیاشامند در قوت باه بغایت سود دهد و از خواص وی آنست که

در هر دیگ و کاسه بود مکس گرد آن نگردد و جهت معده و جگر سرد بغایت نافع بود و قوت اعضای باطنه بدهد و گویند مضر است به دل و مصلح وی کثیرا بود و چیزها چرب و صاحب تقویم گوید مضر بود به حجاب سینه و مصلح وی صندل و طباشیر بود و بدل وی خرفه و قرنفل بود و اسحق بن عمران گوید بدل وی دارچینی بود و گویند بدل آن قرنفل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خولنجان را خسرو دارو گویند و بترکی قرغات و بهندی کلیجن و کلاجن نامند و آن بیخی است سرخ تیره پرگه تند طعم تند بود و لذیذ و با حدت و آنچه بتحقیق رسیده بیخ درخت تانبول است که بهندی پان نامند شلمیر تحت عنوان خولنجان مصری و ریشه جوز آنرا به:
لاتین GALANGA MAJOR یا ALPINIA GALANGA نامند
فرانسه GRANDE GALANGA- GALANGA DE L'INDE OU G.DEJAVA
انگلیسی GALANGAL

خولان

حضض است و گفته شد

خوخ

پیارسی شفتالو گویند و بهترین آن بود که استخوان سهل از وی جدا شود و وی زودتر هضم شود و آن را نوعی از آلو خوانند از معده زود بگذرد و آنچه صلب بود و استخوان بگوشت چسبیده بود غلیظ بود و دیر هضم شود و طبیعت وی سرد و تر است در آخر درجه دوم و گویند در آخر اول ملین بود و در وی قبضی بود آنچه پخته بود ملین بود و معده گرم را نیکو بود و آنچه غفص بود قابض بود و اگر خشک کنند قبض در وی زیادت بود و آنچه خشک بود بجوشانند و طبیخ وی بیاشامند قطع سیلان فضول از معده بکنند اما خشک وی دیر هضم شود و آنچه تر بود و رسیده اشتهای طعام باز دید کند و گرم و خشک مزاج را باه زیادت کند و تبهای محرقه را سودمند بود و حرارت بنشانند و تشنگی زایل کند و فساد وی چون فساد زرد آلود نبود و لذیذتر از وی بود اما غذای وی غلیظ از غذای او بود و رطوبت وی زود متعص شود و مولد بلغم بود و اولی آن بود که بعد از خوردن وی زنجبیل مربا خورند با عسل و شراب ربحانی و اگر ورق وی با بهاروی بکوبند و آب آن بیاشامند حب القرع بکشد و کرمها را

صاحب مخزن الادویه مینویسد: خوخ بفارسی شفتالو و بهندی آرو نامند و آن دو نوع است آنچه پوست آن نازک و رنگارنگ و سفید و سرخ و زرد و مزغب و از گوشت جدا گردد آنرا هلو نامند و غیر آنرا شفتالو کاردی و شفتالو نیز دو نوع میباشد لطیف و شاداب و غیر لطیف و شاداب و همه اجزای درخت آن تلخ میباشد
لاتین PRUNUS PERSICA- BRUNON- AMYGDALUS PERSICA فرانسه PECHÉ انگلیسی PEACH- NECTARINE

خوخ اقرع

گویند سادج هندی بود و گفته شود

خوخ فلتق

استه قاقله است و گویند هیل بویا است که آن قاقله کوچک است و گفته شود

خوخ سیاوشان

دم الاخرین است و گفته شد

خرزهرج

سم الحمار است و به شیرازی خرزهره گویند و آن دلفی است و گفته شود

خوض

ورق مقل بود و نخل نارگیل و امثال آن خوانند

خیشفوج

حب القطن است و گفته شد

خیار

قند خوانند و به شیرازی خیار بالنگ گویند و پیارسی بادرنگ خوانند صاحب منهاج گوید لطیف تر از خیارزه بود و سرد تر و در وی اندک قبضی بود و اسحق بن عمران گوید سرد تر و ثقیل تر و غلیظ تر از خیارزه بود و طبیعت وی سرد و تر بود در دوم تبهای محرقه را سودمند بود و بول براند و تشنگی فرو بنشانند و میرد احشای محروری بود و آب وی چون بگیرند سی مثقال تا چهل و پنج مثقال باده درم شکر سلیمانی بیاشامند مسهل مرار صفرا بود و از خوردن وی خلطی بد متولد شود بهترین وی کوچک بود که تخم وی رقیق بود و افضل وی آب وی بود و موافق جگر و معدة گرم بود و غافقی گوید آب وی لطیف تر از آب خیارزه بود اما جرم خیار دیر هضم شود و بغایت سرد بود و خوردن وی تشنگی آورد و درد معده و خاصره و مصلح وی غسل بود یا مویز یا جوارش که ناخواه و کند در وی بود اما آنچه بسر که پرورند بغایت سرد بود و حرارت بنشانند اما در معده دیر بماند اولی آنکه بعد از طعامهای غلیظ نخورند مانند آش ماست و آش غوره و امثال آن باید که بعد از آن سفید باج خورند و پوست وی خشک کرده مقدار چهار درم چون زن بیاشامد دشواری زادن بروی آسان گردد

در مخزن الادویه تحت عنوان قند مینویسد: بشیرازی خیار دراز و خیار بالنگ و بغراسانی خیار بادرنگ و بهندی کهیرا و بفرنکی کوکوا بر نامند
لاتین CUCUMIS SATIVUS فرانسسه CONCOMBRE انگلیسی CUCUMBER

خیار شنبر

پیارسی و هندی خیار چنبر خوانند و وی هندی و کابلی و مصری بود بهترین وی هندی بود که سطر و سیاه رنگ بود رسیده و فلوس وی براق بود و پوست وی رقیق بود بهترین آن بود که در زمان خرج کردن از قلم بیرون آورند و طبیعت آن معتدل بود در حرارت و تری و گویند گرم بود و گویند سرد بود ملین و محلل بود و ورمهای گرم را نافع بود که در احشای خاصه در حلق بود و چون بدان اغرغره کنند با آب گشنیز تر و لعاب بذرقطونا خنق را نافع بود غرغره کرده و طلا کردن بر نقرس و ورمهای صلب و مفاصل سود دهد و درد جگر را نافع بود و پاک گرداند چون با تمر هندی بیاشامند مسهل مره صفرا بود و چون با تر بد بیاشامند مسهل بلغم و رطوبت بود و چون با آب کاسنی یا آب عنب الثعلب بیاشامند یرقان را و درد جگر گرم را نافع بود خاصه چون آب کشوث اضافه کنند و اسهال وی بی زحمت و اذیت بود تا بحدی که اگر زن آبستن بخورد هیچ زبانی نه بیند بلکه مصلح وی بود و زادن بر وی سهل شود و مره محترقه و بلغم براند و شکم نرم گرداند و سینه و قولنج بگشاید و شربت از فلوس وی پنج درم تا پانزده درم بود و اسهال وی به قوت جاذبه بود و گویند به لزوجت و هر کس که امعاء وی ضعیف بود باید که پیش از استعمال بروغن بادام خویساند یا بر سر شربت ریزد اسحق گوید مضراست به سفلی و مصلح وی آب عناب بود و صاحب تقویم گوید مضر بود بمعده و غشیان آورد و مصلح وی مصطلی و انیسون است و بدل آن صاحب منهاج گوید نیم وزن آن ترنجبین است و سه وزن آن مویز بی دانه و قدری تر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بکسر خامرب از خیار چنبر فارسی است و بهندی الناس و کرماه و کرواله و سیال لانهی نامد و آن ثمر درختی است تا بقدر درخت گردکان چوب آن خالدارو گل آن زرد شبیه بگل یاسمن و ثمر آن دراز تا بقدر زرعی و باریک به سطر بی ابهامی و در حرف آن پرده های خشبی و بر آن رطوبت سیاه چسبیده که آنرا غسل خیار شنبر نامند و پرده ها را فلوس آن و در هر پرده تخی اندک پهن صنوبری شکل سفید مایل یزردی و مستعمل غسل آن است
لاتین CASSIA FISTULA فرانسسه CASSEIN BATONS انگلیسی PURGING CASSIA

خیری

انواع است یکنوع خیری سیاه است و آنرا خیری خطایی گویند و یکنوع بنفش است و آنرا خیری میروینی گویند و هفت رنگ گویند یکنوع سفید و یکنوع سرخ و آن بری بود و آن خزامی بود و گفته شد و یکنوع زرد بود و بهترین آن زرد بود که پیارسی خبری گویند و در بغداد و موصل آنرا عصیفره خوانند طبیعت آن گرم بود و گویند گرم و خشک بود در اول و گویند در دویم و بوئیدن گل وی محلل بادهای غلیظ بود از دماغ و سردی دماغ و رطوبت آنرا نافع بود و گل وی چون خشک شود قوت وی زیاده بود از تر و طبیخ وی حیض براند و ورم رحم را سود دهد چون در آن نشینند بچه مرده و مشیمه بیرون آورد و اگر بیاشامند مضر بود بچه را در مشیمه به سبب حرارتی که در وی هست و قوت تخم وی و گل وی یکسان بود و اگر دو مثقال از تخم وی بیاشامند حیض براند و باد معده و امعاء را نافع بود و فواق را سود دهد و اگر با عسل زن آبستن بخود برگردد بچه زنده بکشد و مرده بیرون آورد بیخ وی در قوت مانند ایشان بود لیکن غلیظ تر و به طبیعت زمین نزدیک بود و چون ویرا خشک کرده با سرکه بر سبزه سخت شده ضماد کنند نافع بود و نقرس و ورمی که در مفاصل پیدا شود و بغایت صلب بود چون ضماد کنند سودمند بود و طبیخ وی بسرکه درد دندان را سود دهد و گل وی چون در موم روغن کنند شقاق مقعد و انگشتانرا نافع بود و چون با عسل بیامیزند قلاع زایل کند و خیری سیاه که آنرا بشیرازی خطایی خوانند طبیعت وی معتدل است و نافع بود جهت بادی که در سر باشد و غیر از نوع زرد و سرخ که منفعت آن گفته شد انواع دیگر خیری چندان منفعتی که مشهور بود که آنرا یاد کنیم ندارند مگر کسی چیزی به تجربه معلوم کرده باشد

لاتین VESICARIA GUAPHALOIDES

خیروع

خبازی است و پیارسی خرو گویند و قدیم الملک نیز گویند و در خبازی گفته شد

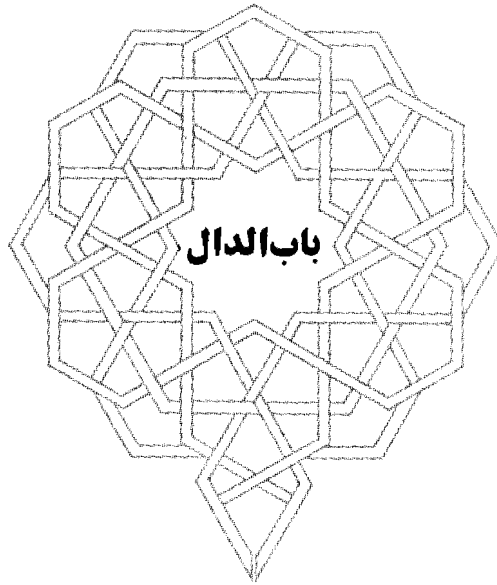
خیربوا

هیل بوا خوانند و هال بوا بهترین آن تازه فربه بود و تیز بود و رازی گوید در قوت مانند قرنفل بود و لطیف تر از قاقله بزرگ بود و طبیعت وی گرم و خشک است در سنوم معده و جگر سرد را سودمند بود و بجهت معده نیکوتر از قاقله بود و قوی بیند و غذا را هضم کند و این ماسویه گوید که معده را از اخلاط بلغمی پاک کند و اشتهای طعام باز دید کند و نافع بود جهت وجهای سرد خاصه در دماغ و قوت سر بدهد و اریباسوس گوید جهت بهق که در همه بدن بود بغایت سودمند بود چون یک جزو از وی و یک جزو کندس و یک جزو تخم تره تیزه کوفته و بیخته با عسل بسرشند و طلا کنند و گویند مضر بود باحشای محروری و مصلح آن شیرۀ تخم خرفه و سکنجبین بود و وی را بهندی لاحی خوانند

خیروان بلدی

آس بری است و گفته شد صفت آس در الف و صفت بری که آنرا مورد اسفرم خوانند در باب میم گفته شود انشاء الله

تعالی



باب الدال

دانع دبر

حب الراسن است و گفته شد

دانع ابروج

دانع افزونك نیز گویند و به شیرازی آنچكك نیز خوانند و از کوه گیلویه که ولایت فارس است خیزد و در هیچ موضع دیگر نباشد و طبیعت آن گرم بود و معتدل بود در تری و خشکی و منی بیفزاید و شهوت جماع زیاده کند و باه برانگیزد و ابن مؤلف گوید چون بکوبند و شیر آن بگیرند وزن بیاشامد حیض براند و مجرب است

صاحب مخزن الادویه مینوسد: وی تخم آمروء جنگلی است بزرگتر از بهدانه مایل به مثلثی شکل پوست آن سیاه رنگ و مغز آن سفید و شیرین و لذیذ و آنرا برشت مقشر نموده تنقل مینمایند آنچكك در شیراز جزو اچیلهای معمولی است

دار صعوص

دارمنصوص نیز گویند و آن دارچینی است و گفته شود

دادی

حبی است مانند جو باریك تر و درازتر و به طعم تلخ بود و طبیعت وی گرم و خشك است در دوم و گویند سرد است و یوحنا گوید گرم است در اول و خشك است در دویم بهترین وی سرخرنگ بود و خوشبوی و تازه و وی قابض بود نبید خرمایی را از ترشی نگاه دارد و ملین صلابات بود و شکم ببندد و درد معده را نافع بود و استرخای آن چون در طبیخ وی نشینند و اگر دو درم از وی بکوبند و بزیت چرب کنند و سفوف سازند بواسیر را بغایت نافع بود و دفع زهرها بکند و اگر در طبیخ وی نشینند مقعد و رحم که بیرون آمده باشد باز بجای خود رود و اگر بعسل بسرشند و لعق کنند کرمهای بزرگ و کوچک بکشد و بسیار خوردن وی کشنده بود و مداوای به قی و اسهال و شیر تازه و چیزهای چرب بود و صاحب تقویم گوید سده آورد و بواسیر و دوار و مصلح وی خمیر بنفشه بود یا هلیله بقند و بدل وی در تحلیل صلابات چهار دانگ وزن آن بادام و نیم وزن آن ابهل بود مگر در آبستنی که نشاید ابهل مستعمل کند

دادی رومی

هوفاریقون است و گفته شود

دارشیشعان

قندول خوانند و بزبان بربری آزوری و به لفظی دیگر اشتلابوس و آن درختی سطر خارناک است و در پوست وی حراقتی و در گل وی حدتی و در چوب وی عفوصتی بود و بعضی گویند بیخ سنبل هندی است و گویند چوب سنبل رومی است و این خلاف است آنچه محقق است پوست وی مانند قره بود اما به سطر بی بسیار از وی سطر تر بود و سرخ تر مانند خون و بهترین آن بود که گران وزن بود آنچه بسرخی زند چون پوستش بازکنی به لون خون بود و خوشبوی و سطر و در طعم وی اندک تلخی باشد و نوعی از دارشیشعان بود که املس باشد و تابان و بغایت تلخ بود و سفیدرنگ بود و بوی نداشته باشد و طبیعت وی گرم است در اول و خشک است در دوم و گویند سرد است محلل ریح بود و مصلح عفونت و قطع خون بکند و شکم ببندد چون طیبخ وی بیاشامند و چون بشراب بپزند و بدان مضمضه کنند قلاع را زایل کند و ریش بد که در دهن باشد و دندان را نگاه دارد و استرخای عصب را بغایت نافع بود و اگر در ادویه فرزه کنند بچه بیندازد و عسرالبول را سودمند بود و رطوبات غلیظ را نشف کند و مقدار مستعمل از وی یکدرم بود تا دو درم و سودمند بود جهت نفخ معده و چون سحق کنند و بروغن خیری بسرشند و در گوش چکانند گرم گوش بکشد و چون سحق کرده بسرکه بر دندان نهند درد ساکن کند جالینوس گوید عفونات و نزولات و سواس سوداوی را بغایت نافع بود و معده را پاک گرداند و اسحق گوید مضر بود بجزگر و مصلح وی به دو قو بود و صاحب تقویم گوید مجفف اعصاب بود و مصلح آن صمغ عربی و کثیرا بود و بدل آن دیسقوریدوس گوید در سودمندی استرخای عصب بوزن آن اسارون و چهار دانگ آن زراوند و نیم وزن آن درونج بود و شاپور گوید بدل آن کزنارک بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دارشیشعان اسم فارسی است و آنرا قندول و عود البرق نامند و خوشبوتر از عود بود و بهندی آنرا کای پهل گویند
لاتین MYRICAE SAPIDAE CORTEX

دار فلفل

جالینوس گوید بهار فلفل سفید است و گویند درخت وی غیر از درخت فلفل است و بتحقیق بهترین وی آنست که سطر بود و به طعم مانند فلفل بود و طبیعت وی گرم و خشک است در سیم و گویند خشک است در دوم و گویند تر است در اول محلل بود و مرضهای سرد زایل کند و هضم طعام بکند و قوت جگر و معده بدهد و باه را زیادت کند و قایم مقام زنجبیل بود و چون در میان جگر بز بریان کنند تاریکی چشم و شبکوری را ببرد و جهت گزندگی جانوران را روغن طلا کردن نافع بود و جالینوس گوید معده را پاک کند از رطوبات لزج و سده جگر و سپرز بگشاید و دیسقوریدوس گوید عرق النسا و فالج را نافع بود و فولس گوید قوت پشت بدهد و شهوت را زیادت کند و اندروماخس گوید زهرهای کشنده و گزندگی افعی و صرع را مفید بود و مقدار مستعمل از وی نیمدرم بود و مضر بود به سر و مصدع بود و صاحب منهاج گوید مصلح وی صمغ عربی بود و صاحب تقویم گوید مصلح وی صندل و گلاب بود و بدل آن بوزن آن فلفل و گویند بوزن آن زنجبیل و بوزن آن زرنباد بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفارسی فلفل دراز و بهندی ببیل و ببیلی نامند و آن ثمر نباتی است پیازه دار و برگ آن شبیه برگ تانیول و از آن اندک کوچکتر و با حدت و تلخی و ثمر آن طولانی شبیه به شاهتوت و سیاه رنگ و کوچکتر از آن و خشکدانه های وی کوچک و سرخرنگ و پیوسته بهم...

دار چینی

بهترین وی سیلانی بود و خوشبوی سرخرنگ تیز طعم که طعم وی شیرین بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سیوم و گویند در دوم و روغن وی گرم و خشک بود و دارچینی در غایت لطافت بود و مصلح عفونت و زکام را نافع بود و خوردن وی و کحل کردن تاریک چشم را زایل کند و مفرح قلب بود و در وی تریاقیت هست و چون با مصطلی بپزند و آب آن بیاشامند فواید زایل

کند و دارچینی نعوظ تمام آورد و هضم طعام بکند و درد معده که از سردی بود زایل کند و بادها بشکند و رعشه را نافع بود و سینه را پاک کند و سده جگر بگشاید و قوت معده بدهد و استسقا را سود دهد و درد رحم را با زرده تخم مرغ و زهرهای گزندگان را سود دهد و بر گزندگی عقرب با انجیر ضماد کردن بغایت نافع بود و چون سحق کرده بر قویا طلا کنند سود دهد و چون با عسل بر کلف مانند سود دهد و سرفه کهن و درد گردن و عسر البول را نافع بود و اولی آن بود که با شراب بسرشدند و قرص سازند و در سایه خشک کنند قدرت وی تا پانزده سال بماند بقراط گوید قوت انسانرا نگاه دارد چندانکه در حیات باشد و ذهن را تیز کند و جالینوس گوید معده و دماغ را از فضول پاک کند و نسیان ببرد و دیسقوریوس گوید چشم را روشن کند و حیض براند و مشام را قوت دهد و همه تبها را نافع بود و فولس گوید یرقان را نافع بود و صرع و وجعهای سرد را نافع بود و مستعمل از وی یک درم بود و روفس گوید لقوه را نافع بود و استرخای عضله را سودمند بود و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی اسارون بود و گویند مضر بود به سر و مصلح وی خمیره بنفشه بود و بدل وی پوست سلیخه بوزن آن و نیم وزن آن کبابه یا ابهل یا زرنب و گویند بدل آن دو وزن آن کبابه بود و تیادوق گوید بدل وی بوزن وی خولنجان بود و گویند بدل وی دو وزن وی ابهل بود و روغن دارچینی رعشه را بغایت نافع بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: دارچینی بفتح دال معرب دارچینی فارسی است و دار بمعنی درخت و چوب است و به یونانی آنرا افتمیون و بسریانی مرسلون نامند و آن پوست شاخهای درختی است که منبت آن جزیره سیلان که سراندیب نیز نامند... تند بود تندطعم و سرخ رنگ و شیرین و قلمهای آن باریک و بسیار درهم پیچیده و بلند تا در سه زرع و راست خصوص که از شاخهای نورسته آن جدا شده باشد
در تحفه مینویسد: درخت آن شبیه بدرخت انار و برگ آن چون ورق گردوست و بی گل و بی شحم
لاتین CINNAOMI CORTEX فرانسه CANNELLE DE CEYLAN انگلیسی CINNAMON

دارمکی

نوعی از مرواست و گفته شود در میم

داربرنیا

بقم است و گفته شد

دارورومی

سالان بود و گفته شود

دبق

قسوس خوانند و آن حبی است مانند زرشک و دانه مورد و عطاران بشیرازی وی را مویزج خوانند و چون بشکنند عسل لزج و بغایت چسبنده در اندرون وی بود بهترین آن تازه املس بود که لون اندرون وی کراشی بود و لون بیرون وی سیاه بود که به سرخی زند و طبیعت وی گرم و خشک است در سیوم و گویند در دوم و در وی رطوبت فضلی بود و غیر نضج و اسحق گوید گرم و تر بود و محلل و ملین بود چون با زرنیخ بر ناخن تبا شده نهند قلع کند بر ورمهای سرد و شرا بلغمی ضماد کنند نافع بود و چون با زرنیخ و موم خلط کنند به اجزای مساوی و بر ورم بن گوش نهند مجموع ورمها را نافع بود و اگر با کندر بیامیزند و بر ریشهای کهن نهند زایل کند و اگر با بوره بر سپرز نهند بگدازند و بلغم و عرق النسا و نقرس را نافع بود و چون نیم درم از وی مستعمل کنند جذب رطوبت غلیظ از عمق بدن بکند و فولس گوید خلطها در اعضا بگدازند و قوت اعضا بدهد و رطوبت زایل کند و مرقوریوس گوید محلل اخلاط فاسد بود که در ورکین جمع شده باشد اما مضر بود به قلب و از خوردن وی قراقر در شکم پیدا شود و مغض آورد و دوار و اولی آن بود که بآب عسل قی کنند و حقه کنند و سکنجبین بیاشامند و گویند مصلح وی بالنکو و گاوزبان بود و بدل وی نیم وزن وی عاقرقرا بود و در تحلیل ورمهای صلب چهار دانگ وزن آن جوز سرو و نیم وزن آن ابهل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دبق به کسر دال و سکون با وقاف آنرا قسوس نامند و بفارسی مویزک عسلی و کشمش کاولیا و آن دانه ایست از نخود کوچکتر و سبزرنگ و چون خشک گردد پوست آن درهم پیچیده و مایل بسیاهی شود و در جوف آن رطوبتی چسبنده باشد و دانههای آن بقدر خشکاش و گیاه آن از درخت امرود و

دبس

پيارسى دوشاب خرمایى گویند بهترين وى بصرى بود كه آنرا سيلان گویند و آن آتش نديده باشد و آنچه از رطب
فارسى گیرند دوشاب خوانند و طبيعت آن گرم و تر باشد كلف زایل كند چون با قسط و نمك بدان مالند و طبع نرم دارد و غذا
دهد ليكن خلطى غليظ و خونى عكراز وى متولد شود و مصلح وى بادام و خشخاش بود بعد از آن سکنجبین ساده و مغز
كاهو خورند

دبا

قرع است و گفته شود

دباب

سپسنبر است و گفته شود

دبوار

ديودار و دبیدار گویند و گفته شود

صاحب مخزن الادويه تحت عنوان دبیداريا مینويسد: بكسر دال لغت نبطى است مشتق از فارسى و آن گیاهى هندی است كه نوعى از بابونه است ثمر آن بی گل با
اندك تلخى و حدت و چون داخل اطعمه كند خوش طعم ميگردد اند.

دجاج

پيارسى ماكيان را گویند و مرغ خانگی گویند و طبيعت وى معتدل بود در گرمى و دماغ را قوت دهد و عقل بيفزاید و
دماغ وى چون با شراب بياشامند منع خونى كه از حجب دماغ روانه بود بکند و آواز صافى دارد و گزندگی جانوران پليد را
نافع بود و چون بشكافند و همچنان گرم بر محل گزندگی جانوران نهند و زمان بدل كنند بغايت سودمند بود و منع سريان
سم بکند و مرغ غذای ناقهان بود و نشايد كه ادمان خوردن وى كنند خداوندان رياضت و كدو اولى آن بود كه بعد از تناول
وى ميبخنج بخورند و دماغ وى منى و دماغ بيفزاید و شريف گوید جوان مرغ فربه بپزند با مسكه چند آنكه پخته شود و كسى را
كه سرفه خشك بود بخورد زایل كند و اگر مرغ به خشكده فربه كنند و دوازده روز بعد از آن بکشند و پيه وى بيرون آورند و
مجدوم در اعضا مالذ بغايت سودمند بود و اگر كسى را كه ماليخوليای سوداوى داشته باشد طلا كنند نافع بود حاصله چون سه
نوبت پياپی طلا كنند و چون مرق مرغ پيه دار بياشامند كسى كه لون وى زرد بود كه سبب آن معلوم نبود هفت روز هريك روز
يك مرغ با نان جوارى بخورد لون وى بحال صحت باز آید و ابن مؤلف گوید سرگين مرغ اگر دود كنند درد دندان را نافع بود
و موافق كسى بود كه ادويه كشنده خورده باشد و اگر با سر كه بياشامند خنق را سود دهد

در مخزن الادويه آمده است كه: دجاج با كسر دال بفارسى مرغ خانگی و بهندی ككرى و مرغى و بعرى نر آنرا ديك و بفارسى خروس و بهندی ككرو و مرغانيز نامند

مرغ را بفرانسه POULE و بانگليسى HEN جوجه را بفرانسه POULETTE و بانگليسى POLLET گویند

دج

روفنس گوید فاضلترین مرغ برى بود و ابن مؤلف گوید به شيرازى آنرا طخا خوانند و بعد از آن روسمانى پس حجل و
دراج و طيهوح و فرخ الحمام و ارشان و فواجت و طبيعت آن گرم و خشك است

دجر

لویب است و گفته شود

دخيسا

گویند سنگی است و گویند دهن البلسان است و هر دو را باین اسم خوانند

در تحفه درخيسا آمده است

دخن

پارسی ارزن گویند و به شیرازی الم و آن نوعی جاورس است و طبیعت آن سرد و خشک است در دویم و گویند در سیوم و گویند گرم است شکم بیند و بول براند و غذای اندک دهد و اگر بشیر تازه بپزند خشکی وی کمتر بود و غذا بیشتر دهد لیکن سده و سنگ کرده پیدا کند و مصلح وی قند بود و سویق وی قطع قی کند و اسهال که از صفا بود و اسحق گوید مضر است به شش و مصلح وی مصطلی بود و شاپور گوید بدل آن برنج است

صاحب مخزن الادویه گوید: دخن بضم دال و سکون خا و نون بفارسی ارزن و بشیرازی الم و بهندی کنکنی گویند
لاتین PANICUM MILIACEUM فرانسه MILLET انگلیسی MILLET

دخان

پارسی دود گویند مجموع دخانها مجفف بود و در وی اندک بقیته ناری بود و بقوت ترین دخانها دخان قطران بود پس زفت پس میعه بعد از آن مر بعد از آن کندر و دخان کندر در ادویهها جهت ورم چشم استعمال کنند که در وی قرحه بود و آن قرحه را پاک گرداند و گوشت برویاند و در کحلها نیز مستعمل کنند جهت منع موی زیادت که در چشم بود بی آنکه رمد بود و دخان قواریر گرم بود قطع سبل بکند و روشنایی چشم بیفزاید

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دخان باضم دال بهندی دهوان خوانند و آن اجزای لطیف حاریبیس است که از اشیا در حین سوختن و گداختن متصاعد گردد

دراج

گوشت وی معتدل تر از گوشت تدر و وفاخته بود و فاضلتر و لطیفتر و خشکتر از گوشت تدرج بود و حرارت کمتر منی را زیادت کند و شکم بیند و دماغ و فهم زیادت کند و مصلح ناقهان بود و دراج را به شیرازی کبک کر خوانند و ابن مؤلف گوید دراج هندی را مرغ مقتول خوانند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دراج بضم دال و فتح رای مشدده بهندی تیترا نامند و در هند چهار نوع مختلف بود
لاتین ATTAGEN FRANCOLINUS انگلیسی و فرانسه FRANCOLIN

درافن

درا قن نیز گویند بلغت اهل شام خوخ است

دردی الخمر

دردی شراب است بهترین وی درد شراب کهن بود و طبیعت وی گرم و خشک بود محلل اورام بود و کلف و نمش زایل

دردی الخل

درد سر که چون خشک کنند و بسوزانند مانند زبدا البحر شود و یا در دیگی کواری نو کنند و بر سر آتش نهند و غایت
سوختگی وی آن بود که سفید گردد و بشویند مانند توتیای سوخته و وی محرق و معفن مسخن و مجفف بود گوشت زیادت که
در ریشهای بد بود بخورد و با راتینج بر سفیدی ناخن طلا کنند زایل کند و چون با روغن مصطلی و با راتینج بیامیزند و بر
موی مانند و یک شب رها کنند موی را سرخ گرداند و آنچه سوخته بود آثار دامیل و ریشهای آن ببرد و تاریکی چشم زایل
کند و آنچه نسوخته بود با مورد تازه بر شکم و معده ضما د کنند بر شیب شکم و بر ریشها محکم گرداند و منع سیلان رطوبات از
ایشان بکند و چون ضما د کنند قطع خون رفتن بکند و بر ورم پستان ضما د کردن نافع بود و اگر بر بیرون رحم ضما د کنند
حیض باز دارد و مسکن ورمهای گرم بود

درونج

صاحب منهاج گوید دو نوع است فارسی و رومی و بهترین وی رومی بود و آنرا درونج عقربی خوانند از بهر آنکه بشکل
عقرب بود و صاحب جامع گوید در کوهستان شام و اندلس بسیار بود طبیعت وی گرم و خشک است در سیم و عیسی گوید گرم
و خشک است در دوم بادها بشکند و گزندگی جانوران زهر دار را نافع بود و در درجم که از سردی بود زایل کند و خفقان که از
سردی بود را سود دارد و بادهای غلیظ که در معده و امعاء بود را نافع بود و تحلیل دهد و بر گزندگی عقرب و رتیلا با انجیر
ضما د کردن و همچنان خوردن نافع بود و تقویت دل بدهد و مفرح بود و تریاق همه زهرها بود و مقوی دل و اولی آن بود که با
شراب سیب ممزوج کنند تا سخونت وی کمتر شود و جهت خفقان با قدری کافور خلط کنند نافع بود و خاصیت وی باقی ماند و
کیفیت وی بشکند و این زهر در خواص آورده است که چون قطعه از وی در اندرون خانه بیاویزند طاعون در آنجا نشود و اگر
سوراخ کنند و ریسمان بندند و از میان هر دوران زن حامله بیاویزند فرزند وی را نگاهدارد از همه آفتی و اگر دشوار زاید
زائیدن آسان کند و زود و اگر بیاویزند سوراخ کرده آنرا بطول بر وی ایمن باشد از خوابهای بد و از ترسیدن در خواب و این
از خواص اوست و سفیان آندلسی گوید مسخن دل و معده و جگر بود و هضم طعام بکند و سودمند بود جهت مالیخولیای
امعایی به تحلیل نفخ و تلطیف اخلاط غلیظ و مستعمل از وی یکدرم بود و اسحق گوید دودرم و همو گوید مضر بود بسر و مصلح
وی رازیانه و قند بود و رازی گوید بدل وی در دفع بادها که در رحم پیدا شود بوزن وی زرنباد و دودانگ وزن آن قرنفل بود
و شاپور گوید بدل وی عاقر قرحا بود و گویند بدل وی دو وزن وی سورنجان بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: درونج بفتح با و ضم را و سکون او و فتح نون و جیم لغت فارسی است و آن بیخی است عقربی شکل پوست آن خاکستری رنگ
گره دار و عدد گره آن دو یا سه عدد و بهترین آن با اندک تلخی و خوشبوی و با صلابت و اندرون آن سفید است
لاتین DORONICUM PARDALINAN فرانسه DORANIE انگلیسی ROMAN LEOPARD'S BANE

دروقینون

از جمله مخدرات است و نبات وی بدرخت زیتون ماند لیکن از یک گز کوتاهتر بود و ورق وی برنگ زیتون بود اما
درازتر و تنک تر بود و بغایت خشن بود و گل وی سفید بود و تخم وی مقدار گرسنه کوچک بود بغایت صلب و لون وی مختلف بود
و بیخ وی بدرازی یک گز بود و به سطربری انگشت بود و در کوهها روید و در طبیعت مانند بذرا لبنج و لفاع و خشخاش سیاه
بود و مسکر بود و غثیان سخت و فواق و مغص آورد و اسهال خون و غشی و مسبت و کشنده بود از چهار روز تا هفت روز اگر
زیاده خوردند و مداوی آن کس که خورده باشد بقی کنند تا معده را پاک کند و همان معالجه که از خوردن بذرا لبنج گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دروقینون بفتح دال و ضم را و سکون او و کسرها و سکون یا و ضم نون و سکون او و نون لغت یونانی است و بعضی زیتونیه جهت
مشابهت برگ وی بیرگ زیتون نامند و در زمین نمناک و کنار دریا روید

دردار

شجره البق خوانند و پپارسی درخت پشه گویند و به شیرازی اسفیدار و بسمرقندی کل کرم و در صغدیان کنجشک و در اندلس و در بخارا لامشکر و غرب نوعی از وی است و صنعت غرب گفته شود اما ورق درداری در وی قبضی بود و جلابی و پوست وی قابض تر و سردتر از ورق وی بود و طبیخ اصل وی چون بر استخوان شکسته نطول کنند سود دهد و پوست سطر وی چون یک مثقال بآب سرد بیاشامند یا با شراب مسهل بلغم بود و ورق وی چون سحق کنند و با سرکه بر جرب ریش شده مانند نافع بود و پوست وی چون بر جراحات پیچند بصلاح آورد و اگر بکوبند و با سرکه بسرشند و بر برص طلا کنند زایل کند و بیخ وی چون بر آتش نهند و بسوزند رطوبتی که از وی بیرون آید بگیرند و در گوش چکانند کری که از رنجوری دراز حادث شده باشد زایل کند و عصاره ورق وی چون در گوش چکانند نیم گرم ورم گوش را نافع بود و اگر با عسل بیامیزند و در چشم کشند تاریکی چشم زایل کند و رطوبت ثمر وی چون در روی مالند جلابی تمام دهد و مسیح گوید ورق وی سرد و خشک بود در درجه اول

صاحب مخزن الادویه مینویسد: درداری بفتح دال لغت فارسی است و آنرا دارون و سفیدار و درخت پشه نیز نامند جهت آنکه در جوف ثمر آن پشه متکون میگردد و نوعی از غرب است
لاتین ULMUS CAMPESTRIS فرانسه IORME PYRAMIDL انگلیسی COMMON ELM

دروبطارس

دود مطارس نیز گویند و بعضی گویند آن بلوط بود یا سرخس بلوط و آن چیزی است که بر درخت بلوط کهن پیچیده میشود مانند سرخس اما کوچکتر بود و در وی حلاوتی بود با اندکی تیزی و تلخی اما در اصل وی با وجود شیرینی و تیزی و تلخی عنف بود و قابض بود و مغص آورد و در غایت حرارت بود و چون بکوبند با بیخ همچنان و بر موی ضما د کنند موی را بستر د و فالج و لقوه را نافع بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: درو بطارس بیونانی بمعنی ولد البلوط است چه گیاه آن بر درخت بلوط کهنه میروید و می پیچد و آن نوعی از بسفایح است

درداب

دستنبویه است و گفته شود

درلیخ

نوعی از لبلاب است و گفته شود

دستنبویه

بلغت اهل شام شمامه گویند و آن نوعی از بطیخ کوچک است بوئیدن و ادمان کردن بدان دماغ گرم کند و سده جگر بگشاید و بادی که در وی باشد بشکند و گوشت وی بطی الهضم بود و بوئیدن وی نافع بود و اگر خشک کرده روی بدان بشویند پاک کند و جلا دهد

لاتین CUCUMIS SEHEMMA

دشیش

خشیشی است و آن درشتی که از آرد گندم و آرد جو حاصل شود را خشیش و دشیش خوانند

دفلی

حبی است و آن دو نوع است بری و نهری و هر دو نوع را سم الحمار خوانند و پپارسی خزره و به شیرازی خزره و

بهترین وی سبز بزرگ ورق بود و بغایت تلخ بود و گل وی مانند گل سرخ بود برنگ و ثمر وی صلب بود و طبیعت وی گرم و خشک است در سیم و گویند خشکی وی در دوم بود و گویند در اول بود و بغایت محلل بود ورمهای صلب را و در حکه و جرب و درد پشت و زانوصماد کردن خاصه چون ورق وی بپزند و مانند مرهم بر ورمهای صلب نهند بگدازند و آب ورق وی چون بر جرب و حکه طلا کنند سودمند بود و چون با شراب و سداب بجوشانند و بیاشامند گزندگی جانوران زهر دار را نافع بود و مقدار مستعمل از وی نیمدرم بود و مفاصل را نافع بود و فقاغ ورق وی سم حیوانات بود از آدمی و سگ و اسب و خر و استر و غیره مجموع حیوانات و آنچه ضعیف بود از حیوانات مثل بز و میش اگر دقلی در آب خویشانند و از آن آب ایشان را دهند کشنده بود و اندکی از وی کرب آورد سخت و باد در شکم پیدا کند و آبی که دقلی در وی رسته بود بد بود و فقاغ وی بغایت معطس بود و ورق وی چون بآب پزند و بیالایند و بهریک رطل نیم رطل زیت کهن بر سر آن کنند و بجوشانند تا آب وی بسوزد و روغن بماند و ثمن رطل موم سفید بر آن روغن نهند مانند مرهم و آن مرهم بر جرب و حکه طلا کنند بغایت مفید بود و اگر ورق وی خشک کرده بکوبند و بر ریشها افشانند خشک گرداند روی ریش را و حوالی آنرا و مداوای کسی که دقلی خورده باشد به آشهای چرب و خبیصها و لعاب بذرقطونا و روغن گل و کثیرا و تمر شیرین پر عجیب مفید بود و همچنین انجیر و قند و عسل و حلوات و جلاب درب عنب یعنی دوشاب انگوری و اضافه چیزهای چرب کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دقلی بیونانی شیرون و سریانی رودیون و عربی جین و سم الحمار و بهندی کنیر نامند
لاتین NERIUUM OLEANDER فرانسه LAURIER ROSE انگلیسی ROSE-BAY

دقطانون

مشک طرامشیع است و گفته شود

دقاق الکندر

در صفت کندر گفته شود

دلب

پارسی چنار گویند پوست وی و جوز وی بغایت خشک بود و در درجه اول سرد بود و چوب وی سرد تر بود و ورق وی چون تر بود با شراب بپزند و بر چشم ضماد کنند آب رفتن باز دارد و ورمهای بلغمی و ورمهای گرم که در زانود بود سود دهد و اگر خرد بکوبند و بر ریشهای تر افشانند خشک گرداند و سوختگی آتش را سود دارد و پوست وی چون با سرکه بپزند و بدان غرغره و مضمضه کنند درد دندان را نافع بود و سوختگی آتش را و پوست وی برص را نافع بود و طبیخ برگ وی درد چشم را سود دهد و خاکستروی ریشها و چرکهای پلید را زایل کند و ثمر وی چون تر بود با شراب بیاشامند گزندگی جانوران را سود دهد و چون با پیه بر سوختگی آتش نهند نافع بود و غباری که بر ورق و ثمر وی نشسته بود بغایت مضر بود بحواس و شش و اواز و باید که از پیه آن شیر تازه بخورند و صاحب تقویم گوید مصلح آن عود بود یا قرفه و دارچینی و جوز وی یا پیه بر گزندگی جانوران ضما د کردن نافع بود و پوست وی چون بسوزانند جلای تمام بدهد تا بحدی که برص را شفا دهد و چون ورق و ثمر وی در خانه بخور کنند خنفسا بگریزند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دلب به ضم دال بفارسی چنار و بفرنگی بلطانس نامند
لاتین PLATANUS ORIENTALIS فرانسه PLATAN انگلیسی PLATAN

دلبوث

نوعی از سوسن بری بود و آن معروف است به سیف الغراب و بدین سبب این اسم بر وی نهاده اند که ورق آن مانند سیف بود بشکل ورق ایرسا بود اما ورق ایرسا باریکتر و کوچکتر بود و ساق وی مقدار یک گز باشد و گل وی سرخ رنگ بود و وی

را سقراغانیون گویند و بعضی ماخاریون خوانند و کسیتیون نیز گویند و اصل او مانند دو پیاز کوچک بود زیر یکدیگر آنکه در شیب بود لاغر بود و بالایی فربه بود و در وی قوت جاذبه بود و ملطف و محلل بود و در بغداد آن بیخ را نافوخ خوانند و زنان بغداد جهت فربهی مستعمل کنند و جهت جلای رو چون بدان بشویند بغایت لون را نیکو گرداند و در بغداد بسیار بود و بیخ بالایی وی چون بخود برگیرند حیض براند و چون با شراب بیاشامند شهوت جماع برانگیزد و چون بیخ شیب وی زنان بیاشامند قطع شهوت ایشان بکند و زهراوی گوید چون بیخ وی در شراب خویند و صاحب بواسیر هر روز مقدار یک رطل از آن شراب بیاشامد بواسیر خشک گرداند و اگر خشک کنند بیخ وی و هر روز مقدار یکدرم با ماء العسل بیاشامند همین عمل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دلیوث به فتح دال اسم عربی بیخ سوسن سرخ صحرائی است معروف به سیف العرب صاحب تحفه مینویسد این بیخ مثل دو پیاز است که ملاصق بهم باشند بی پرده هائیکه در پیاز است

دلیک

ثمر گل بود چون گل بریزد آن ثمر حاصل شود مانند تخم گل سرخ رنگ و چون پخته شود در طعم وی شیرینی بود و در شام آنرا عرق الدلیک خوانند و ابن مولف گوید که شیخ الرئیس بر آنست که تخم گل آنست

صاحب تحفه درباره دلیک مینویسد: ثمر گل صحرائی است مثل بار گل سرخ بستانی و با اندک شیرینی و عموست و زرد مایل بسرخ و زیتون و در تنکابن کلیک نامند و بترکی اتب برون و باصفهائی بن گل نامند نبات او پر خار تر از گل بستانی و گل وی بی بوست

دلیفس

نوعی از صدف کوچک بود که همچنان خام نمکسود میخورند و در صاد گفته شود

دلق

صاحب منهاج گوید فراء وی مانند سمور بود و در همه حالتی و بالسی گوید گرمی وی کمتر از سمور بود و سخونت وی معتدل بود از بهر آنکه طبیعت حیوانی وی گرم و تراست و ابن مؤلف گوید اگر چشم راست وی در خرقة کتان بر صاحب تب ربع بندند نافع بود و اگر چشم چپ بندند تب باز آید و اگر صاحب بواسیر بر پوست وی نشیند سود دهد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دلق بتحریر دال بفارسی دله و باصفهائی موسوره نامند صاحب تحفه مینویسد: حیوانی است شبیه به سمور و در اصفهان مؤثره و بفارسی دله نامند

دلفین

ماهی بزرگی است سیاه رنگ و سروی مانند سرخوک بود و دندان ندارد و آنرا خنزیر البحر گویند و در حرون خوک ماهی گویند گوشت وی فربه بود و چون پیه وی بگدازند در خنطلی که شحم وی بیرون کرده باشند و در آن بجوشانند و در گوش چکانند کری کهن شده و از آن نوهه زایل کند گوشت وی سرد و غلیظ بود و دیرهضم شود و تمیمی گوید گوشت وی مانند گوشت سگ آبی بود در غلظت و دیرهضم شود و تولید سودا و کیموس بد کند و دندان وی چون بر کودک آویزند نترسد و چون پیه وی بخورند درد مفاصل را سود دهد

در مخزن الادویه مینویسد: بضم دال و فتح لام و کسرفا و سکون یا و نون اسم یونانی و بعضی گفته اند به لغت رومی اسم نوعی سمک است و خنزیر البحر و بفارسی خوک ماهی و ماهی بینی دار و بدلیمی کحه ماهی و بهندی سوس نامند
DOLPHIN لاتین

دماغ

شیخ الرئیس گوید بهترین دماغها یعنی مغزها مغز مرغها بود خاصه کوهی و بهترین مغز مواشی مغز بره و گوساله بود و مصلح کسی باشد که زهر خورده باشد یا گزنده وی را گزیده باشد و بقراط گوید مجموع مغزها سرد بود و تر و خون لزج سرد

از وی پدید آید و چون هضم شود بدن را فربه دارد و دماغ را زیاده کند و مرطب امعا و گرده بود و باه را زیادت کند اما مولد بلغم بود و اشتها ببرد و معنی بود نزدیک هضم شدن و بر معده مالیده شود و قی آورد و شکم نرم دارد و آنچه بریان کرده بود دیرتر از معده بگذرد از آنچه رسیده بود و مصلح وی نعنح بود و سعتر و فلفل و خردل و دارچینی و سرکه

مغزالدیک و الدجاج

مغز خروس و مرغ چون بخورند گزندگی ها و ددر را نافع بود و چون بسرشند به گرد آسیاب و مقدار باقلایی بخورند خون رفتن بینی را باز دارد خاصه دماغ مرغ و خاصه آن خون که از حجب دماغ روانه بود

دماغ البعیر

مغز شتر چون خشك کنند و با سرکه بیاشامند صرع را سودمند بود

دماغ البط

مغز ورم مقعد را سود دهد

دماغ ابن عرس

مغز را سوچون خشك کنند و با سرکه بیاشامند صرع را بغایت مفید بود

دماغ الخیل

مغز اسب مخرق و معفن بود

دماغ الخفاش

مغز شب پره با عسل چون در چشم کشند در ابتداء نزول آب نافع بود و خاکستر آن روشنایی چشم بیفزاید و مغزوی تازه بر کف پای مالند باه را برانگیزد

دمیا

در مفردات جالینوس رمیا خوانند و چنین گویند که سرطان بحری است و به تحقیق که ماهیئی است که سنبه گویند و گفته شود و لسان البحر نیز گویند و هم گفته شود

دم الاخرین

شیاب خوانند و ایدع و دم التنین و دم الثعبان و پیارسی خون سیاوشان و بعربی فاطر الدم خوانند و مؤلف گوید سه نوع است چکیده و خشبی و ترابی و بهترین آن چکیده بود صافی که قطعاً در وی موم نبود و طبیعت وی سرد و خشك و قابض بود و خشکی وی در دوم بود و مسیح گوید سردی وی در سیم بود و یوحنا گوید گرم است در اول و خشك است در دوم قوت معده و جگر بدهد و شقاق مقعد و سجع امعا را بغایت مفید بود و قطع خون رفتن بکند از هر موضع که باشد و چون نیمدرم از وی بروی زرده تخم مرغ نیم برشت بیاشامند شکم ببندد و سجع را نافع بود و در داروهای چشم کنند قوت چشم بدهد و جراحیهای تازه را سودمند بود و روفس گوید ریشهای تازه و دملها و دانهها را نافع بود چون بر او افشانند و جالینوس گوید گوشت بر جراحیها که در امعا بود و ظاهر بدن برویاند و وی شش را بد بود و مصلح وی صمغ عربی بود و کثیرا و بدل وی در همه افعال کاهو بود یا عصاره کاهو و گویند خصی الحمار و مؤلف گوید وی صمغ بقم بود و از جزیره سقوطره خیزد و آنچه چکیده بود و

آندو نوع دیگر از هندوستان خیزد و از مواضع دیگر و ابن مؤلف گوید در این روزگار هر چند دم الاخرین که آورده اند مغشوش بوده و غش آن به کندر کرده اند مگر اندکی

در مخزن الادویه آمده است که: آنرا دم التین و دم التعبان نیز و بعمری فاطر الدم و بفارسی خون سیاوشان و بهندی همیراد و کهی ورنک برت نیز نامند و آن صمغی است خالص الحمره مآبل به بنفشی و گویند عصاره گیاه سرخی است که از جزیره سقطره و هند خیزد و صاحب خلاصه التجارب گفته که عصاره هوه جویه است
لاتین SANGUIS DRACONIS فرانسسه SANG DE DRAGON انگلیسی DRAGON'S BLOOD

دم

خون گرم و تر بود و گفته شود هر يك بجای خود

دم الارنب

بیاری خون خرگوش گویند نافع بود جهت بهق و کلف چون گرم بدان طلا کنند و منضج ورمهای گرم بود بزودی و چون با آتش بریان کنند جهت قرحه امعا نافع بود و قطع اسهال مزمن بکند و چون با شراب بیاشامند سموم را نافع بود

دم الایل

خون گوسفند کوهی و گاو کوهی چون بریان کنند سودمند بود جهت سمها یعنی گوزنی که با پیکان صید کرده باشند و ذوسنطاریا را نافع بود و اسهال کهن ببرد و کسی که زهر خورده باشد را سود دهد

دم ابن عرس

خون راسو چون طلا کنند بر خنازیر و مفاصل تحلیل کند

دم السلحفات

خون سنگ پشت آنچه بری بود با شراب بیاشامند صرع را نافع بود

دم الانسان

وقتی که حجامت کنند بگیرند و با آرد شملیز بسرشند و با سداب تر و غسل طلا کنند بر هر ریش که بر اعضا باشد خاصه بر ساق و ریشها که آب از آن روانه بود بصلاح آورد

دم القراد

بیاری خون کنه گویند چون در شراب کنند مستی زود آورد و این از خواص اوست

دم البقر

خون گاو ماده چون بر جراحت ریزند خون ببندد

دم الحلم

دم القراء بود که گفته شد منع موی زیادت که در چشم باشد بکند وقتی که بکنند و بر موضع آن طلا کنند اقوی بود از دم ضفدع در منع رستن موی

دم الحمامه و الورشان و الشفتين و الدجاج

خون کبوتر و خون ورشان که پیاری کناد گویند و خون شفتین که پیاری بوتیمار خوانند و مرغ خانگی بهترین آن بود که از حیوان سلیم گیرند آن گرم بود جهت منع ورمها که تولد کند به سبب سقط با روغن گل نافع بود جهت جراحتهای چشم در چشم چکانند سودمند بود خاصه خونی که از بال وی گیرند و خون فاخته و کبوتر قطع خون رفتن از حجب دماغ بکند

دم الثور

خون گاو نر چون تر بود از جمله سمومات بود از خوردن وی عسر النفس و وجع حلق و مری و سرخی زبان و غثیان سخت و کرب و اضطراب پیدا شود و بخناق کشد و کزاز آورد و مداوای وی بحقنه و اسهال کنند و قی در آنجا خطرناک بود که خناق آورد و بعد از حقنه و اسهال ادویها که نافع بود جهت افسردگی خون مانند بیخ انجدان و بوره و حلتیت و خاکستر چوب انجیر در سرکه و فلفل و انفحها که در سرکه نهند و دهند و خاکستر سرد و تخم کرنب و عوسج و علامات خاص وی آن بود که از سروی مانند زعفران چیزی بیرون آید و اولی آن بود که بر شکم و معدۀ وی آرد جو ماء العسل ضما د کنند و اگر خون وی همچنان گرم بود بر ورمهای صلب با سویق ضما د کنند تحلیل دهد

دم الضفدع

خون وزغ که آنرا به شیرازی بك گویند بهترین آن خون سبز و زرد بود منع موی رستن بکند و موی زیادۀ که در چشم بود چون بکشند و بر موضع وی طلا کنند دیگر نرود خاصه خون ضفدع سبز کوچک و چون بسوزانند و خاکسترو وی در بینی دمند خون رفتن باز دارد و علی بن عباس المجوسی گوید که چون طلا کنند بر دندان برویاند و غیر او گوید که ضفدع و خون وی چون بر دندان نهند بیفتد و ابن مؤلف گوید اگر چهارپائی در میان علف ضفدع بخورد تمام دندانهای او بیفتد

دم الحربا

خون آفتاب پرست که آن نوعی از عضابه بود منع موی زیادت که در چشم بود بکند چون بکشند و بر موضع آن طلا کنند

دم الخفاش

چون بر پستان طلا کنند بر حال خود نگاه دارد و نگذارد که بزرگ شود

دم الحايض

گویند مسکن وجع نفرس بود چون بر وی چکانند و چون بر حمره بمالند نافع بود و چون زن بخود برگردد منع آبستنی بکند

دم الكلب الكلب

خون سگ دیوانه گزندگی وی را نافع بود و سم سهام ارمینیه و گویند بجه بیرون آورد و منع موی زیادت که در چشم بود بکند و جالینوس گوید دروغ است

دم الدب

خون خروس چون گرم بر ورمها نهند زود پخته شود و ابن زهر آورده که خون وی چون در چشم کشند بعد از آنکه موی زیادت کنده باشند دیگر نرود و شریف گوید خون وی چون دیوانه بیاشامد نافع بود

دم الورل والحدون

خون ایشان چون در چشم کشند قوت باصره بدهد و ایشان نوعی از عضابه اند و صفت حردون گفته شد و از آن ورل گفته شود

دم البوم

خون بوم ربورا نافع بود و همچنین مرق وی و گوشت وی

دم التیس

خون بز نر که بشیرازی دکه خوانند بهترین آن بود که از بز کوهی گیرند چهارساله وقتی گیرند که انگور رنگ خواهد گرفت و دیگری سنگین بیاورند و حلق وی ببرند و خون اول رها کنند و خون آخرین بگذارند که برود و از آن میانه بگیرند و در دیگر رها کنند تا سرد شود بعد از آن قرصها بسازند و رها کنند تا خشک شود و از غبار نگاه دارند و در جایی نهند که نم بود و چون خواهند که استعمال کنند جهت سنگ کلیه و مثانه سه درم از وی در کاسه شراب شیرین حل کنند و بیاشامند یا در آب کرفس کوهی وقتی که وجع ساکن بود سنگ کرده بریزاند و مجرب است و چون تر بود برورمهای گرم طلا کنند نفع دهد

دم المغر

خون بز چون با عسل بیاشامند ذوسنطاریا را نافع بود و چون بریان کنند سم سموم ارمنیه را نافع بود چون با شراب بیاشامند

دم الحمل

خون بره گویند سودمند بود بخاصیت صرع را

دم الخنزیر

خون خوک گرم و تر بود مانند خون آدمی و گوشت وی مانند گوشت آدمی بود بطعم و قطعاً فرق نتوان کرد کسی که آدمی خوار بود

دم الفار

خون موش چون برثالیل و مسامیر طلا کنند زایل کند

دم الدیك والدجاج

خون خروس و مرغ سودمند بود جهت خونی که از غشای دماغ روانه بود ببندد

دم الحمار

خون خرمنع رعاف که از حجب دماغ بود بکند

دم الشعبان

دم التیین نیز گویند و آن دم الاخوین است و گفته شد

دنقر

ابقر خوانند و طبیعت وی گرم و خشک است در قوت مانند نمک بود بلکه اقوی بود از وی چون سحق کنند و با سرکه بر حکه اعضا طلا کنند نافع بود و زایل گرداند و چون سحق کنند و بر موی غلیظ نهند رقیق و نرم کند پیارسی آنرا شوره گویند

دند

بشیرازی باتو گویند و آن خروج چینی است و حب خطایی خوانند و حب سلاطین هم گویند و آن سه نوع بود چینی و هندی و شجری چینی بمقدار فستقی باشد و شجری بمقدار بید انجیر بود و میل بسرخی زند و نقطه بر آنها باشد و هندی از چینی کوچکتر بود و از شجری بزرگتر و مغز آن میل بزردی زند و بعضی گویند حب الملوک ماهودانه بود و گفته شود و طبیعت دند گرم و خشک است در چهارم بهترین وی چینی بود پس سنجری پس هندی و شربتی از وی يك حبه و نیم بود تا دو حبه و گویند از دو دانگ تا نیم درم مسهل رطوبات سودا و بلغم بود و آنچه در مفاصل بود و نشاید که در شهرهای گرم استعمال کنند الا در شهرهای سرد و نیز استعمال در طبیعت‌های سرد باید کرد و مصلح وی آن بود که پوست وی پاک کنند به کارد باید که لب نزدیک وی نبرند که اگر لب بیوست وی رسد سرخی لب زایل کند و سفیدی مانند برص پیدا گردد و مغز وی را بگیرند در اندرون وی مانند زبان گنجشک بود آنرا بیندازند با قدری نشاسته و ورق گل سرخ و زعفران و کثیرا و رازبانه بکوبند و اگر خواهند که با ادویه مسهله استعمال کنند و اگر با شیر خر و مسکه خورند هم شاید سودمند بود جهت سودا و بلغم و مسهل خلط خام بود و درد مفاصل را تحلیل دهد و سیاهی موی را نگاهدارد و رها نکند که زود سفید شود و عیسی بن علی گوید که وی سحج معا آورد و باید که بعد از آن شیر تازه خورند غذا آب گوشت با آب سیب و غوره و قدری نبید بر آن افشانند و اگر ماهی خورند شاید و اگر حبوبی سازند از برنج و جو مقشر بروغن گل نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینوسد: دند بفتح دال مشهور بحب السلاطین است و پیارسی تخم بید انجیر خطایی و بهندی جیبا کوه و جمال کوه نامند و آن ثمر درختی است در غلافی و اکثره عدد در يك غلاف و هریك باز در غلافی بقدریسته بسیار کوچکی و مغز آن دو پارچه بهم پیوسته مانند مغزهای دیگر و پوست رقیقی در میان آن دو مغزو این پوست برده سمی بود و عند الحاجة نه قبلی از آن باید آنرا بر آورده مدبر کرده بکار برند
لاتین CROTON TIGLIUM فرانسه PIGNON D'INDE انگلیسی TIGLIA- SEED PLANT

دنقه

روانه است و شبلم نیز گویند و گفته شود

دواء الحیه

جنطیانا است و گفته شد

دوسر

زر خوانند و آن حشیشی است که در میان گندم روید و به شیرازی تخم آنرا کرکاس خوانند و طبیعت آن گرم است در اول و خشک است در دوم و گویند سرد است ملین و رمهایی بود که در ابتدا بغایت صلب بود و چون برداء الثعلب ضما د کنند نافع بود ابن مؤلف گوید اگر دو سر با نشمیزج و نبات مصری بسایند دانه که از چشم براید نافع بود و چون با آرد بر غرب ضما د کنند سودمند بود و غرب ناسوری بود که نزدیک چشم پیدا شود در کنج چشم و دو درم از وی مسهل گرم بود و وی مضر بود به انثیین و مصلح وی کثیرا بود و بهترین سیاه رنگ بود و عصارة که از حشیش وی گیرند باید که با آرد آمیزند و خشک کنند و بعد از آن استعمال کنند

صاحب مخزن الادویه مینوسد: نباتی است مانند گندم و در مزرع آن میروید و از آن درازتر و درشت تر دانه آن باریکتر و خوشه آن متفرق و پوست آن سیاه و بعضی سرخ است
لاتین TRITICUM CORNUTEUM فرانسه IERGOT DE SEIGLE انگلیسی SPURREA WHEAT

دوم

درخت مقل بود و درمیم گفته شود

دوقو

تخم جزربری است و بیخ آن شقاقل است و گیاه وی را خرس گیاه خوانند و خرس بغایت ویرا دوست دارد و گویند دوقو تخم کرفس بری است و خلاف است و بیونانی دوقس خوانند و دوقس نوعی از آن است و به شیرازی بدران گویند و صفت آن در قاف در قوقاس گفته شود و بهترین دوقو تازه زرد رنگ بود و طبیعت وی گرم است در سیوم و خشک است در اول و گویند گرم و خشک است در دویم و عیسی گوید گرم است در سیوم و خشک بود در دویم مقص را ساکن کند و بول براند و حیض براند و سجع اطفال را نافع بود و مقدار شربت از وی یکدرم بود و مفتوح سده بود و فضلهای غلیظ بلغمی از سینه پاک کند و گزندگی عقرب را نافع بود بغایت چون بپزند و آب آن بیاشامند یا بر موضع گزندگی ریزند و روفس گوید قوت معده بدهد و هضم طعام بکند و منی زیاده کند و جالینوس گوید شهوت باه را برانگیزد و نعوذ آورد و اریاسوس گوید استرخای مفاصل را نافع بود و سنگ مثانه بریزاند و فولس گوید کرمها و حب القرع را بکشد چون با شیخ ارمنی یا ترمس بیاشامند دو وزن آن و دیسقوریدوس گوید که مهیج شهوت جماع بود و مدرط و صاحب تقویم گوید مضعف مثانه بود و مصلح آن تخم مورد بود با بلوط و صاحب منهاج گوید مضر بود بمثانه و شهوت جماع ببرد و مصلح آن مصطلی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دوقو به ضم دال و سکون او و وضف فاف و سکون او و لغت یونانی است و آنرا دوقو اغریا و دوقو بری نیز نامند و ماهیت آن تخم جزر بری است و بیخ آنرا مستسفاقل و گیاه آنرا خرس گیاه نامند و به شیرازی آنرا بدران نامند و آن شبیه به نانخواه است از آن ریز تر و با اندک تندى...
لاتین DAVCI CAROTAE SEMINA فرانسه SEMENCES DE CAROTTE انگلیسی CARROT SEEDS

دول

گویند طالیسفر بود و گفته شود

دوباروج

گویند کاکنج است و گفته شود

دودقرمز

دودالصباغین خوانند و آن کرمی بود سرخ که در درخت بلوط بود و وی صدفی شکل باشد و کوچک باشد مانند حلزون و جالینوس گوید چون از درخت بگیرند تر بود و خشک در دویم و صفت آن گفته شود در قرمز

دودالحریر

پپارسی کرم ابریشم خوانند چون خشک کنند و سحق کنند سه درم از وی در حسوی که از آرد گندم بود اضافه کنند و بیاشامند چند روز پیاپی لون را بغایت نیکو گرداند و بدن فربه کند و اگر یکی از وی خشک کرده در خرقة ارغوانی پیچند بر محموم آویزند بغایت مفید بود

دوغ

مخیض بقر است و گفته شود

دوقص

بصل است و گفته شد

دور حولی

نوعی از سوسن بری است که بیونانی کسیتیون گویند و آن دلبوٹ است و گفته شد

دود الشجر الصنوبر

گرم درخت صنوبر است در قوت مانند ذرایج بود و در فعل همان عمل کند و آن سبزرنگ بود چون بکوبند و بر موضعی ضما د کنند گوشت را تباه کند و اگر برورمی و دملی که محتاج بشکافتن بود نهند بشکافد

دوس

آبی است که آهن تافته در آن اندازند و از مقویات باه بود و منفعت آن در حدید گفته شد

دواء الخطافی

خالدومیون است و گفته شد

دهنج

سنگ سبزی است بفارسی آنرا دهانه گویند و آن دو نوع بود کرمانی و فرنگی و بهترین آن فرنگی شیرین بود و ترشی و شیرینی آن چنان امتحان کنند که وی را بسایند و برروی آینه کنند و رها کنند تا خشک گردد اگر آینه زنگ بر آورد تلخ بود و اگر نه شیرین بود و طبیعت آن سرد و خشک است و در طبیعت نزدیک بتوتیا بود و این مؤلف گوید آنچه پدر این ضعیف آورده که کرمانی است از خراسان میاورند و آنچه فرنگی گویند فرندی خوانند بدان سبب که در وی مثل جوهر آهن بلارک نقشها باشد و فرند بلغت تازی جوهر شمشیر بود و تولد دهنج شیرین از معادن زر بود و از آن دهنج ترش از معادن مس و در هر دو نوع سمیتی بود و دهنج بخاری است که در معادن زر و مس مصعد میشود و بمثال توتیا بمرور ایام می بندد و بعضی مانند پرتاوس است و غلبه لون آن بر سبزی بود و بعضی سبتر بود و بعضی بی لون تر و دهنج ترش را در صنعت اکسیر بکار دارند از بهر افادت لون در آن صنعت اگر بر زر شکن دار در بوته افکنند شکن ببرد و این مؤلف گوید در این روزگار در میانه سیرجان و شیراز معدن مس پیدا شد و در آنجا دهنج ترش پیدا شد و دهنج سودمند بود جهت سفیدی چشم با مروارید ناسفته و توتیای هندی از هر یک مساوی سوده مانند توتیا در چشم کشند و وی از جمله سمومات بود و اگر حك کنند و کسی که زهر خورده باشد بخورد دفع کند و اگر کسی که زهر نخورده باشد بخورد سهم مهلك باشد و اگر بر موضع گزندگی عقرب مسح کنند درد ساکن کند و اگر سحق کنند و قدری با سرکه بگدازانند و بر قوبا که از مره سودا بود بمالند نافع بود و زایل گرداند و سعفه که در سر و مجموع اعضا بود را سود دهد

دهمشت

درخت غار بود و گفته شود

دهن انورامی

صاحب جامع گوید روغن سوسن است و بعضی گویند روغن یاسمن مؤلف گوید بتحقیق روغن زنبق است و صاحب جامع و صاحب منهاج در صفت روغن زنبق سهو کرده اند که گفته اند روغن یاسمن است سفید و در صفت زنبق صاحب جامع گوید روغن کنجد است که بیاسمین سازند و صاحب منهاج گوید زنبق سوسن سفید است و گویا ایشان زنبق ندیده اند و بهر حال قول صاحب منهاج هم نزدیک است که گفته است سوسن سفید است می بایست گفت که نوعی از سوسن سفید است و طبیعت آن گرم و تراست

دهن السوالی

دهن القوس است و بیارسی روغن کمان خوانند

دهن الحل

شیرج است و بیارسی روغن کنجد گویند و شیربخت خوانند و روغن شیره گویند و بشیرازی روغن خوش خوانند و در شیرج گفته شود

دهن الخلوع

روغن زعفران است و گفته شود

در بعضی نسخه ها دهن الخلقو ضبط شده است

دهن عسلی

اومالی است و گفته شد

دهن البلسان

روغن بلسان از درخت بلسان گیرند بعد از طلوع شعری نشتری از آهن ساخته اند زیر هر برگی شق کنند چنانکه بدان جایگاه که روغن است برسد و ترشح بنیاد کند و روان گردد و گویند به پنبه حاصل کنند و گویند شیشها ساخته اند که هر یک پنج مثقال از آن بگیرد و در زیر هر برگی که شق کنند بیاویزند بهترین وی آن باشد که تازه باشد و بوی وی قوی بود و امتحان وی چنان کنند که چون بر صوف چکانند و بشویند هیچ اثر بر صوف نماند و اگر اثر بماند مغشوش باشد و اگر بر شیر چکانند شیر بیندد و اگر در آب چکانند و حل کنند مانند شیر سفید شود و اگر بر ابریشم چکانند و ابریشم را بسوزند و خاکستر آن بسرشند و در آب اندازند در بن آب نشیند و آنرا شیر بلسان خوانند و صمغ بلسان گویند و بحقیقت آن روغن نیست بلکه صمغی است و آن موضع که بلسان خیزد در قدیم باغ فرعون بوده است و آنرا عین الشمس خوانند و بلسان از معجز عیسی علیه السلام است و تخم آن را نیز روغن هست و آنرا حب بلسان گویند و گفته شد و صفت عود گفته شود حب آن بقوت تراز عود آن بود و امتحان آن بسوزن جوال دوز کنند و مؤلف گوید که این دو امتحان معتبر نیست که بروغن مغشوش کندنا و سوزن افروخته میشود و غش آن بروغن صنوبر بیشتر کنند و روغن مصطلی و روغن حنا و صمغ گداخته و به راتینج جهت آنکه چون کندنا بدان چرب کنند و به آتش اندازند برافروزد و این مؤلف گوید دیدم که غش آن به میعه سایله کرده بودند و کسی فرق نمیکرد و طبیعت وی گرم و خشک بود در سیم و گویند در دوم لطافت وی از حب عود زیاده بود و در چشم کشیدن جهت نزول آب نافع بود و روشنایی چشم بیفزاید و سردی رحم را سود دارد و چون زن بخود برگیرد با موم و روغن گل مشیمه و بچه بیندازد و چون بیاشامند بول براند و عسر البول را نافع بود و دفع سموم بکند مثل خائق النمر و افیون و کسی که قطر خورده باشد و گزندگی جانوران دو دانگ از وی با آبی که نانخواه در آن جوشیده باشد بیاشامند بغایت نافع بود و سنگ گرده بریزاند و مرضهای بلغمی را نافع بود و مؤلف گوید بجهت رعشه مزمن بغایت سودمند بود و بدل آن بوزن آن دهن داوی با نیم وزن آن روغن نارگیل و دانکی و نیم آن زیت کهن و گویند بدل آن روغن رازقی است و نیم وزن آن آب کافور و این ماسویه گوید بدل آن یک وزن و نیم آن روغن زیت بود و ابوریحان در صیدنه گوید بدل آن دو وزن آن زیت خالص بود و حب بلسان چون بکوبند و در روغن رازقی بجوشانند بدل آن بود و گویند بدل آن روغن گاو است که در او مرپخته باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دهن را بفارسی روغن نامند که از حبوب نباتات گیرند یا از گلها و شکوفه ها و برگها بنا بر این دهن البلسان یعنی روغن بلسان که آنرا لبن البلسان و صمغ بلسان نیز گویند و در حقیقت لبن است نه دهن

دیودار

و دیدار نیز گویند و معنی دیودار شجرالجن است و آن نوعی از ابله است یا مقل و آنرا صنوبر هندی گویند و عیدان آن مانند عیدان زرنباد بود و شیر دیودار از لبن وی بود و گرم و تیز و محرق و معطش بود و گرمی وی کمتر از خشکی بود چنانچه پوست وی در سیوم بود و استرخای عصب و فالج و لقوه را نافع بود چنانچه هیچ از وی بهتر نبود و مرضهای سرکه در دماغ بود و سگته و صرع را نافع بود و سنگ کرده و مثانه بریزاند و طبیعت ببندد و در طبیخ وی نشستن استرخای معده را نافع بود و دیوادار نیز گویند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دیودار به کسر دال و سکون با و واو و فتح دال و الف و را اسم فارسی است و بعربی شجره البق و شجره الجن نامند و شاید اسمی مرکب از هندی و فارسی باشد زیرا که دیو بهندی شئی بزرگ و عظیم را نامند و دار در فارسی بمعنای چوب است و آن درختی است بسیار عظیم و بلند تا پنجاه و شصت ذرع و زیاده میرسد

لاتین ULMUS CAMPESTRIS فرانسه ORME PYRAMIDAL انگلیسی COMMON ELM

دیواسپست

حندقومی است و گفته شد

دینارویه

حزاء است و گفته شد

دیویاقونیطس

اصل اللوف است و گفته شد

دینار

بسیاری بذرا لکشوث است

دیاقورا

شراب خشخاش بود که با پوست پزند

دیفروجس

دیفروجاس نیز گویند و دیرجاس هم خوانند و آن سه نوع است یکنوع معدنی که در جزیره قبرس از چاهی بیرون میآورند و آن نوعی از طین است لیکن به صلبی سنگ بود چون بافتاب خشک کنند و نوعی دیگر ثغلی است که از مس میگیرند چون نحاس بگدازند و آب بروی بریزند چون از بوته بیرون آورند در شیب آن یا بند و نوع سوم مرقتیشا است که میسوزانند مانند کلس و لون وی مانند نقره بود و جالینوس گوید طعم وی و قوت وی مرکب بود و قبض وی زیادت از حرارت بود و بغایت مخفف و سودمند بود جهت هر ریشی که در دهن بود چون تنها مستعمل کنند و اگر با عسل کف گرفته بود جهت خناق سودمند بود و جهت ریشی که در دبر و عانه و دهن بود و گوشتهای زیاده بخورد و ریشهای بد که در بدن بود چون با صمغ البطم بیامیزند یا در موم روغن کنند با صلاح آورد و چون با سرکه سحق کنند و بر حکه طلا کنند زایل گرداند و چون سحق کنند و بر موی غلیظ افشانند رقیق و نرم گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دیفروجس لغت یونانی است بمعنی مضاعف الاحراق و یفروجاس و دیوجاس نیز نامند و ضمناً مرقتیشای سوخته را بیونانی لوریطس مینامند

ديك

پارسی خروس بود خصیة وی زود هضم شود و گوشت وی گرم و خشک بود و بقراط گوید مرق وی رعشه و درد مفاصل را نافع بود خاصه چون با شبت و بسفانج و پیاز بیامیزند و صاحب منهاج گوید با شبت تنها بپزند تا دنکی آب بماند و آن مرق بیاشامند و مرق خروس پیربرورا سود دهد و چون بسفانج و شبت اضافه کنند قولنج را نافع بود و با خسکدانه مسهل بلغم بود و چون با چیزهای قابض بپزند سحج را نافع بود و چون با شیر بپزند قرحة مثانه را نافع بود و چون بشکافند بعد از آنکه کشته باشد و گویند زنده و برگزندی افعی و مار و دد نهند بغایت نافع بود و پوست که در سنگدان وی بود اگر خشک کرده سحق کنند و با شراب بیاشامند درد معده را بغایت نیکو بود و مؤلف گوید با قدری نبات سحق کنند و سفوف سازند همین عمل کند و ابن مؤلف گوید اگر مغز خروس با شکر بخورند قوت باصره بدهد و حفظ بیفزاید و خاطر روشن کند

دینساقوس

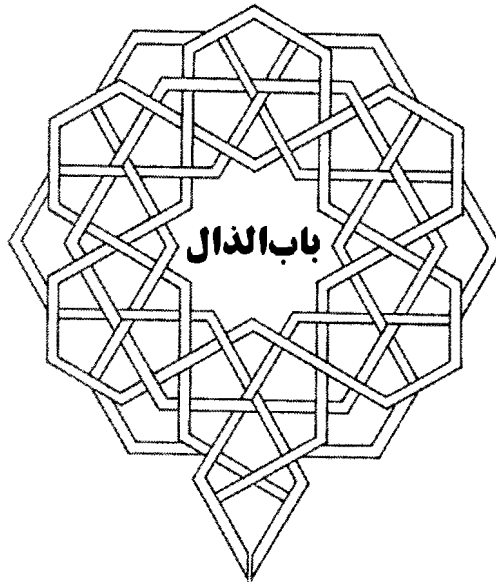
آنرا خس الکلب خوانند و جرامغه نیز گویند و مشط الراعی و آن نوعی از خار است که آنرا بشیرازی طوسک خوانند و ساق وی دراز بود و ورق وی مانند ورق خس بود و خارناک باشد و معنی دینساقوس عطشان بود و چون خشک گردد لون آن سفید گردد و چون با شراب بجوشانند و بکوبند تا بقوام آید مرهم شود و بر مقعد ضما د کنند شقاق را زایل کند و اگر بر ناسور نهند سود دهد و گل وی خواه خشک و خواه تر نیکو بود چون بکوبند و در خرقة پاک کنند و سر خرقة ببندد و در میان شیر نهند و بمالند چندانکه هیچ در خرقة نماند و آن شیر بر شیری دیگر کنند مجموع یکپاره گردد و ببندد و اگر در آب بمالند همچنانکه گفته شد و سه بامداد بناشتا بیاشامند سپرز را دفع کند و چون بجوشانند و بخورند مسخن بود و بول براند و اگر جوشانیده ضما د کنند بر موضعی که قطع خواهند کرد منع حس بکنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دینساقوس بکسر دال لغت یونانی است بمعنی دائم العطش و آنرا حس الکلب

ديك برديك

به شیرازی مرگ موش عملی خوانند آکله یعنی خوره را نافع بود و هر ریشی که عفن شده باشد و گوشت زیاده بخورد و بواسیر را قطع کند و بوی گند آن ببرد و وی از جمله سمیات بود و مؤلف گوید زرنیخ مصعد است و کسی را که آنرا خورده باشد مداوای آن در صفت زرنیخ گفته شود

صاحب مخزن الادویه در ماهیت دیک بردیک مینویسد: آن چیزی است مصنوع از زرنیخ و زنجار و دیک و زبیب که مجموع را سائیده در دو دیک مضاعف یعنی یکی بر دیگری بعمل میآورند و گفته اند از تراکیب اطباء فارس است و شیخ داود انطاکی گفته از تراکیب پخاشعه است که از برای خلفای عباسی ساخته اند و بسیار حار و حاد و یابسی و اکال است



ذاقنی الاسکندرانی

معنی آن بیونانی غارا الاسکندرانی بود و دیسقوریدوس گوید ورق آن از ورق مورد بزرگتر و بغایت سفید بود و ثمر وی در میان ورق بود بمقدار نخودی در کوهستانها روید و بیخ وی مانند بیخ مورد بری بود لیکن بزرگتر و خوشبوی بود چون بیخ وی بگیرند مقدار شش درم و با طلا بیاشامند سودمند بود جهت دشواری زادن و چکیدن کمیز و بجهت کسی که بجای کمیز خون از وی آید و جالینوس گوید طبیعت وی بغایت گرم بود و در طعم وی تلخی بود و حیض و بول براند.

ذاماخامذاقی

معنی آن غارا الارض بود و دیسقوریدوس گوید ورق وی مانند ورق غار بود و لون وی سبز بود و قضبان وی یک گز بود و ثمر وی گرد و سرخ رنگ بود و پیوسته بورق و ورق وی چون نیک بکوبند و ضما د کنند صداع ساکن کند و التهاب معده را و چون با شراب بیاشامند مغص را ساکن کند و عصاره وی چون با شراب بیاشامند بول و حیض براند و چون زن فرجه بخود برگردد همین فعل کند و جالینوس گوید قوت وی مانند قوت ذاقنی الاسکندرانی بود و عبدالله بن صالح گوید فرق میان ذاقنی الاسکندرانی و خاماذاقی آنست که ورق ذاقنی الاسکندرانی پهن بود و با قضبان بود و خاماذاقی ورق وی کوچکتر بود و از قضبان جدا بود و باقی همه مانند یکدیگرند

ذاقنی ویداس

بیونانی یعنی مانند غار خاصه ورق وی و آنچه محقق است نوعی از مازریون است که ورق آن پهن بود و مازرنیز گویند و به بربری ادا دا گویند و گفته شد استعمال کردن آن بد بود

صاحب محزن الادویه مینویسد: ذاقنی ویداس را به مغربی مازرو در شام بقله نامند و منبت آن در شام خصوص کوه لبنان است و در خواص آن میگوید حاد و مفتح و محلل و آشامیدن در مقدار از برگ آن مسهل قوی بلغم و اخلاط غلیظه و مقنی و مدر حیض و آشامیدن و پنج حبه از دانه آن و خاندن آن جالب بلغم است از دهان حمل آن مدر حیض و بدستور شربت آن و آشامیدن آن مجوز نیست زیرا که مقطع و محرق خلط و معطش است

ذبل

جلد سلحفات هندی بود و گویند بحری چون بسوزانند و خاکستر وی بسفیده تخم مرغ بسرشند و طلا کنند در شقاق

کعبین و انگشتان نافع بود و شقاقی که زنانرا در نزدیک حیض پیدا شود نافع بود.

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ذبل بفتح ذال و سکون با لام بلفظ رومی سیلیوبان و بفارسی و بهندی نیز کچکره نامند و آن پوست سلحفات یعنی سنگ پشت هندی و گویند استخوان است بغایت سیاه و بعضی اجزای آن مایل به زردی و صلب و از آن دسته کارد و قلمتراش و پاندان و قلمدان و غیرها میسازند

ذباب

ابن زهر گوید مگس الوان بود و هر حیوانی را مگس معین بود شتر و گاو و سگ و امثال آن و اصل آن کرمی بود و مگس آدمی از سرکین حاصل میشود و اصل ایشان کرمی کوچک بود که از بدنهای ایشان بیرون آید از هر حیوانی که باشد و آن کرم باز مگس شود یا زنبور و همو گوید چون بگیرند مگس بزرگ و سروی بیندازند بدن وی شعیره که درمژه باشد حک کند حکمی سخت و زایل کند و اگر مگسی بگیرند و با زرده تخم مرغ سحق کنند و ضماد کنند بر چشمی که گوشت سرخ در اندرون وی چسبیده باشد و به یونانی کر ماسیس خوانند در ساعت ساکن گرداند و اگر حل کنند و برداء الثعلب که حکه سخت دارد بمالند نافع بود و اگر بر گزندگی زنبور نیز بمالند درد ساکن کند و دیسقوریدوس گوید بر گزندگی عقرب و زنبور و نحل چون بمالند چند بار بر موضع گزندگی نافع بود و این به خاصیت است و چون وی را بسوزانند و با غسل برداء الحیه و داء الثعلب طلا کنند موی برویاند و خاکستری سرد و خشک بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ذباب بضم ذال و فتح با بفارسی مکس و بترکی شین و به هندی مکهی نامند و حکیم مومن در تحفه معتقد است که اگر مکس را در روغن کنجد انداخته در آفتاب گذازند سپس روغن را صاف کنند جهت رویانیدن موی مجرب است.

ذرايح

حیوانیست از مکس بزرگتر بقدری زنبوری سرخ اما باریکتر بود و بغایت سرخ رنگ و نقطه سیاه بر آن باشد و آن سم قاتل است و مولف گوید در حوالی همدان و گوه کوه و آن حوالی بسیار باشد هر یک بمقدار زنبوری بزرگ و بر نبات شبرم نشسته باشد و بیحد بود در آن صحرا و این مولف گوید در را مجرد بسیار باشد چون خواهند استعمال کنند در کوزه نو کنند و سر آن به کتان پاره بگیرند و واژگونه بر سر دیگری که سر که در آن جوشد بنهند تا بخار سر که بدیشان رسد و خناقشان بگیرد بعد از آن مستعمل کنند و بهترین وی ذهبی رنگ بود و طبیعت وی گرم بود بغایت و خشک چون بر ثالیل طلا کنند قلع کند و اگر در موم روغن کنند برص زایل کند و ناخن تپا شده بیندازد بزودی و بر برص و بهق طلا کنند نافع بود و در خردل سحق کرده طلا کنند موی برویاند و ورم سرطان بگذارند چون بازیت بیزند تا غلیظ شود و بر آن طلا کنند بر جرب و قوبا طلا کنند نافع بود و اندکی از وی چون با ادویه بود که دفع مضرت وی بکنند مدر بول بود و گویند اگر در زیت بجوشانند موی برداء الثعلب برویاند و اگر گزندگی عقرب را بوی حک کنند نافع بود و اگر روغن کنند و یکهفته در آفتاب نهند بعد از آن قطره در گوش چکانند درد گوش زایل کند و کری ببرد و اگر در روغن وی محلل ورمهای بلغمی بود و صلب این مولف گوید که طسوجی او وی با دو طسوج حنا سحق کنند و کسی را دهند که سگ دیوانه گزیده باشد صحت یابد و از مردن خلاصی یابد هر کس که يك ذرايح بخورد گویند کشته بود و علامت وی آن بود که ورم قضیب و زهار و نواحی آن پیدا کنند و قرحه مثانه و بول ببندد بعد از آن خون و گوشت پاره بعوض بول بیرون آید و سوزشی سخت و اسهال سحسی و غشیان آورد و اخلاط عقل و سوزش حلق و افتادن در وقت برخاستن و غشی و تاریکی چشمها و طعم دهن مانند طعم قطران بود و سه طسوج او وی قرحه مثانه پیدا کند بخاصیت با وجود آنکه سنگ مثانه بریراند و اگر خواهند که در مداوا استعمال کنند يك طسوج با ادویه که مصلح بود مانند کثیرا بدهند و مداوای کسی که آن خورده باشد بقی و حقه و شیر تازه آشامیدن لعاب و روغن بادام شیرین و جلاب و مرقهای چرب و بیضه نیم پرشت کنند و صاحب تقویم گوید مصلح وی به کاکنج بود و طین مختوم و بدل آن گویند طینوث بود و گویند کرم درخت صنوبر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ذرايح به فتح ذال بترکی الاکلک و به دیلمی دار ساس نامند و به اصفهانی قمی ارسین است
به فرانسه CANTHARIDES انگلیسی SPANISHFLY

ذرت

جا ورس هندی بود و بشیرازی زرت خوانند و آن دو نوع سفید و سیاه بود بهترین آن سفید و فربه بود طبیعت وی سرد و

خشك بود و مجفف و مقطع اسهال و اگر استعمال بکنند مانند ضماد سرو گردن جفاف پیدا کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ذرت بضم ذال و فتح را جاورس هندی است و بهندی جوار ماند و آن حبسی است سفید و شیرین از عدس بزرگتر و در خوشه بزرگی پراز دانه و نبات آن قدریک قامت و شبیه به نیشکر و نبات خندروس

ذرق

خندقو قاست و گفته شد

ذرق الخطاطیف

سرگین پرستوك گویند چون در چشم کشند سفیدی که در چشم بود زایل کند

ذفکر

فطراسالیون بود و گفته شود

ذفری

نوعی از سداب بری بود بوی تیز بد دارد و گل وی زرد خوش رنگ بود چون بکوبند ورق آن و بیاشامند جهت درد اندرون و تب ربع و درد جگر سودمند بود

ذنب الخیل

نباتی است که در خندقها و کوهها روید و قضبان وی مجوف بود و بسرخ میایل بود و صلب بود و پر گره و به نزدیک گره ورق بود مانند ورق اذخر باریکتر اطراف وی بسیار بود مانند ذنب الخیل و بیخ وی صلب بود و طبیعت وی سرد بود در اول و خشك بود در دوم و گویند سرد و خشك بود در دوم قابض بود خصوصاً عصاره وی و مجفف بود غیر لذع قطع خون رفتن بکند از جراحتهای عظیم چون بروی ضماد کنند با صلاح آورد و اگر چه عصب بود و فتق را نافع بود در قرحه امعا و مجموع انواع شکم رفتن ضماد کنند چون بآب بیاشامند سودمند بود و عصاره وی رعاف را نافع بود و ورم معده و جگر و استسقا را بغایت سودمند بود و وی نوعی از لویه التیس است و زیاد استعمال کردن مرخی اعصاب بود و مصلح وی خمیر بنفشه بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد ذنب الخیل را در شام ذنب الفرس نامند بجهت آنکه برگ آن باریک و شبیه به دم اسب است و بر اشجار مجاور خود می پیچد و تا بالای درخت میرود و از آن آویخته میشود شبیه به دم اسب و نوع دیگر آن سفید تر و ابوحنیفه گفته لویه التیس است و در کتاب حشایش آورده که انرا کرفس کوهی نامند

ذنب الفار

لسان الحمل است و گفته شود و بدان سبب بدین اسم خوانند که خوشه وی به دم موش ماند

ذو خمسة الاوراق

و ذو خمسة الاصابع فنجنکشت است و صاحب جامع سهو کرده است که میگوید قنطافلون پنجنکشت است و در این باب قول صاحب منهاج معتبر است

ذنب السبع

نباتیست که در میان کشتهها بود و درازی او بمقدار دو گز باشد و خارناک بود مانند گاوزبان

ذو ثلاث حیات

زعرور است و گفته شد

ذو ثلاث تنسوکات

سوکا است و سکا عا است و گفته شود

ذو ثلاث و رقات

این اسم بر چند چیز واقع است بر جند قوقا و بر خصی الثعلب و بر فصفه و بر بومایه و هر یک در باب خود گفته شود

ذو ثلاث الوان

و ذو ثلاث اوراق نیز خوانند و آن طریفین است و طریفولین هم گویند و گفته شود

ذهب

بپارسی زر را گویند و طبیعت وی معتدل و لطیف بود و فولس گوید گرم و لطیف بود و نافع بود جهت درد دل و خفقان و تقویت آن در ادویه داء الثعلب و داء الحیه طلا کردن نافع بود و سخاله وی در دهن گرفتن گند دهن زایل کند و در چشم کشیدن قوت با صره بدهد و روشنایی بیفزاید اگر میل زرین هر بامداد در چشم کشند بغایت نافع بود و سخاله وی یعنی آنچه بسوهان زده باشند در ادویه جهت دفع سودا بغایت مفید بود و محلول وی لطیف تر و اقوی تر بود از سخاله او و صاحب منهاج گوید مقدار مستعمل از وی قیراطی بود و گویند مضر است بمثانه و مصلح او مشک است و غسل و صاحب تقویم نیز گوید مضر بود بمثانه و آلات بول و مصلح آن حب آلاس بود و شاه بلوط و شربتبی از وی دانکی و دیسقوریدوس گوید جهت حزن دل و اندوه و غم و بادی که در دل بود عظیم نافع بود و عشق و فزع که از شدت سودا بود نافع بود و خاصیت وی آنست که درد دل را عظیم نافع بود و فولس گوید بدن را فربه کند و سرگردش را نافع بود و جذام را سود دهد و چون سخاله وی در ضامادات مستعمل کنند عرق النساء و نقرس و فالج را نافع بود و چون با ادویه بیاشامند مثل بسفانج و کما در یوس سودمند بود همه دردهای سودا وی را و مقوی اعضای اصلی بود و در خواص آورده اند که اگر نرمه گوش بسوزن زرین سوراخ کنند دیگر فراهم نشود و اگر پاره زر خالص بر کودکی آویزند نترسد و صرع گردد وی نگردد و مجرب است و کسی که داخس داشته باشد و داخس بشیرازی خوی درد گویند انگشتی زر در انگشت کند درد ساکن کند و هم در خواص آورده اند که اگر نیم دانک زر سرخ در ده رطل زنبق اندازند غوص کند و اگر هر جسم دیگر که باشد یک رطل در اندازند غوص نکند و ابن مولف گوید شرف زر بر دیگر جواهر گدازنده چنان نهاده اند که شرف انسان بر حیوانات و از خاصیت های وی آنچه بتجربه معلوم شد چشم روشن کند و دل شاد گرداند و نگهداشتن آن خرد را زیادت کند و فهم را تیز گرداند و مردم را دلیر گرداند در کارها و اندیشه را رای صواب نماید و دانش را قوت دهد و جوانی نگاه داد و پیری دیرتر آورد و عیش خوش کند و عمر بیفزاید و بچشم مردمان عزیز دارد و آرزوها حاصل کند و چون کوردل را بد رود آن دهند در شیر، اراسته سخن آید و بر دل مردمان شیرین بود و بتن خویش مردانه بود و از بیماری و صرع ایمن باشد و آورده اند که چون زنگ زرین در پای باز بندند در شکار دلیرتر باشد و از کوزه زر آب خوردن از استسفا ایمنی دهد

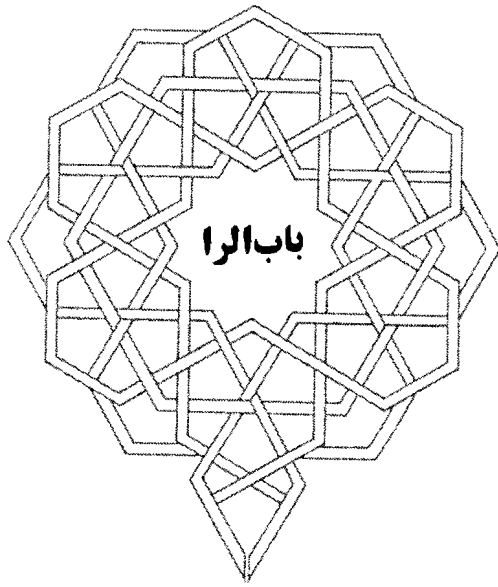
صاحب مخزن الادویه می نویسد: ذهب مفتوح ذال بعربی عقیان و عسجد نیز و بفارسی زر و طلا بت ترکی آنتون و قزل و بهندی سونا و کنچن نیز نامند

ذئب

بپارسی گرگ گویند و در گرگ خاصیتی است که اگر کسی آن دم که گرگ بیند سه نوبت لب بدن آن گیرد و سه بار چشم بر هم نهد و باز کند و بر گرگ نظر کند از افت و با ایمن باشد سر گرگ چون در برج کبوتر نهند هیچ مودی گرد آن برج نگردد

و دماغ وی چون بگدازند باب سداب و روغن زیت و در جسد مالند هر علتی که ظاهر و باطن در بدن باشد از سروی ببرد و اگر چشم وی بر کودک بندن نترسد و اگر گرگی دفن کنند نزدیک دیهی گرگ نزدیک آن دیه نگردد و اگر سرگین وی در پوست بزی کنند که گرگ پاره از وی خورده باشد و بر خاصره صاحب قولنج نهند بگشاید و سرگین وی چون بران صاحب قولنج بندن بریسمانی که از پشم کبش بود که بعضی از وی گرگ خورده باشد بغایت نافع بود و اگر بعوض پشم قوچ در پوست ایل بندن و از ران وی بیایزند بهین عمل کند و اگر انبوی از نقره بسازند و انبوی به شیرازی مشره را گویند و باید که دو گوشه داشته باشد و مقدار باقلایی سرگین وی در آن کنند و صاحب و جمع از خود بیایزد نافع بود و مجرب است و گویند چون سرگین خشک وی سحق کنند و در انبوی کنند و بر حلق صاحب خناق باشند که سبب آن رطوبت بود نافع و ابن زهر آورده که گرگ خاک بخورد و گیاه نخورد الا وقتی که رنجور باشد همچنانکه همه حیوانات قضیب ایشان از عضله و عصب بود بغیر از روباه و گرگ که از استخوان بود و اگر ذنب وی جایی که علفخوار گاو بیایزند مادام که آن آویخته باشد اگر چه گاو گرسنه بود قطعاً گرد آن محل نگردد و اگر در موضعی سرگین وی بخورد کنند موشان آنجا جمع شوند و اگر زن بول بر سر بول گرگ کند هرگز آستن نشود و اگر خصیه راست او بکوبند یا روغن زیت و پاره صوف بدان بیالایند وزن بخود بر گیرد شهوت وی منقطع شود و اگر زهره وی بوزن دانکی با عسل یا شراب بیاشامند بتهای کهن زایل کند و چشم وی کسی که با خود دارد منع صرع بکند و هیچ سباع و کزنده گردوی نگردد و از راه زنان و دزدایمن باشد و این از خواص اوست و شیخ الرئیس گوید زهره وی منع تشنج و کزاز بکند و ریشهای عصب خاصه که از سردی بود و چون سعوپ کنند بدان نزلهای سخت را نافع بود و در خواص ابن زهر آورده که چون گرگ اسبی را بگزد و از وی جدا شود آن اسب بر مجموع اسبان رفتن سبق گیرد و پیه وی داء الثعلب و داء الحیه را سود دهد چونه بمالند بدان و حافظ گوید اگر آدمی خون آلوده بود و گرگ بوی خون بشنود قصد وی کند اگر چه سلاح داشته باشد و در شجاعت و پهلوانی نظیر نداشته باشد تا بحدی در پی وی رود که او را بخورد و همو گوید اگر سر گرگ در موضعی که گوسفند باشد دفن کنند همه بمیرند و اگر نکاح نامه بر پوست بزی که بعضی از وی گرگ خورده باشد بنویسند قطعاً در میان آن زن و شوهر موافقت نباشد و اگر پوست وی و چشم وی جمع کنند و آدمی با خود دارد بر خصم غالب آید و محبوب خلایق گردد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ذنب بکسر ذال بفارسی گرگ و بترکی خورد و بهندی هندار و بهیریه و ملفتی يك و بلغتی دیگر بهداری هر هر نامند لاتین CANIS
LUPUS فرانسه LOUP انگلیسی WOLF



راوند

پارسی ریوند گویند و مولف گوید بیخ ریباس است و صاحب منهاج گوید دو نوع است چینی و خراسانی و خراسانی معروف بود به راوندالدواب بان جهت که چهارپایان مستعمل کنند و چینی جهت آدمی و ابن مولف گوید ریوند سه نوع است چینی و هندی و خراسانی و هندی گران وزن تر بود و سرخ رنگ بود سرخی تیره و بهترین ریوند چینی بود که چون سحق کنند برنگ زعفران بود و چون بشکند اندرون وی بطریقه کوهان گاو بود و انرا ریوند لحمی خوانند و باید که سمهای بزرگ بود مانند سم اسب و باید که قطعاً سوراخ دروی نبود و طبیعت آن گرم است و گویند معتدل است و شیخ الرئیس گوید گرم است درسیم و خشک است در اول و گویند گرم است و خشک در دوم و چون سحق کنند با سرکه و بر کلف روی مالند زایل کند و چون بیاشامند بادها را نافع بود و ضعف معده و درد گرده و مثانه و رحم و درد جگر و مغص و ورم سپرز و عرق النساء و نفث الدم که از سینه بود و ربو و فتق و فواق و خفقان و قرحة امعاء و تسهال و تبهای دایره و سموم و گزندگی جانوران نافع است و شربتی از وی نیمدرم بود تا دو درم و گویند از دانگی تا یکدرم و اگر با سرکه بر قویا طلا کنند زایل کند و چون بآب ضما د کنند بر ورمهای گرم مزمن بگدازند و جالینوس گوید درد جگر و سپرز را نافع بود و سده جگر و امعاء بگشاید و خاصیت وی در جگر و وجع آن اگر چه مزمن شده باشد و ورم و صلابت آن و قوت جگر زیاده از همه چیز بود و اریباسوس گوید نافع بود باسهالی که از ضعف معده بود و شیخ الرئیس گوید چون روغن وی بمالند جهت تشنج که در عضله حادث شود و درد آن و امتداد آن نافع بود و مجهول گوید چون طلا کنند میان هر دو شانۀ خوف از دل ببرد و سفیان آندلسی گوید مقوی اعضای باطن بود و سده بگشاید و رطوبتهای فاسد خشک گرداند و طبیعت پاک کند از بلغم لزج و خلط خام و استسقا را سود دهد و سنگ گرده و مثانه بریزاند و درد مثانه را بغایت نافع بود و بول براند و اسهال که از سده ماساریقا و جگر از رطوبت بسیار بود سود دارد و چون با صبر بود فعل وی اقوی بود و همچنین با هلیله کابلی جهت تنقیه دماغ و تنقیه تام بکند و دهن را نیکو گرداند و صداع بلغمی زایل کند و اگر پاره لوغازیاء کهن با وی اضافه کنند فعل وی قویتر و سودمندتر بود جهت قولنج بلغمی و ریحی اطلاق طبیعت و تحلیل ریاح کند و تب ربع و تب صفاوی را نافع بود و فولس گوید بدن را پاک گرداند از همه حرارتها و ورمهای گرم و درد جگر و سپرز را نافع بود و یوحنا گوید ورم معده و درد شش و جگر را نافع بود و بواسیر و ناسور که در مقعد بود چون سحق کرده و بر آن پاشند خاصه با انزروت سود بخشند و گویند مضر بود بسفل و مصلح وی صمغ عربی بود و بدل آن نیم وزن آن زراوند و مدحرج بوزن آن ورق گل سرخ و سنبل بود و رازی گوید بدل آن در ضعف جگر و معده یک وزن و نیم آن ورق گل سرخ و پنج یک وزن آن سنبل بود.

رانج

نارگیل بود و گفته شود

رازیانج

بری بود و بستانی بود بستانی را مارثون خوانند و بری را قوماثون بهترین آن بستانی بود و تازه بری گرم و خشک بود در سئوم و بستانی در دوم و بری را خوانند و بستانی ورق وی گرم بود در اول و تخم وی و بیخ وی گرم بود در سیم و بقراط گوید گرم بود در دوم و خشک بود در اول سده بگشاید و روشنایی چشم بیفزاید خاصه صمغ وی و نافع بود جهت نزول آب چشم در نزدیک فرو آمدن آب و رازیانه چون بخورند شیر زیاده کند و تخم وی همین عمل کند چون تنها بیاشامند یا با جو بپزند و اگر بیخ وی با شراب بیاشامند گزندگی جانوران را نافع بود و طبیخ وی حیض براند و بول و محلل ریاح بود چون به آب سرد بیاشامند در تبها غیثان و التهاب معده ساکن کند و بیخ وی در معالجه از تخم و ورق اقوی بود و بیخ وی چون بکوبند و با عسل بیامیزند و برگزندگی سگ دیوانه ضماذ کنند نافع بود و آب رازیانه چون خشک کنند و در کحلها کنند جهت روشنایی چشم بغایت نافع بود و آب رازیانه چون بجوشانند دو سه جوش و کف وی بگیرند و با عسل و سکنج یا بی سکنج در چشم کشند منع نزول آب بکند و روشنایی بیفزاید و بیخ وی در معالجه از تخم و ورق اقوی بود و مسیح گوید سده جگر و سپرز بگشاید و بری آن سنگ گرده و مثانه بریزاند و تقطیر البول را نافع بود و تبهای مزمن را و شریف گوید از قول فلدحه نبطی از قول حضرت آدم (۴) که تخم رازیانه یکدرم با یکدرم قند هر روز سفوف سازند از ابتدا آنکه آفتاب به حمل آید تا آنکه ببرج سرطان رسد و مداومت بر آن نمایند در سالی این سه ماه که گفته شد قطعاً مریض نشوند البته اگر بسن طبیعی برسند و حواس ایشان بصحت باشد تا از زمان که بمیرند و شیخ الرئیس گوید بطی الهضم بود و غذا بد دهد و تبهای مزمن را نافع بود و اسحق بن عمران گوید رازیانج داغ معده بود و تخم وی خشک کرده سده مثانه و گرده بگشاید و بادها بشکند و درد پهلو و سینه که تولد از سده کند با ریاحی غلبظ نافع بود و مسخن معده و رطوبت آن بزداید و دمقراطیس گوید گزندگان تخم رازیانه نو چرا کنند تا چشم ایشان قوت گیرد و افعی و مار بعد از زمستان چون از سوراخ بیرون آیند و چشم ایشان ضعیف شده باشد چشم خود بدان مالند جهت روشنایی و تقویت آن محرومی مزاج را صداع آورد و مصلح آن صندل و کافور بود و بدل رازیانه تخم کرفس بود اما بری وی اقوی بود و سنگ بریزاند و یرقان را نافع بود و شفا دهد و حیض براند و شکم ببندد و طبیخ وی با شراب جهت گزندگی جانوران نافع بود و برگزندگی سگ دیوانه طلا کردن نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: رازیانج معرب رازیانه فارسی است و نیز بفارسی بادیان و برومی شمار و بهندی سونف و دالان بزرگ نامند
لاتین ANETHUM فرانسه FENOUIL انگلیسی FENNEL

رازیانج شامی

انیسون است و گفته شد و رازمانج رومی نیز گویند

راسن

وی را زنجبیل شامی خوانند و بلغت اهل آندلس جناح خوانند و کلموخ نیز گویند و آن دو نوع است یکنوع بستانی بود و آن فیلجوش است و گفته شود و یکنوع دیگر جبلی بود و آن نه بشکل فیلجوش بود و بیخ آنرا به ترکی اندر خوانند و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم و گویند در سیم و در وی رطوبتی فضلی بود بهترین آن بود که سبز و تازه بود و رمهای سرد و عرق النساء و درد مفاصل که از رطوبت بود چون با روغن پزند و بدان طلا کنند نافع بود و اگر لعوقات کنند جهت دفع اخلاط غلیظ لزج که در سینه و شش بود اثری تمام بدهد و چون طبیخ وی بیاشامند بول و حیض براند و اگر بیخ وی مربا کنند با شراب بغایت معده را نیکو بود و مربا چنان کنند که اول خشک کنند اندکی و بپزند و بعد از آن در آب سرد خویشانند و پس در شراب نهند و شیخ الرئیس گوید نافع بود جهت همه المها و دردها که از سردی بود و مفرح دل و مقوی آن بود و غافقی گوید

مقطع اخلاط و بلغم بود و باه برانگیزد و اخلاط مفاصل که از رطوبت بود را نافع بود و ابن ماسویه گوید گزندگی جانوران را نافع بود و تقطیع البول که از سردی بود نیکو بود و مقوی مثانه بود و دیسقوریوس گوید گزندگی جانوران را نافع بود خاصه مصری آن بمقدار دو درم سرفه و عسر البول را سود دهد وقتی که با غسل بود و چون با شراب بیزند و ضماذ کنند عرق النساء را سودمند بود و ماسرجویه گوید اگر زن در شیب خود دود کند ترك حیض کند و اگر بکوبند و با غسل بسرشد و يك مثقال بیاشامند مسخن اعضای متالم بود که سبب آن از سردی بود و منصورى گوید سده جگر و سپرز بگشاید و بسیار خوردن وی خون را تباه کند و منی کم گرداند و شیخ الرئیس گوید مصدع بود و لیکن درد شقیقه بلغمی ساکن کند خاصه نطول کردن و مصلح وی سرکه بود و گویند مصطلی و خاما بود و گویند خمیر بنفشه بود و بدل وی ایرسا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: راسن آنرا رنجبیل شامی و بیونای انیون و بلقت اندلس جناح و کلومح نیز نامند و آن بیخ نباتیست خشبی و خوشبو و تند طعم یا قوی رنگ مایل به سبزی و ساق آن متشعب برگ آن عریض و دراز شبیه برگ قلوس و درازتر و خشن تر از آن... و گل آن مائل بکبودی و حب آن شبیه به قرطم...

راطینی

بیونانی همه علکها را بدین نام خوانند

راحت الکلب

گلی است مانند پنجه کلب

راتینج

راتیانج و ریتانج و در خبینه و رشینه نیز گویند و آن صمغ صنوبر است و آن سه نوع بود یکنوع سایل بود که منعقد نشود و یکنوع صلب بود و ساده و نوع سیوم صلب بود بعد از آنکه پخته باشند و آنرا فلونیا گویند و بشیرازی زنگباری خوانند و بهترین وی آن بود که سفید بود و اندک بزرگی زرد و بوی آن مانند بوی صنوبر بود و طبیعت آن گرم و خشک است و عیسی گوید گرم است در سیم و خشک است در اول و مجفف و محلل بود و گوشت برویاند در ریشها لیکن مهیج الم بود و ریشها را باصلاح آورد و با گلنار و عروق و امثال آن وی مسخن اعصاب بود و مصلح وی موم روغن و آب حی العالم بود و بدل آن علك البطم و قند بود و گویند بدل آن زفت کهن بود

لاتین COLOPHONIUM فرانسه IARCANSON-COLOPHANE انگلیسی COLOPHANY

رازقی

صاحب جامع گوید رازقی سوسن سفید است و چند قول دیگر هم آورده اند که رازقی قطن است و دیگر گویند رازقی کتان است و همو گوید روغن رازقی از بهار انگور رازقی گیرند و دیگر گویند بذرکتان است و گویند روغن سوسن سفید روغن رازقی است و مولف گوید رازقی گل زنبق است و صاحب منهاج گوید زنبق سوسن سفید است و صاحب جامع گوید زنبق یاسمن سفید است و هر دو قول خلاف است اما اگر گویند که زنبق نوعی از سوسن سفید است شاید که دور نباشد

صاحب مخزن الادویه رازقی را گل رای بیل و حکیم مومن آنرا سوسن آزاد داند - صاحب بحر الجواهر وی را سوسن سفید دانسته است

راس الفار

سر موش چون خشک کنند و بسوزند و بکوبند و با غسل بیامیزند و بر داء الثعلب طلا کنند نافع بود

راس الارنب

سر خرگوش چون بسوزند و خرد بکوبند و با پیه خرس بر داء الثعلب طلا کنند نافع بود

رانا

بیونانی رمان است و گفته شود

حکیم مومن در تحفه رانا را رمان حلومیداند

ریشا

مولف گوید ماهی کوچک است که از طرف هرمز میاورند و در گرمسیر آنرا ماهی دشنه گویند و از وی ماهیابه سازند و همچنان خشک نیز خورند و طبیعت وی گرمتر از ارییان بود و مهیج باه بود و معده را نیکو بود ولیکن تشنکی آورد و مصلح وی کاهو بود

در مخزن الادویه مینویسد: بفتح را و کسر با و سکون یا و فتح ثا نوعی ماهی کوچک است و در گرمسیر از آن ماهیابه میسازند و آنرا ماهی دشنه موتونیز نامند بنا بر این تعریف این همان ماهی معروف است که در لار مخصوصاً از ادویه های مختلف و گذاشتن تابستان در آفتاب و تعفین آن غذای مطبوع خود یعنی ماهیابه میسازند (مصحح)

ربرق

عنب الثعلب است و گفته شود

رب السوس

عصاره سوس است و در باب عین گفته شد

ربل

نوعی از افسنتین است لیکن کوهی بود و گفته شد

رته

بندق هندی است و گفته شد

رتیلا

حیوانی است مانند عنکبوت و در یزد و آن نواحی بسیار بود و آنرا خایه گیرک و پپارسی دمله و بترکی پایی گویند و از جمله گزندگان زهر دار بود و لون وی زرد بود و نباتی هست که بیونانی آن را فالحین خوانند و نافع بود بگزندگی رتیلا و آن نبات را هم رتیلا خوانند و در فا گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفارسی انجورك و دلسه و خایه گیرک و خایه گزک و بترکی پای و بهندی مگری و بزرگ آنرا بدمکرو آنکه پاهای دراز دارد مکرا نامند

صاحب تحفه مینویسد: بفارسی آن را انکورک نامند و از سموم قاتله است گزیدن او و خوردن یکعدد او قتال است لاتین SYCOSA TRANKULA فرانسه TARANTULA انگلیسی ITARENTULE

رجل الجراد

شیخ الرئیس گوید بقله است که قایم مقام بقله یمانی بود و مردمی آنرا طروم طاری خوانند سل را نافع بود و طبیخ وی تب ربع و تبهای مطبوقه را سود دهد و مسیح گوید زرنب است و مولف گوید بتحقیق زرنب بود

رجل الغراب

در شام رجل الزاغ گویند و از جمله حشایش بود بشکل پای کلاغ چون پزند اسهال مزمن و درد شکم را نافع بود خاصه اصل وی چون بخورند قولنج را سود دهد بی آنکه مضرتی به آن رسد و فولس گوید اصل وی هم درد پشت و ران و زانوهارا نافع بود اما اصل وی گرم بود در آخر درجه اول و خشک بود در اول درجه دوم و شربتی از وی جهت نقرس چون تنها بود از دو درم تا سه درم بود کوفته و بیخته و اگر حبی بود که جهت مفاصل استعمال کنند از یکدرم تا یکمقال شاید و در درد مفاصل همان کند که سورنجان کند بی مضرت

در مخزن الادویه مینویسد: آنرا رجل الزاغ نیز گویند و کلاغ پا و بترکی غازباغی و بفرنگی کرتویس نامند گویند نبات آطریلال است و اکثر تصریح کرده اند که نیست
لاتین CORNOPE VULGARIS - CORONOPE HERBA - COCHLEARIAE فرانسه CORNEDECERF - CORNOPE انگلیسی BUCK'SHORN
PLANTAIN WILD SEUROY QRASS

رجل الحمام

شنجارد است و در ابوخلسا گفته شد

رجله

بقله الحمقا بود و گفته شد

رجل العقاب

رجل العتق و رجل الغراب است و گفته شد و در مصر آطریلال را رجل الغراب خوانند و گفته شد صفت هر دو

رجل الفروح

و رجل الفلوس قاقلی است و گفته شد

رخبین

نوعی از مصل بود و به شیرازی قره قرت خوانند و ابن ماسویه گوید طبیعت آن گرم و خشک است و در دوم معدة گرم را نافع بود و خلطی بد از وی حاصل شود و اگر شافه از آن بخورد برگیرند شکم براند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: رخبین به فتح را لغت سریانی است و بفارسی لورو به شیرازی قراقرت نامند و لورکشک تازه خشک ناشده است

رخمه

مرغی است که وی را مُردار خوار گویند روغن وی در هر که بمالند برص پیدا کند و چون خون او بمالند برص زایل کند وی را به شیرازی خرد خوانند و زهره وی چون در گوش مخالف چکانند با روغن بنفشه یا در شقیقه جانب مخالف بمالند درد گوش و شقیقه زایل کند و کودکان را سعوط کنند و یا در گوش ایشان چکانند جهت بادی که کودکان را بود و اگر زهره وی با گلاب در چشم کشند سفیدی ببرد و اگر سرکین وی در شیب زن بخور کنند بچه بیندازد و اگر بازیت خلط کنند و در گوش چکانند گرانی گوش ببرد و زهره وی بر گزندگی مار و عقرب و زنبور بمالند نافع بود و شریف گوید گوشت وی چون با خردل خلط کنند و در گوش چکانند کری زایل کند و چون با خردل خلط کنند و خشک کنند و بخور کنند هفت نوبت در شیب کسی که بر زنان بسته بود گشاده گردد به اذن الله تعالی و چون پری از بال راست وی بگیرند و در میان پای زن آبستن نهند سهل زاید و در خواص ابن زهر آورده است که چونه پروی بخور کنند در خانه گزندگان زهر دار بگریزند و سرکین وی بسرکه حل کنند و در برص بمالند متغیر شود و جگروی چون بریان کنند و سحق کنند و با سرکه حل کنند و کسی که جنون داشته باشد بیاشامد هر روز سه نوبت پیاپی صحت یابد و پوست زرد که در اندرون سنگدان وی بود چون خشک کنند و سحق کنند و با شراب بیاشامند سودمند بود در هر سمی که باشد و اگر سروی برزنی که دشوار زاید بیاورند آسان بزاید

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان رخمه مینویسد: رخمه بفتح رالفت عربی است بفارسی مردارخوار و بهندی کدر هر کبله نامند و آن نوعی از کرکس است بزرگ جنه سفید مایل به تیرگی با خطوط سیاه و چشم آن بسیار زرد و در کوهستان و بیابانها میباشند و از مردم خانف است...

رخام

نوعی از احجار است والوان بود زرد و سفید و سیاه و خمیری رنگ و سفید و زرد در وی بود و بهترین وی سفید بود شریف گوید طبیعت آن سرد و خشک است چون سه روز هر روز يك مثقال سحق کرده مانند هبا بسر که بسرشند و بخورند منع دملها بکند که براعضا از هیجان خون پیدا شود و چون بسوزند و سحق کنند و بر جراحی که خون از وی روانه باشد پیاشند قطع خون بکند و بصلاح آورد و منع تورم بکند و چون خلط کنند جزوی از وی با جزوی از شاخ بز سوخته و بر آهن طلا کنند و در آتش اندازند تا سرخ شود بعد از آن بیرون آورند و در آب و نمک اندازند آن آهن نرم بود و اگر از رخامی که تواریخ بر آن نقش کرده باشند بر سر قبرها بستانند و سحق کنند و کسی که عاشق بود با سم معشوق بیاشامد معشوق ویرا فراموش شود البته و صاحب منهاج گوید گرم بود در دوم و خشک بود در اول سعه و داء الثعلب را نافع بود

رشاد

حرف است و گفته شد پیارسی سپندان گویند و تر تیزک گویند و طبیعت آن گرم و خشک بود و لطیف بود و کرمها بکشد و باها تحلیل دهد و قطع بلغم بکند و مضر بود بمعده و مثانه و تقطیر البول احداث کند و اولی آن بود که محروری مزاج با کاسنی و کاهو خورد

لاتین LEPIDIUM SATIVUM فرانسه CRESSON ALENOIS انگلیسی GADON CRESS

رصاص

پیارسی ارزیر خوانند و بشیرازی قلع و بهترین وی آن که صافی بود و طبیعت وی سرد و تر بود و گویند خشک بود و محرق آن اسفیداج بود و لطافت در وی زیاده بود و تلین و تحلیل و صفت حرق آن در آبار که آن اسرب سوخته بود گفته شد و اسرب رصاص اسود بود و سردی وی زیادت از قلمی بود و قلمی را قسیطر و قصیدر نیز خوانند و اگر صحیفه تنک بسازند از اسرب و برعانه بندند یا کمرگاه منع احتلام بکند و اگر آن صحیفه بر بشور که بر عصب پیدا شود نهند زایل گرداند و هر ماده که پیدا گردد در ابتدا مثل خنازیر چون بروی بندند بگدازاند و ورمهای مقعد که باریش بود و بواسیر و ورمهای قضیب و زهار و پستان و ریشها مثل سرطانات با عصاره که در غایت سردی بود و روغن زیت یا روغن گل یا روغن به یا روغن مورد چون بوی اضافه کنند و آن صحیفه بدان روغن حل کنند و بمالند نافع بود و براده آن چون بیاشامند همان علت حادث شود که از خوردن مردار سنگ از بستن بول و غایط و ثقل معده و امعا و نفح در آنها و ضیق النفس تا بحدی که بخناق کشد و ایلاوس پیدا کند و لون وی رصاصی بود و مداوات وی به قی کند و طبیع تخم کرفس و شبت و انجیر و بوره و ماء العسل و غذای اسفیداج و نشانه خلاص وی آن بود که ادرار بول و اطلاق طبع حاصل شود و شیخ الرئیس گوید چون حک کنند رصاص با شراب یا زیت ورمهای گرم را نافع بود و ابن زهر در خواص آورده که اگر پاره رصاص در دیگ اندازند هر چند که آتش در زیر آن بر افروزند گوشت که در آن دیگ بود قطعاً پخته نگردد و هر کس انگشتی رصاص در انگشت کند بدن وی لاغر گردد و اگر رصاص در روغن بمالند تا زنگ بر آورد بعد از آن آن روغن بر آهن طلا کنند هرگز زنگ نگیرد و صاحب فلاحه گوید رصاص از فلزات معروف بود و معادن او در سه موضع بود نخست در طرف مشرق از جانب چین به کشتیها آورند دیگر در حدود بلغار و آن نوعی تنک کرده باشند و آنرا قلعی نواله گویند و نوع دیگر از فرنگستان آورند و آن نوع اندک مایه سیاه فام بود و بر صورت مارها کرده به مهر پادشاه آنجا بعضی در یکدیگر پیوسته و آنرا نردبان پایه گویند و بهترین آن انواع بلغاری است که آن از همه صافی تر باشد و روشن تر

لاتین PLUMBUM فرانسه PLOMB انگلیسی LEAD

رطب

گرم بود در دوم و تر بود در اول و گویند حرارت وی کمتر از رطوبت وی بود و هر چه حلاوت وی زیادت بود حرارت زیاده بود و اسحق گوید گرم و تراست در دوم و غذای وی زیادت از غذای بُسر بود و بهترین آن چینی بود و هیرون و بعد از آن زرد و رطب نفع در شکم پیدا کند مانند انجیر تر و مثال انجیر تر و خشک همچون رطب و خرما بود و رطب معده سرد را نیکو بود و منی بیفزاید و طبع نرم دارد سرد مزاج را و رطب و خرما مفسد دندان و گوشت بن ندان بود و مضر بود به حنجره و آواز و خونی که از وی حاصل شود بد بود و زود متعفن شود و مصدع بود و مولد سده و مصلح وی بادام و خشخاش بود که با وی بخورند بعد از آن مغز کاهو با خیار بسر که یا سکنجبین بخورند

رطبه

فصصه است و چون خشک شود قوت گویند و علف گویند و بیاری اسپست گویند و در فا گفته شود

رعی الابل

سنانی گویند و آن حشیشی است که دانه وی چون دانه مورد بود و در وی حلاوتی اندک بود و طبیعت آن گرم است در اول و تراست در دوم و جالینوس گوید گرم است در اول و خشک است در دوم و لطیف شتر چون بوی چرا کند هیچ مضرت بوی نرسد لیکن سم جانوران زهر دار بود و طبیخ وی موی را سیاه کند و تخم وی چون شراب بیاشامند گزندگی جانوران را نافع بود و سیلان رطوبات رحم را و وی مضر بود به احشا و اعصاب و مصلح وی قرفه بود یا سنبل الطیب

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا سنانی و در مصر شوك الجمل و بسریانی رعاولا مینامند و آن گیاهی است بقدر نبات زردك... و چتر آن شبیه به چتر شبت و تخم آن نیز شبیه تخم شبت و وسط آن شکاف دارد در تحفه آمده است که چون شتر مریض شود از این گیاه خورده خلاصی یابد بدینجهت آنرا رعی الابل نامند

رعی الحمار

گویند رعی الابل بود و گفته شد

صاحب مخزن الادویه میگوید خاری است شبیه باد آورد بغایت تند شبیه برانحه حرف و بیخ آن تند و تخم آن شبیه بخردل و سیاه و با عفو صت است و ضد نفخ باشد

رعی الحمام

فرسطاریون و فارسطاریون نیز گویند جبی است تیره رنگ بمقدار ماش اندکی بزرگتر و چون پوست وی باز کنند برنگ عدس مقشر بود و صلب بود و از طعم عدس اندکی شیرین تر و طبیعت وی گرم و خشک بود و کبوتر وی را دوست دارد و گاه مشک نیز گویند و گاو نیز بغایت دوست دارد هیچ چیز گاو را فرجه نکند مانند وی و دیو مشک نیز خوانند و مؤلف گوید نوعی از کرسنه است و در کاف گفته شود

حکیم مومن در تحفه مینویسد: که نارقصر عبارت از آنست و در کنار آبها و در آذر ماه میرسد
لاتین VERBENA OFFICINALIS فرانسه VERVEINE انگلیسی VERVAİN

رُعَاد

حیوانی دریائی است و دیسقوریدوس گوید ماهی دریایی است مخدر بود و چون بر سر کسی که صداع مزمن داشته باشد بنهند ساکن کند و چون بخود بر گیرند مقعدی که بیرون میاید شفا یابد و اگر بزیت بجوشانند و آن زیت بر مفاصل مالند درد مفاصل ساکن گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: رعاد بضم را و فتح را و عین مشدده نوعی از ماهی است عریض و کوتاه و پشت آن بهن و مایل بسپاهی و شکم آن بسیار سفید چون در دست گیرند گویند دست صیاد میلززد و خداریت بهم میرساند

رعدا

دانه ایست که در میان گندم می باشد و آنرا از گندم پاک میکنند و مضر بود خوردن آن و بشیرازی آنرا مَر خوانند و پارسى حسداست و گفته شد

رعوۃ الحجامین

اسفنج است و گفته شد

رعوۃ القمر

بزاق القمر است و زبد القمر نیز گویند و آن حجر القمر است و گفته شد

رعوۃ الملح

زبد الملح گویند و قوت وی زیاده از قوت ملح بود و محلل و ملطف بود

رعوۃ ماء الملح

در غایت حرارت و حراقت بود و باشد که بسوزاند

رق

سلحفات بحری است و گویند سلحفات بری و در سین گفته شود

رقاقین

گویند جفت آفریده است و بعضی گویند لبعه بری است و بعضی گویند خصی الثعلب است و صفت هر يك گفته شود در تحفه رقاقص نوشته شده است

رقعا

سرخس است و گفته شود

رَقَعَه

هر دارویی که جبر کسر کند آنرا رقعه خوانند مثل انجبار و بتو و خاما اقطی و رقععه خاص اسم بیخی است سرخرنگ صلب و طبیعت آن سرد و خشک است چون بکوبند و يك مثقال از آن در دو بیضه نیم برشت سه روز پیایی بخورد موافق بود قوتی و حسوسی که در بدن پیدا شود بسبب افتادن یا زخم یا برداشتن چیزی سنگین

رقاع یمانی

بجوز القی ماند اما سروری شکافته بود و مثلث شکل و بهترین آن بود که رسیده بود و طبیعت آن گرم و خشک است مقنی بلغم و رطوبات معده بود و خلطهای غلیظ لزج بیرون آورد

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان رقععه یمانی مینویسد: بفتح را آنرا رفاع نیز نامند و گویند درختی است بقدر درخت گردکان و برگ آن مانند برگ چنار و ثمر آن شبیه به انجیر و بقدر انار و دانه ثمر آن مانند انجیر و با شیرینی و ما کول و انطاکی نوشته که در مصر مشهور به انجیر افرنجی است و آنرا انجیر هندی نیز گویند حکیم میر محمد مومنین در تحفه نوشته است که از این ظاهر میگردد که انجیر بغدادی باشد

رمادی

سرمه ایست که از ائمه و توتیای هندی و توبال مس و بسد و شیخ محرق و مامیران سازند

رمان حلو

انار شیرین بهترین آن بزرگ شیرین املسی بود رسیده و طبیعت آن سرد بود در اول درجه اول و تر بود در آخر آن و گویند گرم بود با اعتدال و دروی جلا بود با قبض و ملین بود دانه وی با غسل درد گوش را نافع بود و وی حلق و سینه را نرم دارد و معده را جلا دهد و خفقان را نافع بود و موافق معده بود و بول براند و عصیر وی چون در شیشه کنند و در آفتاب نهند تا غلیظ شود و در چشم کشند روشنائی بیفزاید و چندانکه کهن گردد بهتر بود و دانه وی بد بود و نفخ و ریاح در معده پیدا کند و گویند مصلح وی انار ترش بود و رازی گوید اندک نفخی دارد که باشد که نعوذ آورد و محتاج با صلاح نیست از بهر آنکه نفخ او زود بگذرد و گل وی چون بسوزند جراحی را سودمند بود

رمان حامض

انار ترش بهترین آن بزرگ آبدار بود و انواع انار غذا اندک دهد و قابض بود و قابض ترین اجزای وی گل وی بود و انار ترش سرد و خشک بود و گویند در دوم معتدل بود در تری و خشکی صفرایشکنند و منع سیلان فضول بکنند از احشا و دانه وی با غسل قلاع را نافع بود و عصاره وی ناخنه را سود دهد و دانه وی چون در آب باران خویسانند منع نفث دم بکند و خفقان را سود دهد و جلائی دل بدهد و التهاب معده را نافع بود و جگر گرم را سود دهد و تبها را و سویق وی مصلح آرزوهای زنان آبستن بود و دروی ادرار بول زیاده بود از انار شیرین و سویق وی اسهال صفاوی را نافع بود و قوت معده بدهد و جگر گرم را نافع بود و آب وی با پست جو درد دل را ساکن کند و انار سبز تازه ترش و شیرین پوست از وی جدا کنند و درهاون سنگین بکوبند همچنان با پیه خود و بیفشارند نیم رطل با بیست درم شکر طبیعت براند به قبض و مره صفا براند و معده را قوت دهد و شراب وی و رب وی خمار را سود دهد و تشنگی بنشانند و غثیان و قی باز دارد خاصه منع وی و بسیار خوردن شهوت را مضر بود و انار دانه خشک شکم ببندد و صاحب تقویم گوید انار ترش مضر بود و سینه و آوزرا و صاحب منهاج گوید دانه وی بد بود و مخشن حلق و سینه و مضر بود امعا و معده را و مصلح آن حلواى عسلى بود و قندی و هر چه بر آن پاشند اولی آن بود که زنجبیل پرورده یا ترنج پرورده خورند

لاتین PUNICA GRANATUM فرانسه IGRONADE انگلیسی POMEGRANATE

رمان السعال

خشخاش است و گفته شد

رمان الانهار

نوعی از هوفاریقون است و گفته شود درها و در دمشق اندر وسامن خوانند

رمان البر

درختی است که بدرخت انار ماند کوچکتر و حب قلقل دانه وی است و مفاث بیخ وی و صفت حب قلقل گفته شد

رَمَاد

بپارسی خاکستر گویند و مجفف باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: رماد بفتح را خاکستراست و بهندی را که گویند

رَمَاد المازریون

جلادهنده و معفن و روشنایی چشم بیفزاید

رَمَاد خَشَب البَلوط

خاکستر چوب بلوط قابض بود و خون ببندد و چون پیزند و هر بامداد بپاشامند بناشتا دو درم با شراب سیب پاشامند بله معده را نافع بود و درین زحمت بغایت مفید است

رَمَاد الحَطَب الكَرَم

خاکستر چوب رزبهترین آن بود که از درخت سبز بود طبیعت وی سرد و خشک بود و گویند گرم بود ریش روده را نافع بود مقدار نیمدرم و گویند مضر بود به شش و مصلح آن کثیرا بود و چون با سرکه ضماض کنند برگزندگی جانوران و سگ دیوانه سود دهد و اگر سحقی کنند و در خرقة کنند و بر بواسیر ضماض کنند و چون سرد شود دیگر بدل آن گرم نهند پیایی و بدان امان کنند بغایت نافع بود و چون با نظرون و سرکه ضماض کنند گوشت زیادت که در پوست خصیه پیدا شود سود دارد و چون بازیت و سرکه و پیه کهن ضماض کنند شدخ عضله و استرخای مفاصل و تعقد اعصاب را نافع بود

رَمَاد قَصَب

خاکستر نی بهترین آن نبطی بود و طبیعت وی سرد و خشک بود و گویند گرم و خشک بود در سئوم سده که در مراره بود بگشاید مقدار آن دانکی است و گویند مضر بود به شش و مصلح آن کثیرا سود یاقند

رَمَاد غَش الخَطَاطِيف

خاکستر آشیانه پرستوک بهترین آن بود که پرستوک آشیانه در موضعی ساخته باشد که بسیار هوا بود و صفت سوختن وی چنان بود که در کوزه کنند و بگل حکمت گیرند و در تنوری که آتش تیز بود یکساعت بنهند بعد از آن بیرون آورند و سحقی کنند طبیعت آن سرد و خشک بود نافع بود دشخوارزادن را یکمقال و گویند مضر بود به شش و مصلح آن سکنجبین بود

رَمَاد السَّرَطَانَات

صاحب منهاج گوید صفت سوختن وی چنان است که در کوزه کنند و در گل حکمت گیرند و در تنوری که آتش تیز بود بنهند پس بیرون آورند و سحقی کنند طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دوم منفعت آن در سرطانات گفته شود و صاحب جامع گوید صفت سوختن وی چنان است که دیگ مسین سرخ بر سر آتش نهند و سرطان زنده در آن نهند و بسوزانند تا خاکستر گردد بردارند و استعمال کنند

رَمَاد تَبِن البَاقِلَا

خاکستر چوب باقلا وقتی که تر بود چون بسوزند و خاکستر آن ضماض کنند یا بمالند در حمام آثار جرب سیاه که در بدن

جوید

رnf

بهرامج است و گفته شد

رند

صاحب منهاج گوید آس است و صاحب جامع گوید درخت غاز است و صفت آس گفته شد و غاز نیز گفته شود

رووس

بهترین سرها آن بود که از حیوان معتدل در رطوبت گیرند طبیعت آن گرم و تر و غلیظ بود غذای بسیار دهد و منی بیفزاید و مصلح اصحاب کد بود و سرمیش جوان چون بپزند و بمرق آن حفته کنند امعای سفلی تر کند و گرده و اعصاب و بدنرا نیکو گرداند و باه را زیادت کند چون در وی اندک حرارت و بیوست بود و خوردن وی مضر بوده بمعده از بهرانکه دیر هضم شود و اولی آن بود که با دارچینی خورند و بعد از آن مصطلی بخایند سر گوسپند ترتر از سربز و سربز ترتر از سر آهو بود و بر این قیاس فی الجمله غذایی بود که اندک سخونتی داشته باشد و غذا بسیار دهد و قوت بدن ضعیف بدهد چون هضم بر وی مستولی شود و باه را زیادت کند و سر ضعیف را گران کند و کسی که معده وی ضعیف بود نشاید که خورد که قولنج آورد قولنجی بغایت سخت و گوشت زبان سبکتر بود و گوشت خدیننی غذا بسیار تر دهد و چشم ترتر بود و زودتر بگذرد و دماغ سرد و تر بود و زبان با نمک خورند و چشم نیز با نمک زیادت خورند بهتر بود و گوشت خدین و بن گوش به سرکه صعتر و انجدان و خردل خورند و اولی آن بود که پوستها و غضروفها چندانکه امکان بود نخورند و اگر آرزو غالب بود با سرکه و خردل خورند و مصلح دماغ در صفت دماغ گفته شد اما سرهای ماهی کوچک نمکسود خشک کرده چون بسوزانند جهت شقاق که در مقعد بود و ملازه و گرده و ورم صلب و مانند آن نافع بود

روس

جر جیر الماء بود و گفته شد

روسختج

راسخت گویند و آن نحاس محرق بود پیارسی مس سوخته بود لیکن روی سوخته گویند بهترین آن مصری بود طبیعت آن گرم بود در سنوم و قابض مجفف و ملطف بود و مسهل آب زرد بود و در خضابات موی استعمال کنند و ریشها پاک گرداند و بصلاح آورد و چشم را جلا دهد و گوشت زیاده بخورد و ریشهای بد که در بدن بود منع کند

روبیان

اربیان است و گفته شد و اهل مصر ندیدیس خوانند و اهل اندلس قمرن و ابن زهر در خواص آورده که چون بکوبند با نخود سیاه و برناف ضماد کنند حب القرع بیرون آورد و گویند چون خشک کرده سحق کنند با فلفل در چشم کشند شب کوری را نافع بود و ماسر جویه گوید گرم و تر بود با اعتدال منی را زیادت کند و شکم نرم دارد و بصری گوید پیش از آنکه نمکسود کنند باه را زیادت کند و غذایی صالح دهد و چون نمکسود کنند یا کهن گردد مولد صفرا و حکه بد بود و رازی گوید دشخوار هضم شود و معده را بد بود و اولی آن بود که اصلاح آن بسرکه و مری و کروما کنند بعد از آن جوارش عود یا سفرجل خورند بعد از آنکه نیک پخته کنند با روغن گردکان در زرده تخم مرغ و پیاز و گندنا قلیه کنند و تناول کنند مسخن گرده و رحم بود و باه را زیادت کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بضم را اربیان نیز آمده و بفارسی ماهی روبیان و ماهی میک و بهندی جهینکا مجهلی نامند و آن حیوانی است آبی و حلال با دست و پا های بلند و غلاف چنه آن صدفی و کوچک و آن بقدر ملخ بزرگی و بزرگ آن تا بیک شبر و نیم تا دو شبر و زیاده هم و سر خرنگ و گوشت آن نیز سر خرنگ و صلب و دیر پخته بشود و غیر جراد البحر است

روث الحمار الاهلی

سرگین خر خواه ناسوخته و خواه سوخته قطع سیلان خون بکند خاصه چون با سرکه بیامیزند و اگر سرگین تازه بیفشارند و آب آن در بینی کنند رعاف زایل کند و همچنین چون سرکه بر وی افشانند و ببینند همین عمل کند و چون تر بود بیفشارند و آب آن بیاشامند سنگ گرده بریزاند و سرگین اسب نیز همین عمل کند و سرگین خر که در علف چریده بود چون خشک کنند و با شراب بیاشامند گزندگی عقرب را نافع بود و مولف گوید اگر خشک کرده وی بکوبند و بپزند و با گوگرد سحق کنند و در روغن کنجد خویسانند و به شب در جرب بمالند و بامداد مصل و عدس کوفته بحمام برند و پیش از آب ریختن بمالند و بنشینند تا بعرق فرود آید بعد از آن آب باعضا ریزند بغایت نافع بود

روث البرذون

سرگین استر چون دود کنند در زیر زن بچه مرده و مشیمه بیندازد

روباه

عنب الثعلب بود و گفته شد

رهشی

به شیرازی ارده گویند طبیعت وی گرم و تر بود و غلیظ مصلح وی عسل بود یا دو شاب و در صفت سمسگ گفته شود

رهج الفار

حریفان گویند و آن سم الفار است و تراب الهالك نیز خوانند و آن شك است و در شین گفته شود

ریهقان

در لغت بعضی زعفران گویند و گفته شد

راتینج اس

ریناتج

ریاس گویند و قوت وی مانند حماض اترج و غوره است و بهترین وی فارسی بود با شاخهای دراز سطر آبدار و طبیعت آن سرد و خشک است در دوم و سیم حرارت بنشانند و مستی باز دارد و خمار را نافع بود و طاعون و وبا را و چون عصاره آن در چشم کشند روشنایی بیفزاید و وی اسهال صفاوی و حصبه و جدری را سودمند بود و بواسیر هم و غشیان ساکن کند و قوت دل و دماغ و احشای دهد و معده و جگر و آب وی با آرد جویر جمره و نمله طلا کردن سود دهد و صاحب منهاج گوید مضر بود به سینه و قولنج آورد و مصلح وی اترج مر یا بود و صاحب تقویم گوید مجفف اعصاب بود و مقطع باه و مصلح وی شراب عود یا انیسون بود و بدل وی خماض اترج است یا غوره

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفارسی ریواس و ریواج و جگری نیز نامند

لاتین: RHEUM RIBES انگلیسی: RHUBARB - RHAPONTIC رنانه RHUBARBE GROSEILLE - RHUBARBE DES MOINES

ریه

پارسی شش گویند صاحب منهاج گوید گرم و تر بود و سهل الانهضام طبیعت ببندد و غذای اندک دهد و میل ببلغم داشته باشد و مضر بود با صحاب کد و بقراط گوید مجموع ششها سرد و تر بود و رو فوس گوید خشک بود و دشخوار هضم و اصلاح وی چنان کنند که بسرکه و کرویا بخویسانند و بعد از آن بریان کنند و بهترین ششها شش بره بود و گومفند کوهی و شش بره چون بریان کنند بی نمک و رطوبتی که از وی روانه بود بگیرند و بر ثالیل خشک که بر اعضا رسته باشد طلا کنند و بدان ادمان

کنند البته زایل کند و هم این رطوبت اگر بر قوبای خشک مالند نرم گرداند و شش مضر بود بمعده و آلات بول و مصلح وی حب آلاس و شکر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ریه بکسر را و فتح یا بفارسی شش و بهندی بهیژه و ترکی ایگمه نامند

ریه الثعلب

شش روباه چون با سرکه و عنصل بخورند ربو وضیق النفس را سود دهد

ریه الخزیر و الجمل

شش خوگ و شتر چون بسوزانند و خاکستران بر سحج که حادث شود در پای به سبب موزه نافع بود و اگر سوخته همچنان گرم بران نهند نافع بود و شش خرس همین عمل کند و منع تورم نیز بکند و خاکستر شش خوگ چون بر جرب تر افشانند سودمند بود

ریه الحمار الوحشی

شش خرگور چون خشک کنند و بکوبند و بیاشامند ضیق النفس و سرفه را نافع بود

ریه البحر

قلومن بلاسوس آن چیزی است که در ساحل دریا یا بند مانند آبگینه چون تر بود و سحج کنند و بر نقرس ضما د کنند نافع بود و شقاق که در دست و پای باشد بسبب سرما چون بر آن ضما د کنند نافع بود

ریحان

ریحان الملك و ضیمران هم گویند پیارسی شاهسفرم گویند بواسیر را نافع بود در شین گفته شود

ریحان سلیمان

جسفرم و جما هو سلیمان نیز گویند و نبات وی در کوهستان فارس و اصفهان بود مانند شبت تر و ورق وی مانند خطمی بود و فقا عوی کوچک بود مانند لبلاب بر درخت پیچیده شود و وی مجفف و لطیف بود با سرکه بر جمره طلا کنند سود دهد و بر ورمهای بلغمی و نقرس و بواسیر طلا کردن نافع بود و لقوه را مفید بود و بر گزندگی عقرب طلا کردن نافع بود و چون زن با روغن گل بخود برگیرد درد رحم را بغایت نافع بود و ابن ماسویه گوید طبیعت وی گرم بود و بواسیر ظاهر و باطن را سود دارد و ابن مولف گوید ابوریحان آورده که طبیعت وی گرم و خشک بود تا چهارم از آنست که سرما بر وی غلبه نکند و عمر وی دراز بود و اگر بروز گارها آب نیابد بشکیند و هر درخت که در پهلو وی بکارند از وی آب بستانند و بسیار از وی صداع آورد و مصلح وی روغن نیلوفر و کافور بود و بدل آن مرزنگوش است و گویند بدل آن نیم وزن آن شیح است و نیم وزن آن عنب الثعلب است

ریحان داود

ریحان دارو نیز گویند و آن آذان الفار بود و گفته شود

ریحان الکاور

کافور یهودی و شجر الکافور نیز خوانند و پیارسی سوسن گویند و آن نوعی از درخت است و نبات وی بیشتر در خراسان بود و گل وی مانند گل خرما بود و ورق وی مانند ورق کاسنی صحرائی بود و ورق وی و گل وی بوی کافور کند قوی چون ببینند

و یا در دست بمالند خواه خشک خواه تر طبیعت آن گرم و خشک است در دوم بوئیدن بسیار وی و ادمان بدان نمودن رطوبات از غشای دماغ بکشد و چون ادمان بدان نمایند اخلاط غلیظ که در سر باشد تحلیل کند و بوئیدن وی سرد مزاج را سودمند بود نه گرم مزاج را

ریحانی

شراب صرف است خوشبوی

ریمسعت

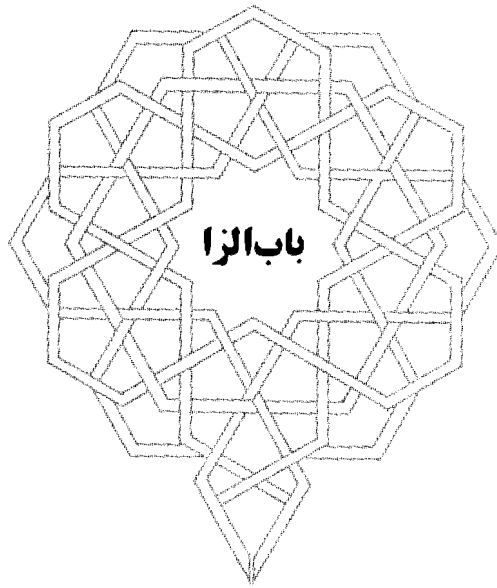
سعد است و گفته شود

ریتانج

صاحب منهاج گوید سنگی است مانند سرطان و طبیعت آن سرد و تر است در دوم نشف رطوبات چشم بکند و جلا دهد و و روشنائی بیفزاید و مولف گوید آن نوعی از سرطان حجری است و در صفت سرطان گفته شود

ریش

شریف گوید پر مرغها بود چون بسوزند و خاکستر آن بر جراحت افشانند خشک گرداند و بزرگ یاری دهنده بود در قی و در علاج بینی شکسته و نافع پر هر مرغی در موضع خود با منفعت آن گفته شود



زاج

انواع زاجها همه چهار است سرخ و سفید و سبز و زرد زاج سفید را قلع‌دیس خواند و شوغار نیز گویند و بیونانی خلقیس گویند و زاج سرخ سوری خوانند و زاج سبز قلقت و قلقتد گویند و زاج زرد را قلقطار نامند و پیارسی زاج شتر دندان گویند بهترین آن مصری بود براق مانند زرنیخ بد خشی و چون در دست بمالند ریزیده شود و پاک بود و کهنه نباشد و نوعی دیگر از زاج سوری هست که پیارسی زاج کفشگر گویند و بشیرازی زاج سیاه خوانند و بیونانی مالیطرنا و طیصرنا نیز گویند جالینوس گوید قلقطار چون کهن گردد زاج شود و وی معتدل‌ترین زاجات بود و محرق وی الطف محرقات بود و زاج احمر و اخضر و اصفر در قوت مانند یکدیگرند لیکن اختلاف در غلظ و لطافت است لطیف‌ترین سفید است و اقوی‌ترین سبز و غلیظ‌ترین سرخ و قلقطار خیر الامورا و اسطه‌است و زاج دیگر هست که بیونانی میق گویند و بهترین وی قبرسی بود که لون آن مانند زر بود و طبیعت قلقطار گرم و خشک بود در سنوم و همه زاجات در طبیعت مانند یکدیگرند و وی قابض بود و محرق خشک ریشه ایجاد کند و جرب و سعفه و ناسور و رعاغ و ریش گوش و مثل آنرا سودمند بود خاصه چون فتیله بعسل بیالایند و به قلقطار بگردانند و در گوش نهند و آکله که در دندان و بینی و دهن بود و ریش آن خاصه سوری سودمند بود و خوردن زاجات مجفف شش بود و سرفه سخت پیدا کند تا بحدی که به سل کشد و مداوای وی به شیر تازه و مسکه و قند و مانند آن کنند و باقی منفعت هر یک در باب خود گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زاج معرب از زاک فارسی است و معدنیات میباشد سفید آنرا قلع‌دیس و شوغار و زرد را قلقطار و سبز را قلقتد و قلقت سوری و بشیرازی زاج سیاه گویند سپس در شرح یک یک چنین گویند زاج ابيض را بیونانی خلل القیس و بهندی بهتگری و زاج احمر سفید مایل بسرخ که جوف آن سیاه با ثجاریف و ثقیها دانسته و از قول یخ‌الرئیس بنویسد که آشامیدن یکدرم زاج سرخ بلغمی موی سفید را میریزاند و بجای آن موی سیاه میرواند ولیکن شخص قوی الزاج مرطوب متحمل آن خواهد شد زیرا که بسیار قوی است زاج اخضر را بهندی میراکسیس و زاج اصفر را بهندی کسبیس و زاج کفشگران را سیاه و بهندی کسبیس و بیونانی مالیطرنا و ملیطرنا گویند

زاج سیاه به لاتین SULPHAS FERRI فرانسه Sulfate de fer انگلیسی SULPHATE OF IRON
 زاج سفید به لاتین ALUMINIS - POTASSAE SULPHAS فرانسه ALUN انگلیسی ALUM
 زاج سیاه مکلس لاتین COLCOTHAR فرانسه و انگلیسی همین املا - این زاج از ترکیب سولفات دوفر ایجاد میشود

زان

درختی است که آن را مران خوانند و گفته شود

زیب

پیارسی مویز گویند و هر ثمری که خشک شود زیب خوانند الاخرما که ویرا ثمرالربط خوانند و زیب خوانند و زیب عنجر خوانند و بهترین آن خراسانی بود بزرگ و شیرین گوشت وی گرم و تر بود و دانه وی سرد و خشک بود در دوم با دانه خوردن درد معا را نافع بود و معده و جگر دوست دارند و گوشت وی گرده و مثانه را نافع بود و یاری دهنده بود در ادویه مسهله چون ده درم از وی اضافه کنند و چون بی دانه بود شکم براندو آن نوع که لاغر بود و قابض حرارت وی کمتر بود و معده قوت دهد و طبیعت ببندد و محرق دم بود و مصلح وی خیار شنبدر بود و گویند شیره تخم تورك و اسحق گوید حدت دم بنشانند و قول اول اصح بود و گویند مضر بود به گرده و مصلح وی عناب بود و مویز بدن را فربه کند و هیچ اذیت و مضرت نرساند الا به محروری مزاج و مصلح وی سکنجبین بود یا از فوا که ترش چیزی بر سر آن خوردند و دیسقوری دوس گوید گوشت وی چون بخورند موافق قصبه و شش بود و سودمند بود جهت سرفه و اگر گوشت وی با فلفل خلط کنند یا با آرد جاورس و با بیض بریان کنند و بعسل بخورند بلغم از دهن بیرون کند چون با آرد باقلا و کمون ضماض کنند بر ورم گرم که عارض شود در انیثین بغایت سودمند بود و چون خلط کنند سحر کرده با شراب و ضماض کنند بر هر چه که پیدا شود در پوست مثل جدری و ریشهای شهدیه و عفونات که در مفاصل بود و سرطانات نافع بود و چون ضماض کنند با جاوشیر بر نقرس نافع بود و چون بر ناخنی که جُنبد چسبانند زود خلع کند و مویز غذا زیاده از انگور دهد و جلا کمتر از جلای انجیر خشک دهد و اطلاق وی کمتر از اطلاق آن بود غیر از آنکه مویز موافق تر از انجیر خشک بود بمعده و بدل آن کشمش بود

زیب الجبل

مویز است و گفته شود و صاحب منهاج گوید حب الراسن است و این سهواست حب الراسن گفته شد و صفت مویز گفته شود و بشیرازی مویزك خوانند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا زیب بری نیز نامند بیوانی قیسونه اسطافیوس اغریا و یقارسی مویزك نامند

زبد البحر

پیارسی کف دریا خوانند و آن پنج نوع است یکنوع بشکل اسفنج فربه بود و ستبر و بوی وی مانند ماهی و در ساحل دریا بسیار بود و نوع دوم بشکل ناخن چشم بود یا اسفنج و بسیار تجویف بود و بوی وی مانند بوی طلح بحر بود و نوع سوم بشکل کرم بود وی را میسنون و بشیرازی کرم ایوب خوانند نوع چهارم بصوف چرکن ماند بسیار تجویف و سبک مولف گوید آن اسفنج است و گفته شد نوع و پنجم بشکل مانند فطر بود وی را بوی نبود و باطن وی خشن بود مانند قیشور و ظاهر المس و بهترین آن وردی بود که که بزردی زند و طبیعت آن گرم و خشک بود در سیم و گویند تر بود داء الثعلب را نافع بود چون بسوزانند و با شراب سرخ رنگ که قوام آن رقیق بود بر داء الثعلب طلا کنند موی برویاند و خنازیر و جرب و قوبا و بهق و هر علتی که در پوست پیدا شود سودمند بود و چون با موم و روغن گل استعمال کنند بشره را صافی کند و کلف سیاه و اثری که در روی همه اعضا پیدا شود زایل کند و نوع سوم که گفته شد عسرابول و سنگ گرده و مثانه ورم که در مثانه بود و درد گرده و استسقا و درد سپرز را نافع بود و حیض براند و باقی انواع آن منفعتهای دیگر که گفته شد در ایشان باشد و جلای دندان بدهد و موی بر داء الثعلب برویاند چون با نمک یا شراب طلا کنند و انواع زبد البحر موی بسترند و برویاند و یکنوع هست که سفید بود و طبیعت وی گرم بود و تیز و خشک در دوم جلای چشم بدهد و با ادویه که مناسب بود سفیدی که در چشم بود زایل کند البته و مقدار مستعمل از زبد البحر دانکی یا دو دانک بود مضر بود به سپرز و مصلح آن کثیرا بود و گویند مضر بود به سرو و مصلح وی روغن کدو و بدل آن بوزن آن حجر القیشور بود و اگر خواهند که وی را بسوزند در دیگ گلی ناپخته نهند و سر وی بر نهند و شکاف آن بگیرند و در میان آتش نهند پس چون پخته گردد بیرون آورند و بوقت حاجت استعمال کنند و اگر

خواهند که غسل آن کنند مانند اقلیمیا مغسول کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زبد البحر را بفارسی کف دریا و بهندی سمندر بهین نامند و گفته اند آن جسمی است مرکب از اجزای لطیفه ارضیه و اجزای هوایه مجتمعه با رطوبت دریا...

زبد البحر

بیونانی ادارافیون و اذرقی و ادارافس نیز خوانند و بسریانی غافور و آن گرد بر گرد جمع میشود و در دریا مانند نخ بود و در میان نی و گیاه یابند و لون وی مانند حجراسیوس بود و بشکل زبد البحر و بسیار سوراخ و طبیعت وی در چهارم گرم بود و نشاید که تنها استعمال کنند و باید که ادویه با وی خلط کنند که دفع حدت وی بکند و قوت وی اگر محتاج باشد از جهت بیرون شاید که استعمال کنند لیکن از جهت اندرون احتراز واجب دانند به سبب شدت قوت که در وی است و دیسقوریدوس گوید جرب ریش شده و کلف و قویا بثرها و مانند آن بغایت سود دهد و قی الجملة دوی حاد بود و ثقل مزاج بد که عارض شود نیکو بکند و عرق النساء را سود دهد و رازی گوید چشم را جلا دهد و ورم پستان زایل کند چون کوفته بآب طلا کنند

زبد القمر

حجر القمر است و گفته شد

زبد

پارسی مسکه گویند و بشیرازی نمشک و بهترین آن تازه بود که شیر میش گیرند و طبیعت آن گرم و تراست در اول و تری وی زیادت بود و منضج و محلل بود و اگر بر بدن طلا کنند بدن را فربه کند و غذای وی بدهد و جراحات اعصاب را سودمند بود و ورم بن گوش و انشین و دهن و اگر بر لثه کودکان بمالند سودمند بود جهت خونی که از شش آید و ذات الجنب و ورم شش نافع بود و بدان حقه کردن ورمهای صلب و حار که در رحم بود و امعا و انشین را سود دهد و ریش روده را و اگر با ادویه بود که نافع بود جراحتهای اعصاب و حجب دماغ و فم مثانه سود بخشد و ریشها پاک گرداند و گوشت برویاند و دفع زهرها بکند و چون برگزندگی افعی مانند نافع بود و سرفه خشک را سود دهد خاصه چون با شکر و مغز بادام بود و ذات الجنب و شش را بغایت نافع بود و منع خون زیاده بکند چون پانزده درم از وی با عسل بخورند و بسیار خوردن وی مسهل و مغشی و مرخی معده بود و مصلح وی چیزهای قابض بود و گویند مصلح وی فانید قندی بود و نافع بود جهت خشونت حلق و قویا و سعفه خشک و خشن چون بدان مالند سود دهد و حرقه مثانه را نافع بود منفرد یا با بیضه نیم برشت و آنچه تازه بود در بعضی ادویه بدل زیت بود و بعضی بدل شحم حنظل و دخان وی یعنی دوده وی چون بگیرند از چراغ مانند دوده روغن بذر بدان طریقه در ادویه چشم مستعمل کنند مجفف بود و قبضی در وی بود و قطع سیلان ماده چشم بکند و ریش آن پاک بکند و زود بحال صحت آورد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زبد بضم زا و سکون با و دال بفارسی روغن تازه بی نمک و مسکه و روغن و بهندی مکهن نامند و آن روغن گاو و بز و گوسفند و گاو میش است

زباد

نوعی از طیب است و آن عرقی است که از میان هر دو پای جانوری گیرند که بشکل گربه بود اما سروی کوچک بود و آنرا زباد گربه خوانند و طبیعت وی گرم بود در سیم و معتدل بود در رطوبت و یبوست و بوئیدن و مالیدن آن صداع سرد و درد شقیقه و زکام را نافع بود و اگر یک قیراط در ده درم شرابی که مفرح بود بگدازند و بیاشامند خفقان را زایل کند و ضعف دل را و در این عمل بغایت کمال بود و اگر زنی دشخوار زاید یک درم از وی با یکدرم زعفران در مرق مرغ فربه کند و بیاشامد زائیدن بروی آسان گردد

زبل

بیاری سرگین گویند و مختلف بود بسبب اختلاف حیوانات و اختلاف اشخاص یکنوع تنها خاص انسان و مجموع زبلها محلل و مسخن و مجفف بود و همه مفصل گفته شود

زبل الاطفال

آنچه اول از اطفال بیرون آید خشك کرده سحق کنند و همچنان ورق مامیثا و نیم چندان نبات در چشم کشند سفیدی که در چشم بود زایل گرداند در چند روز بهترین زبل اطفال آن بود که از طفلی گیرند که محفوظ باشد از تخلیظ و بعسل سرشند و بدان تحنك کنند خناق و ذبحه را نافع بود و در درد حلق و دهن همین عمل کند و همچنین کسی که تورم در حلق پیدا کرده باشد و نزدیک مرگ بود و احتیاج بفصد باشد از خناق سخت چون زبل کودک خشك شده بعسل معجون کنند و بحلق وی طلا کنند بغایت نافع بود و باید که غذای کودک سه روز تر مس بانان تنوری دهند که بنمک خوش کرده باشند و شرابی که اندک مزاجی داشته باشد بوی دهند سه روز پیاپی و غذاهای معتدل و روز چهارم زبل وی بستانند و خشك کنند و نگاه دارند تا وقت حاجت و همچنین اگر غذای وی مرغ و دراج پخته باب بود سود دهد و باید که از غذاها که رطوبت بسیار داشته باشد نگاه دارند و اگر نگاه ندارند در فعل و قلت نتن مانند زبل کلاب بود و زبل الاطفال بزرگترین تریاق کسی باشد که پیکان زهردار بوی زده باشند

زبل الانسان

چون خشك کنند و با شراب و عسل بیاشامند بتهای دایره و گزندگی جانوران و ادویه های کشنده تلف کننده و یرقان را نافع بود و قلع اسهال بکند و چون سحق کنند و بر موضع عقبه باشند زایل کند.

زبل اللقلق

سرگین لقلق چون بیاشامند مصروع را سودمند بود

زبل الجردون والورل

سرگین موش و سوسمار لونرا نیکو گرداند طلا کردن

زبل الجراد

سرگین ملخ بهق و کلف زایل کند

زبل الخطاف

سرگین پرستوك سفیدی چشم زایل کند

زبل الكلب

بهترین آن بود که از سگی گرفته باشند که استخوان خورده باشد و آن با عسل ریشهای کهن را نافع بود تحنك بدان کردن خناق زایل کند و جهت دفع اسهال آشامند با شیر سود دهد خاصه چون ذوسنطار یا بود و جهت قولنج بدان حقه کردن باب گرم نافع بود و دیسقوریدوس گوید سرگین سگ چون بگیرند در تابستان بعد از غروب ستاره و خشك کنند در سایه و با شراب بیاشامند یا باب شکم ببندد و سرگین سگی که استخوان خورده باشد آنچه سفید بود و خشك و گنده نبود آنرا خشك کرده نگاهدارند و چون خواهند که استعمال کنند جهت ورم حلق و خناق بغایت سحق کنند با ادویه که نافع بود بدین زحمت و اگر با ادویه که محلل بود خلط کنند ورمها بگدازاند

زبل الذيب

بهترین سرگین گرگ آن بود که از خار گیرند و سفید بود و دروی استخوان و موی بود و قولنج را نافع بود خاصه چون آن گرگ استخوان خورده باشد و اگر نزدیک خاصره بیاویزند برسمانی که از پشم کبش بود و بعضی از وی گرگ خورده باشد نیکوتر بود اینمرض را

زبل الزراریر

سرگین ساریها بهترین آن بود که از زراریری گیرند که برنج خورده باشد قوبا و بهق و کلف را نافع بود

زبل العصافیر

سرگین گنجشگ پاک کننده و زایل کننده کلف از روی بود و چون بلعاب دهن بسرشند و بر نالیل طلا کنند زایل کند و نالیل را به شیرازی ککمک خوانند

زبل الرحمه

سرگین کرکس مردارخوار چون دود کنند در شیب زن بچه بیندازد و چون با زیت بیامیزند و در گوش چکانند گرانی گوش زایل کند

زبل الحمام

سرگین کبوتر گرمتر از همه سرگینها بود و سودمند بود هر مرضی سرد را که بود و با آرد جو چون بیامیزند محلل بود و چون با سرکه بیامیزند خنازیر را سودمند بود خاصه چون بذر کتان کوفته با وی اضافه کنند و چون با غسل و بذر کتان خلط کنند ورمهای صلب منفجر گرداند و خشک ریشه که حادث شود از آتش پاریسی و چون با زیت بیامیزند سوختگی آتش را سود دهد اما سرگین کبوتر که در خانها دارند بغایت گرم بود و سرگین صحرايي و کوهی حدت وی سخت تر بود و سرگین کبوتر در بیشتر مرضها مستعمل کنند خاصه چون با تخم حرف کوفته یا خردل بیامیزند و مستعمل کنند در مرضهای سرد که احتیاج بسخونت بود و قوبا و درد مفاصل و سعفه و درد شکم و درد گرده نافع بود و چون با آرد جو بیامیزند و در آب بپزند و با سرکه و غسل خلط کنند و ضماد کند بر دنبل و خنازیر و ورمهای صلب بگدازاند و بصلاح آورد و چون با آرد جو بیامیزند و بآب بپزند و اندک قطران اضافه کنند و با هم سحق کنند تا مانند مرهم گردد و بر برص نهند بکتان پاره و سه روزها کنند بعد از آن بردارند و دیگر باره تازه بنهند نافع بود و چندان این عمل بکنند که زایل گردد و اگر باب بپزند و کسی را که عسر البول بود در آن نشیند بغایت نافع بود و جهت درد شقیقه طلا کنند نافع بود و چون با سرکه بر مستسقی طلا کنند سود دهد و همچنین بود اگر با سکنجبین بیاشامند و سرگین کبوتر سرخ چون دو درم از وی با سه درم دارچینی بیاشامند سنگ گرده بریزاند و چون بسوزانند در خرقة کتان تا مانند خاکستر شود و با زیت بیامیزند و بر سوختگی آتش طلا کنند نافع بود و گویند سرگین کبوتر که بذر کتان خورده باشد سنگ گرده بریزاند و مجرب است و سرگین کبوتر در حقنه قولنج را نافع بود

زبل الفرس

سرگین اسب همان عمل کند که سرگین خر میکند

زبل الفیل

چون زن به پشم پاره بخود بر گیرد هرگز آبستن نشود و اگر بخور کند صاحب تب کهن نافع بود

زبل الدجاج

سرگین مرغ اگر دود کنند درد دندان را نافع بود و موافق کسی بود که قطر کشنده و ادویه های کشنده خورده باشد و اگر با سر که بیاشامند قوتنج بگشاید

زبرجد

نوعی از زمرد است و طبیعت آن سرد بود در دویم و خشک است در اول با صره را قوت دهد و دیگر منافع وی در زمرد گفته شود

زبل القواریر

سحقونیا است و گفته شود

زجمول

تخم کشوث است و گفته شود

زجاج

بفارسى آبگینه را گویند طبیعت آن گرم است در اول و خشک است در دوم موی برویاند چون با روغن زنبق طلا کنند و در وی قبضی و لطافتی بود سفیدی چشم زایل کند و روشنایی چشم بیفزاید چون بسوزانند در عمل آقوی بود و آنچه سوخته بود سحق کرده سنگ کرده بریزاند چون با شراب بیاشامند و اگر غیر محرق مستعمل کنند باید که بغایت سحق کنند و استعمال کنند و صفت سوختن وی آنست که در کوره آهنگران کنند و بدمند تا نزدیک گداختن بیرون آورند و در آب قلی اندازند و بعد از آن سحق کنند و مستعمل کنند و گویند سوختن وی چنان بود که سحق کنند و بر روی صفحه از آهن کنند که سر آن گشاده بود و آتش فحم در زیر وی کنند مقدار سه ساعت و دایم تحریک آن کنند و بعد از آن سحق کنند بغایت و مستعمل کنند

زدوار

جدوار است و گفته شد

زرنباد

بزبان هندی کجور خوانند و بزبان اهل مکه عرق الکافور و وی بیخی است که از وی بوی کافور آید و چون تازه بود و بلقتی دیگر سطرک خوانند و در طعم وی تلخی بود آنچه در تری بکارد پاره کنند و بجوشانند تلخی وی کمتر بود و آنچه پاره نکرده باشند تلخ تر بود و آن نیکوتر بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در دوم تا سیم و گویند در اول محلل ریاح غلیظ بود در ارحام و بدن را فربه کند و در قطع بوی سیر و پیاز و شراب بکند چون در دهن بگیرند قی ببندد و گزندگی جانوران را سود دهد تا بحدی که نزدیک به جدوار بود و شکم ببندد و مفرح و مقوی دل بود بخاصیت قوت قبض و تلطیف و از ادویه تریاقات کبار بود و مقوی روحی بود که در جگر بود و مسهل سودا بود و شربتی از وی یکدرم باشد و بول براند و سودمند بود جهت مرضهای سوداوی و خفقان دل و فساد فکر و غم و وحشت در بیشتر منافعهها مانند در ونج بود و معده تر را خشک گرداند چون در دهن گیرند و بدان ادمان کنند درد دندان را نافع بود و بوی بد از دهان زایل کند خواه از رنج بود خواه از سبب غذا و ابن زهر در خواص آورده که چون تر بود بکوبند و در شیب پای بمالند هر علتی که در سر بود زایل کند از صداع و شقیقه و امثال آن و چون در خانه بخور کنند مور بگریزد و باز نگردد و اگر بر صاحب داء الفیل طلا کنند بر حقویه که بشیرازی کوه گویند موافق بود و اگر یک جوز بزرگ درست از وی سوراخ کنند و بیابیزند و حقوی کسی که شهوتش متقطع شده باشد از علتی نه آنکه طبیعی بود بحال صحت باز آورد البته و صاحب منهاج گوید بسیار خوردن وی مضر بود بدل و مصلح وی فوتنج

بود و صاحب تقویم گوید مصلح وی سنبل الطیب بود و نبات و بدل آن رازی گوید در مداوای گزندگی جانوران و بادهای غلیظ يك وزن و نیم آن دانه اترج و گویند بدل آن شیطرح و راسن بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زرنباد بضم را در مکه معظمه مشهور به عرق الكافور و بهندی کجور نامند و آن بیخی است تند بو و یا عطریت ظاهر آن اخیر و باطن آن اندک مایل بزردی و طعم آن مایل بتلخی
لاتین ZEDOARIA ZERUMBEX فرانسه ZEDOATRE LONGUE انگلیسی BROAD - LEAVED GINGER

زرین درخت

گویند درخت اترج است مولف گوید درختی است که در ولایت کازرون بسیار باشد خاصه در شاپور و ورق وی مانند ورق زیتون بود و گل وی مانند گل آدینه زرین و در وقت انگور بشکفتد و ورق وی چون سبز بود بکوبند و عصاره آن بیاشامند با میتحتج عرق النساء و عسرالبول و طمٹ را نافع بود و خون بسته از مثانه بیرون آورد و گزند جانوران را سود دهد و وی مضر بود بمثانه و مصلح آن حب الاس و بلوط بود و بدل وی بوزن وی قنطوریون باریک بود و بوزن آن تخم خیارزه و بوزن آن حب الاترج و گویند بدل آن زعفران است بوزن آن

زراوند مدحرج

زراوند مدور خوانند و معروف بود بشامی و وی ماده بود و پیارسی زراوند گرد خوانند و بهندی کجور خوانند و بهترین آن بود که بلون زعفران بود و بغایت فربه باشد و طبیعت آن گرم بود در آخر دوم تا اول سیوم و خشک است در دوم و گویند گرم بود در دوم و خشک بود در سوم و وی اقوی بود و الطف از طویل و نافع بود از جهت ربو و صرع و وسواس و فواق و نقرس چون دو درم از وی بیاشامند نافع بود جهت گزندگی جانوران و ادویه کشنده و جذب خار و شوك سهام بکند چون ضماد کنند از اعضا بیرون آورد بهق را سودمند بود و دندان را جلا دهد و دفع اخلاط بلغمی و مراری بکند و قوت سمع بدهد و ریشهای بد پاک کند و گوشت برویاند و چرك گوش پاک کند و درد سر و شقیقه که از سردی بود سود دهد و یرقان را که از صفرا و بلغم باشد و ورم و دهن عضله و درد پهلو را چون بیاشامند نافع بود و دماغ و معده را از اخلاط بد پاک کند و درد سر و شقیقه که از سردی بود سود دهد و یرقان صفرائی و بلغمی را چون با غسل بیاشامند و درد و زکین و عرق النساء و نقرس و فالج و دردهای مزمن کهن شده را نافع بود و صاحب منهاج گوید مضر است بسر و مصلح وی غسل بود و صاحب تقویم گوید مجفف اعضا بود و مصلح وی روغن بنفشه و کدو بود و مقدار مستعمل از وی یکمقال تا دو درم بود و بدل وی بوزن وی زرنباد و دو دانگ آن بسباسه و نیم وزن آن قسط بود و اسحق بن عمران گوید بدل زراوند مدحرج یکوزن و نیم آن زراوند طویل بود و گویند بدل آن راسن است و گویند نیم وزن آن ریوند چینی است

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان زراوند مینویسد: لغت فارسی است و به عجمی اندلس مسقره و معروف نزد ایشان به مسقار مسقران است و نزد اهل مغرب معروف به شجر رستم و بیونانی ارسطو لوخیا و معنی ارسطو الفاضل و معنی لوخیا نفسا است جهت آنکه برای عسر و ولادت نافع است و دو قسم میباشد نر و ماده قسم نر آنرا طویل و ماده آنرا مدحرج نامند و از مطلق آن مراد زراوند طویل است و آن بیخی است
لاتین زراوند مدحرج ARISTOLOCHIA ROTUNDA فرانسه ARISTOLOCHE RONDE انگلیسی ROUND BIRTHWORT

زراوند طویل

شجره رستم خوانند و ارسطو لوخیا و ارسطو لوخیا نیز گویند و اهل اندلس مسقار گویند و مسقران نیز گویند و بیونانی ذکر خوانند و در قولیطس نیز و وی بری بود و بهترین آن بود که همرنگ زراوند مدحرج بود و سطر بود از انگشت نر سطر برتر و طبیعت آن گرم بود در سوم و خشک بود در دوم گوشت برویاند و بجهت صرع و کزاز آشامیدن بغایت سودمند بود لون را صافی گرداند و سینه را پاک گرداند و احشار را نافع بود و ریشها را نافع بود و ریشهای پرعفن باصلاح آورد و دندان را و بن دندان را پاک گرداند از رطوبتی که در او بود و اگر بسر که بسر شدند و طلا کنند سپر زرا بغایت سودمند بود و اگر با سکنجبین بیاشامند و یا ضماد کنند برگزندگی عقرب و همه جانوران موزی و ادویه قتاله سودمند بود و چون با فلفل و مریاشامند معارا پاک گرداند و نیز از فضول بسته که در رحم بود و حیض براند و بجه بیرون آورد خواه مرده و خواه زنده اگر فرزه از وی زن بخود برگیرد و گرم دراز و حب القرقع بکشد اگر باروغن بر بدن طلا کنند شیش بکشد جهت تبها نافع بود و معده را سود دهد

چون با ايرسا و عسل بياشامند ريشه‌هاى عميق را هموار كند و اسحق گويد مضر بود بجزگرو مصلح وى عسل بود و بدل آن شيطرح بود و گویند بوزن آن زرنباد و نیم وزن آن فلفل و دو دانك آن بسفایج و گویند نیم وزن آن فلفل و نیم وزن آن زرنباد و رازی گوید بدل آن درنضج و تحلیل رباح آنچه در شکم بود و سپرز بود بوزن آن زرنباد و نیم وزن آن انزروت بود و ابن مولف گوید ورق زراوند گرد که آنرا ماده گویند مانند برگ علیق بود در درازی و اصل او را شاخها باشد دراز و شکوفه او سفید بود و اندرون شکوفه گلگون و بوی وی گنده بود و ورق زراوند طویل به سطبری انگشتی بود و درازی وی مقدار یکوچب بود و ابوریحان در صیدنه آورده که زراوند سه نوع بود دو نوع گفته شد نوع سوم را زراوند خوش خوانند با شاخه‌های باریک و دراز و برگ او ستر و گرد بود و شکوفه بسیار دارد مانند شکوفه سراب

لاتین ARISTOLOCHIA LONGA فرانسه ARISTOLOCHE LONGUE انگلیسی LONG BIATHWORT

زرنشك

وزرنك انبرباريس بود و گفته شد

زرنیخ

الوان و انواع است زرد و سرخ و سبز و تیره و دیرج و سفید و بهترین آن زرد بود مانند طلق زرد و براق و بوی کبریت از وی آید پیارسی زرنیخ بدخشی خوانند و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم سوزنده بود و در وی قبضی بود مغص و لذاع و گوشت زیاده بخورد در ریشها و موی بستر و با پیه بر جراحت نهند سود دارد و جرب و سعفه را نافع بود و اگر بازفت بر موضعی که خون مرده بود بسبب ضربی طلا کنند نافع بود و بازیت کهنه شپش بکشد و با روغن گل جهت بواسیر اگر در موم روغن کنند خاصه زرنیخ سرخ سود دارد و جهت ریش بینی و دهن و آکله که در وی بود مفید است و خوری گوید که زرنیخ سه نوع است زرد و سرخ و سفید نوع سفید کشته بود و زرد بر موضعی که خون مرده باشد بسبب ضربی چون طلا کنند آثار آن ببرد و نوع سرخ چون سحق کنند و با عصاره بنج تر بسرشند و بر شیب بغل طلا کنند بعد از آنکه موی بر کنده باشند هرگز نروید و دیسقوریدوس گوید قوت زرنیخ سرخ مانند زرنیخ زرد بود و چون با راتینج بیامیزند داء الثعلب را زایل کند و زرنیخ بر اعضا طلا کردن کلف آورد و مصلح وی آن بود که بعد از وی برنج و خس طلا کنند و زرنیخ مصعد کشته بود و از خوردن وی همان عارض شود که از خوردن شك که آن سم الفار بود و اکسیریان آنرا زرنیخ سفید خوانند و مداوی آنکس که زرنیخ مصعد خورده باشد به قی و آب گرم و روغن کنند بعد از آن آب گرم و جلاب و روغن کنجد و روغن بادام و طبیخ برنج و مرقهای چرب مانند آبگوشت مرغ با روغن بادام و شیرتازه و لعابات دهند و رازی گوید بدل زرنیخ سرخ نیم وزن آن زرنیخ زرد بود و صاحب تقویم گوید زرنیخ معفن اخلاط بود و مصلح وی هلیله زرد بود و مقدار ماخوذ از وی نیم درم بود و قشویه کردن زرنیخ چنان بود که دیگ نوکواری بستانند و بر سر آتش نهند و زرنیخ در آن کنند و دايم تحريك میدهند تا آن زمان که لون آن تغییر کند و بریان شود بعد از آن فرو گیرند و سرد کنند و سحق کنند و استعمال کنند

در مخزن الادویه آمده است که زرنیخ بکسر زابونانی فرساطیس و بهندی هر تال و هر تال نامند و آن ماده معدنی است

۱- زرنیخ زرد به لاتین SESQUISULPHURETUM ARSENICI فرانسه ORPIMENT انگلیسی ORPIMENT - YELLOW SULPHIDE OF ARSENIC

۲- زرنیخ قرمز به لاتین REALGAR فرانسه PROTOSULFURE D'ARSENIE انگلیسی REALGAR

زرنب

رجل الجراد گویند و این اسم را بدان نهاده اند که مشابه آنست و بهندی تبرج خوانند و پیارسی سرو تر کسنانی و طبیعت آن گرم بود و خشک است در آخر دوم بغایت مفرح و مقوی دل بود مانند زرنباد و به سبب عطریتی که در وی هست و بجهت تلطیف و قبض تقویت و تفریح زیاده تر دهد و چون با روغن گل یا با روغن بنفشه سعوپ کنند درد سر که از سردی بود سود دهد و از تری نیز و در قوت مانند سلیخه بود و کبابه و معده سرد و جگر ضعیف را نافع بود و اوجاع اعصاب بدن را و محلل بادها بود که در مجموع بدن پیدا شود و شکم ببندد و مصلح وی جلاب نیمگرم بود و بدل آن دارچینی و گویند سلیخه و کبابه بود و گویند هیل و گویند بقوت جوز بواس است لیکن لطیف تر است از او

صاحب مخزن الادوی مینویسد: زرنب به فتح زا آنرا رجل الجراد نامند و بهندی برهمی و برنبهی نیز و قسمی را مند و پرنی و براهمی و درخت آنرا تالیس و برگ آن زرنب است و آنرا تالیسپنر گویند و آن نباتیست از برگ صغیر بری عریض و ترومایل بزردی و خوشبوی شبیه بوی ترنج و گل آن زرد و گیاه آن کمتر از ذرعی

زرنك

و زردل آن خسق است و در عنصر گفته شود

زیرا

بقلة لینه هم خوانند و بقله مبارک است بزبان سریانی

زرقوری

رجل الغراب است و گفته شد

زرنیلج

رباس است و گفته شد

زرقون

سلیقون گویند و آن اسرنج بود و گفته شد

زرافه

حیوانیست که او را شتر گاو پلنگ خوانند ابن مولف گوید زرافه در زمین توبه بود سرا و بسر شتر ماند و شاخ وی بشاخ گاو و پوست او بپوست پلنگ و سینه بسینه گاو و گردنی بغایت دراز و دستها دراز و پاها کوتاه و دنبال او بدنبال آهومانند و گویند ناقه حبشی با بقرا الوحس جمع شود و از ایشان زرافه حاصل شود و حال آنکه در این روزگار يك زرافه بشیراز آورده بودند تن شتر داشت و سر گاو کوهی و سر وی کوچک و دنبال شتر و دندان خر و دو دست دراز و پای کوتاه بی زانو و پوست وی خال خال بود برنگی ظریف و طهماسب حکیم گوید در جانب جنوب آنجا که خط استواست در تابستان به گرمای گرم حیوانات مختلف جمع شوند و بر منابع آب از سبب تشنگی و باشد که بعضی با غیر نوع خود کشش کنند و از آن اشکال عجب پیدا شود چون زرافه و عشیار و سبع و سبع بچه گرگ بود از کفتار و عشیار غیر بچه کفتار بود از گرگ و زرافه از حیوانات غریب بود و کاری از وی نیاید الا آنکه صورت عجیب دارد و گوشت غلیظ دارد و سودا انگیزد

زریر

گل نباتیست که در کوهستان جرجان میباشد و به شیرازی آنرا اسفرك میگویند جهت رنگ زرد صباغان استعمال میکنند

زعفران

جاوی خوانند و جساد و ریبهقان و کرکم و شعورالصنالیه و خلوق نیز گویند و بهترین آن تازه بود که بغایت سرخ رنگ باشد و پر بوی از ولایت فارس از کوه گیلویه خیزد و آن نوع بهترین انواع زعفران است بعد از آن خراسانی که معروف بود به بیلکندی بعد از آن رود آوری و زعفران فرنگی که مشهور به مصری بود و بیشتر قلب بود و طبیعت زعفران گرم است در دوم و خشک است در اول و فولس گوید گرم است در دوم و خشک است در اول و در وی قبضی بود و محلل و منضج بود و مصلح عفونت

و بلغم بود و مقوی احشا و لون را نیکو گرداند و چشم را جلادهد و تاریکی زایل کند و آب رفتن باز دارد چون با شیر زنان در چشم کشند و چون با ادویه خلط کنند که مناسب بود و بیاشامند جهت درد اندرون نافع بود و ضمادات از وی چون مستعمل کنند درد رحم و مقعد را نیکو بود و وی مقوی دل بود و مفرج و منوم و باه برانگیزد و بول براند و سده جگر بگشاید و چون با زرده تخم مرغ زنی که دشوار زاید بیاشامد مقدار دو درم در ساعت بار بنهد و صاحب منهاج گوید یکدرم تمام بود و چون با شراب بیاشامند مستی زیادت کند و تفریح بخشد تا بعدی که گاه باشد که از غایت فرح بدیوانگی کشد و وی دایغ معده بود بسبب عفوضت که دارد و مقوی معده و سپرز بود و مقوی آلات نفس بود و قوت پشت بدهد و درد ورکین و رکبتین را نافع بود و مقوی دماغ بود و مثانه و گرده را پاک کند و سپرز را نافع بود و چون بپزند و آب آنرا بر سر ریزند بیخوابی را نافع بود که بسبب بلغمی بود و ورمهای گرم که در بن گوش باشد و چهره چون بدان طلا کنند نافع بود و اگر با ادویه خلط کنند نفوذ آن ادویهها در جمیع بدن بکند و درد سر که از سردی بود و شقیقه را سودمند بود و اصل وی چون با شراب بیاشامند بول براند و شربتی از وی از نیم درم بود تا یک درم و اسحق گوید مضر است به شش و مصلح وی انیسون بود و منصوری گوید مصدع و مغنی بود و مصلح وی عصاره زرشک بود و صاحب منهاج گوید مظلّم حواس بود و منوم و چون سه مثقال از وی بآب بیاشامند کشنده بود بتفریح و مسیح گوید هضم طعام بکند و رازی گوید اشتهای طعام ببرد و مغنی بود در خواص ابن زهر آورده است که در هر خانه که زعفران بود سام ابرص در آنجا نرود و رازی گوید بدل آن بوزن آن قسط و بوزن آن دانه اترج و دانکی و نیم آن سنبل و شش یک آن قشور سلیخه بود و صاحب منهاج گوید بدل آن بوزن آن ثفل روغن زعفران بود و ابن مولف گوید مهمترین زعفران مایی بود و آن چنان است که چون تر بود شعرا و را در آب فرو برند سه نوبت آنگاه بسایند و خشک کنند و شعرا و ستبر بود و لون آن بغایت سرخ بود و هیچ سفید در او نبود و مغشوش نیست و پس از آن زعفران زرد و آن زعفران پاکیزه شسته بود و پس از آن رازی و زعفران رازی را سفیدی و زردی بسیار بود و شعرا و باریک بود و زعفران شامی بدتر از آن رازی و بهتر از مغربی و به ازیمانی و فروتر زعفرانها خراسانی بود و زعفران را به شیرۀ انگور بعضی نم کنند تا نرم شود و سرخی او بغایت گردد و او را زعفران عصیری خوانند و بعضی به عسل نم کنند و آنرا زعفران بعسل خوانند غرض آنست که وزن آن بیشتر شود و در سفرها بزبان نرود و بعضی بروغن چرب کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زعفران را بسریانی کرکم و جاری بتشدید یا و بفارسی لوکیماس و بهندی کیسر نامند
 لاتین CROCUS SATIVUS فرانسه ISAFRAN انگلیسی SAFFRON

زَعْرُورِ جَبَلِی

تفاع بری خوانند و اکج نیز خوانند و ارونیا و ذوثلاث حبات هم گویند و درخت وی را نلک خوانند و زعرور به شیرازی کیل گویند و جالینوس آنرا هلیلون خوانده است و بهترین آن سرخ بود و آن بستانی بود و گفته شود اما نوع زرد طبیعت آن سرد و خشک و قابض تر از سنجد بود و معده را نیکو بود و شکم ببندد و بول ببندد و مسکن صفرا و خون بود و قوی باز دارد و قوت معده و جگر گرم بدهد و صاحب تقویم گوید غذای بدن بدهد و مقوی و مسمن بود و قوت پشت بدهد و داء الثعلب را نافع بود و لیکن مرخی معده و مصدع بود و مصلح وی گلشکر بود و صاحب منهاج گوید در مداوا سه درم مستعمل بود و مصدع بود و قولنج آورد و گرده را بد بود و مصلح وی انیسون بود و اولی آن بود که بغایت رسیده بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زعرور بضم عین و ضم را بفارسی کیل و باصفهانی کوچ و بترکی یعیشان و در تنکابن کرچیل نامند و از جنس کنوس طبری است
 لاتین CRATAEGUS OXYACANTHA فرانسه EPINE - EPINE DE MAI انگلیسی MAY - BUSH و MAY - TREE

زَعْرُورِ بَسْتَانِی

مثالث العجم بود و بشیرازی کیل سرخ گویند بهترین آن رسیده بود و طبیعت سرد و خشک بود و گویند تر بود و مولد بلغم بود و معده و گرده را بد بود و مصلح وی رازیانه بود

زَعْفَرَانِ الْحَدِیدِ

صدید الحدید است و زنجار الحدید نیز گویند و بشیرازی زنگ آهن خوانند و آن از آهن گیرند صفت آن بستانند سونش

آهن و آنرا بر روی صقیقه کنند و نم کنند باب و بنهند تا خشک شود و بکوبند و آنچه مانده باشد دیگر بار نم کنند و بنهند تا خشک شود و بکوبند تا آن زمان که همه زعفران شود و انواع ساختن آن بسیار است این یکنوع آسان تر بود که گفته شد و طبیعت وی قابض بود و سرد و چون کهن شود خشک بود در دوم چون زن بخود برگردد قطع خون رفتن بکند و چون زن بیاشامد منع آبستنی بکند و چون با سرکه بیامیزند و بر جمره و برها بیندازند سودمند بود همچنین سودمند بود جهت داخس که بر ناخن آید که آنرا به شیرازی خوی درد گیرند نافع بود برداء الثعلب و موی براند

لاتین CROCUS MARTIS فرانسه SAFRAN DE MARS انگلیسی BURNT GREEN VITRIOL

زغیر

مرو سفید است و در مرو گفته شود

زفت رومی

سه نوع بود بری و بحری و جبلی بهترین آن بود که براق و صافی بود پاك المس و طبیعت آن گرم و خشک بود نقرس و مفاصل و فالج و بادهای سرد و درد رانها و زانوهارا نافع بود و جذام را طلا کردن بغایت نافع بود خاصه چون ادمان بر آن کنند و مقدار یکدرم تا دو درم طلا کردن مستعمل بود و اسحق گوید مضر بود به شش مصلح آن کثیرا بود و بدل آن جا و شیرو علك البطم و گویند بدل آن قطران است

لاتین ASPHALTUM فرانسه ASPHALTE - BITUMEN MINERALE انگلیسی JESS'S PITCH - ASPHALTUM - BITUMEN

زفت یابس

زفت تر بود که خشک میشود به طبیعت خود و آنرا ابوسفاس خوانند و بیشتر از ینبوت و آزر گیرند و ینبوت خرتوب بود و آزر صنوبر است و آزر نر که بر نمیدهد و طبیعت آن گرم است در اول و گویند در دوم و خشک است در دوم و جالینوس گوید گرم است در سیوم و وی خشکتر از زفت رطب بود قویا را نافع بود و ریشهای فاسد را از رطوبات پاك کند و ریشهای سر و گوشت در ریشها برویاند و مفتوح و محلل و ملین جراحات بود و بر موضع ضرب طلا کردن نافع بود و منضج ورمهای صلب بود

زفت رطب

زفت تر است و آن روانه بود و در مرهمها کنند نافع بود و آن از قبیل قیر بود و از ینبوت و از غیر آن از انواع صنوبر گیرند و زفت نزدیک بقطران بود و روغن وی رافسالون خوانند و آنچنان گیرند که زفت در پختن در تحت و بر بالای وی صوفی پاك بیاویزند و بخاری که بدان متصاعد شود چون بسیار گردد صوف را بفشایند و در ظرفی کنند و یا در قرع و انبیق نهند تا بچکد و آنرا روغن زفت خوانند و چون با آرد جو برداء الثعلب ضما د کنند موی برویاند و اگر بر خنازیر نهند نافع بود و منضج اخلاط غلیظ بود و برص ناخن ببرد و ملین ورمهای صلب بود و قویا را زایل کند و چون با شکر بخورند سینه را پاك گرداند و اگر بر ریش چهاربایان و جرب ایشان بیندازند سود دهد و اگر چند نوبت بر هر عضو که خواهند طلا کنند فربه گرداند بر شفاق پای طلا کردن سودمند بود و منع نفث دم بکند و مسهل بود و شریف گوید چون بزفت تر حفته کنند گزندگی مار و عقرب را نافع بود و چون میان سر کسی که علق فرو برده باشد بتراشند و با روغن قطران چرب کنند علق بیرون آید از حلق و صاحب منهاج گوید چون بگیرند از روغن وی تا ده درم و با غسل بیاشامند تریاک زهرها بود و برگزندگی افعی طلا کردن سود دهد و دود وی مژه را برویاند و ریش را زایل کند و در قوت مانند دخان کندر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زفت رطب رطوبتی است که از درخت صنوبر نر برگیرند و آنچه از درخت باردند آن غیر چلغوزه است و مسمی به تنوب سیلان مینماید منجمد آنرا را تیانج نامند و آنچه از درخت شربین که از اصناف سرو است و نر آن مانند نرسرو و از آن کوچکتر است حاصل میشود آنرا قطران نامند

لاتین PIX NIGRA فرانسه POIX NOIRE - POIX NAVALE انگلیسی COMMON PITCH

زَرف

بزبان اندلسی عناب گویند و گفته شود

زَلابیه

به شیرازی زلیبی خوانند و حلقه چی نیز گویند و آن سبکتر از لوزینج بود و قطایف و زودتر هضم شود و سرفه ترا سودمند بود و رطوبت سینه و شش پاک کند و مولد سخونت بود و مصلح وی آن بود که بعد از وی سکنجبین خورند یا انار میخوش و مولد سده جگر بود کسی را که مجاری جگر وی تنگ بود

زُمرُد

ارسطا طالیس گوید زبرجد و زمرد هر دو یک جنس بود و در معدن زرا از مغرب خیزد و طبیعت وی سرد و خشک بود چون بیاشامند بوزن هشت جواز گزندگی جانوران زهدار ایمن باشند و خلاص یابند از سمهای کشنده و باید پیش از آنکه زهر عمل کند بیاشامند تا از مرگ خلاص یابند موی بریزاند و پوست رها نکند و ابن مولف گوید در کتاب احجار آورده اند که زمرد جوهری است شریف نفیس حجری معدنی بلون سبز شفاف با طراوت و معدن او در حدود مصر بود در شرقی بلاد صعید در زمین سودان میان رود نیل بود و زمرد انواع است بیرنگ و تمام رنگ و کم رنگ کم قیمت و بدترین اجناس زمرد را صابونی گویند و بتدریج و ترتیب بالا میروند تا تمام رنگ رسد که آنرا ذبابی خوانند و ریحانی گویند بعد از او سلقی و زنجاری و صیقلی و ظلمانی و اسی و اصم و کرانی و نیکوترین انواع زمرد ذبابی که مثل جناح مکس سبز و بغایت صاف و آبدار میباشد و آتش ممتوج رقصان و بلون در جمله اطراف شعاع میزند و ریحانی آنست که در طراوت و روشنی برنگ ریحان مانده بود و سلقی آنکه برنگ به چغندر تازه میماند و زنجاری بزنجار مانده بود و صیقلی و آنکه مصقول بود و ظلمانی آنکه تیره رنگ بود و صابونی آنکه از نرمی در دست بصابون ماند و اسی آنکه مورد رنگ بود و کراتی آنکه برنگ برگ کرات بود و اصم سفیدی تیره که آن دون انواع زمرد بود و عزت و قیمت زمرد در هند بیشتر بود و ریحانی و ذبابی متاع بلاد فرنگ بود و زمرد بسوهان سوده شد و زود شکسته گردد و طاقت آتش ندارد و اگر از وی گردن بندی بسازند یا نگینی و بر خود نگاهدارند دفع صرع بکنند چون پیش از آن زحمت نگاه دارند و چون بر کودکان خرد بیاویزند خاصه در زمانی که بزیاند از صرع ایمن باشند و ابن ماسویه گوید نافع بود جهت خون رقتن و اسهال چون بیاشامند یا بیاویزند و مجهول گوید زبرجد چون حل کرده بیاشامند جذام را نافع بود و در خواص آورده اند که چون افعی نظر بر زمرد اندازد و آب از چشم وی روانه گردد و آنکه گفته اند کور شود خلاف است و چون سحق کرده با ادویه جهت سعفه استعمال کنند بغایت نافع بود و ادمان نظر بدان کردن کندی چشم زایل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بعضی از خواص که برای زمرد بر شمرده اند از قبیل آب از چشم افعی فروریزاند یا او را کور کند اصلی ندارد
فرانسه EMERAUDE انگلیسی EMERALA

زَمْج

مرغی است که بدان شکار کنند بفارسی چَرغ گویند و شریف گوید وی خوردن و مداومت بدان نمودن ضعف دل و خفقان را نافع بود و زهر وی چون در کحلها کنند تاریکی چشم و شبکوری را زایل کند و سرگین وی چون بر کلف و نمش طلا کنند زایل کند

صاحب مخزن الادویه رمج را بفتح زاء و ضم میم بترکی اوتلکونامد

زنجبیل

بهترین آن چینی بود که لون آن بزردی مایل بود اندکی طبیعت آن گرم بود در آخر سنوم و خشک است در دوم و ابن ماسویه گوید گرم است در آخر سنوم و تر بود در اول نافع بود جهت سده که در جگر پیدا شود از سردی و تری و مجامعت

را قوت دهد و محلل ریح غلیظ بود که در معده و امعا باشد و جگر معده سرد را نیکو بود جالینوس گوید فالج و لقوه و اغما را نافع بود و مجموع دردها که از سردی بود چون با غسل بسرشد و با ادویه های قوی بیاشامند فولس گوید عرق النساء و نقرس و فالج و خدر و جمود و سده دماغ و اخلاط بلغمی بد را نافع بود کرهما بکشد و سجع امعا را نافع بود و درد سر و شقیقه که از سردی بود چون سحق کنند و با روغن خیری بر صدغین بمالند و چون دو درم با قند بیاشامند مسهل اخلاط لزج بود و در چشم کشیدن و خوردن تاریکی چشم را ببرد و خوردن وی حفظ را بیفزاید و رطوبت از نواحی حلق بزاید و گزندگی جانوران زهدار را نافع بود و تری معده نشف کند و منی بیفزاید و بلغم مره سودا بیرون آورد و مقدار دو درم مستعمل بود و اسحق گوید مضر بود بحلق و مصلح وی غسل بود و بدل وی بوزن وی فلفل بود یا دارفلفل و گویند بدل وی یکوزن و نیم وی راسن بود و گویند بدل آن عاقرقرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زنجبیل به فتح زا و فتح جم تازه آنرا بهندی ادرك و خشك آنرا سونپه نامند و سندهی نیز گویند و آن بیخی است معروف نبات آن شبیه به نبات شقائق و از آن کوچکتر و برگهای آن باریک و طولانی و در مازندران هم میروید اما بیشتر از هند آورند
لاتین AMOMUM ZINGIBER - ZINGIBER OFFICINALIS فرانسه GINGEMBRE انگلیسی GINGERPLANT

زنجبیل الکلاب

فلفل المار بود و ورق وی مانند ورق بید بود اما بغایت زرد بود و قضبان وی سرخ بود و بطعم زنجبیل بود و زنجبیل الکلاب از بهر آن گویند که سگ را بکشد و طبیعت آن گرم بود و سنوم و خشك در اول و چون تر بود و بکوبند با تخم وی و بر کلف روی مالند و نمش کهن طلا کنند زایل کند و اگر بر ورهای صلب ضما د کنند بگدازاند

زنجبیل العجم

اشترغاز است و گفته شد

زنجبیل شامی

و بلدی راسن است و گفته شد

زنبق

گلی است سفید که اندرون گل وی دو سه شاخک زرد باشد زیاد تر بود و کوتاه تر بود و بهر شاخی چهار و پنج و شش تا ده گل بود و بوی عظیم خوش دارد و برگ که برین شاخ بود مانند برگ مورد بود دراز تر و برگ اصل وی مانند برگ کاشنی بود لیکن سبز بود و صاحب جامع گوید «زنبق هودهن الحل المر بابالیا سمین» و خطا کرده است و صاحب منهاج نزدیکتر گفته که «الزنبق هو الایض» و مؤلف گوید آنچه محقق است اگر گویند زنبق نوعی از سوسن سفید است شاید و ابن مولف گوید رازقی زنبق بود و باقی همه قولها خلاف است و خطا و زنبق دو نوع بود و سفید و زرد و بهترین آن سفید است و طبیعت آن گرم بود در اول و معتدل بود در تری و خشکی

صاحب تحفه زنبق اصفر را یاسمین زرد میدانند
لاتین LILIUM CANDIADUM فرانسه LIS انگلیسی WHITE LILY

زنجار

بپارسی زنگار گویند و بیونانی فینطوس و معنی آن مجرود بود و آن دو نوع است معدنی و عملی و بهترین آن معدنی بود که در معدن مس حاصل شود و آنرا بیونانی بارسقاریتس نامند و معنی آن دوده بود و طبیعت وی گرم و خشك بود تا چهارم تیز بود و خورنده گوشت صلب بود و جرب و بهق و برص را نافع بود و در مرهمها استعمال کنند جهت ریشهای پلید که در بدن بود و قوت زنجار مانند قوت مس سوخته بود و لیکن زنجار از وی بقوت تر بود و چون در بینی دمنند گند بینی زایل کند و باید که دهن پر آب کنند تا گرد آن بحلق نرسد و اگر با ادویه که نافع بود جهت چشم بیامیزند ناخنه و سبل که در چشم باشد و

سفیدی و جرب و سلاق زایل کند و تیزی چشم زیاده کند و رطوبت آن خشک گرداند و بواسیر و ناصور که در مقعد باشد چون با رازیانه در روغن گل بیامیزند سودمند بود و چون با عسل بسرشند یا با سرکه بپزند سودمند بود جهت ریشهای اعضای خشک مزاج مانند ریش دهن و استرخای لثه و ریش بینی و گوش و بشرها را نافع بود و جهت غلظ اجفان چون با عسل در چشم کشند سودمند بود و مضر بود بحلق و مداوای وی به شیر تازه و مسکه کنند و وی از جمله سموم بود چون بیاشامند از بهر آنکه چون بجگر رسد تفتح کند و مضر بود ب معده از بهر آنکه عصبی بود و عضل و از خوردن مغص سخت و لذع قوی در حلق و تقطیع در احشا و ریش ایجاد کند و قی آورد و مداوای وی آن بود که جلاب و آب گرم و روغن بادام و لعابات و مرقهای چرب بیاشامند و بدل آن بوزن آن اقلیمیا و نیم وزن آن زنجیفر بود

زنجار بگفته صاحب مخزن الادویه زنگ مس است

لاتین ACETAS CUPRI - CUPRUM ACETICUM - DENTACETUS انگلیسی VERDET-VERT DE GRIS
VERDIGRIS - ACETATE OF COPPER

زنجفر

پارسی زنجرف و شنگرف و بشیرازی صعتر گویند و آن مخلوق بود و مصنوع و آنچه مخلوق بود بیونانی مینون خوانند و آن حجرالزیق بود و آنچه مصنوع بود بیونانی قیسا باری خوانند و آن قنبار بود که از گوگرد و زیق سازند و آنچه مخلوق بود از گوگرد چیزی ب معدن زیق رسد و مستحیل شود به زنجفر قوت زنجفر مانند اسفیداج بود و گویند بقوت شادنج بود و طبیعت او معتدل بود در حرارت و رطوبت و در وی قوت محله بود و گویند گرم بود و خشک در دوم و گوشت در ریشها برویاند و میرد ورم حار بود و جالینوس گوید سرد است در دویم و خشک ورم جگر و معده را نافع بود چون با روغن گل و گلاب طلا کنند و قولس گوید نافع بود جهت دانهها که در سر و لب پیدا شود چون با اسفیداج رصاص بروغن گل بسرشند و بدان طلا کنند و چون در مرهم کنند سوختگی آتش را سود دهد و جراحاتها باصلاح آورد و اگر دود کنند بر آکله نافع بود و بر ریشهای عفن و در داروهای چشم استعمال کنند بقوت تراز شادنج بود از بهر آنکه قابض تر بود از شادانه قطع خون رفتن بکند و وی از سموم قتاله بود چون بیاشامند همان عمل کند که زیق مصعد کند و مداوای وی به چیزهای چرب کنند و شحمها و آنچه در مداوای زیق گفته شد و گویند بدل آن مرداسنج است و گویند بقوت شادنج است یا اسفیداج

لاتین SULPHURETUM HYDRARGYRI RUBRUM

فرانسه Sulfure de mercure rouge - cinabre

انگلیسی Vermilion

زُن

دوسر بود و گفته شد

زوفرا

تخم خرا بود و گفته شد در خرا لیکن طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم محلل نفخ بود و گزندگی عقرب را نافع بود خوردن و طلا کردن و مجفف منی بود و جرب و حکه را نافع بود و مقوی بدن بود و درد سینه و شش را نافع بود چون با عسل کف گرفته بیاشامند و چون سحق کرده با روغن گل بر سر طلا کنند در حمام خرازا را نافع بود و شپش بکشد

زوان

شیلیم است و گفته شود

میر محمد حسین شیرازی در مخزن الادویه مینویسد: اکثر آنرا شیلیم دانسته اند و یوسف بغدادی گفته که آن غلط است بلکه دانه ایست مایل به سیاهی و اندک سبزی مانند ماش و کوچک و طولانی و سران باریک بود در غلافی منحنی مانند غلاف شمشیر و طعم آن تلخ و با حدت و کراهیت بحدیکه نفوذ میکند در سطح ذائقه زبان و مسکر شدید و موحش بدون تفریح

زوفای یابس

گیاهی است که بزرگ حنای مکی ماند و جبلی بود و بستانی و بهترین آن بود که از کوه بیت المقدس خیزد و آن مشهور بود بزوفای مصری و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم و لطیف و بخار طبیخ وی چون با انجیر بود جهت درد گوش نافع بود و بادی که در گوش بود تحلیل دهد و چون با سرکه بپزند و بدان مضمضه کنند درد دندان ساکن گرداند و چون با انجیر و سداب و عسل بپزند و بیاشامند نافع بود جهت ورم شش گرم و ربو و سرفه کهن و نزله که از سرریزد بحلق و سینه و دشواری نفس و کرم بکشد و حب القرع و اگر با عسل لعق کنند همین عمل کند و مسهل بلغم بود و داء الثعلب و داء الحیه و ریش روده و عرق النساء نافع بود و مفلوج را سودمند بود و درد معده و سینه و پهلوها و رانها و سحج امعا و سده جگر و قولنج را نافع بود و چون طبیخ وی با سکنجبین بیاشامند مسهل کیموس غلیظ بود اگر با قردیانا یا ایرسا خلط کنند مسهل بود قوی و چون با انجیر و نظرون بر سپرز ضما د کنند بگدازاند و با شراب جهت ورمهای گرم ضما د کردن نافع بود و لون را نیکو گرداند و چون با شراب بیاشامند چند روز متواتر استسقا و گزندگی جانوران را نافع بود و چون با آب بپزند و بر چشم نهند سود دهد نزول آب را و مقدار مستعمل از وی چهار درم بود و اسحق گوید مضر بود به جگر و مصلح وی صمغ عربی بود و گویند عناب و بدل آن بوزن آن پرسیاوشان بود و نیم وزن آن مرزنجوش

صاحب مخزن الادویه در تعریف این گیاه مینویسد: گیاهی است مفروش بروی زمین برگ آن شبیه به صعتر بستانی و مرزنجوش و با عطریت و شاخهای آن پرگروه و بر هر گرهی گلی مایل بزردی و بی تخم و تلخ مزه و نوشته اند برگ آن شبه بزرگ حنا است
لاتین NEPETA ORIENTALIS فرانسه HYSSOP انگلیسی HYSSOP

زوفای رطب

وسخی است که بر دنبه های میش ارمنی جمع شود به سبب گیاهی که شیر دارد و از يتوعات بود چون بخورند بسبب حدت و قوت آن بتدریج بر دنبه ایشان جمع میشود و باشد که روان بود آنرا بپزند و بقوام آورند و گویند که هرگاه ایل افعی را بخورد قوت و طبیعت ایل دافع سمیت بود حرکت کند تا دفع ضرر رسم کند عرق بسیار بر پیشانی وی جمع میشود و کثیف گردد آنرا زوفاتر خوانند و این نوع در غایت اثر بود و طبیعت زوفاتر گرم است در سیوم و گویند در دویم و تراست در اول و محلل اورام صلب بود چون بدان ضما د کنند با بوره و انجیر بر سپرز ضما د کردن نافع بود و استسقا را نافع بود و جهت سردی جگر خوردن و ضما د کردن نافع بود و محلل صلابتی بود که در حوالی مثانه و رحم باشد و نافع بود جهت سردی آن و سردی گرده چون به اکلیل الملك و مسك بیامیزند و وزن بخود برگیرد حیض براند و بچه بیرون آورد و چون با پیه مرغ آبی بیامیزند ریش گوش و ریش قضیب و مقعد و رحم و پیرامون آن سود دهد و تشنج را نافع بود و صاحب تقویم گوید مولد صداع بود و مصلح وی روغن گل و سرکه بود و مولف گوید آنچه مصنوع بود بصنعت گیرند پشمها که در میان ران گوسفند بود و چرك آن در دیگی کنند و بجوشانند با قدری آب چریبها که بر سر آب ایدرها کنند تا سرد شود بردارند و استعمال کنند و گویند بدل آن مغز ساق گاو بود

در مخزن الادویه آمده است که زوفاء الرطب بفتح زاء و سکون طاء و با بغارسى سنكل میش و بترکی شقلدان نامند

زهر الحجر

خر از الصحرا است و گفته شد

زه م

زیاد است و گفته شد

زهرة الملح

نباتی است که در نیل مصر بر روی آب بود و در آبهای ایستاده و نهرها نیز بود و در زمینهای شور بود و بهترین آن زعفرانی رنگ بود بغایت متن باشد و در طعم وی شوری و گزندگی باشد و محلل و ملطف بود و مصلح ریشهای پلید بود و ریشهای خورده بود و رطوبتی که از گوش آید چون باب و شراب بجوشانند و بیاشامند شکم براند لیکن معده را بد بود و چون با سکنجبین بیاشامند صرع را نافع بود و در حدت و تلذیع مانند نمک بود

صاحب مخزن الادویه مینوسد: آن چیزی است شبیه به شوره و شور طعم و زعفرانی رنگ و تند بود و کره الرانحه شبیه بوی ماهی و لذاع قوی با اندک رطوبت گویند در حیثی که آب نیل طغیان کرده بر زمینهای پست میماند و آن آنها از تابش آفتاب خشک گردند و زهره الملح حاصل شود و ماسرجویه گوید که آن شوره است که مانند غبار بر روی نمک معدنی میباشد
در تحفه حکیم مومن نیز همین مطالب آورده شده و احتمالاً ماخذ صاحب مخزن الادویه همین تحفه بوده است

زهرة النحاس

آن چیزی است که چون مس بگدازند و در گودی از زمین ریزند و آب بران ریزند تا به بندد و اجزای مس جمع شود و آب آن چون جمع گردد کفی گردد مانند نمک و آن را زهره النحاس خوانند بهترین وی سفید بود و وی اکال و لذاع و قابض بود گوشت زیاده بخورد و کری کهن شده زایل کند چون سحق کنند و در گوش دمنند و مسهل آب زرد بود و بواسیر خشک کند و ورما تحلیل دهد و ریشهای عفن با صلاح آورد و چون با شراب بیامیزند بشور زایل کند چون با غسل بیامیزند و بدان تحنک کنند ورم ملازه بگدازد

صاحب مخزن الادویه مینوسد: زهره النحاس چیزی است شبیه بکف و نمک دانه دانه که از باسیدن آن بر روی مس گذاخته و تفته بهم میرسد

زیتون

آنچه رسیده بود در حرارت معتدل گویند گرم بود و آنچه نارسیده بود بغایت سرد و قابض بود و زیتون سبز بهترین آن بود که تر بود طبیعت آن سرد و خشک بود و زیتون سیاه غذا زیادتر دهد از انواع زیتون و طبیعت وی گرم و خشک بود و زودتر از سبز هضم شود و چون با استخوان بخورد جهت ربو و مرضهای شش نافع بود لیکن خوردن وی بیخوابی آورد و صداع و خلطی سوداوی از وی تولد شود و اولی آن بود که در میانه غذا خورند با سرکه که کسر بعضی شروی میکند و مقوی معده بود و اشتهای طعام بیاورد و مجامعت را زیاده کند و قوت کمر بدهد و زیتون کوهی گرم و خشک بود و آنرا اعمت خوانند و زیتون الماء آنچه نارسیده بود سرد بود و قابض و آنچه رسیده بود معتدل بود در حرارت و اشتها بدهد و معده را نافع بود خاصه چون با سرکه بود و چون سحق کرده ضما د کنند بر ریشهای چرکن پاک کند و سوختگی آتش را نافع بود و زیتون سبز طبیعت ببندد و معده را دباغت کند و قوت غذا بدهد خاصه نمکسود آن و اما دیر هضم شود و غذا بد دهد چون در سرکه نهند زود هضم شود و شکم بیشتر ببندد و اسحق گوید چون پنج درم از آب وی بیاشامند نافع بود مره صفرا را و گویند مضر است به شش و اصلاح آن بعسل کنند و عصاره وی چون زن بخورد برگردد سیلان رحم و خون باز دارد البته و مغز استخوان وی چون با پیه بیامیزند و بر برص ناخن نهند زایل کند و نمک آبی که زیتون در وی نهاده باشند چون مضمضه کنند بن دندان و دندان که متحرک باشد محکم کند و آنچه تازه بود و بلون یا قوت بود معده را نیکو بود و آنچه رسیده و سیاه بود معده را بد بود و زود تباه شود و آنچه در نمک نهند لطیف تر از آن باشد که در آب نهند و ابن مولف گوید هیچ درخت از زیتون دراز عمر تر نیست و گویند درختهای زیتون که در فلسطین بود کشته یونانیان بود حال آنکه یونان پیش از روم بوده و اکنون هزار سال باشد و زیاده عمر درختهای آن

زیت

پارسی روغن زیتون خوانند آنچه شیرین بود از زیتون رسیده گیرند طبیعت آن گرم و تر بود گرمی معتدل و آنچه از زیتون سرخ گیرند متوسط بود میان رسیده و نارسیده و آنچه از زیتون سبز گیرند آنرا زیت انفاق خوانند و طبیعت آن سرد و خشک بود در اول و گویند در وی رطوبتی بود معده را پاک و نیکو گرداند و آنچه از زیتون بری گیرند روغن گل بود در اکثر حالتها و نافع بود جهت حمره و شری و جرب و قوبا و صداع دندان متحرك محکم کند و سبوسه سرزایل کند و اگر هر روز بر موی مالند رها نکند که زود سفید شود و آنچه زیت کهن بود بقوت روغن خروع بود و آنچه تازه بود گرم بود باعتدال و میل بر طوبت داشته باشد پس اگر بشویند معتدل بود میان تری و خشکی و شستن وی چنان بود که در آب شیرین کنند و بدست بزنند چند نوبت و صافی کنند جالینوس گوید زیت گرم است در دوم و کهن وی چون در چشم کشند تاریکی چشم زایل کند و بر نفوس طلا کردن نافع بود و آنچه شسته بود موافق درد اعصاب بود و عرق النساء و با جو آب خوردن ده درم مسهل بود و بآب گرم آشامیدن وقی کردن کسر زرها بکند و زیت انفاق را زیت الاصلی گویند و بهترین آن شیرین بود تازه معده را نیکو بود و بن دندان و دندان محکم کند چون در دهان زمانی نگاه دارند و منع عرق بکند و چون در دیگ مسین بجوشانند تا بقوام عسل آید منفعت وی مانند حضض بود و مجموع زیتها منع سرما بکند از بهر آنکه زود در بدن نفوذ نکند و تلیین طبیعت کند و جهت قولنج که سبب آن ورم امعا بود یا سده که عارض شود از رجیع یا بس بدان حقه کردن سود دهد و زیت کهن کسی را که در چشم وی بادسبل بود یا در اجفان وی رطوبتی غلیظ بود یا بس و بارد باشد چون در چشم کشند سفیدی چشم زایل کند و قوت باصره بدهد و روشنایی بیفزاید و زیت بیکسال کهن شود و هر چند بگذرد فاضلتر بود و اگر برگزندگی عقرب گرم کرده بمالند در حال درد ساکن گرداند و بدل زیت کهن گویند روغن خروع است و گویند روغن فجل و در ادویه قتاله زبد البحر

زیتار

ثقل زیت است و بیونانی امورعی خوانند و بعربی عکرالزیت و پارسی دُردی زیت چون بپزند طبیعت آن گرم و خشک بود در دوم و در عکرالزیت گفته شود

زیت رکابی

زیت انفاق بود و اهل عراق آنرا زیت الرکابی خوانند بدان سبب که بر شتر از شام بیاورند و اهل مصر زیت فلسطین خوانند و گفته شد در زیت

زیت الحبس زیتون الکلب

زیتون بری بود و گفته شد

زیتون الارض

مازریون بود و گفته شد

زیر

کتان است و گفته شود

زیت الهرجان

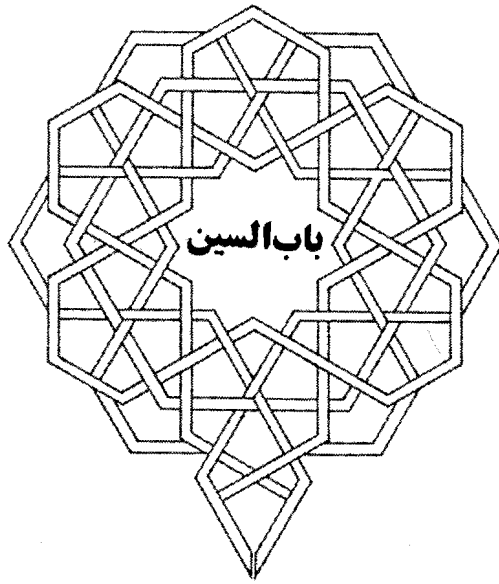
وزیت السودان گفته شد

زیبق

پارسی سیماب بود وی را نام بسیار بود و به لغت اکسیریان الفیان، الغیبط، الزمزم، الحی، الماء، السحاب، النور،

الزوادوق، الروحانی، عین الحيوان، اللبن، الحل، الدهن، الايق، القرار الروح، الفافه، الطيار این مجموع بزبان اکسیریان است و ابن مولف گوید بزبان اکسیریان چند اسم دیگر دارد همچون: لبان، عطارد، فیدانق، برق، ثقیل، حسد، ماء حیات، عیان، فیبرلا، ماء الشمس، ملك الارض، ماء المداف، العبد الغطایه، الحیه، والعذرا چون مصعد نباشد این اسمها دارد و چون مصعد باشد طلق الحاجی، قندیل الیحروم، رکهبالاسد و بشیرازی حیات و بهترین آن بود که زنده بود و استعمال نکرده باشد بغایت جهنده بود اگر در پاره کرباس کنند و بیفشارند تا بیرون آید و کرباس سیاه شده باشد استعمال کرده باشد طبیعت زیبی گرم و محرق باشد و گویند سرد و تر بود در دوم و وی مصدع و قابض بود مقتول وی جهت قتل شپش خصوصیتی دارد و باقردان حیوانات همچنین بکنند و قردان را بشیرازی کینه خوانند با روغن گل جهت جرب و کله نافع بود و خاک وی چون با شراب بسرشند موش را بکشد و چون با سرکه بر جرب و حکه طلا کنند نافع بود و دخان وی رنجه پدید کند مانند فالج و کری و عقل زایل کند و چشم تاریک کند و لون زرد کند و جستن اندامها پیدا کند و بوی دهن و خشکی دماغ و در موضعی که دود وی برود مار و عقرب و گزندگان بگریزند و بمیرند و زیبی مصدع کشنده بود و اگر زیبی در گوش کسی ریزند اختلاط عقل پیدا کند و باشد که بصرع و سکتہ کشد و مداوای وی آن بود که میلی از رصاص در گوش او کنند تا زیبی بروی چسبیده بیرون آورد و آنچه مصدع بود نه مقتول چون بیاشامند در حال از شیب بیرون آید و مضرت بسیار نرساند چون زنده بود علاج کسی که زیبی خورده باشد مانند علاج کسی بود که مردار سنگ خورده باشد و مولف گوید صفت تصعید آن بسیار است این یکنوع گفته شود بستانند زیبی و بیامیزند و با نیم وزن آن اسرب یا قلعی و بسایند با همچندان زاج سوخته یا همچندان خشت پخته و بوزن مجموع نمک بریان کرده و همه را بر صلایه بسایند و آب حماض اترج بر آن بریزند و آهسته بسایند تا بغایت سوده گردد پس آنرا بریان کنند با آتش نرم و به شیشه گل اندود کنند یا دیگی بگل اندوده کنند و سر بسته با آتش نرم بریان کنند و دیگر بار بسایند یک روز و نیم بحماض اترج و دیگر بریان کنند با آتش نرم و هفت نوبت چنین کنند بعد از آن بسایند و در شیشه بگل حکمت اندوده کنند و تصعید کنند سه نوبت تا سفید شود مانند دانه مروارید و آن سم قاتل مهلك بود واللہ اعلم بالصواب

صاحب مخزن الادویه مینویسد: زیبی بکسر زای فارسی سیماب و جیوه و بھندی پاره و بفرنگی سلوامون نامند
 لاتین MERCURIUS فرانسه MERCURE انگلیسی QUICK SILVER



ساذج

صاحب منهاج گوید هندی بود و رومی بود و هندی را ماهستان خوانند و مالانیرون و مالانرون نیز گویند و آن درختی است مانند ورق گردکان و بر روی آب پیدا شود وی را بیخی بود مانند عدس الماء و بهترین آن بود که تازه بود و یک روی وی بزردی مایل بود و یک روی به سبزی و رایحه وی قوی بود و آنچه لون وی سیاه بود برنگ قرنفل بود و طبیعت ساذج گرم است در دوم و از خواص وی آنست که چون بر جامه پراکنده کنند از سوس ایمن باشد و اگر در شیب زبان نهند بوی دهن خوش کند و معده و جگر سرد را سود دهد و درد جگر مزمن و درد سپرز و روده را نافع بود و مقوی بدن بود و مسمن و درد معده و بادی که در روده بود و دشواری زادن را نافع بود و مشیمه محتبس را بیرون آورد و چون زن بخور کند و با سرکه بر شکم طلا کنند حیض و بول و شیر براند و مره سودا را سودمند بود و ابن مولف گوید بهترین ساذج آن بود که شور نبود و بوی ناردین را مشابه و وی درد دل و خفقان را نافع بود و بوی بغل زایل کند و در قوت نزدیک به سنبل الطیب بود اما از وی نرمتر بود و مقدار مستعمل وی یک مثقال بود و اسحق گوید مضراست به شش و مصلح وی شراب به بود و بدل آن بوزن آن سنبل الطیب و گویند سلیخه یا طالیسفر

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان ساذج مینویسد: ساذج را بهندی پترو و تیزیات نیز نامند و آن برگ درخت هندی است باریک و طولانی از برگ بید عریضتر ضخیم تر و خوشبو و اندک تند طعم و زرد رنگ و اندک خشن...

لاتین LAURI CASSIAE FOLIA فرانسه CHINA CINNAMOM LEAVES انگلیسی FEUILLES DE CANELLE DE CHINE ET DE JAVA

ساداوران

قنطار خوانند و معنی ساداوران پیارسی سوادالقضات بود و ختم الملك نیز گویند و بشیرازی سیهک داوران گویند و صاحب منهاج گوید چیزی است مانند صمغ که در اندرون بیخ درخت گردگان که مجوف شده باشد یا بند و مولف گوید که آن چیزی است که در درخت بطم کهن شده یا بند و آنرا آب بن خوانند و صاحب جامع از درخت جوزتا درخت بطم غلط کرده است و بهترین آن بود که بسرخ می مایل بود و طبیعت آن سرد است در دوم و خشک است در سوم گویند گرم است خون را ببندد خوردن و از بیرون ضما د کردن یا بخود برگرفتن و چون سحق کنند و نیم درم از آن باب لسان الحمل بیاشامند هم خون ببندد و هم قطع اسهال کند و اگر وزن بسرکه بسرشد و فرزجه سازد و بخود برگیرد قطع خون رفتن بکند و قوت عروق رحم و آورده آن بکند و همچنین اگر باب لسان الحمل بیاشامند و چون حقنه کنند بدان رحم را همان عمل کند و اگر حل کنند در آب ورق مورد

سبز و سه تا پنج درم مورد اضافه کنند وزن موی خود را بدان غلاف سازد و بن موی به آب مورد که آن را حل کرده باشد تر کند قوت موی بدهد و از تساقط منع کند بخاصیتی که در وی باشد و اگر بیاشامند نیم مثقال معده و امعا را پاک گرداند و اگر برورم خصیه و ذکر بر سر که خمری طلا کنند نافع بود و دیسقوریوس گوید بخاصیت موی را قوت دهد و خوردن وی گویند مضر بود به سر و مصلح وی زعفران بود و بدل آن بوزن آن فیلهزرج و دودانک آن بیخ نی

صاحب مخزن الادویه ساداوران را معرب از سیاه داران نامد یعنی سیاهی درختان و بعرری گوید سواد الحکام گویند و سواد القضاة چون از آن قسم سدا در ترتیب دهند و آن چیزی سیاه مایل بسرخی و براق شبیه به شیخ باشد با اندک تلخی و در جوف درختان هند بهم میرسد و آنچه از درخت نارگیل هم رسد را بهتر میدانند

ساج

شریف گوید درختی است در هندوستان و هیچ درخت از وی بزرگتر نبود و چوب وی صلب بود و سیاه و طبیعت آن سرد و خشک بود چون بسوزانند و در آب مامیثا اندزاند و پیش از آن سحق کنند و بپزند و در چشم کشند قوت حدقه دهد و ورم اجفان را نافع بود و چون چوب وی حل کنند با آب سرد و در سر مانند صداع گرم زایل همچنین برورمهای صفراوی دموی مالیدن بگدازاند خاصه چون با آبی که طبیعت وی سرد باشد بود و از ثمر وی روغنی سازند که معروف بود بدهن الساج و غش نافه مشک بدان کنند و بدان غرض کنند و پیدا نباشد الا آنکه وزن آن زیاده کند و فشاره چوب وی چون بیاشامند گرم از شکم بیرون آورد و بقوتی که در وی است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ساج بهندی سال و ساکون نامند و آن درختی بقدر درخت چنار و سرخرنگ و صلب مانل بسیاهی و کثیر المورق و خوشبو برگ آن بزرگ و عریض و اندک طولانی و ثمران بقدر قوقلی و بسته و اندک طولانی و در کوهستان میشود و ثمر آنرا جوش داده و میخورند

سانقه

پرسیاوشان است و گفته شد

ساساراکشت

بذرا لانجره است و گفته شد

سام ابرص

صوار خوانند صاحب جامع گوید وزغ است و سهو کرده وزغه سم مهلك است و سام ابرص مودی نیست و به شیرازی ماترنک خوانند و باصفهانی مالمالی و طبیعت آن گرم و خشک بود و بهترین آن بود که در بستانها بود چون بشکافند و بر گزندگی عقرب نهند درد ساکن کند و گویند چون خشک آن با زیت بیامیزند و طلا کنند و بر سر کل موی برویاند و بول وی و خون وی فتنق کودکان را بغایت نافع بود چون بپزند و در آن بنشینند و همچنین بول و خون وی با قدری مشک در سوراخ قضیب کودکان چکانند بغایت سود دهد فتنق را و جگروی چون بر سوراخ دندان نهند درد ساکن کند و چون بکوبند و بر موضع سهام نهند بیرون آورد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: به شیرازی ماترنک و با اصفهانی مالمالی و بهندی چهچکلی و در بنگاله تکتی نامند و آن اسم وزغه است و لیکن مصطلح آنست که بری آنرا سام ابرص و بلدی را وزغه مینامند که بقارسی چلباسه و آن کوچکتر از چلباسه و شبیه به حردون و با نقطه است و سمیت آن بحد سمیت چلباسه نیست و زغ به لاتین RANA TENPORARIA فرانسه IGRENUILLE VERTE انگلیسی FRENCH FROG

ساسالیوس

ساسالیون و سیالیوس نیز گفته شود

سالامندرا

نوعی از عطاپه است چهار پای دارد و در کان نشادر بسیار بود و دنب وی کوتاه بود و آن بزرگتر و پهن تر از سام ابرص

بود و گردن وی باریکتر بود و لون وی ابلق بود از سیاه و زرد و گویند چون در آتش اندازند نسوزد و اکثر سردنب آن سیاه بود و گویند چون سنگ بر وی زند کارگر نشود و از جمله سموم قتاله است مانند ذراریح و معالجه او مانند معالجه ذراریح بود و علامات کسی که آن خورده باشد درد معده سخت بود و ورم شکم و کزاز و احتباس بول و ورم زبان و زایل شدن عقل و لون اندام سیاه گردد مانند بادنجان و منفعت آن در خوردن گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سالامندرا اسم یونانی نوعی از عظایه است و بترکی بیلانه اغودین نامند و آن حیوانیست شبیه به مار و دست و پا دارد و دستهای آن کوتاه تر از پاها و گردن آن باریک و دم آن کوتاه و بزرگتر و پهن تر سام ابرص است...

ساق البقر

چون بسوزانند و بکوبند و بیاشامند نافع بود جهت خون رفتن از شکم

سپستان

مخاطه و مخیطا گویند و معنی سپستان اطباء الکلیه و بعربی دبق خوانند بهترین وی بحری بود که تازه و فربه بود و صمغی بود و طبیعت آن معتدل بود و گویند سرد بود و گویند خشک است و گویند گرم و تر بود برای سینه نافع بود و حلق را نرم دارد و شکم براند و تشنگی بنشانند و مسهل سودا بود و منقی بدن و مقوی آن بود و امعا را از اخلاط پاک گرداند و در ادویه مسهله نیکو بود فعل وی تبهای گرم که سبب وی خون یا صفرا بود و آنچه از بلغم شور بود سود دهد و مقدار مستعمل از وی سی عدد بود لیکن غذا اندکی دهد و مولد بلغم بود و گویند مضر بود بجگر و مصلح وی آب عناب بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: سپستان بفتح سین و کسر با لغت فارسی است بعربی دبق و یهندی لسوره نامند و معنی سپستان اطباء الکلیه است بجهت نفع آن از برای کلیه و آنرا مخاطه و مخاطیان نیز نامند و آن ثمر درختی است بزرگی الو...
لاتین CORDIAE MZXAE FRUCTUS فرانسه SEBESSES انگلیسی SEBESTEN

سَبَج

صاحب منهاج گوید سنگی است سیاه و براق که از هندوستان آرند و صاحب جامع گوید چیزی است بلکه سنگی است مانند کهر یا در جرح لیکن سیاه و براق بود و مولف گوید آن دو نوع است یکنوع از در بند قبحاق آرند و آن اینست که بمرور سخت میگردد و سنگ می شود بتاثیر هوا و یکنوع از جیلان آرند و آن کانی بود بهترین آن در بندی بود و بفارسی شبه گویند و آنرا سبج و شیرنگ گویند و به شیرازی شوق خوانند و طبیعت آن سرد و خشک بود و شریف در خواص آورده که هر که آن با خود دارد از چشم بد ایمن بود و اگر از جهت درد سر از سر بیایوزند درد سر زایل کند و مجرب است و ارسطاطالیس گوید کسانی که مسن باشند و در چشم ایشان ضعفی باشد مانند خالی یا مکسی یا چون ابر چیزی در برابر ایشان آید و خیرگی کند آئینه از وی بسازد و برابر نظر دارد و منظور نظر خود دارد آن زحمت زایل گردد و از نزول آب ایمن باشند و هر که مهره از وی با خود دارد از علت آتش ایمن بود و میل آن در چشم کشیدن روشنی آرد و قوت باصره بدهد و مولف گوید شبه در آتش همچنان افروزد که هیزم و از وی بوی نفت آید

سبع الارض

شعرالجن است و کز بره البر نیز گویند و آن پر سیاوشان است و گفته شد

سبع الشعر

گویند ایتیمون است و گفته شد

سجلاط

یاسمین است و گفته شود

سجینوش

خلال مامون گویند و آن ادخراست و گفته شد

سدوس

نیلیج است و گفته شود

سیدر

پیارسی کُتار بود و آن دو نوع است یکنوع خار دارد و یکنوع خار ندارد و آنچه خار دارد آنرا صنال خوانند و آنچه ندارد غبری خوانند و در نبق گفته شود بهترین آن بود که ورق آن سبز و پهن بود و طبیعت آن گرم و خشک بود دوخان وی بغایت قابض بود و صاحب منهاج گوید صمغ وی خراز زایل کند و موی را سرخ گرداند و ملین و محلل ورم بود و اسحق گوید دو درم از وی مقوی امعا بود و مضر بود بسر و مصلح وی کثیرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سدر به کسر سین و سکون دال و را بفارسی کُتار و بهندی بیر و ثمر آنرا بعبری نبق گویند ضمناً بری آنرا صنال مینامد صاحب تحفه برگ او را جهت زخمها و تنقیه چرک بدن و تقویت مو و منع سقوط آن مفید میدانند...

سُداب

فیجن خوانند و بیغابن نیز گویند و آن بستانی بود و بری و جبلی و بهترین آن بستانی بود و سبز تیز بوی که نزدیک درخت انجیر رسته باشد و طبیعت آنچه تر بود گرم و خشک بود در دویم و خشک آن گرم و خشک بود در سوم و طبیعت بری در درجه چهارم بود و گویند در سوم و بستانی مقطع و محلل اخلاط غلیظ لزج بود و بهق زایل کند و ثالیل و چون بخایند بوی سیروپیاز قطع کند و محلل خنازیر بود چون بدان ضما د کنند فالج و عرق النسا و درد مفاصل را خوردن و ضما د کردن سودمند بود و جهت صداع مزمن با سویق ضما د کردن نافع بود و با سرکه ضما د کردن بر بینی رعاف بیند و خوردن ورق وی تنها یا با انجیر خشک و گرد کان رفع ضرر سموم قتاله بکند و موافق ضرر جانوران بود چون با شبت خشک بپزند و بیاشامند و مغص را ساکن کند چون استعمال کنند چنانچه ذکر رفت و در دفع سموم و درد سینه و پهلو و دشواری تنفس و سرفه و ورم گرم که عارض در شش بود و عرق النسا و مفاصل نافع بود و چون با زیت بپزند و بدان حقنه کنند و نفخ معا که آنرا قولون گویند و نفخ رحم و نفخ معای مستقیم را نافع بود و چون سحق کرده با عسل بسرشند و بر فرج زنان یا مقعد بمالند نافع بود درد رحم را که از اختناق بود چون با زیت بجوشانند و بیاشامند گرم را بکشد و چون با نمک بود و غیر نمک روشنایی چشم بیفزاید چون در چشم کشند و چون سحق کنند و در بینی دمند خون رفتن باز دارد و چون با نظرون بهق سفید را بدان بشویند صحت یابد و با انجیر بر استسقای لحمی ضما د کردن نافع بود و چون ضما د کنند یا ورق غار ورم انثیین را نافع بود و چون با عسل و شبت بر قوبا نهند سود دهد و عصارة وی چون بر پوست انار گرم کنند و در گوش چکانند درد گوش را نافع بود و چون با آب رازیانه و عسل بیامیزند و در چشم کشند ضعف چشم را نیکو بود و اگر با سرکه و سفیداج و روغن گل و حمزه و نمله و ریشهای تر کهن که در سر بود بمالند نیکو بود و شریف گوید فالج و رعشه و تشنج را نافع بود چون هر روز یک درم از وی بیاشامند و اگر از آب طبیح او مقدار سکر چه با بیست درم عسل بیاشامند فواق را زایل کند و اگر بیاشامند یا ضما د کنند جهت گزندگی عقرب و مار و رتیلا و سگ دیوانه بغایت نافع بود و وی دفع زهرها بکند و روفس گوید منع آبستنی بکند و طبری گوید تخم وی چون بگویند یکدرم یا دو درم و بیاشامند بعسل یا سکنجبین فواق که از نمله بود و سردی در سر معده پیدا شود نافع بود و صرع و کابوس را نافع بود و چون بیاشامند قولنج ریخی را نافع بود و چون بپزند با زیت و بر مثانه تکمید کنند عسرا لبول را نافع بود و اسحق گوید چون سحق کنند پوست سداب جبلی را و طلا کنند بر موضع داء الثعلب زایل کند اگر چه کهن شده باشد و عصاره سداب جبلی و اصل وی با موم بیامیزند و بر داء الثعلب نهند موی برویاند و هیچ دارو در این علت نیکوتر از این نبود و اگر آب

ورق بستانی وی اندرون بینی بچکانند و طلا کنند صرع بچگان که آنرا ام الصبیان گویند زایل کند و سداب منی را خشک گرداند و مقطع شهوت و باه باشد و مضر بود بسیار خوردن وی بچشم و مصدع بود و مولد شقیقه بود و مصلح آن انیسون بود و مقدار مستعمل از بستانی سه درم بود بزرگان را و کودکان را از قیراطی تا دو قیراط و گویند بدل بستانی نعناع و فوتج بود و گویند با سیسنبری چون بگویند و بر عضوی ضامد کنند ورم گرم حادث شود و از خوردن وی حرقتی و التهابی سخت پیدا شود و مداوای وی بقی کنند و آنچه در مداوای دقلی گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سداب بضم سین لغت عربی است و بیونانی فیجن و در تنکابن و دیلم بیم و بهندی سانول و سائری و بلغتی زونجی و به پنگالی تتلی نامند درخت بستانی آن تا دو ذرع و برگ آن ریزه و بد بو بسیار سبز گویا بر آن غباری نشسته و گل آن زرد و تخم آن در غلافی و سه عدد بهم پیوسته مثلث شکل است
لاتین RUTA GRAVEOLENS فرانسه RUE DES JARDINS انگلیسی COMMON RUE

سرمق

سرمج نیز گویند و آن قطف بود و گفته شود

سریقون

اسریقون بود و آن زنجفر سوخته است و گفته شد در زنجفر

سرخس

جیلدارو و کیلیدار و حمان و صفیرو و کیلیکانی گویند و بلغتی دیگر خلچون و آن نرو ماده بود و قدرت هر دو مانند یکدیگر بود بهترین آن بود که سیاه بود و بزرگ و چون بشکنند اندرون وی فستقی بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در دوم کرم کدو و کرمهای دیگر بکشد و بیرون آورد و جالینوس گوید چهار مثقال از وی با ماء العسل بیاشامند حب القرع بکشد و بچه مرده بیرون آورد و بچه زنده بکشد و چون بر جراحتها تر نهند خشک گرداند و دیسقوریدوس گوید چهار درم از وی با شراب چون بیاشامند حب القرع بیرون آورد و اولی آن بود که پیش از آن شیر بخورد و اگر سه درم با شراب بیاشامند کرم دراز بیرون آورد و روفس گوید ریش کرده و مثانه را نافع بود و عرق النساء و نقرس و درد مفاصل را سودمند بود چون با عسل بیاشامند و صاحب منهاج گوید شربت از وی دو درم بود و این مقدار با ادویههایی که قاتلات دود بود خلط کنند عمل کند و الا نکند و گوید مضر بود و کلیه و مصلح وی شیخ ارمنی بود و گویند بدل وی تخم شیرم بود و مصلح وی شاه بلوط بود و شکر سفید و بدل آن شیخ ارمنی بود

در مخزن الادویه آمده است که: سرخس به فتح سین و سکون خا اسم فارسی است و بیونانی بطارس و در تنکابن و دیلم جماز و بهندی کیل دارو و بسوره نیز در پنگاله پنکهرج نامند و آن بیخی است سیاه رنگ مانند بزرخی و پر گره و پر از ریشهای باریک و نرو ماده میباشد نر آن بی ساق و بی ثمر و بی گل بلکه شاخی از بیخ آن میروید بقدر ذرعی و ماده آن بی شاخ و منحصر بیک برگ مرتفع...

لاتین سرخس مذکر ATHYRIUM FILIX MAS فرانسه FOUGERE MALE انگلیسی FERN, COMMON MALE FERN

سراد

خلال است و گفته شد

سرساد

پنجنکشت بود و گفته شد

سرطان نهری

بهترین آن بود که خرچنگ جوی بود و بزرگ بود و در آبهای شیرین بود و طبیعت وی سرد و تر بود مسلول را سودمند بود خصوصاً بشیر خر و چون هضم شود غذا بسیار دهد و خاکستروی شقاق پایها که سبب آن سرما بود و کلف و بهق را زایل کند و

برگزندگی سگ دیوانه با سرکه نیکو بود و اگر با جنطیانا و کندر بود شاید کندریک جزو جنطیانا پنج جزو خاکستروی ده جزو اگر با عسل بود ملین عمل کند و گزندگی عقرب و رتیلا خوردن و ضماد کردن نافع بود و محلل اورام بود چون بروی نهند و خاکستروی شقاق مقدر را نافع بود و سرطانات چون خام بگویند و سحق کنند و با شیر خریاشامند گزندگی جانوران و رتیلا و عقرب سودمند بود و چون بپزند و بخورند و مرق آن ییاشامند قرحه شش را نافع بود و چون بگویند و با بادروج نزدیک عقرب برند عقرب بمیرد و شریف گوید اگر ییاشامند با شراب سفید اثر بول را نافع بود و سنگ بریزاند و بیرون آورد و چون بپزند با رازیانج و کرفس و آب آن ییاشامند سی درم بول و حیض براند و اگر همچنان خام سحق کنند و باب بشویند و غرغره کنند بدان مقدار سکرجه خناق وجع لوزتین را سود دهد و اگر چشم وی بیاویزند بر کسی که تب غب داشته باشد شفا یابد و بصری گوید گوشت سرطان نهری و مرق آن باه را زیادت کند و مسلول را سود دهد و گویند چون با حشیش شعیر بپزند جهت ابتدای سل که از خشکی سینه و شش بود نیکو بود و شیخ الرئیس گوید دشوار هضم شود و غذا بسیار دهد و مصلح وی آن بود که با ماش بپزند پختنی نیک و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی طین قبرسی بود و بدل سرطان خشک بوزن آن صدف بود و این زهر گوید اگر بپزند با شبت و مسلول به طبیخ آن غرغره کند صحت یابد و اگر پای سرطان بیاویزند بر درختی میوه دار آن میوه نیفتد و اگر بسوزند و طلا کنند بر پستان کسی که سرطان داشته باشد شفا یابد مؤلف گوید صفت غسل آن چنان است که پایهای وی بیندازند و شکم وی بشکافند و بخاکستر چوب رز و نمک بشویند و بعد از آن بپزند و با ماش یا جو مسلول را سود دهد و صفت سوختن وی چنان است که دیگی مسین سرخ کنند و بر آتش نهند و سرطان زنده در آن نهند و آتش کنند تا سوخته گردد مانند خاکستر و باید که تابستان بود بعد از آنکه طلوع شعری عبور شده باشد چون آفتاب با سدر سیده باشد و قمر پانجده شب گذشته باشد

صاحب مخزن الادویه میگوید: سرطان را بفارسی خرچنگ و بهندی کیلا نامند
لاتین CANCER فرانسه CRAB انگلیسی CRAB

سرطان بحری

نوعی از خرچنگ دریایی بود بحری همه اعضای وی و محرق وی الطف محرقات بود صفت سوختن وی انست که در کوزه نو کنند در گل حکمت گرفته و یک شبانه روز در تنور نهند و بردارند و آن سرد و خشک بود در سیم سوخته وی چون سحق کنند و بدان سنون کنند دندان را جلا دهد و کلف و نمش زایل کند و ریشهای چشم زایل کند و نشف رطوبت از طبقات وی بکند و تقویت طبقات و عضلات و اعصاب چشم بکند و روشنایی بیفزاید و در کحلها استعمال کنند جرب چشم و ناخنه آنرا نافع بود و نوعی از سرطان هست در دریای چین که چون از بحر بیرون آورند و هوا بوی رسد صلب میگردد مانند سنگ

سرخینوس

شیطرح است و گفته شود

سراج القطرب

و سراج القطرب نیز گویند و صاحب منهاج گوید که آن جزم است و آن نباتیست نزدیک به زوفا و مستعمل از وی تخم وی بود و بهترین آن تخم بود و طبیعت آن گرم بود در اول و خشک در دوم قابض و قطع خون رفتن کند و ریش روده را سود دهد چون بدان اختقان کنند و صاحب جامع گوید سراج القطرب بیروج الوقاد است و شجرة الصنم نیز گویند و همو گوید شجره سلیمان بن داود علیه السلام است و گوید شجره ذوالقرنین الاسکندر است و اقوال دیگر بسیار آورد و خود نیز گفته که آن افینوس است که آنرا حدقی خوانند و قول رازی آورده است که آن نباتی است که بیونانی آنرا لوسیما خیوس خوانند و دیگر گفته اند که بیونای لخنس گویند و قول غافقی آورده است که نباتی است در میان کتان روید و فقاح وی مانند گل سرخ بود و اصل وی مانند جوزی بود و قول شریف آورده که آن نباتی است که در شب مانند شعله آتش بود چون تر بود و چون خشک شود فعل وی باطل گردد و قولی دیگر آورده که سروی در خانه نهاده بود و آن شخص چون از خواب بیدار شد و برخاست بیخ سرو تاتر بود مانند نوری پیدا بود و چون خشک شود فعل او باطل شد فی الجمله اقوال مختلف آورده اند و تحقیق نکرده اند که

چیست صاحب جامع گفته که آن مطلقاً جزم است و صفت بیروج دریا گفته شود.

صاحب مخزن الادویه در ماهیت سراج القطرب مینویسد: گیاهی است که تروتازه آن در شب میدرخشد و این اسم مشتق از دو معنی است یکی سراج که بفارسی چراغ مانند و دوم قطرب که کرم کوچکی است بعضی پرنده و بعضی غیر پرنده که در شب میدرخشد و بفارسی کرم شب تاب و بهندی بهکه جوکتی نامند و همچنین اسم دوائی است که بیونانی افینوس نامند یعنی حدقی و نیز نباتی دیگر که آنرا بیونانی خسیس نامند و بعضی بر خیلی جبلی که گل آن آسمان چونی است و بر گیاه دیگر که آنرا بیونانی لوسیماخوس نامند و بر گیاهی نیز که آنرا بلقت مغربی بخیه نامند و در میان گیاه کتان بهم میرسد و گل آن سرخ و بیخش بقدر گردکان است و همچنین بر بیروج نیز اطلاق کرده اند.

سرو

در طبع وی حدتی بود و حراقتی و مرارتی و عفوضتی و حرارتی و طبیعت وی معتدل بود در گرمی و خشک بود در دوم و گویند سرد است ورق وی قابض و محلل بود و خون را قطع کند و چون بکوبند و با سرکه بیامیزند موی را سیاه کند و چون ضما د کنند تنها یا با سویق جو بر حمزه و نمله و ورمهای گرم که در چشم باشد نافع بود و چون با موم و زیت شیرین بیامیزند و بر مقعد نهند مقوی وی بود و طیبخ وی با سرکه درد دندان را نافع بود و خاکستر وی چون بر سوختگی آتش افشانند و مجموع ریشهای تر نافع بود و ورق جوزوی چون دود کنند پشه بگریزد و ورق وی بر فتق ضما د کردن سود دهد و جوزوی در جیم گفته شود و علك وی در عین گفته شود و بدل آن نیم وزن آن پوست انار است و بوزن آن انزروت سرخ

لاتین CYPRESSUS SEMPERVIRENS فرانسه CYPRES COMMUN انگلیسی EVERGREENE CYRE TREE

سرو جبلی

عرعر بود و در عین گفته شود

سرنج

أسرنج گویند و آن اسفیداج سوخته بود و قوت وی نزدیک است به شادانه بلکه بقوت ترازوی بود و طبیعت آن سرد و خشک و قابض بود و چون با پیه یا بآب لسان الحمل حقه کنند قرحه امعا را سود دهد و اگر با زیت پیزند تا چون مرهم شود گوشت در جراحتها برویاند و پاک گرداند از گوشت مرده و خون باز دارد و در مرهم جهت سوختگی آتش نافع بود

در مخزن الادویه تحت عنوان اسرنج مینویسد: اسرنج و سرنج بهندی سیندور گویند و آن چیزی است مصنوع از قلمی و سفید آب سوخته شبیه به شنجرف اندک سوده و کمرنگ تر از آن یعنی سرخ شکفته اندک مایل بزردی...
فرانسه OXYDE DE PLOMB ROUGE انگلیسی RED LEAD

سیسالیوس

سسالی گویند و ساسالیوس هم خوانند و آن طرز لیلون نیز گویند و کاشم رومی نیز نامند و مانند انجدان بود و آن انجدان رومی است لیکن درازتر از انجدان بود اندکی و بغایت سفید بود و بهترین آن آنچه رومی است بود که ورق آن کوچک بود و بیخ آن خوشبوی بود و صمغ آن حلتیت طیب بود و تخم آنرا کاشم خوانند و سیسالیوس هم گویند طبیعت آن گرم و خشک بود در دوم و محلل و ملطف بود و دردهای اندرون ساکن کند و بلغم بسته بگدازد و گویند چون چهار یا یان بیاشامند نتایج آنها زیاده شود و چون با شراب بیامیزند منع ضرر سرما بکنند در سفرها و درد پشت را سود دهد و مصروع را نافع بود و مستعمل از وی یکدرم بود ضیق النفس و سعال مزمن را نافع بود خاصه تخم و بیخ وی چون بعسل سحق کنند معده را نیکو گرداند و مغص ریحی را نافع بود و سده بگشاید و زائیدن آسان کند همه حیوانات را و عسر البول و اختناق رحم و درد گرده و مثانه را نافع بود و ریاح خاصه و حالین را سود دهد و گویند وی خردل سفید است و گویند انجدان طیب مثل آن و بسیار از وی مضعف جگر بود و مصلح آن عصاره زرشک بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان سیسالیوس مینویسد: بکسر سین لغت یونانی است بفارسی کاشم رومی نامند و شیخ الرئیس در مبحث استسقا گفته که انجدان رومی است و آنرا ساسالیوس و سیسالی نیز نامند فی الجملة از ادویه است که در ماهیت آن اختلاف است اصح اقوال آنست که نباتی است و چهار قسم میباشد...

سطیعون

زفرا است و گفته شد

سطید

عود بلسان است و گفته شود

سטר و نیون

گویند آن کندش است و مؤلف گوید نوعی از کندش بود و آنرا اذریون گویند و گفته شد در الف و اگر از آب بیخ وی دو قطره در بینی چکانند درد دندان را نافع بود و چون با جاوشیر و بیخ کبر یا شامند سنگ مثانه بریزاند و با بول بیرون آورد و ورم سپرز بگدازاند و چون زن بخود برگیرد بول و حیض براند و بچه بکشد محکم و چون با سویق و سرکه ضماد کنند بر جرب ریش شده نافع بود و وی محرک عطسه بود و چون سحق کنند و با غسل بیامیزند و سعوط کنند فضول بلغمی را از سر بکشد تا بدهن و طبیعت وی گرم و خشک بود نزدیک بدرجه چهارم و بغایت معطس بود و در سفید کردن صوف و کتان نیکو بود و پبارسی وی را گلیم شوی گویند و قصب شوی خوانند و در عرطنیثا گفته شود و بشیرازی آنرا چوبک اشنان گویند و بدل آن در الف گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: سطر و نیون نباتی است که اکثر در گندمزار میروید و اسمی است یونانی و او غیر از کندش است

سراطیوطس

نباتی آبی است که وی را بیخ نیست و بر روی آب پیدا شود و ورق وی مانند ورق بادرنبویه بود و کوچکتر و از نعنای بزرگتر و طبیعت وی سرد و تر بود و چون بیاشامند خونی که از گرده آید ببندد چون با سرکه ضماد کنند منع ورم از جراحتها بکند و حمزه و ورمهای بلغمی را نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سراطیوطس لغت یونانی است و به هندی جل کنهیی نامند

سطراک

سطواک نیز گویند و آن زرنباد است و گفته شد

سطاح

هر نباتی که بر روی زمین گسترده بود آنرا سطاح گویند چون حرشا و امثال آن

سطرکا

اسطرك و سطرک نیز گویند و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: سطرکا لغت سریانی است و آن میعه یا سه است

سطار یون

قوسطار یون گویند و پبارسی برابر آن خوانند و آن گیاهی است طبیعت آن گرم و تر بود ورم سرد بگدازاند چون بکوبند و

بر آن بنهند و بر گزندگی عقرب نیز ضما د کنند نافع بود

صاحب تحفه مینویسد: بیونانی اسم نباتی است شبیه به عشقه و بر اشجار مجاور می پیچد گلش شبیه به بنفشه و چندین عدد نزدیک بهم مثل خوشه و اندرون گلها زرد و ساقش سبز مایل بسپاهی و برگش مثل برگ بنفشه و ضخیم و در اصفهان گل عقرب و پیارسی بر ابران نامند

سطاخینس

نباتی است که در کوهستانها و زمینهای خشن و سنگستانها روید مانند فراسیون بود درازتر از وی و ورق وی کوچکتر از ورق فراسیون بود و بسیار بود و خوشبوی و قضبان وی بسیار بود و اصل یکی و قضبان وی سفید بود و قضبان و ورق فراسیون زرد بود و طبیعت وی گرم بود در سیوم بول و حیض براند و بچه فاسد کند و مشیمه بیرون آورد و مره سودا پاک کند و مالیخولیا و جمیع مرضهای سوداوی را سود دهد و مقوی قلب و نفس بود و بیخوابی زایل کند و گزندگی سگ دیوانه را سود دهد و چون در زیت بجوشانند درد دندان را نافع بود و در اندلس بغاره خوانند

در مخزن الادویه چنین مینویسد: سطاخینس به فتح سین و کسر خالفت یونا نیست و آن نباتی است ما بین گیاه و شجر و شبیه بفراسیون

سطبوس

جلنار است و گفته شد

سعد

انواع است بهترین آن کوهی بود فربه و خوشبوی بعد از آن بستانی سفید بعد از آن هندی اگر سفید بود و باید که چون سیاهی از وی بخراشد سفید و فربه بود در شیراز یکنوع بود که آنرا سعد زنگی خوانند و در میان ریگ و گل زرد و در کنار رودخانهها بود اما بغایت خوشبوی بود آن نوع که هندی بود اندرون وی سفید بود و سعد را بترکی تپلاق خوانند و قرقرون هم و طبیعت وی گرم است در اول و خشک است در دوم مسخن و مجفف بود بی آنکه بگزد و در وی قبضی بود لون را نیکو گرداند و بوی دهان خوش کند و چون سحق کنند و استعمال کنند آکله را زایل کند و ریشهایی که مشکل بود عجایب سود دهد و ریش دهن و ریش معده زایل کند و سنگ بریزاند و حیض براند و گندیینی و دهن و استرخای لثه را بغایت نافع بود و حفظ بیفزاید و مسخن معده و جگر بود تقطیر بول و ضعف مثانه و گرده و سردی رحم و تبهای کهن و بواسیر را نافع بود عظیم و دندان را و اعصاب قوت دهد و قطع قی بکند خوردن و ضما د کردن چون با زفت بیامیزند دانهها که بر سر کودکان بود سود دهد و مقدار مستعمل از وی یکدرم بود و در وی قوت مسهله بود کرم دراز و حب القرع بیرون آورد بشراب بپزند و ده درم از آن با شراب بیاشامند و وی مضر بود بسرفه و حلق و مصلح آن آن بود که با قند یا صندل بیامیزند و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی انیسون بود و سعد سوزنده خون بود بسیار خوردن وی جذام آورد و نوعی از سعد هندی هست که به زنجبیل ماند و چون بخایند برنگ زعفران بود و چون بر پوست لطوخ کنند در زمان مو بسترد

صاحب مخزن الادویه گوید: سعد بضم سین و سکون عین و دال بفارسی مشک زمین و در تنکابن استککو و بترکی تپلاق و قرقرون و توپالاغ نیز گویند و بهندی مونه و مشک نامند و آن بیخی است مدور و طولانی و بعضی مفرطح و انواع میباشد

لاتین CYPERI RADIX فرانسه ISOUCHET ODORANT انگلیسی GALLINGALE- ROUND CYPRESS- ROOT

سغبر

سرخس بود و گفته شد

سغبین

سکبینج است و گفته شود

سفرجل

پارسی آبی گویند و به گویند و بیونانی قودونیا میلا خوانند و بهترین آن بزرگ رسیده بود و طبیعت وی سرد بود در آخر درجه اول و گویند در آخر دوم و گویند در سیوم و شیرین وی سرد و تر بود و گویند معتدل بود در گرمی و سردی و ترش آن قابض تر بود از شیرین و شیرین بول براند و ترش مقوی و قابض بود و گل وی همچنین و سفرجل منع سیلان فضول احشا بکند و عصاره وی نافع بود بجهت انتصاب نفس و ربو و منع نفث الدم بکند و قی و خمار را نافع بود و تشنگی بنشانند و مقوی معده بود و آب وی فاضلتر از جرم وی بود در تقویت معده و آنچه بعسل پخته باشند ادرار در وی زیاده تر بود و ذوسنطاریا را سود دهد و خون رفتن باز دارد و حرقة البول را نافع بود چون عصاره وی در سوراخ قضیب چکانند و اگر بر سر طعام خورند شکم براند بقوت عصر و اگر بسیار خورند طعام هضم نشده بیرون آورد و اگر پیش از طعام بخورند شکم ببندد و بطیخ وی حفته کردن شقاق مقعد و رحم را سود دهد و بوئیدن وی مقوی دل و دماغ بود و قطع غثیان و قی بکند و خون نیز ببندد و اگر بسیار خورند درد اعصاب و قولنج و مغص تولد کند و آنچه نارسیده بود دشوار هضم شود و مصلح وی رطب العسل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سفرجل به فتح سین و فا و سکون را و فتح جیم بفارسی به و آبی و بترکی حیوا و بیونانی قودونیا میلا گویند
لاتین CYDONIA VULGARIS - CYDONIUM MALUM - فرانسه COING انگلیسی QUINCE

سفندا سفید

خردل سفید است و گفته شد

سفادیکوس

نوعی از پیازبری است و طبیعت آن گرم و خشک است و مسهل بود خام و پخته خورند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان سفادیکس مینویسد: لغت یونانی است و آن نباتیست که در بیابان و معموره نیز میروید و ساق آن بقدر دوشیر و برگ آن شبیه برگ شاهتره و از آن بزرگتر و گل آن بزرگتر از اقحوان و وسط آن زرد و بعضی زرد و وسطش سفید است و بعضی آنرا پیازبری گویند

سفیدولیون

کمون بری بود و گفته شود

در مخزن الادویه مینویسد: سفیدولیون لغت یونانیست و آن نباتیست برگ آن شبیه برگ خیار و برگ جاوشیر و ساقهای آن بقدر درعی و شبیه ساق رازیانه و گل و تخم آن شبیه بنوع چهارم سیسالیون و از آن بهن تر و سفید تر و ثقیل الرانحه و بیخ آن شبیه به ترب و درنی زارها و اماکن رطبه میروید

سقنی

پارسی سبلان گویند آن عسل رطب بود و بعبری دبس گویند و گفته شد در دل

سوقولوندریون

سوقولوندریون بود و گفته شد و بیونانی اسقلینس گویند و سفلبون نامند و المینون و قطاریقا هم گویند و مولف گوید به شیرازی آنرا ریگی دارو خوانند و نباتی صخری بود مشابه به کزبره الپرو طبیعت آن گرم است در اول و خشک است در دوم و گویند معتدل است در گرمی و خشکی و وی لطیف و محلل بود و عظیم جهت سپرز نافع بود و چون به سرکه بپزند یا سکنجبین و چهل روز پیایی بیاشامند فوای و یرقان را سود دهد و چون سحق کنند و با شراب بیاشامند تقطیر البول را نیز سود دهد و سنگ گرده و مثانه بریزاند و مقدار مستعمل از وی دو درم بود و دیسقوریوس گوید نسیان و فالج و لقوه و وسواس سودایی و صرع را نافع بود و فولس گوید صلابت سپرز و غلظ آنرا نافع بود و باروغن بنفشه سعوط کردن فالج و لقوه و سکنه را نافع بود و چون زن بر خود بیاویزد منع آبستنی بکند و اگر با سپرز استر بود نیکوتر بود ولی مضر بود به دل و مصلح وی مصطلی بود و مضر بود بمثانه و مصلح وی عسل بود و بدل آن دو وزن آن کمادریوس و گویند بوزن آن پوست بیخ کبر و نیم وزن آن تخم

سقمونیا

محموده گویند و آن عصاره گیاهی است از یبوعات که برگ آن به لبلاب ماند و درازی نبات وی سه گز یا چهار گز بود و شاخهای بسیار از یک بیخ بود و گل وی سفید بود و بهترین آن بود که صافی و سبک و متخلخل بود و بلون سریشم بود و چون در دست بمالند خرد نشود و سفید بود و در آب زود حل شود و چون حل شود مانند شیر شود و آن انطاکی بود و آنچه سیاه بود یا زرد که سخت بود و بر سر انگشت خرد شود آن نوع بد بود و تا در میان سیب و به مشوی نکند نشاید که استعمال کنند و مؤلف گوید که مشوی کردن وی چنان است که در کیسه کتان کنند و به وسیله خالی کنند و در میان آن نهند و سر آن باز جای نهند و بچوبکی محکم کنند و در میان خمیر گیرند و در تنوری که آتش آهسته بود نهند و رها کنند تا پخته شود بعد از آن بیرون آورند و در سایه خشک کنند و استعمال کنند و طبیعت آن گرم و خشک است در سیوم و گویند در دویم و حرارت وی از بیوست بود بر برص و بهق و کلف طلا کنند نافع بود و محلل جراحات بود چون با عسل بروی طلا کنند و جهت درد سر کهن شده با سرکه و روغن طلا کنند نافع بود و سقمونیا مسهل صفرا بود و شربتی از وی طسوجی تا دو دانگ بود بر حسب مزاج و هوا و با ادویه از طسوجی تا دانکی بود و بر گزندگی عقرب طلا کردن نافع بود و خوردن سود دهد و وی مضر بود به احشا و معده و جگر و دل و کرب و غثیان و تشنگی آورد و اشتهای طعام آورد و مصلح وی آن بود که با کثیرا و انیسون و دود نشاسته و روغن بادام شیرین ممزوج کنند بوزن آن و چون بیاشامند از وی مقدار یک درم اول امساک کند و بعد از آن کرب و غثیان آورد و عرق سرد و اسهال بافراط آورد و باشد که بکشد و اگر زن بخود برگیرد بچه بکشد و دو درم او کشنده بود و شریف گوید یک جزو از وی با دو جزو تربید با شیر تازه بیاشامند کرم بزرگ و خرد بیرون آورد و اصل نبات وی چون با سرکه بپزند و نیک بکوبند و با آرد جو ضماح کنند بر عرق النسا نافع بود و رطوبت بیخ وی چون به پشم پاره زن بخود برگیرد بچه بکشد و چون با عسل و زیت بیامیزند و بر جراحات بیندایند بگدازاند و چون با سرکه بپزند و بر جرب ریش شده بمالند سود دهد بیخ وی بر برص طلا کردن عظیم نافع بود و مداوای کسی که سقمونیا بسیار خورده باشد بدوغ و سویق تفاح و رب سفرجل و رب سماق و رب ریواس کنند و صاحب منهاج گوید بدل وی خروع بود سه وزن آن و مؤلف گوید هیچ ادویه عمل وی نکند و بدل وی نبود در اسهال صفرا چندانکه امتحان کنند و قوت سقمونیا تا سی سال بماند و ابن مؤلف گوید نبات سقمونیا به لبلاب ماند و برگ آنهم ببرگ لبلاب ماند و سفید بود و شکوفه وی هم سفید بود و گرد و مجوف و آن تجویف از رطوبت پر باشد و اصل وی دراز بود و ستبر بمقدار ساعد دست و سفید بود و پر از رطوبت و مفاکی در شیب درخت وی بکنند و برگ جوز در آن مفاک بگسارند و نشتر در آن فرو برند تا آن شیر بر روی برگ جوز چکد قطره قطره و چون ببندد بردازند

فرانسه SCAMMONER انگلیسی SCAMMONY

شقاقل

اشقاقل است و گفته شد

سقوریون

ثوم بری است و آنرا ساقوریون خوانند و گفته شد و سقوریون نیز گفته شود و طبیعت آن گرم و خشک بود در چهارم ملطف و مفتوح بود جراحتهای عظیم خبیث باصلاح آورد و فتح عضله را نیکو بود باقی منفعت وی در شین گفته شود

سقنقور

ورل ماهی است و سقنقس نیز گویند و از نسل تمساح است و آنچنان است که نهنگ بر لب رود نیل خایه مینهد و بچه می آورد و هر چه در آب می افتد نهنگ و آنچه در ریگ می ماند سقنقور بود وی هم در آب و هم در خشک تواند زیست و وی از نره و ماده نیز تولد شود و صاحب منهاج گوید گرفتن وی بیشتر در چله زمستان بود در شدت سرما از آب بیرون آید و روی به

بیابان نهد و صیاد بدو رسد و صید کند و این قول خاصه صاحب جامع است و همونقل از ابن جمیع کند که سقنقور در رمل کنار نیل باشد ابن مؤلف گوید که این قول صحیح بود که سقنقور در رمل در آب نیل می‌رود بدین سبب وی را ورل ماهی گویند و ورل ماهی از بهر آن گویند که مانند ورل است و فرق میان سقنقور و ورل آنست که سقنقور در نیل نزدیک آب است و ورل در بیابان و سرورل پهن بود و سر سقنقور باریک و کشیده و رنگ وی زردی بود که بسرخ‌ی و تیرگی زند و پوست وی خشن بود و رنگ سقنقور ابلق بود از زرد و سیاه و سفید و سبز و پوست وی املس بود و محمد بن احمد تیمی در کتاب مرشد گوید که سقنقور دو قضیب دارد و ماده او دو فرج و مؤلف گوید یک سقنقور دیدم نر که قضیب وی سرش دو شاخ بود اما بن آن یکی بود و نر آن دو خصیه دارد مانند خروس بمقدار آن بود و هم در موضع آن بود که از آن خروس و ماده وی بالای بیست بیضه در رمل دفن کند و بحرارت آفتاب تمام شود و بچه بیرون آید و غذای وی در آب ماهی بود و در بیابان عضایات و غیر آن و صاحب جامع گوید که از اهل صعید شنیدم و در بعضی کتب خواص دیدم که چون سقنقور بصیاد رسید و عضوی از آن صیاد گزید طلب آب کند و اگر دریافت در آب رود و اگر نه شاشید و در بول خود غلطید صیاد مرد در حال و سقنقور سالم ماند و اگر صیاد پیش از وی آب یافت و در آب رفت و یا در بول خود غلطید سقنقور بر قفا افتاد و مرد و صیاد سالم ماند و این از خواص اوست و ابن مؤلف گوید در مصر کسی است مرتب کشتن سقنقور را هر سقنقوری که گیرند بنزدیک او آورند او بکار دی زرین بکشد و مهر برنهد تا هر سقنقوری که به مهر او نباشد بدان رغبت نکنند و اختیار وجود آن نر بود که در وقت بهار صید کرده باشند و در موسم هیجان ایشان و بهترین اعضای وی ناف و گرداگرد آن بود و گرده و بن دنب و پیه آن بود و گوشت که بر شانه بود هم نیک بود و بهترین آن بود که از موازی ناف برگیرند که قوت ناف و گرده و پیه با وی بود و رنگ وی باید که سیاهی بود که بسرخ‌ی مایل بود و بر هم چسبیده باشد و آنچه سفید و ریزان بود و نمک مکرر بود و سقنقور چون تازه بود گرم و تر باشد در دوم و چون نمک سود کنند خشک کرده حرارت وی زیادت شود و رطوبت کمتر و صاحب منہاج گوید گرم بود در دوم و خشک بود در اول و موافق کسانی بود که مزاج ایشان سرد و تر بود و کسانی که مزاج ایشان گرم و خشک بود موافق نبود بلکه مضر بود و اگر تنها استعمال کنند و شربتی از گوشت وی یک مثقال باشد تا سه مثقال بحسب مزاج کسی که استعمال کند و سن وی و شهر وی و وقت استعمال که کدام فصل بود و اولی آن بود که اگر تنها استعمال کنند سحق کنند و بر شراب کهن صافی یا ماء العسل ناپخته یا نقیع زیب شیرین یا بر سر زرده تخم مرغ که نیم برشت کنند ریخته بیاشامند و همچنین نمک وی در اطعمه باهی از یکدرم تا دو درم بود بحسب مزاج کسی که استعمال میکند اگر بر سر زرده تخم مرغ نیم برشت کند تنها یا با تخم جرجیر سوده بوزن آن این شغل را بغایت مفید بود و سقنقور بغایت مفید بود جهت مرضهای عصبانی سرد و کسی که در مجامعت ضعفی و تقصیری داشته باشد و منی بیفزاید و قوت شهوت بدهد خاصه پیه گرده وی چون یکدرم با شراب بیاشامند و از حوالی گرده وی شهوت تا به حیثیتی برانگیزاند که ساکن نشود مگر چون مرق عدس با عسل و تخم کاهوبا آب بیاشامد و بدل وی جالینوس گوید خصی الثعلب بود و مؤلف گوید چندانکه در ادویه باهی امتحان کرده شد هیچ به ادویه خصی الثعلب نمیرسد خاصه چون با شراب بیاشامند و سقنقور در هندوستان مییاشد و در بحر قلزم و در بلاد حبشه نیز مییاشد و این مشهور نیست و گویند بدل وی خصی الثعلب بود با خردل و مؤلف گوید اولی آن بود که بدل وی در معاجین و تراکیب بوزن آن خصی الثعلب فربه و بوزن آن قضیب گاو جوان خشک کرده سوده و نیم وزن آن تخم کذر بکار برند

SHINK- SKINK انگلیسی؛ CROCODILE TERRESTRE- SCINQUE فرانسه؛ LACERTA SCINCUS- SCINCUS OFFICINALIS لاتین

سکر

پارسی شکر گویند و در منہاج مراد از سکر بلوج است و بهترین وی آنست که سفید و شفاف بود و از طرف هندوستان آرند و چین و آنرا قند خام خوانند طبیعت وی گرم است در آخر اول یا اول دوم و تراست در میان اول و چون کهن گردد میل بخشکی داشته باشد و وی ملین بود و نافع بود بمعدّه بجلائی که در وی است و در جلا نزدیک بعسل بود و در عسل نحل تلین بیشتر بود که در فانید و عسل شکر طبرزد تلین در وی بیشتر بود که در عسل نحل و تلین وی کمتر از تلین عسل قصب بود شکر مصلح ریاحی بود که حادث شود در امعا و بطن و محلل طبیعت بود و مقوی معدّه و جگر بود و مقدار شربت از وی ده درم باشد و اگر با روغن بادام شیرین باشد منع قولنج بکند و کهن وی سودمند بود جهت بلغمی که در معدّه بود اما تشنگی آورد و خونی دردی آمیز که از وی متولد شود و صفرا برانگیزد و مصلح وی انار مر بود و شریف گوید چون با روغن گاو یا گوسفند

بیاشامند احتباس بول را سودمند بود و چون ده درم از وی گذاخته در بیست درم روغن گاو تازه نیم گرم بیاشامند درد ناف و اندرون سود دهد و زنانی که زائیده باشند از مواد پاک گرداند و بآب گرم آشامیدن و ادمان آن کردن سرفه را زایل کند و آواز بگشاید و نزله را سود دهد و سینه و شش را نیکو بود و نرم گرداند و خشونت مثانه زایل کند و موافق بود محرور و مبرود را باعدالی که دارد و محتاج مصلح نبود و سده بگشاید و گرده را نافع بود و اگر بخور کنند قطع زکام بکند و جرب اجفان را نافع بود چون به پاره شکر حل کنند تا خون آلود شود و اگر احتیاج بود دیگر بار مکرر کنند و اگر در دروی چشم کنند سفیدی برود و چون بپزند و کف از وی بگیرند تشنگی بنشاند و اولی بود کسی که در طبیعت لیتی داشته باشد یا سجع امعا از وی بسیار نخورد و حذر کند و گویند بدل وی آب آلوی سیاه بود و گویند مصلح به است و طباشیر و بدل آن مویز خراسانی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سکر بضم سین و فتح کاف مشدده بفارسی شکر و بهندی سرکرا و شکر سرخ مایل به سیاهی را بوره... نامند و ماهیت آن عصاره نیشکر است
لاتین SACCHARUM COMMUNE انگلیسی SUGAR فرانسه SUCRE

سکر العشر

صاحب منهاج گوید صمغی است از درخت عشر بیرون آید در موضع گل وی که خشک گردد و جمع میشود و آنرا سکر العشر نامند و همو گوید گویند طلی است که بر درخت عشر می افتد در خراسان و جمع میشود همچنین ترنجبینی و می افتد بر خبازی مانند پاره نمک و در وی حلاوتی بود و اندک عفوضتی و سفید بود و آنچه حجازی بود میل بسیاهی داشته باشد و مؤلف گوید برخار مانند مگسی بزرگ آشیانه میسازد و آن کرم در میانه آشیانه میماند و آن کرم را بشیرازی خزوک و تیغال خوانند و آشیانه تیغالی خوانند و طبیعت آن معتدل بود و میل بحرارت دارد و نزدیک مزاج سکر بود و وی لطیف تراز او بود و در وی رطوبتی بود و طبع نرم دارد و چون در چشم کشند سفیدی که در چشم بود زایل کند و روشنائی زیادت کند و شریف گوید سی روز متواتر از وی بیاشامند هر روزه درم بآب گرم ربو و دشخواری نفس را نافع بود و مجرب است و بالین تفاح چون بیاشامند استسقا را نافع بود و معطش نبود مانند انواع سکر از بهر آنکه حلاوت وی اندک بود و وی معده و جگر و گرده را نیکو بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سکر العشر عشر بضم عین و فتح شین بفارسی خرک و بهندی آک گویند و آن شبنمی است که بر درخت عشر در خراسان منعقد گردد شبیه به قطعه های نمک سفید و آنرا یمانی گویند و آنچه سیاه رنگ باشد حجازی گویند
بفرانسه MANNE D'APOCYNUM SYRIACUM

سکینج

صمغ نباتیست که بشکل مانند قثا بود و صاحب منهاج گوید نیکوترین آن بود که بیرون وی بسفیدی زند و اندرون بسرخی و تیزبوی بود و زود در آب حل شود و اصفهانی بهتر بود و صاحب جامع گوید نیکوترین وی آن بود که صافی بود و بیرون وی سرخ بود و اندرون وی سفید و رایحه وی متوسط بود میان رایحه حلتیث و قنه و حریف باشد و طبیعت وی گرم و خشک بود در سوم و محلل و ملطف بود فالج را نافع بود و مسهل ماده بود که در ورکین بود و قولنج را نافع بود چون بیاشامند یا در حقنه کنند و اوجاع بواسیر را سود دهد چون تنها بیاشامند سنگ گرده بگدازاند و سردی که در معده بود و رحم و امعرا را سود دهد و بول براند و حیه بکشد و مسهل آب زرد بود و نشف رطوبت معده بکند بر گزندگی عقرب و مار طلا کردن سود دهد و چون سعوط کنند صرع را سود دهد و آنچه اصفهانی بود باه را زیاده کند و جگر را نیکو گرداند و شیخ الرئیس گوید محلل صداع بارد باشد و ریخی استسقا و مغصی را سود دهد خوردن و آشامیدن و طلا کردن با سرکه چون بگدازاند بر خنازیر و صلابت مفاصل و سلعه بگدازاند و ضماد کردن جذب سل و شوك بکند و کرم کدو دانه و کرمهای دیگر بکشد چون بیاشامند و گویند نفرسی که سبب آن سردی بود سود دهد و درد مفاصل را سود دهد و سینه را پاک گرداند بقوت و مسهل بلغم لزج و رطوبات غلیظ بود و عرق النساء که سبب آن از بلغم بود و درد پشت و بادهای غلیظ که در اندرون بود را سود دهد و تاریکی چشم و غلظت اجفان را نافع بود و وی فاضلترین داروها بود جهت دفع نزول آب و چون در سرکه بگدازند و بر شعیره که بر مژه چشم بمالند زایل کند و شربتی از وی یکدرم تا یکمقال بود و نشاید که بغیر از سرد مزاج یا مرضهای سرد استعمال کنند مزاجهای سرد و علتیهای سرد را عظیم سود دهد و محروری مزاج را بغایت مضر بود و اگر با شراب بیاشامند گزندگی

جانوران و زهرهای کشنده را نافع بود و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی اشق بود و صاحب تقویم گوید معده و امعاء را بد بود و مصلح وی انیسون بود و بدل وی قند سفید بود و گویند نیم وزن آن جاوشیر و گویند بدل آن مقل و صبر بود و اشق و جاوشیر از هر یک ربع وزن آن و صاحب منهاج گوید که نوعی از قند مستحیل میشود به سکینج

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سکینج بفتح سین معرب اسکینه فارسی است و بیونانی ساغافون و بهندی کندل نامند
انگلیسی و فرانسه SAGAPENUM

سك

اصل وی چینی بود و آن عصاره آمله بود و نوع دیگر مرکب بود از عفض و بلخ مانند رامک ترکیب کنند و بهترین وی آن بود که بوی وی نیکو و خوش بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در دوم و قابض بود و مقوی احشا بود منع قی بکند که از رطوبات بود و شکم ببندد و چون بر شکم ضما د کنند و قوت اعضای اندرونی بدهد و باه را زیاده کند و سده بگشاید و درد اعصاب را نیکو بود و منع نذف بکند و درد دل را سود دهد و از وی نیم درم مستعمل بود و بوئیدن وی سرگرم را صداع آورد و مصلح وی کافور بود

سك المسك

مرکب بود از مازو و فاغر غره و فلنجه و بسباسه و صندل مقاصری و سنبل الطیب و عسل در مرکبات گفته شود

سكنج

حجر طاغیطوس است و غا غاطیس هم گویند و گفته شد

سكى رعلا

وسکی رعلا نیز گویند و معنی آن بسریانی کثیر الارجل بود و آن بسفایج است و گفته شد

سنگسبويه

سنگسبویه نیز گویند و آن بذرسپستان بود و حب الفقد نیز گویند و گفته شد

سلق

دو نوع است یکنوع بیارسی هم سلق خوانند و مشهور بود و آنرا سلق اسود خوانند و یکنوع دیگر بیارسی چغندر خوانند بهترین آن شیرین بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در اول و گویند مراکب القوی بود و گویند تر بود در اول و در وی قوت بورقیت بود و محلل و مفتح و ملطف بود و در سیاه قبض بود و در سفید جلا و تحلیلی و کلف و داء الثعلب و خراز و ثالیل را نافع بود و چون بآب وی طلا کنند و ورق وی سوختگی آتش را نافع بود و بر قوبا با عسل طلا کردن نافع بود و اگر بآب وی سر بشویند شپش بکشد و اگر آب وی با موم روغن کنند و برورم نهند ساکن کند و ریش بینی زایل کند و برداء الثعلب طلا کردن موی برویاند و قولنج را سود دهد و با مری و توایل رعشه را سود دهد و قطع بلغم بکند و اگر آب بیخ وی در بینی مصروع چکانند و بدان ادمان کنند اگر سبب جمع شدن اخلاط لزج در دماغ باشد بغایت نافع بود و آورده اند که اگر آب ورق وی در خمره خمر ریزند بعد از دو ساعت سرکه گردد و اگر بر سرکه ریزند بعد از چهار ساعت خمر شود و اگر آب وی با ادویه مسهله بیاشامند بلغم بیرون آورد و اصحاب نقرس و مفاصل را سود دهد و چون ده درم آب وی با نیم درم غاریقون حل کنند خلطهای غلیظ لزج بیرون آورد و وی محرق دم بود و مولد نفخ و کیموس وی بد بود و مصلح وی سرکه بود و خردل و اصل وی معده را بد بود و مصلح وی رب غوره بود یا شراب آترج

لاتین BETA VULGARIS فرانسه BETTERAVE انگلیسی BEETROOT

سلق جبلی

سلق بری بود و بشیرازی بیخ آنرا جلیمون خوانند و آن جلتاق بود و بیپارسی آنرا آزاد دارو خوانند و حلموت و طبیعت آن گرم و تر بود و بر نقرس و مفاصل ضما د کردن عظیم نافع بود و جهت سرفه بلغمی با نبات سفوف ساختن مفید بود

سلق الماء

جار النهر بود و گفته شد

سلق البری

سلق جبلی بود و آن نوعی از حماض بود

سلت

آنرا بیپارسی جو برهنه گویند و بیونانی طوغیس و آن مانند گندم بود و در صفت شعیر گفته شود

سلیخه

قسیا خوانند پوست درختی است که آن درخت را سلیخه خوانند و سلخ و سلیخه بدان سبب گویند که انواع بود نیکوترین وی آنست که سرخرنگ و سبز بود و در طبع وی اندک تلخی بود و عفوضتی تمام و چون بشکنند مانند ریوند لحمی بود و قصبه وی دراز بود و سوراخ وی تنگ بود مانند قره پیچیده بود و آنچه سیاه باشد بد بود و آنچه رقیق بود کسبلا بود که بغلط سلیخه فروشند و صفت آن در کاف گفته شود و گویند نوعی از سلیخه هست که ملحق بود به دارچینی و آن نیکو بود و طبیعت سلیخه گرم و خشک است در درجه سئوم محلل ریا ح غلیظ بود و مقوی اعضا و حیض بسته بگشاید و بول براند و اگر با داروهای چشم خلط کنند تیزی چشم زیادت کند و درد سینه و پهلو که تولد کند از اخلاط لزج یا از ریا ح غلیظ سودمند بود و مسهل نفت الدم بود و شراب وی جهت معده و جگر سودمند بود و چون دود کنند بدان رحم را پاک گرداند از رطوبت فاسد عفن و بوی آن نیکو کند و چون با عسل بیامیزند و بر رطوبتهای لبنی که در روی بود بیندازند زایل کند و گزندگی افعی را نافع بود و چون بیاشامند بچه بیندازد و مجموع ورمهای گرم که عارض شود در اندرون و درد کرده را بغایت سود دهد و سده بگشاید و بچه بیندازد و مشیمه بیرون آورد و مقدار مستعمل از وی تا یکدرم بود و گویند مضر است به امعا و مصلح وی کثیرا بود و یحیی بن ماسویه گوید بدل آن نیم وزن آن دارچینی بود

صاحب مخزن الادویه گوید: سلیخه با فتح سین و کسر لام و سکون با و فتح خا و ها بیونانی اسلیوس و بهندی تیج نامند و گفته اند پوست شاخهای درختی است مانند لولهای تنگ سوراخ و منبت آن در هند و عمان است و برگ آن شبیه برگ سوسن و ساق آن غلیظ و پوست آن سطر و سفت جسم است و گویند از درخت دارچینی بهم میرسد و آن مستحیل به دارچینی میشود و آن پوست درخت نوعی از دارچینی است

لاتین LAURI CASSIAE CORTEX فرانسه CHINA CINNAMON انگلیسی CANNELLE DE CHINE ET DE JAVA

سلیط

زیت است و گفته شد

سلجم

سلجم است و گفته شود

سلح الحیه

پوست مار بود نیکوترین آن پوست مار نر بود که لون آن سفید بود و اریاسوس گوید سرد و خشک بود مجفف بود اگر با

شراب بپزند و در گوش چکانند درد گوش را سود دهد و اگر بوی مضمضه کنند درد دندان را نافع بود و در داروهای چشم خلط کردن سود دهد خاصه چون خشک کنند و بعسل یا شراب در چشم کشند تیزی وی زیاده گرداند و اگر در سر که بپزند و بدن مضمضه کنند همین عمل کند درد دندان را سود دهد و اگر با ورق کبر بپزند و بدن مضمضه کنند همین سیبیل و اگر بسوزانند و برداء الثعلب لطوخ کنند موی برویاند و اگر یکدرم از او یا سه عدد خرما بسرشند و بخورند ثلیل را زایل کند و اگر یکدرم از وی با آرد جو بسرشند و در شیب آتش دفن کنند تا پخته گردد و بخورد صاحب بواسیر خواه ظاهر و خواه باطن بدهند بغایت مفید بود و اگر درزیت بپزند و از آن موم روغن بسازند نافع بود جهت شقاق لبها و مقعد و چون بخور کنند مار بگریزد از آن موضع و چون بر ورق زن حامله بندند آسان زاید و اگر بچه در شکمش مرده بود بیندازد و چون درزیت بجوشانند و در گوش چکانند درد ساکن کند چون از سردی بود وریش آن و ماده که از وی روانه بود را نافع بود و اگر درزیت اندازند و چند روز در آفتاب گرم نهند سودمند بود غلط اجفان را و رمص ورنجها که در جفون پیدا شود مکحل کردن سود دهد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سلح الحیه بفتح سین بفارسی پوست مار و بهندی سانپ کی کیچلی نامند

سلوی

سمانی بود و گفته شود

صاحب تحفه را عقیده بر اینست که: سلوی طیری است که در رنگ و پر اندک شباهتی به سمانی دارد و ظامر میشود که آنچه بترکی بلوه و در تنکابن بال نامند عبارت از آن باشد که بترکی آنرا نیز بلدرچین گویند

سلور

جری خوانند و آن ماهی بود در نیل مصر و در سمک گفته شود صفت آن

صاحب تحفه مینویسد: سلور معرب از سلورس یونانیست و آن جری بود

سلحفات

پارسی سنگ پشت خوانند و بشیرازی لاک پشت خون سنگ پشت دریایی چون بیاشامند با شراب و پنیر مایه خرگوش و کمون نافع بود گزندگی جانوران را و کسی که ضفدع آجامی خورده باشد و هریتوعی که خورده باشد و زهره وی چون در بینی مصروع چکانند نافع بود و چون لطوخ کنند خناق را نافع بود و جهت ریشهای بد که عارض شود در دهان کودکان که آنرا قلاع خوانند زایل کند و بیضه وی سرفه بچگان را نافع بود و مجرب است و سنگ پشت دریایی اگر بسوزند تا سفید شود با روغن گاو سحق کرده بر چیزی طلا کنند و بر سرطان ریش شده نهند بغایت نافع بود و مجموع ریشها و سوختگی آتش را نافع بود و شریف گوید سنگ پشت سه نوع بود بحری و نهری و بری سنگ پشت بحری چون بکشند و هر چه در شکم وی بود بیرون آرند و بسوزند و خاکستروی با اندکی از فلفل بیامیزند و با عسل بسرشند و معلول را با مداد و شبانگاه ملعقه بدهند سودمند بود ربورا و ملعقه از معجون چهار مثقال بود و از ادویه دو درم و نیم و چون خون سنگ پشت بحری با آرد جو و عسل بسرشند مانند فلفل جها سازند و مصروع از آن هر صبح و شام بخورد بغایت نافع بود و چون خون سنگ پشت بر دست و پا بمالند مفاصل و نقرس را سودمند بود خاصه چون پیایی بمالند و چون پیه وی در تشنج و کزاز بمالند سودمند بود و گوشت وی چون بخورند همین عمل بکند و چون با جندیدستر حقه کنند تشنج را نافع بود و سنگ پشت دریایی چون بسوزند و خاکستروی با سفیده تخم مرغ طلا کنند با شقاق خاصه شقاق پایها نافع بود و گویند سوخته وی چون بردیگی که جوشان بود ریزندار جوش ساکن شود و چون بر سر مصروع بیامیزند نافع بود و صاحب فلاحه گوید اگر در موضعی تگرگ بسیار آید و زیان کند بگیرند سنگ پستی و واژگونه بر زمین نهند و دستها و پایهای وی در هوا کنند و همچنان رها کنند دیگر تگرگ در آن موضع نیارد و این زهر گوید زهره وی چون خشک کنند و بعسلی که دود ندیده باشد سحق کنند در چشم کشند سودمند بود جهت نزول آب و

ماسرجویه گوید سودمند بود جهت سفیدی چشم و نزول آب و گویند چون بپزند و کودکان را که فتق بود در آب آن نشانند سودمند بود و ابن مولف گوید زنان شیراز چون کودکان درد زهار یا خصیه داشته باشند بیضه های وی را در شیر مادر حل کنند یا در روغن می جوشند و میمالند سودمند بود و مجرب است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سلحفاة بضم سین بفارسی کشف و سنگ پشت و به شیرازی لاک پشت و بترکی تسباغه و بهندی کچهوا نامند و بزرگ نهری را در بغداد و نواحی آن رفا گویند
لاتین TESTUDO فرانسه TORTUE انگلیسی TORTOISE

سلدانیون

درختی است که بالای وی مقدار سه گز از زمین برآمده باشد و گل سرخ دارد بعد از آن دانه از گل پیدا شود مانند گشنیزی و آن نبات با حب وی جهت مار و مجموع گزندگان زهر دار سود دهد چون بیاشامند سینه و حلق را از خشونت پاک گرداند و آواز را نیکو بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سلدانیون بفتح سین لغت نبطی است و در مصر سدیان نامند و آن درختی است قریب بدرخت بید و برگ آن شبیه بدرخت غرب و سرخرنگ و تخم آن شبیه بشاهدانه و با شیرینی و قبض

سلاحه

بول بزرگوهی بود که هنگام تهیج بر سنگ کرده باشد و سنگ سیاه شده باشد و مانند قیر بود در ادویه استعمال کنند جذام را نافع بود

سلمه

شوك قبطیه بود و گفته شود

سماق

طمطم نیز گویند و عرب آنرا سماق الدباغین خواند بهترین آن تازه و سرخ بود طبیعت آن سرد بود در دویم و گویند در اول و خشک بود در سئوم بغایت قابض بود منع نرف بکند تا بحدی که بعضی گویند که اگر بر خود بیاویزند همین عمل کند و قوت ورق وی هم قبض بود مانند اقاویا و طبیخ ورق وی موی را سیاه گرداند و بدان حقه کردن قرحه امعا را سود دهد و خوردن و در آن نشستن بهمین سبب و اگر در گوش چکانند چرکی که از گوش روانه بود ببندد و ورق وی خشک چون با آب بپزند تا بقوام آید مانند حضض بود در عمل و فعل و با ثمر وی اگر چنین کنند همین اثر ظاهر کند و چون در طعام اندازند موافق بود کسانی را که اسهال مزمن داشته باشند و قرحه امعا و چون با آب ضما د کنند منع حمره و ورم قحف بکند و چون با عسل بیامیزند خشونت اجفان را نافع بود و منع سیلان رطوبات از رحم بکند و بواسیر زایل گرداند و چون با فحم چوب بلوط سحق کنند منع بواسیر بکند چون بدان نهند و نقیع ثمر وی چون بپزند تا غلیظ شود فعل وی نیکوتر بود از فعل ثمر و صمغ وی چون بر سوراخ دندان نهند منع وجع بکند و چون بپزند و آب وی بروی بریزند متورم نشود و رازی گوید چون سماق با شراب قابض بیاشامند قطع اسهال بکند و نفث دم و رطوبت از رحم بکند و کثرت بول را نافع بود و بعضی گویند اگر وی را در پاره صوف سرخ بندند و بر کسی که خون از وی روانه بود از هر موضع که بود بیاویزند قطع آن بکند و ابن ماسویه گوید که اشتهای طعام باز دید کند بسبب ترشی که در وی بود طبیعت ببندد بسبب عفوضتی که در وی بود و اسهال صفاوی که مزمن شده باشد را سودمند بود چون بخورند یا بدان صبح کنند و اگر با گوشت دراج یا مرغی بپزند شکم ببندد و اگر بر معده ضما د کنند هم قبض کند و چون در گلاب خیسانند و از آن گلاب در چشم کشند در ابتدای درد چشم که از گرمی بود یا ماده گرم بود سودمند بود و حدقه را قوت دهد و سویق وی شکم ببندد و معده را سودمند بود و هیجان صفا و اسهال آنرا نافع بود و اسحق بن عمران گوید که اگر از نقیع آن در چشم کشند سلاق را و سوزش چشم و خارش آن زایل کند و اگر کسی که قی دایم کند و هیچ در معده قرار نگیرد سماق و کمون نیم کوفته کنند در آب سرد بیاشامند قی باز دارد و سماق مقوی معده و دماغ بود و تشنگی

بنشانند و غثیان صفراوی ساکن کند و سحج را نافع بود و ذوسنطاریا را نیز چون بدان حقنه کنند و سیلان رحم و بواسیر را بغایت نافع بود و شریف میگوید چون ده درم از وی با هفتاد درم آب بپزند تا قوت بآب بدهد پس خرقة پاک در آن فروبرند و بر چشمی که جرب داشته باشد و آکله و سلاق تکمید کنند تنها نافع بود و چون بگیرند تنها به آب سرد قطع سیلان خون از هر موضع که باشد بکنند و اگر در چشم مجدور چکانند چون سرخ شده باشد باشد که ایمن باشد از آنکه آبله در چشم بیاید و چون گرد سماق با گلاب مضمضه کنند قلاع زایل کند و ورق وی نیز همین عمل بکند و چون ضماض کنند بر شکم بچگان طبیعت ایشان بیندد و چون ورق وی بپزند و عصاره آن بگیرند چون غلیظ بود قوت اعضا بدهد و در منع ماده به چشمها در غایت کمال بود و چون حل کنند در آب لسان الحمل و طلا کنند بر ریشهای پلید در هر محل که باشد و هر چه بود خشک گرداند و چون ضماض کنند بر ناف و بن قضیب سلس البول که سبب وی استرخای مثانه بود سودمند بود و سماق مضر بود بجگر و مصلح آن گویند مصطلی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سماق بضم سین و بفتح آن نیز آمده است آنرا سماقیل و طمطم و متمم نیز و بهندی ترك و تمانیر و تترك و چون در دباغت مستعمل است اعراب آنرا سماق الدباغین نامند و آن ثمر درختی است بقدر عدس و پهن تر از آن و در خوشه و بر بالای آن پوستی طعم آن ترش و باقبوضت و مستعمل پوست آنست

لاتین RHUS CORIARIA فرانسه SUMAC انگلیسی SUMAC

سمسق

مرزنجوش است و در آذان الفار گفته شد

سمین

چربی گوشت بود نیکوترین آن بود که از حیوان مستکمل گیرند و طبیعت آن گرم و تر بود و شکم براند و زود هضم شود و باه را زیاده گرداند و غذای بد دهد و بلغمی و زود مستحیل گردد و بدخان و مرار و اولی آن بود که اندک خورند بقدر آنکه لذتی بدهد و مصلح آن لیموی بنمک بود و زنجلیل و راسن مخلل

سمسم

پارسی کنجد بود بهترین بزرگ حب و تازه بود و جرم وی اقوی بود از روغن و طبیعت آن گرم بود در میان درجه اول و تر بود در آخر آن و گویند در دویم و محلل خون بسته و اثر کبود که از ضربی حادث شود و از جهت شقاق پایها و خشونت که در بدن باشد در اعصاب ضماض کردن نافع بود بر ورماها و سوختگی آتش ضماض کردن هم مفید بود و نقیص وی حیض براند و بچه بیندازد چون مقشر کرده بریان کنند غذای صالح بدهد و فربهی بدهد و لعوق وی مرضهای سینه و شش را و سرفه را نافع بود و خونی که از او متولد شود متوسط بود در نیکی و بدی و وی مسکن حرقتی و لذعی بود که عارض شود در معده از خلطی تیز از شرب شراب یا استعمال داروی گرم و وی منی بیفزاید و باه را زیاده کند و گزندگی مار را سودمند بود و اگر با بذرکتان بخورند باه را بیفزاید بغایت و مقدار مأخوذ از وی پنج درم بود و معده را بد بود و بوی دهان بد بود و گند و مرضی معده بود و غثیان و تشنگی آورد و مولد خلطی غلیظ بود و بطی الهضم باشد و اولی آن بود که بریان کنند اندکی و با عسل بخورند و جالینوس گوید بدل وی در تلمیس بذرکتان بود و اگر او را خام بخورند و قدری مر با بر سر آن خورند زود بگذرد و اگر با لطیخ وی موی بشویند نرم گرداند و دراز گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سمسم بفتح سین اول و کسر سین دوم و با کسر هر دو سین بلفح حبشه جلنجان و بفارسی کنجد و بهندی نل بکسر تا نامند
لاتین SESAMUM ORIENTALE فرانسه SESAME انگلیسی ORIENTAL SESAMUM

سمور بیون

سمونیون نیز گویند و آن کرفس بری بود و گفته شود

ساقیل

سماق بود و گفته شد

سمنه

در حا گفته شد صفت حب آن

سم الحمار

دقلی بود و گفته شد

سم الفار

اهل عراق تراب الهالك گویند و اهل اندلس رهیج الفار و آن شك بود و گفته شود

سمفحون

سمسق است و گفته شد

سمسم بری

چلهنگ بود و گفته شد

سم السمك

ماهی زهره خوانند و گفته شود

سمن

پارسی روغن گاو و گوسفند گویند و فعل وی مانند زید بود و در انضاج و ارخا و تلیین اقوی بود از وی و طبیعت آن گرم و تر بود در اول و گرمی وی بیشتر بود از زید و خوزی گوید روغن گاو منع سم افعی بکنند و زهرهای دیگر که بیدن رسد و رازی گوید شخصی در بادیه وی را افعی بگزید روغن گاو کهن بیاشامید هیچ ضرر بوی نرسید و روغن گاو چندانکه کهن تر بود گرمی وی زیاده شود و در قوت جلا تم بود و شیخ الرئیس گوید منضج و محلل بود و بیشتر فعل وی در بدنهای نیکو بود و منضج ورمها بود خاصه ورم بن گوش و خاصه از آن کودکان و سینه و زبان را نرم گرداند و منضج فضولی بود که در وی باشد خاصه با شکر و بادام تلخ و شکم نیز ببندد و براند و وی تریاق زهرها بود چون خورده باشند شریف گوید چون با آب و خاکستر حقه کنند تزجر و قرحه امعا را نافع بود و چون بر پنبه نهند و جراحی که در دهان باشد نخواهند که ملتحم گردد بر آن نهند منع گوشت رستن بکنند و سر آن جراحی فراخ گرداند چون حنا بروغن کهن بسرشند و بر جرب کهن طلا کنند زایل گرداند چون ده درم از وی بیاشامند با پنج درم شکر بول براند در حال و چون فرزه سازند و زن بخود برگیرد ریش رحم را نافع بود و چون بر مقعد مالند بواسیر را نافع بود و چون ده درم از وی خلط کنند با شصت درم آب انار ذوسنطار را نافع بود و چون بر چشم طلا کنند صلابت آن زایل کند و چون با زیت بیامیزند و طلا کنند بر اجفانی که جرب داشته باشد زایل گرداند چون در چشم کشند با آب غنبل الثعلب ضربان وی را نافع بود و ورم آن و درد گوشها را نافع بود و چون بناشتار لعق کنند سرفه خشک را نافع بود و اولی آن بود که کسی که علت باطنی داشته باشد اجتناب نماید از وی و چون طلا کنند هفت شب و بر آن بخشبند روی پاک کند و حسن زیاده گردد و جلای تمام بدهد و زید نیز همین عمل کند در جلای روی

بگفته صاحب مخزن الادویه سمن بفارسی روغن و بهندی کهی بکسر کاف نامند و تازه آنرا بعمی زید گویند

سمینمون

سمنه بود و هر ترکیبی که بدن را فربه کند آنرا سمنه گویند

سمن

و شیر خوانند و آن ورد ابیض است و بیاری گل سفید خوانند و درورد گفته شود

سماروح

قطر است و گفته شود

سمک

بیاری ماهی خوانند و بعضی بقیاس با بعضی کرم بود مانند کوسج ماهی و مار ماهی منی بیفزاید و پیه کرده نیز زیاد کند بهترین ماهی صخوری بود که پوست وی تنک بود و فلوس وی کوچک و میانه بود در کوچک و بزرگی و فربهی و لاغری و سهوکت نداشته باشد و لذیذترین انواع ماهی شبوط بود و هازنی و بستی و شبوط در فرات بسیار بود و در دجله بغداد فاضلترین جایگاه ایشان بود جایگاهی بود که سنگ ریزه بسیار بود یا رملی و آبهای شیرین و اگر بحری بود افضل وی آن بود که در لجه بود و افضل آنچه خوردند از جهت ترطیب با اسفیداج خوردند بعد از مشوی و آنچه بآتش بریان کرده باشند سبکتر بود از آنچه بروغن بریان کرده باشند و آنچه به آرد ملوث کرده باشند و بروغن بریان کرده باشند بد بود و تشنگی آورد و دیر از معده بگذرد و طبیعت ماهی سرد و تر بود در دویم باه بیفزاید خاصه هازنی و بدن لاغر را فربه کند و مرق وی نافع بود جهت زهرهایی که خورده باشند و گزیدن جانوران زهر دار را نیز سود دهد و چربی که آنرا سلون خوانند و آن در نیل مصر بود و طویل و املس بود و سروی بدرازی مایل بود و دهن وی کشیده بود مانند خرطومی و دیسقوریدوس گوید وی را سلورس خوانند و وی فربه بود و تر و در گوشت وی رخاوتی و لزوجتی بود و جهودان وی را نخوردند و برومی وی را سوارش خوانند و چون تازه بود غذا دهد و شکم براند و چون نمکسود بود غذا اندک بدهد و قصبه شش پاک کند و آواز صافی گرداند و اگر گوشت وی نمکسود کرده ضماذ کنند از بیرون برسلی آنرا بیرون آورد از عمق گوشت و طیبخ نمکسود وی چون در آن نشینند در ابتدای علت قرحه امعا موافق بود بجهت جذب مواد که بطاهر بدن آورد و چون بدان حقه کنند عرق النساء زایل کند و اگر همچنانکه گفته شد ضماذ کنند بر فضول و پیکان و زجاج از بدن بیرون آورد بقوت جاذبه و خوردن وی مولد بلغم لزج بود و چون تازه بود بخوردند غذای فاسد بود و اگر ادمان بخورد وی کنند مولد برص بود بسبب بیاری تری که در وی بود مگر که نمکسود بود و با سرکه خوردند که بقوت نمک قطع آن فضول بکند و انواع ماهی مولد بلغم باشند و مرخی اعصاب و موافق نبود الا بمعده گرم و شبکوری آورد و مصلح آن مثلث باشد با عسل بسیار که عسل ویرا گرم کند و لطیف و زود بیرون آورد و جالینوس گوید دشوار هضم شود و خونی که از وی متولد شود در غایت لزوجت باشد و مرضهای بد از او پیدا شود و ماهی که سرد شده باشد و در موضع نمناک نهاده باشند از خوردن همان عارض شود که از خوردن قطر حادث شود و ماهی آنچه نمکسود بود بهترین آن تازه بود اولی آن بود که بآب بجوشانند و بعد از آن ماهی در آن اندازند و بپزند و طبیعت آن ماهی که شور بود گرم و خشک بود و سر وی نافع بود جهت ملازه و شقاق مقعد و سر ماهی شور که آنرا سمارس خوانند چون بسوزانند و بر گزندگی سگ دیوانه و عقرب نهند سودمند بود و گوشت وی چون بخورد همین عمل کند و ماهی شور بلغم بگدازاند و بهق سیاه و تشنگی بیشتر آورد از ماهی تازه و مصلح آن بود که بسرکه و سعتر و کرویا معمول کرده باشند و بعد از آن حلوا و روغن گاو خوردند و سرد مزاج را نشاید که ماهی تازه بخورد و معده بلغمی را مضر بود بغایت و ادمان خوردن وی بیماریهای بد در دماغ و اعصاب پیدا کند و اولی آن بود اگر ادمان خوردن کنند بروغن گردکان و زیت بریان کنند و فلفل کوفته بران افشانند و بعد از آن زنجبیل مرپی و شراب صرف خوردند و نخود آب چندانکه توانند و اگر آب اتفاق افتد تمدد در معده پیدا کند و وی آورد و اولی آن بود که آب نخود خورد مگر روزی که عزم قی کردن داشته باشد و اگر بخورد اتفاق نیفتد

بقی کردن بعد از آن داروی همسمل بیاشامد تا از معده و بدن بیرون آید والا بلغم لزج زجاجی از وی متولد شود بسیار و آن بلغم سبب قولنج سخت و فالج و سگته گردد و مصلح وی غسل بود که از عقب وی بخورند و بلغم براند و تغییر در مزاج پیدا کند و سرکه نیز موافق بود در اصلاح آن و سمک مملوح مقهور نیکوترین آن بود که تر و فربه بود و پرا نمکسود کنند و در سرکه نهند و گشنیز خشک اضافه کنند و طبیعت آن سرد و خشک است اشتهای طعام بیاورد و خشکی کمتر از آن نمکسود کند و اگر تازه بریان کنند مضر بود بعرق النسا و سوداوی مزاج و مصلح وی اترج مربا و سمک مسکنج نیکوتر بود که بهاربا بود و آن آش سرکه است و اولی آن بود که بسرکه بجوشانند با سداب و کرفس و زعفران بعد از آن ماهی را شرحه کنند و در آن اندازند و بپزند نچندانکه مهرا شود و لذت وی باقی بود و باید که بعد از آنکه صید کرده باشند زمانی رها کنند نچندانکه متغیر شود و تباه گردد و طبیعت آن سرد بود و گویند معتدل بود و رطوبات جگر گرم را نافع بود و یرقان و تبهای صفاوی و باصره را مضر بود و مصلح وی فالودج باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سمک بفتح سین و میم بفارسی ماهی و بترکی بالغ و بهندی مجهلی و شبوط را بهندی روهو و رضاضی را موی مجهلی نامند
 فرانسه POISSON انگلیسی FISH

سمکه الصیدا

در شام سمکه البرکه خوانند شریف گوید در حبشه بود دودی مانند ورلی کوچک بود وی را در بهار صید کنند که در هیچ فصل دیگر نتوانند صید کرد و نیکوتر آن نر بود مادام که زنده باشد فرق نر و ماده توان و چون هر دو خشک شوند علامات ایشان پنهان شود و چون گیرنده زنده نمکسود کنند و چون استعمال کنند نیمدرم از وی سحق کنند و بر شراب سفید کنند و بیاشامند و بخسبند شهوت مجامعت برانگیزد و نعوظ آورد و بعضی گویند فرق میان نر و ماده آن بود که نر را سر کوچک بود و بدن دراز و ابن جمع گوید که نیکوترین آن بود که از منتصف شهر شباط صید کنند نر آن میهیج باه بود مردان را و ماده وی میهیج باه بود زنان را و باید که بر سر بیضه نیم برشت کنند و بخورند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا سمکه صیدا و سمکه برکه و سمکه نول و بیونانی سقیفس نامند و آن ماهنی است که در قریه تبوک در چشمه نول بهم میرسد شبیه به وزغ کوچک بادست و پا و دم و مخلب...

سیمانی

شریف گوید مرغی است از دریا خیزد و وی را قتل الرعد خوانند بدان سبب که چون آواز رعد بشنود بمیرد و زهره وی را لعق کنند صرع را سود دهد و خون وی چون در گوش چکانند درد گوش زایل کند و چون بخورند و ادمان اکل وی کنند و دل سخت را نرم گرداند و گویند این خاصیت در دل وی است و بس و ابن زهر گوید سرگین وی بسرگین گنجشک ماند به شکل نه بمزاج و در مزاج میان کبک و مرغ بود و وی بمرغ جوان کوچک نزدیک بود و لطیف تر از وی بود و میل بگرمی داشته باشد و کیموس نیکو دهد و خوش طعم بود و نافع بود جهت تندرستان و ناقهان و گوشت وی سنگ مثانه بریزاند و بول براند و صاحب منهاج گوید نیکوتر آن بود که مخالف وی تر بود و طبیعت وی گرم و خشک است و مفاصل سرد را سود دهد و شیخ الرئیس گوید خوردن گوشت وی باشد که تمدد کند و تشنج پیدا کند و خربق خورده باشد بلکه در جوهر وی این قوت هست و ظن آن بود که خربق خورده باشد بمشما کلتی که میان ایشان هست و مصلح وی آن بود که بسرکه و گشنیز پزند و بشیرازی وی را اردهی خوانند

سمور

جانوری است که در ترکستان بسیار باشد و طبیعت وی گرم و خشک باشد سخونت وی زیاده بود از همه حیوانات سبع و پوست وی زود تغییر پذیرد از بهر آنکه دباغت وی نه همچنان از دگر پوستها بود و صاحب جامع گوید وی و دلق نزدیک یکدیگر باشند و مسخن و مجفف و پوشیدن وی پیران و سرد مزاجان را سود دهد و غیر وی پوشیدن سمور سینه را نیکو بود

لاین MUSTELA ZIBELINA فرانسه ZIBELINE انگلیسی RUSSIAN SABLE

سنا

نیکوترین وی حجازی بود که برگ وی مانند برگ مورد بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در اول مهسل مره صفرا بود و مره سودا و بلغم بود و عوض در مفاصل کند تا عمق بدن و عرق النساء و نقرس و درد مفاصل که حادث شود از اخلاط مره صفرا و بلغم را سودمند بو و شربتی از وی در مطبوخ از چهار درم تا هفت درم بود و اگر کوفته مستعمل کنند تا سه درم شاید و دیسکوریدوس گوید سودمند بود هیجان سودا را و مهسل آن بود مهسلی محکم و قوت بدن بدهد و اسحق بن حنین گوید از قول فولس که وی سودمند بود و سواس سودانی را و شقاق که در دستها پیدا شود و صداع کهن و تشنج عضله و داء الثعلب و داء الحیه و شپش که در بدن پیدا شود و جرب و حکه و بثرها و صرع را نافع بود و شریف گوید چون با زیت انفاق بپزند و بیاشامند درد پشت و ورکین را سود دهد و خلط خام بیرون آورد و گویند مصلح وی بنفشه بود و اسحق گوید مضر بود بمشانه و مصلح وی عسل بود و هلیله زرد و در مطبوخ صالحتر بود که مدقوق و ورق وی چون با حنا بیامیزند موی را سیاه گرداند و ورق وی مستعمل است

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان سنای مکی مینویسد: برگ گیاهی است حجازی ربیعی ساق آن اندک رخو و برگ آن باریک شبیه به برگ حنا و مورد و دانه آن پهن و کوچک صوبری شکل مایل بدرازی و اندک خمیدگی و در غلافی شبیه به غلاف باقلا...
لاتین CASSIA LANCEOLATA فرانسه SENE انگلیسی MEKKA SENNA

سنبل

صاحب جامع گوید سه نوع بود هندی و رومی و جبلی و سنبل الطیب هندی بود و سنبل العصافیر نیز گویند و رومی را ناردین افلیطی گویند و در نون گفته شود و نیکوترین وی آن بود که تازه و خوشبوی و سبک همچون سعد و اشقر بود و کوچک خوشه و مجفف بود زبان را و بوی خوش آن در دهان درنگ کند چون بخایند و آن از کوهی خیزد که از آن طرف سوریا بود و از طرف دیگر هند و آنچه هندی بود آنرا غیغیطس خوانند و این مشتق است از اسم نهری بحری بود که از جانب کوه غیغیطس و نزدیک آن روید و وی در قوت ضعیف تر از سوری بود و به سبب رطوبتی که در موضع رستن جای وی است و خوشه وی درازتر و بزرگتر بود و جالینوس گوید سنبل الطیب گرم بود در اول و خشک بود در دویم و گویند در ستوم منضج و محلل بود و اولی آن بود که چون استعمال خواهند کرد در بیخ وی مانند گل چیزی بود آنرا برگیرند و از جهت دست شستن نگاه دارند بعد از آن سنبل را بکار برند و وی منع عرق بکند و جگر و فم معده را نافع بود چون بیاشامند و چون از بیرون ضما د کنند محلل اورام بود و مقوی دماغ و اگر در کحلها کنند موی مزه برویاند و خفقان را نافع بود و بآب سرد آشامیدن غثیان را باز دارد و بول براند و شکم ببندد و چون فرزه از وی زن بخود برگردد قطع نرف بکند و رطوباتی که روانه بود از ریشها خشک گرداند و چون بپزند بآب و زن تکمید کند و در آن نشیند ورم گرم که در رحم بود زایل گرداند و سینه و شش را نافع بود و پاک گرداند و یرقان را نافع بود و سده جگر و معده بگشاید و قوت هر دو بدهد و مسخن ایشان بود همه اعضا و لون را نیکو گرداند و ضیق النفس و استسقای لحمی را بغایت نافع بود و ممسک طبیعت بود و قی بلغمی باز دارد و محلل ریاحی بود که متولد شود در معده و مقوی فعل قوت ماسکه بود در بیرون بدن استعمال کردن و سده که در سر بود بگشاید و بوی دهن خوش کند و درد سپرز را سودمند بود و مقدار مأخوذ از وی یکدرم بود و گویند مضر بود به گرده و مصلح آن کثیرا بود و جالینوس گوید بدل آن اذخر خوشبوی بود بوزن آن و گویند بدل آن سادج بود

در مخزن الادویه مینویسد: سنبل بضم سین و سکون نون و ضم با در لغت بمعنی خوشه است و بعرف اطبا شامل سنبل هندی که سنبل الطیب و سنبل العصافیر نیز نامند و بیونانی نادرین و بهندی بالچهر و جتاماسی و به لاتینی نارود و سنبل رومی را نادرین کیا کو و بفرنگی ناروس گویند و آن گیاهی است بی ثمر و بی گل شبیه بدنباله سمور و در طول بقدر یک انگشت و بقطر انگشتی و خوشه دار و چند عدد بهم پیوسته بیک بیخ و رنگ آن سیاه مایل بزرده و بسیار خوشبو...
لاتین VALERIANA OFFICINALIS فرانسه VALERIANE MEDICINALE انگلیسی VALERIAN

سنبل هندی

صاحب منهاج گوید بدرستی که آن دارشیشعان بود و خلاف است و سنبل هندی سنبل الطیب است و گفته شد و دارشیشعان نیز گفته شد

سنبل الکلب

صاحب جامع گوید ثمر شجره در دار بود که معروف بود به سنه العصافیر و سهر کرده است در دار پیاری سفیدار گویند و
عربی شجره الجبق و السنه العصافیر ثمر درختی است که پیاری آنرا هر خوانند و سنبل الکلب بهاروی است

سندروس

صمغ زردی است مانند کهربا لیکن سست تر از وی بود و در وی اندک تلخی بود و طبیعت وی صاحب منہاج گوید گرم و خشک بود در اول خون بیند و بواسیر را سود دهد چون بیاشامند قطع بلغم از معده و امعا بکند و کرمها و حب القرع را بکشد و استرخای عصب را نافع بود و چون حادث شود از افراط تری و سردی و اگر روغن وی در ناصور مالند خشک گرداند و دخان وی همین سبیل خاصه در جراحتهای که در اسفل بود و نزله را نیز نافع بود و اگر خرد کرده بر جراحتهای افشانند خشک گرداند و چون با روغن گل بر شقاق دست و پای بمالند نافع بود بغایت و خفقان و وسواس که از ربو بود و سپرز و اسهال مزمن را بغایت مفید بود و چون با ماء العسل بیاشامند حیض و بول براند و اگر در چشم چکانند جلای تمام بدهد و چون بیاشامند خون بیند از هر موضع که باشد و دخان وی نزله و زکام را بغایت سود دهد و جهت درد دندان بغایت نافع بود و معتدل تر از وی نبود در این و مانند کهربا بود در قوت و ربودن گاه و در وی قوتی بود که بدن را لاغر گرداند چون هر روز قدری از وی با سکنجبین بیاشامند و ابن مؤلف گوید فرق کردن میان وی و کهربا بغایت دقیق بود و کم کسی فرق تواند کرد و فرق میان ایشان آنست که سندروس سست بود دیگر آنکه چون در آتش اندازند بوی مصطلی از کهربا آید و از سندروس بوی ناخوش و دیگر آنکه سندروس اندک تلخ بود و در باقی صفات مانند یکدیگرند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سندروس بفتح سین و سکون نون و فتح دال و ضم را و سکون و اووسین بهندی چندروس و نزد عوام معروف به کهربا است و ظاهراً صمغ درختی است و آنچه گفت اند سنگی است که از سواحل دریا خیزد محمد بن احمد زکریا گفته که در وسط بحر هند چشمه ایست گرم آب آن مثل عسل غلیظ و در میان آن آب سندروس میجوشد این عقیده اصلی ندارد و بعضی گویند صمغ درخت کافور است و درخت آنرا ریروس نامند و آنچه روز از درخت میجکد سندروس و آنچه شب کافور است...

فرانسه SANDARACH انگلیسی SANDARAQUE

سنجفر

زنجفر است و گفته شد

سندوفس

سرنج بود و گفته شد

سنبادج

ارسطو گوید طبیعت سنگ ری سرد بود در دوم و خشک بود در سیوم و معدن وی در جزایر دریای چین بود و جلای تمام بدهد و چون با آتش بسوزانند و سحق کنند و بر ریشها و بثرهای عفن که دراز کشیده باشد ریزند زایل گرداند و سودمند بود جهت استرخای لثه و نقاشان در جلای نگینها و خاتمها استعمال کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بضم سین و سکون نون و فتح یا آنرا حجر المسن نیز نامند و بفارسی سنگ سنباده و بهندی کرتند نامند و آن سنگی است اندک رخو مانند رمل منجمد و چند قسم میباشد سفید رنگ شبیه برنگ شیر و بهندی این را دوده یا نامند دوم میانه رنگ شبیه برنگ روغن چراغ و این را بهندی تبلیه نامند سوم شبیه برنگ عدس و این را بهندی مسوریه نامند و این بهترین همه است و گویند هر چند سرختر و صلب تر باشد بهتر است

لاتین SMYRIS- SMIRIS فرانسه EMERI انگلیسی EMERY

سندیان الارض

فراسیون بود و گفته شود

سنجاب

گرمی وی کمتر از سمور بود برقیاس وی گویند سرد و تر بود پوشیدن وی گرم مزاج و جوانرا نیکو بود و نیکو بود کسی را که شرب دایم کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: حیوانیست از موش صحرائی بزرگتر و دنباله آن کوتاه و پر موی و سیاه و بسیار نرم و زیر شکم آن سفید و باقی خاکستری در تنکابن آسیکول نامند و در مازندران اسنیک و در درختها مآوی دارد
لاتین SCIURUS VULGARIS فرانسه PETIT GRIS انگلیسی MINEVER- SQUIRREL

سندیان

درخت بلوط بود و گفته شد و آن نزد اهل شام بود بیخلاف

سندهان

عود هندی بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در سیوم نقرس را سودمند بود و چون بیاشامند یا ضماض کنند

سنور فرودی

آنچه هندی بود گرم و خشک بود بغایت مسخن بود و قایم مقام فرو ثعلب و شریف گوید چون وی را همچنان بسوزانند در دیگی بگل گرفته تا خاکستر گردد و با سرکه بیامیزند و طلا کنند و به پر مرغ شقاق که در میان انگشتان دست و پایها بود زود زایل کند و غافقی گوید گوشت گربه گرم و تر بود و بواسیر را نافع بود و مسخن کرده بود و درد پشت را سود دهد

گربه لاتین FELIS CATUS فرانسه CHAT انگلیسی CAT

سنکسبویه

سنجسبویه است و سنکسبویه و گفته شد

سورنجان

در مصر عکنه خوانند و در عراق لعبه بربری و بیونانی فلجیقن و افیمارون نیز گویند بهترین آن مصری بود که اندرون و بیرون آن سفید بود در شکستن صلب بود و آنچه سیاه و سرخ باشد بد بود و گویند طبیعت آن گرم بود در اول درجه سنوم و خشک در اول درجه دوم و گویند خشک بود در سنوم و گویند سرد است در دویم و در وی قوتی بود که مسهل بلغم بود بخاصیتی که در وی بود مسکن درد مفاصل بود و نقرس و خدر را نافع بود و نافع بود جهت جراحتهای کهن و بر نقرس ضماض کردن درد ساکن گرداند در زمان و اگر بسیار ضماض کنند ورم را صلب گرداند و وی تریاق جمیع مفاصل بود و تمیمی گوید وی را خاصیت عجیب بود بر بواسیر باطن چون سحق کنند نیم درم از وی و بروغن گوسفند بسرشند و به پنبه پاره بخود برگیرند درد مقعد در شب نافع بود و دیگر شب احتیاج نبود و درد مفاصل را با بعضی ادویهها لطوخ کردن نافع بود و منصوری گوید منی بیفزاید و مجهول گوید سورنجان سفید باه را زیاده گرداند و صاحب منهاج گوید خاصه با زنجبیل و کمون و فوتنج و مقدار مأخوذ از وی نیم مثقال بود با قند و شیخ الرئیس گوید چون جهت مفاصل خورند اولی آن بود که با کمون و فلفل بیامیزند و این ابی صلت گوید مسهل بلغم خام بود و درد مفاصل را نیکو بود و ماده که در مفاصل و نقرس بود براند و شربتی از وی یکم مثقال بود با قند و با اندکی زعفران و چون با ادویه بیاشامند نیم مثقال شاید و اسحق گوید مضر بود بمعده و مصلح آن کثیرا بود با قند و زعفران سیاه و سرخ آن بغایت مضر بود و اگر با ادویه مسهله بیامیزند آن ادویه در معده بیندد و آفتی عظیم پیدا

کند پس آن هر دو نوع نشاید که استعمال کنند مطلقا که در ایشان سمیتی بود بدل سورنجان سفید بوزن آن تربد بود و دو دانگ وزن آن افیمون و ده يك آن خریق سفید و گویند در درد مفاصل بدل آن بوزیدان و تربد بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بضم سین و سکون واو و کسر را و سکون نون و فتح چیم بهندی بربری و قسمی را پشهارمک نامند و ماهیت آن بیخی است شبیه بسیر صحرائی صنوبری شکل با اندک بهنی و سه نوع میباشد یکی طاهر و باطن آن سفید و طعم آن شیرین و دوم ظاهر و باطن آن هر دو زرد مایل بتیرگی و سوم ظاهر و باطن آن مایل بسباهی و ظاهر آن تیره تر و ملح و بهترین نوع اول مالیده کرم ناخورده است... و بفارسی وی را شنبلید گویند
فرانسه HERMODACTYLE انگلیسی HERMODACTYL

سوقیطون

خصی الثلب بود و گفته شد

سورس

نوعی از زاج بود و گفته شد

سوس

مهك خوانند پیارسی جالینوس گوید منفعت و بیخ آن و عصاره آنست و منفعت عصاره گفته شد و اصل آنهم گفته شد در الف طبیعت آن گرم و خشك بود و گویند معتدل بود و گویند سرد بود صاحب منهاج گوید درد جگر را نافع بود و مقدار مأخوذ از وی یکمقال بود و گویند مضر بود بسپرز و مصلح آن ورق گل بود جهت بوی بغل و عرق آن و از آن پای نیکو بود تازه بود استعمال کردن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بضم سین و سکون واو و سین بفارسی شیرازی مهك و بیخ آنرا بیخ مهك و باصفهانی مژو و بترکی شیرین بیان و بهندی ملهتی جیتی مد و مرتی نیز و بفرنگی کلیسریزه نامند و آن نباتیست که بر روی زمین پهن میشود و میچسبد بدان و قریب ده درع دشت را فرا میگیرد و بمکانی که بهم رسیده بدشوار از آن زایل میگردد...

لاتین LIQUIRITLA فرانسه REGLISE انگلیسی LIQUORICE

سوسن

چهار نوع بود یکی سفید بود و آنرا آزاد خوانند دویم ارزق بود و آنرا کبود گویند سوم صحرائی بود و آن الوان رنگ بود از ارزق و زرد و آنرا آسمان گون گویند و بیخ وی را ایرسا خوانند چهارم زرد بود و آنرا خطائی گویند و اصل وی و قد و شاخ وی بغایت بلند بود و سوسن بری و بستانی بود و بهترین وی آسمان گونی بود طبیعت وی گرم بود در اول و معتدل بود در خشکی و در وی تحلیلی و تلطیفی بود و گویند معتدل بود و گویند سفید بستانی گرم و خشك بود در سئوم و گویند در اول و گویند معتدل بود و بری از وی گرمتر و خشکتر بود و جلا دهد و کلف و نمش را سودمند بود چون روی را بشویند و جرب ریش شده را نافع بود و بستانی فاضلترین ادویه جهت سوختگی آب گرم بود و زرد سپرز و گزندگی جانوران را نافع بود خاصه عقرب و بوئیدن وی محلل فضلتهای دماغ و بیخ وی مسهل آب زرد بود چون بآب و غسل بیاشامند و شربتی از وی یکمقال تا سه مقال بود و بوئیدن وی مضر بود به درد سری که از گرمی بود و شیخ الرئیس گوید سوسن آزاد طبع وی نزدیک بود بحکم زعفران لیکن در گرمی و خشکی کمتر از آن بود و از ادویه قلبی و مفرح بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سوسن بضم سین و سکون واو و فتح سین معرب از سوسانی سریانی است و آن دو نوع میباشد بستانی و صحرائی و هر يك از آن هر دو سفید و کبود میباشد و بستانی را بلاتینی ایربدی دو میسیتکار و صحرائی را ایربدی سالومیتیکا و نوع دیگر صحرائی را و تال ترا ایربدی سالوتینیکا و بفرنگی بستانی را اورا ایریس دومنسیکا و بری را ایریس سلوسیر و سوسن زرد صحرائی را تمرکاییس نامند...

سوادالقضاة

عفص بود و گفته شود

سوادالهند

نوعی از سلیخه بود و آنرا سلیخه السواد خوانند و از ادویه تریاق بود و گفته شود

سولان

شیخ الرئیس گوید که دوائی رومی بود گرم و خشک است تا چهارم چون یک حبه از وی با آب سلق سعوط کنند لقوه را نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: سولان بفتح سین و سکون و او و فتح لام لغت یونانیست و آن بیخی است سرخرنگ کرم و از سقالبه و روم خیزد

سوادات

مرغی است که بیماری داریبر گویند و به شیرازی دارتمک طبیعت آن گرم و خشک بود باه را زیادت کند و مضر بود بدماغ و در گوشت وی حدتی بود از بهر آنکه حشرات میخورد و بوی بد دارد و بد بود خاصه چون لاغر بود

سورج

نوعی از کف دریا بود در موضعها که سنگ بود نزدیک دریا متولد شود و در قوت مانند نمک بود و مانند زهره المالح و لطیف تر از نمک بود بسیاری و ملطف و محلل بود

سویق الشعیر

بیماری پست جو گویند و نیکوترین آن بود که معتدل بریان کرده باشند و نخاله وی اندک بود و وی سرد و تراز گندم بود به بسیاری شکم ببندد و چون با آب انارین بسرشند یا سفوف کنند همچنان تری معده را خشک گرداند و قی صفاوی باز دارد و درد سر را سودمند بود و غثیان ساکن کند و قوت معده بدهد و اگر از وی حسویا عصیده بسازند با قدری شیرینی و اطفال را از آن غذا دهند بدن ایشان فربه گرداند و وی مولد نفخ بود و مصلح وی قند است

سویق الحنطه

نیکوترین آن بود که معتدل بریان کرده باشند و طبیعت آن گرم و خشک بود در اول و گویند نرم است چون تقیع کنند طبیعت وی سرد گردد و چون بیاشامند حرارت بنشانند و تری پیدا کند در بدن و دیرتر از معده بگذرد و کثیر النفع باشد و اولی آن بود که با آب گرم بشویند و قند اضافه کنند

سویق النبق

پست کنار گویند که معده را سود دهد و شکم ببندد

سویق التفاح

قی و غثیان صفاوی باز دارد و معده را قوت دهد و شکم ببندد و تشنگی بنشانند

سویق القرع

طبع را نرم دارد و سرفه را نافع بود و سخت نکند طبیعت را و سینه را نافع بود که ملول بود از گرمی

سویق الرمان

سرد و خشک است و مسکن صفرا بود و طبیعت بیند و اشتهای طعام باز دید کند

سویق الخرنوب والغبیر

طبیعت سخت کند

سویق به فتح سین بیماری بست و ملخان و بترکی قادت و بهندی ستونامند و آن اسم عربی آرد جمیع ماکولات است و بعرف اطبا آرد بوده بود

سیسنبر

پارسی سه سنبل گویند و نام نیز گویند و نام الملك هم گویند طبیعت وی گرم و خشک بود در سنوم و آن حشیشی بود که در میان نعناع و بادرنوبه روید و بوی تیز دارد و تخم وی نیز مسخن بود و هر دو محلل و ملطف باشد و ابن مؤلف گوید که آن حشیشی بود که میان نعناع و پودنه بود از بهر آنکه پودنه جویی در کرزه دست نشان میکنند سیسنبر میشود و چون دیگر بار نقل میکنند در کرزه دیگر نعناع میشود و فواق و مغص را نیکو بود و تخم وی چون با شراب بیاشامند تقطیر البول و سنگ کلیه و مثانه را سودمند بود بر گزندگی زنبور ضما د کردن نافع بود و چون با شراب بیاشامند قی و غثیان باز دارد و باقی منفعت وی در باب نون گفته شود و بدل وی در تحلیل و تلطیف بادروج بود

سیاب

بلغت وادی قری خلال است و گفته شد و گویند تلخ است

سیسارون

صاحب منهاج گوید و رازی نیز در حاوی چنین گفته که سیسارون چوب شو نیز بود و در او حرارتی و قبضی بود طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و در وی تحلیل بود و طبیخ وی معده را سود دهد و بول براند و صاحب جامع گوید که از سخن دیسقوریدوس و جالینوس چنان معلوم میشود که سیسارون قلقاس است و همو گوید روشن نیست که چیست و جای بحث است

سیسبان

صاحب منهاج گوید حب الفقد بود و گفته شد

سیبیا

ماهی معروفی است در ناحیه بیت المقدس و خزفی که در اندرون وی بود آنرا لسان البحر خوانند و در بعضی ساحل مغرب بغناط خوانند چون بپزند و حوصله وی بخورند دشوار هضم شود و شکم براند و چون بسوزانند و سحق کنند و بر بهق و کلف و نمش طلا کنند زایل گرداند و دندان را جلا دهد و لعابی سیاه که از وی بیرون آید موی بر داء الثعلب برویاند و مانند مداد سیاه بود و اگر خواهند کتابت بدان توانند کرد

سیف الغراب

نوعی از سوسن است و آنرا دلبوث خوانند و گفته شد

سیسنبرون

حرف الماء است و گفته شد

سنکران

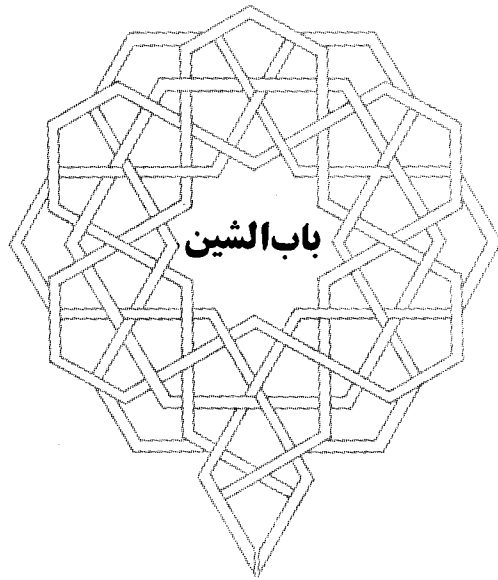
بعربی بیخ است

سیکران الحوت

ماهی زهرج است و گفته شود

سییر

جرجیر الماء است و کرفس الماء و قوت العین و بهق نیز گویند و وی در آبهای ایستاده بود و عطریتی در وی بود و مسخن و محلل بود و حیض و بول براند و سنگ گرده بریزاند خواه پخته و خواه خام خوردن و مؤلف گوید در آبهای روان نیز میباشد و باقی منفعت در قوت العین گفته شود



باب الشين

شاملوج

نوعی از اجاص است و ویرا پیارسی آلو کرده گویند و آنرا اجاص ایض و اصفر خوانند و شاملوك گویند و اسحق بن سلیمان گوید نیکوترین آن زرد بود بغایت رسیده و اسهال وی کمتر از آلو سیاه بود بسبب غلظ و قلت رطوبت و آنچه نارسیده بود بد باشد و اجاص خشک کرده اشتهای طعام ببرد و محرور را نافع بوده نه پیران را و اگر اینان بخورند در حال باید که به مصطلی و کندر قدری اسهال کنند تا از معده بگذراند که آن بر معده اندوده نشود و اسحق بن عمران گوید چون ترش بود سرد و خشک بود گرم مزاج را موافق بود قطع قی کند و حکه ببرد و اختیار وی آن بود که صادق الحموضه بود و آنچه پخته بود نقیص وی در انواع سرفه نافع بود و همچنانکه سرکه در انواع آن مضر است و آب وی حیض براند و طبیخ خشک وی چون با قدری قند بیاشامند نافع بود جهت تبهای صفراوی و شکم براند

شاه انجیر

نوعی از انجیر است نیکوترین انجیر است پیارسی انجیر وزیری گویند و صفت آن نیز گفته شد

شاهترج

دیسقوریدوس آنرا فیض خوانده است و جالینوس ویرا فالینوس گفته است و آنرا بیونانی قانیوس خوانند معنی آن دخانی بود و حنین در کتاب خود آنرا بسقیما خوانده است وی کمون بری بود و وی را کزبرة الحمام خوانند و بقلة الملك گویند بشیرازی شاتره نامند و در نیشابور آتش خوانند و نیکوترین وی آن بود که سبز و تازه بود و به طعم تلخ بود و طبیعت وی معتدل بود در حرارت و خشک در دویم و گویند سرد و خشک است در سیم و گویند سرد است در اول خون را صافی کند و چون بیاشامند جرب و حکه را بغایت سودمند بود و بن دندان را سخت کند و مقوی معده بود و دابخ آن و سده جگر بگشاید و بول براند مره محترقه دفع کند و طبع را نرم دارد و چون آب وی همچنان خام بیاشامند خلطهای سوخته و جرب و حکه که سبب آن از خون عفن و صفراوی سوخته و بلغم عفن بود همه را نافع بود بی آنکه بجوشانند و شربتتی از وی سازند چون خشک باشد از چهار درم تا ده درم از جرم وی کوفته و بیخته تنها از سه درم تا هفت درم و تخم وی اقوی بود از وی در فعل و حکیم شریف گوید اگر حشیش وی در آب خیسانند بعد از آن سروریش خود را بدان بشویند شپش را بکشد و چون باب طبیخ وی مضمضه

کنند بن دندان را سخت کند و حرارت دهن و زبان را زایل کرده ببرد و اگر بوزن آن هلیله زرد اضافه کنند شاید و اگر بسرکه بپرورند و بخورند قی را ساکن کند و غثیان و چون بآب تروی تمر هندی بمالند و بیاشامند حکه و جرب زایل کند و قوت معده بدهد و سده جگر بگشاید و رازی گوید بدل وی در جرب و حمیات کهن نیم وزن آن سنای مکی و چهار دانگ وزن آن هلیله زرد بود و گویند مضر است به سپرز و مصلح وی هلیله زرد بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شاهترج معرب شاهتره فارسی است و معنی آن سلطان البقول بود و بعربی بقله الملك و بیونانی قیاسوسی بمعنی دخانی و قفص نیز و بهندی پت پاپره بمعنی بقله نافع برای مره صفرا و کت پاپره نیز نامند و در طب قدیم آنرا شجره الدم مینامیدند جهت آنکه صاف کننده خون است بالخاصیت
لاتین FUMARIA OFFICINALIS FUMARIA PARVIFLORA فرانسه FUMETERRE انگلیسی FUMITORY

شاه بلوط

فسطل خوانند و آن شیرین تر از بلوط بود و فاضلتر و خشک وی کمتر بود نیکوترین آن بود که رسیده بود و تر بود و طبیعت وی معتدل بود در گرمی و سردی و خشک بود در اول و گویند در دوم و گویند در وی اندک حرارت بود و گویند سرد است در دوم غذا بیشتر از حبوب دهد و در وی جلایی بود و سموم را نافع بود اما بطی الهضم بود و غذای وی نه محمود بود آدمی و خوک را نافع بود و تزجر و اسهال که از تری معده بود سود دهد و مثانه پاک گرداند از اخلاط بد و وی منضج بود چون بجوشانند در آب نفخ آن کمتر شود و طعم آن لذیذتر گردد و گویند فربهی آورد و مجرب است در شهرهای ما و مصلح وی قند بود و گویند بدل وی بلوط بود و گویند خرنوب و ابن مؤلف گوید ابوریحان آورده که بدل وی مازو بود

تین CASTANCAE VESCAE فرانسه MARRONS- CHATAIGNES انگلیسی CHESTNUT

شاه صینی

گویند عصاره گیاهی است چینی و گویند بتحقیق حنای آنجاست و چون سحق کنند و بسرکه بسرشند و لوح سازند و طبیعت آن سرد بود و صداع گرم و ورمهای گرم را سود دهد طلا کردن

صاحب تحفه مینویسد: عصاره جامده سیاه صفایحی است و گویند عصاره ریوند است و بعضی عصاره حنای چین دانسته اند

شاهسفرهم

حبق کرمانیست و بهتری وی سعتر بود و آنرا شاهسفرم کرمانی و ریحان هم گویند طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دویم و گویند سرد بود و محلل فضلات دماغ بود و چون آب سرد بر وی ریزند و بیویند محروور مزاج را نافع بود و در ورق وی قبض لطیف بود و سده دماغ بگشاید و دماغ سرد از بخار پاک گرداند و قلاع را بغایت نافع بود و مقوی امعا بود و سینه و شش را از بلغم لزج پاک کند و بر داء الفیل طلا کردن نافع بود و چون بآب سرد برکشند و بیویند خواب آورد و گویند مصلح وی نیلوفر بود و ماسرجویه گوید سودمند بود حرارت و سوختگی را و صداع و خواب آورد

در مخزن الادویه مینویسد: شاهسفرم معرب شاهسپریم فارسی است بمعنی سلطان الرباحین و نیز بفارسی نازبو معروف به ریحان مطلق است و بفرنگی اسمیم و قسمی که برگ آن بزرگ است اسمیم ماکنوم یعنی برگ بزرگ و قسمی که برگ آن ریزه است اسمیم باروم یعنی برگ کوچک و بهندی تلسی نامند و بعضی غیر تلسی دانسته اند و ماهیت آن ریحان سبز مایل بزردی ریزه تر برگ است و قسمی سبز تیره و صاحب اختیارات بدیعی نوشته که حبق کرمانیست و بهتری آن سعتری بود کرمانی نامند و ریحان یزدی نیز

شادنج

پیارسی شادنه گویند و بعربی حجرالدم و آن انواع است عدسی و جاورسی و هندی نیکوترین آن عدسی بود و دیگر جاورسی که آنرا خشخاش نامند و بعد از آن هندی و عدسی باید که از عدس پهن تر بود و بغایت سرخ بود چنانچه به سیاهی مایل بود و آنچه کوچکتر بود چون بشکنند اندرون سرخ بود و زودشکن باشد و آنچه کوچکتر بود و گردتر چون در آب بمالند سرخی وی زایل گردد و سفید گردد و صلب بود مانند سنگ و آن نوع بد بود و آنرا شادنه خشخاش مانند سنگی گویند و سرخ و نقطه ها بر وی بود و ابن مؤلف گوید شادنه عدسی را طوری نامند از آنجهت که از طور سینا خیزد و شادنه هندی حجری

صلب بود یکرنگ چون نشسته باشند گرم است در اول و خشک است در دوم و آنچه شسته بود گرم است در اول درجه دوم و شستن وی چنان است که بگیرند شادانه خوب و بکوبند بغایت سحق کنند و در کاسه چینی کنند و آب از روی بریزند و در کاسه دیگر کنند و آنچه با آب روانه شده باشد نگاه دارند دیگر بار با آب سحق کنند و چندان مکرر کنند که آنچه شادانه بود با آب روانه شود و دیگر بماند پس آن آنها بنهند تا شادانه در تک آب بنشیند بعد از آن آب از آن بریزند و شادانه خشک کنند و در وی قبضی سخت بود و تخفیف و چون بر گوشت زیادت افشانند بگدازند و ریشهای چشم را نافع بود خاصه که با سفیده تخم مرغ بود یا با آبی که حلبه در و پخته باشند چون با شیر زنان خلط کنند و در چشمی که اشک از آن روانه بود چکانند سوزش آنرا سودمند بود چون طلا کنند و با خمیر بیاشامند عسر البول و سیلان طمث و خروج منی را نافع بود و منع گوشت زیاده کند و در ریشها خون را ببندد و صحت چشم و جرب آنرا نافع بود و وی مضر بود بمعده و احشا و مصلح وی عصاره زرشک بود و بدل آن نیم وزن آن روی سوخته بود و چهار دانگ آن توتیا و شاپور گوید بدل آن حجر مغناطیس چون بسوزند شادنج بود در عمل

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شادنج بفتح شین و الف و بفتح دال معرب از شادانه فارسی است و به سین مهمله نیز آمده و بعضی حجر الدم نامند بجهت آنکه حاوی دم است و بعلت آنکه بعد از سودن برنگ خون سرخ میباشد وی را حجر الطور نیز نامند و حجر هندی هم گویند و آن سنگی است سریع التفتیت عدسی شکل و جاورسی شکل نیز با لوان مختلفه سرخ و زرد و سفید و خاکستری تیره با نقطه های ابلق و هندی آن سرخ بود
لاتین CANNABIS SATIVAE SEMEN فرانسه CHENEVIS انگلیسی HEMPSEED

شاه بانک و شاه بانج

غابانک نیز گویند و شابانک و شاه بانج هم خوانند و آن بنفسج الکلاب بود که بعضی قسوة الکلاب گویند صاحب جامع گوید برنوف است و هم او گوید شجره ابراهیم کوچک و هم او از قول غافقی گوید که نوعی از قیصوم بود و از قول صاحب حاوی گوید حب شبرم است بری و مؤلف گوید که این اقوال خلاف است آنچه محقق است بنفسج الکلاب بود که به شیرازی آنرا پشه سگ خوانند و گرم و خشک بود در دویم و صرع را سودمند بود و قطع آب عفن از دهان بکند خاصه کودکان را و محکم تحلیل ریاح بکند از شکم ایشان و از رحم و قایم مقام مرزنجوش بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: در ماهیت آن اختلاف است بعضی بنفسج الکلاب خوانند که بعضی قسوة الکلاب نامند و بعضی جعفرم بری و صاحب جامعه و نواب مرحوم برنوف دانسته اند و گویند شجر ابراهیم کوچک است و نیز از قول غافقی نقل کرده که نوعی از قیصوم است و از قول صاحب حاوی که حب شبرم بری است و صاحب اختیارات بدیعی گفته که اینها همه خلاف است و محقق آنست که بنفسج الکلاب است که به شیرازی آنرا پشه سگ گویند

شاطل

و شاتل نیز خوانند و آن دوائی هندی بود مانند کماة خشک بود و گویند عروق خشن بود مانند بسفایج و بقدر مقدار باقلائی بود و مؤلف گوید قول اول صحیح بود و آن مانند کماة است که از هندوستان آورند و بشیرازی روشنگ خوانند و این مؤلف گوید در حوالی شیراز نیز میباشد و تمیمی گوید که وی گرم و خشک است در آخر درجه سیوم و مسهل کیموسات غلیظ بود و فالج و لقوه و داء الصرع و ارتعاش و علت های دماغ که از تری بود را نافع باشد و گویند مسهل کیموسات محرقه بود و شربتی از وی نیمدرم بود با وزن آن نبات که با آب گرم بنوشند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: دوائی است هندی شبیه به قطر خشک و بقدر باقلائی و بزرگتر و کوچکتر از آن و با تلخی و پوست آن بسیار چین دار مابین سیاهی و سرخی و املس و آنچه بعضی گفته اند که عروقی است خشن و برگه مانند باقلا اصلی ندارد

شارومی

لفل سفید است و گفته شود

شبرم

نباتیتست که در بوستان و کنار جویها و صحراها روید و مؤلف گوید به شیرازی گاو نیطوسک و گاو طانیطومک نیز گویند بدان سبب که اگر گاو بخورد بمیرد و گوسفند هر چه بخورد هیچ مضرت بوی نرسد بهترین وی سبک وزن بود که لون ساق وی

بسرخی زند و بدترین انواع وی پارسی بود صاحب منهاج گوید گرم است در اول درجه دوم و خشک است در آخر سنوم و جیش ابن الحسن گوید گرم بود در سنوم و خشک در آخر دویم و وی از جمله یتوعات بود و لبن وی گرم و خشک بود در چهارم و صاحب منهاج گوید لبن وی قطع دندان میکند بی درد و باید که شبرم اصلاح ناکرده استعمال نکنند و اصلاح وی چنان بود که بستانند شیر تازه و شبرم تازه ناکوفته در آن خویشانند يك شبانه روز و زیاده رها نکنند و در آن يك شبانه روز دوسه نوبت شیر را تازه کنند که مصلح وی بود بعد از آن در سایه خشک کنند و قدری ناکوفته از وی بیامیزند با ادویه های مسهل ملایم مثل انیسون و رازیانه و کمون کرمانی و تربد و هلیله بعضی از این ادویه ها بدرستی که برخلاف شبرم بود از بهر آنکه در این داروها مزاجهای صالح بود در نفع طبایع و ابدان خلاف آنکه در شبرم است از بهر آنکه ایشان ملطف اند و حدت وی را زایل کنند و اگر در معالجه قولنج که سبب آن بادی غلیظ بود و بلغم استعمال کنند باید با مقل و سکنج و اشق و سرگین گرگ خلط کنند و حب سازند و اگر در معالجه سده و ورم و آب زرد بلغم و سودا استعمال کنند چون از شیر بیرون آورند خشک کنند و در آب کاشنی و آب رازیانه و آب عنب الثعلب صافی کرده خویشانند سه شبانه روز و بعد از آن خشک کرده حب سازند با اندکی نمک هندی و صبر و تربد و هلیله بعد از آن دوائی نیکو بود و لبن وی نشاید که قطعاً بیاشامند که هیچ نیکی در وی نبود و کشنده بود و مقدار شربت از اصلاح کرده وی با ادویه ها که گفته شد از دانکی تا دو دانک بود بحسب قوت و صاحب جامع گوید مابین دو دنک بود تا چهار دانک و صاحب منهاج گوید شربت از وی دانکی بود فی الجمله وی مغیر مزاجها بود خاصه مزاج گرم و مضر بود بمعده و جگر و باه و منی و عروق سفلی منفجر گرداند و لبن وی دودرم کشنده بود و معالجه وی به مسکه و روغن گاو کنند و مؤلف گوید اگر لبن وی بر قوبای تر و خشک طلا کنند البته زایل گرداند و مجموع یتوعات این خاصیت دارد و بدل وی مازریون بود

در مخزن الادویه مینویسد: شبرم بضم اول و سکون با و ضم را بیونانی سطوسا و بشیرازی گاو کشک و کانیتوسک و طانیطومک نیز نامند جهت آنکه چون گاو بخورد میمیرد و گوسفند زیان نمی رسد و در ماهیت نباتیست که در بوستانها و کشتزارها روید و ساق آن راست و بازغب و گره دار بقدر زرعی شبیه به نی و شیردار و برگ آن شبیه بطرخون و کاج ...

شبت

به شیرازی شود گویند بهترین آن تازه بود که گل وی شکفته بود و گرمی وی میان درجه دوم بود و سنوم و خشکی وی میان اول بود و دویم و اسحق گوید گرم بود در دویم و خشک نیز در آن درجه بود و وی منضج اخلاط سرد بود و مسکن اوجاع و تروی حرارت در او کمتر بود و رطوبتی در وی بود که انضاج وی کمتر بود و چون خشک کنند تحلیل وی زیاده بود و شبت منضج ورمها بود و اگر در زیت بپزند آن روغن محلل و مسکن وجع بود و منضج ورمی که منضج نیابد و خواب آورد و چون بسوزانند گرم و خشک بود در سنوم و خاکستر وی ریشها که حادث شود در سفلی و ذکر و ریشهای کهن چون بروی افشانند نیکو گرداند و اگر بر بواسیر که رسته باشد ضمد کنند سودمند بود و مقدار مأخوذ از وی پنچ درم باشد بلغم لزج که در معده بود و درد سینه و شش را نافع بود و امتلاهی و مقص را ساکن گرداند و شیر براند و عصاره وی درد گوش سوداوی را سود دارد و رطوبتی که در وی بود خشک گرداند و طبیخ وی با عسل بلغم و صفرا پاک گرداند و چون سحق کنند و با عسل بیامیزند چندانکه بسته شود و بر معده بمالند شکم براند باسانی و طبیخ وی درد پشت و بادها را نافع بود لیکن مبخر سر بود و محروری را موافق نبود و اگر پخته بود و بخورند و بعد از آن سکنجین ساده بیاشامند اگر محروری بود و طبیخ وی جهت درد گرده و مثانه چون از سده بود یا ریاحی غلیظ نافع بود و سنگ مثانه بریزاند و ادمان خوردن آن مضعف چشم بود و مضر بود بمعده و گرده و مثانه و مصلح وی لمیو بود و گویند عسل بود و صاحب تقویم گوید مصلح وی دارچینی بود یا قرنفل و بدل آن تخم وی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شبت بکسر شین و فتح با و تاء مشدده بفارسی شوت و شود و بیونانی وانیتون و بهندی سوا و سوی و تخم آنرا بهندی و الان خورد

لاتین ANETHUM GRAVEOLENS فرانسه ANETH ODORANT FENOUIL BATARD

شب

انواع بود و آنرا زاج بلور گویند از کوه فرو چکد و بفسرده مانند یخ آنچه از کوههای یمن خیزد لون آن سفید بود که

بزرگی مایل بود و قابض بود و در وی حموضتی بود نیکوترین انواع شب آن بود که به یمانی مشهور بود و دیسقوری دوس گوید که انواع شب بسیار بود اما آنچه مستعمل بود در معالجه طبی سه نوع بود مشفف و رطب و مدحرج مشفف یمانی بود و طبیعت وی خشک بود در دویم و سرد بود و گویند گرم و خشک بود در سونم و گویند گرمی وی در دویم بود چون با دردی سرکه بود نافع بود جهت نرف دم از هر موضع که بود و چون با غسل و سرکه مضمضه کنند دندان متحرک را محکم گرداند و چون با غسل بیامیزند قلاع زایل کند و اگر با عصی الراعی بیامیزند بهق را سود دهد و سیلان ماده که از گوش آید نافع بود و چون با ورق انگور یا ماء العسل بیامیزند جرب ریش شده را طلا کنند موافق بود و چون بآب بیامیزند حکه و ریش ناخن و داخس و شقاق که از سرما بود سود دهد و چون یک جزو از وی با یک جزو نمک بیامیزند ریشهای بد که منتشر شده باشد در اعضا نافع بود و چون بآب زفت بر سر مالند سیوسه زایل کند و چون بآب بمالند شپش را بکشد و سوختگی آتش را سودمند بود و بر ورمهای بلغمی لطوخ کردن نافع بود و در شیب بغل مالیدن گند بغل زایل کند و چون اندکی از وی با پشم پاره به فم رحم نهند پیش از جماع مفید بود جهت قطع خون و منع آبستنی و بچه بیرون آورد و جهت ورم لثه و لهاة و وجع اذنین و انشین بغایت مفید بود و رازی در خواص آن گوید چون در آب تیره اندازند روشن و صافی گرداند در اندک زمان و گویند چون شب در زیر جامه خواب کسی نهند که در خواب بانگ و فریاد کند دیگر نکند و خوردن وی مضر بود تا بحدی که کشنده بود و سرفه سخت پیدا کند و باشد که به سل انجامد و مداوای وی به شیر تازه کنند و قند و مسکه و بدل وی نمک تلخ بود و نمک سیاه بوزن آن

در مخزن الادویه مینویسد: بکسرشین و باء مشدده بفارسی ذمه و زاک سفید و بهندی بهیکری نامند و آن ماهیتی است که مجتمع و منعقد میگردد از اجزای اعنفه ارضیه بسبب برودت انعقاد غیر مستحکم یافته از جمله معادن زاجات و املاح و نوشادر و شویب و آن چیزی است شبیه بزاج با اندک ترشی غلاف زاج که ترشی آن زیاد است

شب الاسا کفه و شب العصفر

شب القلی است و در قاف گفته شود

شب طباط

عصی الراعی بود و گفته شود

شبوقة

خمان بزرگ بود و گفته شد

شبوط

نوعی از ماهی است و در دجله بغداد و فرات بسیار بود و زهره وی در داروهای چشم استعمال کنند و وی در سمک گفته شد

شباب

درخت ماهودانه بود و گفته شود

شجره حمرة

آزاد درخت است و گفته شد

شجره الله

ابهل هندی است بیارسی دیودار خوانند و گویند صنوبر هندی است و در دال گفته شد

شجرة البق

دردار است و گفته شد

شجرة آكله

شجرة الله بود و گفته شد

شجرة الحيات

درخت سرو است و گفته شد در سین و این اسم بدان سبب بدان نهاده اند که جایگاه مار است

شجرة بارده

لبلاب بود و گفته شد

شجرة رستم

زراوند طویل است و گفته شد

شجرة موسى

علیق الكلب بود و گفته شود

شجرة التيس

لوف الكبير بود و گفته شود

شجرة الخطا طيف

عروق الصفرا است و گفته شود

شجرة الطحال

ضریمة الجدی است و آن نباتیست که بر درختی که نزدیک آن بود پیچیده شود و نوعی از فاشرا بود و گفته شود

شجرة الصفار غ

لبیکج بود و گفته شود

شجرة الدم

شنجار بود و گفته شود

شجرة ابراهيم

غافقی گوید پنج انگشت است و بعضی گویند شاه بانج است و صاحب فلاحه گوید درخت برم بود که آن مقلان است

شجرة الكلف

اصابع الاصفر است و گفته شد

شجرة البق

قثا بری بود و گفته شود

شجرة ابي مالك

در دمشق صابون القاف گویند و آن نباتیست که در محلهاى نمناك روید در میان نهرا و بیخ آن در جامه پاك کردن مانند صابون بود و مؤلف گوید آن نوعی از گلیم شوی بود و صفت گلیم شوی در باب الف در اصل العرضیثاٹ گفته شد و بیخ آن مره سودا بود و اسهال برفق و سودمند بود جهت مجموع زخمها حتی جذام

شجرة الدب

زعرور بود باقی اقوال که گفته اند خلاف است

شجرة الدبق

درخت سپستان بود و گفته شد

شجرة التیس

طراغیون بود و گفته شود

شجرة البراغیث

طباق بود و گفته شود

شجرة مریم

صاحب جامع اقوال مخالف یکدیگر بسیار آورده و بتحقیق نکرده و صاحب منهاج تصریح کرده که بخور مریم است و گفته شد

شجرة الفار

وهم است طبیعت وی گرم و خشك بود در سنوم و منفعت وی در غار گفته شود

شحرور

صاحب منهاج گوید بهترین وی كوچك بود و گوشت وی گرم و خشك بود و دشخوار هضم شود غذای بد بدهد خون گرم و خشك از وی متولد شود و روغن بسیار مضرت وی کم کند و صاحب جامع گوید از قول رازی که گوشت وی تر بود و کیموس وی محمود بود و زود هضم شود و فراطیس روحانی گوید بدرستی که فاضلترین غذای اصحاب مالیخولیا بود پیارسی آنرا در خوانند و از مرغان خوش آواز بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بضم شین و سکون حا و ضم را و سکون واو و را در آخر لغت عربیست و بترکی قراطارخ و باصفهانی غوغار و بماند رانی توکارر نامند در ماهیت آن اختلاف است اکثری گفته اند طایری است سیاه بجهت قمری و منقار و باهای دراز و زرد مایل بسرخ...

شحم

نیکوترین پیه آن بود که از حیوان فربه و مستکمل گیرند طبیعت آن گرم بود و ترو مختلف بود باختلاف حیوان که از وی گیرند و تری وی کمتر از سمین بود از بهر آنکه بگذازند زودتر از وی بسته شود و گیرند خشک است سودمند بود جهت خشونت حلق لیکن مرخی و مغنی و مدخن بود و دفع مضرت وی به لیمویا نمک کنند زنجبیل و راسن محلل

شحم البط

گرم تراز پیه مرغ بود بغایت لطیف بود چون بموم روغن سازند و بر روی مالند جلادهد

شحم الدجاج

گرمی وی کمتر از پیه بط بود و از آن خروس میانه بود و پیه مرغ خشونت زبان و درد رحم را نافع بود

شحم الاوز

داء الثعلب را سودمند بود و شقاق لب و روی را نافع بود

شحم الارض

صاحب منهاج گوید قطن است و گفته شود و صاحب جامع گوید خراطین بود و مؤلف گوید خراطین را امعاء الارض خوانند و گفته شد

شحم الفیل

گرم بود چون بر خود مالند گزندگان بگریزند

شحم الایل

بغایت گرم بود تشنج را سودمند بود و چون لطوخ کنند گزندگان بگریزند

شحم الاسد

گرمترین شحمها بود تری وی گرمتر بود و خشکی زیاده و بقوت ترو جهت تحلیل اورام غلیظ و صلب سودمند بود

شحم الحمار

نافع بود جهت اثرها که در پوست بود و سوختگی آتش

شحم الحمار الوحشی

باروغن قسط جهت درد پشت نافع بود چون از باد بود

شحم المعز

قابض ترین شحمها بود و شحم میش تحلیل در وی زیادت بود نافع بود جهت لذع معا و ریش آن و شحم معز بقوت تراز شحم خنزیر بود از بهر آنکه زود بسته شود و حقه کردن وی سجع و تزجر را نافع بود و کسی که ذرایح خورده باشد

شحم الخنزیر

نیکوترین وی آن بود که از خنزیر نر جوان گیرند و تری وی زیاده از مجموع شحمها بود و فعل وی نزدیک بزیت بود لیکن تلین و نضح در وی زیاده بود که در زیت و گرمی وی کمتر از زیت بود و کمتر از گرمی پیه بز و میش بود جهت ورمها و قرحه های امعا ساکن کند و گزندگی جانوران را سود دارد و مقدار مأخوذ از وی سه درم بود و اولی آن بود که عوض وی پیه بز کنند که قایم مقام وی بود در این زحمتها و وی حرام بود و گویند بدل وی شحم الکلب الماء بود

شحم البقر

گرم تر و خشک تر از پیه میش و بز بود و متوسط بود میان پیه شیر و بز و بدل وی گویند پیه بط بود و شحم العجل گرمی وی کمتر از پیه گاو بود

شحم الدب

لطیف بود داء الثعلب را سودمند بود شقاق که از سرما بود را نافع بود خلع و وثی و تعقد مزمن و برص سودمند بود و شریف گوید چون پیه وی در پوست انار گرم کنند و با همچندان آن زیت بیامیزند و برابر و طلا کنند موی وی سیاه گرداند و بسیار برویاند و چون بناصور مالند زایل گرداند و اگر پیه وی سحق کنند و بر مفاصل و مقعد طلا کنند نافع بود چون در آفتاب بر عصب غلیظ مالند برفق تا آنرا بخورد لطیف گرداند و در غایت تلین بود و بدل وی شحم الکلب بود و ابن زهر گوید چون بر داء الثعلب مالند موی برویاند و چون بر چشم کشند بعد از آنکه موی برکنده باشد دیگر نروید و چون بگدازند و بر کودکی مالند که تازه زائیده باشد از همه آفتها ایمن بماند و جرزی عظیم بود وی را

شحم السمك البحري

تیزی چشم را زیاده گرداند و نزول آب را سودمند بود با عسل

شحم الافعی

گرم و تر بود و اکثر اطبا بر آنند که منع نزول میکند از چشم و علی بن عیسی گوید منع موی زیاده بکند که در چشم بود و قتیکه بر کشند و بر آن مالند و اسحق گوید دنگی از وی تا دو دنگ زهرها و گزند گیها را سودمند بود و مضر بود بدل و مصلح آن بصل الفار بود

شحم القاوند

قاوند گویند و در قاف گفته شود

شحم الثعلب

درد گوش را ساکن گرداند و چون در روغن سوسن بگدازند و بر پنبه پاره در گوش نهند و درد دندان را نافع بود و گویند چون بگدازند و بر نقرس مالند زایل گرداند و اگر طلا کنند بر خاری یا چوبی و در گوشه خانه بنهند براغیث بروی جمع شوند و بر غوث بیارسی کیک خوانند

شحم التمساح

جالینوس گوید پیه وی چون بر گزندگی وی نهند در حال درد زایل گرداند

شحم الحنظل

چون از حنظل بیرون آورند بعد از سه ماه قوت وی ضعیف گردد و در حنظل گفته شود

شحم المرج

حظمی بری بود و گفته شد

شخار و سخیره

قلی است و گفته شود در قاف در تحفه شخیر آمده است

شربث

فراسیون است و گفته شود

شری

شجره حنظل است و در حنظل گفته شد

شربین

درخت قطران بود و آن از جنس درخت صنوبر بود و ثمر وی مانند سرو بود باندکی کوچکتر و وی خارناک بود و آن دو نوع است دراز و کوتاه در پوست وی قبضی بود و طبیعت وی گرم و خشک بود نزدیک بدرجه سنوم و چون ورق وی بسرکه بپزند و بدان مضمضه کنند درد دندان را نافع بود و ثمر وی سرفه را سودمند بود و جگر و تقطیر البول را نافع بود و مشیمه بیرون آورد و بول براند با فلفل استعمال کنند شکم ببندد و ثمر وی چون با شراب بیاشامند از جهت دفع غایله خوردن ارنب بحری نافع بود و چون با شحم ایل بیامیزند و بدن را بدان مسح کنند هیچ گزنده گرد وی نگردد و ثمر وی معده را بد بود و لذاع بود و درد سر آورد و بچه بیندازد و اصلاح وی بعصاره لسان الحمل و جلاب کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شربین بضم شین لغت فارسی است بیوانی قادرس و بفرنگی سندرو بلفست اسلام آباد چانکام که مضاف بنگاله است کرجن نامند و آن از اضاف سرو است و قطران حاصل از ثمر آنست
صاحب تحفه مینویسد: شربین از اصناف سرو است برگش از آن عریضتر و ثمرش شبیه بیار سرو و از آن کوچکتر است و مهمترین قطران از وی حاصل میشود و بعضی او را از اصناف صنوبر دانسته اند و در اصفهان معروف بدرخت نوش است

شقاقل

اشقاقل است و گفته شد

ششندان

قاشرسنین بود و گفته شود

ششتره

فرا است و گفته شود

شطریه

نوعی از صعتر است اما ورق آن درازتر بود و بستانی بود و در صعتر گفته شود

شعور الصفالیه

زعفران بود و گفته شد

شعرالجن

و شعرالحيات و شعرالارض و شعرالخنزير و كزبرة البر و شعرالعزبل و ساق الاسود و سانقه و ظفایرالجن این جمله پرسیا و شان است و کرمانیان کورسو و شیرازیان ویرا کیس نامند

شعاریر

قثای صغیر است و گفته شود

شعیر رومی

خندروس بود و گفته شد

شعیر

نوعی از وی بی پوست بود و آنرا سلت خوانند پیارسی جو برهنه گویند و فعل وی نزدیک بجو با پوست بود و نیکوترین وی آن بود که تازه و سفید و بزرگ بود و دانه وی فربه بود و طبیعت وی سرد و خشک بود در اول و گویند در دویم و خشکی وی بیشتر از باقلای مقشر بود باندک چیزی اما در همه خصلت‌ها مانند وی بود چون از بیرون استعمال کنند و چون پخته خورند قاضلتر از باقلا بود و در وی تحلیل و جلا بود و غذای وی کمتر از غذای گندم بود و بر کلف گرم کرده طلا کنند سود دهد و بر جرب ریش شده با سرکه گرم کرده طلا کنند سود دهد و با سرکه بر نقرس طلا کردن نیکو بود و منع سیلان فضول از مفاصل بکند و آرد وی با پوست خشخاش و اکلیل الملك ضما د کردن بر ذات الجنب نافع بود و با انجیر چون بپزند تبهای بلغمی را نافع بود و چون مرضوض کنند و با آتش گرم کنند و بر وجعی که از حرارت بود نهند یعنی تکمید کنند ساکن کند و بر ورمهای گرم نیز همین عمل کند و با دانگیز بود و مغص آورد و مضر بود بمشانه و مصلح وی انیسون بود و آرد جو چون با انجیر بپزند و بر ورم بلغمی و ورم گرم اندازند بپزند و بگدازد و چون با راتینج و زفت و سرگین کبوتر بیامیزند و بر ورمهای صلب نهند نضج بدهد و چون با زفت ترو موم و بول کودکان که محکم نشده باشد و زیت بیامیزند و بر خنازیر نهند نضج دهد و چون با عصارة سرد بسرشند مانند کاهو و تورك و آب غنبلثعلب و ضما د کنند بر چشم که ورم کرده آن گرم بود ساکن کند و همچنین طلا کردن بر مجموع ورمهای گرم و جمره و حمره و فلقمونی و مانند آن مفید بود و چون با سرکه بسرشند و بر پیشانی طلا کنند درد سر گرم ساکن کند و همچنین تنها با ادویه که موافق بود قلاع را زایل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شعیر بفتح شین و کسر عین بفارسی جو و بهندی سح گویند
فرانسه JORGE انگلیسی BARLEY

شعر

جالینوس میگوید موی اگر بسوزانند در قوت مانند پشم بود سوخته یعنی گرم و خشک بود در سثوم اگر موی آدمی تر کنند بسرکه و بر گزندگی سگ دیوانه ضما د کنند در ساعت درد ساکن گرداند و گویند سح کرده بسرکه تر کنند و ضما د کنند بر آن و اگر با شراب صرف و زیت تر کنند و بر جراحتهای سر نهند منع تورم آن بکند و اگر با مردار سنگ سح کنند و بر چشمی

که جرب و حکه داشته باشد طلا کنند سودمند بود و چون باروغن گل بیامیزند و در گوش چکانند درد دندان را ساکن گرداند و اگر طلا کنند بر سوختگی آتش سودمند بود و این زهر گوید اگر بیامیزند موی طفل پیش از آنکه صلب شود بر کسی که نفرس داشته باشد یا عقرب گزیده بود نافع بود و اگر موی آدمی بخور کنند بچیزی زرد گرداند و اگر آب مقطر وی برداء الثعلب مالند موی برویاند و صفت سوختن وی چنان بود که دیگی توپر کنند از موی و طبقی بر سر آن نهند که در میان سوراخ داشته باشد بر سر آتش نهند تا بسوزد

شعر الحیاء

شعر الجن است و گفته شد

شفلج

ثمر الاصف است و آنرا قثاء الکبر خوانند و در ثا گفته شد

شفتین بری

مرغی است که وی را یمام خوانند و بیپاری بوتیمار خوانند صاحب منهاج گوید بهترین وی کوچک بود طبیعت وی گرم و خشک بود و خشکی وی بقوت بود و مفلوج را سودمند بود و بیخوابی آورد و مصلح وی سرکه و گشنیز بود و نشاید که اگر از یکسال گذشته باشد بخورند که بغایت مضر بود و اولی آن بود که پس از کشتن یک روزها کنند بعد از آن بخورند و رازی گوید که پیران و ناقهان را بغایت نیکو بود و ارسطو گوید خاصیتی قوی در قوت ماسکه دارد و در این باب کبک غالب بود و ابن زهر گوید که گوشت وی حفظ زیاده کند و ذهن تیز گرداند و قوت حواس بدهد

صاحب مخزن الادویه میگوید آنرا بترکی الافاخته و بهندی بکله گویند و آن مرغی از فاخته بزرگتر و سفید و طوق گردن آن سیاه و گردن و پای آن بلند و منقار و پای وی سرخ است

شفتین بحری

جانور دریاییست بشکل خفاش دو بال داشته باشد مانند بالهای خفاش و بلون هم مانند وی بود و دنب وی مانند موش و درین آن خاری بود مقدار نیشی و بدان بگردد و دردی سخت پیدا شود از گزندگی وی و صاحب جامع گوید در مدینه مالقه از بلاد آندلس ویرا ایرق خوانند و شریف گوید اگر مردی یا زنی بول کند در موضعی که در آن موضع خاریمامه بحری فروبرند آنکس که بول کرده باشد سوزش تمام در وی سخت پیدا شود مادام که خار در آنجا فرو برده باشد و مهراس رومی گوید چون بنهند در شیب جامه خواب کسی که خفته باشد مادام که آن نهاده باشد بخواب نرود و اگر دفن درین درختی نهند بارور نشود و خشک گردد و اگر دفن کنند در خانه قومی تفرقه گرداند ایشان را و اگر بسوزانند و سحق کنند و بر دو کس افشانند از یکدیگر پراکنده شوند و دشمن یکدیگر گردند و بعضی ویرا حب الشر خوانند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بهندی ساکوج و بفرنگی پستینا که مرین نامند و همین صفات را برای وی قائل است

شقایق نعمان

شفر خوانند و بیونانی ارامونی و بری گویند و بستانی بود بیپاریسی لاله گویند و نوعی دیگر از لاله هست که آنرا آذریون گویند و گفته شد و طبیعت هر دو نوع صاحب منهاج گوید گرم و خشک بود در اول و گرم است در دویم و عیسی بصری گوید گرم و خشک بود در دویم و وی محلل و منضج بود و جلایی و حدتی در وی بود و اگر گل شقایق با پوست جوز تر بیامیزند موی را بغایت سیاه کند و خضابی نیکو بود و اگر در شیشه کنند و در شیب و بالای وی یکمقال روی سوخته بنهند و در سرگین تر چهل روز دفن کنند چون بیرون آورند و در ساعت موی خضاب کنند تنها بغایت سیاه گرداند و عصاره وی سفیدی چشم را زایل کند و قوت بدهد خاصه از چشم کودکان و در کحلها قوت چشم بدهد و شریف گوید چون آب وی در چشم کشند حدقه

راسیاه گرداند و منع نزله بکند در ابتدا و تیزی وی زیاد گرداند و اگر یک رطل شقایق و نیم رطل پوست گردکان در شیشه کنند و در سرگین گرم دفن کنند دو هفته و موی بدان خضاب کنند سیاه گرداند و چون ظرفی آبگینه پر کنند و در شیب آن چهار درم روی سوخته بنهند و در بالای آن همچنین و سر آن بگیرند و در سرگین دفن کنند سه هفته بعد از آن بیرون آرند آبی سیاه غلیظ باشد موی را بوی سیاه کنند نیکو بود و اگر دست زنان بوی رنگ کنند نیکو بود و ابن رضوان گوید تخم وی چند روز هر روز یکدرم بآب سرد بیاشامند از برص شفا یابند و دیسقوری دوس گوید اگر وی را همچنان بکوبند و آب وی بگیرند و بدان سعوط کنند سر را تنقیه کند و چون بخایند قطع بلغم بکند و چون بپزند با شراب و برورم گرم چشم ضما د کنند زایل کند و آثار قرحه که در وی بود پاک گرداند و ریشهای چرکن پاک کند و چون زن بخود برگیرد حیض براند و چون ورق وی و قضان وی با حشیش جو بپزند و بخورند شیر براند و شقایق نافع بود جهت نمش و جرب ریش شده و قوبا

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شقایق بفتح شین آنرا شقایق النعمان و بلاتینی بیای دراز اینلم یعنی گلی که رنگ او زرد متغیر میشود و بفارسی لاله مینامند
لاتین PAPAVER RHOCAS فرانسه COQ- PAVOT- COQUELICQZ انگلیسی CORN- POPPY

شقاقل

اشقاقل نیز گویند و گفته شد منصوروی گوید مربای وی قوی گرم بود و مسخن معده و جگر بود و منی را زیادت کند چون ادمان خوردن وی کنند و ابن وافد گوید گرم و تر بود در اول رطوبت او بیشتر از حرارت بود و مهیج جماع بود و باه را زیادت کند و نعوظ آورد خاصه مربا بعسل جالینوس گوید گرم و تر بود در اول رطوبت او بیشتر از حرارت بود و مهیج جماع بود و باه را برانگیزد و نعوظ تمام آورد و حیض فرود آورد و مقوی اعضای سرد بود و دیسقوری دوس گوید در ابتدای استسقا نافع بود و مقوی امعا بود و بدن و منی بیفزاید و لذت زیاده کند و بچه فرود آورد و اختناق رحم را نیکو گرداند و گزندگی سگ دیوانه و سباع و گزندگان که زهر ایشان سرد بود سود دارد و مقدار مأخوذ از وی دو درم بود و شیخ الرئیس گوید ظن آنست که گرمی وی لطیف بود و تری وی قوت در روح زیاده کند و رازی گوید بدل آن بوزن آن بوزیدان بود و گویند بدل وی دارچینی و تخم گذر بود و بسیار خوردن وی مضر بود به شش و مصلح وی پرسیاوشان بود با نبات بجلاب

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا شقاقل و ششقاقل و حشقاقل و شقیقل و هشیقل نیز و بهندی ستالی و سوالی و دودهالی و کاکول و ستاور نیز نامند و آن بیخی است پرگره و با لزوجت و اندک شیرینی و به سطرپی انگشتی دراز و سفید رنگ و ساق آن گره دار و پر برگ و مستعمل بیخ آنست
لاتین PASTINACA SECACUL فرانسه IPANAIIS CHECACUL انگلیسی PARSNIP

شقر

شقایق است و گفته شد

شقراق

شقره هم گویند پیارسی کاسکینه و بشیرازی کاسه شکنک خوانند و گوشت وی گرم بود و در وی زهومتی باشد اما محلل ریاح غلیظ باشد در امعا و خوردن وی سم بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: شقراق بفتح شین و شران و شرفوق و شرشق نیز بفارسی کاسکینه و بشیرازی کاسه شکنک و باصفهانی سبزی قبا و بماندرانی کرا کرو عرب آنرا اخیل گوید و بدین و بهندی لئوره نامند و آن ظایری است بقدر کبوتر و کوچک سبزرنگ خوش منظر و در جناح آن سیاهی و مخطط بسرخ و سبزی و سیاهی دور از آبادی و در کوهها زندگی میکند و کثیر الاستفاده میباشد و بسیار فریاد میکند

شقر دیون

اشقر دیون خوانند و آن اسقر دیون بود و گفته شد و آن ثوم بری بود و حافظ الاجساد و حافظ الموتی نیز گویند بغایت گرم بود بول براند و چون تر بود بکوبند و چون خشک بود بپزند و بیاشامند گزندگی جانوران و ادویه کشنده را نافع بود و سینه را از کیموس غلیظ پاک گرداند و مقدار دو درم چون با ماء العسل بیاشامند گزندگی جانوران و ادویه کشنده را نافع بود و

عسرالبول و لذع معده را نافع بود و چون با حرف و عسل و راتینج بیامیزند و بر نقرس نهند درد ساکن کند و اگر بآب ضماد کنند همین سبیل و چون زن بخود برگردد حیض براند

در مخزن الادویه تحت عنوان اسقوردیون مینویسد: آنرا اسقوردیون نیز گویند و لغت یونانیست بمعنی ثوم الحیه و معروف به ثوم الکلب و سیر صحرانی است که بفارسی موسیر نامند
لاتین ALLIUM ASCALONICUM فرانسه ECHALOTTE- CIBOULE انگلیسی SHALLOT- ASCALONION GARLIC

شکاعی

صاحب منهاج گوید حشیشی است در قوت مانند باد آورد و نیکوترین وی سبز بود و گویند زرد و طبیعت وی گرم و خشک بود در سیوم و گویند گرم است در اول و خشک است در دوم و محلل لطیف بود بغایت و گویند چون در شیب جامه خواب کودکان نهند نافع بود جهت آب رفتن دهان و هر فالج طلا کردن و سعوط و با شراب آشامیدن نافع بود و رطوبت معده و باد که در رحم بود را سودمند بود و مقدار مأخوذ از وی دو درم بود و جالینوس گوید سودمند بود جهت مره سودا و بلغم و مقوی بدن بود و معده و امعاء را پاک گرداند از فضلهای بد و جذام را نافع بود و قولس گوید جذام و بهق و برص را نافع بود و چون با افسنتین رومی بیاشامند مسمن بود و مقدار مأخوذ از وی پنج درم بود و صاحب تقویم گوید مضر بود به شش و مصلح وی صمغ عربی بود و نافع جهت ورم ملازه و ورم مقعد و بیخ وی قطع سیلان رطوبت مزمن از رحم بکند و خون رفتن از سینه و مجموع سیلان رطوبت از بدن بکند و شیخ المرئیس گوید سودمند بود جهت تبهای کهن خاصه صبیان را و مؤلف گوید به شیرازی آنرا خارمهک خوانند و وی نباتی کوهی بود و در زمینی که سنگستان بود روید و جهت تب ربع و تب سرما بجلاب خوردن نافع بود و این مؤلف گوید تب سرما مجرب است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شکاعی با ضم شین لغت عربی است و بیونانی افراتیقی و نیز افشارتیقی بمعنی شوکه آلبیضا نامند و آنرا شوکه عربیه و کثیرالربک نیز گویند و به لاتینی اطرقلیاس و بفارسی باد آورد گویند واضح آنست که غیر باد آورد بود بلکه از اصناف آنست و نیز بفارسی آنرا چرچه گویند و در بعضی بلاد معروف به کنگر خراست و بهندی اونت کتاره نامند و ماهیت آن دو نوع است یکی گل آن سفید و شاخهای آن باریک بلند سفید و کم شعبه و دیگری گل آن بنفش و شاخهای آن اندک قوی تر و پر شعبه و مایل بسبزی و زردی و این مخصوص به شکاعی است مستعمل آن بیخ و ثمر آنست

شکر هنج

شکوهنج هم گویند و آن خشک است و گفته شد

شکوتا

اکشوث بود و گفته شد

شک

تراب الهالك خوانند و اهل عراق و اهل مغرب رهج الفار خوانند و بعربی سم الفار خوانند و بشیرازی مرگ موش کانی و صاحب منهاج گوید که گویند دود زراست که از خراسان آورند و گویند دود نقره بود که در خراسان در معدن نقره حاصل میشود و مؤلف گوید آنچه محقق است از طرف دریا بیاورند از کوه کیلوت و میگویند که وی کانی است و اکسیریان وی را زرنیخ سفید خوانند و وی سم قاتل بود و علاج کسی که آن خورده باشد همچنان باشد که کسی زببق مصعد خورده باشد و مشکل خلاص شود از بهر آنکه بغایت مهلك بود و اگر در میان خمیر کنند یا در چیزی دیگر و در خانه بنهند تا موش بخورد بمیرد و هر موش که بوی آن موش مرده بشنود بمیرد و خانه از موش پاک گردد

لاتین OXYDUM ARSENICI ALBUM فرانسه OXYDE BLANC D'ARSENIC انگلیسی WHITE OXYDE OF ARSENIC

شلجم

سلجم نیز گویند و آن لغت است بیارسی شلغم گویند و بشیرازی شلم بری بود و بستانی بود و طبیعت وی گرم است در

دویم و تر است در اول و غذا بسیار دهد و مولد منی بود و سینه را نرم گرداند و باه را برانگیزد و بول براند و مسهل بود و اشتهای طعام آورد و چون بسرکه بود و خردل مقوی معده بود و آب وی رطوبت را که پیدا گردد مفید بود و در وی غلظی و نفخی بود و محرک شهوت جماع بود و چون بخورند و احساس نفخی در خود مشاهده کنند بعد از وی جوارش ثلثقل کنند مفید بود

در مخزن الادویه مینویسد: شلجم بفتح شین و جیم معرب شلجم فارسی است و بیوانی عنقیلی و عنقلی نیز و بفارسی برشاد و شیلیم نیز و بفرنگی هم بضم با گویند
لاتین BRASSICA NAPUS فرانسه INAVET انگلیسی NAPHEW- TURNIP

شل

اسحق بن عمران گوید شل در هندوستان سفرجل هندی خوانند و آن ثمری مدور بود و قوت وی مانند زنجبیل بود و طبیعت آن گرم بود در سئوم و تر بود در اول ملطف کیموس غلیظ بود و صلابت اعصاب را نافع بود و شیخ الرئیس گوید طعم وی تلخ بود و تیز و قابض و بادها بشکند و در وی تحلیل عجیب بود و عرق النساء و نقرس را مفید بود و تیاروق گوید نافع بود ریاحی را که عارض شود در رحم زنان و بچه را نگاه دارد در رحم و چون با عسل یا نبات استعمال کنند بناشتا معده را پاک گرداند و قوت امعا بدهد و نشف رطوبات بکند و مقدار مستعمل از وی تا یکدرم بود و گویند مضر بود به شش و مصلح وی عسل بود و صاحب تقویم گوید صدا ع آورد و مصلح وی خشخاش سیاه و شکر بود و صاحب منهاج سهو کرده که گفته که از خوردن وی همان عارض شود که از زبیق مقتول و حق بر طرف صاحب جامع بود که وی نیکو تحقیق کرده و با شتابه و اشتراک لفظی به شکی در غلط نمانده است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شل بضم شن ثمر درختی هندی است از ادویه مجهوله است بعضی آنرا سفرجل هندی نامند که بیل باشد و بعضی گفته اند که بزرگتر از فندق است و در طعم آن تند و اندک تلخی و قبض است و بعضی گفته اند مدور و بقدر زرد آلمی باشد و بعضی گفته به هیئت زنجبیل است صاحب تحفه وی را سفرجل هندی میداند

شمع

موم خوانند پیارسی و دیسقوریدوس گوید بهترین وی سرخرنگ بود و خوشبوی که بوی عسل از وی آید و بی خلط بود طبیعت وی معتدل بود و گویند گرم بود و ملین بادهای گرم و سرد بود و در وی انضاجی اندک بود و ملین اعصاب بود و خشک ریشها را و خشونت سینه را نافع بود طلا کردن و با روغن بنفشه لعق کردن منع شیر بستن بکند زنان را چون ده حب هر یک بمقدار جاورسی از وی بیاشامند و همین مقدار چون در جاورس یا برنج کنند و بخورند قرحه امعا را نافع بود و جذب سموم بکند و بر جراحتها که از پیکان زهردار بود طلا کردن نافع بود و شریف گوید چون با روغن سوسن یا روغن زبیق بر روی طلا کنند لون را صافی گرداند و کلف ببرد و منضج دملها بود و استنشاق رایحه وی در زمان وبا نافع بود و خوردن وی شهوت طعام را ضعیف گرداند

در مخزن الادویه آمده است که: شمع به فتح شین بفارسی موم نامند و بیوانی قیروس و آن جرم خانه زنبور است
لاتین CERA فرانسه ICIRE انگلیسی WAX

شمشرا

مرزنجوش است و گفته شود در اذان الفار

شمار

رازیانج بود نزد اهل مصر و شام و گفته شد

شمشار

بقل است و گفته شد

شمشیر

شوشمیر گویند و آن قاقله صغار بود و گفته شود

شمام

دستنبویه است و گفته شد

شنجار

پارسی شنکار گویند و آن ابوخلسا بود و گفته شد و اثقلیا نیز گویند ورق وی چون با شراب بیاشامند شکم ببندد و ورق وی بورق کاهو مانند و خشن بود و آن کاهو تلخ بود و در کوههای سردسیر بود خاصه در کندمان

شندله

تودریست و گفته شد

شنبلید

صاحب جامع گوید از قول تمیمی شنبلید فقاح سورنجان است و صاحب منهاج گوید ورق سورنجان است و قول اول اصح است نیکوترین آن سفید تازه بود و طبیعت آن گرم و خشک بود بوئیدن وی صداع سرد را سود دهد و بادهای غلیظ که در دماغ بود بشکند و سده دماغ و بینی بگشاید و چون اول باران بود که هنوز آفتاب به جدی نرفته باشد بشکند و مانند بهار نارنج شکفته بود بشکل و قد و بوی تیز دارد و مؤلف گوید صیادنه آنرا گل رهرو خوانند از بهر آنکه بیشتر سر راهها روید

شنج

نوعی از حلزون بود پیارسی کحک خوانند و بشیرازی قصبک گویند و آن کوچک بود و بزرگ بود و صاحب جامع گوید سطر و بزرگ و پیچیده بود و لون ظاهر آن زرد و باطن آن سفید بود و عطاران شیراز آنرا توتیای اکبر خوانند و آن دو نوع بود و در او گفته شود و بهترین شنج تازه و سفید بود و چون بسوزانند در داروهای چشم مستعمل کنند و صفت سوختن وی چنان بود که سنج را در گل گیرند گلی که سرگین با وی سرشته باشند و در تنوری نهند که آتش تافته بود تا بسوزد و علامت سوختن وی آن بود که سفید گشته باشد و اگر سفید نشده بود دیگر بار در گل گیرند و در آتش برند و یا در کوزه کواری کنند و در گل گیرند و در آتش برند تا تمام سوخته شود و سفید گردد بعد از آن بآب سحق کنند و بشویند و خشک کنند و دیگر باره سحق کنند و مستعمل کنند و طبیعت آن سرد و خشک بود و گویند تر سفیدی که در چشم بود زایل کند و نشف رطوبت از چشم بکند و آب رفتن باز دارد و جلای تمام بدهد و اگر نسوخته در چشم کشند جلای زیادت دهد و اگر سوخته در چشم کشند نشف رطوبت بیشتر کند و تجفیف در وی زیادت بود و اگر بعد از سوختن غسل کرده باشند نشف بی لذع کند و سنون کردن دندان را جلا دهد و مسکن و جبهای گرم بود بمقدار نیم درم اما مضر بود به شش و مصلح وی غسل بود و بدل آن ودع بود

شنسقا

شنجار است و گفته شد

شان

فراسیون بود و گفته شود

شونیز

شنیز بود و حبه السودا نیز گویند و بیارسی سیاه دانه خوانند و بهترین آن باشد که فربه باشد طبیعت آن گرم و خشک بود در سئوم و قطع بلغم بکند جلا بدهد و محلل ریح و نفخ بود و ورمهای کهن شده و ورمهای صلب چون بکوبند و با بول کودکان که هنوز بالغ نشده باشند ضما د کنند بگذازند و چون با سرکه و صنوبر بپزند و بدان مضمضه کنند درد دندان را ساکن کند و چون بکوبند و آب تر کنند و بر ناف ضما د کنند کرمهای دراز بکشد و بیرون آورد و اگر آب حنظل تر بسرشد یا جوشانیده بر ناف طلا کنند حب القرع بیرون آورد محکم و اگر آب درمنه بسرشد و بر ناف طلا کنند مجموع کرما بیرون آورد و چون بریان کرده سحق کنند و بر صرة ببندند و دایم بیوند ز کام سرد را نافع بود و اگر سحق کرده با روغن حبه الخضرا بیامیزند و سه قطره در گوش چکانند نافع بود جهت سردی و بادی که در گوش بود و اگر بریان کرده بکوبند و درزیت خویشانند و از آن زیت سه قطره در بینی چکانند ز کامی که از او عطسه بسیار آید سود دهد و اگر بسوزانند و با روغن سوسن یا حنا که موم در آن گذاخته باشند بیامیزند و بر سر کل مانند موی برویاند و روغن وی چون سعوط کنند فالج و لقوه را نافع بود و چون کوفته و بیخته آب گرم بیاشامند گزندگی سگ دیوانه را نافع بود و چون سحق کرده با سکنجبین بیاشامند تب ربع را بغایت مفید بود و اگر با سرکه بر بهق و برص طلا کنند سودمند بود و اگر با غسل و روغن گاو بسرشد نافع بود جهت درد رحم و گرده و دردی که نفاسا را بود در زمان امساك خون نفاس بکند و درد را ساکن گرداند و چون سحق کنند با بول و بر ریشهای سر نهند و بدان ادمان کنند ریش را پاک گرداند و موی برویاند و چون در کحلها کنند در ابتدای نزول آب در چشم کشند یا بدان سعوط کنند منع آن بکند و قطع ثلیل و خیلان و بهق و برص و جرب ریش شده بکند و بر پیشانی طلا کردن درد سر که از سردی بود را سودمند بود و سده مصفات بگشاید و چند يك شب در سر که خویشانند و با ممداد سحق کنند و بدان سعوط کنند درد سر کهنه و لقوه زایل کند و اگر ادمان خوردن وی بکنند چون روز بول و حیض و شیر براند و چون با نظرون بیاشامند گزندگی رتیلارا سودمند بود و چون در خانه دود کنند گزندگان بگریزند و بخاصیت تب بلغمی و سوداوی را زایل کند و حب القرع بکشد از بیرون طلا کردن و چون روغن وی سعوط کنند فالج و کزاز و قطع سردی و تری بکند که اگر جمع شود موجب افلاج بود و چون سحق کنند با خون افعی یا خون پرستوك و طلا کنند بر سفیدی چشم لون را بگرداند و چون بریان کنند بآتشی آهسته و بکوبند و به گلاب بسرشد و طلا کنند بر ریشی که بر ساق پیدا شود بعد از آنکه آنرا بسرکه شسته باشند زایل کند و چون ضما د کنند درد مفاصل را سودمند بود و چون بخورند خون حیض براند و بجه زنده و مرده بیرون آورد و مشیمه بیندازد و شریف گوید چون هفت دانه از وی به شیر زنان بجوشانند يك ساعت و سعوط کنند بر بینی کسی که یرقان داشته باشد و چشمهایش زرده شده باشد بغایت نافع باشد بشدت تقیح و گویند مضر بود به گرده و مصلح آن کثیرا بود و بدل وی صمغ زیتون و گویند بسیار خوردن از وی کشنده بود و گویند نوعی از وی هست که خناق و غثیان آورد و اولی آن بود که قی کند و شیر بیاشامد و مداوای وی چون مداوای کسی کنند که کندش خورده باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شونیز بضم شین لغت فارسی است و شونوز و سیاه دانه نیز و بعربی حبه السودا و بیونانی سنو و دیسفوریدوس شنون گفته و بهندی کلونجی (بفتح کاف) نامند
لاتین NIGELLA SATIVA فرانسه NIGELLE DES JARDINS انگلیسی FENNELFLOWER

شواصرا

نوعی از برنجاسف است و آنرا مسك الجن خوانند طبیعت وی گرم و خشک بود و در حقه ها نیز کنند جهت عرق النساء و اوجاع مفاصل سرد نیز بکار برند زیرا که مسهل خلط غلیظ لزج بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: گویند در شبانکاره فارس مشك چوبان نامند و در تنکابن مشك داش

شوخط

خوشه ارزن است

شویلا

برنجاسف است و گفته شد

شوع

درخت بان است و صفت بان گفته شد

شوکه الملك

اشخیص است و گفته شد

شوکه غریبه

شکاعی است و گفته شد

شوکه قبطیه

قرط است و گفته شود

شوکه شهبها

ینبوت است و گفته شود

شوکه متفتنه

چنین گویند که طباق است و گفته شود که طباق خارناک نیست تا وی شوکه خوانند

شوکه بیضا

باد آورد است و گفته شد

شوکه مصریه

شوکه قبطیه است و گفته شد

شوکران

حفظه گویند و بیونانی قرنیون و سقونیون و باریقون و طفیقون نیز گویند و آن طحما بود و گویند تخم بنج رومی بود و دیسقوریدوس گوید ساق وی مانند ساق رازیانه بود و ورق وی مانند ورق خیارزه و گل وی سفید بود و تخم وی مانند انیسون رومی بود اما سفید بود و روفس گوید ورق آن مانند ورق پیروج زردی بغایت و بیخ آن بغایت باریک بود و تخم آن مانند نانخواه بشکل و لعابی داشته باشد و مؤلف گوید آن بیخی کوهی است که آنرا پیارسی دورس گویند و بهترین آن یزدی بود که از ولایت یزد آورند و در تفت خیزد و آنرا دورس تفتی خوانند و تخم آن شوکران است طبیعت آن سرد و خشک است در سیم تا چهارم و کشنده بود و اگر عصاره آن بگیرند پیش از آنکه تخم وی خشک شود و در آفتاب نهند تا منعقد شود بسیار منفعت داشته باشد و در اطلیه و شافها جهت درد چشم استعمال کردن نافع بود و چون ضماد کنند بر جمره و نمله ساکن گرداند و اگر نبات وی همچنان با ورق بکوبند و بر انثیین ضماد کنند یا قضیب نافع بود جهت کثرت احتلام و چون ضماد کنند بر قضیب سسی در وی پیدا شود و چون بر پستان دختران ضماد کنند رها نکند که بزرگ گردد و اگر بر پستان شیردار ضماد

کنند قطع شیر بکنند و اگر بر زهار یا موضعی که پر موی بود طلا کنند منع موی رستن بکنند و اگر بر خصیه کودکان ضما د کنند رها نکنند که بزرگ شود و اگر کسی بخورد علامت وی آنست که عقل از وی زایل کند و چشم تاریک شود تا بحدی که هیچ نبیند و فوق آورد و اعضای وی سرد شود و در آخر تشنج اعصاب آورد و خناق و مضرت وی اکثر بدل رسد و گاه باشد که بکشد و علاج وی به قی کنند بعد از آن شراب صرف کنند و فلفل به شیر خریا افسنتین و فلفل و جندیبستر و سداب با شراب و قردمانا و میعه و فلفل و تخم انجره با شراب و ورق الفار بود و انجدان و حلتیث با روغن کنند و نیز به فرقیون تدبیر کنند و اگر از تخم وی اندکی در شراب اندازند بغایت منوم بود و بدل آن دو وزن آن بذرا لنج بود و ابن مؤلف گوید زراریر تخم وی خورد زیان نمیدارد او را

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شوکران بفتح شین لغت عربی است و بغدادی گفته یونانیست و ابن بیطار گفته به عجمی اندلس حفوظه نامند و بیونانی قونیون و سقونیون و باریقون و طفنیقون و منقوسیون و بفرنگی شبکه و بفارسی بیخ تفت نامند
 لاتین CONIUM MACULATUM- CICUTA MAJOR فرانسه CICIQUE انگلیسی HEMLOCK

شو غار

زاج سفید است و گفته شد

شودانیق

سوانیات است و گویند غذا اندک دهد و کیموس وی ردی بود

در تحفه سوزنیق ضبط شده است

شهدانج

بذرا القنب بود و آن بری و بستانی بود و در قاف گفته شود

شیطرح

وی را عصاب بزبان بربری و بیونانی لییدیون و آن انواع بود و بهترین آن صاحب منهاج گوید هندی بود یا بحری و مؤلف گوید که امتحان کرده شد بهتر از پارسی نیست که در حال آبله میزند و در اطلیه بکار بردن هندی آبله نمیزند پس محقق شد که حدت پارسی بیشتر از هندی و این نوع نیکوتر بود بدو درجه یکی آنکه تازه بود و دوم آنکه مقشر بود فی الجمله طبیعت آن گرم و خشک است در آخر درجه دویم و جالینوس گوید گرم بود در چهارم و شیخ الرئیس گوید بر بهق سفید و برص و جرب مقشر با سرکه طلا کردن نافع بود و چون بیاشامند درد مفاصل را نافع بود بر سپرز نهادن مفید بود و بر جرب ریش شده مالیدن مفید بود و چون از خود بیاویزند درد دندان را ساکن گرداند و مؤلف گوید اگر کسی را دندان درد کند شیطرح را در کف دست مخالف گیرد و بر شیب روی نهد درد آن ساکن کند و جهت قوبا با سرکه کهن طلا کردن نافع بود و ابن مؤلف گوید برگ شیطرح مانند برگ سپندان بود و درازی نبات یک گز باشد و بیشتر در تابستان پدید آید و برگ وی فرو نریزد تا آنزمان که سرما بوی بزند و تخم وی در غایت خردی بود و شربتی از شیطرح یکمقال بود و گویند مضر بود به شش و مصلح آن مصطلی بود و بدل وی فوه و گویند بدل آن بیخ کبر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شیطرح یکسر شین و سکون یا و فتح طامعرب چیتک هندی است و بهندی چیته نیز نامند و اکثر بدین نام معروف است و گویند معرب شیتره فارسی است و عبری مسواک الراعی و خینوس و قاغوس و خامشه نیز نامند و بیونانی لییدیون و لیفدیون و به بربری عصاب و بفارسی بیخ برنده نامند

شیخ

پارسی دریمنه گویند بهترین وی ارمنی بود که آنرا درمنه ترکی خوانند و شیخ جبلی را فیلون خوانند و طعم وی تلخ بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در سیوم و گویند گرم بود در دوم و خشک بود در سیوم و گویند گرم بود در دوم و خشک بود در اول

محلل ریاح بود و در وی قبضی باشد دون قبضی افسستین و چون بسوزانند خاکستروى با روغن بادام برداء الثلجب طلا کنند نافع بود و منع آكله بکند و عسر النفس را سودمند بود و کرمها و حب القرع را بکشد و بول و حیض براند و گزندگی عقرب و رتیلا را نافع بود و مقدار دو مثقال چون بسوزانند و بر ریش که کوتاه بود یا به موضع ریشی که نروئیده باشد طلا کنند موی برویاند و وی مضر بود باعصاب و مصدع بود و معده رازیان دارد و مصلح وی ترمس بود و گویند مصلح وی شراب ریاس بود یا شراب اترج و بدل وی در قاتلات دود برنک کابلی بود و در عملهای دیگر غرار منی بدل وی کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شیخ بکسر شین بیونانی ساریقون و اقدنیا شجرا و سینا بحریا و بفارسی درمنه نامند نباتیست قریب ببلندی شیت و گل آن خوشبو و تلخ و باندک حدت شبیه به افسستین رومی و گل آن زرد و سرخ...

لاتین Artemisia Santonica - Achillea Santolina - Artemisia Contra Isemn Contra Wormseed انگلیسی

شیلیم

زوان بود بهترین وی تیره رنگ بود و کهن و فربه بود و طبیعت آن گرم بود در سیوم و گویند در اول و گویند در دویم و وی محلل و ملطف بود و جلابی دهد با گوگرد بر بهق طلا کردن سود دهد و محلل ورم خنازیر بود با بزرکتان و با سرگین کبوتر بر وی نهند سوراخ کند و با گندم بر قوبا و ریشها زور کنند مفید بود و بخور کردن بوی آبستنی را زیان دارد خاصه چون با سویق و مر و زعفران بود و کندرو چون بگویند و بسرشند و بر عضوی نهند که سل یا خار در وی باشد بیرون آورد و وی مسکر و مسدر بود و بشیرازی شلمک خوانند اگر در میان گندم بود آن نان خدر و سکر آورد و بدل وی خند قوقی بود و اگر در میان شراب خیسانند و بیاشامند بغایت منوم بود و مستی و خواب گران آورد و روغن وی جهت قوبا از روغن گندم نیکوتر بود و چون بر صدغین مانند خوابی معتدل آورد و رازی گوید بدل آن فوا است و ابن مؤلف گوید شیلیم در میان گندم آن وقت بسیار شود که گندم تباه خواهد شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شیلیم به فتح شین و سکون یا و فتح لام و میم لغت عربیست و زوان نیز نامند و بفارسی گندم دیوانه گویند و آن دانه ایست از جو باریکتر و کوچکتر با تلخی و مایل بسرخ و نبات آن شبیه به نبات گندم و در گندم زار میروید

شیرج

دهن الحل گویند و بیارسی روغن کنجد گویند و شیریه هم خوانند طبیعت وی گرم و تر بود سودمند بود جهت شقاق و خشونت سوداوی خوردن و طلا کردن و چون مورد در وی بپزند موی را نگاهدارد و قوت دهد و خوردن وی بآب مورد حکه دموی و بلغمی زایل کند و ضبق النفس را سودمند بود و سموم را نافع بود و سهوکت طبخها زایل کند چون در طبخ کنند و در وی غلظی بود و معده را بد بود و مرخی وی بود و اگر خواهند که غلظ وی کمتر شود باید که کنجد بریان کنند و بعضی که سوداوی را هیچ نفع ندهد

شبیبة العجوز

اشنه بود و گفته شد

شیان

دم الاخرین است و گفته شد

شیرزق

شیرزق نیز گویند صاحب جامع گوید سرگین خفاش است و گویند بول اوست و گویند که شیر وی است و مؤلف گوید آنچه محقق است شیر خفاش است که هیچ مرغ دیگر ندارد و شیر مرغ که مردمان گویند و به افواه افتاده همین شیرزق بود و ابن مؤلف گوید مرغی هست که آنرا خفاش خوانند و مقدار گوسفندی بود و پستان دارد و گوش و دهن و دندان ندارد و از پستان وی شیر آید و بچه را شیر دهد و آن شیر را شیرزق خوانند طبیعت آن گرم و خشک بود بغایت سنگ گرده و مثانه را

بریزاند و ناخنه و سفیدی که در چشم بود ببرد چون در چشم کشند

شیرابه

خشخاش بود و گفته شد

شیخ حبشی

فلفل سیاه است و گفته شود

شیخ البحر

حیوانیست دریایی که سر و بینی وی مانند گوساله بود روز شنبه البته از دریا بیرون نیاید

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان شیخ البحری مینویسد: آنرا شیخ یهودی و مسک یهودی و اهل مغرب نیل نامند و آن حیوانیست شبیه سنگ پشت بحری و لیک صدقیست این بدان نمیرسد بلکه پوست صلیبی است

شیاف خوزی

موش دربندی بود و گفته شود

شیراملج

املج چون در شیر خیسانند شیراملج گویند و قبض در وی کمتر بود و نیکوتر آن بود که چند روز در شیر خیسانند طبیعت آن سرد و خشک بود در سنوم و گویند گرم و تر بود بلغم لزج را پاک کند و قوت شهوت بدهد و قی را قطع کند و آب رفتن از دهن بازدارد و حرارت خون را بنشانند و مقدار مستعمل از وی یکمقال بود و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی شیر تازه و عسل بود

شیراز

پارسی ریحان خوانند

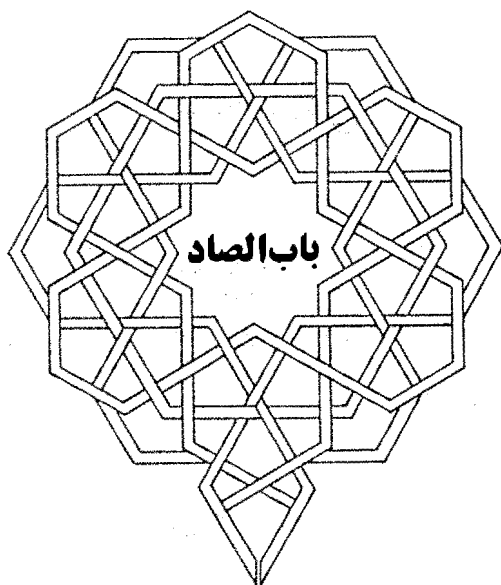
شیر نجشیر

بیخی بود زرد رنگ که از هند بیاورند طبیعت آن گرم و خشک بود و مسهل مره صفرا بود و بلغم و خلطهای سوخته بود و بادهای فاسد دفع کند و شربتی از وی دو دنك تا نیم درم بود

شیر خشک

پارسی شیرخشت گویند طبیعت وی گرم بود باعتدال و فعل وی اقوی بود از ترنجبین و بهترین آن بود که شفاف بود مانند صمغ عربی و ازسیه چوب حاصل شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صمغ درختی است بنام کشیر که چوب آن صلب و سخت است و از آن عصا بسازند و در بلاد خراسان و مرواست و بعضی جاهای دیگر میروید خشت بلغت اهل آن نواخی بمعنی صمغ است و نام آن صمغ کشیر خشت بود و با حذف کاف شیر خشت شده است
لاتین MANNA فرانسه IMANNE انگلیسی MANNA



صابون

گرم و خشک بود در چهارم و مفرح اعضا بود و محکم قولنج بگشاید و مسهل خلط خام بود چون شاخه از وی بگیرند و رملها را نضج کند و شریف گوید چون در میان صوف نهند و خراز و قوبا را محکم بدان بمانند زایل گرداند و اگر با همچندان نمک بیامیزند در حمام بمانند بر حکه و جرب ریش شده نافع بود و اگر با همچندان حنا بیامیزند و بر زانو طلا کنند درد زانو زایل گرداند و اگر بر نمش طلا کنند زود زایل کند و چون بجوشانند با روغن گل و بر ریش سر کودکان کنند پیاپی خشک گرداند و چون طلا کنند بر ریشهای شهیدیه و هفت روزها کنند بعد از آن بآب گرم بشویند هیچ دوا بهتر از این نبود و چون دو درم از وی با همچندان سلیقون که آن زنجفر محرق است و همچندان نوره آب دیده بر ریش خضاب کنند در حمام بعد از آنکه شسته باشند پاک و نیم ساعت صبر کنند موی را سیاه گرداند و تغییری پیدا کند و شریف گوید بغایت مجرب است و اگر سر را بدن بشویند در حمام شپش را بکشد و سر را پاک گرداند از سبوسه و گویند اگر با ادویه بسرشند که جهت نمش و بهق ساخته باشند مناسب بود و فعل وی زیاده گردد و بهق و نمش را زایل کند و چون بر اورام بلغمی نهند تنها یا با ادویه که موافق بود نضج دهد و چون بسرشند با ادویه که مفتوح اورام بود مانند حرف و سرگین کبوتر و اصل قثاء الحمار فعل وی اقوی بود و گویند سر را چون بدن بشویند موی را مجعد گرداند و بر سر جراحتها طلا کردن بگشاید و آب وی اگر بخورند کشنده بود نزدیک بود بخوردن نوره و مداوای کسی که آن خورده باشد به قی کنند و بآب گرم و روغن کنجد بعد از آن آب گوشت از مرغ بروغن بادام

در مخزن الادویه آمده است که صابون از مخترعات هرمس است
فرانسه SAVON انگلیسی SOAP

صابون القاق

شجره ابی مالک بود و گفته شد

صاب

گویند که قثاء الحمار بود و گویند که به تحقیق که نوعی از يتوعات بود و ابن مؤلف گوید که ابوریحان گوید که آن درختی

بود و لبنی محرق دارد و در زمین غور باشد از جزیره عرب و ظن این ضعیف آنست که دیودار است

صاحب تحفه مینویسد: اسم عربی جمیع اشیای تلخ است و بر قنار، الحمار و بر نوعی از گیاه شیردار و بسیار تلخ شامل است

صاره

لوف صغیر بود و گفته شود

صاحبه

جزراست و گفته شد

صبار

تمر هندی است و گفته شد

صبنی

گویند عصاره سنا است و گویند عصاره زرد رنگ است و طبیعت آن سرد است و نقرس گرم را نافع بود

صاحب تحفه معتقد است که عصاره سنا می است

صبر

سه نوع است اسقوطری و عربی و سمیخانی و همچنان بهترین اسقوطری بود و اسقوطری جزیره بود نزدیک ساحل یمن و آن جزیره چهل فرسنگ بود و اهل آن جزیره بی دینان و ساحران اند محکم و اصل ایشان از یونان بود اسکندر از یونان بدین جزیره فرستاده جهت ساختن صبر و زنان ایشان مجموع ساحر باشند تا بحدی که اگر عداوتی داشته باشند بکسی اگر آنکس حاضر بود والا شکل وی در ضمیر آورند و قدحی پر آب پیش خود بنهند و آغاز سحر کنند تا آن زمان که نقطه خون در میان قدح پیدا شود بعد از آن قدح پر جگر و دل و شش گردد و آن شخص در حال بمیرد و چون شکمش بشکافند آلات که گفته شد در شکم وی نیابند و نیکوترین صبر اسقوطری آن بود که رنگ وی مانند جگر بود و بوی وی مانند مر بود نزدیک به صمغ عربی و چون در دست بمالند زود خرد شود و بلون چون زعفران بود و از وی بوی روغن گوسفند آید و قطعاً سنگ ریزه در آن نبود و نوع عربی را عدنی خوانند و یمنی گویند و وی میانه بود و سمیخانی بد بود و آنرا صبر برد کی خوانند و طبیعت صبر گرم و خشک بود در دوم و گویند گرمی وی در اول بود و گویند در سیوم و جالینوس گوید خشکی وی در سیوم بود و گرمی وی در اول جهت معده از همه دوا سودمندتر بود و ریشهای مشکل را نیک گرداند خاصه در ذکر و دبر چون بآب بگذازند و مسخن معده بود و دماغ و بادها بشکند و مسهل صفا و بلغم بود از سر و مفاصل و سده جگر بگشاید با وجود آنکه مضر بود بجز این عمل بکند و ریش جرب چشم و درد و سوزش آن پاک و زایل کند و تری آن خشک گرداند و سودمند بود جهت نزول آب و مجموع بدن را از فضول جمع شده پاک گرداند و عروق و اعصاب را از او ساخ و عکر پاک گرداند و ذهن صافی گرداند و جیش ابن الحس گوید در سرمای سرد و گرمای گرم نشاید که استعمال کنند پس در زمان اعتدال هوا استعمال باید کرد زیرا که در سرمای سرد مضر بود به مقعد و باشد که اسهال دموی آورد از بهر آنکه مرخی معده و عروق پیرامون مقعد بود پس افواه آن بگشاید و خون روان گردد و صبر عربی کرب و مغص آورد و قوت وی در طبقات معده یک دوروزه باقی ماند و ضرر رساند و اسقوطری چنان بود چون بیاشامند بخاری لطیف از وی متساعد گردد بدماغ و بلغم فضول که در وی بگذازند و بیرون آورد روشنائی چشم زیادت کند و از این جهت است که صبر در ایارجات و معاجین میکنند و صبر چون نشسته بود اسهال وی زیاده بود از شسته و شسته وی از طبیعت دوا بی بیرون رود در صفت شستن وی صاحب جامع آورده که بگیرند صبر اسقوطری یک رطل به منحل ببرند بعد از آن افسنتین ربع رطل و از ادویهای حاره مصطلی و حب بلسان و دارچینی و سلیخه و عود بلسان و سنبل و اسارون از هر یک سه درم و این داروها در دو رطل آب شیرین بپزند تا نیمه باز آید فرو گیرند و در دست بمالند و صافی

گردانند و صبر کوفته و بیخته درهاون کنند و آن آب بروی ریزند و بشویند و در ظرفی کنند تا آن آب از صبر صافی شود دیگر بار درهاون کنند و دوباره بشویند تا آزمان که هیچ باقی نماند آن مانند خاک گردد و بعد از آن آب از وی بریزند صبر باقی ماند پس سه درم زعفران با وی بیا میزند و در وقت حاجت استعمال کنند شربت‌ی از وی یکدرم تا دو درم بود و چون صبر کهن گردد سیاه گردد شسته وی زودتر از ناشسته ضعیف گردد و گویند مسهل سودا نیز بود آنچه غیر مغسول بود صاحب منهاج گوید شربت‌ی از وی مفرد مابین نیم درم تا دو درم بود و بآب گرم مسهل بلغم صفر بود و اگر با ادویه بود شربت‌ی از وی دو دنک تا نیم درم بود و مضر بود به معا و تعدیل آن به کثیرا کنند و مضر بود بجگر و مصلح آن مصطلی و ورق گل سرخ و مقل بود و منصوری گوید شربت‌ی از وی یکمقال تا دو مقال بود و نوع سمیخانی سیاه بد بود و صبر تنها استعمال کردن بغایت مضر بود به مقعد از بهر آنکه او خشک بود در سیوم و مقعد عصبانی بود و مزاج وی سرد و خشک بود و چون بر آن بگذرد بشکافد و خشکی مضر بود به عصب و شریف گوید چون بآب کنند تا سحقی کنند و طلا کنند چند نوبت بر بواسیر بیرون آمده بغایت نیکو بود و گویند بهترین معالجات این علت بود و باید که چون بیندازند روغن گل که در ظرفی اسربی یا قلعی حل کرده باشند بمانند از پی آن و اگر در آب لسان الحمل حل کرده و بر حمره نهند و شری طلا کنند نافع بود و بدل آن بوزن آن حضض بود و در نفخ معده بوزن آن افسنتین و گویند بوزن آن حضض و افسنتین و ابن مؤلف گوید علی بن عیسی گوید که صبر سقوطری شاید خوردن و طلا کردن نشاید از برای طلا صبر عربی نیکو بود و آن خوردن را نشاید

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صبر بکسر صاد و سکون با و یفتح اول و کسر دوم نیز آمده و آنرا صبارا نیز نامند لغت عربیست و بسیاری علوی و بیوانی فیرا و الیا و برومی نیز الیا و بهندی ایلیا و الوا و ایلوا و یول سیاه و در بنگاله مصر نیز نامند و درخت آنرا اهل شام و نواحی آن صبارا و بهندی کهیکوار نامند و آن عصاره بعضی گفته اند صغ درختی است بیلندی یک قامت و از بیخ آن برگهای بلند ده عدد و زیاده میروید....
لاتین ALOES SOCOTRINA فرانسه ALOES SOCOTON انگلیسی ALOES

صحنات

بپارسی ماهیانه گویند طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دوم و آنرا هنی سازند که آنرا ماهی اشنه گویند در گرمسیر شیراز حاصل گردد و خلط بد از وی صادر شود و نشف رطوبت معده بکند و دفع ورکین بلغمی را نافع بود و گند دهان که از فساد معده بود زایل کند و قطع بلغم کند و جرب و حکه آورد و تشنگی و صداع و مصلح وی مغز کاهو بود

صدف

بهترین وی سفیدی بود که در آب شیرین بود و صدف فرفور و صدف فرورفس ناسوخته نشاید که استعمال کنند از بهر آنکه بغایت صلب بود و چون بسوزانند قوت وی در غایت تخفیف بود و اولی آن بود که بغایت سحقی کنند و این بابی عام است هر چیزی که جوهری و حجری بود پس چون تنها استعمال کنند نافع بود جهت جراحتهای خبیث از بهر آنکه محفف بود بغیر لذع و چون با سرکه بسرشند و غسل و شراب نافع بود جهت جراحتهای متعفن و خبیث و گوشت صدف بری چون سحقی کرده طلا کنند بدن را خشک گرداند بقوت و صدف جذب سل و عظام بکند و مسکن وجع نفرس و مفاصل بود چون ضماض کنند و چون بسرکه سحقی کنند قطع رعاف بکند و وی مسکن درد معده بود چون ضماض کنند و بگذارند تا خودرها کند بغایت نافع بود و چون زن بخود برگیرد حیض براند و گوشت وی سودمند بود جهت گزندگی سگ دیوانه و مرق صدف کوچک شکم براند و بوی بخور کردن اختناق رحم را نافع بود و مشیمه بیرون آورد و صدف سوخته در تحلیل و جلای دندان و در کحل‌های چشم مستعمل کنند و ریش چشم را نافع بود و غلط اجفان زایل کند و چون طلا کنند بر موضعی که موی زیاده در چشم بود بعد از آنکه برکنده باشند دیگر نروید و سوختگی آتش را سود دارد و درد دل را نافع بود و مقدار مستعمل از وی یکمقال بود و از آب وی سه درم و صدف سوخته بهق را زایل کند و ریشها را پاک گرداند و اسحق گوید خوردن وی مضر بود بمثانه و مصلح آن غسل بود و بدل وی و د ع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صدف بتحرک صاد و دال و فا بهندی سیب و بفرنگی بلینه نامند و گویند با حلزون مترادف است و شاید حلزون اسم جنس باشد و صدف نوعی از آن یعنی آنچه پوست آن بسیار صلب و پهن و شبیه باسخوان و در صلابت و رخاوت مابین حجر و عظم باشد آنرا صدف و آنچه باشکال مختلفه باشد آنرا حلزون نامند

لاتین MATER MARGARITARUM- NAERA PERLARUM فرانسه MOTHER OF PERLE- NACRE DE PERLE انگلیسی

صدف البواسير

نوعی از صدف است که در ساحل دریای قلزم بسیار بود و در بحر حجاز هم میباشد و چون در زیر خود دود کنند بواسیر بیندازد و چون بسوزانند و بعسل بسرشند قطع ثالیل کند و تزجر را سود دهد و شکل وی مانند حلزون بزرگ بود الا وی طبقات داشته باشد و بوی وی کریه بود و لون قرمز دارد که بسیاهی زند و در قلزم بر کیه معروف بود

صاحب مخزن الادویه اضافه میکند که وی معروف به خف الغراب است

صداء الحديد

زعفران الحديد بود و گفته شد

صریمة الجدی

شجرة الطحال بود و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: اسم نباتیست برگش شبیه بلبلاب کبیر و از آن کوچکترو شاخهای او غلیظ و گره دار میباشد و در مجاور خود می پیچد و گلش سفید و خوشبو و ثمرش مثل لبلاب با لزوجت و اندک حرافت است

صرا به

حنظلی است که مایل بزردی شده باشد

صرو

شوکران است و گفته شد

صرب

صمغ بود و گفته شود

صریرا

بادروج بود و گفته شد

صرصر

زبرد گویند و آن حیوانیست کوچک مانند ملخ کوچک که شب آواز کند و بشیرازی چرویسك خوانند و دیسقوریدوس گوید چون بریان کنند و بخورند درد مثانه را سودمند بود و جالینوس گوید بعد از آنکه خشك کنند کسی که قولنج داشته باشد یک عدد با یکدانه فلفل بخورد سودمند بود و شریتی از وی سه عدد بود یا پنج عدد و یا هفت عدد یا مثل فلفل در وقت هیجان درد و صعوبت آن بخورد نافع بود و صاحب منهاج گوید بپزند و در گوش چکانند درد گوش ساکن کند

صاحب تحفه مینویسد: صرصر در خانه ها شبها بسیار صدا میکند و در اصفهان زنجره و در تنکابن جیک نامند و اضافه میکند خشك کرده او از سه عدد تا ده عدد یا هم عدد آن فلفل جهت دفع قولنج صعب و ریاح غلیظ مجرب دانسته اند
صاحب مخزن الادویه مینویسد: به ضم و فتح هر دو صاد آمده و عربیست و بسیرانی و شیرازی چهره رسك و عربان صرا دالیل نامند

صرفان

اسرب را صرفان گویند و نوعی از خرماي سرخ فربه بود که آنرا هم صرفان خوانند پیارسی مکتوم گویند و در تمر گفته

صعتر

به شیرازی اوشه گویند و بیونانی اوریفاس است و آن دو نوع است درازورق و گردورق و بری راندع گویند و در قوت مانند حاشا بود و درازورق اقوی بود از گردورق و نیکوترین آن کوچک ورق بری بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سیوم ملطف و ملین بود و درد ورك را نافع بود و درد دندان که از سردی و باد بود چون بخایند ساکن گرداند و طبیعت وی چون با شراب بیاشامند گزندگی جانوران را سودمند بود و چون با میختنج بیاشامند و دفع مضرت شوکران و افیون بکند و چون با سکنجبین بیاشامند دفع مضرت جنین بکند و چون با خیارزه بخورند نیکوتر بود جهت کوفتگی عضله و جهت معده و جگر بغایت نافع بود و چون با روغن ایرسا سعوط کنند فضلها از بینی بیرون آورد و اگر با سرکه بیاشامند مطحول را نافع بود و حیض و بول براند و اگر طبیعت وی بیاشامند شکم براند و فضول مراری بیرون آورد و اگر با عسل طلا کنند ملازه و شش را نافع بود و خوردن وی غثیان را بغایت نافع بود و چون آب وی بیاشامند کرم بکشد و حب القرع را بیرون آورد و اشتهای طعام باز دید کند و بادها را تحلیل دهد و تاریکی چشم و شبکوری را که از تری بود زایل کند و نیم مثقال مستعمل بود و روغن وی سینه و شش را سودمند بود و اگر با سویق بر وررها بلغمی ضما د کنند بگدازاند و خوردن وی هضم طعام بکند و معده و امعرا از بلغم غلیظ پاک کند و غذاهای غلیظ لطیف گرداند و سردی معده و جگر را سودمند بود و سده بگشاید و غضبان وی چون با عناب بپزند خون غلیظ رقیق گرداند و این خاصیت در وی موجود بود چون با انجیر خشک بخورند عرق برانگیزد و لون نیکو گرداند و فجاج وی مسهل مره سودا بود و بلغم و شربتی از وی یکمثقال بخورند و بر آن تکیه کنند جهت دفع نزول آب بغایت مفید بود و از نزول ایمن باشد و ذهن را نیکو گرداند و چون بیاشامند گزندگی عقرب را نافع بود و اگر ضما د کنند بر موضع گزندگی همچنین نافع بود و چون صعتر نزدیک بقولی که مضعف چشم بود بکارند ضرر آن زایل کند و نوعی صعتر بستانی هست که آنرا میکارند ضعیف تر از بری بود در قوت و فعل و در تبریز بسیار کارند و آنرا مرزه خوانند و ابن مؤلف گوید در شیراز نیز بکارند و صعتر مضر بود باریبه و مصلح آن سرکه انگور بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صعتر به فتح صاد و صعتر به سین بجای صاد نیز آمده و لیکن اطبا بیشتر به صاد نویسند تا ملتبس و مشتبه به شعیر نشود و برومی لزموش و بیونانی صعتروس و اوریفاسن و بفارسی ایشان و اوشن و بترکی ککلک و باصفهانی آویشم و بهندی ساتر نامند و آن برگ گیاهی است و انواع مییاشد بستانی بری و جبلی و بستانی را بفارسی مرزه نامند...

در تحفه نیز مینویسد: صعتر به صاد و سین هر دو آمده گیاهی است که بترکی کلکیک اودی و باصفهانی آویشم نامند و بستانی آنرا مرزه گویند
لاتین THYMUS KOTCHYANUS فرانسه ISARRIETTE- THYM انگلیسی SAVORY

صفبین

صفبین نیز گویند و آن سکبینج است

صفصاف

خلاف است و گفته شد

صفینه

درخت ابهل است و آن عرعر است و گفته شد

صفراغون

مرغی است که آنرا طرغولوس گویند و بزبان هندی سمرک خوانند و روغن او در بهق مالند زایل شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صفراغون بفتح صاد اسم فرنگی مرضی است قریب به گنجشک خاکستری رنگ مایل به زردی و سبزی و منقار آن باریک و دم آن اندک بلند و بر آن نقطه های سفید و در موسم سرما بیشتر ظاهر شود و بر لب جوی و حوض نشسته صغیر میکند و دم خود را دائم حرکت میدهد بری ابوالملیح و بفارسی دم چنبا نك و دمبچه و بشیرازی مرغک سقا و بهندی معموله و کهنجن نیز نامند

صقر

مرغی است که گنجشک را صید کند به پارسی باشه گویند و به بربری ناتینا و ابوعمارہ نیز گویند گوشت وی گرم و خشک بود چون بپزند و خشک کنند و سحق کنند و دو درم از وی بیاشامند بناشتا با آب سرد سه روز سرفه سرد و ربورا نافع بود و زهره وی نافع بود جهت ابتدای نزول آب در چشم چون کشند و قوت باصره بدهد و سرگین وی چون بر کلف مالند زود زایل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صقر بفتح صاد طائری است که بان صید میکنند از قبیل بزا و شواہین و بفارسی چرخ نامند

صلون

خرنوب نبطی بود و ثمر وی را در مصر حب الکلی گویند و اناغورس نیز نامند و صفت خرنوب گفته شد و درینبوب نیز گفته شود

صلصل

پارسی عکه خوانند و آن عقق است و گفته شود

صموغ

جالینوس گوید مجموع صمغها گرم و خشک بود لیکن بعضی فاضلتر بود و صمغ بشیرازی از دو خوانند و پارسی زو گویند

صمغ عربی

بهترین صمغها بود و نیکوترین آن که صافی و بی چوب بود و سفید باشد و چون در آب نهند زود گداخته شود و طبیعت آن معتدل بود و گویند گرم بود و گویند سرد و خشک بود و در وی قبضی بود و جفافی بود باعتدال سرفه گرم را نافع بود و آواز صافی کند و قوت معده بدهد و اسهال صفاوی را نافع بود و مقدار مأخوذ از وی دو مثقال بود و خشونت حلق و قصبه شش را نافع بود و حدت ادویه بشکند و اسحق گوید مضر بود به سفلی و مصلح وی کثیرا بود و بدل آن صمغ بادام و حب آلاس و گویند مصلح آن شراب صندل و گلاب بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صمغ لغت عربیست و بیونانی فوقمینون و بسریانی قاموز و برومی دینون و بفارسی ارد و بشیرازی از دو بھندی کوند نامند و صمغ عربی از درخت ام غیلان که مگیلان نیز نامند حاصل میگردد
GUMMI ARABICUM فرانسه GOMME ARABIQUE انگلیسی ACACIA GUM- ARABIC GUM لاتین

صمغ اللوز

بهترین آن بود که سفید بود و از درخت جوان گیرند و طبیعت وی مایل بسردی بود و تر بود صمغ بادام شیرین درد حلق و سرفه و تب دق را نافع بود و فربهی آورد و صمغ بادام تلخ قابض و مسخن بود و چون بیاشامند نفث دم را نافع بود و اگر با سرکه بیامیزند بر قوبا که بر ظاهر پوست پیدا شود بمالند زایل کند و چون با شراب ممزوج کنند و بیاشامند سرفه کهن را نافع بود و سنگ کرده بریزاند و گویند صمغ بادام مضر بود به سپرز و مصلح آن قند و خشخاش بود و بدل آن صمغ عربی و کثیرا بود

صمغ الاجاص

بهترین صمغ آن بود که از درخت کهن گیرند و در وی گرمی و خشکی بود و گویند گرم و تر بود درد شش و سینه را نافع

بود و چون با شراب بیاشامند سنگ گرده و مثانه بریزاند و چون با سرکه بیامیزند و بر قویا کودکان بمالند زایل کند و جراحتهای را با صلاح آورد و چون در چشم کشند روشنائی زیادت کند و چون در سرکه حل کنند و بر برشها طلا کنند سودمند بود و اسحق گوید مضر بود به سپرز و مصلح وی قند بود

صمغ السماق

چون در دندان گیرند درد ساکن کند و جراحتهای نافع بود و اگر شافات کند روشنائی چشم زیادت کند

صمغ المحروث

حلتیث بود و گفته شد

صمغ الدامیثا

نیکوترین آن بود که صافی باشد و مایل بسرخ باشد و در غایت تیزی و تلخی باشد و مؤلف گوید آنرا بشیرازی اووک خوانند و از حدود شبانکاره خیزد و در هیچ جای دیگر نبود ملطف بود جهت بادهای غلیظ که در معده و امعا بود و بلغمی که در معده بود لطیف گرداند و بگدازاند و در قوت گویند مانند حلتیث بود و مؤلف گوید جهت درد دندان استعمال کردن مقدار نیم درم نافع بود و اگر سبب آن از باد بود بسیار مفید بود

صمغ السداب

گرم بود در سیوم و خشک بود در دویم و بادهای بشکند و ورمهای صلب بگدازاند و ریش چشم را نافع بود چون بران افشانند و خنازیر که در حلق و شیب بغل بود بگدازاند چون دنگی از وی سعوط کنند و بدل آن دو وزن آن حلتیث بود

صمغ الخطمی

سرد و تر بود و تشنگی را ساکن گرداند و شکم ببندد و نافع بود جهت مره صفرا

صمغ الجوز الرومی

کهر با است و گفته شود

صمغ الطرثوث

اشق است و گفته شد

صمغ الکثمری

گویند نیکوترین صمغ آمروء آن بود که از درخت کهن گیرند و طبیعت آن گرم و تر بود درد شش و ریشهای آنرا سودمند بود و مقدار مستعمل از وی دو مثقال بود و گویند مضر بود به سپرز و مصلح وی گل ارمنی بود

صمغ البطم

علك البطم است پیارسی نباست گویند و بشیرازی کندر طبیعت آن گرم بود محلل و ملطف بود و در خواص و منفعت نزدیک بود به مصطکی

صمغ السرو

گرم و خشک بود و در قوت مانند صمغ سداب بود و صمغ صنوبر و چون بدان سعوط کنند رطوبات دماغ را پاک گرداند و چون بر ریشهای سرافشانند با گلنار زایل کند مجموع ریشها را همین تأثیر کند

صمغ الصنوبر

راتینج است و گفته شد

صمغ الحرفش

کنگرزرد خوانند و بشیرازی کنگری و آن تراب القی بود و در کنگرزرد گفته شود

صمغ الزیتون

اسطرك بود و گفته شد و صمغ بری وی از ادویه قتاله بود و چون در چشم کشند شبکوری و تاریکی چشم زایل کند و بول و حیض براند و چون بر دندان کرم خورده نهند درد ساکن گرداند و جرب ریش شده را سودمند بود و بچه بیندازد و بدل آن عصارة طرائیث بود و گویند بدل آن شونیز بود

صمغ البلاط

صاحب منهاج گوید بیونانی کیتوفلا خوانند و معنی آن بفارسی از سنگ ساخته بود و آن چیزی است که از رخام و سنگ میسازند و صاحب منهاج گوید معدنی بود و مرکب بود از صبر و مرو و خون سیاوشان و علك و انزروت و صمغ عربی هر یک جز وی اصل المرجان و زاج هر یک نیم جزو کوفته و بیخته با آب صمغ عربی بسر شدند و بر دیواری که گچ سفید کرده باشند بزنند تا خشک شود و هر چند کهن تر گردد بهتر بود و وی مجفف باشد جراحتهارا نافع بود و منع خون وریم بکند و ریشهای تر با صلاح آورد

صندل ابيض

نیکوترین آن مقاصری باشد زرد رنگ و طبیعت آن سرد بود در سئوم و خشک بود در دویم و صاحب منهاج گوید سرد بود در آخر دویم و خشک بود در سئوم و خفقان که حادث بود از تبهای حاره و جگر گرم و محروری مزاج را بغایت مفید بود و ضعف معده را سود دهد و چون با آب صلایه کنند و با گلاب و اندکی کافور بسر شدند و بر سر و پیشانی طلا کنند درد سر که از گرمی بود نافع بود و چون در حمام آنرا با نوره در خود مالند بوی آن زایل کند و چون به آب عنب الثعلب و آب حی العالم یا بآب خرقة یا بآب طحلب بسر شدند و بر نفرس گرم ضما د کنند سودمند بود و بر ورم گرم نیز همین سبیل و مقوی قلب بود و چون محلوک سازند اندک حرارتی در وی پیدا گردد همچنانکه آرد از طحن و اگر خلط کنند با ادویه جهت تقویت معده و جگر سودمند بود و مضر بود به آواز و مصلح آن جلاب نبات بود و بدل آن اشنه بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان صندل مینویسد: بفتح صاد و سکون نون و فتح دال و لام معرب صندل فارسی است و گویند لغت سریانی است و بیونانی حلوسطفا قبل و برومی فلوریا و بهندی چندن نامند و آن چوب درختی است عظیم بقدر درخت گردکان و شاخه های آن افتاده بر روی زمین و ثمر آن در خوشه و آن سه نوع میباشد یکی سفید نباتی رنگ و آنرا صندل ابيض و بهندی چندن دوم زرد رنگ و آنرا صندل اصفر و بهندی ملاکیرو سوم سرخ تیره و آنرا صندل احمر و بهندی رکت چندن نامند

صندل احمر

ابن مؤلف گوید درخت صندل را تخمی بود مانند عدس و آنچه پدر این ضعیف آورده که بهترین صندل مقاصری زرد رنگ بود همچنین است که صندل مقاصری زرد بود و گران وزن و چرب و نرم بود بسودن و خوشبوی و بعد از مقاصری

جوزی و آن پاره‌های بزرگ سستبر بود و سفید بود که بسرخ آمیخته بود و بسودن درشت بود و این صندل باریک چوب بود و سرخ و سفید بهترین انواع صندل است و از او جوانتر صندل سرخ است که آنرا بوی نبود و آنرا عربی گویند و این را در طلاها بکار دارند و القصه بهترین انواع صندل آن بود که سخت باشد و زرد و گران و همه انواع صندل سرد و خشک است در دویم و گویند سرد و تر سفید است و گویند سفید سرد تر است از سرخ لیکن سرخ خشک تر است از سفید محلل اورام است و منع ماده بکند و بر جمره طلا کردن نافع است و درد سر را عظیم نافع بود و شریف گوید چون سحق کنند و با روغن زنبق بیامیزند و بر اعضا مالند تب لرزای وی زایل گردد و همو گوید صندل سرخ بغایت سردتر از صندلهای دگر بود و بدل آن فوفل بود

صندل سرخ به لاتین SANTALIRUBRIA LIGNUM فرانسه SANTAL ROUGE انگلیسی RED SAUNDERS WOOD

صندل سفید به لاتین SANTALUM ALBUM فرانسه SANTAL CITRIN - SANTAL BLANC انگلیسی WHITE SANTAL WOOD

آقای دکتر زرگری در گیاهان دارویی جلد دوم صفحه ۷۷۳ مینویسد: ریشه‌های این گیاه دارای مکنده‌هائست که بر روی ریشه‌های گیاهان مختلف ثابت میماند و مواد غذایی خود را از آنها میگیرد و بر طبق بررسی‌هایی که در یکی از جنگلها بنام RAMA بعمل آمده بالغ بر ۱۱۴ گونه گیاه میزبان برای آن یافته‌اند

صنوبر

به شیرازی کاج خوانند و صفت حب آن در حا گفته شد و باقی اجزای آن گفته شود در پوست بیخ وی قبضی و قوت تمام بود سحج را نافع بود چون بر وی نهند مانند ضماد عظیم سودمند بود و چون بیاشامند شکم ببندد و اگر ذرور کنند بر سوختگی آب گرم بغایت مفید بود و وی معتدل بود در گرمی و سردی و گویند گرم بود در دویم و خشک در سنوم و گویند در اول و ورق آن ترتر از کاه آن بود و جراحتهای رانیکو گرداند و غرغه بطیخ قشر صنوبر کردن بلغم را جذب گرداند و بیرون آورد و دخان وی سودمند بود جهت کسی که در مژه وی استرخا بود و هر علتی و زحمتی که بود زایل کند و قشور ورق وی چون بیاشامند درد جگر و ریش شش را نافع بود و کرمی هست در درخت صنوبر و آن بقوت ذاریح و قشور هر دو صنوبر چون زنان در شیب خود دود کنند بچه و مشیمه بیرون آورد و ورق وی چون بکوبند و ضماد کنند بر ورمهای گرم درد ساکن کند و جراحتهای تازه که خون از وی روانه بود را سودمند بود و چون با سرکه بپزند و بر دندان ضماد کنند سود بخشد و چون با آب یا ماء العسل بیاشامند یکمقال موافق بود جهت کسی که در جگر وی علتی بود و همچنین پوست و ورق وی چون بیاشامند همین عمل کند و چون چوب وی بشکنند و پاره‌های کوچک کنند و با سرکه بپزند و طبیخ وی در دهن نگاهدارند صاحب درد دندان را نافع بود و اگر بسوزند و دخان وی بگیرند در ممداد بغایت خوب بود و اگر در داروهای چشم کنند مژده چشم را نیکو گرداند و آب رفتن بازدارد و شریف گوید ثمر صنوبر کبار که آن جلفوزه بود چون بکوبند و با عسل بسرشند و هر بامداد سه درم بخورند از افلاج خلاص یابند و چوب وی چون بپزند بآب و بر اعضای کسی که زحمت کشیده باشد بمالند نافع بود و بدل آن زفت بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: صنوبر به فتح صاد و نون و بالفت عربیست و ارزه نیز و به سریانی ارزند و برومی بقطانیون و بیونانی قلوغیظون نامند

لاتین ABIES- PINUS ABIES-ABIES EXCELA فرانسه SAPIN COMMUN-FAUXSAPIN-SAPIN DE NORVEGE انگلیسی FIR- FIRTREE

صنار

ولب بود و گفته شد

صنی و بر

یاسمین یمنی بود صمغی که از طرف یمن می‌آورند و لون مر بود بدین اسم خوانند و در جراحتهای استعمال کنند قطع اسهال بکند و از این صمغ بشکل حضض همچنان قرص مییابد و آنرا بول‌الابل خوانند و جراحتهای خبیث باصلاح آورد

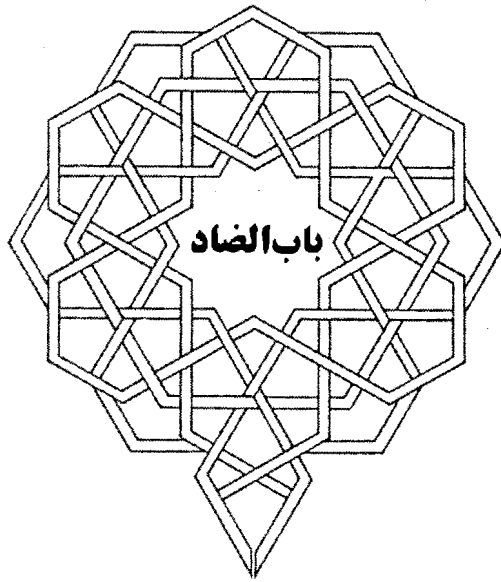
صاحب مخزن الادویه مینویسد: صنی الوبر بکسر صاد و فتح و او انطاکی گفته افراسی است که در مفارهای بلاد یمن می‌یابند و در اصل و حقیقت آن اختلاف است بغدادی گفته شبیه به صمغ و برنگ مر و در مکه از آن افراس میسازند و بعضی گفته‌اند بول جانوری است بچه گربه که آنرا بر نامند و نواب مرحوم گفته ظن غالب آنست که این دوانی باشد که بهندی صلاحیت نامند و بعضی گویند ابوال تیوس جبلی است

صوف الارض

فراسیون بود و گفته شود

صوف

بپارسی پشم خوانند طبیعت آن گرم و خشک بود بهترین آن گرم بود و سوخته وی خشک بود در سئوم و محفف بود و صفت سوختن وی مانند ابریشم بود بگیرند در دیگی آهنی یا کواری نو بهتر بود و پشم را بشویند و بشانه زنند و در دیگ نهند و طبقی بر سر آن نهند و بر سر آتش نهند و باید که طبق را سوراخی بود تا آزمان که سوخته گردد ریشها را نافع بود و گوشت زیاده که در ریشها بود بخورد و پشم ناسوخته چون چرکن باشد چون با سرکه و زیت تر کنند یا به شراب ضماد کنند بر جراحتهای چرکن موافق بود و بر جایی که ضربی زده باشد یا استخوان شکسته باشد همچنین و همچنین با سرکه و روغن گل تر کنند صداع و درد چشم و درد مجموع اعضا را نافع بود ضماد کردن و شریف گوید که چون خرقة صوف بر گردن روندگان بندند خستگی بر ایشان کار نکند و هیچ زحمت نرسد و چون پشم زده در میان انگشتان دست و پای که شق کرده باشد نهند شقاق آن زایل کند و باید که یکشبانه روزها کنند پس بیرون آورند و دیگر بار مکرر کنند تا زود زایل کند و رازی که چون بیوشند صوفی که گوشت آن گرگ خورده باشد حکه در بدن آنکس پیدا گردد و دیمقراطیس گوید ریسمان پشمین در گردن گاوی تند بندند زبون گردد و عاجز شود



ضایی

ثمرالسدر خوانند و بیارسی کنار گویند و در نبق گفته شود

ضبع عرجا

حیوانیست مانند گرگ چون براه رود لنگ نماید و از بهر این ضبع عرجا گویند گوشت وی گرم و خشک بود در دویم مانند گوشت سگ چون آدمی را در دست حنظل بود کفتاران از وی گریزند و چون یکدندان از وی با خود نگاهدارند و به سگ بگذرند سگ بانگ نزند و چون موسوسان خون وی بخورند سود دارد و چون زهره وی بگدازانند با همچندان روغن اقحوان و در ظرفی مسین کنند و سه روزها کنند بعد از آن طلا کنند بر چشمی که دانه داشته باشد در هر ماهی دو بار سفیدی چشم زایل گرداند و دانه ببرد و هر چند که این روغن کهن شود بهتر باشد و چون زهره وی با پیه و شیر بر روی طلا کنند کلف ببرد و لون را صافی گرداند چون زهره وی تنها در چشم کشند تیزی وی زیاده گردد و اگر طبیخ وی با شبت و نخود بآب پخته باشند و در آن نشینند مفاصل را نیکو بود و نقرس زایل کند و بادهای غلیظ ببرد و جمیع علت‌های مفاصل را سود دارد و مغز ساق وی چون با زیت انفاق بگدازانند و بر نقرس طلا کنند سودمند بود و اگر پوست وی بر شکم زن حامله ببنند بچه نگاهدارد و اگر از پوست وی کیل بسازند و بدان کیل تخم جهت زرع به پیمانند آن زرع از همه آفتها ایمن باشد و اگر آن پوست در قدحی گیرند و آب در آن کنند و بکسی دهند که سگ دیوانه وی را گزیده باشد بیاشامد هیچ زحمت بوی نرسد و صاحب جامع گوید که صاحب مفرده گوید پوست خالی خاصه وی چون بسوزانند و سحق کرده مخنث در دبر خود بمالد این صفت از وی زایل شود و صاحب جامع اللذات گوید که اگر موئی که بر حوالی دبر و قضیب و خصیه نروی بدین صفت که گفته شد استعمال کنند همین عمل کند و اگر از ضبع ماده بگیرند و بکوبند و سحق کنند و با زیت طلا کنند بر دبر مردی که آن زحمت نداشته باشد ابنه بروی غالب شود و این از خواص بود و گویند کفتار سالی نر بود و سالی ماده و جهت آنست که در شیب وی خطی باشد که باندام نری و مادگی نرسیده باشد و به شب شکافته گردد و وی موافق خرگوش بود و مخالف دیگر حیوانات و از عجایب خواص وی آنست که سگ در بالا ایستاده باشد در شیب مهتاب و سایه وی بر زمین افتاده باشد کفتار در شیب سایه وی دود چنانکه سایه در سایه متفرق باشد سگ از بالا خود را به شیب اندازد و کفتار وی را بخورد و زهره وی در چشمی کشند که موی زیاده از وی برکنده باشند دیگر نروید و کفتار در شب هیچ حیوانی با وی بر نیاید و ابن مؤلف گوید او از

ضب

عضابه گویند و اعضا نیز گویند و او نزدیک بود به ورل پیارسی سوسمار گویند سرگین وی بر کلف و نمش طلا کردن زایل کند و سفیدی که در چشم بود ببرد

ضجاج

به کسر ضاد اسم صمغ درختی است مانند درخت بان و نبات وی در کوه قهوان بود که نزدیک عمان بود و آن صمغی سفید بود و چون جامه بدان بشویند پاک گرداند بهتر از صابون و مردم سر بدان بشویند و دانه بار آورد مانند تخم مورد سیاه و زیانرا بگذرد و ضجاج به فتح ضاد نام درختی است که دد و دام وی را بیویند مانند خروج و قنب و مانند آن

ضرو

درختی است در کوهستان یمن مانند درخت بلوط بزرگ لیکن از وی نیکوتر بود و ورق وی بسرخی مایل و ثمر وی مانند خوشه بطم بود لیکن حب وی بزرگتر بود ورق وی چون بپزند و صافی کنند و دیگر بار بر سر آتش نهند بپزند تا نزدیک بانفقاد جهت خشونت حلق و سینه و سرفه که از سردی بود و درد دهان نافع بود و گویند که قلاع زایل کند در حال و صمغ آن بیاورند به مکه و بقوت مانند لادن بود و در بوی های خوش زنان بکار برند و خوشبوی بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم و گویند در دویم و تر بود در اول و خشک است در اول و بعضی گویند کمکام ورق درخت ضرو است و گویند کمکام پوست بیخ آنست بصری میگوید صمغ ضرو معروف است به کمکام و طبیعت آن گرم است در دویم و خشک است در اول و محلل جذاب بود از عمق بدن و اسحق بن سلیمان گوید که حب او ریح بلغمی را تحلیل دهد و رازی گوید ضرو جهت رفع قلاع و استطلاق بطن بغایت نیکو بود و شریف گوید روغنی بسیار از حب وی بیرون آید و باد بشکند و مغص راساکن کند آشامیدن و مالیدن و محلل و مجفف بود چون ورق وی با روغن بپزند و در گوش چکانند درد آنرا ساکن گرداند و چون بآب بپزند و به طبیخ آن مضمضه کنند بن دندان را محکم گرداند و بلغم را زایل کند و چون ورق تازه وی همچنان بسوزانند تا خاکستر گردد و بآب بپزند و صافی کنند و مقدار سی درم بیاشامند درد خاصه زایل کند و فحم چوب وی جهت جراحتها نیکو بود و قطع خون رفتن بکند خاصه از جراحت خصیه کودکان و اسحق بن عمران گوید بدل ضروی یعنی ضروی اندلس بود بعضی گویند که ضرو حب المخصر بود و ابن مؤلف گوید از مکه میاورند و آنرا رب الضرو خوانند بوی دهان در حال بنشانند چون در دهان گیرند

ضرب

صاحب منهاج گوید عسل بود و صاحب جامع از قول شریف گوید حیوانیست که بلفت همدان آنرا سهیم خوانند و بلغتی دیگر دلدل و آن ونوعی از قنفذ بزرگ بود که خار دراز دارد همچون تیراندازد و چون خواهد که بیندازد گرد گردد و چون راست شود بیندازد و گاه باشد که سه چهار تیر انداخته شود و اگر بر اعضای آدمی آید مجروح شود و گوشت وی گرم و خشک بود و وی بمقدار سگی کوچک بود و خوردن گوشت وی نفرس را مفید بود و خون وی چون بر قدمین ضما د کنند نفرس زایل کند و چون بر اندام مانند چرک زایل کند و کلف را جلادهد

صاحب تحفه مینویسد: ضرب بسکون را، اسم دلدل است و بفتح آن عسل سفید است

ضرع

بهترین پستان آن بود که از حیوانی گیرند که گوشت آن نیکو بود و در وی شیر بسیار بود و طبیعت آن سرد و خشک بود و اولی آن بود که با افایه خوردند تا زود از معده بگذرد و شریف گوید که آن شیردار که شیر وی اندک بود چون بخورد شیر وی

ضروم

اسطوخودوس بود و گفته شد

ضریع

نباتیست دریائی که در کنار ساحل دریا باشد طبیعت آن گرم و خشک بود و چون با آب بپزند و در آن نشینند درد مفاصل را نافع بود و چون خشک بود و بدان بخور کنند زکام زایل کند و خشک وی چون در حمام بدن را بوی بشویند حکه و جرب تر را سودمند بود و ابن مؤلف گوید که آن نباتیست که هر ستور که آنرا بخورد هرگز فربه نشود

صاحب تحفه مینویسد: ضریع برگ نباتیست مدور و مجوف و مایل بزرده و در قعر دریا بهم رسد و موج بساحل آورد

ضروع الکلب

اسم یمنی است و نام درختی است که در کوهستان مکه بود و آنرا زقوم خوانند و درخت آن شکل درخت صنوبر بود و لیکن وی مجموع سفید بود

صاحب تحفه مینویسد که ضروع الکلب بار درخت زقوم است

ضرس العجوز

خشک است و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: خشک است و گویند خار سعدان است

ضفاییس

قثاء الصفار بود و گفته شود و نباتی دیگر هست که ساق نبات وی مانند هیون بود و آنرا صنفیوس خوانند

ضغبوس

حرف است و گفته شد

ضفائر الجن

گویند پرسیاوشان است و گفته شد

صفدع

پارسی غوك خوانند و وزغ خوانند بشیرازی بك گویند و بیونانی بطراخو خوانند گوشت آنچه نهری بود چون بازیت و نمك بپزند گزندگی جانوران را مفید بود و پادزهر جذام و مجموع زهرها بود و فرق وی چون بدان نوع بپزند و با موم و روغن گل موم روغن سازند نیکو بود مرضهای مزمن که آن از اثر ریشها عارض شود و بدان مدتها گذشته باشد و چون بسوزانند و خاکستر وی بر موضعی که خون روانه بود یا رعاف پاشند خون ببندد و چون بازیت تریا میزند و بردا الثعلب مالند زایل شود گویند خون بك سبز بر موضع موی زیاده که در چشم بود چکانند بعد از آنکه کنده باشند دیگر نروید و چون با آب و سرکه بپزند و بدان مضمضه کنند درد دندان را نافع بود و چون وی را مرضوض کنند و بر گزندگی عقرب نهند نافع بود و چون بر دندان

بیدرد نهند بیفتد و بوی وی کشنده بود چون چهارپایان در میان علف بخورند دندانهای ایشان بیفتد و گوشت وی گزندگی جانوران را نافع بود در خواص آورده که چون زبان وی در ناف خفته نهند هرچه کرده باشد بگوید بی آنکه وی را خیر بود و خون وی با خایه مور و قدری نیشادر چون بر موضعی که موی سترده باشند بمالند دیگر نروید و اگر موی برکشند بهتر باشد و اسحق گوید شخصی که پیکان در وی مانده بود و مدتی دراز علاج بسیار کرده بودند هیچ فایده نکرده بود ضفدعی را پوست برکنند و بر سر جراحت و پیرامون آن نهادند یکشنبه روز پیکان بیرون آمد از سر جراحت زیرا که قوت جاذبه وی در غایت بود و قلع دندان بی تشویش بواسطه این کنند و خوردن وی بدن متورم سازد و رنگ تیره گرداند و قذف منی احداث کند و بدترین ضفدها در احداث این صفات که گفته شد ضفدع سبزی است که در بیشه ها بود یا سرخ که در دریا بود و علاج کسی که این خورده باشد بقی کنند و آب گرم و عسل و نمک تا معده وی پاک گردد و بعد از آن در حمام رود و پس سکنجبین خورد و اسفیداج با دارچینی و شراب یا مثلث ویرا نافع بود و هرچه نافع بود جهت استسقا و چون خلاص یابد دندانهای وی همه بیفتد و اگر ضفدع زرد خورده باشد قطع شهوت طعام بکند و لون را تباه کند و غثیان و قی آورد و درد شکم و ورم شکم ساعتی پیدا کند و علاج وی نزدیک بود بعلاج آنچه پیش از این گفته شد و گویند دل وی چون بیاویزند بر کسی که تب غب داشته باشد نافع بود و ابن مؤلف گوید اگر پیه وی بگدازند و در زمستان در اعضا مالند ضرر سرما بایشان نرسد

حکیم مؤمن در تحفه مینویسد: ضفدع بفارسی وزغ و بترکی قریباغه نامند بری و نهری و بحری میباشد و از مطلق نهری آن مراد است و بری از سموم قتاله است
 وزغ به لاتین RANA TEMPORARIA فرانسه IGRENOUILLE VERT انگلیسی FRENCH FROG

ضومر

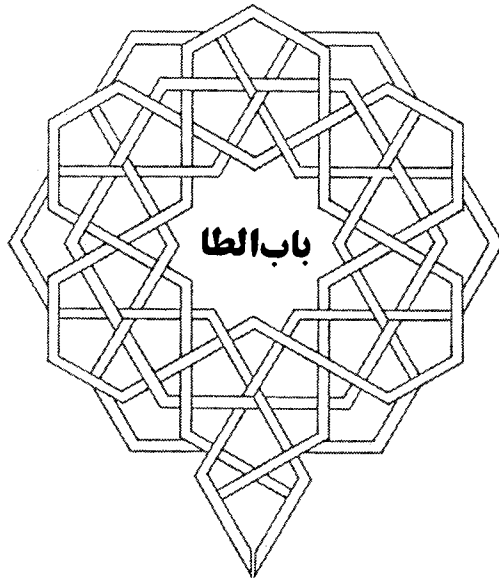
خوك خوانند و آن بادروج است

ضمیران

صاحب جامع سهو کرده که گفته آن ضمیران بود و قول صاحب منهاج در این مقام معتبر بود که گفته بیدمشک است و آنرا بهرامج گویند و گفته شد

ضمیران

ضمیران گویند و آن شاهسفرهم بود بشیرازی و آن سبز بود و صاحب جامع گوید فوتنج نهری بود و سهو کرده است طبیعت وی سرد بود و گویند خشک بود در دویم گرم مزاج را نافع بود خاصه چون گلاب بروی زنند و بر جایی که سوخته باشد طلا کنند و قلاع را نیکو بود



طالیسفر

بیونانی دارکیه خوانند و ماقونیز گویند و صاحب منهاج گوید ورق زیتون هندی بود و آن قشری هندی بود و صاحب جامع اقوال بسیار آورده اول گفته بسباسه است و دیگر از قول ابن جلجل گوید که لسان العصافیر بود و دیگر گفته که عرق درختی هندی بود و دیگر گفته که عرق درخت توت است که کرم ابریشم برگ آنرا خورد و این اقوال خلاف است و قول دیگر گوید مجوسی که ورق زیتون هندی است و این موافق قول صاحب منهاج بود و صاحب منهاج و صاحب تقویم تحقیق نکرده اند که چیست و مؤلف گوید بیخ زیتون هندی است و باقی اقوال خلاف است و آن پوستی سبزتر از دارچینی و سخت تر و میل بسیاهی زند و طعم آن بغایت عفت بود و اندک عطریتی دارد و جالینوس گوید در وی هیچ گرمی و سردی نبود و گویند خشک بود و ابن عجری گوید گرم و خشک بود در دویم و مجوسی گوید معتدل بود در گرمی و سردی و سردی وی در دویم بود و از برای ضرب و قرحاً معاً و نرف دم بواسیر و فالج و لقوه نافع بود و شربتی از وی یکمقال بود و چون بسرکه بپزند و بدان مضمضه کنند درد دندان را ساکن گرداند و قلاع سفید زایل کند و گویند مضر بود به شش و مصلح وی عسل بود و دیسقوریدوس گوید بدل طالیسفر چهار دنک وزن آن کمون بود و نیم وزن آن سنبل و نیم وزن آن ساذج و گویند بدل وی مقل و اهل بود مساوی

طاخک

ثمر آزاد درخت است و گفته شد

طاووس

مرغی است مشهور و شریف گوید بعد از سه سال تمام پرها بر آورده باشد و هر یکسال یکبار بچه بر آورد و ابن مؤلف گوید عمر طاووس بیست سال باشد و در آن مدت بچند لون بر آید و هر سال در وقت خزان پر بیندازد و در وقت برگ بر آوردن درختان نیز پر بر آورد و شیخ الرئیس گوید در مکانی که طاووس باشد حشرات و هوام نبود و گوشت و پیه وی چون به اسفیداج پزند و مرق آن بخورند ذات الجنب را نافع بود و چون پیه وی بگدازند و با آب و سداب و عسل بیامیزند درد معده و قولنج را نافع بود و گوشت و پیه وی مجامعت را قوت دهد و زهره وی چون با سرکه بیامیزند گزندگی جانوران را سودمند

بود و جالینوس گوید گوشت وی صلب تر از گوشت ورشان بود و بط و دیرتر هضم شود و ابن ماسویه گوید طاووس گوشت بد دارد و مزاج ایشان را موافق نبود و صاحب جامع از قول صاحب منهاج آورده که نیکوترین آن جوان بود و طبیعت آن گرم و خشک بود و موافق معدة بود که هاضمه وی قوی بود و اولی آن بود که بعد از کشتن دو روز یا سه روزها کنند و سنگی در پای وی بندند و بیاویزند و بعد از آن با سرکه بپزند و ابن زهر گوید که اطباء ما تقدم مرغها که گوشت ایشان صلب بودی یکساعت پیش از پختن کشته اند و همچنان بر پا آویخته اند و این از بهر آن کرده اند تا زود هضم شود چون زمانی درنگ کنند مانند خمیری که در آرد اندازند تا هضم آن نیکوتر بود این همچنان بود و رازی گوید طعامی که سمی در وی بود چون طاووس به بیند رقص کند و فریاد زند و گویند که چون به بیند ظرفی که سم در وی بود بشکند و اگر نتواند فریاد بر آرد و ابن زهر اگر مبطن زهره وی با سکنجبین و آب گرم بیاشامد شفا یابد و اگر خون وی با انزروت و نمک بیامیزند و بر ریشهای بد نهند سود بخشد و زایل کند و سرگین وی بر ثالیل طلا کردن زایل کند و اگر استخوان وی بسوزند و سحق کنند و بر کلف طلا کنند نافع بود و اگر بر برص مالند لون آن بگرداند

لاتین PAVO CRISTATUS فرانسه PAON انگلیسی PEA-COCK

طارطیه

ماهودانه است و گفته شود

طاريقه

دند است و گفته شد

طاليقون

علی بن محمد گوید طاليقون نحاسی بود که مدبر کرده باشند بتوبالی نحاس و در کمیز گاو خويسانده باشند و مرجان که در آب اشنان خويسانده باشند پس سمیتی در وی بود و حدتی تمام و دیگر آن مس زرد بود و فرق میان وی و انواع مس بزردی بود چون از آتش بیرون آورند و پتک زنند تمددی در وی پیدا شود و زرد گردد و شکسته نشود تا سرد شود و اگر از طاليقون مناقشی بسازند و موی زیادت که در چشم بود بکشند دیگر نرود خاصه چون مکرر کنند و اگر کسی لقوه داشته باشد و در خانه تاريك شود که قطعاً روشنی در وی نبود و آئینه از وی در برابر وی خود دارد و بدان ادمان کند این مرض از وی بگذرد و اگر طاليقون با آتش گرم کنند و در آب فرو برند هیچ چارپای گرد آن آب نگردهد و اگر قلابی از وی بسازند و در آب آویزند ممکن نبود که هیچ ماهی از وی خلاص یابد طبری گوید طاليقون نحاس مدبر بود بتوبال النحاس و آنچه در زمان ریختن مرتفع شود و در بول گاو خويسانند و مؤلف گوید اکسیریان طاليقون را مس سست گویند و گویند در کان مس میروید

طباشير

نیکوترین آن سفید سبک بود که زود خرد شود و طبیعت آن سرد و خشک بود در سنوم و گویند در دویم و شیخ الرئیس گوید مرکب القوی بود مانند گل و در وی قبضی بود و قوت معده بدهد و قلاع را نافع بود و سوختگی آتش را سود دهد و شکم ببندد و تبهای حاره و تشنگی را سود دهد و قی که مره صفرها بود باز دارد و گرمی جگر بنشانند و جهت ریشها و بثرها و قلاع که در دهان کودکان بود سودمند است و چون تنها یا با ورق گل سرخ بیاشامند دندان متحرک را محکم گرداند سنون کردن و ابن مؤلف گوید در شهر هند قصبهای دراز بود و بادهای سخت آید و قصب بهم سایید و آتش از آن پیدا شود و در قصبها افتد و سوخته گردد و خریق آن طباشیر بود طباشیر بواسیر را نافع بود و ورم گرم را و قوت دل بدهد و خفقان که از گرمی بود ساکن گرداند و موحش و غم را نافع بود و مقوی دل بود و تری کهن از معده نشف کند و ضعف معده و التهاب آنرا نافع بود و منع خلفه صفاوی بکند و تشنگی بنشانند و غشی و کرب را نافع بود و قوت اعضائی که از حرارت ضعیف شده باشد بدهد و سرد مزاج را با زعفران خلط کنند و بدهند بغایت مفرح و مقوی قلب بود و گویند خوردن وی باه را مضر بود و اسحق گوید مضر بود بشش

و مصلح وی گلاب بود و گویند مصطلی و انیسون و بدل آن عصاره لحيه التيس بود و گویند بدل آن سه وزن آن مغز تخم خیارزه و چهار وزن آن بذرقطونا بود و گویند بدل آن کاغذی مصر بود سوخته و گویند بوزن آن تخم کاسنی و نیم وزن آن صندل بود

صاحب تحفه مینویسد: طباشیر از جوف نی کهنه بلاد هند بهم میرسد چون از شدت بادها آتش در نيزار آنجا افتد و طباشیر بندهای نی است که از خاکستر جدا کنند و بهترین وی سفید مستدیر است که اندک تند و گزنده زبان باشد
SUGAR OF BAMBOO انگلیسی: CONCRETIONS DE L'ARUNDO BAMBOS فرانسه

طبار

نوعی از انجیر سرخ بود بزرگ

طباق

گویند غیر غافث بود لیکن اکثر بر آنند که غافث بود و در غین گفته شود

صاحب تحفه مینویسد: طباق نباتیست که در اندلس بجای غافث استعمال میکنند سپس گیاه آن و اثراتش را به تفصیل شرح میدهد

طبقا

نوعی از گندم است اما باریکتر بود و حشیش وی يك مرد بالا بود و در سردسیرها کارند و آنرا کاکل خوانند و مزاج وی مانند مزاج گندم بود لیکن نفاخ بود و نان وی چون گرم بود نیکو بود و چون سرد شود بد باشد و دیر از معده بگذرد و اگر از آرد وی حسونی سازند سینه را پاک گرداند و سرفه سخت را نافع بود و نفخ و قراقر پیدا کند و آب بخورد و هیچ مضرت بوی نرسد چنانکه از گندم میرسد

طبرزد

معرب از اسم فارسی تبرزد بود از بهر آنکه صلب بود

صاحب تحفه مینویسد: طبرزد اسم جمیع اقسام صلبه است مثل قند و نبات و نمک سنگ

طبخ

بطیخ بود و گفته شد

طبزج

مور کوچک بود و در نمل گفته شود

طحلب

خروافضفادع خوانند و پیارسی جامه خواب بك گویند طبیعت آن سرد است در سئوم و گویند در دویم خون را ببندد و طلا کردن بر وزمهای گرم و نقرس و ضما د درد مفاصل گرم و حمزه را نافع بود چون در زیت کهن بجوشانند عصب را نرم گرداند و اگر ضما د کنند بر قیله امعای کودکان نافع بود

طحال

نیکوترین سپرز آن بود که از حیوان جوان گیرند شیخ الرئیس گوید بهترین سپرزها سپرز خوک بود معذلك کیموس وی بد بود طبیعت آن گرم و خشک بود و گویند سرد بود و در وی قبضی بود و خون سوداوی از وی متولد شود و دیر هضم شود به سبب

عفوضتی که دارد و اولی آن بود که باروغن بسیار و پیه بپزند و بر سر وی شراب صافی رقیق بیاشامند یا سرکه کبر

طحما

شوکران بود و گفته شد

طحشیقون

وطغشیقون نیز گویند و تاویل آن قوسی بود از بهر آنکه آن دوانی است که اهل ارمن پیکان بدان زهر آلود کنند و در جنگها بکار برند و حلتیث پادزهر وی بود

طروقون

برطانیقی است و گفته شد

طریحومالس

شعرالجن بود و گفته شد

طرستوج

ماهی دریا بود و بیونانی طریفلا خوانند و اهل اندلس مل گویند دیسقوریدوس گوید ادمان خوردن وی شبکوری و تاریکی چشم آورد و چون بشکافند و بر گزندگی عقرب و عنکبوت نهند شفا یابد

در تحفه آمده است که: طریفلا و طرسطوج و طرذیلون سیسالیوس است

طرائیث

طرثوث نیز گویند به شیرازی بل شیرین خوانند و آن سرخ و سفید بود بهترین وی سفید بود طبیعت آن سرد و خشک بود و قابض و رازی گوید سرد و خشک بود در سنوم قطع خون بکند از بینی و مقعد و مجموع اعضا و رحم و شکم ببندد و قوت مفاصل سست بکند و معده و جگر را قوت دهد و چون با دوغ گاو بپزند یا شیر بز تازه و بیاشامند استرخای معده را مفید بود و مقدار مأخوذ از وی یکمئقال بود و اسحق گوید مضر بود به سغل و مصلح آن گلنار بود و بدل آن نیم وزن آن پوست تخم مرغ سوخته شسته و چهاردنگ وزن آن قرط و شش یک وزن آن عقص بود و ده یک آن صمغ عربی

صاحب مخزن الادویه (چاپ تهران) مینویسد: طرثوث طرائیث است و گفته اند: اسمی است مشترك میان اشترغار و درخت اشق صاحب تحفه مینویسد: بمعنی رب الارض و رب ریاح و آن نباتیست خشی شبیه به قطرو گیاه آن مثل برگ پیچیده و بیشتر در نخودزار و زیر درختها میروید ابوریحان درصیدنه میگوید: نواحی سیستان او را هیور و خیور گویند و بیخ نباتیست سرخ رنگ که در ریگزارها میروید و بولس میگوید عصاره درختی است که او را برومی قیسارون میگویند

طراغوریفایس

فوتینج جلی است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: طراغوریفایس و طراغوریفاس بیونانی فوتینج جلی است

طرخون

به شیرازی طرخونی خوانند بهترین وی بستانی تازه بود طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و در وی قوتی مخدره بود

ابن ماسویه گوید گرم و خشک بود در وسط درجهٔ سنوم و گویند سرد بود و مجوف رطوبات بود و نشف تری بکند و قلاع زایل کند چون بخایند و زمانی نیک در دهان نگاهدارند و چون پیش از خوردن داری مسهل بخایند ادراک طعم دارو نکنند به سبب تخدیری که در اوست و معده را قوت دهد و درد حلق آورد و دشوار هضم شود قاطع شهوت باه بود و تشنگی آورد و مصلح وی کرفس بود و تمیمی گوید آب وی با آب رازیانه در شراب کادی کنند و بیاشامند منع آبلهٔ حصه بکند بهترین اشره ملوک هند و خراسان بود خاصه آب طرخون این فعل میکند و منع حدوث علت و با نیز میکند

صاحب صیدنه میگوید: معرب از لغت فارسی است و جالینوس گوید او هوپولس است
لاتین ARTEMISIA DRACUNCULUS فرانسه ESTRAGON انگلیسی WILD DRAGON

طرفا

بپارسی درخت گز خوانند و آن انواع بود یکنوع ثمر آن گز مارخ بود و آن امل بود و ثمر وی حب الامل خوانند و ثمره الطرفا نیز گویند طبیعت وی سرد و خشک بود و دروی قبضی و تجویفی بود و ثمر وی بغایت قابض بود و گویند گرم بود طبیخ وی چون نطول کنند شپش بکشد و چون ورق و بیخ و قصبان وی با سرکه یا با شراب بپزند سپرزرا نافع بود و درد دندان را چون بدان مضمضه کنند نافع بود و ورق وی چون با آب بپزند و با شراب ممزوج کنند و بیاشامند سپرز بگدازد و موافق زنانی بود که رطوبات از رحم ایشان روانه بود و مدتی از آن گذشته باشد چون در طبیخ آن نشینند نافع بود و خاکستر چوب وی چون زن بخود برگیرد همین عمل بکند و چون بر ریشها افشانند خشک گرداند و ریشهایی که از سوختگی آتش بود و دخان وی زکام و جدری را نافع بود و ابن و اقد گوید زنی جذام بروی ظاهر شده بود بعد از آن از طبیخ بیخ وی با مویز چند نوبت بیاشامد از وی زایل شد و گوید تجربه کردیم زنی دیگر را همچین صحت یافت و جوزی گوید چون دخان کنند ورم سرد را مفید بود و بیشتر ورمها و رازی گوید بخوروی سه نوبت بواسیر را زایل گرداند و خشک کند و شریف گوید چون بخور کنند در دهان کسی که علق در حلق وی چسبیده بود بیفتد و ثمرهٔ وی گزندگی ریتلارا نافع بود و دیسقوریوس گوید بدل ثمره الطرفا در داروی چشم عفن بود

لاتین TAMARIS GALLICA فرانسه TAMARISQUF انگلیسی FRENCH TAMARISK

طرغلودیس

و طر و غلوفطس گویند و گفته شود

صاحب تحفه مینویسد صفاغون است

طریقون

شفیتین بود و گفته شد

طرخشقوق

و طر شقوق نیز گویند و آن هندبای بری بود و گفته شود

طریخ

نوعی از ماهی کوچک بود که از طرف آذربایجان آورند و از طرف تبریز و ابن مؤلف گوید آنرا از لجهٔ دریای قلمزم گیرند و در آنجا آنرا شاه ماهی خوانند بهترین وی آن بود که کهن کشته نباشند و طبیعت آن گرم و خشک بود طبع براند و اندکی از وی ملطف صفا بود و در تبهای ربع مفید بود و وی مضر بود به سپرز و مصلح وی روغن بسیار بود که در آن بریان سازند

طراغیون

نباتیست که از جزیره اقریطس روید و صمغ آن در اول درجه سنوم بود سنگ گرده بریزاند و حیض براند درخت وی مانند درخت مصطلی بود

طردیلون

سیسالیوس بود و گفته شد

طروقون

طریقون گویند و مسقلن و اونیا نیز گویند و آن زعرور است و گفته شد

طروغلودفطس

عصفورالشوك بود و عصفورالسیاح نیز گویند مؤلف گوید آن مرغی است بمقدار گنجشك و در بال وی پری زرد بود و نقطهای سیاه بر دنبال وی بود و در لب آنها نشیند و دنبال وی دراز بود و دایم در حرکت باشد بشیرازی آنرا دسنگ باکنک خوانند سنگ مثانه بریزاند و نگذارد که دگر جمع شود و دیسقوریدوس گوید چون از جوف وی اندکی بخورند سنگ بریزاند و وی را صفراغون و طروغلودیس نیز گویند

طرحماطیقون

نوعی از سرمه بود

طریفان

نباتیست که در بهار روید و گل آن مانند گل خسق بود زرد گرد و بر گرد گل خار داشته باشد و بشیرازی انگریز خوانند و آن قرطم بری بود و گفته شود و اگر طبیخ وی بر گزندگی افعی ریزند درد ساکن گرداند و بر عضوی سلیم ریزند همان درد و زحمت پیدا کنند که از گزندگی افعی

صاحب مخزن الادویه مینویسد: طریفان طریفولیون است و قرطم بری را نیز نامند و شیخ الرئیس در قانون گفته نباتیست ربیعی تخم آن شبیه به اصفر

طفشیل

عدس مقشر بود که با سرکه پخته باشند

صاحب تحفه اضافه میکند که: از اغذیه قدیمیه و مقوی معده حاره است و جهت تبهای بلغمی مرکبه و صفراوی و قطع نمودن حیض و سلس البول و تسکین حدت خون و صفرا و امراض سوداوی و اعضای عصبانی مفید و قاطع باه است

طلق

کوکب الارض خوانند و عرق العروس نیز گویند و یونانی اسطرای و تفسیر آن بکوکب الارض کنند و رازی گوید سه نوع بود هندی و یمانی و اندلسی یمانی نیکوتر بود و تنک و براق بود و هندی بشکل یمانی بود لیکن عمل وی نکند و اندلسی صحیفه وی بهترتر بود و غافقی گوید که آن نوعی حیین بود که معروف بود بعرق العروس و ارسطو گوید خاصیت طلق آنست که اگر به هاون یا باهن و مطرقه و هر چیزها که بدان توان کوفت بکوبند کوفته نگردد مگر که به حجر الماس بشکنند و قطعاً وی را سحق نتوانند کرد مگر وقتی که چند سنگ کوچک با وی منضم گردانند و در خرقة خشن یا موئیه بندند و در آب بجنبانند تا جسم وی خورده گردد و بگدازد و علی بن محمد گوید حل وی چنان کنند که در خرقة ببندند با سنگ چند خرد و در آب

نیمگرم اندازند و بآهستگی بجنابند تا حل شود و از خرقة بیرون آید و آب از آن صافی گردانند و در آفتاب نهند تا خشک شود و ابن مؤلف گوید این عمل را حلب خوانند چنانکه طلقی را که بر آن عمل کرده باشند طلق محلوب خوانند نه محلول و شیخ الرئیس گوید خوردن وی خطرناک بود و طبیعت وی سرد بود در اول و خشک بود در دویم و قابض بود و خون را ببندد با آب لسان الحمل مفید بود و خون رحم و مقعد ببندد و چون مغسول کنند و بآب لسان الحمل بیاشامند نفع وی ظاهر گردد و طلا کردن ذوسنطاریا را نافع بود و غافقی گوید نیکو بود ریشهایی که در اعضای مجذومان پیدا گردد و صاحب منهاج از قول اسحق گوید نیم مثقال از وی سنگ بریزاند و گویند مضر بود به سپرز و مصلح وی کثیرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: طلق به فتح ط و بکسر ط نیز آمده عرب از تلك فارسی است و بعرى كوكب الارض و عرق العروس و بسریانی فتح چشمها و كوكب ازعا نیز گویند و بیونانی چشمارون و فلون و اسطروبرومی و غوطیه و بفارسی ابرك و بهودل نیز و بهندی ابرك نامند
فرانسه IGYPSE LAMELLAIRE انگلیسی LAMINATED GYPSUM

طلع

ابوحنیفه گوید که اول ثمر نخل را طلع خوانند و قشر وی کفری خوانند و غلیظ نیز خوانند و جفری نیز گویند و آنچه در اندرون قشر بود و لیخ خوانند و پیارسی بهار خرما گویند طبیعت وی سرد بود در اول و خشک بود در دویم و گویند قبضی در وی ممکن نیست زیرا که تر بود و یا قوتی گوید دقیق نخل که پیارسی کشن خرما خوانند باه را نافع بود و مجامعت را قوت دهد و ابن ماسویه گوید خشک وی غالب بود بر خشکی جمار و سردی وی مانند سردی جمار بود دیر از معده بگذرد و شکم ببندد و بسیار خوردن درد معده پیدا شود و قولنج آورد و این تابع خاصیت وی است و مصلح وی صاحب منهاج گوید شهدانج بود و رازی گوید طلع مقوی معده و خشک کننده وی و گرم مزاج را سودمند بود و دفع مضرت دیر از معده گذشتن و پیدا کردن نفخ به زنجبیل و مر باید کرد و یا بجوارشات گرم و ابن ماسویه گوید اگر سلوق خورند باید که با خردل و مری و زیت و فلفل و کرویا و سداب و کرفس و صعتر خورند و اگر خام خورند با طعامهای چرب خورند مانند مرغ فربه و بزغاله فربه و مانند آن بعد از آن شراب کهن در پی آن خورند

طلع

میوه ایست در طرف دریا که آنرا موز خوانند و در میم گفته شود

طلیسا

نوعی از صدف کوچک بود و اهل شام آنرا اطلیس خوانند و اهل مصر دلنیس و نمکسود کرده با نان میخورند و در صدف گفته شود

طلا

خمر است و گفته شد و بعضی گویند مثلث است و ابوسمخون گوید که نوعی از قطران بود و مؤلف گوید آنچه محقق است و مشهور شراب کهنه خوب را طلا گویند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: طلا به کسر ط و فتح لام و الف مدود آب انگور چوشانیده است که طبخ نمایند تا در ثلث برود و آنرا میفخنج نامند و بعضی اعراب آنرا خمر گویند و آنرا از آنجهت طلا نامند که اعراب در جرب شران با قطران و زفت میمالند و بعضی همه اقسام خمر را بدین نام مخصوص میدانند و بعضی مثلث را

طمطم

سماق است و گفته شد

طمطرا

خروع است و گفته شد

طوفریوس

نوعی از کما در یوس بود و گفته شود

طوط

قطن است و گفته شود

طوطا غریون

حماض چینی است و آن نوعی از سلق بری بود و در حماض گفته شد

طیف

غافقی گوید ذرت است و گویند طعامی است که از ذرت سازند

در مخزن الادویه طریف آمده است

طیلافیون

نوعی از حی العالم بود و گفته شد جالینوس گوید طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دویم تا سئوم جراحتهای عفن را نافع بود و بر بهق و برص با سرکه طلا کردن نافع بود و دیسقوریدوس گوید ورق وی چون ضماد کنند بر برص و شش ساعت رها کنند نافع بود و باید که بعد آرد جو ضماد کنند و چون بکوبند و با سرکه در آفتاب بر بهق مالند و رها کنند تا خشک شود زایل گرداند

طیقی

طیقی نیز گویند و آن دادی است و گفته شد

طیهوج

پپاریسی تیهو خوانند و بزبان اندلسی دزلس و نیکوترین آنکه فربه تر بود که در زمان خریف گیرند و طبیعت وی معتدل بود در گرمی شکم ببندد و ناقهانرا نافع بود و نشاید که ادمان اکل وی کنند مخصوصاً در باب ریاضت و اولی آن بود که در هریسه بپزند و غذای وی غلیظ بود

طیب الغرب

اذخر بود و گفته شد

طیطان

کراث بری بود و گفته شود

طینوث (طنبوث)

حیوانیست مانند ذراریح لیکن کوچکتر بود و گردتر همان فعل ذراریح میکند مؤلف گوید به شیرازی وی راعروسک

خوانند و بدل آن ذراریح بود و گویند کرم سبزی بود که در درخت صنوبر بود و آن بقوت ذراریح بود

طیا

نوشاد راست و گفته شود

طین

مجموع گل‌ها مبرد و مجفف بود

طین حکمه

پارسی گل حکمت خوانند و صفت آن بسیار است و مؤلف گوید بهترین این نوع آنست که بگیرند گل زرد پاک چهره دنک و بکوبند و بپزند و یکمن کاغذ و نیم من نمک در آب کنند و بدست بمالند تا حل شود بعد از آن گل بر سر آن کنند و چهار یکی موی سر آدمی بمقراض چیده و چهار یکی سرگین اسب نیکو پخته و نیک بمالند چندانکه بمالند بهتر شود بعد از آن عقده عقده کنند و بنهند تا خشک شود و هر زمان که خواهند استعمال کنند بکوبند و بآب صافی خمیر کنند و بکار دارند و نوعی دیگر صاحب منهاج آورده که یک جزو گل و یک جزو فحم کوفته و بیخته و یک جزو نمک و یک جزو خطمی و موی چیده بسرشند و نیک نیک بمالند و مستعمل کنند

طین المختوم

گل سرخرنگ بود بغایت نرم و از تل بحیره آورند و گویند در آن زمین هیچ نبات و حشیش نیست و سنگ نیز نبود و قبری در آنجا نبود و آن گل مغره ملنیه و مغره یمانی و طین الکاهنین خوانند از بهر آنکه زنی ساحره آن گل یافته است و صورت ارطامیس بر آن بود ایستاده دیسقوریدوس گوید گلی است از جزیره لمنوس که بخون بز کوهی میسرشند و آن صورت بر آن مینهند خواتیم الملك و ختم الملك از بهر آن گویند که صورت ارطامیس بر آن بود و اقوال بسیار در این گل بود و جالینوس گوید نیکوترین این گل آن آب گرفته است که از وی بوی شبت آید خون را ببندد و چون در دهان گیرند بر زبان بچسبد مؤلف گوید امتحان وی چنان کنند که اول بلب نهند اگر بچسبد دیگر بر زبان نهند تا بیقین معلوم شود بغایت املس بود و براق و گویند آن زمین که گل مختوم از وی بیاورند از زمین یونان بود و این زمان آب گرفته است شیخ الرئیس گوید طبیعت وی معتدل بود در گرمی و سردی مانند مزاج آدمی لیکن خشک وی زیادت از تری بود و در وی رطوبتی فضلی هست که ممتزج بود به ییوست و در وی خاصیتی عجیب بود در تقویت و تفریح دل و تریاق مطلق بود و مقاومت با مجموع زهرها بکند و مؤلف گوید کودکی قریب دو مثقال دیک بردیک که از سموم قتاله بود خورده بود دو زمان قدری از طین مختوم با شیر مادر بخورد وی دادند آغاز قی کرد مجموع بر آمد بعد از آن قدری هم از این گل با شیر مادر بوی دادند دیگر بار قی کرد و یک دو مجلس طبیعت نیز مدد کرد از آن زهر کشنده بفرمان خدای عزوجل خلاص یافت و بر مجموع ریشها که خون از وی روانه بود چون بر آن باشند بسته گردد و حقه کردن بدان ذوسنطاریا را نافع بود و مقدار مأخوذ از وی تا دو درم و جهت گزندگی جانوران کشنده افعی و سگ دیوانه با شراب بیاشامند یا با سرکه طلا کنند نافع بود و کسی که ذراریح خورده باشد چون ارنب بحری و گل مختوم بیاشامند شفا یابد و در حال قی کند و دفع آن سم بکند و حب الفار نیز همین عمل کند در دفع سموم و شیخ الرئیس گوید سحق کرده بیاشامند و نقیع وی در زمان دفع و با بکند و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی گلاب بود و بدل آن در قبض خون گل رومی بود یا گل ارمنی که بخون بز کوهی سرشته باشند و گویند بدل آن مغره است در قبض لیکن در تریاق بدل وی نیست

ابوریحان در صیدنه مینویسد: گل مختوم را بلغت رومی لمنسفر اجس گویند و فارسیان او را گل نبشته گویند و طین بحیره نیز گویند و جالینوس او را مغره لمنیه گوید و در قبرس آنرا کهان نامند

فرانسه TERRE SIGILLEE انگلیسی SEALEA EARTH

طین ارمنی

گلی است سرخ رنگ که به تیرگی میزند و اسحق بن عمران گوید سرخی بود که بسیاهی زند و خوشبوی بود و مذاق وی ترابی و بزبان چسبد طبیعت آن صاحب منهاج گوید سرد بود در اول و خشک بود در دوم و گویند سرد و خشک بود در اول بهترین وی دردی است که در وی رمل نبود و چون سحق کنند و برزبان نهند بچسبد خون را ببندد و در طاعون خوردن و طلا کردن نافع بود و جراحاتها و قلاع را مفید بود و نزله که از سر بسینه ریزد و از آن ضیق النفس پیدا شود هیچ دوائی به از این نبود و مقدار یکمقال استعمال کنند و سل را مفید بود به سبب آنکه ریش وی را خشک گرداند و جهت تب و بانی عظیم نافع بود و چنانچه گویند در زمین ارمن وقتی و بانی بود که چند کس از آن بماندند و باقی تلف شدند و این چند کس را چون تحقیق کردند این گل را همیشه خوردندی و این خاصیت از آنجا معلوم کردند و از بهر آنست که اطبا بشراب و گلاب فرمایند و اگر تب بود بگلاب و آب سرد و شکستگی استخوان را بغایت مفید بود و با افاقیا طلا کردن پوست بواسیر از مقعد بیرون آورد و گویند مضر بود به سپرز و مصلح آن گلاب بود و اسحق بن عمران گوید بدل وی طین حجازی بود که در آندلس معروف است به انجبار و گویند بدل آن مغره است و بعضی گویند طین لاکبی بود

طین رومی

مجفف و مقبض بود منع ورمی که در جفون پیدا شود بکند چون بآب کاسنی طلا کنند و خون از چشم آید باز دارد

طین شاموس

گل شامی خوانند طین الکواکب نیز گویند بهترین وی سفید بود که برزبان بچسبد مانند دبق و چون در آب نهند زود حل شود از بلاد یونان از جزیره قبرس خیزد و وی خشک تر از طین مختوم بود وی را غسل حاجت نبود در بستن خون خاصیت وی مانند گل مختوم بود و برورم ثدیین طلا کردن نافع بود در ابتدای نفرس نیز نیکو بود و در نفث دم و قرحة امعا پیش از آنکه متعفن شده باشد حفته کنند به ماء العسل و بعد از آن بآب لسان الحمل نیکو بود و اگر با سرکه ممزوج بآب بیاشامند نافع بود جهت ورمهای گرم خاصه در آن عضو که رطوبت بیشتر بود و سست باشد مانند ثدیین و بیضتین و مجموع گوشتها که سست باشد و معروف به عدد بود و قطع نفث دم بکند چون با گلنار بری بخورند و چون با آب و روغن گل بمالند بر خصیه و ثدیین که ورمی گرم پیدا شود در ایشان ساکن گرداند و قطع عرق بکند و چون با شیر بیاشامند گزندگی جانوران و ادویه کشنده را بغایت مفید بود

طین قبرسی

گلی است سرخ گلگون چون در دست بمالند سرخی وی در دست بماند چون بشکنند در اندرون وی رگها زرد بود و چون برزبان نهند بچسبد بغایت چنانچه بحیله باز توان کرد از زبان جهت مجموع جراحاتها و ورمها طلا کردن و جهت شکستگی اعضا و کوفتگی در زمان افتادن از جای بلند طلا کردن بغایت سود دارد و مقدار مأخوذ از وی پنج درم بود از قول اسحق در سجح امعا و اسهال کبدی مفید بود و نفث دم و قرحة امعا را آشامیدن و حفته کردن مفید بود جهت دفع ادویه قتاله چون یکدرم از وی بیاشامند بآب سرد نافع بود و بدل آن گل مختوم بود

طین قیمولیا

حجر الرضام خوانند و آن مانند رخام سفید بود و صفایح بر صفایح و براق و خوشبوی بود و گویند از وی بوی کافور آید چون تازم بود دیسقوریدوس گوید آن دو نوع بود یکی سفید و دیگری فرفری و وی دسیم بود جالینوس گوید قوت وی مرکب بود و در وی تبریدی و تحلیلی و از بهر آنست که چون معمول کنند جزء محلل از وی بیرون شود طبیعت وی سرد و خشک بود و چون با قدری سرکه و آب طلا کنند در سوختگی آتش نافع بود و آنچه خالص بود بسیار منفعت دارد و چون با سرکه طلا کنند

برورمهای گرم و ورمهای معده بغایت مفید بود و ریشهای بد را چون بسوزانند و غسل کنند و استعمال کنند زود با حال صلاح آید و مؤلف گوید که در کوهستان یزد میباشد و زنان جهت جلای روی استعمال کنند و روی را پاک میگرداند و این سم چون گوید بدل وی طین مصری بود و ابن حسان گوید اهل بصره طین قیمولیا را طین الحر خوانند و اصناف آن بسیار بود و آرمی و آندلسی و سجلمانی و بهترین وی آرمی بود بعد از آن سجلمانی و دیگر آندلسی و وی بغایت سفید بود و وی صلب بود و زود شکسته نگردد و در آب حل نشود تا زمانی نیک و چون حل شود در وی لزوجتی باشد و آفر و آندلسی دو نوع بود یکی سفید و یکی سیاه و آنچه سفید بود در معالجه استعمال کنند و آنچه سیاه باشد بد بود و تصرف در آن نتوان کرد و محمد بن عبدون گوید طین الحر طین علك خالص بود از سنگ و رمل مؤلف گوید گلی هست در نزدیک شیراز و بشیرازی گل کرنی خوانند و در طبیعت نزدیک بوی بود و آنرا نیز هم بدین اسم خوانند و گلی بغایت نیکو بود چون پیوست بادام آنرا دخان کنند از بهر خوردن لون را سرخ گرداند و طعم آن خوش بود و بریان ناکرده کمتر خورند ابن الزهر گوید طین الحر سرد و خشک بود با اعتدال نیکو بود جهت همه جراحاتها و اگر با سرکه برگزندی زنبور طلا کنند درد ساکن کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا حجر خام و بهندی کهتری متی نامند و در هند اطفال بر تختهای مشق میمانند

طین فارسی

بهترین وی سرخ بود و بشیرازی گل سرشوی گویند طبیعت آن سرد و خشک بود درد شش را نافع بود چون دو مثقال استعمال کنند و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی سرطانات بود

طین الصفر

طین الصنم خوانند و آن از موضعی که در قسطنطنیه بود میان دو کوه ارند و رنگ آن زرد تیره رنگ بود در آنجا رهیا نامند که برین گل مهری نهند و این طلسم کسی نداند خواند و هیچکس بغیر ایشان نداند و اگر کسی دیگر بسازد از طلسم بشناسند و آن عزیز بود طبیعت آن سرد و خشک بود بر ورمهای گرم طلا کردن نافع بود و خوردن وی خون رفتن بازدارد و در بستن خون از همه گلهای بقوت تر و فاضلتر

طین الحر

در طین قیمولیا گفته شد

طین بلد المصطلی

طین جزیره مصطلی را طین حیا خوانند و حیوس نیز گویند و دیسقوریدوس گوید نیکوترین آن سفید خاکستری رنگ بود و این گل رقیق بود و صفایح داشته باشد و پارهای مختلف بود چون در حمام خود را بدان بشویند روی و مجموع اعضا را جلا دهد فاضلترین ادویه بود جهت ریشها که از سوختگی بود طلا کنند و بکار برند

طین اقربطس

ضعیفترین طینها بود که یاد کرده شد و مضعف حواس بود لیکن ریشهای چشم را نافع بود چون زن آبستن از خود بیاویزد بچه نگاهدارد و جلا دهنده بغیر لذع بود

طین کرمی

بیونانی اسالیطس خوانند و معنی آن اسم کرمی بود بعضی قومانیطس خوانند و این اسم مشتق از قومان بود و معنی آن دوا بود و این گل از مدینه اسلوقیانالما و سوریا بود و نیکوترین این سیاهی بود مانند فحم که از چوب صنوبر گیرند و آنچه خاکستری رنگ باشد بد بود و جالینوس گوید بدین سبب وی را طین کرمی خوانند که در زمان بهار در ابتدای آنکه درخت

کرم ورق بیرون کند این گل بر درخت آن مالند که ورق انگور میخورد و کرمی که درخت انگور میخورد چشمهای آن تپاه میشود و بکشد دیسقوریدوس گوید وی قابض و ملین و میرد بود در کحلها استعمال کنند موی مژه برویاند و جالینوس گوید جوهری نزدیک به حجری بود

طین مصری

ابلیز خوانند جالینوس گوید مطحول و مستسقی بسیار دیدم در اسکندریه طلا کردند و نافع آمد بر ورمهای کهن و دردهای مزمن و بواسیر طلا کردن بغایت مفید بود

طین نیشابوری

طین ماکول خوانند و آن گلی بود خام و بریان کرده خورند و بدان تنقلی کنند و آن نوعی از طین الحر بود و لون آن بغایت سفید بود مانند اسفیداج و بشیرازی گل سفید خوانند طبیعت وی سرد و خشک بود و گویند گرم بود به سبب شوری که دارد قوت فم معده بود و غشی را نافع بود و منع قی بکند و تری معده زایل گرداند و مقدار مستعمل از وی یکدرم بود تا یکمقال و زیادتر از این مفسد مزاج بود و سده آورد و سنگ در گرده پیدا کند و انیسون و تخم کرفس ضرروی باز کم کند و صواب آن بود که ترک کنند از بهر آنکه زیان و فساد وی زیادت از صلاح بود و آن رفتن از دهان و شهوت کلبیه را نافع بود و غثیان و کرب و هیضه را سودمند بود

طین الضم

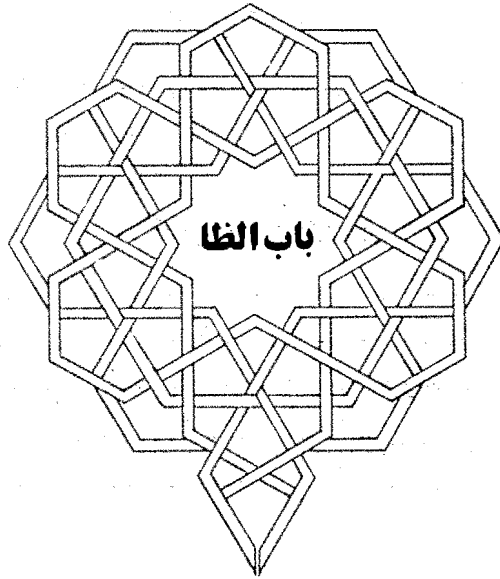
طین اصفر بود و گفته شد

طین خراسانی

طین نیشابوری بود و گفته شد

طین الاحمر

مغره بود و در باب میم گفته شود



باب الظا

ظفرا

و ظفیره فودنج بری بود و گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ظفره لغت عربیست به ضم ظا و آنرا تیرتیز نامند جهت آنکه در تیرتیز که بفارسی شوستر نامند و از بلاد فارس است بسیار میشود و آنرا بفارسی علف داغ نیز نامند

ظفیرة العجور

ثمر خشک بود و گفته شد

ظلم

مذکر نعامه بود و در نون گفته شود

ظلف المعز

سُم بز سرد و خشک بود در سئوم داء الثعلب را نافع بود چون خاکستر آنرا با سرکه طلا کنند و اگر سحق کنند با شراب بر گزندگی مجموع جانوران و سباع نهند نافع بود و اگر سحق کنند و با عسل طلا کنند بر مفاصل درد آنرا ساکن گردانند و نقرس را هم همین سبیل و اگر ببول کودکان بپزند و بر شکم ضماد کنند قولنجی که از بلغم لزج بوده و در ریاح نافع بود و مسهل آب زرد بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ظلف بکسر ظا لغت عربیست بفارسی زنکله و کفشک و سُم و سنبل گویند برومی اکیدون و بهندی کهروتداول نزد فارسی آنست که سم بمعنی حافر است نه ظلف و بعضی سم شکافته را نامند و صاحب اختیارات بدیمی گفته ظلف را بفارسی بَشک گویند

ظلف التیس

سُم دکه چون که بسوزانند و سحق کنند و با عسل بسرشند و آب بیاشامند نافع بود جهت کمیز کردن کودکان در جامه

خواب و اگر در خانه دود کنند مار بگریزد و اگر با ظلف معز بسوزانند و سحق کنند و بر ریشها که در اعضای یابسه المزاج بود
برافشانند نافع بود

ظمنح

اسم ثمر جود راست نزد عرب بقیر و آن و غیر آن

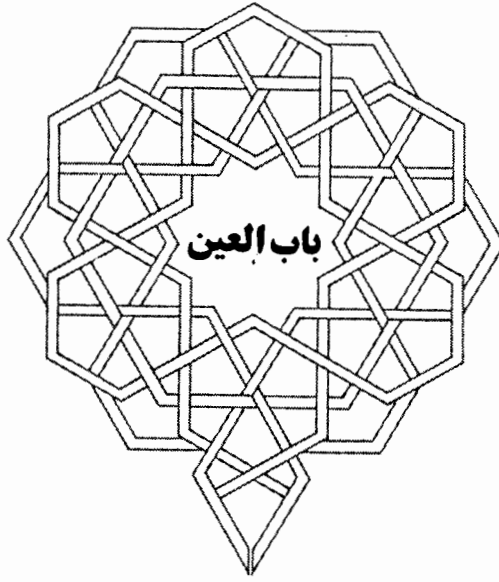
ظیان

یاسمین بری بود و به بربری آنریز خوانند و به لفظی دیگر اریه و معنی آن غشیه النار بود و نبات آن بیشتر در بیابانها و
تلها بود مانند لبلاب بعضی پیچده بود و گل وی یاسمین شکل بود و بر شاخهای او خار بود مانند خار گل و بیشتر نبات وی با
علیق بود و از وی جدا نتوان کرد و بیخ وی سیاه و دراز بود و در فعل مانند خریق سیاه بود بلکه حرارت وی زیاده بود و گرم و
خشک بود در چهارم چون بر عضوی نهند بسوزاند در حال مانند شیطرچ و چون سحق کنند با سرکه بر بهق سیاه و سفید طلا
کنند زایل گرداند لیکن باید که دیر رها کنند چون ضماد کنند بر عرق النسا عضو را ریش کند و بغایت نافع بود و چون
بیاشامند از وی چهار دانگ در نیمی یا همچندان بسفایج و همچندان مقل ارزق دوازده مجلس خلط سودایی براند و دربو و
عسر النفس را نافع بود و گل وی صداع سرد و ریاح غلیظ از سر دفع کند چون ببینند و روغن گل وی گرم و لطیف بود و محلل
قوی بود سودمند بود جهت لقوه و فالج و عرق النسا و رعشه و همه مرضهای سرد

ظمنح

ظیان

یاسمین بری بود و به بربری آنریز خوانند و به لفظی دیگر اریه و معنی آن غشیه النار بود و نبات آن بیشتر در بیابانها و



عاقرقرا

در دمشق عودالقرح خوانند و بیونانی فوریون و بشیرازی اکوا و بهترین آن بود که تیز و محرق بود و زبانرا بغایت بسوزاند و فربه بود و غلیظ چون بشکنند اندرون وی سفید بود و آن بیخ طرخون رومی بود و گویند جلی طبیعت وی گرم و خشک بود در سنوم و چون سحق کنند و بازیت بر بدن مسح کنند عرق براند و استرخای اعصاب را که مزمن بود سود دهد و منع تولد کزاز بکند و سده مصفات بگشاید و بلغم که در معده بود زایل گرداند و چون دردندان گیرند درد دندان که از سردی بود ساکن کند و چون با سرکه بپزند و بدان مضمضه کنند سودمند بود جهت درد دندان و خائیدن وی طعم بزاید و موافق اعضائی بود که سردی بر وی غلبه کرده باشد و حس آن باطل شده باشد و مفلوج گشته باشد و مصروع را بغایت نافع بود و چون با عسل معجون کنند و لعق کنند بلغم بگدازاند و مجامعت بیفزاید در مزاجهای سرد و ترو دمشقی گوید گرم و خشک بود در چهارم و اسحق بن عمران گوید چون با سرکه بپزند و بدان مضمضه کنند ورم ملازه و استرخای زبان که سبب آن بلغم بود سودمند بود و ابوصلب گوید چون دو درم از وی بیاشامند مسهل بلغم بود و شریف گوید روغن وی لقوه و فالج و استرخای را بغایت نافع بود و چون با عسل معجون کنند و در قضیب مانند پیش از مجامعت قوت باه را برانگیزد و غافقی گوید چون بکوبند و با عسل بسرشند و بلیسند صرع را نافع بود و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی مویزج بود و بدل آن در غرغره فودیج بود و در بیماریهای معده راسن و گویند بدل آن فلفل بود و عسل

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عاقرقرا بفتح عین و الف و کسر دو قاف معرب اگر کره هندی است و گفته اند لغت نبطی است و بعضی گفته اند لغت عربی است مشتق از عقر و تقریح جهت آنکه فعل آن تقریح است و آن نباتیست کثیر الوجود در هند شاخ و برگ و گل آن شبیه بیانونه کبیر سفید گل که بمصر کرکاش نامند مگر آنکه شاخهای عاقرقرا مزغب و مفروش بر روی زمین است...

لاتین ANTHEMIS PYRETHRUM فرانسه PYRETHRE انگلیسی PELLITORY OF SPAM

عاقرسما

شنجار بود و گفته شد

عاقول

گویند نوعی از خرنوب بود و غیر واقع بود و عاقول درخت حاج است و گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: انطاکی گفته شوکه الجمال است - ماهیت آن نباتیست با خار بسیار و تیز و گل آن سفید و زرد و در وسط آن مانند موتارها و دانه آن قرطم مستدیر حکیم میر محمد مؤمن نوشته حاج است که بفارسی خارشتر نامند و گویند ینوب است که نوعی از خرنوب است

عبب

و عبعب نیز گویند و آن ثمر کاکنج بود و گفته شد

عبهر

نرگس است و گفته شود

عتم

زیتون کوهی است و گفته شد

عجب

حب النیل بود و گفته شد

عجم الزیب

فصا نیز گویند و آن دانه مؤیز بود طبیعت وی سرد و خشک بود در اول و گویند در دویم شکم ببندد

عدس

ملس خوانند و بیونانی قاقوس خوانند و وی نفاخ بود مرکب از قوت قابضه و جالیه و پوست وی بغایت قابض بود و بهترین وی سفید رنگ بود و پهن که زود پخته شود و چون در آب کنند سیاه نشود و طبیعت وی معتدل بود در گرمی و سردی و خشک بود در دویم و گویند پوست وی گرم بود در اول و مقشر وی سرد بود در دوم و گویند در اول و خشک بود در سنوم و دیسقوریدوس گوید ادمان اکل وی تاریکی چشم آورد و با سویق بر نقرس ضما د کردن نافع بود با اکل الی الملك و روغن گل و سفرجل بر ورم گرم که در چشم پیدا شود و ورم پستان چون ضما د کنند نافع بود و جرم عدس شکم ببندد و آبی که عدس در وی پخته باشند شکم براند و خناق را سودمند بود و عدس مولد خلط سودا بود و خوابها آشفته نماید و خون را غلیظ کند و دیرهضم شود و معده را بد بود و مولد ریاح بود در معده و امعاء و اعصاب و شش و سر را بد بود و چون با هندبا یا لسان الحمل یا سلق سیاه یا حب الاس یا قشور رمان یا ورق گل سرخ خشک یا زعرور یا سفرجل بپزند قوت قبض وی زیادت گردد و شکم ببندد و حدت دم ساکن کند و مقوی معده بود و چون با غسل بیامیزند ریشه های عمیق را باصلاح آورد و شیخ الرئیس گوید خونرا غلیظ گرداند و رها نکند در عروق روانه گردد و خلطی سوداوی و امراض سوداوی از وی حادث شود و بسیار خوردن وی جذام آورد و ورمهای صلب و سرطانات و نشاید که عدس با شیرینی خورند که سده در جگر پیدا کند و مضر بود باصحاب عسر البول و منع ادرار بول و حیض کند و بدترین وی نمکسود بود و گویند استسقا را نافع بود و صاحب جدری و ورمهای گرم چون با سرکه یا غوره بپزند و دفع شروری آن بود که با گوشت بره فربه بپزند یا روغن گاوی یا روغن بادام و بدل وی در طبیح ماش بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عدس بفتح عین و دال بفارسی نشک و مرجومک و بهندی مسور و در یمن ملس نامند
لاتین LENTIL- LENS ESCULENTA- ERVUM LENS- فرانسسه LENTILLE انگلیسی LENTIL

عدس حر

بشیرازی نبونخله گویند و آن نوعی از عدس بری بود گرم بود و حیض براند و مسهل دم بود و گویند در وی تریاقیت

هست و مدل وی فوتینج نهری بود و گویند بدل آن نیم وزن آن دانه حنظل بود و وزن آن عدس

عدس الماء

صاحب منهاج گوید پرسیاوشان بود و صاحب جامع گوید طحلب بود و گفته شد و این مؤلف گوید آن سبز بود مانند دانه عدس که بر روی آب ایستاده باشد

صاحب تحفه مینویسد: نوعی از طحلب بود که خرم الصفادع گویند

غدبه

کرمازج است و جزمازج و گفته شد

عرب

بلغت اهل نجد قصب بود و گفته شد

عرق الانجبار

در انجبار گفته شد

عرعر

سرو کوهی بود کوچک و بزرگ بود بشیرازی آنرا رهل خوانند و گویند درخت وی گرم بود در سئوم و خشک بود در اول و ملطف و مسخن بود دخان کردن وی گزندگان بگریزند و نافع بود جهت اختناق رحم و سده بگشاید و حیض براند و دفع گزندگی جانوران بکند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عرعر بفتح دو عین و سکون دورا لغت عربی است بفارسی سرو کوهی و بشیرازی رهل و بسریانی سرو بیا جبلا و برومی قرونوس و بیونانی سرو شمارون و اروس و سرو شمارون نیز نامند و آن دو نوع است یکی بزرگ و از سرو کوتاهتر و ثمر آن بقدر فندقی و با اندکی شیرینی و دوم کوچکتر و ثمر آن بقدر باقلا و مستدبر و گفته اند ثمر عرعر غیر ثمر اهل است و بعضی اهل دانسته و بعضی گفته اند شربین از آن بهم میرسد
لاتین JUNIPERI COMMUNIS BACCAE فرانسه BAIES DE GENIEVRE انگلیسی JUNIPER

عرار

بهار بود و گفته شد

عرطنیثا

مستعمل از وی بیخ آن بود و آن را اهل شام هذو خوانند و اهل مشرق قلیقی و بعضی غلج گویند بشیرازی چوبک اشنان گویند و در آذربایجان گفته شد و بدل آن زراوند طویل بود و بوزن آن فوتینج بود و دانه اترج بوزن آن

عروق الصفر

عروق الزعفران و عروق الصباغین نیز گویند و آن دو نوع بود کوچک و بزرگ و بیارسی زرد چوبه گویند و بعربی هرد و کوچک وی مانند مامیران بود و گفته شد و طبیعت وی گرم و خشک بود در سیوم و گویند در دویم و در وی جلای قوی بود و خائیدن وی درد دندان را نافع بود و عصارة آن درد چشم را نافع بود و روشنائی چشم بیفزاید و سفیدی ببرد و با شراب سفید و انیسون آشامیدن یرقان را که از سده جگر بود نافع بود و اگر بکوبند و بر ریشها باشند خشک گرداند و در چشم کشیدن قوت

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عروق الصفر به ضم عین و راء و سکون واو و قاف و ضم صاد و سکون فا آنرا حشیشه الصفر و عروق الزعفران و عروق الصباغین نیز نامند و بعربی هرد و بقلة الخطاطیف و بیونانی خالدونین و خلدونین و طوماغا نیز و برومی کالیدونین و بفارسی زرد چوبه و بهندی هلدی نامند
لاتین CURCUMAE LONGAE RADIX فرانسه CURCUMA- TURMERIC انگلیسی SAFRAN DES INDES- SOUCHET DES INDES TERRMERITE

عروق الخمر

فوة الصبغ بود و گفته شود

عروق بیض

مستعجل بود و گفته شود

عروق الصباغین

عروق الصفر بود و گفته شد

عروق الشجر

علک بود و گفته شود

عروق الکافور

زرنباد بود و گفته شد

عرق یابس

نلقونیا بود و گفته شود

عروق الاصف

پارسی بیخ کبر خوانند بهترین وی باریک بود طبیعت وی گرم و خشک بود و مسهل بلغم بود و مقوی معده بود مقدار مستعمل از وی نیم مثقال بود و مضر بود بمثانه و مصلح وی عسل بود

عرن

آن چیزی است که زیادت میشود و ظاهر میگردد نزدیک بز انوی اسب و سمهای وی و عرب آنرا اعظم السبق خوانند و دیسکوریدوس گوید چون بکوبند و سحق کنند و با سرکه بیاشامند صرع را زایل کند و مداوای گزندگی جانوران بود نیم درم از وی چون بخور کنند کسی را که تب ربع بود از وی زایل کند

صاحب مخزن الادویه بر این مطالب میفراید که عرن بفتح عین و را نزد اهل شام اسم نوع سفید هیوقاریقون است

عرصم

اسم یمنی بود و بادنجان بری را بدین اسم خوانند

عرصف

کما فیطرس بود و گفته شود

عرمض

نوعی از کنار است و آنرا کنار بر خوانند و بر نمیدهد و خارهای دراز دارد مانند منقار مرغ و بعضی مانند قلاب کج بود

عرطب

خسك است و گفته شد

عرقجبری

بلمون است و گفته شد

عزیز الکبیر

قنطوریون غلیظ بود و گفته شود

عزیز الصغیر

قنطوریون دقیق بود و گفته شود

عسالنج

لف الکریم بود و گفته شود

عسل لبنی

میعه سایله بود و گفته شود

عسل النحل

بهترین آن بود که صادق الحلاوت بود سفید و خوشبوی و گویند فاضلترین عسل آن بود که بسرخ میاید بود و ربیبی باشد بعد از آن صیفی و آنچه شتانی باشد بد بود و نوعی از عسل خرفی بود که چون ببیند عطسه آورد و خوردن آن نشاید و گویند بوئیدن آن غشی آورد و عرق سرد و عقل زایل کند و چون بخورند البته عقل زایل کند و عرق سرد آورد مداوای وی بقی کنند و بعد از آن چند نوبت ماهی نمکسود و سداب خورند تا معده پاک کند بعد از آن تفاح و کمثری بخورد و نوعی از عسل هست که حکم وی مانند شوکران بود و همان علامتها که از شوکران حادث شود از وی حادث شود و علاج وی همچون شوکران بود و آنچه عسل نیکو بود طبیعت او گرم و خشک بود در دویم و دیسقوریدوس گوید بقوت جاذبه رطوبات از قعر بدن بکشد و منع عفونت بکند و چون با شبت تر بیزند و بر قوبا مانند زایل کند و اگر با قسط بر کلف مانند زایل کند و چون تنها مانند شپش بکشد و اگر با نمک اندرانی سوده بیامیزند و نیم گرم در گوش چکانند درد گوش زایل کند و چون بدان تحنک کنند و یا غرغره ورم حلق و ورم غلیظ که در جانب زبان و حنک بود و لوزتین که بشیرازی آنرا کوشک خوانند و خناق بلغمی را نافع بود و بول براند و چون گرم کرده با روغن گل بیاشامند سرفه را موافق بود و گزندگی جانوران و زهرها را هم مفید بود و کسی که افیون خورده باشد یا قطر چون لعق کند یا بیاشامد نافع بود و گزندگی سگ دیوانه را هم مفید بود و اگر با نمک برسیاهی که از ضرب براعضا پیدا شود بمالند زایل گرداند و منصوری گوید اگر در معده صفرا بود زود بوی مستحیل شود و بلغم را نافع

گرداند و پیران را تریاق بود و سرد مزاج را نافع بود در تابستان گرم مزاج را بد بود و رازی گوید هیچ معالجه جهت لثه و دندان در تنقیه و جلای و گوشت رویانیدن بهتر از وی نبود و جسم مرده را نگاه دارد و اگر با نگشت سنون سازند دندانرا جلا دهد و صحت آنرا نگاه دارد و شریف گوید با روغن گل بر ریشهای شهیدیه مالند و مجموع ریشهای بلغمی زایل کند و چون با ادویه که در وی جلای بود خلط کنند چشم را روشن گرداند و قوت باصره بدهد و چون با ادویه جواری بسرشدن گوشت بر جراحتهای عمیق برویاند و اگر حب محلب و بادام تلخ و آرد جو با وی اضافه کنند و بر بدن مالند و طلا کنند عرق براند و چون با آب بیاشامند سینه را از فضلۀ که بود پاک گرداند و شهوت مجامعت برانگیزد و بغایت مفلوج را نافع بود و چون کف نا گرفته با آب بیاشامند شکم براند و چون ادویه بهق و برص بر آن بسرشدن جلای آن زیادت گرداند و با آب آشامیدن روده را پاک گرداند و مطبوخ وی سموم را نافع بود و خون نیک از وی متولد شود خاصه در زمستان و جوانان را مضر بود و کسی که مرار بر وی غلبه کرده باشد و تشنگی و چون بسیار خوردن قی آورد و مصلح آن رمان مر بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: عسل النحل به فتح عین و سین بیونانی مالی و القولیس نیز و بسریانی ویسا و برومی مالی و بیاری انگبین و شهد و بهندی مده و بلقی بهت برس نامند و مشهور به شهد است
ابوریحان در صیدنه مینوسد: عسل لغت عربیست و صمغ درخت عرطف را عرب عسل نیز گویند به اعتبار آنکه صمغ او شیرین باشد و آنچه از خرما حاصل شود او را صقر گویند و خرمانی که پرورده شود را مصقر گویند و او را نیز عسل گویند
ابوحنیفه دینوری گوید عسل ناگداخته را و موم از او جدا کرده را چث به تشدید ثاء و چون موم از وی جدا شود ذوب گویند و عرب عسل را سنوت به فتح سین نیز گویند و طرم نیز گفته اند و به لغت رومی میلی گویند و آنچه آتش بوی ترسیده باشد او را و موم میلین گویند و موم مایع خام او را گویند و برومی و بسریانی او را دیسا و به هندوی ماکی و مده نیز نامند
لاتین MEL فرانسه IMTEL انگلیسی HONEY

عسل الطبرزد و القصب

گرم و تر بود در اول عسل قصب شکم براند و عسل طبرزد شکم براند و عسل طبرزد شیرۀ نبات خوانند و از آن قصب آنچه اول از نیشکر گیرند

عسل البلاد

منفعت آن در بلاد گفته شد و صنعت آن یکنوع گفته شد و اینجا نیز یکنوع دیگر گفته شود و مانند روغن گندم گیرند و نحوه وی آنچنان باشد که شیشه را در گل حکمت گیرند و بلاد را سربکنند و در آن اندازند و لیف پاره بر سر شیشه نهند و از گونه نهند و آتش بر پشت آن برافروزنده آهسته تا عسل از وی بیرون آید و مؤلف گوید آنچه بی آتش گیرند بهتر باشد بگیرند بلاد رو بشکافند و هر دو دست را به گردکان خائیده بمالند و آن بلاد در دست بمالند و بکارد عسل وی از دست حاصل کنند آن مقدار که خواهند و هر زمان که دست پاک گرداند دیگر بار گردکان خائیده و دست بمالند و بلاد بر فشارند این نوع بهترین نوعها بود که گفته اند مؤلف امتحان کرده چند نوبت و هیچ مضرت نرسیده

صاحب مخزن الادویه هم تحت عنوان بلاد برای گرفتن عسل آن چند طریقه بیان کرده که یکی از آنها بهمان روشی است که صاحب اختیارات بیان داشته است

عسل داود

او مال است و گفته شد

عشرق

بذرا المر و است و گفته شد

صاحب تحفه مینوسد: عشرق بلفج حجاز سناء عریض الورق است و بعضی گویند مرو است و ابن تلمیذ گوید گیاهی است برگش شبیه ببرگ غار سرخ و خوشبو و عروسان استعمال میکنند و دینوری غیر او دانسته است
صاحب مخزن هم مینوسد: عشرق به فتح عین و را بیونانی قرحا نامند و ماهیت آنرا سنای عریض الورق دانسته است و به عقیده دیسقوریدوس در باره قرحا مینوسد نباتیست برگ آن شبیه ببرگ غنبل الغلب بستانی و فحم آن شبیه بجاورس و در غلافی شبیه بخرنوب شامی است

عشرق

صاحب منهاج گوید درخت اعرابی یمنی بود و یکی از يتوعات بود و ثمر وی را خریع خوانند و ققاح وی مانند ققاح دغلی بود و گویند نوعی از وی هست که اگر در سایه وی نشینند کشته بود و طبیعت وی گرم بود در سیوم و خشک بود در چهارم و در وی قبضی بود باعتدال و لبن وی بر قوبا و بر سعه طلا کردن نافع بود و با عسل جهت قلاع که در دهن کودکان حادث شود مفید بود و شکم براند و مضعف احشا بود و لبن وی سه درم کشته بود و سگری در سین گفته شد

در مخزن الادویه مینویسد: عشربه ضم عین و فتح شین و راه و بشتدید شین نیز آمده و عشار نیز آمده است عربی است و بیونانی حجاجیوس و بفارسی خرك و درخت زهرناك و بهندی آك و عوام اكون و مدار نیز نامند و از جمله اشجار يتوعی است حاد و اکال سمی بقدر قامتی و شاخه های بسیار از بیخ آن برود...
ابوریحان در صیدنه مینویسد: در کتاب تهذیب آورده است که عشر از جنس درختان است و آنرا صمغ باشد با طعم شیرین و میوه وی مجوف باشد و در میان او شبه پنبه چیزی باشد جرم او شکافته شود و در زیر آن پنبه سه دانه باشد که از آن سکر عشر گیرند پنبه آنرا خرقع گویند و از حشو آن بالرها کنند و چون شاخه از وی بریده شود شیر آبی از آن بیرون آید

عشقه

نوعی از لبلاب بود و گفته شد و مؤلف گوید آنرا از آنجهت عشقه خوانند که بر هر درخت که نزدیک بود پیچده شود

در مخزن الادویه مینویسد: عشقه به فتح عین و شین بفارسی اخفاك و تال شا و بهندی چاندریل نامند

عصاب

شیطرح بود و گفته شد

عصيفره

بزبان بغدادی و موصل خیری زرد بود و گفته شد

عصفر

بپارسی خسق خوانند و باصفهانی گل کافیشه و رنگ زعفران نیز گویند و آن دو نوع بود بری و بستانی و طبیعت بستانی گرم بود در اول و خشک بود در دویم و بری گرم و خشک بود در سیوم کلف را زایل کند و با سرکه بر قوبا مالیدن نیکو بود و ررمهای گرم و با عسل جهت قلاع که در دهن بود زایل کند خاصه بری وی جالینوس گوید وی زهره المالح بود

ابوریحان در صیدنه میگوید: عصفر را بلفت تازی احریض و خریع نیز گویند - عرب او را جریال و مریق نیز گویند و بهرم و قفهو نیز - اهل همدان نبات او را کاجیره و اهل سیستان یلم گویند - بلفت هندی عصفر را کسنب و کسم نامند

عصبه

صاحب منهاج گوید همسفرم بود و گفته شد و صاحب جامع گوید لبلاب بود و بیونانی اقسوس خوانند و گفته شد

عصی الراعی

بطباط خوانند و پرسیان داروهم خوانند و بشیرازی کسته گویند و به لفظی دیگر سرخ مرد و آن دو نوع بود نر و ماده بهترین آن سرخ رنگ بود که بسیاهی زند و طبیعت آن سرد بود در دویم و گویند خشک بود در سیوم و گویند تراست در دویم و وی قابض بود و از این جهت منع خون رفتن بکنند و طبیعت ببندد و بر او رام دموی و صفراوی ضما د کردن نافع بود و جراحتهای تر را باصلاح آورد و عصاره وی چون در گوش بچکانند گرم گوش بکشد و ریش آنرا خشک گرداند و اگر زن فرزجه از وی بخورد برگیرد قطع سیلان مزمن از رحم بکند و چون آب وی بیاشامند نفث دم که از سینه بود قطع بکند و تقطیر البول را سودمند بود از بهر آنکه مدری قوی بود و قولنج را سودمند بود و مقدار مأخوذ از وی دو درم بود و چون با شراب

بیامیزند گزندگی جانوران زهردار را نافع بود و چون پیش از آمدن تب بیک ساعت بیاشامند سودمند بود تب ادوار را و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی صندل بود و بدل آن گویند عنب الثعلب بود

در مخزن الادویه است که: عصى الراعى بفتح عين لغت عربیست به لاتینی آنرا بسیا ثبلی گویند و به بربری رستنی نودیه و بلغت دیگر بربری کوری ژوله و بیونانی بطباط و بلنوثیون بر مندار نیز و بسریانی شیطانی فلوعرین و باقریقی خنجر و در جد اول حاوی کبیر برشیان دارو نامند و گویند برشیان دارو اسم فارسی آنست که بفارسی کسته و هزار بندک و هر جرا و بهندی لال ساک و راج کیری نامند و به عصای موسی نیز نامند و در ماهیت آن اختلاف است

عصب

بیونانی نوارس گویند و گفته شود

عصفور

پارسی گنجشک خوانند و نیکوترین آن فربه بود و آنچه در خانها فربه کنند بد بود و اولی آنکه از آن اجتناب کنند که خونی بد از وی متولد شود و طبیعت وی گرم و خشک بود در سنوم گوشت وی صلب تر از گوشت دراج بود باه را زیاده کند خاصه دماغ وی و ابوالعلا بن زهر گوید نافع بود جهت استرخا و فالج و لقوه و انواع استسقا را سودمند بود مجامعت زیاده کند لیکن محرور مزاج را موافق نبود و بوی مضر بود و اگر بخورد می باید که سکنجبین ترش بر سر آن بخورد و سرد مزاج را موافق بود و وی مضر بود بر طوبت اصلی و خلطی صفاوی از وی متولد شود و اولی آن بود که بروغن بادام بریان کنند و چون با مری مطبخی کنند گویند زودتر بگذرد که بریان کرده و باید که قطعاً استخوان وی نخورند که سجع در مری و امعا پیدا کند

صاحب مخزن الادویه مینوسد: بضم عین و ضم فا بفارسی گنجشک و چوگ و پنجشک و بترکی سرچه و شارجه و به بنگالی کوره و بهندی نر آنرا چرا و ماده آنرا چربه نامند

لاتین FRINGILLA DOMESTICA فرانسه IMOINEAU انگلیسی SPARROW

عصاره مامیثا

شیاف مامیثا خوانند بهترین وی زرد رنگ بود و سبک عمل رهبانان بود در حوالی موصل سازند طبیعت وی سرد و خشک بود و رمهای گرم را تحلیل دهد و گرمی آن بنشانند و درد چشم کهن و نورا نافع بود و صنعت وی چنان است که آب وی را بگیرند و بجوشانند تا غلیظ شود و شیاف سازند و بدل آن حضض است یا بوش در بندگی

لاتین SCABIOSA ARVENSIS فرانسه COMMON FIELA- SCABIOUS انگلیسی

عصاره خشخاش اسود

افیون بود و گفته شد

عصاره المسک

عصاره السوس بود و رب السوس نیز خوانند طبیعت آن معتدل بود در گرمی و سردی و در وی اندک قبضی بود خشونت قصبه شش را نافع بود و ریش مثنه و تشنگی قطع کند ادویه حاره بشکند و بدل آن دو وزن آن اصل السوس بود

عصاره الغافث

بگیرند غافث تر و بکوبند و آب وی بگیرند و در آفتاب نهند تا منعقد شود و بردارند و استعمال کنند در غایت تلخی بود مانند صبر و طبیعت آن سرد و خشک بود و ملطف و مقطع بود و جرب و حکه را نافع بود و چون باب شاهرچ و سکنجبین بیاشامند تبهای کهن و درد جگر را سودمند بود و مقدار مستعمل از وی تا یکمقال شاید و گویند مضر بود با اثثین و مصلح آن مصطلی بود و بدل آن سه وزن آن ورق سماق بود و گویند سه وزن آن غافث بود

عصاره لحيه التيس

بهترین آن تازه بود و صفت آن مانند عصاره غافث بود که گفته شد طبیعت آن سرد و خشک بود و درد شش و نفث دم را نافع بود و مقدار مأخوذ از وی یکمئقال بود و اگر ضماد کنند بر اعضای مسترخى قوت آن بدهد و اسحق گوید مضر بود به گرده و مصلح آن ماء العسل بود و بدل آن اقا قیا

عصاره قثاء الحمار

گرم بود و معشى بود تا بحدی که غثیانی آورد که منجر بخناق گردد و غشى و افتادن آورد و علاج وی به قی کنند و علاج کسی که کندش خورده باشد و صفت آن در قثاء الحمار گفته شود و بدل آن عصاره بیخ قاوس کنند

عصاره افسنتین

صفت آن مانند صفت عصاره غافث بود که گفته شد طبیعت آن گرم و خشک بود و مسخن و ملطف بود و مقبض تبهای کهن را دفع کند و سده جگر بگشاید و مقدار مأخوذ از وی یکدرم بود و مره صفرا از معده پاک کند و مصلح وی ریوند بود و گویند بدل آن سه وزن آن ورق آنست

عصاره انبرباریس

سرد و خشک بود حرارت جگر و معده و ورمهای آنرا نافع بود و قوت هر دو بدهد صفت آن بگیرند زرشک تازه خوب رسیده و آب آن بگیرند و صافی کنند و بجوشانند تا غلیظ شود و بر روی کاغذ کنند تا تری که بود نشف کند یا در آفتاب نهند تا تمام شود و اگر زرشک تر نبود خشک وی را در آب خوسانند بعد از آن آب از وی بگیرند و صافی کنند یا در آفتاب نهند تا تمام شود و بدل آن دو وزن آن زرشک بیدانه بود

عصاره الکرنب

گرم بود در درجه دوم

عصاره الرمان

اسحق گوید گرم بود در دویم و ابن مؤلف گوید که بعید بود و پوشیده نیست بر خداوندان عقل

عصاره اذان الفار

گرم بود در دویم

عصاره بخور مریم

گرم بود در دویم

عصاره ورق الفرت

سرد بود در سنوم

عصاره شقایق النعمان

گرم بود در سنوم

عصاره البنج

عصاره عوسج بود

عصاره شجرة الجوز

بدل آن مرزنجوش بود

عصاره الطرايث

سرد و خشك بود و قابض و بدل آن عصاره قرط بود که آن اقايا بود

عصفور الشوك

و عصفور السباح نیز گویند و آن طرو و علوقطس است و گفته شد

عزرس

خطمی بری بود و گفته شد

عضابه

عضابه نیز گویند و آن ضب بود و گفته شد

عضاة

در لغت اسمی است که صادر شده بر هر درختی که خارناک بود مانند عوسج و قتاد و قرط و سدر و امثال آن

عضل

بهترین گوشت مواشی بود که آنرا بشیرازی شكك خوانند و زودهضم شود. بواسطه اعتدال رطوبت عصب که باوی آمیخته بود

عطفل

ضموران بود و گفته شد

عطب

قطن است و گفته شد

عطارد

سنبل رومی است و گفته شد

در تحفه مینویسد: بلغت اكسير بان روح توتياست و بعضی زئبق را باین اسم میخوانند

عطشان

نباتیست که بیونانی دنیساقوس خوانند و گفته شد

عظام

استخوان سوخته محلل و مجفف بود و گویند استخوان آدمی صرع را شفا دهد و جالینوس گوید بسیاری مردم از استخوان سوخته از صرع و درد مفاصل نجات یابند استخوان کهن چون بسوزند سودمند بود جهت ریشها که در اعضای خشک مزاج بود مانند ذکر و انثین و امثال آن و شریف گوید چون بپزند استخوان پوسیده بسرکه و طبیخ آن بسرریزند قطع رعاف بکند و چون سحق کنند استخوان پوسیده ریزده که در دیوارها بود و بگلاب بسرشند بر ریشها ضماض کنند نافع بود و چون سحق کنند و به ماء الشعیر بسرشند و طلا کنند بر اثر آبله و غیر آن زایل کند و کعب تیس چون بسوزانند و خاکستر آن با سکنجبین بیاشامند ورم سپرز بگدازاند و چون با عسل بیاشامند باه برانگیزد و استخوان مرده سحق کنند و بخورد صاحب تب دهند چنانچه نداند نیکو بود غافقی گوید خاکستر استخوان چون با سرکه سحق کنند و بر سوختگی آتش ضماض کنند سودمند بود و در خواص آورده اند که کعب ابن عرس در حالتی که زنده بود چون بیرون آوردند و بر زن حامله آویزند آبتن نشود و در خواص ابن زهر آورده که دندان کودک آنچه بیفتد پیش از آنکه بر زمین افتد بر صحیفه نقره گیرند و بر زن آویزند منع آبتن بکند و اگر استخوان آدمی مرده براسب آویزند دردی که داشته باشد زایل شود و اگر بر صاحب تب ربع آویزند نافع بود و اگر چیده ناخن ده گانه سوزند و آن خاکستر بخورد کسی دهند محبت و الفت در دل آنکس پدید آید و اگر دندان آدمی و بال راست هدهد در شیب سرخفته نهند مادام که نهاده باشد بیدار نشود و اگر از دندانها که از جانب راست نهنگ بود بگیرند و بر بازوی راست مرد ببنند قوت مباشرت زیاده گردد و اگر دندان پیش روباه بر مصروع ببنند صرع از وی زایل شود و اگر دفن کنند کله سر آدمی مرده کهن شده در برج کبوتران کبوتر زیاده گردد و اگر استخوان پهلوی کفتار بر سر صاحب شقیقه آویزند نافع بود راست بر راست و چپ بر چپ و همچنین ناب بر ناب و ضرس بر ضرس و گویند در طرف بال خروس دو استخوان هست که سوراخ دارد اگر از آن راست بر صاحب تب دایم آویزند شفا یابد و هر دو استخوان چون بر آدمی یا بهایم آویزند منع نفث و شکستگی بکند و دیسقوریدوس گوید ناب سگ چون آدمی بگزد بعد از آن بگیرند و بر پاره پوست ببنند و بر بازو ببنند ایمن باشند از سگ دیوانه و در خواص ابن زهر آورده که ناب سگ چون بر کسی ببنند که در خواب سخن گوید دیگر نگوید و اگر بر کودکی ببنند دندان وی بی زحمت بیرون آید و اگر بر صاحب یرقان ببنند نافع بود فی الجمله چون با خود دارند سگ برایشان بانگ نزنند

صاحب مخزن الادویه درباره عظم مینوسد: جمع آن عظام بقارسی استخوان و بهندی هدی و هاد نیز و بیونانی سولونوس و برومی سنپون و بسریانی کرما و بترکی سموک نامند و در بیان افعال و خواص تقریباً تمام اعتقادات خرافی بیان شده در اختیارات را تکرار کرده است

عظم

درخت نیل بود و نیل عصاره وی است و وسمه خوانند و کتم نیز خوانند و گفته شود

عفص

پارسی مازو گویند و بیونانی فقیس و بهترین آن بود که سبز بود و سوراخ نداشته باشد و آنرا بقافالیس خوانند و آن غوره بود و آنچه رسیده بود سرخ رنگ و سست و بزرگ و سفید بود و این نوع ضعیف تر از سبز بود و سوختن وی یا با آتش بود و یا با زیت بسوزند تا سوخته گردد از بهر سیاهی موی خضاب نیکو بود و طبیعت وی سرد بود در دویم و گویند در اول و خشک بود در سنوم و گویند در دویم و بغایت قابض بود و چون تنها بپزند و سحق کنند و مانند ضماض بنهند بر هرورمی که باشد در دبر و بیرون آمدن مقعد بغایت مفید بود و چون بسوزانند قطع خون رفتن بکند و اولی آن بود که بر سر آتش بریان کنند و در شراب اندازند یا سرکه که البته خون ببندد و چون با سرکه بر قوبا طلا کنند زایل کند و آب وی خضابی بود موی را و چون سحق کرده بر گوشت زیادت افشانند بخورد و منع رطوبات که از لثه و لهات و قلاع بود را بکند خاصه از آن کودکان چون سحق کرده بر

غذا یا باب بصاحب اسهال مزمن دهند باز دارد و قوت مره ضعیف بدهد و آنچه در اندرون مازو بود چون در سوراخ دندان نهند درد ساکن کند و طبیخ وی جهت بیرون آمدن مقعد و رحم و سیلان رطوبت که از رحم روانه بود و مزمن شده باشد نافع بود و چون بغایت سحق کنند و در بینی دمند خون باز دارد و اگر با سرکه بپزند و بر حمزه طلا کنند در ابتدا سودمند بود و همچنین منع نمله بکنند و واجب آن بود که چون خواهند که بیاشامند جهت امساک با بیض نیم برشت یا به صمغ عربی در آب حل کرده بیاشامند تا از مضرت آن بخلق ایمن باشند و بدل آن ثمره الطرفا بود بوزن آن و گریند عصف و جفت و بلوط و قرط و حب آس و قشوررمان و هلیج زرد و ثمره الطرفا بوزن وی و گریند عود همه مانند یکدیگرند در طبیعت

در مخزن الادویه مینویسد: عصف بفتح عین و سکین فا و صاد بفارسی مازو و بهندی مازوپیل نامند و آن ثمره درخت بلوط است که یکسال بلوط ثمر می آورد و یکسال مازو و نیز میگویند ثمر درختی است بسیار شبیه بلوط
ابوریحان در صیدنه مینویسد اورا فیقیدیس گویند بلغت رومی و اهل ترمذ سکفس نامند و بسریانی انصی گویند و میشی هم گویند
لاتین GALLAC TURCICAE فرانسه INOIX DE GALLE انگلیسی OAK APPLE- GALLNUT

عقار آدم

گویند مغاث است و گفته شود

عقیق

ارسطو گوید اجناس وی بسیارند و معدن وی بسیارند در بلاد یمن و ساحل بحر روم و نیکوترین آن بود که بغایت شقاق و سرخ بود و طبیعت وی سرد و خشک بود و آنچه سوخته کنند قوت چشم بدهد و خفقان را نافع بود و قوت دل بدهد و دندان متحرک ساکن و محکم گرداند و اگر انگشتی عقیق در انگشت کنند و برابر خصم روند خشم فرو نشیند و قطع خون رفتن از هر عضو که باشد خاصه زنانی که دایم خون از ایشان روانه بود بکنند و اگر خرد کرده سنون سازند خون رفتن از بن دندان باز دارد و زنگ ببرد و دندان را سفید گرداند و جلای تمام بدهد خاصه با مروارید و بسد و ابن مؤلف گوید عقیق انواع است از سرخ و زرد و سیاه فام و از آن زرو زبور زنان سازند و مبارک است و بهترین وی سرخ بود بعد از آن دو سیاه فام را زیادت قیمتی نبود و هر کس که انگشتی عقیق در انگشت کند بسیار خشم و غضب نبود و از درد سینه ایمن باشد و اگر عقیق با مشک و کافور بروغن زیت سوده بر روی مالند و چرب کنند در خدمت پادشاهان عزیز باشند و گرمی و محبوب خلق گردند و همچنین عجم فیروزه بفال دارند و در خواص عقیق از حضرت رسالت صلی الله علی احادیث بسیار مروی است

لاتین CARNIOLUS فرانسه CORNALINE یا AGATE ROUGE انگلیسی CORNELIAN STONE

عقربان

اسقولوقندریون است

عقرب

پارسی کژدم خوانند و بیونانی سقروپیوس جرسادس بهترین وی نر بود و نشانه آن بود که ضعیف و لاغر بود و نیش وی سطر بود و ماده فریه بود و بزرگ بود و نیش وی باریک بود و طبیعت آن سرد و خشک بود و ابن مؤلف گوید عقرب انواع است نوعی پرنده و نوعی رونده و نوعی جراه و نوعی در آب شنا کند و بعضی سیاه و بعضی سرخ و بعضی زرد و بعضی سبز و بعضی ابرش و نیشی که بر آن زخم کنند مجوف بود مانند ناب مار و سر آن کج بود و چون بزند زهر از میان نیش بیرون آید و او آخبت حشرات بود با مار دشمنی دارد و عقرب بیهوش و خفته نرند تا زمانی که عضوی بجنبانند و اگر در زیت بجوشانند و آن زیت در گوش چکانند درد ساکن گرداند و اگر خرد کنند و بر گزندگی وی نهند درد زایل کند و اگر بریان کرده بخورند همین عمل کند و شریف گوید خاکستروی در چشم کشند ضعف آنرا رفع کند و سوخته وی سحق کنند و با نیم وزن آن سرگین موش بیامیزند و در چشم کشند تیزی را زیادت کند و چرب آنرا زایل گرداند اگر عقرب بزرگ سیاه خشک کنند و با سرکه بر برص طلا کنند نافع بود و چون با زیت بجوشانند تا سوخته گردد ریشها که دشوار باشد نیک گرداند چون آن روغن بر آن

مالله و اگر عقرب سوخته سحق کنند و بر آن افشانند بحال صحت آورد و عبدالرحمن بن میثم گوید چون بگیرند يك عقرب باید که سه روز یا چهار روز از ماه باقی باشد و در شیشه کنند و روغن زیت بر سر آن کنند و سر آن محکم بگیرند و رها کنند تا زیت قوت آن اخذ کند جهت درد پشت ران نافع بود و گویند چون آن روغن بر بواسیر ظاهر مانند بیندازد و خشک گرداند و اگر عقربی مرده در خرقة بندند و بر زنی که دایماً بچه می اندازد آویزند دیگر بچه نیندازد و ابن ماسویه گوید اولی آن بود که عقرب با اندکی کبریت بسوزند و شیخ الرئیس گوید صفت سوختن وی چنان است که شیشه غلیظ در گل حکمت گیرند و عقرب را در آن کنند و در تنوری نهند که گرم باشد یکشب یا کمتر بامداد بگیرند و آبگینه بهتر از خرف بود که آنرا نشف بود و اخذ قوت وی بکند و صاحب منهاج گوید صفت سوختن وی چنان بود که بگیرند دیگ مسین و عقرب در آن کنند و در خمیر گیرند و سر آن بگل بگیرند و در تنوری نهند که چوب رز در آن سوخته باشد و آتش بیرون آورده و سرتور بر سر نهند نیکو و یکشب رها کنند تا روز دیگر بیرون آورند و در ظرفی آبگینه کنند و بوقت حاجت مستعمل کنند و منفعت سوختن وی آنست که سنگ گرده و مثانه بریزاند و مقدار مأخوذ از وی دانکی بود و اگر نیم درم از وی بیاشامند گزندگی مار را نافع بود و صاحب جامع گوید چون در زیت بسوزانند و آن زیت بر موضع داء الثعلب طلا کنند البته موی برویاند و مجرب است و اسحق بن عمران گوید مضر بود به شش و مصلح وی تخم کرفس و گل ارمنی بود

ابوریحان در صیدنه مینویسد: بلغت نازی اورا فرضخ گویند و شبوه هم گویند و شوشب هم گویند و ابن مندویه گوید بعضی از عقارب را دونیش بود چون بگذرد موضع گزندگی دو سوراخ بود و بعضی را از او بالها باشد که ببرد چنانک ملخ
لاتین SCORPIO CRASSICANDA فرانسه و انگلیسی SCORPION

عقرب بحری

زهرای گوید کژدم دریائی ماهی بود کوچک تیره رنگ که بسرخ میایل بود و در سر وی خار سفید بود که بدان میزند و جسم وی خارناک بود و سر وی بزرگتر از بدن وی بود و از گزندگی وی همان حال عارض شود که از عقرب میشود بلکه سخت تر از آن دیستوریدوس گوید زهره وی موافق بود جهت نزول آب در چشم و شب کوری و قرحه که عارض شود در چشم که آنرا لوقوما گویند

صاحب مخزن الادویه عقرب بحری را بهندی سنکھی مجهلی و بفرنگی سکوری مرین مینامد

عقار کوهان

و عقرب کوهان عاقر قرها بود و گفته شد

عقار

خمر است و گفته شد

عقید العنب

مینفختخ خوانند و رب العنب و بشیرازی دوشاب خوانند و مثلث نوعی از آنست

عقق

صلصل گویند و عکه نیز گویند و بشیرازی قالنجه پیارسی نیز همین خوانند و گویند سرگین وی ربورا بغایت نافع بود و گوشت وی گزم و خشک بود و کیموس بد دهد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عقق به تفع دو عین آنرا عکه و بترکی صققان و در اصفهان علاجاره نامند و آن از طیور معروفه و از کلاغ ابلق کوچکتر و خوش منظر است

عقاب

پارسی که گویند گوشت وی گرم و خشک بود چون بخورند بمنزله گوشت گاو بود و زهره وی در چشم کشند جهت ابتدای نزول آب نافع بود و روشنائی بیفزاید و چون پیه وی بخور کنند اختناق رحم را نافع بود و سرگین وی بر کلف و شبرها که بر روی ظاهر شود چون لطوخ کنند زایل کند و محلل خنازیر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بضم عین بفارسی اله والوه و بهندی کیده و بترکی قراخوش نامند و باصطلاح اکسیریان اسم نوشادر است
لاتین FALCO CHRYSÆTOS فرانسه AIGLE انگلیسی EAGLE

عکرب

حرف است و گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نوعی از حرفش بری است برگ آن مایل بسفیدی و تخم آن سفید مستطیل و چون بریان کنند لذیذ گردد و با فهره مغشوش کنند

عکنه

لغت بربری است و آن سورنجان بود و گفته شد و در مصر عکنه خوانند و در اندلس سورنجان و در عراق لعبه بربریه

عکبر

ابن سنجون گوید وسخ الکور بود و مؤلف گوید وسخ الکور مومیای نحلی خوانند و بشیرازی برمو گویند بغایت گرم بود جهت شکستگی اعضا و از جای افتادن و دفع خون همان عمل مومیای معدنی کند و شربتی از وی یکمئقال با ده مئقال عسل بود یا قند و یا نبات بشریت نیم گرم بیاشامند نافع بود و گویند عکبر چیزی است که در میان عسل بود و بشیرازی آنرا دارو خواند و مؤلف گوید مکس نحل آنرا از جهت خوردن خود و بچگان میآورد از مجموع گلها و آن الوان بود از زرد و سفید و سرخ و بنفش و بغایت تلخ بود اگر در میان عسل بود عکس را تباه کند و صفت وسخ الکور گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عکبر بفتح عین و سکون کاف و فتح با بفارسی برموم است و زنبور عسل رختهای خانه خود را بدان بند میکند و بغدادی گفته کسانی که آن را وسخ الکور دانسته اند غلط کرده اند جهت آنکه وسخ الکور چیزی است که رختهای آشیانه بآن مسدود میکنند

عکرالزیت

پارسی دُردی زیت خوانند بهترین آن کهن بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم نافع بود جهت بادی سخت که نزدیک سپرز بود در چشم کشیدن محلل نزول آب و مجموع ریشها و جراحتهای ناصوری که در بدن بود را نافع است دیسکوریدوس گوید چون در ظرف مسین قبرسی بپزند تا غلیظ شود مثل عسل و بردندان خورده بمالند بیندازد و اگر با خامالون بیامیزند یا نقیع ترمس و بر مواشی لطوخ کنند جرب ایشان زایل کند اما آنچه تازه بود چون گرم کنند و بر نقرس و درد مفاصل مالند نافع بود

عکردهن السوسن

دردی روغن سوسن چون در چشم کشند محلل نزول آب بود

علیق

پارسی دُر گویند و بیونانی باطس و بشیرازی وی را توت سه گل خوانند و نوعی از آنرا علیق الکلب خوانند و گفته شود و عوسج هم نوعی از علیق بود و نیکوترین عصاره وی آن بود که در آفتاب خشک کنند و طبیعت آن سرد و خشک بود و ورق و اطراف آن چون بپزند خضابی نیکو بود موی را و چون بیاشامند شکم ببندد و قطع رطوبت از رحم بکند و موافق گزندگی

حیوانی بود که وی را قرسطس خوانند و آن ماری است که شاخ دارد و ورق وی چون تر بود قلاع و ریشها که در دهن بود زایل کند و چون خشک کرده بود خشکی وی زیادت گردد و همان قوت که در شجره وی موجود است در گل وی موجود است بعینه و بیخ وی سنگ گرده بریزاند و چون بورق آن ضما د کنند نمله و ریشهای تر که در سر بود زایل کند و ناخنه که در چشم بود و بواسیر که در مقعد است و آنچه خون از وی آید نافع بود و چون ورق وی بکوبند نیک و بر معده علیل نهند که ضعیف بود و ماده از وی روانه بود موافق بود و عصارة ثمر وی چون بغایت رسیده بود درد دهن را مفید بود و چون ثمر وی بخورند ناپخته شکم ببندد و شریف گوید ورق و اطراف وی چون بکوبند و ضما د کنند بر شکم سحج را مفید بود و سحج رانها را که در سفر حادث شود هم مفید بود چون و از وی شیاف سازند نافع بود جهت همه علتها که در چشم پیدا شود و صفت ساختن وی چنان بود که تازه وی بکوبند و بفشارند و صافی کنند و سحق کنند و صمغ عربی بآب حل کرده و صاف کرده با آن ممزوج کنند اندکی و شافه سازند و بوقت حاجت بکار دارند و ابن مؤلف گوید که گویند حضرت موسی آتش از این درخت دید و بعضی گویند که از درخت عناب دید

صاحب مخزن الادویه مینویسد: علیق بضم عین و فتح لام مشدده و سکون یا و قاف بیونانی باطس و به لاتینی روس و سائر و بفارسی ورد و بشیرازی توت سه گل و در دیم تموش و بترکی بکورتیکان نامند و آن دو نوع است جبلی و غیر جبلی و غیر جبلی آن را به لاتینی سارسا هوره نامند و آن نباتیست خاردار در برگ و گل شبیه به گل سرخ و ثمر آن در شکل و طعم مانند توت سیاه اندک مدور و سه پهلو

علیق الکلب

علیق القدس خوانند و بشیرازی درخت سه گل خوانند و در اندرون وی مانند پشم بود و گل وی را ورد السباخ و نسرین السباخ خوانند و بیونانی طیش باطش گویند و ثمر وی چون رسیده بود سرخ گردد و جالینوس گوید ثمر وی بغایت قابض بود و ورق وی اندک قبضی داشته باشد و اولی آن بود که از ثمر وی حذر کنند زیرا که آنچه اندرون وی است مانند پشم مضر بود و به مری بچسبد و چون ثمر وی پاک کرده با شراب بپزند و بیاشامند شکم ببندد و البته باید که آن پشم بیرون کنند و بول نیز ببندد و بدل آن شوکه المصریه بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: آنرا علیق القدس و بشیرازی درخت سه گل و بفرنگی پلیور و گل آنرا بفارسی سه گل خوانند و بعضی ورد السباخ و نسرین السباخ و بیونانی طیش باطش و آن نباتیست بسیار بزرگتر از علیق و شبیه به شجر برگ آن عربیتر از برگ آس و خارها و شاخ آن صلب تر و گل آن سفید و ثمر آن مانند زیتون سبز و طولانی و چون بپخته گردد سرخ شود

علف

رطبه است و گفته شد

علسی

مقر خوانند پیارسی صبر گویند

علق

شریف گوید چون بر موضعی نهند که خون فاسد بود قایم مقام حجامت بود خاصه کودکان و زنانرا و بر ریشها و سعه و قوبا نهند خون فاسد بکشد و چون بسوزانند و خاکستر وی بسرشند با سرکه و طلا کنند بر موی زیادت که در چشم بود بعد از آنکه کنده باشند دیگر نروید و علق را بشیرازی ورن خوانند و باصفهانی دیوچه و به لفظی دیگر لوزی و زلوی و در خواص آورده اند که چون بخور کنند در دکان آبیگینه فروش هر چند آینه بود شکسته گردد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: علق بفتح عین عربی است بفارسی دیوچه و بترکی سلوک و بهندی جونک نامند
لاتین HIRUDO OFFICINALIS فرانسه SANGSUE انگلیسی LEECH

علك

هر صمغی که وی را توان خائیدن علك خوانند و علك الانباط صمغ البطم خوانند و گفته شد طبیعت آن گرم و خشک بود

دویم و گویند تر است بهترین وی سفید بود و بزردی زند و در طبیعت نزدیک بود به مصطکی و علك رومی و گفته شود و صمغ البطم در گوشت رویانیدن ریشها مانند راتینج بود در مرهمها بدل وی کنند و اسحق گوید مضر بود به عصب و مصلح وی عسل بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان علك البطم مینویسد: علك بکسر عین و سکون لام و کاف ماهیت آن صمغ درخت بطم است حك آنرا قلفون و بفارسی سقزو باصفهانی قندرون نامند
لاتین PISTACIAE ACUMINATAE RESINA فرانسه ITEREBENTHINE DE PERSE انگلیسی PERSIAN TURPENTINE

علك یابس

قلفونیا بود و آن نوعی از راتینج است و گفته شد

علقم

گویند که قثاء الحمار است و گویند حنظل است و هر چه تلخ بود آنرا علقمه خوانند

عَلت

یونانی خندرل است و گفته شد

علاجان

نباتیست که آنرا قزاج گویند و گفته شود

عمرو

کرفس بود و گفته شود

عمار

رند است و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: عمار بنك آس است

عملج

نوعی از خربزه بود که گوشت وی سرخ بود و سبز هم و تخم او را خورند و آنرا خربزه زمستانی گویند

عنب

پارسی انگور خوانند سفید وی نیکوتر از سیاه بود و بهترین وی رازقی بود و مثقال پوست انگور سرد و خشک بود و گوشت وی گرم و تر بود و انگور غذای نیکو دهد و قوت بدن دهد رسیده وی را این حال بود و غذای انگور بیشتر از غذای عصیر وی بود و زود فربهی آورد و خونی نیکو از وی متولد شود و سینه و شش را نافع بود و پوست وی دیر هضم شود و مطلق انگور مضر بود بمثانه و تشنگی آورد و مضر بود بجگر و سپرزی که غلیظ شده باشد رفع تشنگی به رمان مر کنند و صاحب منهاج آورده است که انگور آنچه دوز چیده باشد بهتر از در روز چیده بود

صاحب مخزن میگوید: عنب بکسر عین و فتح نون لغت عربیست بفارسی انگور و بترکی اوزم و بهندی داك نامند

عنب الثعلب

قثا خوانند و زبرق نیز گویند و ثلثان هم گویند پیارسی روباه تربك خوانند و سگ انگور نیز گویند و بلفظی دیگر تولیدون گویند و ابن مؤلف گوید که روستائیان شیراز آنرا رزروباه تربك خوانند و سگ انگور نیز خوانند و آن پنج نوع بود یکنوع از آن کشنده بود و آن نوعی است که میوه آن چون ببندد زرد بود بعد از آن سیاه بود و آسمان گون نیز باشد و درخت آن نوع شاخها بسیار داشته باشد و کناره شاخ سیاه بود بهترین آن زرد تازه بود طبیعت آن سرد بود در اول و گویند در دویم و گویند گرم بود و ورماه گرم را در آخر ضما د کردن نافع بود و به اسفیداج و روغن گل بر نمله و حمزه طلا کردن سود دهد و بآب وی غرغره کردن ورم زبان را نافع بود مثقالی از پوست بیخ وی با شراب خواب آورد و چون بکوبند و ضما د کنند بر سرد درد آنرا ساکن گرداند و چون عصارة وی در چشم کشند قوت چشم بدهد و چون زن بر خود برگیرد قطع خون رفتن بکند و استسقا و ورم معده را نافع بود و اسحق گوید مضر بود به مثانه و مصلح وی قند بود و خوردن و ضما د کردن وی تشنگی بنشانند و چون آب وی به اسفیداج بیامیزند و بر سوختگی آتش و جدری که ریش شده باشد طلا کنند خشك گرداند و چون همچنان بکوبند و بر سرطان ریش شده نهند ساکن گرداند و چون ادمان کنند بوی باصلاح آورد و خوردن ثمر وی قطع احتلام بکند و سیاه وی بغایت بد بود و خدر و جنون آورد و چهار درم از وی کشنده بود و مداوای وی به قی کنند بعد از آن شیر تازه با انیسون یا ماء العسل و سینه مرغ و بادام تلخ هم مفید بود و بدل بوی گویند ساداوران و بطباط است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح ثاء و سکون عین و فتح لام آنرا قثا و زبرق و ثلثان و تولیدون و پیارسی روباه تربك و روباه تورك نیز بمعنی انگور روباه و شکر انگور روباه نیز و بترکی قوش اوزمی و باصفهائی تاج ریزی و بهندی کموه و مکوی و کاک ماجهی و به لاتینی سلاطم و به بربری مرابله و بکستیلان از مور نامند و آن ثمر درختی است و بیستانی و بری و جبلی میباشد
ابورحان در صیدنه میگوید: عنب الثعلب را عرب عیب و بنازی را، نیز گویند و پارسیان او را روس انگزده گویند (روس بمعنی روباه و انگزده دانه انگور است)
لاتین SOLAMUN MINIATUM فرانسه IMORELLE انگلیسی FELONWORT

عنا ب

نیکوترین آن جرجانی بود تازه که خرد نبود و وی معتدل بود میان گرمی و سردی و تری و خشکی و شیخ الرئیس گوید گرم و تر بود در میانه درجه اول و حرارت وی غالب بود بر طوبیت و گویند سرد است در اول سودمند بود جهت حدت دم و خلطی نیک از وی حاصل شود چون بخورند یا آب وی بیاشامند و سرفه و ربو و درد کلیه و مثانه و درد سینه و حلق را نافع بود و اگر پیش از طعام بخورند نیکوتر بود و غذای وی اندک باشد و هضم وی دشوار و مولد بلغم بود و معده را بد بود و مصلح وی کشمش بود یا مویز منقی و شریف گوید ورق وی چون خشك کنند و با سرکه سحق کنند و بر آکله افشانند بغایت نافع بود و اولی آن بود که پیش از آن به پر مرغ عسل بدان طلا کنند و چون پوست ساق درخت وی بکوبند و با همچندان اسفیداج بیامیزند و بر ریشهای پلید مالند پاک گرداند و شفا دهد و چون ورق وی بپزند و صافی کنند و پنج روز هر روز نیم رطل بغداد با قند بیاشامند حکه زایل کند از بدن و چون استخوان وی مطحون کنند و سویق سازند و بآب سرد بیاشامند طبیعت محکم دارد و شکم ببندد و اگر همچنان با استخوان مطحون کنند قرحه امعا را نافع بود و صمغ وی چون با سرکه حل کنند و بر قویا طلا کنند و دو سه نوبت مکرر کنند البته زایل کند و ورق وی چون بخایند نیکوتر از طرخون بود جهت کسی که داروی سهل خواهد خوردن و غثیان نیارود و عنا ب مضعف باه بود و مقلل منی بود و بشیرازی شیلانه گویند و بکرمانی حیلان

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عنا ب بضم عین ثمر درختی است معروف قریب بدرخت کنار و زیتون در بلندی و برگ آن اندک ضخیم تر و طولانی تر از برگ کنار و بکروی آن مرغوب و پوست درخت و چوب آن سرخرنگ و خالدار است...
ابورحان مینویسد درختی است که پارسیان او را سنجدان گویند و بسریانی زیزوفی گویند و رومیها او را زیزوفن نامند
لاتین RHAMUNUS ZIZYPHUS - ZIZYPHUS VULGARIS فرانسه JUJUBE انگلیسی JUJUBE

عنا ب الدب

درختی است کوهی و آنرا غایش خوانند و ثمر وی بمقدار کناری کوچک بود سرخرنگ و در اندرون وی چهار پنج دانه کوچک بود و طعم وی قابض بود و ثمر وی شیرین بود اندک تلخی داشته باشد و لزوجت و قبض نیز و از خشك وی سویق سازند

عنب الحیه

ثمر هزارچشان گویند باین اسم و آن کرمة البیضا بود و بیونانی ثمر کبر را بدین اسم خوانند

عنبر

ابن حسان گوید روث دانهٔ بحری است و گویند چیزی است که در قعر دریا میروید و حیوانات دریا میخورند و بیشتر گویند که در شکم ماهی می‌یابند میخورد آنرا و می‌میرد شیخ الرئیس گوید که در چشمهٔ دریا حاصل میشود و اقوال بسیار آورده‌اند و آنچه محقق است مؤلف گوید مومی است و بهترین آن مشهب بود که آنرا سفید خوانند و دیگر ارزق که فستقی گویند و بعد از آن زرد که آنرا خشخاشی گویند و عنبر باید که چرب بود و هر چند سفیدتر و سبکتر و سست‌تر بهتر باشد و ابن مؤلف گوید بهترین عنبر اشهب بود بعد از آن عین الجراد که صفحا بر زبر یکدیگر باشد بعد از آن ازرق و ازرق را منقاری گویند پس از ازرق نوعی است که آنرا مند گویند سیاه بود و گران وزن و پس از آن سمکی طبیعت آن گرم بود در دویم و خشک در اول پیران را نافع بود و دماغ و حواس و دل را سودمند بود و مقوی جوهر همه روحها بود و درد معده سرد را سود دارد و بادهای غلیظ که عارض شود در روده چون بیاشامند یا از بیرون طلا کنند نافع بود و درد شقیقه و صداع که از خلطهای سرد باشد را نافع بود چون بخور کنند و درد مفاصل که از رطوبات یا ریاح بلغمی بود ضما د کردن آن مفید بود و اگر در روغن گرم مثل روغن مرزنجوش یا روغن بابونه یا اقحوان حل کنند و بدان سعوط کنند علتی که از بلغم غلیظ بود و ریاح دماغ پیران را تحلیل دهد و اگر از وی شمامه سازند بر مثال سیبی و بیبوند فالج و لقوه و کزاز را نافع بود و چون در روغن بآن حل کنند نافع بود جهت انواع درد اعصاب و خدر فی الجملة مقوی اعضای عصبانی بود و گویند اگر اندکی از وی در قدحی شراب اندازند و بیاشامند زودتر مستی آورد و صاحب منهاج گوید مقوی دل و دماغ و حواس بود و روح را بیفزاید و مقدار شربت از وی دانکی بود و مضر بود باصحاب ماشرا و مصلح وی بوئیدن کافور بود و خیار و اسحق گوید مضر بود به امعا و مصلح وی صمغ عربی بود و بدل آن دو دانک آن مشک بود دانکی مرو دانکی زعفران و گویند بوزن آن مشک و مرو زعفران

صاحب مخزن الادویه عقاید مختلفی در علت پیدایش آن بیان داشته و بالاخره این قول را که آن رطوبتی است که از بعضی معادن میان دریا یا جزایر میان دریا مانند قفر و مومیانی و قیر برمی‌آید و به سبب جزو مد و طلاطم امواج و رسیدن آفتاب بدان بر روی آب دریا پرده پرده منجمد میگردد و نیز مدور و بشکل شمامه و باشکال دیگر گشته و بساحل می‌افتد را از دیگر اقوال بیشتر مورد قبول دانسته است
لاتین AMBRA GRISEA فرانسه AMBREGRIS انگلیسی AMBERGRIS

عنصل

اسقیل بود و گفته شد

عندم

بقم است و گفته شد

عنقه

مرزنجوش است در آذان الفار صفت آن گفته شد

عنروت

انزروت بود و گفته شد

عنجد

عجم الزبيب است و گفته شد

عنكبوت

در باب الف در ابرکاکیا گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح عین جمع آن عناکب آمده بفارسی کارتنه و بترکی ارومچک و بهندی مگری نامند

عنم

گویند جلنار بود و گفته شد

عود الصلیب

فارونیا بود و گفته شود

عوسج

نوعی از علیق الکلب است و نوعی از عوسج را مغیلان خوانند و در بیا بانها بود و طبیعت وی سرد بود در اول و گویند در دوم و خشک بود در سیم و ورق وی برنمله و جمره ضما د کردن نافع بود و شریف گوید عصاره ورق وی چون بیاشامند جرب صفراوی و التهاب صفرا را نافع بود و چون بکوبند و آب او بگیرند و حنا بدان بسرشند و در حمام بخود مالند جرب و حکه را زایل کند و ورق وی چون بخایند قلاع زایل کند و چون با عصاره وی دود کنند گزندگان بگریزند و چون بکوبند و آب آن بگیرند و هفت روز بیابی در چشم کشند سفیدی زایل کند خواه کهن و خواه نو و ثمر عوسج چون بکوبند و آب آن بگیرند و رها کنند تا خشک گردد و بعد از آن مقدار دانکی با سفیده تخم مرغ بشیر زنان در گوش چکانند بغایت نافع بود و فضلاتی که در چشم آید بواسطه قبضی که در وی هست بازگرداند و مقدار مستعمل از وی یکمئقال بود و گویند مضر بود به سپرز و مصلح آن کثیر است و گویند بدل آن بوزن آن اشته و بوزن آن فوفل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عوسج بفتح عین و سکون او و فتح سین درختی است قریب بدرخت انار و پر خار و برگ آن تند مایل بدرازی و بار طوبت چسبنده و ثمر آن بقدر نخودی سرخ رنگ نوعی از آنرا شیخ الرئیس نویسد ثمری چون توت دارد و مردم آنرا میخورند اوریحان در صیدنه مینویسد: که درخت آنرا عرب شوکه گویند و چون تر بود ضریع و هنگامیکه خشک شد عوسج نامند و چون درخت او برگ شود غرقه گویند و درختی است پر خار و یکنوع را برگ سیاه و بهن بود و از سیاهی سرخی زند او را پارسیان خفجه گویند
لاتین MESPILUS OXYACANTHA فرانسه AUBEPINE انگلیسی HAWTHORN

عود الوجد

وجد است و گفته شود

عود بلسان

بهترین آن املس بود و اسمر خوشبوی طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم سده بگشاید و عرق النساء و صرع و دوار و تاریکی چشم و ربو و ضیق النفس را سودمند بود و چون بخور کنند نشف رطوبت از رحم بکند و عقم را نافع بود و پازهر زهرها بود و گزندگی افعی و سردی معده و جگر را نافع بود و مضر بود به امعا و مصلح آن کثیرا بود و بدل وی حب وی بود

لاتین XYLOBALSAMUM فرانسه BOIS DUBALSAMIER DELA MECQUE انگلیسی WOOD OF BALSAM OF MEKKA PLANT

عودالفار

سنجار است و گفته شود

عودالدرف

اصل الانجدان بود و گفته شد

عودالعطاس

کندش بود و گفته شود

عود

النجوج ویلنجوج گویند و آن انواع بود بهترین وی عود هندی بود که از وسط بلاد هند آورند و بعد از آن مندلی که آن جبلی بود فاضلتر از هندی بود از بهر آنکه وی شپش در جامه رها نکند که پیدا شود و بعضی فرق میان مندلی و هندی ننهند و نوعی دیگر سمندوری بود که از سقاله هند خیزد و آن فاضلتر بود و بعد از آن قماری بود و آن نوعی از سقالی بود بعد از آن قاقلی و بری و قطعی و صینی که آنرا قسمری خوانند و آن تر و شیرین بود و مندلی از مجموع وی نیکوتر بود بعد از آن سمندوری ازرق صلب بسیار آب سطر که قطعاً سفیدی در وی نبود و بر آتش نماند و نیکو بود و بعضی سیاه را فاضلتر از ازرق دانند بالجمله فاضلترین عود سیاه سخت گران وزن بود تا بحدی که در بن آب نشیند و چون بگویند هیچ ریشه در وی نبود و زود کوفته گردد و آنچه بر روی آب افتد بد بود و عود بیخ درختی است که می کنند و در زمین دفن میکنند تا خشبیت از وی به تعفن زایل میشود و تغییر در وی بازدید گردد و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و لطیف بود و سده بگشاید و بادها بشکند و بوی دهان خوش کند و مقوی احشا و اعصاب و دماغ و حواس بود و مفرح و مقوی دل باشد و تری گنده شده از معده بیرون کند و چون نیم درم از وی بیاشامند تا یکدرم و نیم قوت معده و جگر بدهد و شکم ببندد و ذوسنطار را نافع بود خاصه سوداوی و مضر بود بوئیدن وی بمرضهای گرم که در دماغ پیدا شود و اسحق بن عمران گوید چون بخور کنند بلغم را از دماغ بیرون کند و منع ادرار بول بکند چون از سردی بود و ضعف مثانه را نیکو بود و اسحق گوید خوردن وی مضر بود به سفلی و مصلح وی ورق گل سرخ بود و گویند بدل وی در شکم بستن صندل زرد بود و اگر در معاجین احتیاج افتد بدل وی زعفران بود و دارچینی و زراوند مدحرج از هر یک دو دانگ وزن آن و بدل عود هندی در نقرس گویند قنطوریون باریک بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: عود بضم عین و سکون واو و دال اسم جنس خوب و شاخ درختی است که بهندی ککری و دالی نامند از مطلق آن نزد اطباء عود هندی است که بهندی اگر نامند
 لاتین ALOEXYLON فرانسه BOIS D'ALOEES انگلیسی ALOES WOOD

عودالحیه

شریف گوید نبات وی در شهر سودان بود و مشهور بود و مانند عود سوسن بود و صلب بود و در طعم وی تلخی باشد و چون نیم درم از وی بیاشامند از هر زهر که بود خلاص دهد خواه گرم خواه سرد و چون در دست نگاهدارند هیچ مار گرد وی نگردد و چون در دست گیرند و مار به بیند هیچ حرکت نتواند کرد و بیخورد گردد و چون بخایند و در دهان افعی اندازند زود بمیرد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نباتیست که در بلاد بربر و سودان بهم میرسد شبیه بسوسن و بیخ آن نیز شبیه بآن و با صلابت و خشونت و تلخی و تندی رائحه مانند عاقر قرحا

عودالریح

اسمی است مشترك در شام فاوانیا را بدین اسم خوانند و اهل مصر مامیران را و پوست بیخ زرشک و عودالوج را نیز بدین

اسم خوانند و صفت هر يك در محل خود گفته شود و بعضی گفته شد

عهن

صدف است در لغت و گفته شد

عيون الديكه

حبی است سرخ مدور که از طرف هند آورند مؤلف گوید ثمر درخت بقم است و آنرا بیارسی چشم خروس گویند و طبیعت آن گرم و تر بود باه را قوت دهد و منی زیادت کند چون یکدرم از وی بیاشامند ابن مؤلف گوید در کوفتگی اعضا چون بآب بمالند تا غلیظ شود و طلا کنند بغایت موافق بود

عیزران

زعرور بود و گفته شد

عين الديك

گویند خردل است و بتحقیق تخم آنست

عين الهدهد

اسم نباتیست بافریقیه که معروف بود به آذان الفار رومی و نزدیک ایشان مجرب است جهت عرق النسا چون بادنبه کبش بخورند

عين البقر

اهل مغرب و اندلس اجاس را عیون البقر خوانند و ابوحنیفه گوید که نوعی از انگور سیاه است بزرگ مدور که صادق الحلاوت نبود

عیقام

شجر دلب بود و گفته شد

عسوب

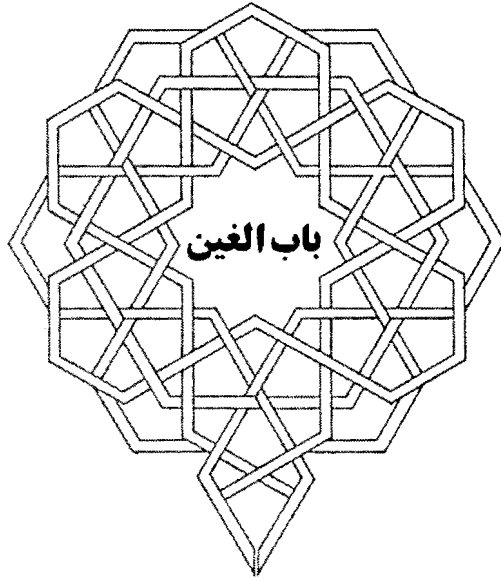
مرزنگوش بود و گفته شد

عیدان البطیات

چوب عصبی الراعی بود و گفته شد

عين الدب

شریف گوید چشمهای خرس چون در خرقة بندند و بر چشم صاحب تب ربع بیاویزند تب از وی زایل شود و این بخاصیت است والله اعلم



غافت

بهترین وی فارسی بود که از کوهستان حوالی شیراز آوردند و رومی نیز نیکو بود و آن گلی است لاجوردی رنگ دراز شکل و شاخهای وی باریک بود به درازی يك و جب بود و کوتاه تر بود و گل وی و شاخ ورق وی همه تلختر از صبر بود و طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دوم و گویند معتدل بود در گرمی و سردی و گویند سرد است و وی لطیف بود در ابتداء داء الثعلب عظیم نافع بود و با پیه کهن بر ریشهائی که دشخوار بود مفید و با صلاح آورد و در درد جگر و سده آن و صلابت سپرز و قرحه امعا و تبهای مزمن و صفراپی مخترقه بیرون آورد و مقدار شربت از وی نیم مثقال بود و وی حیض براند و گویند مضر بود به سپرز و مصلح آن انیسون بود و بدل وی نیم وزن آن افسنتین و یا یکوزن وی اسارون بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: غافت بر وزن آفت و بکسر فا و ثا نیز آمده و به لاتینی اوبتوری و به بربری اکرسومنه نامند و نبات آنرا حشیشه الغافت و شجرة البراغیث و شکه منته نامند و آن گیاهی است خاردار و برگ آن دراز و عریض و طولانی و مزغب و از وسط برگهای آن شاخی مجوف خشن روئیده و گل آن گیود مایل به بنفشی و جمیع اجزای آن تلخ و از صبر تلختر و با عفوصت و قبض کمی و حرارت چندانی ندارد
لاتین AGRIMONIA EUPATORIA فرانسو EUPATOIRE DES GRECS انگلیسی LIUER - WORT - AGRIMONY

غاغه

به لغت عمان فودنج بود و گفته شد

غار

درختی بزرگ است و ورق وی دراز تر از ورق بیداست و حب وی از بندقی کوچکتر بود و بمقدار فستقی و صفت آن گفته شد و بیونانی ذاقی گویند و بعضی بود که ورق آن باریک بود و بعضی پهن تر بود و هر دو نوع در زمین سنگستان روید و بهترین آن بری بود و قوت وی در ورق بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در سنوم طلا کردن با شراب بر بهق نافع بود و با سویق بر ورمها و درد اعصاب و ضیق النفس و انتصاب را لعق کردن نیکو بود و صاحب منهاج گوید چون بر معده تمریخ کنند قی را حرکت دهد و درد رحم و مثانه را نافع بود و حتی در آن نشستن سنگ بریزاند و شربتی از وی نیم مثقال بود و دودرم از وی مسهل بود و صاحب جامع گوید چون بیاشامند مرخی معده بود و قی را حرکت دهد و ورق تروی چون بکویند و برگزندگی زنبور و نحل ضما د کنند سودمند بود و پوست بیخ وی چون چهار دانگ و نیم با شراب ریحانی بیاشامند سنگ بریزاند و علت

جگر زایل کند و صاحب فلاحه گوید اگر یکورق از وی بچینند و رها نکنند که بر زمین افتد و خلف اذن نگاه دارند چندانکه شراب خورند مست نشوند و گویند چوب درخت وی بیاویزند در موضعی که طفل در آن موضع خسبداگر در خواب ترسد دیگر نترسد و ورق وی چون بپزند با سرکه و بدان مضمضه کنند درد دندان را سودمند بود و بدل غارسیسنبدر بود بوزن آن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بیونانی وانیسور و سقلیموس و نزد اهل شام زرد و بفارسی باهستان و بفرنگی لاورس نامند و آن درختی است عظیم و تا هزار سال میماند و اهل یونان آنرا بسیار احترام مینمایند
لاتین LAURIS NOBILIS فرانسه LAURIER انگلیسی RAY-TREE
ابوریحان در صیدنه مینویسد: غار بلغت رومی دافنیدوس گویند و بیونانی دفانوس و دنفیقوتون و گویند و به زبان لاتینی لاورا و روغن او را بیاری دهمست گویند...

غاغاطی

محرط غایطوس است و گفته شد

غاریقون

دو نوع بود نر و ماده و بهترین آن بود که ماده بود که بغایت سفید و املس بود و زود متفتت شود و غاریقون باید که سفید و سست بود و سبک و آنچه تر بود بد باشد و طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دویم و وی محلل و مقطع اخلاط غلیظ و مفتوح سده بود و ورمها را سود دارد و عرق النسا و ورم سپر زرا با سکنجبین موافق بود و وی بخاصیتی منقی فضول دماغ و اعصاب بود شربتی از وی یک دانگ و نیم تا نیم درم بود و صرع و ربو و نفث دم از سینه و قرحه شش و یرقان و ورم سپر زرا نافع بود و مسهل اخلاط غلیظ مختلف بود مانند سودا و بلغم و اختناق رحم را سود دهد و تبهای کهن چون پیش از نوبت تب با شراب بیاشامند و ضماد کردن بر گزندگی گزندگان که زهر ایشان سرد بود سود بخشد و شیخ الرئیس گوید وی بخاصیت تریاق بود همه زهرها را بریزاند و درد پشت که از خلطی خام بود سودمند بود و چون با انیسون بخورند دردها که در اندرون بود و سبب آن سردی بود نافع بود و اگر با اندکی جنید ستر استعمال کنند قولنج ثقلی و بلغمی و جمیع آن الا ایلاوس بگشاید و گویند چون با خود دارند عقرب انکس را نگزد و در استعمال کردن باید که بفریال موی بمالند تا فرورود و بکوبند و آنچه سیاه بود بد باشد و کشنده بود و خناق آورد و مداوای کسی که آن خورده باشد بقی و آب گرم کنند و شیر تازه و مجموع مداوای که در کندش گفته شود و بدل وی در مسهل بلغم بوزن آن تربد بود و دو دانگ آن اف تیمون و ده یک آن خربق سفید بود و جالینوس گوید بدل آن نیم وزن آن فرقیون بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: غاریقون چیزی است شبیه به بیخ بوسیده اشجار سالی خورده کهنه بوسیده مانند درخت انجیر و امثال آن و یا ریشه بوسیده گشته بسبب تعفن آنهاست
لاتین POLYPORUS OFFICINALIS فرانسه AGARIC BLANC انگلیسی LARCHAGARIC

غالالوطا

باقلی قبطی بود و گفته شد

غالیه

شیخ الرئیس گوید اورام صلب نرم گرداند و اگر در روغن خیری یا روغن حبالبان بگدازند و در گوش چکانند درد زایل کند بوئیدن آن مصروع را نافع بود و صداع سرد را ساکن کند چون در شراب حل کنند و بخورد کسی دهند مست گردد بغایت و بوئیدن وی مفرح دل بود و وی جهت درد رحم سرد بخود برگرفتن سود دهد و ورمهای بلغمی صلب بگدازاند و حیض براند و اختناق رحم را نافع بود و آبستنی را یاری دهد

در مخزن الادویه ترکیب غالیه را چنین مینویسد: غالیه از ادویه مرکبه قدیمه است که گفته اند از مخترعات جالینوس و اصل آن مرکب از عنبر و حصی لبان و روغن بآن سه جزو و عرقهای خوشبوست پس جهت اعراض و اغراض دیگر عود هندی و مسک و راسک و لادن و امثال اینها اضافه میکنند

غاسول

اشنان بود و گفته شد

غبیرا

پارسی سنجد گویند نیکوترین آن بود که گوشت مند فربه بود طبیعت آن سرد بود در اول درجه اول و خشک بود در آخر درجه دوم تا اول درجه سوم غذای اندک دهد و معده را دباغت کند و شکم ببندد و قی ساکن گرداند و مجموع سیلان رطوبت را بازدارد و صفرا بشکند و چون بدن تنقل کنند مستی دیر آورد و سرفه گرم را نافع بود و بول ببندد و سحج صفراوی را نافع بود و صداع و موافق اطفال بود چون با شیر بایشان دهند از بهر آنکه تعدل در طبیعت ایشان پیدا کند و وی مضر بود بمعده و هضم و مصلح آن فانید بود و تمیمی گوید نور شجر غبیرا قوتی عظیم دارد در شهوت زنان برانگیختن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: غبیرا بضم غین و فتح با و سکون یا بفارسی سنجد و بترکی ایکده نامند و آن نمر درختی است بزرگ بقدر درخت عناب برگ آن خشن و اغبر و لهذا آنرا غبیرا نامند

لاتین ELACAGNUS ANGUSTIFOLIA فرانسه OLIVE DE BOHEME- CHALEF A FEUILLES ETROITES انگلیسی WILD OLIVE TREE

غبارالرحی

پارسی گرد آسیاب گویند مجفف بود چون بر پیشانی طلا کنند منع فضلات که بچشم آید بکند

غباریه

عنب الدب است و گفته شد

غرالجلود

پارسی اسریشم بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در اول و چون بسوزانند و بشویند قایم مقام توتیا بود و اگر با جوز سرو بر فتن ضماد کنند نافع بود و بر سعه طلا کردن سودمند بود و بر سوختگی آتش و سریشم پوست گاو و گاو میش چون با سرکه طلا کنند بر قویا و جرب ریش شده بغایت نافع بود

غری السمک

پارسی اسریشم ماهی خوانند و آن مانند پیهی بود که در شکم ماهی دریائیسست و طبیعت آن خشک بود و در وی حرارتی بود نیکوترین آن بود که سفید باشد و در وی اندک خشونتی باشد یونس گوید که موافق بود در ادویه برص و شقاق روی در همه مرهمها جهت سرو در ادویه جرب متفرح و در لون بشره استعمال کردن نافع بود و اگر در حسائی کنند نفت الدم را نافع بود و اگر در سرکه حل کنند بقوام آب دهان و ادویه فتق بدان بسرشند و ضماد کنند نافع بود و چون بر ناخن سفید گشته طلا کنند نافع بود

صاحب مخزن الادویه درباره سریشم ماهی مینویسد: آن رطوبتی است منجمد شبیه به پیه که در شکم نوعی ماهی بینی دراز که خنزیر البحر نامند و امثال آن پیدا شود و سفید و بیضی سیاه و ابلق نیز میباشد سریشم را بفرانسه و انگلیسی GELATINE گویند

غرب

درختی است که آنرا اطا خوانند و بشیرازی وزک و آن درختی است بزرگ صمغ آن نیکوترین بوره بود تا زخمی بر ساق وی نرسد که شکافته گردد صمغ از وی بیرون نیاید و وی هیچ ثمری که شاید خوردن ندهد و طبیعت وی سرد و خشک بود و زهر وی و ورق و قشروی و عصاره وی قابض بود و مجفف غیر لذع و خاکستر قشروی چون بسرشند و بر ثالیل که بر دست و

پا بود ضماد کنند قلع کند و پوست و بیخ وی در خضابات موی مستعمل کنند و طبیخ وی چون نقرس بدان بشویند و نطول کنند نافع بود و خراز نیز همچنین و صمغ و گل وی تاریکی چشم را سود دهد و پوست وی نفت‌الدم را نافع بود و دیسکوریدوس گوید عصاره وی علق از حلق بیرون آورد و عصاره و ورق و پوست تروی چون سحق کنند و با روغن گل در پوست انار بپزند درد گوش را نافع بود و ثمر وی نفت دم را نافع بود و ورق و گل وی در ادویه مرهمهای مجفف استعمال کنند و خاکستر بیخ وی در قلع کردن ثالیل مدور و ثالیل منکوسه که در جلد بود بقوت تر از خاکستر پوست ساق وی باشد و ابن ماهویه گوید ورق غرب چون بیاشامند عقم آورد و قزف دم را نافع بود و گویند عصیر ورق وی نیکوترین معالجه ماده بود که از گوش روانه بود و سده جگر را سود دهد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: غرب با فتح غین بیونانی اطباء و بشیرازی و زک و باصفهانی و شک و در تنکابن و دیلم اوجا نامند

غرقد

نوعی از عوسج بود و گفته شد

غرز

اسم نوعی از عصی راعی است کوچک و معروف بود به ماده و گفته شد

غسا

بلح است و در با گفته شد

غرسا

راسن است و گفته شد

غریب

نوعی از انگور سیاه است

غزال

پارسی آهو بره گویند و منفعت گوشت وی در لام گفته شود اما پشک وی چون با سرکه بپزند و بر ورمهای بلغمی نهند بگدازد

غسل

خطمی بود و گفته شد

غلج

عرطنیثا بود و گفته شد

غلیجن

فودنج بری بود و گفته شد

غلقا

غلقه گویند و مؤلف گوید آن گیاهی است که به کبر ماند و ساق وی گرد باشد و در صحرای شیراز بسیار بود و از همه يتوعات معتبرتر بود و شیر بسیار دارد و هر شمشیر و کارد که به شیر وی آب دهند بهر کس که رسد بمیرد و شیر وی بر قوبا مالیدن زایل کند

غلیجن اغربا

مشك طرامشيع گویند و گفته شود

غلو فريا

اصل السوس است و معنی آن بیونانی اصول الحلوة بود

غملول

ثمول بود و آن قثا بری بود و گفته شود

غمام

اسفنج البحر است و گفته شد

غثقیل

بضم غین شلجم است و گفته شد

غوشنه و غویشه

نوعی از کماة و فطر است و صاحب جامع گوید در زمین بیت المقدس بسیار بود و در آنجا بکریشه خوانند و چون خشک بود بدان جامه بشویند و در حموضات خورند و طبیعت آن سرد و تر بود در درجه اول و چنان سرد نبود که کماة و آن خلط بد که از کماة حاصل شود از وی حاصل بشود

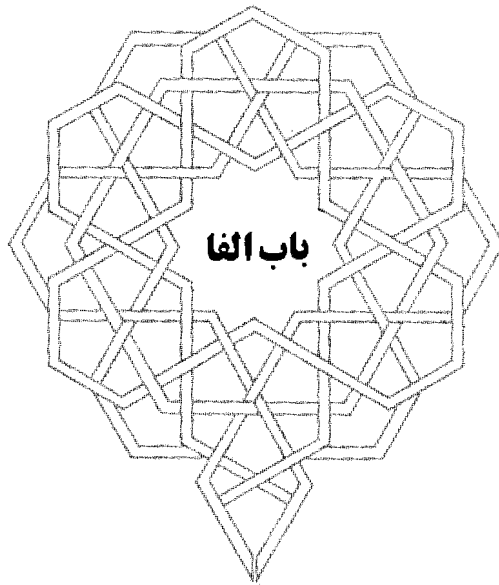
صاحب تحفه مینویسد: غوشنه نوعی از فطر است بلغت ماورا، النهر که بترکی کبلك نامند و بهتر از اقسام فطر و موافق محرور المزاج و مضر معده و مصلح آن مربای زنجبیل و گلغند است

غوك

ضفدع است و گفته شد

غیم

غمام است و گفته شد واللہ اعلم



باب الفاشرا

فاشرا

اسمی است سریانی و هزارچشان و هزارفشان نیز گویند و بیونانی انبالس لوقی و معنی آن کرمه البیضا بود و معنی هزارچشان مزارگژ بود و به بربری ارجالون گویند پیارسی کرم دشتی و بشیرازی نه خوش خوانند از بهر آنکه نبات وی در زمستان خشک نمیشود و فاشرستین نوعی از اوست و نبات وی بر سر درختی که نزدیک وی بود پیچیده شود و خوشه وی قریب ده دانه داشته بود در اول سبز بود و بآخر بغایت سرخ شود و گل وی لاجوردی بود بشیرازی وی را سیاه دار خوانند و منفعت وی نزدیک بود به فاشرا لیکن ضعیف تر از وی بود و فاشرا بلفظی دیگر پروانیا و خالق الشعر نیز گویند و ثمر وی مانند ثمر فاشرستین بود و بیخ وی گرم و خشک بود در سنوم و حدت و حرارت داشته باشد جلای تمام بدهد و ملطف بود سپرز سخت شده را بگدازاند چون بیاشامند یا از بیرون با انجیر ضما د کنند جرب و هر علتی که در ظاهر بدن بود شفا دهد ثمر وی مانند خوشه بود گویند دباغان استعمال کنند جهت حلق شعرو بیخ وی چون با کرسنه و حلبه بدن را بدان بشویند پاک گرداند و اثر کلف زایل گرداند و ثالیل قطع کند و اثر سیاهی که از ریش مانده باشد ببرد و چون با شراب برداخص ضما د کنند نافع بود و همه ورمهای گرم را تحلیل دهد و دملها را بگشاید و اگر با روغن بیزند تا چون موم روغن گردد نافع بود جهت بواسیر که بر مقعد بود و حصف و ماده آن اگر با شراب ضما د کنند ورم را سرد گرداند و ورمهای گرم بگشاید و شکستگی استخوان را نافع بود و اگر هر روز مقدار یکدرم بیاشامند صرع را و فالج را و سدر را نافع بود و چون دو درم بیاشامند گزندگی افعی را نافع بود و مجموع گزندگان و بیخ وی چون زن بخود برگیرد بچه بیندازد و موشیمه بیرون آورد و اولی آن بود که نبات وی چون بروید پخته بخورند بول و شکم براند و بلغم چون با عسل لعق کنند سرفه و ذات الجنب را نافع بود و عصارة وی چون تر بود بیاشامند تخلیط در عقل پیدا کند و برورم سپرز ضما د کردن نافع بود و اگر زن در طبیخ آن نشیند بچه بیرون آورد و رحم پاک گرداند و ثمر وی بر جرب تر و خشک چون بمالند یا ضما د کنند نافع بود و عصارة نبات وی چون بیاشامند قی نیکو آورد باسانی و خلطهای غلیظ پاک گرداند و بدل آن بوزن آن درونج بود و نیم وزن آن بسباسه بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فاشرا معرب از فاشرا سریانی است و بهربی کرمه البیضا و بفارسی هزارفشان و هزارکشان که معرب آن هزارچشان است و معنی هزارکشان هزارشاخ بود و بعضی گفته اند معنی الف ذراع است و چنین نیست و نیز بفارسی ماردارو و کرم دشتی و بشیرازی نخوشی جهت آنکه نبات آن در زمستان خشک نمیکردد و تفلیسی گفته بسریانی کتنبانامند و برومی حلیوطن و بیونانی اغلیطوس و به بربری ارجالون و در تنکابن و طبرستان الاملك گویند و آن نباتیست شبیه بتاک انگور خاردار و برگ آن با ملاست و ماننل بندویرو و بر او تارها مانند تاک و بر مجاور خود می پیچد

لاتین BRYONIA ALBA فرانسسه COULEUVREE، انگلیسی WHITE BRYONY

فاشرستین

پارسی شش‌بندان گویند و بیونانی انبالس مالیا و معنی آن کرم‌الاسود بود و در آندلس معروف بود به بوطنیه و به بربری میمون و بشیرازی سیاه‌دارو خوانند و ورق آن پهن‌تر از ورق لبلاب بود اما مانند لبلاب پیچیده شود بر درخت و آن نوعی از فاشرا بود و صفت آن در فاشرا گفته شد و اندرون بیخ وی بزرگی مایل و از بیرون سیاه بود و وی گرم بود باعتدال و در فعل مانند فاشرا بود و لیکن ضعیف‌تر از وی بود اندکی و اولی آن بود که نبات وی چون برآید بپزند و بخورند بول و حیض براند و محلل ورم سپرز بود و صرع را نافع بود و معنی فاشرستین بسریانی دافع شصت علت بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح فا و الف و کسر شین و را و سکون سین و کسرتا و سکون یا و نون در اکثر نسخ چنین است و به عربی کرمة السودا و بفارسی شش‌بندان سیاه و بشیرازی شش‌بندان و بیونانی انبالس مالیا بمعنی کرم‌الاسود و برومی انارتر و طیس و به بربری میمون و باندلس معروف بیوطانیه است ابوریحان در صیدنه مینویسد: محمد زکریا گوید چوب پاره‌هایی باشد سطر و هموار و لون او به لون گروماند و چون فشانده شود غباری از او بریزد و برگ او برگ بید خشک کرده ماند اما سطر ترو بوی او خوش بود و فاشرستین را سپیدتاک گویند

فاجشه

چندبیدستر بود

فانید

بهترین آن بود که از قند سفید سازند و وی غلیظ‌تر از شکر بود و طبیعت وی گرم و تر بود در اول و گویند حرارت وی در شوم بود و آنچه شکری بود گرم و خشک بود در دویم و گویند سودمند بود جهت سرفه و شکم نرم دارد و خون معتدل از وی متولد شود و سینه را نیکو بود و مؤلف گوید این فانید که منفعت وی گفته شد بشیرازی کعب‌الغزال خوانند و قطعاً آرد در آن نبود و فانیدهایی که این زمان مستعمل میکنند مجموع بی‌آرد نبود پس اولی آن بود که در هر ترکیبی فانید بود قند بجای وی کنند یا کعب‌الغزال که آن فانید اصلی است و صفت وی چنان است که قند بقوام آورند و بکشند تا وقتی که تمام شود بعد از آن پاره کنند بر سر غربال بر آتش عرض کنند یا در آفتاب نهند و بعضی قدری مصطلی اضافه کنند

فابش الیونانی

با قلابود و گفته شد

فابش النبطی

با قلابی نبطی بود و جامسه است

فاغیه

صاحب منهاج گوید گل حنا بود و هر شکوفه که خوشبوی بود آنرا فاغیه خوانند و آن معتدل بود در گرمی و سردی و تمیمی گوید گل حنا چون در میان جامه صوف نهند و به پیچند خوشبوی کند و رها نکند که سوس آنرا تباه کند و بخورد

فافیرا

فافیر بردی است و گفته شد

فاعیه

بیخ نیلوفر هندی است و آنرا فل خوانند و گفته شود

فانافس اسقلینوس

نوعی از دوقو کبر است

صاحب تحفه این نام را فانافس اسقیوس نوشته است

فانافس وینون

نوعی از بیخ دوقرا کوچک بود و گفته شد

فانافس ابراقلیون

بیونانی درخت جاوشیر بود و منفعت آن در جاوشیر گفته شد

فاغره

بپارسی فاخره گویند و بشیرازی کبابه شکافته گویند و از سقاله هند آرند و طبیعت آن گرم و خشک بود در سئوم و گویند در درویم و دروی قبضی و تحلیلی بود و مصلح معده و جگر سرد بود و سوءالاستمرا که از سردی بود و شکم ببندد

فاغوس

شیطرح هندی بود و گفته شد

فارسطار یقون

رعی الحمام است و گفته شد

فالوغوس

بلارج خوانند و آن لقلق است و مرغی مشهور است و ابن مؤلف گوید به بیلاق و قشلاق او را دو آشیانه بود یکی به گرمسیر و یکی به سردسیر بر جای بلند و شیخ الرئیس گوید که از ذکای وی آنست که چون بدانند هوا متغیر خواهد شد از آشیانه بگذرد و ببرد و میمکن که بچه نیز بگذارد و گوشت وی حفظ بیفزاید و در خواص ابن زهر آورده که استخوان وی چون با خود دارند عشق زایل کند و صاحب منهاج گوید بیضه وی خضایی نیکو بود موی را

فاخته

گوشت وی گرم و خشک بود فالج را نافع بود و مضر بود بدماغ سهر آورد سرکه و گشنیز ضروری کم کند و مجهول گوید سرگین وی بر کودک ببندند که شب مصروع شود نافع بود و مجرب است و ابن مؤلف گوید در خواص آورده اند که آواز او بعضی را سود دارد و مار از آواز او بگریزد و در خانه که او باشد هیچ دزد و دشمن و ساحر دست نیابد

فالنحیقن

تاویل وی بیونانی رتیلا بود از بهر آنکه گزندگی ویرا نافع بود و فالنحیطس و فالانحیطس و فالانحیفون نیز خوانند و لوفاقینس نیز گویند و آن نباتیست که گل وی مانند گل سوسن بود و تخم وی سیاه بود مانند عدس کوچکتر و بیخ وی باریک و کوچک بود اول که از زمین برکنند زرد بود بعد از آن سفید گردد و در تلهای خاک روید و ورق وی و گل وی چون با شراب بیاشامند گزندگی عقرب و رتیلا را سود دهد و محلل مغض بود و قوت وی ملطف و مجفف بود و از بهر اینست که مغض را نافع بود

صاحب مخزن الادویه در این باره مینویسد: فالنجیق لغت یونانیست بمعنی تریلا و فالنجیطس و لوفاقینس نیز آمده است و آن نباتیست که وی را دوشاخ یا سه شاخ متفرق بود از یکدیگر و گل آن سفید شبیه بسوسن...

فاظ

صاحب منهاج گوید که صاحب جامع گوید آن دوی ترکی بود که دفع مجموع زهرها بکند و گزند گیها چون با شراب سرد بیاشامند و دردهای سخت را ساکن کند مؤلف گوید ظن من آنست جدوار است که از طرف ختامی آورند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بعضی گفته اند لغت رومی است و تغلیسی گفته عربیست و بسریانی بالطاء و برومی قطیلامج نامند و تا حال ماهیت آن خوب معلوم نشده است در کتاب طب قدیم نوشته اند که فاذج است که سنگ زرد مانن بسفیدی و سبزی است

فادج

مؤلف گوید سنگ زردی است که بسفیدی زند و سبزی و هر رنگی دیگر که بروی ظاهر بود این سنگ از آخر هندوستان و از طرف دریای چین نیز بیاورند و نیکوترین آن چینی بود و شربتی از وی کسی که زهر داده باشند دوا زده جو باشد که بآب سرد بیاشامد و این سنگ در آتش نسوزد و چون با زرد چوبه بسایند هر سنگ مانند پست بماند پاد زهر همه زهرها باشد خاصه در طلا کردن و بعضی گویند که وی فاظ است که گفته شد

فاوانیا

فاوانیا نیز گویند و کهبانا و آن عود الصلیب بود نرمه ماده دارد و آنچه نرم بود ورق وی مانند ورق جوز بود و بیخ آن ستر بود و سفید مانند انگشتی بود و در طعم وی قبضی بود و آنچه ماده بود کثیر الشعب بود و بیخ وی مانند بلوط و هفت یا هشت عدد بود و نیکوترین آن ستر رومی بود و وی فاضلتر از رومی بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و گویند معتدل بود در حرارت و در وی تجفیفی و قبضی با تحلیل بود و مفتوح و ملطف بود و وی آثار سیاهی از بشره ببرد و چون بر طفلان بیاویزند مادام که آویخته بود صرع زحمت نهد و چون با شراب بیاشامند درد شکم و یرقان و درد گرده و مثانه را نافع بود و چون با شراب بپزند و بیاشامند شکم بیند و آنچه ماده بود بر ساق وی غلافی پیدا شود مانند غلاف بادام و چون شکافته شود جها سرخ بسیار بود مانند خون و بشکل نار دانه بود و در میان آن جبهی سیاه رنگ بود و چون از این حب سرخ یازده حب بشراب سیاه رنگ قابض بیاشامند قطع نفث دم بکند از رحم و چون بخورند نافع بود جهت درد معده و لذع که عارض شود در آن و چون کودکان بخورند و یا بیاشامند در ابتدا سنگ مثانه نافع بود و آنچه حب سیاه بود چون از وی پانزده حب با شراب بیاشامند اختناق رحم که عارض شود از درد رحم و کابوس را نافع بود خاصه ماده وی بعضی گویند چون بآهن پاره کنند این خاصیت از وی باطل شود و نقرس را نافع بود و ضربه و سقط و صرع را عظیم مفید بود و چون ثمر وی بخور کنند مصروع و مجنون را نافع بود و اگر از ثمر وی گردن بندی سازند و در گردن کودکی مصروع آویزند صرع از وی زایل شود و اگر عود وی سحق کنند و در صره بپزند و مصروع دایم بوید نافع بود و ذیمقراطیس گوید بیخ وی و ثمر وی نافع بود جهت هر مرضی که باشد دخان کردن و چون بیاویزند بر کسی که در بیابانها رود از همه آفتها ایمن باشد و اسحق گوید عود الصلیب مضر بود بمعده و مصلح وی کثیرا بود و بدل آن زفت بود و گویند بدل وی غاریقون و زراوند مدحرج بود و دیسقوریدوس گوید پوست انار با ورق آن و فرسمور و سوق الغزال چون با هم جمع کنند بدل آن فاوانیا بود و خاصیت بدهد و ابن مؤلف گوید که ابن ماسویه آورده است که بدل فاوانیا التمکت است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فاوانیا آنرا عود الریح و بسریانی کهبانا و کهبنا نیز و نزد اهل مغرب معروف به عود الحمیر است و میگوید بگفته بعضی که گفته اند آن چون در جوف آن خطوط صلیبی است عود الصلیب و ماده آنرا که آن خطوط ندارد فاوانیا خوانند و ابن اصح اقوال است
FABARIA فرانس FABARIA; REPINE انگلیسی ORPINE لاتین

فار

پارسی موش خوانند خون وی قطع نایل بکند و چون بشکافند و بر خنازیر نهند یا بر گزندگی عقرب نافع بود و گویند

چون بریان کنند و بکودکی دهند که لعاب بسیار از دهان وی روانه بود باز دارد و اگر در آب بپزند و کسی را که عسر البول بود در آن نشیند سودمند بود و خوردن گوشت وی نسیان آورد و غثیان و مضر بعمده بود و چون بشکافند و بر موضعی نهند که خاریا پیکان بود بیرون آورد و منفعت سرگین وی در خروالفار و سروی در راس الفار گفته شد و ابن مؤلف گوید میان موش و کژدم عداوتست و اگر هر دورا در شیشه کنند خصومتی عجیب بود موش قصد دنبال کژدم کند و برد والا هلاک گردد

در مخزن الادویه مینویسد: فار بفارسی موش و هوشا و موکک و بسریانی کوقفری و برومی بوطیقو و بیونانی لیفطروس و بهندی چوهه و بترکی سیجان نامند
لاتین MUS MUSCULUS فرانسه ISOURIS انگلیسی RAT- MOUTE

فارالبیش

بیش موش است و گفته شد

فادزهر

هر دوانی که حافظ روح بود بقوت و رفع ضرر سم بکند آنرا فادزهر خوانند و آنچه مخصوص است حجرالقیس بود و حجرالحمیه و گفته شد

فجل

پارسی ترب خوانند و بشیرازی تریزه و تخم وی اقوی بود بعد از آن پوست پس ورق پس گوشت آن و نیکوترین آن بستانی بود سبز تازه و طبیعت آن گرم بود در اول و گویند در سنوم و گویند خشک بود در دویم و جالینوس گوید گرم بود در سنوم و خشک بود در دویم موی برداء الثعلب و داء الحیه برویاند و وی مولد ریاح بود و معده را نیکو بود و مسخن بود و بول براند و ابن ماسویه گوید پیش از طعام بخورند منع طعام بکند از آنکه قرار گیرد و چون بعد از طعام بخورند هضم طعام بکند خاصه ورق وی شکم نرم کند و غذای را یاری دهد در گذشتن از معده و وی باسانی قی آورد و وی استسقا را نافع بود و چون در چشم چکانند جلا دهد و گویند ورق وی جلای چشم بدهد و شیرزاده کند چون پخته خورند سرفه کهن را و کیموس غلیظ که در سینه بود نافع است و آب وی چون با شراب بیاشامند گزندگی افعی را نافع بود و مار شاخ دار و اگر آب وی بر عقرب افشانند بمیرد و اگر وی خورده باشد و عقرب بگزد هیچ مضرت نرساند و چون با سکنجبین بپزند و بدان غرغره کنند چون گرم بود خنق را نافع بود و فجل بری در همه حال اقوی بود از بوستانی و روفس گوید فجل بلغم را نافع بود و مضر بود بدندان و چشم و سرد و خشک و معده و مفسد طعام بود و علت های نسا را بد بود و شپش در بدن پیدا کند و صاحب فلاحه گوید درد گرده و مثانه و سرفه را نافع بود و باه را برانگیزد چون آب وی بر بدن طلا کنند گزندگی جانوران را سودمند بود و تخم وی در دفع سمها و گزندگی جانوران بمنزله تریاق بود و برش و نمش که بر روی پیدا شود طلا کردن با سرکه نافع بود و ادمان اکل وی کردن موی برداء الثعلب برویاند و گویند فجل بکوبند بی ورق و آب وی بگیرند بناشتاده درم از وی بیاشامند سنگ بزرگ و خرد که در مثانه بود بریزاند و این فعل بخاصیت میکند و طبری گوید آب وی یرقان زایل کند و سنگ مثانه بریزاند و گویند منی زیادت کند و انعاض آورد و اگر تخم وی با کندش بکوبند و با سرکه بسرشند و در حمام بر بهق سیاه طلا کنند زایل کند و شریف گوید چون سر وی بردارند و اندرون وی خالی کنند و روغن گل در آن گرم کنند و در گوش چکانند درد زایل گرداند و ابن زهر در خواص آورده چون آب وی بگیرند و با روغن گل یک دو جوش بجوشانند و نیم گرم در گوش چکانند گرانی گوش زایل کند و اگر بگیرند و اندرون وی خالی سازند اندکی و چهار درم تخم شلغم در آن اندازند و سر آن باز جای نهند و در خمیر گیرند و در آتش نرم نهند تا پخته شود و پس اندکی سرد کنند و سه روز پیای بخورند سنگ بریزاند و جرم وی معفی بود و قشر و ورق وی با سکنجبین و عسل قی آورد باسانی

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فجل بضم فاء و سکون جیم و لام بفارسی ترب و بشیرازی تریزه و بسریانی فعلا و برومی رفیعون و بیونانی افاتیس و نیز بیونانی ابابوس و بهندی مولی و بفرنگی رفالس نامند
ابوریحان در صیدنه مینویسد: عرب ترب را خامه و جمع آنرا خام گویند و به لغت رومی رفیعون و رفانی گویند
لاتین RAPHANUS SATIVUS فرانسه RADIS انگلیسی RADISH

فرفیون

افریون نیز گویند و فریون تا کرب خوانند و باید که چون فریون از درخت گیرند دهن ببندند تا غبار آن در دهان نرود که جمله دندانها بریزاند و چون ویرا بگیرند باید که باقلای مقشر در میان وی ریزند تا قوت آن نگهدار مدتی و در ظرفی کنند و آنچه تازه بود زرد بود و زود در زیت بگدازد و آنچه کهن بود بخلاف این ولون آن به سرخی مایل بود و قوت وی بعد از سه سال تا چهار سال متغیر شود و تا هفت سال و ده سال باطل نشود و نیکوترین وی صافی زرد بود که رایحه وی در غایت حدت و حراقت بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در چهارم و گویند خشکی وی در سئوم بود وی را قوت ملطف و محرق بود عرق النسار نافع بود چون با ادویه موافق آن بیامیزند چون برگزندگی سگ دیوانه طلا کنند نافع بود و لقوه و قولنج و سردی کرده را نافع بود و فضلهای بلغمی از مفاصل و اعصاب پاک کند و مسهل آب زرد بود و بلغم لزج که در ورکین و پشت بود سود دارد گرم مزاج را بد بود و کسی که خون سردی غلبه کرده باشد نشاید که تنها بیاشامند مضر بود به انشین و چون بروغن گل چرب کنند حدت وی شکسته گردد و مقل رب السوس و کثیرا و صمغ اضافه کنند اگر خواهند که استعمال کنند و شربتی از وی قیراطی باشد تا دانکی و وی بغایت رحم را بد بود و انضمام پیدا کند تا بحدی که منع ادویه مسقطه بکند از اسقاط جنین و چون در روغن بگدازند و بدان تمریح کنند فالج و خدر را نافع بود و چون با غسل بیامیزند و در چشم کشند جلا دهد لیکن سوزش آن تا دو روز باقی بماند و قطع نزول آب بکند و سه درم از وی کشنده بود در سه روز ریش در معده و امعا پیدا کند و از خوردن وی گرمی سخت و لهبی عظیم و لذع در شکم و فوای پیدا کند و باشد که اطلاق با فراط آورد و مداوای وی مانند مداوای کسی بود که قرون سنبل خورده باشد مثل دوغ و انار مر و کافور و آنچه بدان ماند و گویند بدل آن مازریون و دو دانک آن چند بیدستر و گویند مدل آن بوزن آن چند بیدستر و نیم وزن آن مازریون بود و این مولف گوید اگر فرفیون و افیون را در شیشه کنند هر دو یکدیگر را بخورند چنانچه هیچ نماند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فرفیون بفتح فا و سکون را و ضم یا آنرا فریون و افریون و ابریون نیز مانند آنرا اکل بنفسه و حافظ اطفال و به بربری تا کسوت و برومی فوطینوس و یونانی کمالیون و اهل مصر و شام آنرا لیانه مغریبه خوانند و در ماهیت آن اختلاف است بعضی لین مازریون و بعضی لین زقوم دانسته اند و آن لین دو نوع نبات است یکی شبیه به نبات کاهو و پرشعبه و خار تاك و پرشیر و دوم برگ آن سیاه و شاخهای آن مفروش بر روی زمین با خارهای تیز و باریک و شیر این بیشتر از اول است

بیرونی در صیدنه میگوید بیخ فرفیون را بلغت رومی افریون گویند و معنی آن پپاریسی خورنده باشد و محمد زکریا گوید فرفیون صمغ مازریون است و لون آن سرخ بود که بزودی زند اما جالینوس در میامیر که یکی از تالیفات اوست گوید که فرفیون شیر نوعی از خار است

فزانسه GUM EUPHORBIIUM IRESINE D, EUPHORBIIUM انگلیسی

فراسیون

فراسین گویند و حشیشه الکلب گویند و صوف الارض نیز گویند و آن کراث جبلی بود پپاریسی گندناهی کوهی و نیکوترین آن رومی بود سرخ رنگ تلخ و طبیعت آن گرم بود در دویم و خشک بود در سئوم مفتوح سده جگر و سپرز بود و سینه و شش را پاک کند و حیض براند و عصاره وی درد گوش کهن را نافع بود و با غسل چشم را قوت دهد خوردن و کحل کردن و بعصاره آن سعوط کردن یرقان را نافع بود و با نمک برگزندگی سگ دیوانه ضماض کردن سود دهد و گل وی چون خشک بود بآب بپزند با تخم وی چون تر بود بگویند و آب وی بگیرند و با غسل بیامیزند قرحه شش را نافع بود و ربو و سرفه را و اگر با ایرسای خشک بیامیزند فضول غلیظ سینه را پاک کند و زنان چون بیاشامند حیض براند و مشیمه بیرون آورد و دشوار زادن را سود دهد و چون ضماض کنند بر ورق وی و غسل ریشها را که چرکن بود پاک گرداند و داخس و گوشت خورنده قطع کند و درد پهلوها را ساکن گرداند و عصاره ورق وی که در افتاب خشک کرده باشند همین عمل بکند و عصاره وی در داروهای چشم و جرب قدیم و جدید و اصناف جرب سه گانه زایل کند چون بآب انار تیرش حل کنند و بر پلک چشم باز گردانیده طلا کنند در کحلها کردن آثار ریشها و سفیدی که در چشم بود قدیم و جدید نافع بود و در شافها جلای چشم بدهد و جهت غشاوه عین و نور با صره مستعمل کنند و اگر نیم مثقال تا یکدرم در طیبخ زوفا بگدازند و با روغن بادام شیرین بیاشامند شش را نافع بود و سینه را پاک گرداند و رطوبتهای آن بیرون آورد و چون عصاره آن با قدری آب بگدازند و با قدری غسل بیامیزند و بر جراحتهای متعفن پلید ضماض کنند پاک گرداند و چون ضماض کنند بر دامیل ناریسیده و خنازیر تحلیل دهد و منضج و محلل بود آنرا و فراسیون مجموع بادهای غلیظ را نافع بود خوردن و ضماض کردن و چون بر سینه ضماض کنند ضیق النفس را نافع بود و چون ورق وی بخایند و فرو برند نافع بود جهت وجعی که متولد شود در معده و اندرون و چون باب و زیت و یا آب تنها بپزند و

تکمید بر زهار زنان و مردان کنند نافع بود جهت دردی که عارض شده باشد از عسر البول ریاحی و جمیع اصناف اوجاع و ورق وی چون تر بود با گردهٔ پیه بکوبند و برورمها نهند بگدازاند و همچنین همه جراحاتها و چون وی بعسل پرورند نیکوترین معالجه سرفه بود و ربو و ضیق النفس را و اگر آب نخاله بگیرند و حسوی سازند در پختن پنج درم ورق وی اضافه کرده تمام بپزند و بیاشامند نافع بود جهت سرفه مفرط و نفث الدم و باید که شش روزی پایی استعمال کنند که عجایب مجرب است و چون ورق وی بکوبند و ضماد کنند تعقدامعا و وجع آنرا نافع بود و واسحق بن عمران گوید مضر بود به گرده و مthane تا بحدی که خون بجای بول بیاید و تخم رازیانه نافع بود جهت دفع مضرت وی چون با وی خلط کنند یا پیش یا بعد از وی بیاشامند و صاحب منهاج گوید مضر بود به قضیب و گرده و مصلح آن سنبل الطیب بود و بدل آن بوزن آن اسارون و چهار دانگ وزن آن لبان و گویند بدل آن انیسون و اقیموم بود و بدل آن بوزن آن لاغیه است و صاحب منهاج گوید شربتیی از وی نیم درم بود و سده جگر و سپرز بگشاید و حیض براند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فراسیون به فتح فا و همچنین به ضم فا آمده و بیونانی فراسین و برسون نیز و به لاطینی مادر و یتیم و بعربی علقسا جهت آنکه تلخ است و هر چیز تلخ را علقم نامند و بفارسی افغان سرو کورار بمعنی کراث جبلی که گندناهی گوهی باشد گویند و لفظ کوروا یا یمن که تصحیف از کورار باشد لاطین MARRUBIUM VULGARE فرانسه MARRUBE BLANC انگلیسی TRUE HORCHOUND - BUGLE WEED اوریحان در صیدنه مینویسد: فراسیون که بیخ آنرا براسیون گویند و بلغت رومی براسیون رنگ سبز زار گویند و او به جعده ماند و اطباء آنرا صرف الارض گویند

فرنجمشك

افرنجمشك بود و گفته شد و وی ببواسیر نیکو بود و مره بیفزاید و تخم وی چون بیاشامند مجفف منی بود و وی معتدلتر از مرز نجوش بود و سیسنبر و منفعت های وی در الف گفته شد و بدل آن گویند قرنفل بود و قرنقل یا باد رنبویه بوزن آن و گویند باد رنبویه بوزن آن و تازیان آنرا برنکو خوانند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فرنجمشك به فتح ف و سکون نون و فتح جیم و کسر میم معرب پلنگمشك فارسی است و آنرا فلنجمشك و ابرنمشك نیز نامند و بسرائی فلنلمشكا و برومی امیولوفرانس و بیونانی اقبلیس و بهندی رام تلسی و انیل نیز گویند

فرصاد

توت بود و گفته شد

ابوریحان میگوید توت شامی است که در ماوراء النهر و اراخرتوت گویند

فرفین

فرفین بقله الحماقا است و گفته شد

صاحب تحفه علاوه بر بقله الحماقا مینویسد اندیقون نزد بعضی باین اسم است

فرفیر و فرمه

بنفسیح است و گفته شد.

فریفه

حلیث است و گفته شد

فرسلون

طلق است و گفته شد

فرفیت

شاهترج است و گفته شد

فرفخ

بقلة الحمقا است

فرفیر

بنسیج است

فراخ الحمام

پپارسی کبوتر بچه گویند و در وی حرارت و رطوبت فضلی بود و غلظی ابن ماسویه گوید گرم تر از گوشت جمیع مرغان بود و خون بسیار از وی متولد شود و رطوبت و صاحب منهاج گوید مفلوج را گوشت وی خوردن سود دهد و گوشت وی کثیرالغذا بود و کثیرالفضله و سریع العفونت بود تا بحدی که سهر آورد و مصلح وی سرکه و گشنیز بود و محروری مزاج را اولی آن بود که بآب گشنیز و مغز خیار بالنگ خورد و رازی گوید گوشت وی گرم بود و خشک و پیه وی با حرارت ظاهر بود و موافق محروری مزاج نبود والا سهلتر از گوشت مرغ بیرون آید از شکم خاصه چون بآب نخود و شبت و نمک پزند و مرق وی نافع بود سرد مزاج را و کسی که شکم وی قبضی داشته باشد و درد پشت که سبب آن خلطی غلیظ مزمن بود و گرده را فربه کند و باه را زیادت کند اما مضر بود بچشم و دماغ خاصه بریان کرده آن اولی آن بود که بر سر آن چیزی بیاشامند که منع صعود بخار از سر بکند و نخود آب وی چون در آب پیه بسیار بود موافق گرده بود و باه برانگیزد و منی زیادت کند و شریف گوید ادمان اکل بریان کرده وی خون را بسوزاند و باشد که بجدام کشد خاصه در مزاج طفلان کوچک و صاحب مزاجان گرم و همو گوید که کبوتر بچه در دیگ اندازند و روغن کنجد بر سر آن کنند چندانکه آنرا بپوشاند و نمک و هیچ توابل در آن نکنند و بپزند و چون پخته شود کسی که سنگ گرده داشته باشد بخورد بفرمان خدای از وی زایل شود

فرو

گرمترین پوستین روباه بود بعد از آن سمور پس قاقم و هریک بجای خود صفت وی گفته شود

فسوة الضبع

قعبل بود و گفته شود

در صیدنه ابوریحان مینویسد: فسوة الضبع مرغی است از انواع سماروغ و اورا بلقت عرب قعبل گویند

فستق

پپارسی پسته گویند گرم تر از گردکان و بادام بود و نیکوترین آن تازه بود و بزرگ و طبیعت وی گرم بود در سنوم و خشک بود در دویم و گویند گرمی وی در آخر درجه دویم بود و گویند خشک بود در سیوم و گویند در وی رطوبتی فضلی هست و گویند تراست در سیوم و سده جگر بگشاید و منع غثیان بکند و قوت معده و فم آن بدهد و شکم ببندد و گزندگی جانوران را سود دهد و باه را زیادت کند و سرفه بلغمی را نافع بود و غذا اندک دهد و شری آورد و مصلح وی زرد آلوی خشک بود و شریف گوید از خواص وی آنست که بوی دهان خوش کند و مغص را زایل کند و گویند پوست سبز بیرون وی چون در آب خویسانند و بیاشامند تشنگی بنشانند و قی باز دارد و شکم ببندد و روغن وی مضر بود بمعده بخاصیتی که در وی هست و بدل آن بوزن آن مغز بادام بود و مغز حبه الخضراب و گویند نیم وزن آن مغزین و نیم وزن آن مغز جوز

فستق الهاویه

حب البان بود و گفته شد

فشاغ

بلفظ اندلسی ریوار خوانند و صاحب جامع صفت و منفعت وی که گفته صفت ماشر است یا فاشرستین و صاحب منهاج صفت وی گفته است که نبات وی چون بر شاخها انگور پیچیده شود مفسد وی بود و مؤلف گوید بشیرازی آنرا سرم خوانند صاحب تحفه تحت عنوان فشغ مینویسد: بفتح فا آن چیزی است که مجاور خود می پیچد بحدیکه او را بیوشاند و فاشرا و انواع آنرا از اینجهت فشاغ نامند و فشغ از جنس فاشراست و نباتش شبیه به عب الثعلب با طعم گزنده زبان

فصفصه

بپارسی اسپست خوانند و چون تر بود صفصه و رطبه نیز گویند و چون خشک گردد قسیت و علف خوانند و نیکوترین آن سبز املس بود و در وی نفخی بود تخم وی منی بیفزاید و شیر را هم رازی گوید چون وی را بیزند و بکوبند تا چون مرهم شود و ضماد کنند بر دست کسی که رعشه داشته باشد هر روز دو نوبت رعشه را زایل کند و روغن وی نیز رعشه زایل کند خوردن و تریخ کردن غافقی گوید دواب را فربه گرداند و تر آن شکم براند و خشک آن شکم ببندد و سرفه و خشونت سینه را نافع بود صاحب مخزن الادویه تحت عنوان رطبه مینویسد: بفارسی اسپست باغی تازه و بترکی بنجه نامند خشک آنرا بعربی قست گویند

فصا

عجم الزییب بود و گفته شد

فضه

ابن ماسویه گوید سخاله وی سرد بود و خشک باعتدال و گویند معتدل بود در گرمی و سردی و گویند بغایت قابض بود و شیخ الرئیس گوید سخاله وی چون با ادویه بیامیزند خفقان را نافع بود و مقدار مأخوذ از وی دانکی بود و بخوروی رطوبت لزج را سود دارد و جرب و حکه را زایل کند و عسر البول را نافع بود و حکم فعل یا قوت داشته باشد و فعل وی خیلی ضعیف بود و گویند شراب از نقره خوردن زود مستی آورد و نقره چون بوی گوگرد شود سیاه گردد و چون بنمک بشویند سیاهی از وی زایل گردد و جلای وی بدهد و سخاله وی چون بنمک یا زبیق بر بوا سیر طلا کنند نافع بود و وی مضر بود بمثانه و مصلح آن عسل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فضه بکسر فا بفارسی سیم و نزد عوام مشهور بنقره است و بهندی رویا بضم را و بسرمانی سیما و برومی ارجوا و بیونانی اکورا و بترکی کرمس و بفرنگی ویراط نامند
لاتین ARGENTUM فرانسه ARGENT انگلیسی SILVER

فطر

سماروغ گویند و آن انواع است یکنوع فقح و یکنوع فوشنه خوانند و فقح را بفارسی هکل خوانند و یکنوع فقیل و مجموع انواع را کماة خوانند و بدترین همه فطر بود و یکنوع صحرائی بود و یکنوع در شیب خم شراب روید و آنچه سرخ زهر و آنچه سفید بود پادزهر بود و هر آنچه در شیب خم شراب روید پوست آن باز کنند و خشک کند هر کرا چند سرانگشتی دهند بیهوش شود و پوست وی زهر بود و گویند هر که بنا پاک سماروغ بخورد نسل او منقطع گردد و دیگر فرزند از وی حاصل نشود و خلطی غلیظ بد از وی حاصل شود و خشک کرده وی را بدی کمتر بود و طبیعت فطر سرد بود و تر در آخر سنوم و گویند در

دویم خدر و سگته آورد و گاه باشد که بکشد و اگر نکشد هیضه و عسرالبول احداث کند و چون بسیار خورده باشد و وی دشوار هضم شود و نوع کشنده ضیق النفس و عرق سرد آورد و گاه باشد که در روز بکشد و آن در موضعهای عفن یا در موضعی که مقام گزندگان بود یا در شیب درختان زیتون روید و مصلح وی آنست که مسلوق کرده یا کمثری تر و خشک بخورند که بخاصیت دفع مضرت وی بکند و شراب سخت بر سر آن خورند و معالجه کشنده وی به مقطعات کنند مانند سکنجبین و فودنج

در مخزن الادویه مینویسد: فطر بکسر فا و بضم نیز آمده بفارسی سماروغ و شما و بسریانی فطربانا و برومی موکوپیس و بهندی بهین چهار و بیونانی اونظرینا نامند و دیسقوریدوس در ناله فطس و در رابعه موقوپیس نامیده است و آن نباتیست که در زمینهای نمناک و عقب بارشها میروید بشکل نصف بیضه مرغ که منکوس باشد ماکول آنرا بفارسی قارح و بشیرازی مردم عوام هیکل و بترکی کیلک و فطر و گاه اسم ماکول و غیر ماکول آنست
لاتین AGARICUS ESCULENTUS فرانسه CHAMPIGNON COMESTIBLE انگلیسی MASHROOM

فطر اسالیون

تخم کرفس کوهی بود و آن دانه سیاه طولانی شکل بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در سیوم و قوت وی زایده از بستانی بود و بدل آن دو وزن آن تخم کرفس بود و جالینوس گوید بدل آن نیم وزن آن افسنتین بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: فطر اسالیون بفتح فالفت یونانیست و بترکی بطرسالی نامند
لاتین APIUM GRAVEOLENS فرانسه AGE- CELERY انگلیسی IACHE DES MARAIS, CELERI SAUVAGE

فقیلا سوس

فقلامینوس گویند و آن بخور مریم بود

در تحفه بخور مریم را فقلامینوس ذکر کرده است

فعولین

حنا بود و گفته شد

فقع

نوعی از کماة است بیارسی هکل گویند و آن در لب چاهها و اندرون چاه و کنار آنها روید و آن سالم تر از فطر بود و طبیعت آن سرد و تر بود غلیظ

فقد

تخم پنجنکشت بود و گفته شد

فقاح الاذخر

هر شکوفه و زهری که بود آنرا فقع خوانند بهترین آن خوشبوی بود طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دویم خون حیض ببندد و مقدار مأخوذ از وی یکمقال بود و نفت دم را نافع بود و طبیخ وی سنگ بریزاند و بول و حیض براند و بقراط گوید درد رحم و گرده و نرف دم و ورم سرد که در جگر بود و معده سود دهد و اگر ادمان بوئیدن وی کنند سررا گران کند و خواب آورد و اسحق گوید مقلل خون بود و مصلح وی بازرد است و بدل وی قصب الذریره بود

فقاح السورنجان

اصابع هر مس بود و گفته شد

فقاح الكرم

پارسی ول خوانند و آن شکوفه انگور است و طبیعت آن سرد بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شکوفه انگور است بیونانی درواطیاطون و بورمی اینکس طراخون و بسرانی نفجی ارکیبشا و بقارسی ول نامند بری و بستانی میباشد و بهترین آن بری تازه آنست

فقاح الملح

زهره الملح است و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: زهره الملح است و نزد بعضی ابقراست و ماسرجویه گوید که بر روی نمک معدنی شبیه بشوره متکون میشود و الطف اجزای نمک و قبض او کمتر است

فقلامینون

فقیلاسوس است و گفته شد

فقلامینون اخر

صریمه الجدی است و گفته شد

فلنجه

افلنجه خوانند و آن تخمی است مانند خردل لیکن بغایت سرخ بود و نیکوترین آن بود که چون در دست بمالند بوی سیب کند و طبیعت آن گرم و خشک بود و آن در عطریات استعمال کنند و مقوی معده بود چگر سرد را هم و سده که در سر بود بگشاید و قوت دماغ بدهد و آنچه زرد بود یا سیاه بود بد باشد چون سحق کنند بازیت و بر گزندگی عقرب طلا کنند نافع بود

فل

صاحب منهاج گوید غاغیه است و آن بیخ نیلوفر هندی است و قوت وی مانند قوت بیروح بود و گویند گرم و خشک بود صدا ع را ضما د کردن نافع بود و اسحق گوید نیم درم از وی سحق کرده درد معده را نیکو بود و مضر بود بمثانه و مصلح آن غسل بود و بدل وی لفاح و صاحب جامع گوید از قول اسحق بن عمران که فل ثمر هندی بود و بمقدار فستقی و لون قشروی بلون فندق بود و مغز وی چرب بود مانند مغز جلفوزه زردی که بسفیدی مایل بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم و استرخای عصب را سودمند بود و بواسیر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فل بفتح فا و تشدید لام در ماهیت آن اختلاف است بغدادی نوشته نمری است هندی بقدر بسته و انطاکی نوشته عبارت از یاسمین مضاعف است یعنی پیوند با نیلوفر و صاحب اختیارات که آنرا نیلوفر هندی دانسته سهو کرده است

فلفلمویه

اصل الفلفل بود پارسی بیخ درخت فلفل گویند و آن خشبی حریف بود و بشکل قسط بود و طبیعت آن گرم و خشک بود دردهای سرد و تشنج امتلائی و نقرس و قولنج و بادهای سرد را سودمند بود و بر ورك طلا کردن عرق النساء را دفع کند و غافقی گوید لون را نیکو گرداند و مره سودا بیرون آورد و باه را زیاد کند چون با سرکه بیامیزند و ضما د کنند یا بیاشامند ورم سپرز را تحلیل دهد چون با مویز بخایند و غرغره کنند یا مویز بلغم را قطع کند و بدل آن دار فلفل بود و گویند بدل آن بوزن آن نارمشک بود و دو دانك آن سورنجان بود و نیم وزن آن مغز خسکدانه

بوریحان در صیدنه تحت عنوان فلفلون مینویسد: داروئیست او را فلفلون و فللمونه هم گویند و معنی او به لغت پارسی چنین باشد یعنی که به پلیل ماند و

فلفل ابيض

درخت فلفل مانند درخت انار بود و جالینوس گوید اول ثمره فلفل دار فلفل بود و از بهر آن است که دار فلفل ترتر از فلفل بود و صفت دار فلفل گفته شد و همو گوید ثمره فلفل چون نارسیده بود فلفل سفید بود و چون رسیده گردد سیاه گردد و مؤلف گوید چند آنکه تفحص کردیم از بازرگانان که از طرف هند آمدند این خلاف است دار فلفل درخت وی غیر درخت فلفل است و در بنگاله مییاشد و آنکه میگویند فلفل سفید هم از درخت فلفل سیاه هست خلاف است و این مؤلف گوید درخت فلفل درختی بزرگ است و کس بر سر آن نتواند رفت باد وی را بریزاند در آب و از آنجا جمع کنند و خشک کنند این تشنج که در او است از آنست و آنرا هم گویند آنجا بجوشانند تا جای دیگر بکارند و فلفل بزمستان و تابستان بار دارد خوشه خوشه چون آفتاب گرم شود برگها بر آن خوشها افتد تا سوخته گردد و چون آفتاب فرو شود برگها از آن باز شود و درخت فلفل خرد بود و مالک ندارد و صاحب منهاج گوید از قول دیسقوریوس که بهترین آن سبک بود و گرمی وی ضعیف تر از فلفل سیاه بود و لون وی بزرگی مایل بود و بمقدار نخودی کوچک بود و مدور و املس و طبیعت آن گرم بود در سنوم و خشک بود در چهارم در کحلها کردن جلای تمام بدهد و هضم طعام بکند و اشتها بیاورد و ورم سپرز را بغایت نیکو بود و بول و حیض براند و طبیعت نرم گرداند و بسیار در تریاقات مستعمل کنند بلغم و سودا را پاک گرداند و مقدار مأخوذ از وی تا نیم مثقال بود و وی مخفف منی بود و مخدر جنین و مضر بود به گرده و مصلح وی عسل بود و این ماسویه گوید بدل وی زنجبیل بود

صاحب مخزن الادویه مینوسد: فلفل بضم هر دو فا و بکسر آنها نیز آمده و معرب پلبل فارسی است و بسریانی بلبل و بیونانی بشوریقون و ارنیس نیز و بهندی مرج و کول مرج یعنی فلفل گرد نامند و معتقد است که سیاه و سفید درخت علیحده ندارند و شاید فلفل سفید ثمر نارسیده باشد
ابوریحان در صیدنه میگوید: فلفل در لغت فارسی آنرا پلبل گویند و بلغت رومی پیرن و بهندی مرج نامند و وی هم دو نوع فلفل را جدا از یکدیگر نمیداند

فلفل اسود

بیونانی بایاری و آن گرم تر از فلفل سفید است و طبیعت آن گرم و خشک بود در چهارم و در وی حدتی و تحلیلی بود و جلا دهد و بلغم لزج را دفع کند و مسخن اعصاب بود و مسکن آن و چون با زفت بیامیزند محلل خنازیر بود و چون با نظرون بیامیزند بهق را زایل کند و غذای غلیظ را لطیف گرداند و بول براند و اگر بعد از مجامعت زن بخود برگردد آبستن نشود و جهت تاریکی چشم و آب رفتن آن نافع بود و سرد مزاج را نافع بود و مسخن معده و جگر بود و اگر سحق کرده با پیاز نمک بیامیزند و بر داء الثعلب ضما د کنند بعد از آنکه نیک موضع را مالیده باشند موی برویاند و چون سحق کنند و بروغن زیت بجوشانند و بمالند خدر را نافع بود و اعضای را که سردی بروی غلبه کرده باشد و چون با ادویه بیامیزند که در وی قبضی بود تقطیر البول که از سردی بود سود دهد و همچنین فالج و خدر و رعشه را نافع بود فی الجمله جهت هر علتی که از سردی در اعصاب پیدا شود سود دهد و گویند بدل آن يك وزن و نیم آن فلفل سفید بود

حکیم مومن در تحفه مینوسد: فلفل بیونانی ارنیس نامند درخت او شبیه بدرخت سقز و خوشه او مانند او و برگش رفیق و طرف ملاصق شاخ سرخ و طرف دیگر سبز است و فلفل سفید و سیاه هر يك بری و بستانی مییاشد و گویند نارسیده او سفید مییاشد و بعد از رسیدن سیاه بگردد
لاتین PIPER NIGRUM فرانسه POIVRE NOIR انگلیسی BLACK PEPPER

فلفل الماء

بیونانی او را زربایاری خوانند و آن نباتیست که در آبهای ایستاده روید و آنها که آهسته روان باشد و ترکان وی را فرغنی گویند و گویند چون گرگ وی را بخورد بمیرد و بغایت آنرا دوست دارد و ورق وی مانند ورق بید بود و بزرگتر و سفید و بطعم فلفل بود و بوی وی خوش نبود و ثمر وی کوچک بود و رسته بر شاخهای کوچک که از بن ورق مجتمع بود و بعضی بر بعضی مانند خوشه بطعم بغایت حریف بود و چون ضما د کنند ورق آن و ثمر آن ورمهای بلغمی و ورمهای مزمن را تحلیل دهد و سیاهی که در شیب چشم بود زایل کند و بر کلف و نمش که بر روی بود ضما د کردن سود دهد و بیخ وی دراز بود و هیچ منفعت ندارد و مؤلف گوید که آن زنجبیل الکلاب بود که گفته شد

فلفل السودان

حبی است مانند جلبان و بطعم فلفل بود و از بلاد سودان آورند درد دندان را نافع بود و جنیدن آن

فلفل الصقالیه

بذر پنج انگشت بود و گفته شد

در تحفه مینویسد: شامل اثلق و حرف بابلی است

فلفل القروود

حب الکتیم است و در کتم گفته شود

در تحفه مینویسد: تخم و سمه است

فلفل الخواص

ماهودانه است و گفته شود

فلیله

اسم هر قوه است که ثمر آن عود بود و گفته شود و در آندلس نانخواه را بدین اسم خوانند و بعضی تخم پنجنگشت را بدین

اسم خوانند

در تحفه تحت عنوان فلیله مینویسد: هر نو است و گویند تخم پنجنگشت بود و بلغت مغربی بزرالانجره است

فلفلمون

حب جلی است پیارسی پودنه کوهی گویند و آن نوعی از پودنه است و طبیعت آن گرم و خشک بود و نیکوترین آن صمغی

بود و نیم مثقال از وی مشیمه بیرون آورد و مضر بود به فم معده و مصلح آن پودنه بری بود

فلنجمشك

فرنجمشك بود و گفته شد

فنجنگشت

ذوخمسه اوراق و ذوخمسه اصابع گویند و گفته شد

فنا

عنب الثعلب است

فنطافیون

فنجنگشت و پنجنگشت نیز گویند و گفته شد

فنك

گرمتر از سنجاب بود سردتر از سمور رازی گوید فنك و قاقم و حواصل معتدل بود در حرارت

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فنك بفتح فاء لغت عربی است بفارسی دله و بترکی قرقاس نامند

فوم

حنطه است و گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: فوم شامل سیرو گندم و نخود است

فوهل

عملول و تملول است و گفته شد

تحفه مینویسد قنبری است

فول

جرجر گویند و آن باقلا است و گفته شد

فولیبون

جعهه است و گفته شد

فوشنه

عوشنه گویند و آن نوعی از قنبر است

فو

بیخی است که ورق نبات آن مانند ورق کرفس بود و لون وی مایل بود به قرمزی و ستبری اعلاوی وی مانند خنصری بود در اصل وی عطریتی بود و گویند قوت وی مانند سنبل بود و در بسیاری چیز نیکوتر از وی بود و او را بول بیشتر از سنبل کند و طبیعت وی گرم و خشک بود درد پهلوها را نافع بود بول و حیض براند و خشک وی و مطبوخ وی داء الثعلب را سود دهد و مقدار مأخوذ از وی نیم مثقال بود و گویند مضر بود به گرده و مصلح وی تخم رازیانه بود و جالینوس گوید کبابه در طعم و قوت مانند وی بود الا لطیف تر از وی بود و گویند بدل آن بوزن آن سنبل بود و کبار و گویند بدل آن فلفل سیاه بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فو بضم فا و سکون واو مشدده لغت یونانیست و بیونانی بنوریدوس و فوله نیز گویند و بلسان اهل خوارزم زوله و بفارسی شیستره و بیخ سنبل و بهندی چهل کری نامند و گیاهی است شبیه به کرفس جبلی عظیم الورق و ساق آن زیاده بر ذرعی و املس و مجوف مانل به بنفش و پر گره و گل آن شبیه به ترگس ... بیرونی در صیدنه در توصیف گیاه وی مینویسد: نبات او را کژیهای بسیار بود و شاخهای بسیار دارد و بیرون نبات او سیاه باشد و میانة او سفید بود و جرم او از سستی بجویی ماند که پوسیده شده باشد و عفتوتی در جرم او راه یافته بود

لاتین VALERIANA DIOSCORIAIS فرانسه VALERIANE DES JARDINS انگلیسی GARDEN VALERIAN

فوفل

ثمری است که در قوت مانند صندل سرخ بود و درخت وی مانند درخت نارگیل بود و وی مبرد بود و قابض و یابس بود بر ورمهای گرم غلیظ طلا کردن نافع بود و اعضای مسترخی را محکم گرداند و بوی دهان خوش کند و قوت دل بدهد و منع التهاب چشم و جرب آن بکند و حرارت دهان باز دارد و قوت لثه و دندان بدهد و گویند بدل آن بوزن آن صندل سرخ بود و ربع وزن وی بذرا بنج و گویند بوزن آن صندل سرخ و نیم وزن آن گشنیز تر بود

صاحب مخزن الادويه مینویسد: بضم فا و سکون واو و فتح لام گویند معرب از کوبل هندی و بسریانی فوفلا و برومی اورسیمون و بیونانی ضیموطوس و بهندی سپاری نامند و آن ثمر درختی است که در هند و کهن و بنگاله بهم میرسد و نبات آن شبیه به نخل است بیرونی در صیدنه از قول ارجانی مینویسد: فوفل میوه درخت است و جرم او باندازه فندق باشد و بزرگتر نیز بود لاتین ARECAE CATECHUNUX- NUX ARECAE BETEL فرانسه INOX DE BETEL- AREC انگلیسی BETEL- NUT

فوتنج جبلی

فودنج نیز گویند و آن سه نوع بود جبلی و بری و نهری مؤلف گوید جبلی دو نوع بود یکنوع را جاشا خوانند و گفته شد و یکنوع فلفل من و هم گفته شد و بری دو نوع بود یکنوع مشک صرامشیع خوانند و گفته شود و یکنوع دیگر پودنه صحرانی خوانند و آن مطلق پودنه بود و نهری یکنوع بیشتر نبود و نیکوترین جبلی آن بود که خوشبوی تازه بود و سبز و ورق آن کوچک بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم ملطفی بغایت قوی بود و عرق براند و بر اثرهای سیاهی که در بدن بود ضما د کردن نافع بود خاصه چون بشراب پخته باشند و طبیخ وی در حمام حکه و جرب را زایل کند و جذام را نافع بود و ریش دهن و فواق زایل کند و چون با عسل و نمک بیاشامند فضول که در معده بود بیرون آورد و چون بیاشامند حیض براند و مشیمه و بچه بیرون آورد و چون خشک گردد بسوزانند و سحق کنند جهت استرخالته نافع بود و چون با سویق ضما د کنند ورم گرم را ساکن کند و یرقان و استسقا را نافع بود و مسهل سودا بود و شربتی یکدرم و نیم بود بجلاب و اسحق گوید مضر بود با معا و مصلح وی کثیرا بود و بدل وی یکوزن و نیم خود فودنج نهری بود

صاحب مخزن الادويه مینویسد: فودنج بضم فا و سکون واو و فتح دال معرب پودنه و یا پودنک فارسی است و بسریانی هیترا سا و بیونانی فونیا نا و فیلا نیز و برومی اریقان و بعرابی حبق نامند سپس انواع آنرا شرح میدهد بیرونی در صیدنه تحت عنوان فوتینج مینویسد: به لغت رومی غلبش گویند و بسریانی فورینا گویند و کوهی را فوریننه و طورا گویند و کوهی را بلغت رومی اریقان گویند

فوتینج نهری

شراب وی مانند شراب حاشا بود نیکوترین وی سبز تر بود و فارسی اقوی بود از مجموع پودنها و طبیعت وی گرم و خشک است در سیم چون بخورند و بعد از آن ماء الجین بیاشامند چند روز پیایی داء الفیل را مفید بود و دوالی را دفع کند و طبیخ وی انتصاب نفس را سودمند بود و چون با سرکه نزدیک بینی کسی برند که غش کرده باشد نافع بود و منع احتلام کند و طبیخ وی نافض را نافع بود خوردن و ضما د کردن وی گزندگی جانوران را نافع بود و با شراب دفع سموم قتاله بکند خاصه که پیش از آن خورده باشند و از دخان ورق وی گزندگان بگریزند و مقدار شربتی از وی یکدرم بود و چون با شراب پخته بر صاحب جذام ضما د کنند نافع بود و وی مقطع باه بود و گویند بدل وی نناع است

صاحب مخزن الادويه مینویسد: فودنج نهری را ضموران و حبق التماسح و بیونانی فالامینی نامند و بفارسی پودنه بستانی بود

فوه

معروف بود به فوت الصباغین و پیارسی روناس گویند و آن بیخی است سرخ و نیکوترین وی آن بود که سرخ و باریک بود که از ارمن آورند و آن معروف بود به دربندی و طبیعت وی گرم و خشک بود چون بر بهق سفید و قویا با سرکه طلا کنند نافع بود و بدن را از هر اثری که بود پاک کند و یک درم تا ده درم جهت سقطه و ضربه نافع بود و چون با قدحی شراب بیاشامند و ثمره وی چون با سکنجبین بیاشامند ورم سپرز بگدازاند و ورق وی چون بیاشامند گزندگی جانوران را سود دهد و بیخ وی چون زن بخود برگیرد حیض براند و پخته وی بغایت مدر بود تا بحدی او ادرار کند که خون بیاید و جگر و سپرز پاک کند و سده آن بگشاید و چون با ماء العسل بیاشامند عرق النسا و جع و رک و استرخا را نافع بود و اگر با عسل ضما د کنند همین سیبیل و اولی آن بود کسی که آنرا بیاشامد هر روز بحمام رود و گویند مضر بود بسر و مصلح وی انیسون بود و دیسقوریدوس گوید بدل آن در تنقیه جگر و سپرز و انزال حیض و بول بوزن آن سلیخه بود و دودانک وزن آن مویز سیاه و گویند بدل آن در برص و بهق شیطرح بود

صاحب مخزن الادويه مینویسد: فوه بضم فا و تشدید واو و مفتوحه و ها بعرابی عروق الصباغین و فوت الصبغ و بیونانی دوزریوس و بفارسی روناس و رودک و رودانک و

فيلجوش

پارسی فیلگوش خوانند و آن لوف است و در باب لام گفته شود

فنجن

سداب است و گفته شد

فيلزهرج

درخت حضض مکي است و ثمره وی لفلل هندي بود و حضض مکي عصاره وی میباشد و آن معتدل بود در حرارت و برودت و چون بر موی طلا کنند قوت آن بدهد و چون بیاشامند درد سپرز و یرقان را نافع بود

صاحب تحفه مینویسد: فیلزهرج معنی سم الفیل است و آن قسمی است که حضض هندي است و عصاره او قاتل فیل است

فیروزج

نوعی از احجار است و از جمله جواهرات شمرده اند نیکوترین آن نیشابوری کهن بود و طبیعت آن سرد و خشک بود چون سحق کنند و بیاشامند گزندگی عقرب را نافع بود و ریش اندرونی را و چون در داروی چشم کنند شبکوری و تاریکی چشم را نافع بود و گویند چون روغن بوی رسد خراب شود و عرق همچنین لون آنرا تباہ سازد و بمشک همچنین تباہ و باطل شود لون آن و حس آن و ارسطو گوید هر جوهری از احجار که از لون خود بگردد نوشیدن آن بد بود و ابن مؤلف گوید معدن فیروزه بسیار است و بهترین آن ابواسحق است بعد از آن از هری و سلیمانی پس در نوئی و آسمانگونی که آنرا خاکی نیز خوانند ششم عبدالمجیدی هفتم عبدالمجیدی هشتم گنجینه و آن ادنی ترین فیروزه بود اما این زمان معادن نیشابور همه خراب شده و فیروزج کرمانی در این عهد بسیار است که بدرنگ و رخو باشد لاجرم باندک مایه جربی که بوی رسد بسبب رخاوت و تخلل اجر در آن تجاریف عفن گردد و سبزرنگ شود و طراوت اصلی باطل کند و فیروزه خوشرنگ روشنائی چشم بیفزاید و با خود داشتن بفال نیکو دارند و گویند بر خصال فیروز شوند و در مفرحات ترکیب کنند تصفیه اخلاط کند و تفریح بخشد و اکسیریان گویند اگر فیروزج سوده بر زرشکن دارا فکنند شکن از او ببرد

لاتین AGRAPHIT فرانسہ TURQUOISE انگلیسی TURKOIS

فیل

حیوان معروف است دندان وی را عاج خوانند ابن مؤلف گوید فیل معروف است به تکبر و لجاج و فیل از هیچ حیوان نترسد مگر گربه و فیل دو سر دارد معکوس آنکس که نداند گوید دندان است و حال آنکه مخرج وی از اصل قرن است و میان وی مجوف است و فیل را افصم گویند یعنی کوچک دهن و دهنش فراهم نیاید و خفتن و چون بیفتاد نتواند برخاستن و خفتن وی تکیه بود بر چیزی هندوان گویند پیشانی فیل هر سال عرق کند سطر خوشبوی تراز مشک و عنبر و فیل هفتصد سال عمر وی بود و هفت سال آبستن بود چون بزاید دیگر بار نگیرد دیسقوریدوس گوید براده عاج قابض بود و چون بر داخل ضما د کنند زایل کند و شریف گوید چون نشاره عاج هر روز دو درم به ماء العسل بیاشامد و بعد از آن مرد با وی مباشرت کند از آن جماع عاقره بود هفت روز پیاپی هر روز دو درم نشاره وی به ماء العسل بیاشامد و بعد از آن مرد با وی مباشرت کند از آن جماع آبستن گردد بفرمان خدای تعالی مؤلف گوید امتحان بنوعی دیگر کردیم سه شب هر شب یکمقال شناره عاج با يك مثقال نبات مصری زن سفوف ساخت و شب سیم و چهارم مرد با وی مجامعت کرد آبستن شد اما بشرط آنکه بعد از ظهر بود و اگر

نشانه آن با هم وزن آن براده آهن بیامیزند و بغایت سحق کنند و بر بواسیر مقعد پاشند نافع بود و طبری گوید چون از دندان فیل چیزی بر گردن طفل آویزند با اطفال ایمن باشد و چون از سرگین فیل فرزجه سازند با غسل و زن بخود برگیرد هرگز آبستن نشود و بخوروی صاحب تب کهن را سودمند بود و چون بسوزانند و بر سعه تر طلا کنند زایل شود و چون در موضعی که پشه بود بخور کنند بگریزند و اگر ادمان کنند هرگز باز آنجا نروند و ابن زهر در خواص آورده است که اگر درخت انگور و زرع و درختهای دیگر با استخوان فیل بخور کنند قطعاً هیچ کرم گرد آن نگردد و اگر پاره از دندان وی در خرقة سیاه بندند و بر گاو بندند از وبا گاو ایمن باشد و اگر نشانه وی مقدار ده درم با آب پودنه کوهی چند روز پیای بیاشامند مجذوم را نافع بود و رها نکنند که زحمت زیاده شود و اگر پاره از عاج بر عضوی نهند که استخوانی شکسته یافته باشد جذب کند باسانی و بیرون آورد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: فیل بکسر با معرب از فیل فارسی است و بهندی هاتی و هندی و کج نیز نامند
لاتین ELEPHAS INDICUS فرانسه ELEPHANT انگلیسی ELEPHANT

فیطل

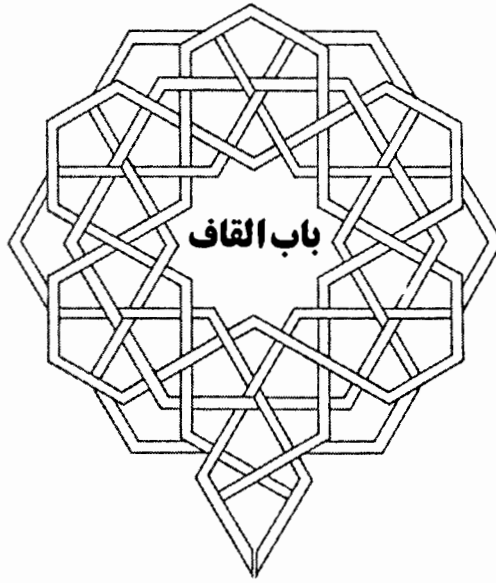
اهل آندلس طفله خوانند و آن کمون بری بود و سفید و لبون گویند و در کمون گفته شد

صاحب تحفه مینویسد: فیطل شاه نرجسی است

فینک

فینج نیز گویند و آن قیشور بود و گفته شود

صاحب تحفه میگوید: فیند و فینک و فینج حجر القیشور است



باب القاف

قافله

دو نوع است بزرگ و کوچک از آن بزرگتر از جوزبوا بود و حب آن مانند پنبه دانه بود بزرگتر بیزرگی و پوست آن صلب بود و رنگ وی سرخ بود که بسیاهی زند و قافله کوچک را شوشمیر خوانند و خیربوا و هال بوا و هیل بوا گویند و آن سه نوع بود یکنوع بمقدار جوزبوا لیکن مثلث شکل بود و دانه ایشان نزدیک یکدیگر بود و یکنوع هیل است و گویند لطیف تر از بزرگ بود و بزرگ را نخوانند و کوچک را ماده طبیعت آن گرم و خشک است در آخر درجه دویم تا اول سنوم و گویند با اعتدال نزدیک بود و در وی قبضی و تحلیلی و تقویتی بود و غثیان را نافع بود و باب انارین هضم را یاری دهد و معده را پاک گرداند و مقدار مستعمل از وی یکدرم بود و درد جگر سرد را نافع بود و سده آنرا بگشاید چون با سکنجبین یکهفته بیاشامند و چون با تخم خیارین بیامیزند با جزء مساوی و هر روز یکدرم با سکنجبین بیاشامند سنگ گرده و مثانه بریزاند و کوچک وی نشف رطوبت از سینه و حلق و معده بکند و هضم را قوت زیاده از نوع بزرگ دهد و لطیف تر از وی بود و قبض وی کمتر بود و حراقت بیشتر و گویند قافله مضر بود به شش و مصلح وی قند بود و بدل قافله کبار یکوزن آن ضعار بود و گویند نیم وزن آن کبابه و نیم وزن آن قافله صفار و گویند نیم وزن آن قرطل و بدل قافله صفار بوزن آن قرطل بود

در مخزن الادویه آمده است که: قافله بفتح قاف و الف و ضم قاف و فتح لام و ها بیونانی قفیداوس و بسریانی شرفین و شوشما و بفرنگی کرده موم و بفارسی هیل و بعبری هال و بهندی الابی نامند و در ماهیت از جمله افابویه عطریه است و ثمری است هندی دو نوع میباشد کبیر و صغیر کبیرا قافله کبار و صغیرا قافله صفار نامند قافله کبار را قافله ذکر و قافله زنجی را بهندی بری الابی نامند

لاتین CARDAMAMUM JAVANICUM فرانسه CARDAMOME ROND انگلیسی ROUND CARDAMOM

قافلی

نباتی است مانند اشنان و در طعم وی شوری بود با قبض و اسحق بن عمران گویند مانند کشوت بود در فعل و طبیعت آن گرم و خشک بود در اول و مسهل آب زرد بود خاصه تخم وی و آب وی مدر بود منی را و بول را و مسهل صفرا بود و جگر را سود دهد و کیموس وی نیکو بود و در معده ثقلی پیدا کند بسبب لزوجتی که در وی هست و شربتی از وی دو دانگ رطلی تا نیم رطل بود با ده درم شکر سرخ و صاحب منهاج گویند با شکر العشر و حبیبش بن الحسن گویند شرح سرخ با قافلی و شاهترج و لبلاب نیکو بود و قوی تر از شکر سفید بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قافلی بفتح قاف اول و کسر قاف ثانی و فتح لام مشدده و به لام و بضم قاف و کسر لام نیز آمده لغت قبلی است و بعبری قلام کرمان و

قاتل النمر

خائق النمر است و گفته شد

در تحفه اضافه میکند که نزد بعضی مازویون سیاه است

قاتل النمل

نیلوفر است و گفته شد

قاتل ابیه

بد اسقان و بد کشان گویند و گفته شد

صاحب تحفه اضافه میکند که نزد بعضی قطلب است

قاتل تف

نوعی از اشق است و گفته شد

قاتل الكلب

ادراقی خوانند و آن الكلب بود و گفته شد

قاره

بیونانی سطاخینس گویند و گفته شد

قاتل العلق

نوعی از آناغلس بود که زهر ازرق بود و آن آذان الفار بود و گفته شد

در تحفه میگوید که: شکوفه او کیود باشد و نزد بعضی مرزنجوش است

قاتل الذئب

خائق الذئب بود و گفته شد

قاطون

ارمیناست و گفته شد

قاوند

قیونه خوانند و به پارسی پیه قاوندی گویند و روستائیان شیراز آنرا شرنیلی گویند و آنرا از هندوستان آورند مانند پیه بسته بود طبیعت وی گرم بود درد پانی که از سردی بود مالیدن آن سود دارد و سرفه کهن سرد و درد خالصه و پشت که از سردی بود چون یکدرم از وی در حسو کنند و بیاشامند نافع بود و مالیدن نیز سود دهد و صاحب جامع گوید وی را از ثمر

گیرند که مانند فندق بود با سیاب خرد کنند و روغن وی بگیرند و رها کنند تا منجمد شود این مؤلف گوید در ترکستان مرغی هست و او را نیز قاوند گویند و پیه او را قاوندی خوانند و همچنین گرم بود و دردها که از سردی بود تسکین دهد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قاوند از ادویه محموله است معنی اصل آن معلوم نیست که نباتی یا حیوانی بود و پس از ذکر عقاید مختلف بالاخره میگوید که نواب معتمد الملوك سيدعلويخان قدس سره نوشته اند ثمر درختی است که در کوهی که بر کنار نهر گنگ میروید بدست میآید و آن ثمر بقدر بادام بزرگی است و از مغز آن این روغن بدست میآید

قاقیا

اقاقیا بود و گفته شد

قاتل اخیه

خصی الكلب بود و گفته شد و از بهر آن این اسم بروی نهاده اند که ایشان دو بیخ اند مانند دوزیتون که در سالی یکی فربه بود و یکی لاغر و در سالی دیگر آنکه فربه بود لاغر گردد و آنکه لاغر بود فربه گردد

قابضه

پارسی سنگدان خوانند و در قوابض گفته شد

قارسیا

قراصیا بود و گفته شد

قبح

حجل خوانند و پارسی کبک گویند و صاحب منهاج گوید نزدیک به تیهوج بود و لحم وی الطف لحوم بود و گرم و تر بود و چون بریان کنند شکم ببندد و سخین بود و باه برانگیزد و دل را روشن کند و غذای بسیار دهد و از بهر آنکه دیر هضم شود و شریف گوید گوشت وی معتدل بود و غذای نیکو دهد و زود هضم شود و دماغ وی چون با شراب صرف بیاشامند یرقان را سود دهد و جگر وی چون گرم بود مقدار نیم مثقال فرو برند صرع را سود دهد و زهره وی شبکوری و تاریکی چشم را نافع بود کجل کردن وی و چون زهره وی سعوط کنند هر ماه ذهن زیادت کند و نسیان کم کند و قوت باصره بدهد و اگر زهره وی با مروارید ناسفته و مثل آن مشک با جزء مساوی سحق کنند سفیدی چشم و غشاوه و جرب را سود دارد و بیضه وی چون با سرکه عنصل بپزند و بخورند درد شکم و مغص را سود دهد

لاتین PERDIX CINEREA فرانسه PERDRIX، انگلیسی PARTRIDGE

قت

رطبه خشك است و آن ففصه بود و گفته شد

قتاد

خاری است که صمغ وی کثیرا است و بشیرازی آنرا کُم خوانند و خاری را بسوزانند و چوب وی را به گاو و شتر دهند و غذائی نیکو بود ایشانرا و طبیعت آن گرم و تر بود و سرفه را سودمند بود و قرحه شش را و منفعت کثیرا در کاف گفته شود

در مخزن الادویه مینویسد: قتاد بفتح قاف لغت عربی است و نیز شجره القدس و مسواک القیاد و مسواک المسیح و بقارسی کین و نوارس و قبیح نیز قسمی از آنست و اصح آنست که بقارسی آنرا کم بضم کاف و بشیرازی بالش عاشقان نامند و آن درختی است پر خار و ساق آن بی خار و مانند نی و شتر آنرا بخورد رنگ گل آن زرد و کثیرا صمغ آنست

قثاء

قشعر خوانند و کوچک آنرا شعار بر و صفا یس گویند بیارسی خیارزه گویند و شنکیار و خیار دراز هم گویند نیکوترین آن نیشابوری پخته بود و طبیعت آن سرد و تر بود در سیوم تسکین حرارت و صفرا بکند بول براند و تشنگی بنشانند و مثانه را موافق بود و بوئیدن قثاء و قثد در بیخودی که از حرارت بود انتعاش بخشد و ورق وی با عسل بر شری طلا کردن نافع بود و خوردن وی گزندگی سگ دیوانه را نافع بود و کیموس وی بد بود و مستعد عفونت بود و تبهای صعب آورد و درد معده و دفع ضرر وی بعسل یا مویز کنند و یا نانخواه و رازی گوید سبکتر از خیار بود و زودتر بگذرد و خیار و خیارزه و کدو محروم مزاج را نافع بود و محتاج اصلاح نبود لیکن اگر بسیار بخورند نفخ در شکم و ثقل پیدا کند و مصلح آن جوارش کمونی و سفرجل بود اما سرد مزاج را مضر بود و اولی آن بود که بسیار نخورد و شراب صرمی در پی آن بیاشامند و جوارشات گرم

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قثاء بکسر قاف و فتح ثاء، مشدده بفارسی خیارزه و بیونانی قیموطمشور و سریانی بوصینی و برومی قومیا و بهندی ککری نامند ثمر آن دو نوع میباشد یکی بزرگ و طولانی ضخیم اللحم قلیل البرز که در اول بهار میرسد و این را خیارزه کازرونی نامند نوع دوم کوچکتر و لحم آن نازکتر و تخم آن بیشتر و در او آخر تابستان میرسد و این را خیارزه نیشابوری نامند و این شیرین تر و لطیف تر است مولانا نفیس کرمانی گفته که قثاء خیار است و آن بطیخ خام مستدیر است که خام بود و این قول نادرست بود این مشهور به کمبزه و هوکو و کرکواست نه خیارزه ابوریحان در صیدنه مینویسد: اهل جرجان او را خیار گویند اهل یمن قشعر و اهل مغرب فقوص نامند و برومی فلوسیون و به هندی کاگری گویند

قثاء هندی

خیارشنبراست و گفته شد

قثاء هندی بری

بل است و گفته شد

قثاء الحمار

بیارسی خیارزه سپند گویند و آن قثاء بری بود و اهل اندلس علقم خوانند و آرد قثای نیز گویند و بیونانی اسفیرا و اغریوس و عصاره ثمر آنرا اطریون گویند و نبات وی نبات کبرماند اما خار ندارد و لون وی سبزی بود که بسیاری مایل بود و صنعت عصاره وی چنان است که ثمر وی در آخر تابستان که زرد شود بگیرند و در خرقة کنند و بمالند تا آب از وی بیرون آید و صافی کنند و در ظرفی کنند تا خشک شود و بر روی خاکستر و در سایه خشک کنند یا کرباس سه تو کنند بر روی خاکستر بیخته و عصاره غلیظ بر آن ریزند تا کرباس آب فرو خورد پس بر صلایه سحق کنند و قرص سازند طبیعت وی گرم و خشک بود در اول درجه سنوم و گویند حرارت وی در دویم بود محلل و ملطف بود و بیخ وی چون بدان مضمضه کنند با پست جو بر هر ورم بلغم کهن که بود تحلیل دهد و چون با صمغ بطم بر جراحتها نهند از دمل و هر چه بود بگشاید و چون با سرکه بپزند و بر نقرس طلا کنند نافع بود و طبیخ وی حقنه کردن جهت عرق النساء سودمند بود و مضمضه بدان کردن درد دندان را نافع بود و مقدار یکدرم چون خشک کنند و سحق کنند بهق و جرب ریش شده و قوبا زایل کند و عصاره ثمر وی حیض و بول براند و اگر زن بخود بر گیرد بچه تباه کند و اگر با شیر سعوط کنند یرقان سیاه را نافع بود و صداع کهن و عصاره وی چون در گوش چکانند درد گوش را موافق بود و چون با زیت کهن یا با عسل یا با زهره گاو بدان تحنک کنند یا طلا کنند ورم حنجره و خناق را بغایت نافع بود و وی مسهل خلط خام غلیظ و مره سودا و آب زرد بود باید که با ادویه که موافق بود خلط کنند مانند صبر و قنطاریون باریک و سورنجون و نوریدان و کما قیطوس و قسط و زعفران و سنبل و دارچینی و سلیخه و زراوند مدحرج و انیسون و تخم کرفس و فطراسالیون و جاوشیر و سکبینج و مقل و تر بد و نمک هندی و حب بلسان و چون با بعضی از آن ادویهها بیامیزند نافع بود جهت بسیار دردها چون درد مفاصل و نقرس و قولنج و لقوه و خدر دست و پای و دردها که از مره سودا بود و نشاید که با ادویه حاره مثل سقمونیا و شحم حنظل بیامیزند و شربت از وی دانکی بود تا دانک و نیم بحسب مزاج و مضر بود به شش و مصلح وی صمغ عربی بود و طین ارمنی و نشاسته و اگر قثاء الحمار با روغن کنجد بپزند و بر بواسیر که ظاهر بود

پیرامون مقعد طلا کنند نافع بود یا بعوض روغن کنجد روغن چراغ کنند نافع بود و خشک گرداند و اسحق بن عمران گوید که روغنی که از آب وی وزیت بگیرند و در آفتاب یا تابش آتش برند تا آب سوخته گردد و روغن بماند آن روغن نافع بود جهت سردی اعضا چون بر آن بمالند و کلف و اثرها که بر روی بود زایل گرداند و نافع بود جهت دوی و گرانی گوش که از ریاح غلیظ بود شریف گوید طبیح ورق وی و بیخ وی مجذوم را نافع بود و اگر بیخ وی سحق کرده بر ورم که بر بن گوش بود و رمهای بلغمی که در گردن بود نهند بگدازاند و روغن وی مفاصل کهن و نورا مالیدن و خوردن نافع بود و شربتی از وی جهت تقویت دو درم بود که با آرد جویامیزند و وی خلط خام و لزج بیرون آورد و ربو و ضیق النفس را نافع بود و عصاره وی در حقه کردن درد پست نافع بود لیکن سحج آورد و مسهل خون بود و تنها حقه کردن خطر بود مگر خلط کنند با ادویه که موافق بود و از یکدرم تا یکمقال کنند بحسب مزاج و باشد که قی با فراط آورد و مداوای وی به پست جو بشراب یا با سرکه کنند که قی باز دارد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قناء الحمار لغت عربی است و نیز بعربی مشط الذنب و صاب و بفارسی خیارزه اسپند و خیار خر و سماهنگ و کرپز و بیونانی شقوشینا و در ماهیت نبات آن اختلاف است بعضی گفته اند نبات آن شبیه به نبات قنأ است و برگ آن مزغب و خشن و قنأ، یعنی ثمر آن شبیه ببلوط و بیخ آن بزرگ و سفید رنگ و منبت آن خرابها و زمینهای رملی و طعم ثمر آن تلخ و کره الرانحه است
ابوریحان در صیدنه مینویسد: برومی قنأ الحمار را اغرسوقوس و عصاره آنرا ایطرون گویند و بیونانی فقلمینوس گویند و بلغت لاطینی میلوئرا نیز گویند او پیارسی سبب خاکی باشد
لاتین CUCUMIS ASININUS فرانسسه CONCOMBRE SAUVAGE انگلیسی WILD CUCUMBER

قنأ النعام

حنظل است و گفته شد

قنأ الحیه

از قول صاحب جامع زراوند طویل است و از قول صاحب منهاج گوید حنظل کوچک و صفت هر دو گفته شد

قند

پیارسی خیار گویند و گفته شد در خا

قدمیا

قلیمیا بود و گفته شد

قداح

رطبه است و گفته شد

صاحب تحفه اضافه میکند که نزد بعضی بهار نارنج است

قدح مریم

نباتی است که بیونانی قوطولیدون گویند و گفته شود

قدید

گوشت خشک بود و نیکوترین آن بود که از حیوانی نر گیرند و حرارت وی کمتر از نمکسود بود و قوت بدن بدهد و مستسقی را نافع بود خاصه چون در سرکه خویشانند تا تشنگی کمتر کند و گرسنگی که از مستی بود زایل کند و قلیل غذا بود و اولی آنکه با روغن و شیر پزند

قرع

دباء خوانند پیارسی کدو گویند نیکوترین آن بود که تازه و تر بود اگر با خردل خوردند خلطی حریف از وی متولد شود و اگر با نمک خوردند خلطی مالح و مسلولق وی غذا اندک دهد و زود بگذرد و صفرا و خون ساکن کند و مولد بلغم بود و محروری و صفراوی مزاج را نافع بود حرارت بنشانند و تشنگی باز دارد و خشونت سینه و سرفه و کسی که جگر وی گرم بود و تب گرم را نافع بود چون با ماش مقشر بخورند و با روغن بادام شیرین بپزند و سرد مزاج و بلغمی مزاج و اصحاب سودا وی را نشاید که خوردند که قولنج غلیظ آورد و اگر خواهند که خوردند با زیت مطخن کنند و مطیب به فلفل و خردل و سداب و کرفس و نعناع کنند و شراب صرف بر سران خوردند و جوارشات خردل و مری بر سر آن خوردند مصلح وی بود و چون مسلولق کنند و باب غوره و آب انار و سرکه و روغن بادام و زیت بخورند خلطی اسلیم از وی حاصل شود و سویق وی سرفه و درد سینه که از حرارت بود را نافع بود و تشنگی بنشانند و کرب که از صفرا بود سود دهد درد حلق را نافع بود و رازی گوید روغن وی مانند روغن بنفشه و نیلوفر بود و سهر و حرارت را سود دارد و آب وی صداع را زایل کند چون بیاشامند یا بدان سر بشویند و اگر با روغن گل در گوش چکانند درد آن ساکن کند و ورم دماغ را نافع بود و چون در خمیر گیرند و در میان آتش نهند تا بریان شود و آب آن بگیرند و با قند بیاشامند تبهای سوزان گرم ساکن گرداند و تشنگی بنشانند و غذای نیکو دهد و چون بعد از آنکه در آب فلوس خیار شنبه و ترنجبین و خمیر بنفشه حل کنند بیاشامند صفرای محض براند و شریف گوید کدوی کوچک که اول همه بیرون آید چون در خمیر گیرند و بریان کنند و به آب آن کحل کنند زردی چشم که از یرقان بود زایل کند و چون بآب گل کحل کنند درد چشم گرم زایل کند و شفا دهد و پوست کدوی خشک چون بسوزانند و بر موضعی که خون روانه بود افشانند باز دارد و اگر بسوزانند و با سرکه بسرشند و بر برص طلا کنند نافع بود و دانه وی چون مقشر کنند و روغن وی بگیرند درد امعا را نافع بود و کدوی چون بآخرسد بن وی بگشایند و سوراخی گشاده در میان وی بکنند و به خبث الحديد بیندایند تا ممتلی شود و بن آن باز جای نهند و چهل روزها کنند بر درخت بعد از آن بچینند و آنچه در اندرون وی بود بیرون آرند و بفشارند آب سیاه از وی بیرون آید در شیشه کنند که پر شود و رها کنند و چون خواهند استعمال کنند حنا بندان بسرشند و بر موی حضاب کنند سیاه گرداند بغایت و جراده کدو تر چون ضماد کنند رد ابتدای درد چشم که از حرارت بود نافع بود خاصه چون بآب جر بسرشند و همچنین صداع گرم را چون بموضع درد لطوخ کنند خواه تب و خواه در غیر تب و چون ضماد کنند بر حمزه ردع ماده کند و درد آن ساکن کند و خشک ریش ذکر را نافع بود و خشک گرداند و همچنین ریشهانی که بر اعضای یا بس المزاج بود و سوختگی آتش را نافع بود چون با روغن گاو سرشند و مغز دانه وی سرفه که از گرمی بود را سود بدهد و مرطب سینه بود و مقطع تشنگی بود چون در آب بمالند و سوزش مثانه که از خلطی بد بود نافع بود دوی مولد ثقل معده بود و اولی آن بود که با سفرجل بیامیزند در سلوق کردن بعد از آن با مری و صعتر و فلفل و فودنج استعمال کنند

صاحب مخزن الادویه میگوید: قرع به فتح قاف و سکون را و عین لغت عربی است و نیز عبری دباء و بفارسی کدو و بهندی نیز مشهور بدان است و بترکی قباق و بسریانی قراء و برومی فلورنیا و بیونانی قروفانمند و دیسکوریدوس قلفیا مامنده است
لاتین CUCURBITA PEPO قرعانه CITROUILLE، COURGE انگلیسی PUMPKIN, PUMPION

قرنفل

پیارسی میخک گویند و نر آن مانند استخوان زیتون بود و درازتر و بغایت سیاه و علك وی در قوت علك البطم بود نیکوترین آن تیز بوی و شیرین طعم با تیزی و تلخی اندک بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم بوی دهان خوش کند و چشم را روشن دارد و شبکوری زایل کند کحل کردن و قوت جگر بدهد و قی و غثیان و سلس البول و تقطیر البول را نافع بود چون از سردی بود و مسخن رحم زنان بود و اگر نیم درم از وی سحق کنند و با شیر تازه بیاشامند بناشتا مجامعت قوت دهد و بوی وی مقوی دماغ سرد بود کسی که علت سودا بروی غلبه کرده باشد و وی مقوی دل و مفرح بود و سودای مزاج را نافع بود و مقوی معده و جگر و مجموع اعضای باطن بود و مسخن آن و استسقای لحمی را نافع بود و مقوی اعضای رئیسه بود بدین سبب بود که مجامعت زیاده کند و هضم را یاری دهد و بادها که متولد شده باشد از فضول غذا در معده و مجموع شکم بشکند و لثه را قوت دهد و گویند مضر بود به معا و مصلح وی صمغ عربی بود و گویند بدل آن نیم وزن آن جوزبوا و نیم وزن آن یا بوزن آن خولنجان بود

در مخزن الادویه مینویسد: قرنفل به فتح قاف و را و سکون نون و ضم فا و قرنفل نیز و بیونانی غرنیواس و برومی قرفلون و بفارسی میخک و بهندی لونک و بانگریزی کلوف نامند و آن ثمر درختی است که در جزیره جاوه و بتاریه بهم میرسد درخت آن شبیه درخت کنار است ابوریحان در صیدنه مینویسد: بعضی از قرنفل نرو بعضی ماده است و میوه نبات قرنفل به هیأت چهارسو بود و به غنچه ناشکفته ماند و آنچه نراست بهندی اورا لونکهل گویند و دیگری لونک نیز نامند
لاتین CARYOPHYLLI فرانسه CLOUS DE GIROFLE انگلیسی CLOVES

قریض

بذرا لانجره بود و گفته شد

قرنفل بستانی

فرنجمشک است و گفته شد

قرقه قرنفل

قرقه الطیب خوانند و پوست هر چوب درختی که بود آنرا قرقه خوانند و قوت وی نزدیک بقرنفل بود و آن پوستی سبز بود از قرنفل ضعیف تر بود به فعل و طبیعت آن گرم و خشک است در دوم و گویند در ستوم و گویند معتدل بود در حرارت و برودت و بدل وی قرنفل بود

قرومانا

کروبیای بری بود و کروبیای جبلی نیز گویند و مؤلف گوید بشیرازی تخم توخره خوانند و تخم بدران گویند و در طعم وی تلخی بود و نیکوترین آن تازه زرد بود و فربه و طبیعت آن گرم بود در ستوم و خشک بود سینه را پاک کند از اخلاط و چون باب ییاشامند درد کرده و عسرالبول و قولنج را موافق بود و گزندگی عقرب و مجموع گزند گیها را نافع بود یکدرم با بیخ غار سنگ گرده بریزاند و چون سحق کرده با سرکه بر جرب و سعفه طلا کنند زایل کند و دخان وی بچه در شکم بکشد و مقدار ماخوذ از وی یکمقال بود و گویند مضر بود و به سپرز و مصلح آن انیسون بود و بدل آن ادخرو حرمل بود و گویند بدل مشکطرامشیع بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان کرویا مینویسد: بضم کاف و را و سکون و او و فتح با معرب کراویای لاطینی و یا کراوی سریانیست و بیونانی از حمیون و برومی فادرونی و بحرایی تقده و تقود و کمون رومی و بعضی کرنیاد و کرنقاد و بفارسی کرویبه و زیره رومی و شاهزیره نامند و دیسقوریدوس قاروا نامیده است و آن تخم نباتیست بستانی و بری

ابوریحان در صیدنه تحت عنوان قردمانا مینویسد: بعضی قردمانا را قردمانا گویند و بلفتم رومی اورا قردامومون گویند و کروبیای رومی است باز صاحب مخزن الادویه تحت عنوان قردمانا مینویسد: بضم قاف و کسر دال قردمانی و قردامون نیز آمده و لغت یونانی است و آن کروبیای دشتی است

قرقو

زعفران بود و گفته شد

قرقومعا

قرقومعا نیز گویند و آن ثقل روغن زعفران بود بیونانی بهترین آن خوشبوی فربه سیاه بود که هیچ چوب در وی نبود و چون باب بگدازد بلون زعفران بود و چون بخایند دندان را رنگ کند رنگی سخت که باقی بماند و وی مسخن و منضج بود و خشک بود در ستوم بول براند و تاریکی چشم زایل کند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان قرقومعا مینویسد: بفتح قاف و سکون را و ضم فاف و سکون را و فتح میم و سکون غین و میم دالف و قرقومعا نیز آمده و لغت یونانیست و آن ثقل دهن زعفران است در تحفه قرقومعا ذکر شده است

قرقرون

سعد بود و گفته شد

قراصیا

جراسیا نیز گویند مولف گوید پیاری آلوا بوعلی خوانند و آن سه نوع بود شیرین و ترش و عفص و آنچه شیرین بود گرم و تر بود در دویم زود از معده بگذرد و مرخی وی بود و مستحیل شود بهر طبعی که غالب بود و شکم براند و طبع نرم دارد معذک نعوظ زیادت کند اما مفسد غذا بود و مولد سودا بود و آنچه ترش بود تشنگی بنشانند و شکم ببندد و معده بلغمی را که مملو فضول بود سعود دهد از بهر آنکه تحفیف در وی بیشتر بود که در عفص و آنچه عفص بود ضد شیرین بود و دیسقوریدوس گوید چون تر بود شکم براند و چون خشک بود شکم ببندد و صمغ وی چون با شراب و آب بیامیزند سرفه زایل کند و لون را نیکو گرداند و چشم روشن کند و منعظ شهوت بود چون با شراب بیاشامند سنگ بریزاند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قراصیا قاف و کسر صاد بضاد معجمه نیز آمده و به سین بجای صاد و قاراسیا نیز آمده لغت رومی است و اهل صقلب جراسیا و اهل مغرب و آندلس حب الملوك و اهل دمشق نیز قراسیا گویند و بفارسی شیرین آنرا گیلاس و ترش آنرا آلبوعلی و عوام آلبالو و آلبوبلی و الی بالی نیز نامند الیالویه لاتین CERASUS AVIUM, PRUNUS AVIUM فرانسه IMERISIER انگلیسی BLACK CHERRY گیلاس به لاتین CERASUS VULGARIS, PRUNUS CERASUS فرانسه ICERISIER انگلیسی RED CHERRY

قره العین

کرفس الماء بود و جرجیر الماء خوانند و بیونانی سلیقون و آن بیشتر در آبهای ایستاده روید در آب روان نیز روید و ساق وی و شاخهای وی رطوبتی لزج داشته باشد چنانکه بر دست چسبد و در وی عطریتی بود و ورق وی بزرگتر از ورق نعناع بود باندکی و مسخن و محلل بود بول و حیض براند و سنگ گرده بریزاند و با بول بیرون آورد خواه خام خوردن خواه پخته و بچه بیرون آورد و خوردن وی قرحه امعا را نافع بود و اگر بسیار خورند مزاج را گرم کند تا بحدی که روی و بدن را سرخ کند و لون برص را نیکو گرداند و درد پهلوها را سودمند بود و محلل و مفتح سده بود و مسخن معده

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بضم قاف و فتح راه مشدده لغت عربی است و آنرا جرجیر الماء و کرفس الماء نیز نامند و بیونانی دیفورس و سلینون و افوسالیوس بمعنی کرفس الماء و بسریانی کرفشاد و برومی سیون و بفارسی کنگر آبی نامند

قرانیا

درختی است بزرگ در کوهستان سرد سیر روید ورق وی مانند ورق آزاد درخت بود و ثمر وی مانند ثمر زیتون دراز بود و چون نارسیده بود سبز بود و چون رسیده گردد سرخ شود مانند خون و آنرا خورند و در طعم وی عفو صتی تمام بود و طبیعت وی گرم و قابض بود و موافق اسهال شکم و قرحه امعا چون در طبخ کنند و بخورند و در نمک آب نهند مانند زیتون و رطوبتی که از ورق وی چون تر بود حاصل شود بسوزانند و بر قوبا مالند زایل کند و ورق و قضبان وی بغایت عفص بود و مجفقی قوی بود

قرصنه

در آندلس شوکه ابراهیم خوانند و آن انواع بسیار بود و نبات وی در سنگستانها روید و زمینهای خشن و ریگ بومها و آن نوعی از خار است و چون اول بیرون آید ورق وی بر روی زمین پهن گردد و سبز و خشن بود و چون بزرگ گردد خار شود و بقدریک جیب زیاده تر بود و نبات وی انبوه بود و گل وی سفید بود و سرگل وی بسرخی زند و گرد گل وی شش خار بود و بیخ وی مانند سنان و صلب بود و بیخ وی به سطبری انگشتی بود و بدرازی سه گز بلکه زیاده بود و مؤلف گوید بزبان آنقوم که مگس غسل دارند آنرا خار و خشک و بشیرازی شزه گویند و در صحراهای شیراز بسیار بود و مگس نحل از گل وی خورش دارد و بیخ وی درد پهلو و سینه و گزندگی جانوران و عقرب را نافع بود و طبیعت نبات وی گرم و خشک بود در آخر درجه اول و محللی ضعیف بود و چون با شراب بیاشامند درد جگر و گزندگی عقرب و جانوران و زهرهای کشنده را نافع بود و اگر با یکدرم تخم گذر بیاشامند حیض براند و محلل مفض بود و بعضی گویند چون ضماد کنند بر ورما تحلیل دهد و غانقی گوید ملطف بود و سریع الانحدار و مولد خلطی محمود بود و بلغم رقیق بگدازاند از معده و امعا و بول براند و بیخ وی چون تر

بخورند یا بعسل مریا کنند احشارا نیکو بود و اگر یک جزء از وی و یک جزء آرد جو با کاسنی بسرشند و طلا کنند بر وررمهای که در ساق بود و آب از وی روانه بود نافع بود و در ابتدای داء الفیل همچنین و ابن راشد گوید طبیخ وی چون بیاشامند ایمن باشند از درد پهلو

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قرصنه بفتح قاف و را وسکون صاد و فتح عین و نون و هالفت عربی است و حافظ النحل نیز نامند و اهل شام شوکه ابرامیم و شجره ابراهیم و بفرنگی ارین جیم گویند صاحب تحفه هشت قسم از انواع قرصنه را شرح داده و قسم هشتم که ساقش بقدر شبری و نصف او چیزی و مایل سفیدی و شاخها زیاده برشش عدد نمی باشد و قهای او مستدبر و در اطراف قبه شش عدد خار و در طعم شبیه به زردک را قرصنه مطلق دانسته و مینویسد آنرا در مازندران زد لنگ و در تنکابن ششاک نامند نه محفف شش شاخ باشد

قراطار غوین

نباتیست که ورق آن مانند ورق گندم بود و شاخهای بسیار بود از یک اصل بسته و تخم وی مانند جاورس بود و بیشتر در موضعهائی روید که سایه باشد بغایت حریف بود و ثمر وی در مذاق حدتی و حرارتی تمام دهد و گویند چون زن چهل روز بیاشامند بآب بعد از ظهر پیش از آنکه مرد نزدیک وی رود فرزندان نرینه آورد

صاحب مخزن الادویه همین خاصیت اخیر را برای این نبات نوشته و مقدار ماخوذ از وی را نیمدرم با پاتزده مثقال آب خوردن در ناشتا دانسته است

قرقمان

چوبیست که در میان مقل مکی بود و طبیعت آن سرد و خشک است و آنرا در سنونات کنند جهت قوت گوشت بن دندان و دندان را پاک کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قرقمان بکسر قاف اول و دوم و بفتح هر دو قاف نیز آمده است و آن چیزی است مانند قاد که در جوف بعضی اشجار کهنه بهم رسد خصوصاً درخت خرما و مقل

قرمز

دود الصباغین گویند و آن حیوانیست کوچک و خاصیت آن حیوان آنست که رنگ ابریشم و صوف بدان میکنند و کتان و پنبه نتوان کرد و جبی دیگر هست مانند عدس سرخ رنگ بود و آنرا نیز قرمز خوانند و آنرا فصفص خوانند و شریف گوید طبیعت وی گرم و خشک است در سنوم درجه و از خاصیت وی آنست که چون زن هفت روز و هر روز دو درم بعسل بیاشامد قطع خون حیض کند و چون با سرکه استعمال کنند قطع نسل بکند و اگر در ابریشم سرخ کنند و بر محموم آویزند شفا یابد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قرمز بکسر قاف و میم لغت رومی است و گفته اند لغت ترکی است و بربری دود الصباغین و صیغ ارمنی نیز و فقر و بفارسی کرم رنگیزان و کم رنگ و بیونانی آنقروس و بسریانی اغنیوس نامند و دیسقوریدوس در رابعه قفیس نامنده است و آن حیوانیست کوچک که در برگ اشجار خصوص درخت جیدار بهم میرسد و تا بقدر عدسی بزرگ بشود و هر چه سرختر گردد نیکوتر است
لاتین COCCUS PLONICUS فرانسه KERMEZ DE VENISE انگلیسی KERMES OF POLAND

قرسطاریون

سطاریون است و گفته شد

قرط

اسم ثمره خاری است که آنرا صنط خوانند و از این ثمره عصاره گیرند که آنرا اقاویا گویند و گفته شد و آن ثمره پپاریسی کره خوانند و بشکل خرنوب شامی بود اما سفیدتر و ضعیف تر از وی بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان قرط مینویسد: بفتح قاف بعضی گفته اند معرب کرت فارسی است و بفارسی بزغند و بسریانی خجعر و میثا و بیونانی عرصمودون و بهندی کیکرو و بمصری سنط و بظا، معجبه نیز و سنط مصاد و طا همچنین گفته اند و از نظر ماهیت گفته اند ثمر نوعی از اغیلان است که اقاویا عصاره آن و صمغ عربی صمغ آنست

قراص

بابونج است و گریند اقحوان بود و صفت هر دو گفته شد

قرن البحر

کهرباست و گفته شود

قردامن

بیونانی حرف است و گفته شد که در نسخه ای کرویا داند

قرنیاد

کرویاست و گفته شود

قردامون

فردیانا است و گفته شد

قُرْطُم

حب العصفراست پیارسی خسکدانه گویند و بیونانی فنیفس گویند طبیعت وی گرم بود در دویم شکم نرم دارد و اگر پنجدرم از وی کوفته در شیر بمالند و بیاشامند مسهل خلطهای سوخته غلیظ باشد و باه را زیاده کند چون با شیر یا با عسل یا با انجیر خلط کنند و ابن ماسویه گوید آواز را نیکو بود و مسهل کیموسات غلیظ بود و همو گوید بلغم را مسهل بود و شربتی از وی ده درم تا بیست درم بود بعد از آنکه کوفته باشند و در نیم رطل آب بجوشانند و در دست بمالند و صافی کنند و ده درم شکر سرخ با وی خلط کنند و بیاشامند و ابوصلت گوید همچنین سودمند بود استسقای لحمی را و ابن سرا بیون گوید شربتی از وی مقشر پنج مثقال با اندکی نمک هند بود جهت مسهل بلغم و ماء الجین که به مغز وی بسته باشند چون بیاشامند با فتمون مالیخولیا و جذام را نافع بود و چون مغز خیار چنبر در آن بمالند تب بلغمی را نافع بود و باید که شیر دو رطل بود خسکدانه کوفته بیست درم در وی بمالند بعد از آن ببندد تا پنبیر گردد و آب آن بگیرند و استعمال کنند و گویند بدل آن حبه الخضرا است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قرطم بضم قاف و سکون را و ضم طا و میم و بکسر فاف و را و بکسر هر دو آمده لغت عربی است و آنرا حب العصفرو بزرا الحریض و پیارسی خسکدانه و تخم کافشه و بگیلانی تخم کاجره و تخم کازیره و بهندی کر و کسبنه کابیچ نیز و بسریانی کشتی و برومی قنطادرس و بیونانی اطرقطوس و دیسقوریدوس فنیفس نامیده و بری آن را با دسومت و چون کهنه شود پوست آن میل سیاهی زند و مغز آن به زردی پس سیاهی و لزوجت... صاحب تحفه مینویسد: قرطم بستانی او را تخم کافشه و خسکدانه نامند و در گیلان تخم کاجیره و گویند آن تخم احریض است
لاتین CARTHAMI TINCTORII SEMINA فرانسه BATTARD SAFERONSEEDS انگلیسی
ابوریحان در صیدنه مینویسد: قرطم را بسریانی حریمه گویند و بعضی از پارسیان کاکیان گویند تخم اصغرا معرب احریضه گویند و قرطم هندی تخم نیل را گویند و قرطم دشتی را اطرقطولس گویند

قرطم هندی

حب النیل است و گفته شد

قرطم بری

بیونانی اطرو قطوس گویند و بعضی فنیفس اعریون گویند و آن خاری است مانند خار قرطم بستانی و مولف گوید آنرا به شیرازی نکریر خوانند و گل وی زرد بود و جالینوس گوید مسخن بود با اعتدال و مجفف بود و دیسقوریدوس گوید چون سحق

کنند ورق وی یا ثمر وی با فلفل و شراب بیاشامند گزندگی عقرب را نافع بود و بعضی گویند چون مسلول استعمال کند درد زایل کند

قُرطمانا

قردمانا است و گفته شد

قُرطمان

نوعی از کماة است سفید و کوچک بود

صاحب مخزن الادویه و صاحب تحفه آنرا معرب هرطمان فارسی دانسته اند

قِرطاس

بیارسی کاغذ است و اسحق گوید نیکوتر آن مصری بود پاک سفید از بهر آنکه از بردی ساخته اندوی مضر بود به گرده و کاغذ دیگر نبود و سوخته وی سغه را نافع بود و منع نرف دم و رعاف بکند و ریشهای معده را پاک کند و چون یکدرم از وی بیاشامند قرحه شش را نافع بود چون با آب سرطان نهری پخته کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قرطاس یکسر قاف لغت عربی است و قرطس طعفر و کاغذ نیز و بفارسی نیز بکاغذ مشهور است بسریانی کرطیسا و محرق آنرا برومی خرتین کامبتین و بیونانی سنجامیفور نامند جمع آن قرطیس و قوطس آمده

قرون

مجموع قرنها مجفف بود و قرن را بیارسی شاخ گویند و سرور را نیز گویند

در مخزن الادویه مینویسد: قرن بفتح قاف و سکون را و نون لغت عربیست بسریانی قونه و بفارسی سرون و شاخ حیوان و بهندی سینکبه نامند

قرون الایل

نیکوترین آن بود که از ایل پیر گیرند و سوزانند تا سفید گردد و طبیعت آن سرد و خشک است و سوخته وی دندان را جلا دهد و لثه را محکم گرداند و باقی منفعت وی در صفت ایل گفته شد مضر بود به شش و مصلح وی کثیرا بود و بدل آن اسارون و خولجان بود و مقدار مستعمل از وی یکدرم بود و یرقان را نافع بود

قرون البقر

براده شاخ گاو چون با آب بیاشامند رعاف را به بندد و چون بسوزانند و با آب بیاشامند نفث دم را بندد

قرون الستیل

بعضی گویند نوعی از سنبل سفید است کشنده بود و گویند بیخ خائق النمر است و صاحب منهاج گفته دوائی کشنده بود نزدیک به بیش و چون بخورند خون بجای بول بیاید و زبان سیاه گردد و دهن مختلط شود و مداوای وی به قی کنند و بعد از آن دو مثقال کافور با گلاب و آب انار و شیر تخم خرفه که به برف سرد کرده باشند یا جلاب یا دوغ گاو یا قرص کافور بدهند و شیر تازه بیاشامند و سویق سیب ترش و سویق شعیر باب برف و جلاب و خیار و کدو و جو آب بدهند و دل و جگر وی سرد گردانند بضمادات سرد مانند صندل و کافور و گلاب

صاحب مخزن الادویه بعد از بحث از اختلافی که در ماهیت آن بیان داشته مینویسد: قول صحیح آنست که نوعی از بیش است و بهندی آنرا سینکبه نامند

قرط

نوعی از رطبه است که در مصر میکارند و ورق وی بزرگتر از ورق رطبه بود و چهارپایان میخورند و فربه میشوند و طبیعت آن گرم و تر بود و چون تر بود شکم براند و چون خشک گردد شکم ببندد و سرفه و خشونت سینه را نافع بود و آنرا پیارسی شبدار خوانند و به اصفهانی شود و ثمر وی بقوت تراز نبات وی بود و در وی قبضی بود و شکم ببندد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قرط بضم قاف لغت عربیست و بفارسی شبدرو شبدار و باصفهانی شود و ثمر آن را رسین نامند

قِرط

اسم نوعی از کراث است که معروف بود به کراث الماء و کراث البقول و گفته شود در باب کاف

قِرْفَة الدارچینی

پیارسی دارچینی گویند و آن باریکتر از قرفه قرنفل بود و شیرین تر از وی و طبیعت وی گرم و خشک است در درجه سئوم قوت اعضاء باطن بدهد و جرب و قویا را نافع بود طلا کردن و مرضهای عصبانی و وجع ورك که از بلغم بود و مصروع را نافع بود و اقوی بود در فعل از دارچینی و در تقویت جگر و معده سرد محکم تر بود و بدل آن نیم وزن آن قرنفل و نیم وزن آن دارچینی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بدانکه قرفه بکسر قاف و سکون را و فتح فا و هالفت عربی است بمعنی پوست درخت مطلقا و مراد اطبا پوست درخت خاص است و بیونانی فیضیطراس و بسریانی ضروا فور و برومی فیرقنیطوسنین و بهند تیج نامند و بتحقیق پوست درخت نوعی از دارچینی است

قزاح

اسم نباتی است مانند رازیانه که شتر و گوسفند و دواب میخورند و مؤلف گوید آنرا بشیرازی کمه خوانند و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم بول را براند و دردهای سر ساکن کند و محلل ریح بود چون بپزند و آب آن بیاشامند مسکر بود و آنرا علجان نیز گویند

صاحب تحفه مینویسد: اسم مغربی نیانست خوشبو و شبیه به رازیانه و از آن کوچکتر و تخمش مانند انیسون است صاحب مخزن مینویسد: اعراب افریقیه آنرا علجان و اهل شیراز کمه و گماه نیز نامند و برای غنم نیکو مرغی و علفی است فربه کننده آن

قسولیدوس

کاکنج است و گفته شد

قسطیر

کیمیا گویند و آن رصاص است و گفته شد

قُسْط

قسط بیونانی قسطس خوانند و آن بانواع است و آنچه در کتب ادویه از استادان دیده شده است جمله پنج است یکنوع عربی بود و آن قسط بحری خوانند و آن سفید رنگ بود و یکنوع هندی بود و آن سیاه رنگ بود و آنرا قسط مُر خوانند پیارسی قسط تلخ خوانند و بغایت تلخ بود و سبک وزن و صاحب جامع گوید قسط هندی سیاه رنگ و شیرین بود و قسط بحری سفید و تلخ و سهو کرده است قسط سفید شیرین بود و آن رومی بود و قسط سیاه تلخ هندی و یکنوع دیگر هست بلون سیاه مایل بود و بوی صبر کند و بهترین آن تازه و سفید و فربه بود بعد از آن سیاه سبک و طبیعت آن گرم بود در سئوم و گویند در چهارم و خشک است در سئوم نافع بود جهت هر عضوی که محتاج به سخونت بود و جذب خلط از عمق بدن بکند و اگر با عسل و آب کلف

لطوخ کنند زایل کند و استرخای عصب و عرق النسا و لیثرخس سود دارد و بول و حیض براند خوردن و در شیب دامن بخور کردن در درجهم رانافع بود و چون در فرزجات کنند یا تکمید کنند یا نطول و چون بیاشامند با شراب و افسنتین یکدرم گزندگی عقرب و افعی و مجموع زهرهای گزندگان را نافع بود و درد سینه و کوفتگی عضله و هتک و نفخ را نافع بود و چون با شراب و عسل بیاشامند حب القرع و کرما بیرون آورد و با زیت لطوخ کردن نافض و فالج و استرخا را سودمند بود نافض را پیش از نوبت لطوخ کنند درد پهلوها را نافع بود و رازی گوید زکام را نافع بود چون در شیب بینی بخور کنند و مسیح گوید چون سحق کنند و بر ریشهای تر افشانند خشک گرداند قلعمان گوید چون در شیب دامن بخور کنند حیض براند و بچه بکشد و طبری گوید چون بیاشامند مفتوح شده جگر باشد و گویند چون بدان بخور کنند نزلات را نافع بود و با که حادث شود از عفونت و چون سحق کنند و با عسل بسرشند و بیاشامند درد معده و مغص و درد کرده را نافع بود و سنگ کرده بریزاند و اگر با سکنجبین بیاشامند تب ربع را نافع بود و چون بر بهق و غش و کلف طلا کنند بعسل یا سرکه یا قطران زایل کند و موی برداء الثعلب بر ویاند و قطع اخلاط لزج بکند و مضر بود بمثانه و مصلح وی ورق گل سرخ و قند بود و بدل آن نیم وزن آن عاقر قرحا و گویند و ج بود و مصلح آن خطمی و مولف گوید قسط رومی قسط شیرین خوانند و آن نوعی از بیخ سوسن آنجایی بود که در میان بنفشه می پرورند و با طرف می برند و معروف بود به بیخ بنفشه این مولف گوید بهترین قسط آن بود که تازه بود آگنده و خشک و سخت و خرده نباشد و بی زهومت بود و زبان را نگرزد و قسط را مغشوش کنند به بیخ راسن که سخت بود اما بیخ راسن زبانرا بگزرد بدین سبب میان ایشان فرق افتد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قسط بضم قاف و سکون سین و طا گفته اند معرب از قسطس یونانیست و گفته اند معرب از کنه هندی است و بسیاری قوشنا و قشنا و بفارسی کوشنه و بفرنگی کست و بهندی کت نامند و آن بیخی است شبیه به بیخ لفاع و نبات آن بی ساق و مفروش بر زمین و برگ آن عریض و گویند بیخی است خشبی که بهندی بهر کمول نامند سپس سه نوع از آنرا شرح میدهد و قسم سوم را که مایل بسرخ و در وزن سنگینی و شبیه بچوب شمشاد و خوشبوی و بی تلخی است سعی قائل میداند

ابوریحان در صیدنه مینویسد: چوبی است که از زمین هند با طرف می برند و بقول ابو عمرو و او را قسط و کسط و کشط گویند و برومی او را قسطوس و بهندی قت گویند
 لاتین ICASTUS ALBUS انگلیسی SWEETCASTUS فرانسه COSTUS DOUX

قسط شامی

راسن است و گفته شد

قسط مصری

صاحب جامع سهو کرده که گفته آن قسط شیرین است و قول صاحب منهاج معتبر بود که گفته آن قسط تلخ بود و گفته شد

قسوس

قیسوس گویند و آن معروف بود به جبل المساکین و آن لبلاب بزرگ بود و ورق وی بزرگتر از لبلاب کوچک بود لبلاب بشیرازی هوشه گویند و آن اصناف بسیار است نوعی سفید و نوعی سیاه و یکی قس خوانند و این سه جنس بود آنچه سفید بود ثمر وی سفید بود و آنچه سیاه بود ثمر وی سیاه بود و بعضی با سیاهی مانند لون زعفران بود و بعضی مردمان آنرا بر بوسیرن خوانند جنس سوم که آنرا قس خوانند مشبک بود و هیچ ثمر نداشته باشد و شاخهای باریک بود و ورق کوچک بود و مجموع اصناف قسوس حریف و قایض بود و یکنوع از آن لادن از وی حاصل شود و آن نوع گرم بود و باقی اصناف وی سرد بود عصب را مضر بود و گل وی چون با شراب بیاشامند قرحه امعرا نافع بود و اگر احتیاج خوردن وی بود باید که در روزی دو نوبت بیاشامند و چون بکوبند و سحق کنند و با موم و روغن زیت سازند سوختگی آتش را موافق بود و ورق وی چون سبز و تر بود بسرکه بپزند و بکوبند و بر ورم سپرز ضما د کنند نافع بود و چون ورق وی بکوبند و آن بگیرند و با سرکه و روغن سررا بدان تر کنند درد سرکهن را زایل کند و چون با زیت بیامیزند و در گوش چکانند درد گوش و ریمی که از گوش روانه بود زایل کند و نوع سیاه چون آب وی بیاشامند بسیار بدن را ضعیف گرداند و ذهن را مشوش کند و چون بگیرند از سرهای وی پنج عدد و نیک بکوبند و آب آن بگیرند و در پوست انار کرم کنند و در گوش مخالف چکانند در دندان ساکن کند و موی را سیاه

گرداند و چون ورق وی با شراب بپزند و از وی ضماد کنند و بر ریشهایی که عارض شود از سوختگی آتش نیکو بود و کلف ببرد و آنکه وی را قس خوانند سرهای وی چون بیاشامند حیض براند و چون قضبان وی و ورق وی در عسل فرو برند وزن بخود برگردد همچنین حیض براند و بچه باسانی بیرون آورد و چون بکوبند و آب بگیرند و در بینی چکانند گندبینی زایل کند و عفونتی که در وی بود و اصول او چون بکوبند و آن بگیرند و با سرکه بیامیزند و بیاشامند گزندگی رتیلارا سود دارد و دمعه وی که آنرا صمغ خوانند و دمعه الشجر گویند چون بر موی طلا کنند شپش بکشد و موی بسترده و صاحب منهاج گوید چون با شراب و مریامیزند و بر موی طلا کنند منع ساقط آن بکند

قسب

خرما میرون خوانند و آن نوعی از خرما بود خشک و اهل مغرب آنرا مقلقل گویند و اهل نجد عرف و بر شوم گویند و طبیعت آن معتدل بود در گرمی و خشکی و در وی قبضی بود و گویند گرم بود در دویم طبع را ببندد و قوت معده بدهد.

صاحب مخزن الادویه و تحفه مینویسند: بفتح قاف و سکون سین و یا اسم عربی حجازی ثمر نخل خشک شده نمرس است و اهل مغرب آنرا مقلقل و اهل نجد عرق و بر شوم و بفارسی خرما ی سنگ شکن و بشیرازی قسبک نامند

قسا

سلیخه است و گفته شد

قشمش

پارسی قشمش گویند وی لطیف تر از گوشت میز بود و شیرین تر و نیکوتر و بدل آن مویر منقی بود

قشر الجوز الاخضر

پوست بیرون سبز گردکان چون بپزند و ربی از وی بگیرند جهت خنای که از بلغم بود و رطوبت نافع بود

قشر الجوز الصلبه

چون بسوزانند و خاکستر آن بر ریشها افشانند خشک گرداند و مجفبی نیکو بود بغیر لذع

قشر ترنج

پوست ترنج گرم و خشک بود در دویم چو بخانید بوی سیر زایل گرداند و چون بخورند قوت احشا دهد و مقدار ماخوذ از وی تا ده درم بود و وی محلل ریاح بود چون اندک از وی بخورند و اگر بسیار از وی مستعمل کنند مضر بود بجگر و معده و مصلح وی عسل بود

قشر الکندر

طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و در وی قبضی بود قوی و چون بر جراحتهها پاشند گوشت برویاند و اگر بر ریشهای دشوار افشانند بصلاح آورد و چون زن بخود برگیرد رطوبات که از رحم روانه بود و مزمن شده باشد باز دارد جهت نفث دم و قرحه اما چون بیاشامند نافع بود و در داروهای چشم استعمال کنند جهت ریشهای آن نافع بود اگر بریان کرده بود حکه چشم زایل کند و اگر چون مرهم بر شکم نهند شکم بندد و بدل آن دو وزن آن کندر بود و بوزن آن دقاق آن

قشر اصل الکرفس

گرم و خشک بود در دویم ملطف و مفتوح سده بود و بول براند و باقی منفعت وی در کرفس گفته شود

قشر اصل الرازيانج

گرم و خشك بود در دويم فعل وی نزدیک بفعل بيخ كرفس بود و در صفت رازيانج گفته شد منفعت آن

قشر اصل الكبر

در اصل الكبر گفته شد

قشر اصل الهندبا

در هند با گفته شود

قشر اصل الرمان

پوست بيخ انار سرد و خشك بود و كرمها و حرب القرع بكشد

قشر الرمان

پوست انار ترش سرد و خشك بود در دويم و آنچه شيرين بود سرد و تر بود بر ورمهای گرم و درد ضماذ كردن نافع بود و چون بپزند با برنج و جوسفيد کرده و بدان حقه کنند نافع بود سحر امعا و اسهال را و چون باب وی مضمضه کنند مقوی لثه بود و چون بدان استنجا کنند مقوی مقعد بود و قطع خون بواسير بکند و اگر سحر کنند و ده درم از آن سفوف کنند و آب گرم از پی آن بياشامند كرمها را بقوت بيرون آرد

قشر البيض

مسيح گوید سرد و خشك بود در دويم وحكه و جرب چشم را نافع بود چون بسوزند و سحق کنند و كحل سازند و اگر با عسل سحق کرده و كحل سازند سفیدی که در چشم بود زایل کند و قوت چشم بدهد و نشف اشك بکند و منع ماده آن بکند و قرحه و بثرکه در چشم بود زایل کند و چون با تخم خربزه بر كلف طلا کنند قلع کند و مكلس وی چون با آب گشنيز تر حل کنند و در بينی چکانند رعا ف را قطع کند

قشر الارز

پوست برنج از جمله سمومات بود چون بياشامند درد دهان و ورم زبان آورد و باشد که ورم در مری و معده و امعا و التهاب مجموع بدن پيدا کند و مداوای وی مانند مداوای کسی بود که ذرايح خورده باشد

قشر القصب الفارسی

پوست نی پارسی سوخته گرم بود در سنوم و خشك بود و داء الثعلب را نافع بود و سفیدی چشم زایل کند

قشعر

قتا است بلفت اهل يمن و گفته شد

قصب السكر

نیشکر است در طبیعت مانند شکر بود و در وی تلین زیادت بود و نیکوترین آن شیرین آبدار بود و طبیعت آن گرم و تر

بود در اول و گویند معتدل بود در حرارت و گویند در وی قبضی بود و مانند صمغی از قصب گیرند سفیدی که در چشم بود زایل کنند و نیشکر قی آورد و سرفه و سینه را نافع بود و مثانه پاک کند و خون معتدل از وی حاصل شود و بول براند و رطوبت زاید و مولد نفخ و ریاح بود و اولی آن بود که بآب گرم بشویند و مقشر کنند تا نفخ از آن زایل کند

قصب الذریره

نی باریکی است مانند نی قلم و باریکتر نیز بود و آن دو نوع بود یکنوع بچوب کنجد خشک ماند و آن نوع کوتاهتر بود بمقدار یکوچب اندکی درازتر و یکنوع دیگر املس بود و بقدر دراز بود و از یک گز درازتر بود و بطعم تلخ و تیز بود و برنگ تیره بود و چون بشکنند مانند نسج عنکبوت چیزی در اندرون وی بود و این نوع از طرف کولیکوب و طرف هند آوردند و آنرا بر کینه خوانند نیکوتر و خوبتر بود و آن نوع که به نبات سمسر مانند بر سر شاخهای وی تخم بود مانند نخودی که در غلاف بود و آن تیزی و تلخی ندارد و این نوع هم از هند خیزد اما بد بود طبیعت وی گرم و خشک بود تا سیوم ملطف بود با اندکی قبضی محلل اورام بود و کوفتگی عضله را نافع بود و ورم جگر و معده را با غسل نافع بود خاصه چون با تخم کرفس بیاشامند و تقطیر البول و استسقا را نافع بود و چون زن در طبیخ آن بنشینند و بیاشامد درد رحم را نافع بود و درد دل را مفید بود و مقدار ماخوذ از وی یکدرم بود و بدل آن اظفار الطیب بود یا صندل و عدس مر

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قصب الذریره بفتح ذال و کسر لا و سکون یا و فتح را لغت عربی است و نیز عبری قصب بوا و بسریانی قصادیسمایونانی ارمنیون و برومی اقباقیلونی و بفارسی نی نهاندی و بر کینه و بهندی چرایتا و چرایته و یکنوع دیگر را نیپال و بفرنگی کال دم ارمانک نامند و دیسقوریدوس فالاس نامیده است
لاتین GENTIANAE CHRAYITAE RADIX انگلیسی CHIRETA-ROOT

قصب

نی مبردی محکم بود و خاکستری گرم و خشک بود در آخر درجه اول یا اول درجه دویم و در اصل وی اندکی جلا بود بی حدت و همچنین ورق وی و اصل وی با پیاز جذب سلی می کند و وی بول و حیض براند و گزندگی عقرب را نافع بود و گل وی چون در گوش افتد کری آورد و بیرون نتوان آوردن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قصب بفتح قاف و صاد لغت عربی است و بسریانی قنا و بیروانی انوبنون و فالامن نیز و برومی فلامارس و بفارسی نی و بترکی قاییش و بهندی سوکنده و نل و بفرنگی بروند و نوع بسیار کبیر آنرا بهندی بانس و متوسط آنرا ترله بانس نامند

قصبیه

تودری است و گفته شد

قصد

عوسج است و گفته شد

قصب بوا

قصب الذریره است و گفته شد

قصب قطح

عقیق است و گفته شد

قضم

فصفه است و گفته شد

قضم قریش

وقم قریش نیز گویند و آن تخم شجرهء است که آنرا قوقی گویند و آن ینوب است و گفته شود و خرئوب نیز گویند و گفته شد صاحب جامع گوید حب صنوبر صغار است و این جای بحث بود و حب صنوبر کبار و صغار گفته شد

صاحب تحفه قضم قریش را حب صنوبر صغاری داند

قصاب مصری

اسم نوعی از عصى الراعی بود که آنرا ذکر خوانند و گفته شد

قطران

روغنی بود که از درخت عرعر و ثالب و عتم و شربین و شوب گیرند و نیکوترین آن بود که از عرعر گیرند و بدترین آن بود که از ثالب گیرند و طبیعت آن گرم و خشک بود در چهارم و گویند در سنوم شیش و رشک بکشد تا بحدی که از آن مواشی و مقوی گوشت سست بود و جرب را نافع بود حتی جرب دواب الاربع مانند سگ و شتر و دراز گوش و غیر آن و داء الفیل و دوالی و استسقا را مفید بود مالیدن و بر سر طلا کردن صدا ع ببرد دندان متحرک را محکم گرداند و چشم را روشن کند و اثر ریشهای چشم و مژه ببرد و کرهما بکشد و چون بر قضیب بمالند پیش از مجامعت منع آبستنی بکند و برگزیدگی مارشاخ دار ضما د کردن با نمک سود دهد و چون با شراب بیاشامند دفع زهر ارنب بحری بکند و چون در پیه ایل بگدازانند و بر اعضا مسح کنند هیچ گزنده گرد وی نگردد و اگر بر گوشت مرده مالند نگاه دارد از عفونت و اگر زن بخورد بر گیرد بچه زنده بکشد و مرده بیرون آورد و قوت دخان وی مانند دخان زیت بود و چون قطران در حلق مالند خناق و ورم لوزتین را نافع بود و اگر بر دندان کرم خورده نهند بریزاند و درد ساکن کند و چون با سرکه مضمضه کنند همین عمل کند و اگر با سرکه در گوش چکانند نافع بود درد گوش را ساکن کند و دومی وطنین آن زایل کند و وی مقطع ابدان زنده بود و حافظ ابدان مرده و بدین سبب است که او را حیاة الموتی خوانند و ثمرهء شجرهء وی معده را بد بود و مفسد منی بود و گویند بدل آن بوزن آن نطف و نیم وزن آن خلاف یا ورق آن بود و گویند بدل آن نقط سیاه است و جاوشیر

صاحب تحفه مینویسد: قطران دو نوع می باشد یکی سیاه و براق و غلیظ و تند رایحه و آنرا قطران برقی نامند و یک رقیق و غیر براق و آن قطران سیاه است نوع اول از درخت شربین و ثانی را از درخت ازوسدرو غیر آن گیرند ابوریحان در صیدنه مینویسد: قطران از درخت ایهل متولد شده است و گفته اند کحیل نوعی از قطران است و بلغت عرب کحیل و نطف آنرا گویند که بر اندام اشتر از جهت دفع گر طلا کنند لاتین PIX LIQUIDA فرانسه GOUDRON انگلیسی TAR

قطف

سرمق است و بشیرازی اسفناخ رومی گویند بری و بستانی بود و طبیعت او سرد و تر بود در دویم و گویند سرد بود در اول و در وی قبضی بود و زود از شکم بگذرد و ورمهای گرم و جمره را نافع بود و تخم وی یرقان را سودمند بود و چون بپزند و اندکی بخورند شکم براند و چون پخته ضما د کنند ورمهای گرم را تحلیل دهد و این غذای نیکو بود و گرم جگر را نافع بود و محرومی مزاج را احتیاج باصلاح آن نبود از بهر آنکه موافق ایشان بود خاصه چون بازیت بپزند و سرد مزاج را بعد از آنکه بپزند باید که بزیت بریان کنند و با زیره های گرم و مرئی مطیب گردانند و بخورند و گویند معده را بد بود و مولد ریاح غلیظ بود و نفخ و اسحق بن عمران گوید تخم وی ورمهای گرم را نافع بود و اگر دو درم از وی بعسل و آب گرم بیاشامند قی مره صفا آورد و شریف گوید چون تخم وی با همچندان نبات سحق کنند و کحل سازند جرب چشم را نافع بود و وی محلل ورمهای حلق بود و ملین سینه و تخم وی در غایت نهایت سودمند بود در شفای ورمهای ظاهر و باطن آنچه ظاهر بود بگویند و با آب قطف تر کنند و طلا کنند و آنچه در باطن بود سحق کرده بیاشامند با اشربه یا سکنجبین و جلاب و گلاب وی دوا ی نیکو بود جهت استسقا چون سه هفته از وی بیاشامند در هر روز دو درم و چون ورق وی نیم کوفته در حمام بخود بمالند حکم را نافع بود و چون جامهء ابریشم و حریر چرکن باب طبخ وی بشویند پاک گرداند و هیچ رنگ و لون نگرداند اما نوع بری وی چون

بگیرند مقدار پنج درم بجوشانند در مقدار نود مثقال آب تا باز نیمه آید و صافی کنند و زنی را که مشیمه در شکم مانده بود بیاشامد اگر چند روز بود بیندازد و مجرب است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قطف بفتح قاف و طالفت عربی است و نیز سمرق نامند معرب از سلمه و یا سرمک و یا سرمه فارسی است و بسریانی فقط و بیونانی افیلوکیون و افکرکیسی و دیستوریوس اندرافکیسی و بقولی اطرافمس نامیده و بفارسی اسفناج رومی و بهندی بانگ و بقول دیگر ککروهن و تیهوا نیز نامند و آن نباتی است بری و بستانی

قطف بحری

ملوح است و گفته شود در میم

قطن

کرسف و برسف و طوط و عطف خوانند تازه آنرا قوز و کهنه آنرا قضیم و نیکوترین نو بود و بصری گوید جامه وی مسخن محکم بود و سخونت وی کمتر از ابریشم بود و گرمتر بود پوشیدن وی و گویند معتدل بود در حرارت و عصاره ورق وی اسهال کودکان را نافع بود و چون وی را بسوزانند و بر جراحت نهند خون باز دارد و کهن وی بر گوشت مرده نهند بخورد و دود آن زکام را نافع بود و چون ورق آن تازه کوچک بگیرند در آن آب بجوشانند با قدری بیخ وی چندانکه قوت بآب بدهد وزن در آن نشیند اختناق رحم را نافع بود و اگر با ورق تورک ضما د کنند بر مفاصل سود دهد و بخاصیت نقرس و ضربان دایم که حادث شود از آن بکند خاصه چون با قدری روغن گل پیامیزند و حشیش وی لاغری آورد و منفعت حب وی گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قطن بضم قاف و طالفت عربی است و بهندی نیز آمده است لغت عربی است و بهندی نیز آنرا نامها بسیار است مانند کرسف و برسف و طوط و عصب الخرفع و تازه آنرا قوز و کهنه آنرا قضیم و بفارسی پنبه و بترکی ماموق و بینوق نیز و بهندی رونی و درخت کپاس و شکوفه آنرا کپاس کاهول و حب آنرا بنوله نامند فرانسه COTON انگلیسی COTON تین GOSYPIUM HEFBACCUM

قطاة

مرغی است کوچک پیارسی اسفروید گویند و مانند گنجشک بود و بر سروی شاخی بود و گوشت وی حرارت ضعیف دارد و پوسته محکم دارد نافع بود جهت کسی که سده جگر و ضعف آن و استسقا و تبهای مزاج داشته باشد و مولد سودا بود و صاحب منهاج گوید دشوار هضم شود و غذای بد بود و ضرر وی بروغن بسیار کم شود و رازی گوید قطاة و آنچه بدان ماند از مرغان که گوشت ایشان سرخ بود سرکه مصلح آن بود در خواص آورده این زهر که استخوان قطاة چون بسوزانند و خاکستر آن با زیت بجوشانند و بر سراقع طلا کنند و برداء الثعلب موی برویند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان قطن مینویسد: بفتح قاف جمع آن قطاة و قطوات نیز آمده و قطیات نیز و وجه تسمیه آن به قطات بجهت صوت آنست یعنی در نصوت قطن ظاهر می گردد و بفارسی سنگ خوار و بترکی باقر بقره و برومی فاسا و یونانی رمینامور و بهندی لوانا نامند و صاحب اختیارات بدیعی گفته که بفارسی اسفروید نامند

قطر

نحاس است و گفته شود

قعل

بیونانی سقراطیون و سقلاریون گویند و آن نباتی است که بیخ وی مانند بصل الزیر و لون آن بسرخی زند و به طعم تلخ بود و ورق آن بورق سوسن ماند و بیخ وی در قوت مانند بصل الفار بود و بعضی بدل کنند لیکن ضعیف تر از وی بود و دیسقوریوس گوید در قوت مانند بصل الفار بود و چون آب وی بگیرند و آرد کرسنه بدان بسرشند و قرص سازند مطحون و مجنون را با ماء العسل بدهند نافع بود و صاحب منهاج گوید طبیعت وی گرم و تر بود در دوم و آن نوعی از کماة است و مؤلف گوید کودکان شیراز آنرا کنیدا خوانند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قعیل بفتح قاف و سکون عین و فتح با و لام در ماهیت آن اختلاف است و بعضی از اقسام فطر دانسته اند و دیسکوریدوس گفته اسم نبطی دوانی است که یونانی سقراطیون نامند و آن بیخی است شبیه به بلبوس و بیزرگی بقدر شلغم و سرخرنگ و تلخ طعم که زبان را بگردورگ آن شبیه بسوسن و بلندتر از آن و نرگس و کرات بزرگی

قفر

نبات اکشوث است و گفته شد و بشیرازی آنرا خنکو گویند و بر خار ترنجبین پیچیده بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: قفر بفتح قاف و سکون فا در ماهیت اسم جنس فار و عرق الجبال است که عبارت از مومیانی و آنچه شبیه بدان بود

قفر الیهود

انواع است یکنوع را عرق الجبال گویند و بشیرازی مومیای پالوده و یکنوع از آب حاصل میشود و آنرا مومیای آبی گویند و آن نوع که کوهی بود عرق کوه است که میچوشانند و می پالایند و وی مانند زفت بود و بوی قیر کند و نیکوترین فرگیری بیض زرین بود و سیاه و چرکن بد بود و غش وی به زفت کنند و طبیعت آن گرم و خشک بود در سئوم و گویند خشکی وی در دوم بود و مقوی اعضا بود و خون بسته بگدازند و سفیدی ناخن ببرد چون بمالند منضج خنازیر بود و چنین گویند آنچه خالص بود سودمند بود جهت کوفتگی گوشت و شکستگی اعضا چون ضماض کنند از بیرون و با زیت بجوشانند و بیاشامند و مولف گوید در شکستگی اعضا و کوفتگی آن عمل مومیانی می کند چندانکه امتحان کرده شود و آنرا مومیای کوهی خوانند و یونانی اسفلطس و ابوطامون گویند و قفر الیهود نیز گویند و بر قوبالطوخ کردن و بر نقرس و عرق النسا ضماض کردن نافع بود و چون بخورد برگیرند یا رخان وی نافع رود جهت اختناق رحم و اخراج مشیمه و چون با جند بیدستر و شراب بیاشامند حیض براند و سرفه مزمن و عسر البول و گزندگی مجموع جانوران را نافع بود با شراب افسنتین و حنین گوید بول براند و کرمها و حب القرع بکشد و قوت شهوت بدهد و درد رحم سرد را نافع بود خوردن و در طیبخ آن نشستن و عرق النسا و درد پهلوه را نافع بود و چون بگدازند و با چوب حقه کنند قرحه امارا نافع بود و استنشاق وی دویی و نزله را نافع بود و چون بردندان نهند درد ساکن کند و چون با آرد جو و موم و نظرون ضماض کنند بر نقرس و درد مفاصل را نافع بود و چون در چشم کشند سفیدی زایل کند و مجفف رطوبات بود در ریشهای ترواگر در مرهم کنند گوشت برویاند و وی بادهای غلیظ که در معده بود بشکند و چون در جایگاهی دود کنند مار و عقرب و مجموع گزندگان بگریزند و صیادنه وی را اسیرطم خوانند و شیخ الرئیس گوید مقوی اعصاب و قرحه شش را نافع بود و نفت و ماده از سینه بیرون آورد و مرضهای خناق و لوزتین و صلابت رحم را نافع بود و بدل آن گویند زفت بود و وی صداع آورد و مصلح وی کافور بود و گلاب و شربت از وی دودرم بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قفر الیهود مغرب کفر الیهود است و سربانی یهود ایا و برومی فرسطون و بیونانی بر فیونینا نامند و در وجه تسمیه آن گفته اند که چون از بحیره یهودیه که قریه منیه نیز گویند قریه بقریه کفرا که قدیم الایام آباد بوده از بین سنگهای زیر دریا مانند عنبر جوشیده و برمیاید و لهذا مسمی به قفر الیهود نموده اند

قفورا

نباتی است که قطا بر آن چرا کنند ابن ماسویه گوید تخم وی گرم و خشک بود در سئوم و مجفف رطوبات بود که در سر باشد و محلل آن

قفوط

نوعی از کرات شامی است و در کاف گفته شود

قلقل

و قلاقل و قلقلان اسم درخت لفل است و گفته شد در فا

قلقاس

نباتی است که در آب روید ورق وی بورق کدو ماند و ساق و ثمر نداشته باشد و اصل وی مانند انزجه بود چون با آب بپزند حراقت از وی زایل شود و طبیعت آن گرم و تر بود در اول و گویند در کیفیت معتدل بود و تر بود در دویم و گویند خشک بود در دویم باه را زیادت کند و ادمان اکل وی کردن مولد سودا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قلقاس به فتح دو قاف لغت عربی است و گفته اند بضم اول لغت رومی است و بسرمانی قلقاسی و برومی اوزی قفس و بهندی اروی و بدکهنی جمکد لاره بنگالی کچو نامند

ابوریحان مینویسد: قلقاس بیخ نباتست که اورا ساق نباشد و برگ او پهن بود و مزه او چون مزه کرنب موصلی باشد

لاتین: COLOCASIA - COLOCASIA AUTIQUORUM فرانسو: COLOCASE DES ANCIENS انگلیسی: PONTIC OR EGYPTIAN BEAN

قلب

بزبان اندلس سجس افراغیه خوانند و معنی آن کاسرا الحجر بود بیونانی لیلیس فرسن خوانند و معنی آن بزر حجری بود و سلیمان بن حسام گوید از بهر آن این اسم بوی نهاده اند که این اسمی بود از اسمهای فضا و آن تخمی است سفید صلب مانند نقره در سفیدی و صلابت و نبات وی در اندلس بسیار بود و بمقدار کرسنه بود کوچک و در موضعهای خشن روید و قوت این تخم آنست که چون با شراب سفید بیاشامند سنگ بریزاند و بول و حیض براند و ربو و فواق زایل کند و شکم ببندد و بواسیر را سودمند بود و مجفف منی بود و شربتی از وی دو درم بود

صاحب تحفه مینویسد: به ضم قاف نباتیست برگش شبیه برگ زیتون و از آن عریضتر و بلندتر بقدر ذرعی... و دانه آن صلب و مستدیر و سیاه و باخسونت شبیه سنگ

ریزه

صاحب مخزن الادویه از قول نواب علویخان مینویسد: گمان میبرم که این تخمی باشد که بهندی آنرا تخم پتوار نامند

قلقطار

نوعی از زاج است پیارسی زاج شتر دندان گویند و آن مصری بود جالینوس گوید قلقدیس مستحیل به قلقطار میشود و وی معتدلترین زاجات بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم حاد و قابض و محرق بود و سوخته وی تجفیف در وی بیشتر بود و لذع کمتر و در وی قبضی تمام بود با حرارتی زیادت و محرق گوشت زیادت بود و رعا ف را نافع بود در کحلها جهت جلا و غلط جفون استعمال کنند و جالینوس گوید مجموع زاجات شبیه یکدیگرند

قلقدیس

هم نوعی از زاج است گرم بود در چهارم ملطف و محرق بود و وی قویترین زاجات بود و الطف و صفت وی نیز گفته شد

قلقلند

هم نوعی از زاج بود و لون آن فریبری بود و گرم و خشک بود تا چهارم و گویند حرارت وی در سنوم بود و مجفف و اکال بود با قبض و احراق مجفف لحم بود قوی و ناصور که در بینی بود را سود دهد و منع رعا ف بکند و کرم گوش بکشد و شکم دفع مضرت فطر بکند اما خوردن وی منشف رطوبات اصلی بکند و مصلح وی شیر بود و شکر

قلت

ماش هندی است و آنرا حب القلت خوانند و رنگ وی عودی تیره رنگ بغایت تیره و املس بود و بقدر مانند گندمی بود کوچک مطلق مانند شیافاتی بود که کحالان سازند خاصه شیاف اغبر که بعینه قلت است و طبیعت وی سرد است در اول و گویند گرم و خشک است فواق را زایل کند و سنگ گرده و مثانه بریزاند و حیض و بول براند و شکم ببندد

در مخزن الادویه مینویسد: قلت بضم فاف معرب از کلتله هندی است و بفتح فاف و کسر آن نیز آمده و بسرمانی قلتا و بیونانی اقونیا و برومی توانیقی نامند

قلوب

نیکوترین دل آن بود که از حیوان کوچک گیرند و وی گرم بود و صلب اصحاب کزاز را نافع بود و چون مستحکم شود هضم آن غذای بسیار بد دهد و مضر بود به آلات هضم به سبب عسرانهضام که دارد و اولی آن بود که به سرکه و مری و انجدان و فلفل و زیره و سعتر بپزند و بعد از آن زنجبیل مر با خورند

قلی

نیکوترین آن بود که از اشنان گیرند و قلی الصباغین و شب العصفر نیز گویند و به شیرازی قلیه خوانند طبیعت آن گرم بود در چهارم و خشک بود محرق و اکال بود و به قوت تر از نمک بود بهق و جرب را نافع بود و گوشت زیاده بخورد و سعه و جرب تر و قوبا را نافع بود طلا کردن

بنوشته صاحب مخزن الادویه: قلی بفتح و کسر قاف هردو آمده و آنرا در اصفهان کهلا و در خراسان شخارو در گیلان و شیراز قلیا و بهندی سچی و ساجی و در کابل اشفار نامند و آن چیزی است متخذ از اشنان سوخته
ابوریحان در صیدنه مینویسد: قلی شخار است که با جامه شویند و آن خاکستر درخت طاق است که عرب او را اغضا گویند

قلفونیا

نوعی از صمغ صنوبر بود بیونانی قوفا گویند و در راتینج صفت آن گفته شد و آن علك یا بس بود و شجره گویند و پپارسی رنکباری گویند

قلدناردین

معنی آن بسریانی عود سنبل بود و گویند دارشیشعان است و گفته شد

قلمیا

اقلمیا گویند و آن انواع است فضی و ذهبی و نحاسی و معدنی و عملی بود از زر و نقره و مس و مرقشیشا گیرند و نیکوترین آن بود که از جزیره قبرس آورند و آنرا در آب یابند بعد از آن معدنی بود که لاجوردی رنگ بود و طبیعت آن معتدل بود در حرارت و برودت و خشک است در سنوم و آنچه عملی بود از دود زر و نقره و ثقلی آن بود و اولی آنست که بسوزانند چون در داروهای چشم کنند و صفت سوختن وی آنست که آنرا در کوزه ای کنند کواری نو و سر آن بگل بگیرند و در تنور نهند و اقلیمای نقره سردتر از اقلیمای زر بود و در وی تحففی و جلائی معتدل بود و فعل وی همچنین در ابدان معتدل بود در گوشتهای صلب و جرب و ریشهای تر که در بدن و چشم بود ضرور کردن سودمند بود و چون در مرهمها استعمال کنند گوشت بر جراحت رویاند و اقلیمای زر لطیف تر از اقلیمای نقره بود و همچنین مغسول وی و صفت سوختن وی مانند اقلیمای نقره بود جهت ابتدا آب نزول و سفیدی و ریش چشم مفید و آنرا زایل کند و بدل اقلیمای زر و نقره مردار سنگ سفید بود و صفت غسل وی آنست که بآب سحق کنند و آب از وی بریزند تا آزمان که بر سر آب هیچ چرك نماند بعد از آن بدست جمع کنند و بردارند و استعمال کنند

قناری

نوعی از انجیر بود سفید که سر آن زرد مییاشد و صفت آن گفته شد

قماشیر

قماشیر گویند و گفته شود

قمل قریش

قم قریش گویند و آن قضم قریش بود و گفته شد

قمل

شریف گوید قم قریش است چون شپشی از سر بگیرند و در سوراخ باقلا نهند و صاحب تب ربع بخورد شفا یابد و مجرب

است

قنابری

نملول و غملول و فوهل گویند پیاری برغش است و بشیرازی سوزه گویند و طبیعت آن گرم و خشک بود در اول و گویند معتدل بود در گرمی و وی لطیف و جلادهنده و مقطع بود کلف و بهق را زایل کند و سودمندترین چیزها بود جهت برص خوردن و ضماد کردن و روغن وی مالیدن در اندک روزی نافع بود و بر ریش پستان ورق وی ضماد کردن نافع بود و سینه و شش را از کیموسات غلیظ پاک کند و سده شش و جگر و سپرز بگشاید و آب وی شکم براند و ضماد کردن بر بواسیر سودمند بود و بر گزندگی مجموع جانوران و رازی گوید معده و جگر را نافع بود و ملایم محروری و مبرودی بود از بهر اطلاق طبیعت فولس گوید مولد سودا بود خاصه آنکه بنمک نهند و مصلح وی روغن بسیار بود و صاحب تقویم گوید اصلاح وی به هلیج کابلی و سکر کنند و سعوط کردن بآب بیخ آن دماغ را از رطوبات غلیظ پاک گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قنابری بضم قاف لغت عربی است و گفته اند لغت نبطی است و نیز آنرا بعربی غملول و عملول و نملول و فوهق و شجرة البهق و بیونانی قیفیما لون و برومی قیار و میدس و بخراسانی برغشت و بفارسی بزند و بخند و به شیرازی سبزه و سوده و باصفهانی موجه نامند ابوریحان مینویسد: لیث گوید قنابری نملول نبات برغشت را گویند و اهل ماوراء النهر و فرغانه او را ورغست گویند و اهل سیستان بجند گویند و اهل ری هنجمک گویند و حمزه او را کنکران گفته است

قنطوریون کبیر

قنطوریون غلیظ گویند طوماغا گویند و تفسیر آن قنطوریون کبیر بود و بعضی بوقی خوانند و ورق وی بورق گردگان سبز ماند و نزدیک بورق کرنب بود و ساق وی بساق حماض ماند و درازی آن دو گز بود یا سه گز و گل وی کحلی رنگ بود و ثمر وی مانند خسکدانه بود و گل وی مانند پشم بود و بیخ وی سببر و صلب بود و ثقیل بود به درازی سه گز و از رطوبت پر بود و بطعم حریف بود با اندک قبضی و بلون خون بود و در وی اندک حلاوتی باشد و لون عصاره وی مانند خون بود و جالینوس گوید بیخ وی حیض براند و بچه مرده بیرون آورد و از آن زنده تباه کند و بیرون آورد و نفت دم را نافع بود شربتی از وی دو مثقال بود و دیسقوریوس گوید شارب بیخ وی اگر تب داشته باشد بآب بدهند و اگر نه شراب و شربتی از وی دو درم بود - موافق جهت پهلو و ربو و سرفه کهن و نفت دم از سینه و مغص و درد رحم مجموع را سودمند بود و اگر فرزجه از وی زن بخود برگیرد حیض براند و بچه بیرون آورد و عصاره وی همین کند و مصلح آن آب لسان الحمل بود و طین قبرسی

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قنطوریون بفتح قاف و سکون نون و ضم طاء و سکون واو و کسر را و ضم با لغت رومی است و بعضی گویند بیونانی واضح آنست که معرب از خنتوریه رومی است و بسریانی اسکیفیلائی و بیونانی اومیطرون و بفارسی اویزرو لوفاء و کریون نامند و قنطوریون کبیر را بیونانی قنطوریون طوماغا یعنی قنطوریون کبیر و بوقی نیز و لوفای کبیر نامند صاحب تحفه قنطوریون را اسم بیونانی میداند ابوریحان مینویسد: قنطوریون بزرگ را لوفاء الکبیر گویند

لاتین CENTAUREUM OFFICINAL فرانسه GRANDE CENTAUREE انگلیسی GREATER CENTAURAY

قنطوریون صغیر

قنطوریون دقیق گویند و بیونانی طولیطون و معنی آن قنطوریون دقیق بود و بعضی طومقرون گویند و تفسیر آن قنطوریون صغیر بود و بعضی لمینسون گویند و ساق وی باریک بود بدرازی یکوجب بود و گل وی سرخی بود که به فرگیری مایل بود و وریق وی بورق مشکطرا مشیع ماند و بیخ وی کوچک بود و هیچ منفعت ندارد و طعم قنطوریون باریک بغایت تلخ بود و منفعت وی در قضبان و زهر وی بود منفعتی بسیار قولنج که سبب آن بلغم بود را سودمند بود و بچه مرده بیرون آورد و کزاز را نافع بود و اعصاب دماغ پاک گرداند تنقیه تمام و مصروع را بغایت مفید بود و مسهل آب زرد بود و خام مسهل بقوت بود و مره

صفا که با بلغم مخاطی آمیخته بود براند و درد مفاصل و عرق النسا را و درد قولنج را چون بیاشامند یا بدان حفته کنند نافع بود و مقدار شربت‌تی از وی دو مثقال بود و در حفته پنج درم و عصاره وی سودمند بود جهت درد سر که از حرارت بود و از آفتاب خیزد و یا از خوردن شراب چون بسر که بگدازند و بر صدغین و پیشانی ضامد کنند و ریش سرزایل کند بعد از آنکه سر را بنوره بمالند و موی بسترند و پاک بشویند پس این عصاره که بسر که بگداخته طلا کنند و چون بآب و عسل اندکی حل کنند و در موی مالند شپش بکشد و ریشک و اگر بر روی سنگ که کارد بدان تیز میکنند بآب بمالند و بر پیشانی لطوخ کنند آب رفتن از چشم باز دارد و اگر به شیر دختران حل کنند و طلا کنند بر چشم درد و ورم آنرا نافع بود و مجموع دردهای کهن که در چشم بود زایل کند مثل جرب و سبل و شعیره و سفیدی و ریش که در طبقه قرینه بود مجموع را نافع بود و اگر با روغن خیری یا سوسن بگدازند و نیم گرم در گوش چکانند درد و ضربان ساکن کند و اگر از حرارت بود بروغن گل سرخ نافع بود و جهت ریش که در گوش بود و اگر کرم در گوش تولد کرده باشد بآب ورق شفتا لוחل کنند و در گوش چکانند مجموع امراض که در گوش بود زایل کند مانند طنین و دوی و قرحه و اگر بآب تریزه حل کنند و در گوش چکانند گرانی آن زایل کند و ورمی که عصب سمع را بود زایل کند و مجموع ریشها که در بینی احداث شود را نافع بود و رعا ف زایل کند چون بسر که حل کنند و قدری زاج سوخته اضافه کنند و در بینی چکانند البته رعا ف ببندد و ریش که در دهان بود و ریم که از آن روانه بود و بوی دهان که گنده شده باشد بشراب کهن قابض حل کنند و بدان مضمضه کنند و زمانی در دهان نگاه دارند بغایت نافع بود و کسی را که بوی دهان گنده باشد بی سببی به گلاب حل کنند و مضمضه کنند و زمانی را نگاه دارند و جهت ملازه و ورم لوزتین و شقاق لبها و خناق و دندان متحرک مجموع را نافع بود و چون با شراب بر سنگ بمالند و بر موضع گزندگی زنبور مالند و نحل نافع بود و عرق النسا و وجع و ورکین و گزندگی مجموع جانوران زهردار چون یکدرم از وی در بیست درم آبی که باد آور خشک در آن جوشانیده باشند حل کنند و بیاشامند نافع بود و صاحب منهاج گوید افراط قنطوریون مسهل خون بود و مصلح وی صمغ عربی بود و کثیرا و اسحق گوید مضر بود به سپرز و مسهل وی عسل بود و گویند بدل آن بوزن آن ورق حنا بود و دودانگ آن سورنجان و گویند بدل آن بوزن آن پرسیاوشان و نیم وزن آن ورق حنا بود

ابوریحان در صیدنه مینویسد: قنطوریون خرد را بلغت رومی طومقرون گویند و معنی طومقرون بلغت پارسی خرد باشد و این نوع را لمنسون نیز گویند بدان سبب که لمنی بلغت رومی آب ایستاده را گویند و مثبت این نوع همه در آب ایستاده بود و در ماهیت آن صاحب مخزن الادویه مینویسد: نباتی است که در کنار آبهای ایستاده و در بطایح میرسد بقدریک شبروزیاده بر آن شبیه به فودنج جبلی و ساقهای آن از هم جدا و پرشاخ و برگ و برگ آن شبیه برگ سداب و گل آن سرخ مایل به بنفش و ثمر آن مانند گندم و جمیع اجزای آن بسیار تلخ و با اندک قبضی و بیخ آن کوچک و بی منفعت بخلاف بیخ نوع کبیر
لاتین ERYTHRACA CENTAURIUM فرانسه PETITE CENTAUREE انگلیسی COMMUNLON (OR LESSER) CENTAURY

قنبیط

نوعی از کرنب بود پیارسی کرنب رومی خوانند بهترین آن تازه بود زرد رنگ طبیعت آن سرد بود با اعتدال و گویند گرم بود در اول و خشک بود در دویم سده بگشاید و خمار را نافع بود و منع مستی بکند همچنانکه کرنب و طبیخ وی نطول کردن بر درد مفاصل سودمند بود و وی غلیظ بود و خون را غلیظ و نفخ در حوالی پهلو احداث کند و اولی آن بود که با روغن بسیار با گوشت قربه و سرکه و مری و داروهای گرم خورند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قنبیط بضم قاف و فتح نون مشدده و کسر با و سکون یا و طا بفارسی کلم رومی و کلم گرد نامند و نزد اهل شام و بغداد مشهور به بیض العیار است
کلم بطور عمومی به لاتین BRASSICA OLERACEA فرانسه CHOU انگلیسی CABBAGE

قنه

بادزد است به شیرازی جزر گویند طبیعت آن گرم است در دوم و گویند در سیم و خشک است در دویم و گویند در سیم ملین و محلل بود خنازیر و بشور عدسیه و صداع و کزاز و صرع را سود دهد مصروع چون بوی وی بشنود و بهوش آید و سر را نافع بود و کلف زایل کند و اگر بر دندان کرم خورده نهند نافع بود و خناق رحم را چون با شراب بیاشامند نافع بود و وی تریاق پیکان زهردار بود و از دود وی مجموع گزندگان بگریزند و وی مقاومت با مجموع زهرها بکند نزدیک به سکیننج و چون زن بخود برگردد بچه بیندازد و از خواص وی آنست که مفسد لحم بود و باقی منفعت وی در باب بادزد گفته شد و صاحب تقویم گوید محروری مزاج را صداع آورد و مصلح وی روغن بیدمشک و کافور بود یا روغن بنفشه و کافور و صاحب منهاج

قنبیل

صاحب منهاج گوید بزوری رملی بود و صاحب جامع گوید از قول تیمی که آن یکی از من ها بود و از آسمان می افتد در بادیه من و از قول رازی نیز همچنین گوید و از قول دیگری گوید خاکی است سرخ چون بریان کنند زرد گردد فی الجمله طبیعت وی گرم و خشک است در سیم و تیمی گوید گرم و خشک است در اول درجه دوم و مجفبی قوی بود و رازی گوید سرد و خشک است و شیخ الرئیس گوید گرم و خشک است در دویم و ابن ماسویه گوید در وی قبضی تمام بود و حب القرع بکشد و بیرون آورد و منشف رطوبت ریشها بود و بشرها که بر سر و روی طفلان پیدا شود که مردمان آنرا راه خوانند و اطبا آنرا سعه گویند چون بروغن گل چرب کنند و قنبیل بر آن باشند خشک گرداند و نشف رطوبات بکند و جرب را نافع بود و شربتی از وی دودرم بود و گویند مضر بود به امعا و مصلح وی شیخ ارمنی بود و بدل وی رازیانه است و گویند مصلح وی انیسون بود و بدل وی ترمس و برنگ کابلی و گویند مضر بود به فم معده و مصلح آن مصطلی و انیسون بود

قنفذ

پارسی خارپشت گویند و آن بری و جبلی و بحری نوعی از بری بود و جبلی بزرگ بود و آنرا دلدل خوانند طبیعت آن گرم و خشک بود بغایت و محلل بود و بعضی گویند گوشت وی تر بود و مجذوم را بغایت نافع بود خاصه گوشت بری خشک کرده و جهت کودکان که در جامه خواب کمیز کنند و گزندگی جانوران مفید بود و مقدار مأخوذ از وی پانجه درم نمکسود و خشک بود با سکنجبین جهت استسقا و فالج و داء الفیل و درد گرده نافع بود و ادمان خوردن عسرابول احداث کند از بهر آنکه مضر بود بمثانه و اصلاح آن به عسل کنند و گویند شحم کرفس و سکر و شیخ الرئیس گوید گوشت بری وی خنازیر را بغایت نافع بود و مرضهای عصبانی را مجموع سود دهد و سل و تبهای مزمن و گزندگی جانوران را نافع بود و غافقی گوید ادمان اکل وی کردن مفسد معده و جگر بود و پیه وی منع انصباب مواد از احشا بکند خاکستری داء الثعلب را نافع بود چون بازفت تر بمالند دیسقوریدوس گوید نوعی که بحری بود معده را نیکو بود و طعم وی خوش بود و ملین شکم و مدر بول بود سوخته وی با ادویه که موافق جرب بود بیامیزند جرب را زایل کند و اگر بسوزانند و با ادویه بیامیزند که مناسب ریش سر بود و سر را بدان بشویند جذب ماده بکند و ریش پاک کند و گوشت زیادت بخورد و جگر بری چون خشک کنند در خرقة بافتاب گرم موافق استسقای لحمی بود و هر زحمتی که گوشت وی بدو مناسب بود و زهره وی چون بموم بسرشند و بخورند بچه مرده از شکم بیرون آورد و چون زهره وی در چشم کشند سفیدی چشم زایل کند و بقراط گوید که گوشت وی با سرکه عنصل نهند مجذوم را نافع بود و تشنج امتلائی و درد کلیه و مفاصل را سود دهد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قنفذ بضم فاف و سکون نون و ضم فا و فتح فا نیز آمده و به ذال و دال هر دو آمده لغت عربی است و نیز بعضی خیز و بیونانی قوقماروس و بسریانی قفد و برومی شیرا خندون و بفارسی خارپشت و جیروو جش و سیخول و به شیرازی چوله و در تنکابن و ارموک و به مازندران و ارمچی و بترکی کرنی و بهندی ساهی و سارسل و سیهی نیز نامند ماده آنرا بعضی قنفذ و جمع آن قنفاذ گویند
قنفذ جبلی به لاتین HISTRYX CRISTATA فرانسه EPIC- IPORC انگلیسی PORCUPINE

قنب

سه نوع است بری و بستانی و هندی بری قضبان وی مانند خطمی بود لیکن بغایت سیاه بود و ورق وی مانند ورق بستانی بود ولی خشن بود و سیاهی کمتر و سفیدی بروی غالب بود و زهر وی سرخ بود و ثمر وی مانند ثمر لفل بود و نزدیک به حب السمنه و بیخ وی چون بپزند و برورمهای گرم ضماذ کنند و بر حمزه و اعضا که کیموسات در وی تحجر شده باشد ورم ساکن کند و کیموسات بگذازند و عصاره وی درد گوش را نافع بود و از آن بستانی تخم آنرا شهدانج خوانند چون بسیار بخورند قطع منی بکند چون تخم وی تر بکوبند و آب آن بگیرند و در گوش چکانند درد گوش را ساکن کند و جالیئوس گوید تخم وی بادها بشکند و محلل نفخ بود و مجفبی محکم و اگر بسیار خورند منی را خشک گرداند و شیخ الرئیس گوید خلط وی

بد بود و قلیل غذا بود و دمشقی گوید طبیعت وی گرم بود در دویم و خشک بود در اول منشرف رطوبت معده و قاتل دیدان و چون بآب آن سعوط کنند دماغ را پاک گرداند و اسحق بن عمران گوید عسرا لهضم بود و معده را بد بود و صداع آورد و شکم ببندد و بول براند و مصلح وی شراب لیمو بود و اسحق بن سلیمان گوید تخم وی چون بریان کرده باشند مضرت وی کمتر بود و دفع مضرت وی با سکنجبین قندی کنند که بعد از آن بیاشامند اما ورق وی چون بکوبند و بآب آن سر بشویند بن مویها را پاک گرداند از خشکی و سفیدی و رازی گوید مصدع و مظلم چشم بود و دفع مضرت وی بآب سرد یا رب فواکه ترش کنند نوع سوم که آن قنب هندی خوانند را به شیرازی بنگ گویند و بیپاری حشیش و بعضی جزو اعظم گویند و ابن مؤلف گوید بعضی شرفک و بعضی حاجی فخر و بعضی اسرار گویند و وی نوعی بود که مجنن بود و اگر زیادت استعمال کنند کشنده بود و نوعی مفرح بود و طرب آورد و اشتهای کاذب و بعضی باشد که حزن آورد و خیالهای فاسد و نوعی بود که مقوی باه بود و آنچه نیکو بود شربتی از وی یکدرم بود تا دو درم بحسب مزاج استعمال کنند و آن بود که اگر زیاده استعمال کنند از این مقدار کشنده بود و اگر کسی بسیار خورده باشد دفع مضرت وی بقی کنند یا روغن گاو و آب گرم تا هیچ در معده نماند و شراب حماض بغایت نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قنب بکسر قاف و فتح نون مشدده و با - بضم قاف نیز آمده عربی است و گفته اند معرب کتب فارسی است و آنرا بق و بیونانی و دیفرونس و بسریانی قنبیرا و برومی کتانی و بقارسی کنب و بنگ و بهندی بهنگ بخفای ها و باصطلاح ورق الجبال و جزو اعظم و حشیش و حشیشه الفقرا و نشاط افزا و فلک تاز و عرش نما و حبه المساکین و شهوت انگیز و مونس الهموم و چتر اخضر و زمرد رنگ و برکک شیرازی و امثال اینها نامند و دیسکوریدوس قنابس و قنابوس نیز نامیده و گفته اند پوست ساق آنرا قنب نامند و از آن مانند کتان ریسمان و البسه سازند و کاغذ از آن خوب ساخته میشود و شکوفه و غبار زغبی و شبثی که بر آن می نشینند و غلیظ و چسبنده است همه را جمع مینمایند و چرس مینامند و در سر غلیان میکشند تخدیر و سکر بسیار می آورد

لاتین CANNABIS INDICAE FOLIA فرانسسه FEUILLES DE CHAVRE INDIEN انگلیسی INDIAN HEMPHEAVES

قندس

کندش گویند و گفته شود و قندس نیز حیوانی است معروف

قند

عصیر نیشکر است چون منجمد گردانند قند خام خوانند و چون دیگر بار بریزند ابلوج خوانند و بعرب شکر

قنقهر

صمغی است ناخوش طعم که از بلاد عرب خیزد و گویند سندروس است و گویند سنگی است که از بلاد مغرب خیزد و مؤلف گوید آنچه محقق است صمغی است شفاف مانند سندروس و آنرا لعل مغربی خوانند وی اثر ریشها ببرد و درد دندان زایل کند و چشم را روشن کند و با ماء العسل ربورا نیکو بود و چون قدری از وی با سکنجبین و آب بیاشامند بدن را لاغر گرداند و چون سه روز بیاشامند سپرز ضعیف کند و با ماء العسل حیض براند و گویند نوعی از سندروس نارسیده بود

قنطار

سادران است و گفته شد

قنطا

دم الاخورین بود و گفته شد

قنابیر

بیونانی بردبرلوس خوانند و آن نوعی از عصاره است که به شیرازی آنرا حجز خوانند و دیسکوریدوس گوید قنبره چون بریان کنند و بخورند قولنج را نافع بود و جالینوس گوید چون با اسفیداج بخورند و با مرق بخورند قولنج را سود دهد رازی گوید مرق وی شکم براند و صاحب منهاج گوید نیکوترین آن فربه بود بریان کرده و طبیعت آن گرم و خشک بود شکم

ببندد و غذای وی نیکو بود مانند عصاره بد نبود با آنکه مجفف بود و مضر بود به رطوبات و اولی آن بود که با روغن بادام استعمال کنند

در مخزن الادویه مینویسد: قنبره بضم قاف و سکون نون و ضم با و فتح را و هالفت عامی است و جمع آن قنار بفتح قاف و کسر با و بعربی ابوالملیح و بفارسی چکاوک و حجوز و لك نیز و بیونانی بردالموس و بریدالموس و به لاتینی کارینه نامند

قوقاس

دوقواغریا و دوقوبری خوانند و دوايای اغریا گویند و آن نوعی از ذوقس است بادها بشکند و علت سفلی را نافع بود و مغص را ساکن کند و شکم براند عصاره وی در بن دندان بانگشت مالیدن نافع بود و چون بخورند عرق از بدن بیرون کند و بول براند و به شیرازی ترخر خوانند و آن بری بود و آنچه جبلی بود به شیرازی بدران خوانند و آنرا دویا اغریا گویند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان دوقو مینویسد: بضم دال و سکون او و ضم قاف و سکون وا و لغت یونانی است و آنرا دوقواغریا و دوقوبری نیز نامند و آن تخم جزربری است و بیخ آنرا مستسقاقل و گیاه آنرا خرس گیاه دانند جهت آنکه خرس آنرا بسیار دوست دارد و گویند بشیرازی آنرا بدران نامند و آن شبیه به نانخواه است بانک تندی

قومینی

موز خوانند و در میم گفته شود

قوسیا

قسط است و گفته شد

قونیا

اسم یونانی آب خاکستر است

قوطلیدون

اذان القسیس نامند و زلالف الملوك گویند و نوعی از حی العالم است و گویند نباتی است منفعت وی مانند حی العالم بود و ورق و بیخ وی سنگ بریزاند و بول براند چون ضماد کنند بر ورمهای گرم و حمره و خنازیر و شقاق که از سرما بود و التهاب معده نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قوطلیدون بضم قاف و سکون او و ضم طا و سکون او و کسر لام و سکون با و ضم دال و سکون او و نون لغت یونانیست و بیونانی قومالیدون و اهل مغرب زلالف الملوك و بشافق و اذان القسیس نامند جهت آنکه برگ آن شبیه به مکالی است و بیونانی قطنونی نامند و گویند نوعی از قدح مریم است و آن نوعی از حی العالم است

قوشیرا

گویند طباق است و گفته شد و گویند ینبوب است و گفته شود

قوقی

صاحب منہاج گوید حیوانیست بحری در قوت نزدیک به جنیدستر بود و گوشت وی صرع و اختناق رحم را نافع بود و هم این اسم را قضم قریش خوانند

قوٹوما

آذریون بری بود و گفته شد

قور

قطف است و گفته شد

قوانص

بهترین سنگدان آن بود که از اوز فربه تازه گیرند و وی غلیظ بود و غذای بسیار دهد و پوست اندرون وی چون خشک کرده سحق کنند و با شراب بیاشامند درد معده را نافع بود خاصه پوست سنگدان خروس و وی غذای اصحاب کدر را نافع بود و چون هضم شود خونی نیک از او متولد شود و آنچه از آن مرغ خانگی بود هضم نشود و مولد قولنج بود و اولی آن بود که خوب پخته کنند و نمک و مری اضافه کنند و بخورند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان قانصه (مفرد قوانص) مینویسد: لغت عربی است و بیونانی شعرسیمون و برومی کلبیان و بفارسی سنگدان و بهندی پتھر گویند

قوتر

درخت وج است و گفته شود

قورسامان

عود بلسان است و گفته شد

قیمولیا

طین قیمولیا است و گفته شد

قیقهن

قیمن نیز گویند و آن قنقهر است و گفته شد

قینا

نوعی از بقلة الحمقاست و گفته شد

قیصوم

نوعی از برنجاسف جلی بود بهترین آن تازه بود و طبیعت آن گرم است در اول و خشک بود در دویم و گویند در سیوم و گویند تراست در اول و گویند گرم است در دویم و خشک است در اول مسهل صفرا بود و کرهما جالینوس گوید گل وی نیکوتر از افسنتین بود و در وی تفتح بود چون بسوزانند داء الثعلب را نافع بود با روغن تربزه چون موی ریش دیر بر آید بمالند زود بر آید و عرق النساء مزمن را نافع بود و حیض براند و سنگ بریزاند و روغن وی انضمام رحم و عسر البول را نافع بود و چون در خانه بگسترند گزندگان بگریزند و چون با شراب بیاشامند زهرها را نافع بود و گزندگی عقرب و رتیلارا مقدار شربتی از وی یکمقال بود تا ده درم و موافق جراحتهای تر نبود بلکه آنرا بگزد و بچه بیرون آورد و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح آن صمغ و کثیرا و خشخاش بود و بدل وی در درد سر که از سروی بود یا بونج است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: قیصوم به فتح قاف و سکون یا و ضم صاد لغت عربی است و قیصوم یا سین نیز آمده و بیونانی شوصرا و برومی اوطاماسیا و اطمینا و بفارسی برنجاسف و بلنجاسف و بوی مادران و بشیرازی سرزردک و بهندی کندنا و کندمار نیز نامند

قیطاقون

ترمس است و گفته شد

قیطس

آس است و گفته شد

قیشور

حجر القیشور خوانند و حجرة الشعر و فینک نیز خوانند و آن نوعی از کف دریا بود و مؤلف گوید آن مانند سنگی است و تجویف بسیار در آن بود و در میان کف دریا مرجان سفید بسیار بود و در حمام دست و پا بدان مالند و صلبی نداشته باشد و اولی آن بود که سوخته استعمال کنند و طبیعت آن گرم و خشک بود و لطیف دندان را جلا دهد و براق و سفید گرداند چون بدان سنون کنند در ستردن موی استعمال کنند موی بستر در و ریشهای عمیق برگرداند و گوشت برویاند و گوشت زیاده بخورد و اگر در خمی شراب ریزند که جوشان بود از جوش بازایستد در زمان و صفت سوختن وی چنان بود که در شیب آتش کنند تا گرم شود بیرون آرند و در شراب ریحانی اندازند پس دیگر شب در آتش کنند و دیگر در آب اندازند پس سوم بار در آتش کنند چون گرم شود بیرون آرند و رها کنند تا سرد شود پس بکار دارند بن دندان را محکم دارد و تاریکی و شب کوری زایل کند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان حجر القیشور مینویسد: ماهیت آن سنگی است متخلخل سفید شبیه به اسفنج بر روی آب می ایستد و گویند نوعی از زبد البحر است و علی بن عباس مجوسی گفته آن مستعمل اهل صناعت است در حل ذهب و فضه

قیرس

بیونانی شمع را گویند و گفته شد

قیبر

قار است و بیارسی قیل گویند ابن مؤلف گوید نطف سیاه چشمه آنست که این نطف را می پزند منجمد میشود پس در آب اندازند تا می بندد و قیل می شود و در خوزستان این عمل میکنند و باطراف میبرند

قیل

زفت تر بود و گفته شد

قیسوس

قسوس بود و گفته شد و آن سه نوع است سیاه و سفید و سرخ و مجموع حریف و قابض بود و یکنوع از آن نبات لادن است و آن گرم بود و باقی انواع سرد بود بیخ آن با شیر چون بیاشامند گزندگی رتیلارا سود دهد و صمغ وی شپش بکشد و چون با شراب و مریمیزند منع ساقط شدن موی بکند و بخود برگرفتن بچه بیرون آورد و تر وی بر سپرزضاماد کردن نافع بود و بخود برگرفتن حیض براند

قیوندی

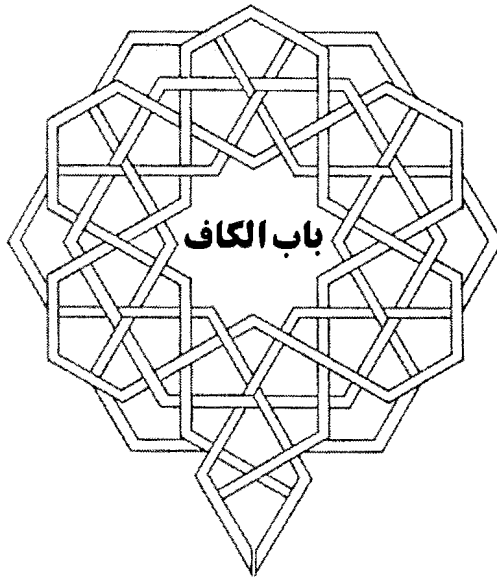
شحم قاوندی و شحم قیوندی گویند و گفته شد

قیلدا

ورق گندناى شامى است و گفته شد

قیروطی

موم روغنی بود و مرهمی که از موم و روغن گل و صندلین و روق گل سرخ و اکلیل الملك و زعفران و کافور سازند



کادی

کدر نامند و آن نباتیست که در بلاد عرب و نواحی عمان و یمن باشد و گویند طلع آنجاست و ابن سمجون گوید بیشتر در زمین هند بود و درخت وی مانند درخت خرما بود لیکن درخت وی دراز نبود مانند نخل و طلع وی مانند طلع خرما بود پیش از آنکه از پوست بشکافد و بیرون آید میگیرند و از اندرون پوست بیرون میاورند و در روغن می اندازند و در آفتاب می پرورند تا روغن قوت وی اخذ کند و مؤلف میگوید در گرمسیر شیراز بسیار می باشد و بیاری کل کندی خوانند و بوئی عظیم خوش دارد تا بحدی که جامه که بوی وی بگیرد تا ریزیده گردد بوی از وی زایل نشود و رازی گوید جذام را نافع بود و قطع کند و وی معتدل بود شراب وی حصبه و جدری را نافع بود تا بحدی که کسی را که آبله بیرون آمده باشد نه عدد از شراب کادی بیاشامد به ده عدد نرسد و بدل آن بوزن آن صندل سرخ و بوزن آن بقم بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان کاذی مینویسد: کاذی بدان بجای ذال هم آمده است لغت عربی است بزبان اهل یمن و گفته اند لغت هندی است و بعربی آنرا کدر نامند و بهندی کیورا و نوع کوچک آنرا کینکی گویند
بیرونی در صیدنه تحت عنوان کاذی مینویسد: ابن الاعرابی گوید کاذی و جریال بلغت عرب بقم را گویند و باز مینویسد بعضی از صیادنه گفته اند برگ درخت کاذی به برگ صبر مانند و کاردوی او بشکل کاردوی خرما بود و از غایت حدت و تیزی بوی او ممکن نباشد که کسی او را ببوید و بی توقف خون از بینی وی گشاده نگردد

کافور

چند نوع بود شیخ الرئیس گوید قیصوری بود شدید البیاض سفیدی که به زردی زند و خرده او را ریاحی خوانند و نیکوترین آن قیصوری و ریاحی بود مانند برف و طبیعت آن سرد و خشک بود در سیوم و ابن مؤلف گوید کافور اجناس است و جمله از سقاله هند خیزد و بهترین قیصوری بود که خرده او را ریاحی و خرده ریاحی را سریری گویند و بارهای آن غلیظ و درشت باشد و او برنگ رخام بود بعد از آن کافور رفوق بود که در رایحه دون هر دو بود بعد از آن کافور کدراللون و دون همه را اسفرك خوانند و درخت کافور چوبی بود سفید که بسرخ زند و بعضی نیل رنگ بود و زودشکن باشد و کافور مانند صمغی در اندرون چوب بود چون بشکافند کافور از میان آن بیرون آورند هر چه ممکن بود بعد از آن چوب را بجوشانند و از آب او کافور معمول تصعید حاصل کنند و در کافور خیانت بسیار کنند بر بوی و طعم آن اعتماد نشاید کرد و کافور مانند نمک در طعام بود در عطریات و منع ورمهای گرم بکند و محرومی مزاج و اصحاب صداع صفاوی نوشیدن وی تنها یا با صندل شرکت بگلاب یا گل پارسی نافع بود و مقوی اعضا و حواس ایشان باشد و چون ادمان بوئیدن وی کنند قطع شهوت جماع بکند و چون بیاشامند فعل وی اقوی بود در این باب و اگر دو جو با آب کافور هر روز سهو طبع کنند قطع حرارت دماغ بکند و

خواب آورد و صداع نیز زایل کند و خون بینی باز دارد و با آب بادروج و عصیر تلخ یا باب گشنیز تریا عصیر بسرشد همین عمل کند و رازی گوید سرد و لطیف بود صداع گرم و ورمهای حاده که در سر و جمیع اعضا بود سود دارد و اگر بیاشامند سردی کرده و مثانه و انشین پیدا کند و وی شکم رفتن صفاوی به بندد و دودانکی از وی ورمهای گرم را نافع بود و قلاع زایل کند و با ادویه ها جهت درد چشم که از گرمی بود نافع بود و یکدرم از وی خلاصی دهد از سم عقرب و جراره با آب سیب ترش ربع مثقال یا بیشتر نافع بود جهت کسی که قرون سنبل خورده باشد با آب انار و شیرۀ تخم خرفه و برف بسیار وی پیری زودرس آورد و قطع باه بکند و سنگ گرده و مثانه تولد کند و مصلح وی معجون گل بود و بوئیدن وی در تبها سهر آورد و مصلح وی بنفشه و نیلوفر بود و گویند زعفران و ماسر جویه گوید شخصی شش مثقال کافور به سه نوبت بخورد و معدۀ وی فاسد شد که قطعاً هضم طعام نمیشد و شهوت وی منقطع گشت و هیچ زحمت دیگر بوی عارض نشد و گویند در روغن حل کنند و در بینی چکانند سوء المزاج گرم که نه از ماده بود و در دماغ و چشم بود و علامت وی آن بود که در طلوع آفتاب تا نیم روز زیادت میشود و چون نیمروز گذشت تا آخر روز ساکن نمیشود و چون شب رسید مرتفع شده باشد و سبب آن بود که در آفتاب گرم درنگ کرده باشد چون بهوای سرد رسد سر برهنه کرده باشد و شام وی بسته باشد چون با روغن گل و سرکه بیامیزند و در پیش سر طلا کنند صداع گرم را نافع بود و تعدیل به مشک و عبیر کنند و مفرح و مقوی بود و کهر با مشارک وی بود در این معنی لیکن کافور اقوی بود بخاصیت و بدل وی دو وزن وی طباشیر بود و بوزن آن صندل سفید

ابوریحان در صیدنه مینویسد: کافور را بلغت هندی کپور گویند و او صمغ درختی است که منبت او بیشتر در جزایر و سواحل دریاها باشد... و بعضی از کافور رنگ سیاه باشد چون شبه و جرم او براق بود و گفته اند بعضی از او سرخ باشد به لون و بعضی زرد باشد و اکلهب باشد
لاتین CAMPHORA فرانسه CAMPHRE انگلیسی CAMPHOR

کاسر الحجر

بذر القلب بود و گفته شد

کاول

کراث الکثرم بود و گفته شود

کاشم

انجدان رومی بود و بیونانی لیقیطیفون گویند و آن سالیوس بود و نیکوترین آن زردتر بزرگ ورق بود مانند ورق انجدان و در قوت مانند کمن بود و طبیعت وی ابن ماسویه گوید گرم و خشک بود در سنوم و صاحب منهاج گوید گرم بود در اول تا وسط درجه سنوم باد را بشکند و منضج بود طعام را هضم کند و مقوی معده بود و یکدرم از وی با شراب مهسل دیدان بود و حب القرع و بول و حیض براند و گزندگی جانوران را نافع بود و سده جگر بگشاید و رطوبت معده کم کند و قراقرزایل کند و دو درم از وی با آب گرم مستسقی را سود دارد و گویند مضر بود به مثانه و مصلح وی تخم رازیانه بود جالینوس گوید بدل آن در ادرار تخم انجره بود یا تخم کذر و تیادوق گوید بدل کاشم بستانی بوزن آن و ربع وزن آن زیره سفید بود و اسحق بن عمران گوید بدل آن بوزن آن زیره بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کاشم بفتح کاف و الف و کسر شین لغت عربی است و گفته اند لغت فارسی است و بیونانی قنالیون و لیفستیفون ساسالی و لیفطیفون و بسریانی نیلی قنیا و برومی کملاون گفته اند انجدان رومی است و تخم آنرا بفارسی گلبر نامند و گفته اند بزعم بعضی متاخرین نوع رابع سیسالیوس است که بیونانی طروبین نامند

صاحب تحفه مینویسد: کاشم را در دیلم زیره کوهی نامند ساقش باریک و شبیه شبت و پرگره و برگش مانند برگ اکلیل الملك و از آن نرمتر و خوشبو تر است و ثمرش بسیار سیاه و از بادلیان بالیده تر و تند طعم است...

لاتین LIGUSTRICUM LEVISTICUM فرانسه LIVECHE انگلیسی LPVAGE

کاگنج

پارسی عروس در پرده گویند و یکنوع بشیرازی کچومن خوانند و بیونانی نفقاین و قوت وی نزدیک به عنب الثعلب بود

خاصه ورق وی نیکوترین حب آن گویند کوهی بود و صاحب منهاج گوید نیکوترین ورق آن بستانی بود و طبیعت آن سرد و خشک بود تا دویم و گویند در دویم و گویند در سئوم و ربو و لهث و عسر النفس را نافع بود و شریف گوید اگر حب وی هر روز یکمقال فرو برند از یرقان خلاص یابند با درار بول و اگر زن بعد از ظهر هفت روز هر روز هفت حب فرو برد منع آبستنی بکند و وی جگر و گرده و مثانه را نافع بود و ادرار بول و قرحه که در مجاری بول بود را سود دارد و قولس گوید کرمها و حب القرع بیرون آورد و چون جزوی خشک وی با جزوی شیخ ارمنی بیاشامند و شربتی از وی دو درم بود و مخدر سپرز بود و مصلح وی معجون گل بود جالینوس گوید بدل وی عنب الثعلب بود و گویند حب القثا

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کانج بفتح دو کاف و بکسر کاف دوم نیز آمده معرب کاکنه فارسی است و نزد اهل فارسی معروف به عروسک پس پرده و بشیرازی کچوم و بیونانی اوسفدنون و بسریانی خمی مرجا و برومی اسکیدولین و عبری جوز المزج و ز حب اللهور بهندی را چونکه و بن پونکه و به لاتینی هلیله کایم نامند لاتین PHYSALIS ALKEKengi فرانسه COQUERET انگلیسی CLAMNY WINTERCHERRY

کارما

کهر با است و گفته شد

کاوزهرج

جاوزهرج گویند و آن حجر البقر بود و گفته شد

کبر

بیونانی قنارس خوانند و بشیرازی کورک و وی ثمره بود مانند حبی و ثمره دیگر دراز مانند قثا و آنرا قثاء الکبر خوانند و آن حریف بود بغایت گرم چون در خم شراب اندازند شراب را از غلیان باز دارد مانند خردل و نیکوترین آن بستانی بود و سودمندترین پوست بیخ وی و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و گویند در سئوم و وی محلل بود و اصل وی مقطع و ملطف بود و در پوست وی حرارت و حرافت و قبض بود خنازیر و صلابات بگدازاند و ریشهای پلید چرکن و عرق النساء و درد ورکین و هتک عضله را نافع بود و پوست بیخ وی جهت درد دندان بغایت مفید بود نیکوترین چیزها بود جهت سپرز خوردن و ضما د کردن خاصه با آرد جو بسیار از وی ماده غلیظ سوداوی از سپرز مستفرغ گرداند و مسهل خلط خام بود و حیض براند و کرمها بکشد و باه را زیاده گرداند و وی تریاق سمها بود و آنچه بسر که نهند سده سپرز بگشاید و صلابت آن بگدازد و بلغم از معده پاک گرداند و دیسقوری دوس گوید تره وی و ثمره وی چون با نمک بود و بخورند شکم براند و معده را بد بود و تشنگی آورد و چون از ثمره وی سی روز هر روز دو درم با شراب بیاشامند ورم سپرز بگدازاند و حیض و بول براند و مسهل دم بود چون بیاشامند عرق النساء را نافع بود چون بخایند قطع بلغم بکند و دانه وی چون با سرکه کهن بیامیزند و بر بهق سفید لطوخ کنند زایل کند و ورق و بیخ وی چون بکوبند و بر خنازیر و ورمهای صلب استعمال کنند بگدازاند و چون بکوبند وقتی که تر بود و آب آن بگیرند و در گوش که کرم بود چکانند کرم بکشد و بصری گوید ورق و ثمر وی در قوت مساوی باشد لیکن ثمر وی اقوی بود از برگ و بیخ وی اقوی بود از هر دو و بیوست در اصل وی بیشتر بود که حرارت و طبیعت کبر گرم و خشک بود در سئوم معده را بد بود چون بسر که پرورند دفع ضروری بکند و مضرت بمعده نرساند و فارسی گوید کبر تریاق است بوی دهان خوش کند و باد بشکند و باه زیاده کند و خوزی گوید کبر ناصوری که در اعماق بود شفا دهد بیخ وی چون دود کنند در شیب بواسیر را نافع بود و طبری گوید بیخ وی ریشهای تر چون بروی نهند از بیرون و چون بپزند و آب آن بر سر که ریش تر بود ریزند و سر را بدان بشویند زایل گرداند و چو با فلفل و سداب بخورند نافع بود سده جگرا و اسحق بن عمران گوید حب وی غذای بد بود و متعفن شود و ثمره وی بسودا مستحیل گردد و تروی نیکوتر بود از وی و ابن سنجون گوید فقاح و قضبان وی نافع بود جهت سپرز و اولی آن بود که چند روز در نمک آب خویشانند بعد از آن بآب شیرین بشویند دو نوبت بعد از آن بسرکه نهند و چهل روز بخورند سپرز بگدازاند اما باید که زیت شسته بدان ریزند و بخورند و گویند مضر بود بمثانه و مصلح آن اسطوخودوس بود و گویند مضر بود به گرده و مصلح آن خونجان بود و غسل و شاپور گوید بدل وی حب و ورق وی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کبر بفتح کاف و با لغت عربی است و یا معرب از فارسی و بیونانی اثونیطس و قبارس نیز و بسریانی قبار و برومی قبارش و به

شیرازی کورک نامند و آن ثمر نباتی است خاردار و پر شاخ و اکثر شاخهای آن منبسط بر روی زمین و برگ آن اندک پهن و گل آن در غلافی سبز بمقدار زیتون کوچک و دانه نخودی و بعد شکفتن گل آن سفید در وسط آن زرد و با رطوبت لزجی و طعم آن اندک شیرین و با تلخی و عفوصت کمی و بیخ آن سفید و طولانی و در خرابه ها و لاختها و زمین های خشن و نمناک میروید

لاتین CAPPARIS SPIOISA فرانسه CAPRIER EPIEUX انگلیسی CAPERBUSH

کبکج

کف الضبع خوانند و بیونانی بطراخون گویند و آن نوعی از کرفس بود بری و بعضی گویند سالتین اغریون است و آن انواع بود نوع اول ورق وی مانند ورق گشنیز بود از وی پهن تر بود و لون وی بسفیدی زند و در وی رطوبتی لزج بود و گل وی زرد بود و ساق وی سطر نبود و به درازی یک گز و بیشتر بود و بیخ وی کوچک بود و سفید و به غایت تلخ بود و گرده داشته باشد مانند خربق و این نوع نزدیک آبها روید روان و نوع دوم تیره رنگ بود و بغایت حریف بود نوع سنوم کوچک بود و گل وی ذهبی رنگ بود آنرا به شیرازی کس ویران خوانند و باصفهانی موشک نوع چهارم هم بنوع سنوم ماند لیکن گل وی بغایت سفید بود طبیعت هر چهار گرم و خشک بود در چهارم و گویند در سنوم بغایت حدت و لذع بود و از بیرون بهر عضو که نهند ریش گرداند و جالینوس گوید نشاید که طیب آنرا استعمال کند که بخاصیت محرق حرارت قلب بود و از سموم قتاله بود و بر برص ناخن و جرب و داء الثعلب و داء الحیه و ثالیل طلا کردن با سرکه نافع بود و چون بپزند با سرکه و آب آن بر سعه نظول کنند نافع بود و چون سحق کنند و بردندان نهند بریزاند و بیخ وی مقطعات قوی بود و وی مفرح احشای بود و اصلاح آن به شیر و نشاسته کنند و صاحب منهاج گوید مداوای آنکس که آن خورده باشد مانند مداوای کسی بود که بلا در خورده باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کبکج بفتح کاف و کسر با و سکون یا و فتح کاف مغرب از فارسی است و آنرا کف الضبع و بیونانی بطراخون و سالتین اغریون و باصفهانی موشک و بترکی ماستواد چچکی و بهندی جل بیل و بستویری و به فرنگی زنتکل نامند
لاتین STACHYS RECTA فرانسه CRAPAUDINE انگلیسی IRON- WORT

کبابه

حب العروس خوانند و در قوت مانند فو بود لیکن از وی لطیفتر بود و نیکوترین آن خوشبوی بود که زبان بگزد و طبیعت وی گرم و خشک بود تا دویم و اسحق گوید گرم و خشک بود در سنوم و شیخ بن حاکم گوید در وی قوت متضاده بود از حرارت و برودت و حرارت بر وی غالب بود و وی مفتح و ملطف بود درد حلق را نافع بود و شکم بیندد و سده جگر و گرده بگشاید و مجاری بول پاک کند از ریگ و حلق را صافی کند و ریش عفن که در لثه بود قلاع که در دهن بود را سود دهد چون بخایند و آب آن بر قضیب مالند زن را لذتی عظیم حاصل شود و وی قوت معده و اعضای باطنی بدهد چون بیاشامند و چون در دهان نگاه دارند لثه را نیکو بود و بوی دهان خوش کند و آواز صافی کند و نفس معطر گرداند و سنگ گرده و مثانه بریزاند و با بول بیرون آورد و شری ایض را نافع بود چون دودنک از وی با سکنجبین بیاشامند و گویند مضر بود بمثانه و مصلح آن مصطلی بود و گویند مصدع بود و مصلح وی صندل بود و گلاب و گویند بدل آن هیل بود و گویند هیل و دارچینی بود و مؤلف گوید کبابه از سقاله هند خیزد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کبابه بفتح کاف و فتح باء دوم لغت عربی است و نیز عربی حب العروس و بیونانی مهیلون و برومی فریفلیون و به هندی کباب چینی نامند و آن ثمر درختی است شبیه بحب بلسان و مایل به تیرگی و سیاهی و مغز آن سفید و خشبو و تند طعم و افطنجه نوع صغیر آنست
لاتین PIPER CUBEBA فرانسه CUBEBE انگلیسی CUBEBA PERRER

کبریت

پارسی گوگرد خوانند و آن معدنی بود و صاحب منهاج گوید زرد و سفید بود و صاحب جامع گوید از قول ماسرجویه که آن سه نوع بود سرخ و سفید و زرد و سیاه و ابن سنجون گوید کبریت چشمه ایست روانه چون منجمد شود کبریت گردد و زرد و سفید و تیره بود و کبریت احمر از جواهر بود و معدن آن در آن وادی است که مورانند که سلیمان علیه السلام برایشان بگذشت و آن موران مانند چهارپایان بزرگ باشند و ارسطو طالیس گوید گوگرد سرخ در معدن خود بشب افروخته گردد مانند آتش چنانکه روشنی آن چند فرسخ بدهد پیرامون آن و چون از معدن بیرون آورند این خاصیت برود و در اکسیر مستعمل کنند سفید را سرخ گرداند و صبغی نیکو دهد و ابن مؤلف گوید گوگرد و معادن او در بسیار جا هست و سرخ آن عزیزالوجود است

و در افواه خاص و عام مذکور بود که گوگرد سرخ کمیاب است هر چند سخن بی اصلی است لیکن سرخ بقوت تر و شریفتر بود و در صناعت اکسیر مستعمل است چه در افادت صبغ تأثیر کامل دارد و کبریت را ابوالاجساد خوانند و زینق را ابوالارواح و در صناعت اکسیر زینق و کبریت در اصل بزرگ است و اصل کبریت بخاری است و دخانی در زمین مفری نیابد که بهوا پیوندد و مدتی در او بماند تا منجمد گردد و چون بخار کبریت بجائی رسد که در وی رطوبتی بود رطوبت ببرد و در کوه دماوند چشمه هاست بر سر قله مقدار صد سوراخ است و بخار از آن سوراخها برمی آید و بر هم می نشینند و گوگرد میشود و کبریت سرخ مصروع را نافع بود و بدان عطسه آوردن درد سر را سودمند بود و کبریت زرد جمله فلزات را سیاه گرداند و کلس نقره و زرکاشی گران و زرگران بدان کنند و سیم سوخته هم بگوگرد کنند و طبع را نرم گرداند و افادت لون سرخی دهد و ابن مؤلف گوید گوئیا روغنی بود منجمد شده و اگر بروغن کنجد حل کنند و بر جرب بمالند پاک کند و جرب جمله حیوانات پاک کند و بعضی آورده اند که کبریت سرخ ذهب بود و طبیعت کبریت دمشقی گوید گرم و خشک بود تا چهارم و چنین گوید در سنوم و وی ملطف و جاذب بود برص را زایل کند و چون سحق کرده بر موضع گزندگی جانوران زهدار پاشند یا بآب دهان بسرشند یا بدان نهند یا به کمیز بسرشند یا بسرگین کهن یا بعسل یا به علك البطم نافع بود و خوردن نیز همین عمل کند و با نظرون بر نقرس ضماذ کردن سود دهد و آب وی حیض براند و بخور کردن زکام و نزله را نافع بود و چون سحق کرده و بر بدن پاشند منع عرق بکنند چون دود کنند در شیب زن آستن بچه بیندازد و دود وی موی سفید گرداند و ارسطو گوید گوگرد سرخ داء المرع و سکنه و شقیقه را نافع بود چون سعوط کنند و چون در زیت حل کنند که در آن زیت اسقیل جوشانیده باشند و قدری موم اضافه کنند و موم روغن سازند جرب تر و خشک و خارش بدن را بغایت نافع بود و چون بحنا بسرشند و بر قویا نهند نافع بود و کبریت مضر بود بمعده و دماغ و مصلح وی بنفشه و شکر بود و صاحب تقویم گوید شربتی از وی دو درم بود جالینوس گوید بدل وی در آتش افروختن از آن گوگرد زرد زرنیخ زرد بود و از آن گوگرد سفید زرنیخ سرخ

در مخزن الادویه مینویسد: کبریت یکسر کاف لغت عربیست بغدادی گفته مغرب از نبطی است و یونانی قارون و بسریانی کبریتا و بقاری گوگرد و بهندی کندمک نامند

ابوریحان هندی کبریت را طوری و قندق نوشته است
 لاتین SULPHUR فرانسه Sulfure انگلیسی Sulphur

کبد

طبیعت جگر گرم و تر بود و نیکوترین آن بود که از اوز فربه گیرند و چون هضم شود غذا بسیار دهد صاحب منهاج گوید خونی محمود از وی متولد شود و بطی الهضم بود و خون غلیظ از وی متولد شود همچنانکه از سپرز و خصیه جالینوس گوید جگر مواشی و حیوانات مالوفه متولد خلطی غلیظ بود و عسر الهضم و دیر از معده بگذرد و از معا و فاضل ترین جگرها در جمیع احوال جگری بود که آنرا تبئبه خوانند از بهر آنکه حیوان را کاه خشک داده باشند رازی گوید جگر غذای نیکو بسیار دهد خاصه جگر حیوانات مختار مانند چپش و بره و نیکوترین آن جگر مرغ و خروس فربه بود اما ثقیل بود و دشخوار هضم شود و اولی آن بود که با مری و زیت بیزند و بخورند و با نمک و دارچینی و محروری مزاج با سرکه و کرویا و گشنیز خشک و جگر مواشی باید که بعضی جوارشات از پی آن خورند نیکوترین جگر مرغها جگر بط فربه بود یا مرغ فربه خاصه چون علف وی فواکه پخته شیرین داده باشند و طبیعت آن گرم و تر بود و خونی محمود از وی متولد شود و مصلح آن زیت و نمک بود

کبد المعز

جگر بز شبکوری را نافع بود خوردن و برطوبت آن کحل کردن و چون بریان کنند و سر بر بخار آن دارند همین عمل کند

کبد الحمار

جگر خر چون بریان کنند و بناشتا مصروع بخورد نافع بود

کبد الضان

جگر میش چون بریان کنند و بخورند نافع بود جهت کسی که لینتی در طبیعت داشته باشد

کبدالوزغه

جگر وزغه چون بردندان خورده نهند درد ساکن گرداند

کبدالکلب

جگر سگ دیوانه نافع بود جهت کسی که گزیده باشد چون بریان کرده بخورند منع ترسیدن از آب خوردن بکند

کبدالخنزیر البری

جگر خوک بری چون در سر که نهند گزندگی جانوران را نافع بود

کبدالحجل

جگر کبک چون خشک کرده بکوبند یکمقال از وی مصروع را نافع بود

کبدالذئب

درد جگر را نافع بود در آثاناسیا بدل آن نیم وزن آن ریوند و نیم وزن آن دار فلفل بود

کبدالایل

جگر گاو کوهی و بز کوهی چون شرجه کنند و دار فلفل بر آن پاشند و بر آتش بریان کنند و رطوبت آن در چشم کشند شبکوری را زایل کند و در ابتدای نزول آب بغایت نافع بود و چون جگر وی خشک کرده سحق کنند و در چشم کشند شبکوری و تاریکی چشم زایل کند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان کبد مینویسد: بفتح کاف و کسر با و دال و بکسر کاف نیز و سکون با هر دو آمده و بفارسی جگر و بیونانی پروسیا و امروسیا نیز و برومی شفا برا و بترکی بورك و بهندی کلیجا نامند و جمع کبد اکباد و کبود است.
فرانسه F0IE انگلیسی LIVER

کباب

نیکوترین آن از گوشت بره فربه رسیده بریان کرده بود و باید که اجتناب کنند از آنکه کبابی که بر چوب انجیر و دفلی و بیدانجیر و مانند آن کباب کرده باشند و طبیعت آن گرم و تر بود غذای وی بیشتر از غذای مشوی بود و سودمند کسی را که رگ زده باشد یا حجامت کرده باشد اما معده ضعیف را مضر بود از بهر آنکه دیرتر از مشوی هضم شود و مصلح وی اطرینفل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کباب به فتح کاف لغت عربی است بمعنای گوشت بریان کرده با آتش

کتم

صاحب جامع گوید و سمه است و گفته شود

کبت

حنظل است و گفته شد

کتان

سرد و خشک بود و معتدل حرارت بدن است و چون بپوشند و ماسر جوید جامه کتان معتدل بود در حرارت و برودت و رطوبت و ویبوست و پوشیدن وی نشف تری و عرق از بدن کند و شپش کمتر پیدا کند و مسیح گوید اگر خواهند که لاغر نشوند در زمستان کتان شسته و در تابستان نو پوشند و فولس گوید چون بسوزانند دود او لطیف بود و سده زکام بگشاید و مصلح زخم بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کتان به فتح کاف لغت عربیست و بکسر نیز آمده و بهندی السی و تیبسی نیز نامند

کتیرا

صمغ القثاء است و قوت وی مانند قوت صمغ عربی بود و نیکوترین آن سفید و پاک بود و طبیعت آن معتدل بود و دروی حرارت بود و تتر از صمغ عربی است و یونس گوید گرم و تر بود در اول مسیح ابن الحکم گوید سرد بود در دویم و گویند سرد و خشک بود و گویند تر بود در داروهای چشم بجای صمغ عربی کنند و در ادویه مسهل مدد اسهال بکنند نیم مثقال تا یکدرم و کسر حدت ادویه بکنند و سرفه و خشونت سینه و حلق و ریش شش و مثانه را نافع بود و چون در میختنج خویسانند و با قدری قرن ایل سوخته بیامیزند با اندکی شب یمانی در او کرده سوزش مثانه را نافع بود و یونس گوید مقوی امعا بود و مره سودا و بلغم لزج و مقوی بدن بود و مسمن آن و چون کتیرا بر موی طلا کنند شکافته نگردد و چون بر آن ادمان کنند این زحمت زایل شود و اسحق گوید مضر است به عضل و مصلح وی انیسون بود و گویند بدل آن مغز دانه کدو بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کتیرا بفتح کاف و کسر نالفت عربی است بیونانی طراغافینا و طرافافینا نیز و بفارسی کون نامند و بهندی کتیرا بنا بجای نامثلنه بیرونی در صیدنه مینویسد: کتیرا را به لغت رومی طراغافانثی گویند و به هندی جیر و قادی و بیونانی دراغقنطی و بسریانی انث الا گویند
لاتین DRAGACANTHAE GUMMI فرانسه GOMME TRAGACANTHE انگلیسی GUM TRAGACANTH

کناه

صاحب جامع گوید بذر جرجیر است و گفته شد

کتیرا الارجلی

لسان الحمل است و گفته شد

کتیرا الاضلاع

بسفایج است و گفته شود

کتیرا الروس

فرصیه است و گفته شد

کتیرا الورق

مرباقلن است و گفته شود

کحور

زرنباد است و گفته شد

کحیلا

لسان الثور است و گفته شود

کحل

پارسی سرمه را خوانند و کحل مطلق سرمه اصفهانی است که آنرا اثم خوانند و گفته شد و کحل سلیمان و کحل جلانیز گویند

کحلا

این اسم مشترك بود بر چند چیز اول بر لسان الثور دویم بر لسان الحمل سیم بر شنجار چهارم بر عسوں

کحل الفارس

اندروت است و گفته شد

کحل السودان

تشمیزج است و بشیمه نیز خوانند و گفته شد

کحل الخولان

حضض یمانی است و صفت حضض گفته شد

کدر

کادی است و گفته شد

کرفس

بر چند قسم است بستانی بود و اجامی و جبلی و صحرائی و قریشی و مشرقی و نوعی از آن در آب روید که آنرا کرفس الماء گویند و قره العین و سمیر نیز گویند و گفته شد کرفس جبلی را فطراسالیون خوانند نه همین کرفس جبلی را بلکه صحرائی را نیز فطراسالیون گویند و بری را سموریون خوانند و طبیعت کرفس گرم بود در اول و خشک است در دویم و ابن ماسویه گوید گرم بود در اول درجه دویم و خشک بود در وسط دویم و روفس گوید بستانی تر بود و اصل وی خشک بود و گویند گرم و خشک است در دویم و جالینوس گوید کرفس بستانی جهت معده سودمندتر بود از انواع کرفس از بهر آنکه لذیذتر بود بول و حیض براند و محلل ریاح بود خاصه تخم وی و مفتوح سده جگر و سپرز بود و معده و جگر سرد را نافع بود و بوی دهان خوش کند و عرق النساء و ربو و ضیق النفس را سود دهد و چون با نان یا سویق ضماد کنند بر ورم پستان که از حرارت بود یا ورم چشم گرم سودمند بود و محرک قی بود و شکم را ببندد و در تخم وی ادرار بول زیاده بود و گزندگی جانوران و خوردن مردار سنگ را نافع بود و قسطس در کتاب فلاحیه گوید شهوت مردان و زنان برانگیزاند و ابن سمنون از قول جالینوس گوید که زن حامله چون کرفس بستانی بخورد چون بچه بزاید ریشهای عفن و بثرهای بد بر اعضا داشته باشد و نشاید که زن چون شیر دهد کرفس خورد که بچه وی احمق شود و ضعیف العقل و فعل وی اقوی بود از تخم و بیخ وی بیشتر اطلاق کنند که ورق وی و اقوی بود از ورق وی تخم او و نشاید که پیش از طعام خورند و اگر بعد از طعام خوردند موافق بود و عیسی بن ماسویه گوید جگر و گرده و مثانه را پاک کند و سده آن بگشاید و محلل ریاح و مفتوح معده بود و صرع را بغایت مضر بود و شریف گوید چون بکوبند و با عسل بیامیزند درد و رکیب را بغایت سودمند بود و طبری گوید ورق وی چون تر بخورند معده و جگر سرد را سود دهد و سنگ

پریزاند خاصه جبلی و مشیمه بیرون آورد و آب و ورق وی چون بیاشامند تنها یا با آب و ورق رازیانه ترتب بلغمی را نافع بود و گویند تخم وی اقوی بود از ورق وی و رازی گوید اولی آن بود که کسی که از گزندگی عقرب ترسد نشاید که کرفس خورد و داء الثعلب را نافع بود و کرفس رومی معده را نیکو بود و مضر بود عظیم مصروع را و گویند مصروع چون اصل وی از گردن آویزد ایمن بود از مضرت وی و زنان آبستن را مضر بود و صداع آورد و مصلح وی کاهو بود و بدل وی رازیانه و گویند مصلح وی معجون گل بود و مصطکی

در مخزن الادویه آمده است: کرفس بفتح کاف و را و سکون فا و سین معرب از کرفش فارسی است و گفته اند معرب از کرسب فارسی است و بیونانی اوراسلیون و بصریانی کرفشا و برومی باطراخین و بهندی اجمود و بفرنگی سلری و به لاتینی سلدهری نامند
لاتین CELERY انگلیسی ICELERI فرانسه APIUM GRAVEOLEUS

کراث

پارسی گندنا گویند و آن شامی و نبطی و جبلی و بری بود و جبلی را فراسیون خوانند و گفته شد و بری را کراث الکرم خوانند و وی بقوت متوسط بود میان ثوم و کراث و طبیعت آن گرم و خشک است و کراث نبطی که آنرا کراث المایده خوانند حراقت در وی بیشتر بود که در شامی و در وی اندک قبضی بود و کراث شامی را مفلوط خوانند و گرمی و خشکی در وی کمتر بود از پیاز و جرم وی غلیظ بود دیرهضم شود و نیکوترین آن نبطی بود و طبیعت وی گرم و خشک است در سیم و گویند گرم بود در سیم و خشک بود در دویم و کراث شامی اصل وی خوردن به که فرع وی و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و چون با سماق بر ثالیل ضماض کند نافع بود و با نمک جهت ریشهای بد و خاصیت اصل وی آنست که قولنج را نافع بود و بول را براند و مفتوح بود و کیموس بد دهد و شبکوری آورد و حیض براند و مضر بود بمثانه ریش شده و گرده و ورق وی سودمند بود جهت رطوبت رحم و کراث نبطی چون آب وی با سرکه و دقاق کندر بیامیزند قطع دم کند خاصه رعاف و وی محرک شهوت بود و چون با عسل بیامیزند و لعق کنند نیکو بود جهت دردی که عارض شود در سینه و قرحه شش و چون بخورند قصبه شش را پاک گرداند و اگر ادمان خوردن وی کنند تاریکی چشم آورد و معده را بد بود و مصدع باشد و مولد بخار بد بود و مصلح وی آن بود که بجوشانند در آب و بعد از آن در آب سرد خیسانند پس از آن در سرکه و مری و روغن بیزند و بخورند و بواسیر را عظیم سودمند بود و طبیخ وی کوفته بر گزندگی افعی و جانوران نافع بود و اگر بر بواسیر که سبب آن رطوبت بود ضماض کنند بغایت نافع بود و گرم مزاج را موافق بود بلکه درد چشم آورد و کراث بری مفرح بدن بود و ادرار بول بیشتر کند از دیگر کراثها و اگر اصل وی با روغن خسکدانه یا کنجد بیزند قولنج را نافع بود خوردن و آب آن حقه کردن و عصاره کراث خشک مسهل دم بود کراث بری مفرح بدن بود و ادرار بول بیشتر کند و معده را بد بود و کراث نبطی قوت کمر بدهد و باه را زیادت کند تا بحدی که عنین را بحال صحت آورد

صاحب تحفه مینویسد: کراث را بفارسی گندنا و باصفهانی تره و بدیلی کوار نامند
گندنا به لاتین ALLIUM PORRUM فرانسه POIREAU انگلیسی PORREAU

کرنب

پارسی کرم گویند و بشیرازی کلم و آن بستانی بود و رومی بود که آنرا قنبیط خوانند و گفته شد و بحری و بری بود و کرنب الماء نیکوترین آن نبطی بود که کرنب بستانی بود و طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دویم و گویند در اول و گویند سرد است صاحب فلاحه گوید کرنب دو نوع بود نبطی و خوزی و نبطی مشهور بود و خوزی ورق وی قوی و غلیظ بود و خشونت داشته باشد و کرنب نبطی منضج و ملین بود و خاکستر قصبان آن در غایت تحفیف بود و منضج صلابات بود چون با سفیده تخم مرغ بود بر سوختگی آتش سودمند بود و کرنب سرفه کهن را نافع بود و طبیخ وی چون بر مفاصل و نقرس ریزند سودمند بود و عصیر وی چون با شراب بیاشامند درد سرزایل کند و چون با زاج و سرکه بیامیزند و طلا کنند بر جرب و برص نافع بود و چون کرنب بخورند آواز صافی کند و لون را نیکو گرداند و رعشه را عظیم مفید بود بر سپرز ضماض کردن سود دهد و مرق وی سرفه و درد پشت کهن و درد زانو را نافع بود و شکم براند خاصه اگر دو نوبت بجوشانند و عصاره وی با شراب گزندگی جانوران و سگ دیوانه را مفید بود چون بعصاره وی سعوط کنند سر را پاک گرداند و خوردن وی در شراب دیر مستی آورد ولی مولد مره سودا بود و اگر با گوشت فربه بیزند با روغن کنجد یا بادام بسیار غایله آن کمتر بود وی مضر بود بمعده و

تاریکی چشم آورد با وجود آنکه در داروهای چشم استعمال کنند و وی مضر بود بچشم کسی که مزاج چشم وی خشک بود و کسی را که مزاج چشم وی تر بود هیچ مضرت نبود بلکه سود دهد و کرب سودایی مزاج و صاحب دوالی و داء الفیل و سرطان و بواسیر را نشاید خورد فی الجمله محروری را نشاید که بخورد و اگر خورد شراب بر سر وی خورد و سرد مزاج را با خردل و سیر خورد و مرق آن از پی آن بیاشامد و اگر ورق وی بکوبند و ضماد کنند تنها یا با سویق مجموع ورمها را نافع بود از بلغمی و شری و جمره و کرب بری تلخ بود و بیشتر در ساحل دریا روید و طبیعت وی گرمتر از بستانی بود و چون خشک کنند و سحق کنند و دو درم با شراب بیاشامند از گزندگی افعی خلاص یابند و ثمر وی به مقدار فلفل سفید بود و وی نیز جهت گزندگی افعی نافع بود و کرب بحری بیشتر از خارج بدن استعمال کنند و در اطلیعه و تخم وی کرم بکشد و حب القرع بیرون آورد و در طعم وی شوری بود باندک تلخی

ابوریحان در صیدنه مینویسد: کرب را بلغت رومی کرنی اغریا گویند و اغروسو و طوس گویند و بسریانی او را کرنبا و بفارسی کرنب گویند اطيوس گوید کرب را قنبيط گویند و عرب خفج گوید و خفجه صاحب مخزن الادویه مینویسد: کرب بضم كاف و ضم نون و با فتح اول و دوم و سوم نیز آمده معرب از کرم فارسی است و نیز فارسی کلم و باصفهانی قمریت و بیونانی قمرنبا و قرنب و بسریانی کرانی و کرنبا و بروسی اعارسا و عبری بقلة الانصار نامند کلم قمری به لاتین BRASSICA CAULORAPA فرانسه CHOVRAVE انگلیسی TURNIP CABBAGE

کرنب الماء

نیلوفر است و گفته شود

کرات جبلی

فراسیون است و گفته شد

کرمة البیضا

فاشرا است و گفته شد

کرمة السوداء

فاشرسترین است و گفته شد

کرمة شایکه

فشاع است و گفته شد

کرم

بیاری درخت انگور گویند و به شیرازی رز خوانند و رازی گوید آن سرد و خشک است و ورق وی و خیوط وی چون سحق کنند صداع را نافع بود و ورق وی چون تنها ضماد کنند یا با سویق الشعیر برورم گرم معده و التهاب آن بغایت نافع بود و عصاره وی ورق وی قرحه امعا را نافع بود و درد معده که از گرمی بود و کسبیکه خون قی کند و زنان آبستن را نافع بود و خیوط وی چون در آب خیسانند و بیاشامند همین عمل کند و در زمان بهار چون شاخهای وی ببرند آبی که از آن بچکد نقطه نقطه بر قضبان منجمد شود مانند صمغ بود چون با شراب بیاشامند سنگ بریزاند و چون بر قویا و جرب متقرح و غیر متقرح مالند نافع بود چون احتیاج مالیدن وی بود باید که پیش از آن عضورا به نظرون بشویند و اگر با روغن زیت بمالند و ادمان آن کنند موی برویاند خاصه دمعه که از قضبان تر وی گیرند و مقوی معده بود اما مخشن حلق بود و مصلح وی کثیرا بود و صمغ عربی و خاکستر چوب وی چون با سرکه ضماد کنند بر مقعدی که بواسیر از آن قطع کرده باشند نافع بود و در گزندگی افعی همین عمل کند و چون با روغن گل و سداب و سرکه ضماد کنند بر ورک گرم که در سر بود سود دهد

کردناج

بفارسی کردانیده گویند و فاضلترین آن از مرغ فربه بود و باید که بر آتش سوخته گردانند و روغن بادام بخورد آن دهند متصل و طبیعت آن گرم بود معده گرم را نافع بود و ابدان متخلخل و کسیکه ریاضت بسیار کشیده باشد و خواهد که زود قوت وی زیاده شود و مضر بود بمعده ضعیف و مصلح وی میختنج بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: کردناج بکسر کاف و سکون را و کسر دال و فتح نون و الف و جیم معرب کردناک فارسی است و آن کبابی است که بعد از نیم پخت کردن مرغ و امثال آن به سیخ کشیده بآتش بریان مینمایند و بهترین آن مرغ جوان فربه است که بروغن گاو تازه آنرا مکرر تسقیه کرده باشند در هنگام بریان کردن که ترو تازه و نرم گردد

کرسنه

بیونانی ازونس گویند و به شیرازی کسنک و آن حبی است که طعم آن میان ماش و عدس بود و رنگ وی بتیرگی زند چون مقشر کنند برنگ عدس مقشر بود و هیچ چیز گاو را مانند آن فربه نکند و در ولایت بیضا و کامفیروز بسیار کارند و نیکوترین آن بود که لون وی بسفیدی زند و دمشقی یا مصری بود و طبیعت آن گرم بود در اول تا دویم و گویند در سنوم و خشک بود در سنوم سینه و شش را از رطوبات غلیظ پاک گرداند و بر بهق و کلف و اثرها طلا کردن نافع بود و لون را نیکو گرداند و چون با سرکه و افسنتین بر گزندگی عقرب ضما د کنند نافع بود و وی گوشت برویاند در جراحتهای مقعد و چون با عسل و زراوند مدحرج بسرشند و استعمال کنند گوشت بن دندان که خورده بود برویاند و مؤلف گوید اگر ایرسا و زراوند مدحرج و کندر و دم الاخرین با وی اضافه کنند و با سکنجبین عنصل بسرشند و بر گوشت دندان که خورده بود نهند البته گوشت برویاند و طبیخ کرسنه چون بر شقاق که از سرما بود و حکه که در بدن حادث شود ریزند نافع بود و چون بریان کنند و نیک بکوبند و با عسل بیامیزند و مقدار چهار درم از وی تناول کنند لاغر آن را موافق بود و چون با سرکه استعمال کنند یا با روغن کنجد چرب کرده عسرا ببول را نافع بود و زحیر و مقص را ساکن کند و دقیق وی ملین اورام صلب بود که در پستان و اعضا ظاهر شود و نار فارسی را نافع بود و اطلاق طبیعت کند و ادرار بول و صفت طخن کردن وی چنانست که بگیرند کرسنه فربه سفید و آب بر سر آن ریزند و زمانی نیک تحریک آن میکنند تا آب بخورد بعد از آن از آب بیرون آورند و بریان کنند تا مقشر شود پس به آسیاب خرد کنند و به منخل بیزند و مقدار مأخوذ از وی دو درم بود تا سه درم و خلطی بد از وی حاصل شود و غذائی خشک بود و بسیار خوردن وی بعوض بول خون براند بقوت ادراری که در وی هست و مسهل خون بود و مقص و گویند مصلح وی گلاب و جو بود و گویند مصلح وی گل ارمنی بود و کاکنج

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کرسنه بفتح کاف و را و سکون سین و فتح نون و ها معرب از کسنک فارسی است و به عربی حب البقر و بیونانی ازونس و سریانی کشتی و برومی ناغیونس و بفرنگی برو و بفارسی کسنک و کشن و مشنگ گاوی و گاردانه و بهندی متر بفتح میم و تا، چهار نقطه هندی

کرفش

قطن است و گفته شد

کروبا

کراویا نیز گویند و قرنیا د و قرنقاد گویند و بیونانی اقا رو و به لفظی دیگر تکرد و آن زیره رومی بود و بشیرازی کرویبه خوانند و در قوت نزدیک به انیسون بود و بمعده نیکوتر از زیره بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در دویم و گویند در سیوم و جالینوس گوید گرم و خشک بود در اول و نیکوترین آن بستانی تازه بود بادها را بشکند و هضم طعام بکند و بول براند و کرم بکشد و حب القرع بیرون آورد و قوت معده بدهد و شکم بیندد و خفقان که از اخلاط لزج بود سود دهد و مقص را بغایت نافع

بود و شربتی از وی دو درم بود و اگر هر روز بناشتا دو درم در دهن گیرند و رها کنند تا نرم گردد و بخایند و فروبرند ضیق النفس را بغایت نافع بود و مفتوح معده و امعا بود و مثانه را سودمند بود و درد معده زایل کند چون بدان ادمان کنند بلغم که در معده بود بگدازاند و جالینوس گوید سده امعا را نافع بود چون با غذا استعمال کنند مسمن بدن بود و مقوی آن و گویند مضر بود به شش و مصلح وی صعتربری بود و نیم وزن آن انیسون و ابن مؤلف گوید بعضی آنرا شاه زیره خوانند

در مخزن الادویه مینویسد: کرویا بضم کاف و را و سکون و او و فتح با و الف و نیز به فتح کاف و را و سکون و او نیز آمده و معرب کراویا لاتینی یا کراوی سریانی است و بیونانی از حمین و سریانی کراوی و برومی فاف درونی و بعری تقد و تفرد و کمون رومی و بعضی کرنیاو و کرنقاد و یفاری کروه و زیره رومی و شاه زیره نامند و دیسکوریدوس قاروا نامیده است
ابورحان مینویسد که کرویا را جالینوس قارونام کرده است

کرویای فارسی

وشامیه و کرویای رومیه قرومانا بود و گفته شد

کرکمان

جند قوقی است و گفته شد

کرویلن

طرویلن گویند و آن نوعی از ساسالیوس بود و گفته شد

کرکروهن

عاقرقرحا است و گفته شد

کریون

قنطوریون دقیق است و گفته شد

کرکر

صنوبر کوچک بود که معروف است به قم قریش و به شیرازی آنرا کاج خوانند و گفته شد

کرکم

صاحب منهاج گوید زعفران است و گفته شد و صاحب جامع قولی چند آورده و گوید عروق صفر است و همو گوید اصول قدس است و گویند ورس نوعی از آن است

کرمدانه

کرومانا نیز گویند و خرومایق و خرمانق هم گویند و غافقی گوید ثمر درخت مشان است و در باب میم گفته شود و بعضی گویند انجره است و مؤلف گوید بتحقیق که آن تخم نوعی از مازریون است و بغایت گرم بود و بشکل موردانه بود و مسخن قوی بود و بغایت مسهل ماء اصفر و سودا بود و دو درم از وی کشنده بود و از خوردن وی جکه و ورم حادث شود و مداوای کسیکه آنرا خورده باشد مانند مداوای کسی است که فرفیون خورده باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کرم دانه بکسر کاف لغت فارسی است بعری حب الدود نامند

کرکی

پارسی کلنگ گویند نیکوترین آن بود که باز صید کرده باشد و باید که چون بکشند بعد از چند روز بپزند و با سرکه و صاحب منهاج گوید به ابازیره گرم بپزند و بعد از آن حلوای قند یا عسل بخورند و طبیعت وی گرم و خشک بود و گویند سرد بود و شریف گوید دماغ و زهره وی با روغن زنبق بپیمیزند و سعوط کنند نسیان را زایل گرداند و هیچ چیز فراموش نکند و مغز وی در چشم کشند شبکوری زایل شود و عظیم نافع بود و زهره وی با آب و ورق سلق بپیمیزند و سعوط کنند سه روز پیایی لقهو را زایل کند و دماغ وی چون با آب حل به بگدازاند و طلا کنند بر ورم دست و پای نافع بود و خصیه های وی نمکسود کنند و خشک کنند و بپیمیزند با همچندان سرکین سوسمار و کف دریا و نبات اجزای مساوی و در چشم کشند سفیدی که در چشم بود به سبب آبله یا ناخن زایل کند البته و چون پیه وی بگدازاند و با سرکه عنصل مطحول بپاشامند چند روز بغایت کمال نافع بود و چون زهره وی با عصاره مرزنکوش بگدازند و صاحب لقهو سعوط کند مخالف جائیکه لقهو داشته باشد هفت روز باید که روشنائی نبیند لقهو بکلی زایل کند و زهره وی گویند بر جرب متقرح و بر برص لطوخ کنند نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کرکی به ضم کاف و سکون را و کسر کاف دوم لغت عربی است بفارسی کلنگ و بترکی درنا و بهندی کوچ نامند

کروش الفم

حافظ النمل است و حافظ الاطفال نیز خوانند و آن فرقیون است و گفته شد

کریز

گویند قثاء الکبر است و خلاف است آنچه محقق است قثاء الحمار است و گفته شد

کروش

پارسی شکنبه گویند نیکوترین آن بود که از شکم میش بیرون آورند و طبیعت آن سرد بود و عصبانی و کروش باید که به سبکاج بپزند و خولنجان و فلفل یا با سداب و کرفس و ابازیر ملطف و ناچار هر که ادمان خوردن کند بلغم بسیار پیدا کند که دشخوار از شکم بیرون آید باید که بعد از وی جوارشات مسهل بخورند و وی دشخوار هضم شود و غذا اندک دهد و کیموس وی بلغمی بود و اولی آن بود که بسرکه پزند و خولنجان و فلفل

کرک

پارسی کرکدن گویند و آن حیوانیست که بیونانی ریما خوانند و میان هر دو چشم سروی داشته باشد بزرگ و قوت وی بغایت بود که فیل بر سر آن دارد و گویند زهره وی بخور کنند با دها بشکنند و هر سحر که باشد باطل کند

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان کرکدن مینویسد: به فتح دو کاف معرب از کرک فارسی است و عبری جریش و بهندی کیندا نامند
RHINOCEROS فرانسسه و انگلیسی RHINOCEROS INDICUS لاتین

کزبره

کرزه نیز گویند و بیونانی قوریون و پارسی گشتیز گویند و نیکوترین آن بستانی بود تازه و فربه و طبیعت آن سرد تر بود در آخر درجه اول تا دویم و آنچه خشک بود در سیم و بقراط گوید در وی حرارت بود و برودت و نزدیک جالینوس میل به سخونت دارد و مرکب از قوت متضاده بود و دیسقوریوس و روفس و غیرها گویند سرد است و اگر نه سرد بودی عصاره وی کشنده نبود و جالینوس گوید اگر نه سرد بودی خنازیر را تحلیل نکردی و بدرستی که این فعل بخاصیت میکند از بهر آنکه جوهر وی لطیف و غواص است و زود نفوذ و غوص میکند شو نیز سرد غوص نکند لیکن چون بپاشامند محلل جواهر بود بزودی و فعل سردی وی باقی بماند و اگر نه سرد بودی جمره را شافی نبود و در وی قبضی و تخدیری بود و چون تروی یا خشک بخایند بوی سیر و پیاز زایل کند و عصاره وی با شیر زنان مسکن ضربات سخت بود و چون با سویق بر حمزه و نمله

ضما د کنند بگذازند و چون با سرکه و اسفیداج و روغن گل بیامیزند جهت ورمهای گرم نافع بود و چون با ورق گل سرخ و عسل ضما د کنند بر شری و ورم خصیه که از گرمی بود و نار فارسی را نافع بود و چون با آرد باقلی بر خنازیر ضما د کنند بگذازند و خشک وی سودمند بود جهت دوار که از بخار مراری بود و یا بلغمی و مقوی معده بود و زیاد خوردن وی تاریکی چشم آورد و آشامیدن وی خفقان را نافع بود و بخاصیت منع بخار از سر میکند و از بهر آنست که در طعام مصروعان میکنند جهت منع بخار و تروی چون بکوبند و آب آن در بینی چکانند قطع رعا ف کند خاصه چون دو حب کافور در یکدرم آب وی حل کنند و چون آب وی با شیر زنان در چشم چکانند ضربان سخت را ساکن کند و خشک وی چون با نبات بیاشامند در دسر و پشت را که از گرمی بود سود دهد و دفع صدا ع و سکر بکند و چون خشک وی کوفته بعصاره تروی مضمضه کنند جوش و دانه ها که در زبان بود زایل کند و گشنیز خشک بخاصیت مقوی دل بود و مفرح خاصه در مزاجهای گرم و دودرم از وی با سه درم آب لسان الحمل بیاشامند قطع خون رفتن بکند و منع قی و جشاء حامض که بعد از طعام بود بکند و خشک وی بریان کرده و شکم ببندد و چون با میفتنج بیاشامند کرم دراز بیرون آورد و چون هر روز یکدرم با یکدرم نبات بیاشامند شری زایل کند و بسیار خوردن ذهن را مختلط کند و چشم را تاریک کند و منی خشک گرداند و باه را بشکند و نسیان آورد و مصلح وی سکنجبین سفرجلی بود و خوزی گوید چون گشنیز خشک بسایند و با نبات شربت سازند قطع نعوظ بکند و منی را خشک سازد و همچنین اگر با نبات سفوف سازند و تروی چون با مرغ فربه بپزند و مرق وی جهت سوزش مثانه سودمند بود و خشک وی و سواس گرم را سودمند بود که سبب آن از شراب بود و چهل درم از آب وی گویند کشته است به تبرید و اگر مضرت وی بدل رسد غش و جنون آورد و حال وی مانند حال مستان بود و همچنین چون از تروی مقدار نیم رطل بخورند اختلاط عقل و غلظ آواز آورد مانند مستان کلام وی فاحش بود و از مجموع بدن وی بوی گشنیز آید و مداوای وی به قی کنند و به طبیخ شبت و روغن زیت و بوره ارمنی و بعد از آن زرده تخم مرغ نیم برشت و فلفل و مرق مرغ فربه یا بط بنمک بسیار و فلفل خورد و شراب صرف اندک بیاشامد یا میفتنج و جیش ابن الحسن گوید گشنیز تر چون بسیار خورند زهر بود و اگر با سبزه دیگر بود از بقول منع آن بکند و اگر با سموم بود سمی بود

در مخزن الادویه مینویسد: کزبره بضم کاف و سکون را و ضم با لغت عربی و یا معرب از کزبرنا ء سریانی است و جلجلان نیز نامند و بیونانی بردنمانمون و به نبطی فاتره و بسریانی کزبرنا و بفارسی گشنیز و بهندی دهنیه نامند و دیسفوردوس فورون نامیده است
ابوریحان مینویسد: کزبره گشنیز را گویند بتازی کزبره و کسبره و بسریانی کزبرنا و به هندونی بهمین و روغن گشنیز را قوریون گویند و عربها کزبره را تقده نیز گویند
CORIANDRUM SATIVUM فرانسه CORIANDRE انگلیسی CORIANDER لاتین

کزنه

بزرالانجره بود پیش از این گفته شد

کزدان

بادرنجبویه بود در باب با بیان منفعت و مضرت او کرده شد

کزبره البر

شعرالجن است و آن پرسیاوشان است و در باب با میان مضرت و منفعت و فی کرده شد

کبره

کزبره است که گفته شد

كسرة الحمام

نوعی از سوسن بری است و آنرا سیف الغراب خوانند و بقولی گویند آن دلیوث است و بیان منفعت و مضرت آن گفته شد اما در اینجا يك منفعت و يك مضرت از او بیان کنیم منفعتش آنکه مفرح قلب است اگر کم خورند و مضرتش آنکه اگر یکمقال او را بخورند چندان خنده آورد که شارب را هلاک کند

كسبر

زفت خشك بود بیونانی و گفته شد

كسیلا

قشوری است مانند سلیخه سودا و آن دو نوع است یکنوع سطر بود آنرا کسیله خوانند و یکنوع تنک و باریک بود مانند شیطرح و آن را کهیله خوانند و نیکوترین آن باریک بود که میل بسرخی داشته باشد و طبیعت آن گرم بود در حدود درجه اول و خشك بود و خوزی گوید معتدل بود در حرارت و رطوبت استرخای معده را نیکو بود و فربهی آورد هم عود وی و هم حب وی و حب وی مانند حرف بود و مقدار مستعمل از وی سه درم بود و اصحاب بلغم و رطوبت را نافع بود و سده کرده و رحم بگشاید و حیض و بول براند و کرده و مثانه را جلا دهد و گرم بکشد و فولس گوید چون دو دنک از وی سحق کنند و به عسل بسرشند و بر دندانانی که درد کند و جنبد طلا کنند محکم کند و ساکن گرداند و اسحق گوید مضر بود بمعا و مصلح وی کثیرا بود و بدل آن مغاث

كسب السمسم

پارسی خره کنجد گویند و کسب الخروع خره بیدانجیر و هر دو را از سموم شمرده اند نشاید که خورند و معالجه آن بقی کنند تا معده را از آن پاک کند

در تحفه مینوسد: کسیلا و کسیله اسم نبطی چویست شبیه به روناس و در او سرخی و سیاهی غالب بود و مانند صغ در چسبندگی است...

كسب السمسم

پارسی خره کنجد خوانند

كسب الخروع

خره بیدانجیر است

كشك الشعير

پارسی شیره جو گویند و طبیعت آن سرد و تر بود و غلیظ تر از جو آب بود و در تبرید و ترطیب از وی کمتر بود و مزاجهای گرم و خشك را نافع بود و دفع تب بکند و تشنگی و خشکی که از گرمی بود بنشاند

کشنج

نوعی از کماة است و کلیکان و شجر نیز خوانند و آن در رمل روید و اکثر در ماوراءالنهر و خراسان باشد و در طرف پارس نیز باشد و مؤلف گوید بشیرازی آنرا اکل کنده خوانند و آن مخدر بود و زنان جهت فربهی در حلوا کنند و خورند و مست کننده بود و چون تر بود بمقدار گرده بود کوچک و چون خشک شود از گردکان بزرگتر بود اندرون وی مجوف بود و طبیعت آن سرد بود نه همچون انواع فطرو کماة و خالی نبود از رطوبت غریبه یا یبوست جوهر وی حرارت بنشانند و دیرهضم شود و غلیظ بود و مصلح وی زیت و مری و دارچینی و فلفل و سعتر و نمک بود

ابوریحان تحت عنوان کشنه مینویسد: این ماسویه گوید نوعی از انواع سماروغ است و به گوشه نزدیک است در طعم و تراهی است معروف

کشنی

کرسنه است و گفته شد

کشت بر کشت

نباتی است برهم پیچیده مانند رسمانی تافته و عدد آن پنج بود و مؤلف گوید آنرا بشیرازی پیچک گویند و از طرف هند آورند طبیعت آن شیخ الرئیس گوید گرم و خشک بود در دویم و ابن رضوان گوید در اول جرب و قوبا را نافع بود و مسهل بلغم غلیظ بود و رطوبات فاسد و ابن ماسویه گوید محلل و ملطف بود نافع بود جهت اصحاب بلغم و رطوبت و برورمهای سرد ضما د کردن نافع بود و ابن سرافیون گوید بخاصیت مقطع شهوت باه بود و مقلل منی و شیر و مصلح وی حب صنوبر مر با بود در قوت مانند بدکشان بود و بدل آن بوزن آن کافور و سه وزن آن صبر بود و مؤلف گوید از خواص وی آنست که زنان شیرازا اگر بچه کوچک شیرخواره بسیار گردید و آرام نگیرد در شیب سرایشان یکعدد پیچک نهند قرار گیرد و دیگر نگیرد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کشت بر کشت بفتح کاف و سکون شین و تالفت فارسی است و بعربی التواء برالتواء گویند و به کسر هر دو کاف نیز آمده بمعنی زرع برزوع و بعضی آنرا سواد السنند و بعضی سواد الهند و بعضی سواد الاکبر و بفارسی پیچک و اهل شبانکاره بچه و بیونانی فناغوس و برومی پروطوس و بهندی بهیلی نامند

کشط

وسط نیز خوانند و آن قسط بود و گفته شد

کشته

اسطوخودوس بود و گفته شد

کشمش

قشمش است و گفته شد و منافع وی نزدیک است بمنافع مویز

کفیشون

بادنجان بری خوانند و مرفاعی نیز گویند از بهر آنکه بجامه میچسبد و ساق آن يك گز بود و بروی رطوبتی بود که بر

دست بچسبد و ثمر وی مانند جوز خبازی بود کوچکتر و خارناک و بر جامه بچسبد و در باغهای شیراز بسیار بود و تخم وی محلل بود و ورق آن خشک کنند سحق کرده در چشم کشند سفیدی چشم زایل کند

کعب الخنزیر

کعب خوک چون بسوزانند و سنون سازند دندان متحرك ساکن سازد و سنونی قوی بود و چون با سکنجبین بیاشامند تشنگی بنشانند و نفخ که در شکم بود سود دهد

کعب البقر

کعب گاو چون بسوزانند و سنون سازند دندان متحرك را محکم گرداند و چون با سکنجبین بیاشامند سپرز بگدازاند و محرك شهوت باه بود بر برص طلا کردن نافع بود و اگر با عسل بسرشند مفرح دل بود و بدن را فربه کند و جگر را قوت دهد و شربت از وی سه مثقال بود و چون در چشم کشند روشنائی بیفزاید

کف

بقلة الحمقا بود و گفته شد

کف الکلب

صاحب منهاج گوید اشنان بود و گفته شد

کف الاسد

بیونانی لارنطوطالان گویند و آن غرطنیثا بود و گفته شد

کف عایشه

کف مریم خوانند و آن اصابع الصفر بود گفته شد

کف الضبع

کف السبع و آن کبیکج بود و گفته شد

کفری

بیونانی قیقس خوانند و آن پوست بهار خرما بود و آنچه از نخل نر بود آنرا کافور خوانند و قفور گویند و آنچه از ماده بود کفری و کفره گویند و نیکوترین آن خوشبوی عفض زرین کثیف بود که اندرون وی چرب بود و وی قابض بود چون در ضمادات و مرهمها کنند منع ریشهای بد بکند استرخای مفاصل را نافع بود و چون در ضمادات شکم کنند معده ضعیف و درد جگر را موافق بود و چون موی به طبیخ آن بشویند چند نوبت موی را سیاه گرداند و چون طبیخ آن بیاشامند درد اعصاب را نافع بود و درد گرده و مثانه و احشا را و قطع سیلان فضول از شکم و رحم بکند و قوت وی بدهد و بهاری که در اندرون وی بود مانند یکدیگر بود و جمار نیز چون بخورند و چون نیز بپزند همان اعمال کفری بکند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کفری بضم کاف و یفتح فا و نیز بکسر کاف و بضم فا نیز آمده لغت عربی است و بیونانی قیقس و بفارسی غنچه خرما و کاردالی و بشیرازی نارونه خرمای نامند و آن غلاف شکوفه نخل است هنوز نشکفته و بعضی پوست غلاف و شکوفه و گرد نر آنرا کافور النخل و دقیق النخل و کشن نامند و خوشه شکوفه آن را طلع گویند

کفر الیهود

فقر الیهود بود و گفته شد

کلر

مغاث هندی بود در شکستگی اعضا و کوفت آن عظیم سودمند بود

کلکل

بلغت اهل خراسان مقل است و گفته شد

کلس

نوره است و گفته شد

کلیه

پارسی گرده خوانند و وی معتدل بود در گرمی و خشکی و ابن ماسویه گوید گرم و خشک بود و گویند سرد و تر بود خلطی بد از وی متولد شود و عسرالهضم بود دیر از معده بگذرد و ابن ماسویه گوید محمودترین گرده گرده بره بود خاصه چون گرم بخورند و صاحب منهاج گوید محمودترین گرده چپش بود و اولی آن بود که با سرکه و مری بیزند یا با نمک و فلفل و دارچینی و همچنان با پیه وی بخورند

کلح

قنه بود و گفته شد

کلبانی

اشق است و گفته شد

کلموخ

راسن است و گفته شد

کلیکان

طرخون است و گفته شد

کلیکران

جرجیر است و گفته شد

کماة

انواع است یکنوع گوشنه گویند و گفته شد و یکنوع کشنج و هم در باب فاد در صفت فطرانواع آن گفته شد

کماشیر

ماسرجویه گوید صمغی است مانند جاوشیر و گویند وی طلی است و گویند به تحقیق صمغ کرفس کوهی است که فطراسالیون تخم آن بود و وی در همه احوال اقوی بود از جاوشیر و گرم و خشک بود در دویم و گویند گرمی وی در چهارم بود بول براند و حیض فرود آورد و بچه بیندازد محکم بقوتی قوی و بی نظیر بود در اسهال آب زرد و مذیب و محلل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کماشیر بضم کاف لغت فارسی است معرب آن قماشیر و بیونانی لوفطیون نامند

کمثری

کمثری را پیارسی امروید گویند و آن انواع است فاضلترین آن نوعی بود که در خراسان بود و آنرا شاه امروید گویند و آن مانند نبات بسته بود خوشبوی بود و خوش رنگ و پوست تنک بزرگ بعد از آن سجستانی بود و آن معتدل بود و گویند سرد و تر بود و یکنوع آنرا چینی گویند سرد بود در اول و خشک بود در سنوم و بصری گوید کمثری سرد بود در اول و خشک بود در دویم و چینی سرد و تر بود در اول و آن نوع که شاه امروید گویند شکم براند و کثیرا غذا بود و کمثری بیشتر از فواکه دیگر غذا دهد خاصه آنچه بزرگ و شیرین بود و آنچه ترش بود شکم بیندازد خاصه خشک کرده وی و قوت معده بدهد و تشنگی بنشانند و مسکن صفرا بود و خلطهای صفراوی و اما آنکه قابض بود علاج کسی بود که فطر خورده باشد و اگر فطر با کمثری بیامیزند ضرر آن کمتر باشد و خوردن وی بعد از غذا منع صعود بخار از سر بکند بخاصیتی که در وی بود قولنج آورد و پیران را مضر بود مصلح وی ماء العسل بود با ادویهای گرم یا زنجبیل مربا و حب وی گرم را بکشد و بقراط گوید کمثری چون صلب بود سرد و مجفف بود و شکم بیندازد و آنچه رسیده و نرم و شیرین بود مسخن و مرطب بود و شکم براند و شیخ الرئیس گوید مقوی دل بود و روغن گوید آنچه متولد شود از وی در بدن محمودتر از آن بود که از سبب متولد شود و دشوار هضم بود و رازی گوید که نشاید آب سرد بر سر آن خوردند و بعد از وی طعام غلیظ بخورند و اگر بگرسنگی که صادق بود بخورند باید که خواب نکنند و بعد از آن شراب کهن صرف بیاشامند یا زنجبیل مربا و ابن ماسویه گوید رب کمثری طبیعت بیندازد و داغ معده و مقطع اسهال مره صفرا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کمثری به ضم کاف و فتح میم مشدده لغت عربی است بیونانی لوفیون و آفوس و انقوس نیز و برومی ابیدی و بحارسی امروید و انبرود و بهندی ناشیاتی نامند و به شیرازی نوعی از آنرا عباسی گویند و نوع پانیزی آنرا که ریزتر بود سیری یا سبیری نامند فرانسه ROIRE انگلیسی PEAR Y تین PYRUS COMMUNIS

کوشاد

جنطیانا است و گفته شد

کوکب شاموس

طین شاموس است و گفته شد

کوکب الارض

گویند قیمولیا است و رازی گوید طلق است و ابن سمنون گوید درختی است که به شب روشن بود و گویند آن سنگی است که به شب روشن بود و آن طلق است و گفته شد

کوک

خس است و گفته شد

کولم و کویر

فلفل است و گفته شد

کوارع

به شیرازی دشبد گویند کیموس وی لزج بود لیکن غلیظ نبود و در هضم صالح بود و زودهضم شود عدیم الفضول و حسن الکیموس بود و خون سرد و لزج از وی متولد شود و اگر با سرکه و انجدان مستعمل کنند لزوجت و برودت آن کمتر شود و وی سجع امعا و خشونت حلق را نافع بود و شقاق لبها و زبان که از گرمی بود را سود دهد

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان کراع مینویسد: بضم کاف لغت عربیست و جمع آن کوارع و بفارسی پاچه نامند و بهترین آن پاچه بز و گوسفند جوان است

کھیانا

فاوانیا است و گفته شد

کهربا

صمغ جوز رومی است نیکوترین آن شمع رنگ بود که بزردی زند و طبیعت آن سرد است و خشک و خشکی وی در دویم بود و گویند در وی حرارتی اندک بود و گویند گرم بود در سیم خون را ببندد از هر موضع که بود و خفقان را نافع بود و مقوی دل و مفرح بود و چون نیم مثقال بآب سرد بیاشامند قی ببندد و با مصطلی قوت معده بدهد و درد معده را نافع بود و عسر البول را سود دهد و خوزی گوید قطع رعاف بکند و چون برورمهای گرم بیامیزند نافع بود و اگر سحق کرده بر سوختگی آتش لطوخ کنند نافع بود و رازی گوید خون حیض ببندد و بدل وی طباشیر بود و ساو فرطس گوید بدل وی سندروس بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: کهربا فارسی است یا معرب کاه ربای فارسی و بیونانی دیامنیطس و بسریانی حرما و برومی میغیرس و بهندی کپور و بعربی قرن البحر و مصباح الروم نیز نامند
ابوریحان در صیدنه مینویسد: بولس کهربا را یلیقظرون نام نهاده و برومی القظرون گویند

کهکم

بادنجان است و گفته شد

کیسه

مصطکی است و گفته شد

کیسدارو

سرخس است و گفته شد

کیسر کونه

و کیسونیز گویند و آن جعهده است و گفته شد

کیسل

ثمر زعرور است و گفته شد

جاورس است و گفته شد

کیلکان

نوعی از کراث است و گفته شد

کاوی

ابزار است و قریف گویند و در الف گفته شد

کرچک

خروج است و گفته شد

کانک

خریزه و خصف است و گفته شد

کشک گندم

سویق الحنطه است و گفته شد

کشک جو

سویق الشعیر است و گفته شد

کف دریا

زیدالبحراست و درزا گفته شد

کشته

نداست و در نون گفته شود

کدو

قرع است و در قاف گفته شد

کرویای بری

قرومانا است در قاف گفته شد

کرزبری

اشقاقل است و گفته شد

کشك

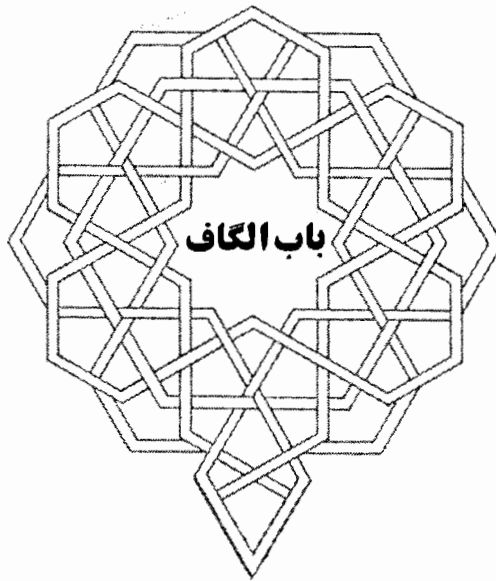
که از ماست حاصل شود اقط است و گفته شد

کنجد

سمسم است و در سین گفته شد

کزمازو

جزمازج است و در جیم گفته شد



گا و چشم

بهار است و گفته شد

گا و زبان

گیاهی است که بعربی آنرا لسان الثور خوانند نافع بود جهت فزع و بلغم زایل و مفرح بود و غم ببرد و باقی صفت وی در لام گفته شود

گر به

سنور است و گفته شد

گرد کان

جوز است و در باب جیم گفته شد

گز انگبین

چیزی است مانند ترنجبین که در فصل تابستان طلی است که از آسمان بر ورق طرفا می افتد و نیکوترین آن سفید و بزرگ دانه بود مانند مصطلی و اعلائی آن از بلا خونسار آوردند و منفعت وی آنست که مرطوبی مزاج را نافع بود و سرفه و خشونت سینه که از رطوبات لزجه بود را سود دهد و اطفال شیرخوار را خوراندن سودمند بود و مشایخ را تنقل نمودن آن باعث قوت قلب و کبد است و ارسطاطالیس گفته بسیار خوردن آن کبد را مضرت است و مقدار مستعمل آن از هفت درم تا بیست و گفته اند تا سی گرم زیاد نیست و رازی گوید که از بیست درم زیاده خوردن خفقان آورد و چشم را تاریک کند و سرفه پدید آورد الله اعلم بحقایق الامور

صاحب تحفه و مخزن الادویه مینویسد: گزانگبین شبنمی است که بر درخت گز و سایر اشجار می نشیند و منعقد میگردد و آنچه بر درخت بید منعقد می گردد الطف است از آنچه بر درخت گز و بلوط منعقد می شود

گرده

کلیه است و گفته شد والله اعلم بحقایق الامور

گل

ورد است و گفته شد

گلاب

ماء الورد است

گندنا

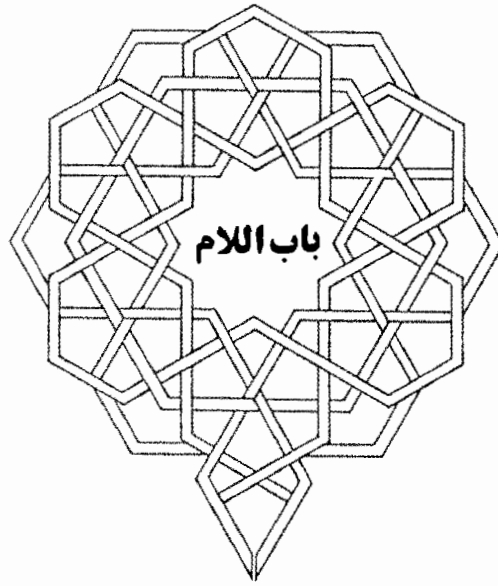
کراث است و گفته شد

گندناي کوهي

فراسيون است و در فا گفته شد

گیلاس

قراضيان است و گفته شد



لادن

نیکوترین آن خوشبوی بود که لون آن بزردی زند هیچ رمل در وی نبود و در روغن حل شود و هیچ ثقلی نداشته باشد و طبیعت آن گرم بود در آخر درجه اول و گویند در آخر دوم تر بود و گویند سرد و قابض بود و این قوی دور است و گویند خشک است و جوهر وی بغایت لطیف بود و در وی قبضی اندک و منضج رطوبات غلیظ بود و ملینی معتدل بود و قوت بن موی بدهد و برویاند و با روغن مورد موی را نگاهدارد اما برداء الثعلب و داء الحیه ممکن نیست که برویاند و معالجه آن نوعی دیگر بود و اگر لادن در شیب دامن بخور کنند بچه مرده و مشیمه بیرون آورد و چون با شراب بیاشامند شکم را ببندد و بول را براند و بلغم را پاک کند و مقدار مأخوذ از وی تا نیم مثقال بود و ملین صلابات معده و جگر بود و قوت آنان بدهد و قوت انسان دهد چون ضعیفی و پیری بود و اگر در روغن گل حل کنند و در گوش چکانند درد را زایل کند و اگر در روغن بابونه یا شبت حل کنند بر هر وجهی که بود بمالند نافع بود و گویند مفتوح سده بود و گویند مضر بود به سفل و مصلح وی سنبل الطیب بود

در مخزن الادویه تحت عنوان لادن مینویسد: بفتح لام و الف و ذال و نون و به دال نیز آمده و درخت آنرا بفرنگی لادن نامند و آن رطوبت غلیظ چسبنده است که از ساق و برگ درخت کوهی حاصل میگردد و آن درخت بقدر درخت انار و روشیه بدرخت دبق است گل آن مایل بسرخ و ثمر آن مانند زیتون و در جوف آن دانه سیاه باریکی است...

بفرانسه و انگلیسی LADANUM

لازورد

لاجورد گویند و نیکوترین آن بدخشی بود و مؤلف گوید بخاصیت تفریح و تقویت در وی زیاده بود که در نوع دیگر بسبب همسایگی لعل و نوع درماری بد بود بسبب همسایگی سرب و طبیعت آن گرم بود در دوم و خشک بود در سیم و گویند سرد و خشک بود در سیم مانند حجرارمنی بود لیکن لاجورد ضعیف تر از وی بود در مسهل سودا و گویند قوت وی مانند لزاق الذهب بود اندکی ضعیف تر و لاجورد مسهل سودا بود و هر خلطی غلیظ که با خون آمیخته بود و مالیحولیا را نافع بود و چون زن نیمدرم از وی در فرزه کند با یکدرم روغن زیت بچه نگاهدارد در رحم تا بشوت رسد و از افتادن ایمن شود و مقدار شربت از وی تا یکدرم بود و درد گرده و مثانه را سود دهد و ثالیل را نافع بود و لاجورد مضر بود ببعده و مصلح وی مصطلی یا حماما بود و بدل وی حجرارمنی گویند بدل آن لزاق الذهب کانی بود

در مخزن الادویه مینویسد: لازورد معرب لاجورد فارسی است و در ماهیت سنگی است نیلی براق با نقطه‌های طلایی کبود که بسرخ و بنفشی و سبزی مایل است

لاغیه

نوعی از يتوعات است و گل زرد دارد مانند گل سیب و ورق وی بزرگی زند و ورق اندک داشته باشد و در دامن کوهها بسیار بود و چون بشکنند شیر بسیار دارد و زنبور عسل بر گل وی چرا کند و بعضی گویند نبات شملیز است فی الجمله طبیعت آن گرم و خشک است در سیم و گویند در چهارم و از خواص وی آنست که اگر در مقام که ماهی بود در آب اندازند ماهیان بر روی آب افتند و لبن وی مسهل آب زرد بود و استسقا را نافع بود و ورق وی چون بپزند و بخورند همین عمل کند و اگر ورق وی بکوبند و عصیر آن بیاشامند مسهل قوی بود و فعل وی اقوی بود از لبن ولیکن لبن مقوی بود و بدل آن فراسیون بود

لا

گیاهی است که از طرف مکه آورند و جهت بواسیر بخور کردن بغایت نافع بود خاصه ثمر آن و درد مقعد را ساکن گرداند و چون بیاشامند خون را ببندد و طبیعت وی مسخن بود و در وی قبضی بود و بسیار از وی مضر بود بمثانه و مصلح آن حب الاس بود

لبلاب

آنرا فربوله خوانند و آن نوعی از قسوس است و معروف بود به عشقه و حلیوبه نیز گویند و بشیرازی هر سه خوانند و نبات وی بر هر نبات که نزدیک بوی بود پیچیده شود و آنرا جبل المساکین گویند و طبیعت وی معتدل بود در حرارت و ویبوست و گویند گرم و خشک بود در اول و گویند سرد و تر بود و وی ملین و محلل بود و اگر عصیر وی با روغن گل به پنبه در گوش چکانند که درد کند سود دهد و درد سر کهن و سینه و شش و ربورا نافع نماید و سده جگر بگشاید و ورق وی با سرکه سپرز را نافع بود و آب وی مسهل صفرا بود و صاحب منهاج گوید شربتی از وی سی درم بود با نبات بی آنکه بجوشانند و غاقتی گوید نیم رطل کفایت بود با نبات چنانکه چهل و پنج مثقال و نیم باشد او محلل ورمی بود که در مفاصل و احشا باشد و چون با فلوس خیار چنبر مستعمل کنند قرحه اما را نافع بود و چون با روغن بادام بپزند مضر سپرز بود و مصلح وی نبات بود ولیکن لبن لبلاب بزرگ موی بسترد و شپش بکشد و بدل لبلاب آب ورق خطمی و خبازی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لبلاب بکسر و فتح لام نیز آمده و آنرا نربوله و بیونانی تنبیس و قسوس و عبری عاشق الشجر و علیق و جبل المساکین و عشقه و حلیوب و به شیرازی حله نامند و آن نوعی از قس است و انواع میباشد از کبیر و صغیر و سفید و سیاه و مجموع آن بر مجاور خود می پیچد کبیرا بهندی چاندی بیل و در تنکابن لکو و سیاه آنرا بهندی عشق پیچان گویند و بفرنگی سفید آنرا مدره اله و سیاه آنرا هیده بنکره نامند

لاتین HEDERA HELIX فرانسه LIRRE GRIMPANT انگلیسی IVY

لباب القمح

لباب الحنطه است و آن نشاء است و گفته شد

لسان

خردل بری خوانند و آن در صورت مانند خردل است نه بطبیعت و آن حرارت که خردل داشته باشد ندارد و مؤلف گوید بترکی آنرا قجی خوانند و آن از حماض غذا بیشتر دهد و نیکوتر از وی بود بمعدده چون بپزند و بخورند و شریف گوید چون بپزند و در طبیخ آن طفلانی که از ضعف اعصاب و برودت نتوانند راه رفت در آن نشانند نافع بود و تخم وی چون سحق کنند و با شیر بسرشند و بر روی مالند کلف و نمش و برص را زایل کند و اگر تخم وی لعوق سازند و بناشتا لعق کنند سرفه کهن را نافع بود و چون با شراب صرف بیاشامند یا با منضج سنگ را بریزند

لبن

پارسی شیر خوانند و آنچه حلیب بود ابن ماسویه گوید گرم و تر بود و گرمی وی کمتر بود و دلیل حرارت وی خلاف است و همو گوید قوت وی در حرارت در وسط اول بود و رطوبت در اول دوم و رازی گوید از قول جالینوس که حرارت او زیاده نبود بر برودت و برودت زیاد نبود میان بلغم و خون بود بلکه بخون نزدیک بود از بلغم دور و ماسرجویه گوید گرم و تر بود خاصه چون غلیظ بود و صاحب منهاج گوید لبن سرد و تر بود و در حلیب وی سردی کمتر از غیر وی بود و همو گوید معتدل بود و مقوی بدن و حنین گوید باید که نظر کند و به بیند اعضائی که هضم وی میکند چه طبیعت دارد صاحب منهاج گوید نیکوترین آن بود که بغایت سفید و معتدل القوام و بر روی ناخن بایستد و صالح ترین شیرها آدمی را شیر زنان بود و بعد از آن شیر حیوانی که نزدیک به طبیعت آدمی بود و روایح گوشت حیوانات دلالت بر جودت البان و رداثت آن کند و اگر از حیوانی مثل سگ و شیر و یوز و سباع و امثال آن بود که گوشت ایشان کره الرایحه بود بد بود اما اگر از حیوانی که گوشت آن خوشبوی بود مثل گوسفند و بز و گاو و خوک و اسب و خرگور و امثال آن نیکو بود و موافق بود شیر حیوانی که لون وی سفید بود قوت وی ضعیف بود و آنچه سیاه بود اقوی بود و نیکوترین او دیرتر بگذرد و آنچه سفید بود زودتر بگذرد و در بهار رطوبت و رقت زیاد بود و در تابستان سخونت و جفوفنت نیکوتر بود از بهر آنکه زرعی که آن زمان خورد اغلظ بود و آنچه در بیشها (بیشه ها) چرا کرده بود شیر ایشان شکم براند و آنچه در کوه چرا کرده باشد اجف و اسخن بود نیکوترین شیرها شیر جوان به سن بود و کوچک سن شیر وی تر بود و بزرگ سن خشک بود و شیر مرکب از سه چیز بود حلیبه و مائیه و زبدیه و چون از یکدیگر جدا شوند هر یکی خاصیتی داشته باشد و شیر چون با عسل بیاشامند ریشهای اندرونی را از اخلاط غلیظ پاک گرداند و غذائی نیکو دهد و دماغ بیفزاید خصوص شیر زنان و وی زود هضم شود و اولی آن بود که چون شیر بیاشامند هیچ غذائی بر سر وی نخوردن تا وی بگذرد و وی مزاج گرم و خشک را چون در معده وی صفرآ بود دهد و با نبات یا عسل هضم را یاری دهد و نیکوترین اوقات خوردن وی میانه بهار بود که آن زمان معتدل بود در غلظت و لطافت و حلیت در وی بیشتر از مائیت بود و در زمستان نشاید که خورند و نشاید که تا پس از چهل روز که زانیده باشد شیر وی خورند به سبب لبا که به شیرازی زهک خوانند و شیر چون با نبات بیاشامند لون را نیکو گرداند خاصه زمان بهار فربهی آورد تا بحدی که صاحب مزاج گرم و خشک چون در آب پنیر نشیند فربه شود و جرب و حکه را نافع بود و باه را برانگیزاند و شیر پخته که نیک با آتش تافته یا باهن داغ کرده باشند شکم بیندد و شیر سجع را نافع بود و کسیکه ادویه کشنده خورده باشد ذرا ریح و ارنب بحری و خائق الذئب و شوکران و وی تریاق زهرها بود و در معده صفرآوی مستحیل به صفرآ شود و منضج بود و سده در جگر پیدا کند و مضر اصحاب سیلان دم بود و هیچ چیز مضرتر بر بدن انسان نبود از شیر فاسد شده و شیر مضر بود به اورام باطنی و اعصاب و اوران بلغمی و چون بسیار خورند برص آورد و شپش در بدن پیدا کند الا شیر شتر که وی برص کمتر آورد و سنگ کرده و سده جگر احداث کند و اولی آن بود که بعد از خوردن وی بشراب صرف مضمضه کنند و اگر در شکم بسته شود عرق سرد آورد و آنچه با پنیر مایه بسته بود زود بخناق کشد و باید که از مملوحات اجتناب نمایند که تحیز زیاد گرداند و باید که با سرکه یا آب ممزوج کرده بدهند یا با قوتنج پنجدرم که در ساعت تحلیل کند یا پنیر مایه یکمقال بیاشامند که رقیق کند و به قی و اسهال بیرون آورد

بنوشته صاحب مخزن الادویه شیر را بترکی سود و بهندی دوده نامند
ابورحان مینوسد: بنازی شیر تازه را لبن گویند و به سریانی حلیبا و برومی غالا

لبن الحامض

نیکوترین آن بود که مسکه وی بسیار بود و چون مسکه از وی بگیرند و ترش شود آنرا مخیض خوانند و گفته شد پارسی دوغ گویند و چون مسکه از وی نگرفته باشد ماست خوانند طبیعت آن سرد و خشک است و گویند تر بود و گرم مزاج را موافق بود و شیخ الرئیس گوید ماست در مزاجهای گرم مهیج باه بود از بهر آنکه منفخ بود و مرطب و وی دندان را زیان دهد لیکن خلط را خام گرداند و بطی الهضم بود و استمراء بود و لثه را زیان دهد و دوغ معده گرم را نافع بود و باید که بماء العسل مضمضه کند تا بلثه مضر نبود و اگر مستحیل شود بعفونت و حموضت دوار و غشی و مغض فم معده متولد کند و باشد که بهیضه کشنده کشد باید که قی کند و معده از وی پاک گرداند و بماء العسل بعد از آن شراب یا مثلث بیاشامد و روغن ناردرین بر معده تکمید کند

صاحب مخزن الادویه مینوسد: پارسی ماست و بهندی دهی و بترکی جفرات

لبن البقر

روفس گوید شیر حیوانی که مدت حمل او بیشتر یا کمتر از مدت حمل انسان بود آدمی را بد بود و آنچه مساوی بود ملایم بود از بهر آنست که شیر گاو مناسب تر و نیکوتر از شیرهای دیگر حیوانات بود و دسومت و غلظت وی زیاده بود و غذا بیشتر از همه شیرها دهد و فربهی آورد و دیرتر بگذرد و ربو و سل و نقرس و تبهای کهن را نافع بود

لبن المعز

شیر بز معتدل بود میان شیرها و وسواس و سرفه و سل و نفث دم را نافع بود و غرغره بدان کردن خنق و ورم ملازه را سود دهد دیسقوری دوس گوید شیر بز ضرر وی بشکم کمتر بود از شیرهای دیگر از بهر آنکه چرا کردن وی بچیزهای قابض بود مثل درخت مصطلی و بلوط و زیتون و حبه الخضرا و امثال آن و از بهر اینست که معده را نیکو بود و روفس گوید شیر بز اسهال وی کمتر از شیر گاو بود و باقی در همه احوال مانند وی بود و گویند مضر بود باحشا و بدلش شیر گاو بود

لبن اللفاح

لبن الابل است بیارسی وی را شیر شتر خوانند و وی دسومت و حلیت کمتر داشته باشد و بغایت رقیق و مائی بود و سده احداث نکند چنانکه شیرهای دیگر بلکه سده بگشاید و جگر را تازه کند و ضیق النفس و ربو و ماء صفر را نافع بود و با بول وی چون بیاشامند استسقا را نافع بود و اگر با پنجدرم شکر العسیر بیاشامند استسقا را که از گرمی بود نافع بود و حنین گوید استسقاء طبلی و زقی را سودمند بود و غلظتی که در جگر بود بگدازاند و ورمهای صلب را مفید بود و بواسیر و دیبله را نافع بود و شهوت غذا و جماع برانگیزاند و اگر زنان با نبات بیاشامند لون را صافی گرداند و حرارت جگر و خشکی آنرا بغایت نافع بود و مقدار یک رطل و دورطل مستعمل بود و وی زود از معده بگذرد و غذا کمتر از البان دیگر دهد

لبن النعاج

ولبن الضان نیز گویند بیارسی شیر میش خوانند و دسم غلیظ بود و جنبه و زبیده بسیار داشته باشد نفث دم و قرحه شش را نافع بود و تدارک ضرر جماع بکند و قوت باه بدهد و ادویه کشنده را نافع بود و تزجر و قرحه امعا و ربو و سرفه را سود دهد و لون را صافی گرداند و مقوی جوهر دماغ و نخاع بود

لبن الاتن

بیارسی شیر خر گویند دسومت وی کمتر بود و رقیق بود چون مضمضه کنند لثه و دندان را محکم گرداند بخلاف شیرهای دیگر و سرفه و سل و عسر النفس و جمیع امراض سینه و شش و مثانه و مجاری بول را بغایت نافع بود چون ارحلیت وی بیاشامند مقدار سی درم بامداد کمتر یا بیشتر ادویه کشنده و تزجر و قرحه امعا را نافع بود و موافق نبود اصحاب صداع و طنین و دوار را و بدل وی شیر بز بود و گویند شیر میش

لبن الخیل

لبن الرماک گویند و بیارسی شیر اسب گویند حلیت در وی کمتر بود خون حیض که منقطع شده باشد براند و زنان را بآن حقنه کنند چون گرم بود رحم را پاک گرداند از قرحه و چون بیاشامند مستی کند و ترکان آنرا قمز گویند

لبن النسا

شیر زنان بول براند و درد چشم را نافع بود و چون در چشم دوشند خشونت چشم را ببرد خاصه چون با سفیده تخم مرغ بود و سبل را نافع بود چون بیاشامند همان زمان که از پستان بیرون آید یا بمکند و ورم گوش و قرحه آنرا نافع بود

لبا

زهك خوانند طبيعت وی سرد و تر بود مصلح مزاج گرم است و بدن را فربه كند اما بطی الهضم است و خلط غلیظ از وی متولد شود و دیر از معده بگذرد اما در معده نفخ و درد آرد و مهیج فواق و مولد حصی است چون با غسل بود غذای بسیار دهد زیرا که مصلح اوست

لبن السودان

صمغی است و طبیعت آن بغایت گرم بود و مفسد بدن و بوئیدن آن عطسه و رعاف آورد و بیم هلاک بود و چون برورمهای صلب مانند سودمند بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ماهیت آن نزد اکثر اسم فرقیون است و بغدادی و دیگران گفته اند چیزی است شبیه به صمغ و مایل بسیاهی و زردی که از نواح مغرب میاورند

لبن لاغیه

گفته شد

لبان

کندر است و گفته شد

لبن الیتوعات

شیریتوعات مانند ماذریون و انجیر و انواع آن حار و محرق و مفسد خون بود اگر بر اعضائی چکد بسوزاند و مداوای آن در آبی که بغایت سرد بود شستن بود و به چیزهای سرد و مؤلف گوید شیریتوعات خاصه شبرم و لاغیه چون سرد بود بر قوبا مانند زایل کند

لبن القرطم

مغز خشکدانه است گرم و خشک است و مسهل بلغم بود و قولنج بگشاید و استسقای زقی و لحمی را نافع بود و شربتی از وی سه مثقال بود با سعفر

لبنی

میعه است آنچه سایله خوانند و آن مانند غسل بود و در وی حلاوت نبود و آن صمغ درختی رومی بود و نیکوترین آن بود که سایل بود بنفس خود و خوشبوی و زرد رنگ بود و سیاه نبود طبیعت آن گرم بود در اول و خشک است در دویم و گویند تر است و منضج و ملین بود جرب تر و خشک را نافع بود و سرفه مزمن بلغمی را و آواز صافی کند و طبع نرم دارد و چون زن بخود برگیرد یا بیاشامد حیض و بول براند و مسهل بلغم بود بی زحمت چون یکم مثقال از وی بیاشامند و وی مسبب بود و نزله را ببندد و مصلح آن بوزن آن صمغ بادام بود که اضافه وی کنند و بدل وی چند بیدستر بود و گویند بدل آن جاوشیر بود

لحم

مجموع گوشتها گرم و تر بود و کثیرالغذا و مولد دم اما بعضی از بعضی فاضلتر بود و نیکوترین آن بود که متوسط بود در فربهی و لاغری و وسط عضله معتدلتر بود و خصی کرده فاضلتر از خصی ناکرده بود و وی غذائی مقوی بدن بود و زود

لحم الحملان

فاضلترین گوشتها گوشت بره و نیکوترین آن گوشت حولی بود و طبیعت آن گرم بود در اول و نیکو بود جهت بدنهای معتدل و معدة معتدل و مولد غذای بسیار گرم و تر بود و چون بسوزانند و بر بهق و برص طلا کنند نافع بود و بر قوبا سود دهد و خاکستر گوشت سفیدی چشم زایل کند و گوشت سوخته گزندگی مار و عقرب جراره را سودمند بود و با شراب گزندگی سگ دیوانه را نافع بود و خوردن وی مولد بلغم بود و مصلح وی مثلث یا حلوای شکر بود و مضر بود بکسی که غثیان داشته باشد و مصلح وی به اشیا قابض بود

لحم النعاج

گوشت میش حرارت آن کمتر بود از گوشت بره و خونی بد از وی متولد شود

لحم الخنازیر

ترسایان گویند گوشت وی بهترین گوشت و حوش بود و آنچه صحیح است بهترین گوشت و حوش گوشت آهو بود و گوشت خنزیر بری و اهلی زود هضم شود و زود بگذرد و غذائی اندک دهد اما بقوت بود و جالینوس گوید موافق انسان معتدل المزاج بود و گوید قومی که گوشت آدمی خورند اگر گوشت خوک خورند فرق نتوانند کرد بلون و طعم و بوی و این دلیل ملایمت و مشابهت بود و وی غلیظ بود و لزج بود و قطع لزوجت آن بشراب یا حلوای قندی کنند

لحم الجداء

گوشت پیش فضول آن کمتر از گوشت بره بود و بزغاله شیرخواره که شیر نیکو خورده باشد نیکو بود و اگر شیر بد خورده باشد بد بود و نیکوترین آن سیاه رنگ بود سبکتر و لذیذتر و گویند آنچه سرخ بود و چشم ازرق حرارت آن کمتر از گوشت میش بود و معتدل بود در رطوبت و یبوست و زود هضم شود و نافع بود جهت کسی که دمل و دانهها (دانهها) بر اعضای وی بر می آید و خون معتدل نیکو میان لطافت و غلظ از وی متولد شود و چون بریان کرده بود مضر بود و بقولنج کشد و مصلح آن حلوای عسل بود

لحم المعزالاناث و التیوس

گوشت بز ماده و دکه بد بود و دشوار هضم بود و غذا بد دهد و مولد خون بد باشد که میل بسیاری داشته باشد

لحم البقر

گوشت گاو بهترین آن بود که جوان سن بود و نیکوترین اوقات خوردن وی بهار بود و چون به سبکاج بپزند منع سیلان ماده از معدة بکند و وی از اغذیه اصحاب کد بود و دشوار هضم شود و غذائی غلیظ دهد و آنچه سیاه بود مرضهای سوداوی از وی متولد گردد و بهق و جرب و سرطان و قوبا و جذام و داء الفیل و دوالی و وسواس و تب ربع و سپرز پیدا کند و آنچه ضرر آن کم کند و مصلح آن بود دارچینی و فلفل و زنجبیل است و در پختن اگر پوست خربزه در دیگ اندازند زودتر گوشت را پخته و مهرا گرداند

لحم العجل

گوشت گوساله نیکوتر از گوشت گاو بود و کبش نیکوتر آن بود که نزدیک زائیده بود و طبیعت آن گرم و تر بود و غذائی معتدل بود و خون صالح از وی متولد شود و مصلح اصحاب ریاضت بود و مطحول را مضر بود و مصلح آن ریاضت و استحمام بود

لحم الجاموس

گوشت گاو میش غلیظ ترین گوشتها بود و کیموس بد دهد و دیر هضم شود و در معده ثقیل بود و در طبیعت سرد و خشک بود و در جنب گوشتهای گرم و وی در طبع مانند گوشت نعام بود و سنور

لحم الخصى من الحيوان

گوشت خصى کرده بهتر از گوشت خصى ناکرده بود چون حیوان مزاج وی به خشکی مایل بود و نیکوترین آن خولی ضان و معز بود و فاضلترین آن بود که میان فریبهی و لاغری بود بلکه وی فاضلتر از همه گوشتها بود و گرمی وی کمتر از خایه دار بود و زود هضم شود و خون معتدل از وی متولد شود و فریه آن مرطب بدن بود و ملین طبع و لاغر آن لاغری آورد و با وجود آنکه مجموع گوشتها چنین بد بود و خون غلیظ سوداوی از وی متولد شود آه بره بدی کمتر داشته باشد و نیکوترین آن خشف بود و طبیعت آن گرم و خشک است و قولنج را سود دهد و فالج را و مصلح بدنی بود که فضول بسیار داشته باشد و وی مجفف و مسخن بود و مصلح وی ادهان و حموضات بود

لحم الارنب

گوشت خرگوش بعد از گوشت آهو بهترین گوشت صید بود و نیکوترین آن بود که سگ صید کرده بود و طبیعت آن گرم و خشک بود و در مرق گوشت وی صاحب نقرس و مفاصل را نشستن نزدیک به منفعت مرق ثعلب بود و گوشت بریان کرده وی قرحه امعا را نافع بود و شکم ببندد و فریبهی را نافع بود و بول براند و مصلح وی ابازیر ملطف بود

لحم الایل

گوشت گاو کوهی اصلاً بد بود و بول براند و وی غلیظ بود و تب ریع آورد

لحم الكباش و الحمار الوحشیه

گوشت گوسفند کوهی و خرگور طبیعت ایشان گرم و خشک بود در سنوم غذای بد دهد عسرالهضم بود و لحم الكباش سودمند بود جهت کسی که ذراریع خورده باشد

لحم القنافذ

در قنفذ گفته شد

لحم الخیل

گوشت اسب مصلح اصحاب تب سخت و ریاضت قوی بود و ابدان متخلخل و وی مانند گوشت شتر بود در غلیظی و ردائت و تولید سودا

لحم الدب

گوشت خرس لزج و مخاطی و عسرالهضم بود و غذای بد بغایت مذموم از وی متولد شود

لحم السباع و ذوات المخالیب

گوشت دد و دام بوا سیر را و چشم را سودمند بود و قوت آن بد بود

لحم الحمار الاهليه

گوشت خر ضروری کمتر بود باصحاب کدو ابدان متخلخل و وی بدتر از گوشت شتر بود در غلظت و ردائت و تولید سودا در وی بیشتر بود و وی بدترین گوشتها بود

لحم ابن عرس

در ابن عرس گفته شد

لحم السنور

گوشت گربه گرم و تر بود و گویند سرد بود درد بواسیر را بغایت نافع بود و مسخن کرده بود و درد پشت را نافع بود

لحم السقنقور

در سین گفته شد

لحم الجزور

گوشت شتر بچه بغایت گرم بود و مصلح اصحاب کد و ریاضت بود و گویند مصلح اصحاب عرق النساء بود و در آخر تب ربع نیکو بود و وی غذائی غلیظ بود غلیظ تر از مجموع گوشت و سخت تر تولد سودا کند و مصلح آن زنجبیل مربا بود

لحمیه التیس

نباتی است که برومی هوقسطیداس خوانند و پپاریسی اسیلخ و بعربی اذنانب الخیل و باصفهانی شنك قابض و یابس بود خون بینی ببندد و از آن رحم و مجموع اعضا و نیکوترین آن بود که تر و تازه بود طبیعت آن سرد بود در اول و خشک بود در سیوم و گویند در دویم و گویند گرم بود در اول اعضا را سخت کند از بهر این است که در یرقان مستعمل است و در وی قبضی بود مانند تخم گل و ورق خشک آن ریشهای کهن را نافع بود و اصل وی چرك گوش را پاک کند و ریش شش را نافع بود و عصاره وی نفث دم و نرف آنرا سود دهد و مقوی معده بود و سودمندترین چیزها بود جهت قرحه امعا و شکم ببندد و جراحتهای عظیم باصلاح آوید چون بر آن نهند اگر چه عصب منقطع شده باشد و بدل آن تخم گل و گلنار بود بوزن آن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لحمیه التیس لغت عربی است در ماهیت آن اختلاف است مالقی و بغدادی و انطاکی و غیر اینها گفته اند نباتیست مجعد و بر روی زمین مفروش و از زمین بلند نمیشود و برگ آن شبیه برگ گندنا و مردم آنرا میخورند و مداوا بآب آن میکنند و همین لحمیه التیس حقیقی است و نزد عرب و اهل شام و شرق و دیاربکر مسمی به اذنانب الخیل و نزد عامه اندلس به سقواس است و بقاریسی اسلنج و باصفهانی سنگ و الاشنك نیز نامند دیسقوریدوس آنرا قسوس نامیده و بعضی مردم قسادیق و قسارت نیز خوانند...

بیرونی تحت عنوان ذنب الخیل از قول ابوحنیفه مینویسد: آنرا لحمیه التیس گویند بلفظ سریانی و گویند کرفس کوهی است

لحمیانی

دینسافوس است و گفته شد

لحمیه الحمار

پرسیاوشان است و گفته شد

لحام الذهب و لحام الصناعة

لذاق الذهب گویند و نیکوترین آن معدنی ارمنی بود و آنچه معمول بود بول کودکان و سرکه درهاون مسین در آفتاب چندان میسایند که منعقد شود و طبیعت آن گرم و خشک بود و حار و قابض و مسخن و معفن بود و لذاع بود نه سخت گوشت زیاده را بگدازاند و در جراحتهای دشوار بغایت نیکو بود و پاک گرداند و لحام الذهب را شنگارا الصناعة خوانند و نه شنجار بود و صفت شنجار گفته شد

لخنیس الاکلیله

نوعی از خیری جبلی بود و آن خرامی است و گفته شد درخا

لخلخله سلیمانیه

ثقل روغن زعفران بود و آنرا قوقومعا خوانند و گفته شد

لذاق الرخام

لذاق الحجر نیز گویند و آن صمغ بلاط است و گفته شد

لسان الحمل

نباتی است مانند زبان بره و به شیرازی آنرا ورق بارتنگ خوانند و آن دو نوع بود بزرگ و کوچک و ورق بزرگ بزرگتر بود و جوهر وی مرکب بود از مائیه و ارضیه بمانیه سرد بود و بارضیه قابض و سودمندتر بزرگ تازه بود و طبیعت آن سرد و خشک بود در دویم و ورق آن رادع و قابض بود منع سیلان خون بکند و خشکی وی نه لذاع بود و چون اصل وی برگردن صاحب خنازیر بیاویزند نافع بود و وی ورمهای گرم و شری و خنازیر و آتش فارسی و داء الفیل و صرع و نمله و سوختگی آتش را نافع بود و آب ورق وی قلاع را نافع بود و شیافات چشم را چون بوی بگدازانند نافع بود و آب ورق وی قلاع را نافع بود و گویند تب عنب را نافع بود چون بیاشامند از اصل وی سه عدد در چهل و پنج درم شراب ممزوج کرده و چهار اصل وی بر گزندگی سگ دیوانه نهادن نافع بود و گویند مضر بود به سپرز و مصلح وی مصطکی و سلیخه بود و بدل ورق آن ورق حماض بستانی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح حالت عربیست دیسقوریدوس آنرا کثیره الاضلاع و ذوسبعه الاضلاع نامیده بفارسی بارتنگ و بترکی باغ پرباغ گویند

لسان الثور

حشیشی است که پپارسی گاوزبان گویند و گویند نوعی از مرواست و بهترین آن شامی یا خراسانی بود غلیظ ورق و بر وی نقطها بود و گویند نزدیک باعتدال بود و در وی سردی اندک بود در آخر درجه اول و آنچه خشک بود رطوبت آن کمتر بود و گویند سرد و تر بود در ستوم و سوخته وی قلاع کودکان زایل کند و التهاب دهن و وی مفرح دل و مقوی آن بود و خفقان و علت سوداوی را نافع بود و شربتی از وی دو درم بود و سرفه و خشونت سینه را نافع بود چون با نبات بپزند و گویند مضر بود به سپرز و مصلح آن صندل سرخ بود و بدل آن ابریشم سوخته بود و چهار دنگ وزن آن پوست اترج و گویند بدل آن بادرنبویه بود و هندبا و گویند مصلح آن هلیله پرورده بود و بدل آن دو وزن آن پوست اترج

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح نالغت عربیست پپارسی گاوزبان و بیونانی فووبلاتینی بکلورم و بهندی هنگاهولی نامند صاحب تحفه مینویسد: برگ نبات او با خشونت و سطر و مایل بسایه و مفروش بر زمین و بروی نقطهای سفید شبیه بخار و سافش قریب به ذرعی و مزغب و ساقهای آن باریک و سفید و گلش لاجوردی... ابوریحان آنرا بیونانی بوغولوسن و فیدرا نیز نامیده

لسان العصافير

ثمر درختی است که آنرا بپارسی آهر خوانند و بشیرازی ثمر آنرا تخم اهر و بپارسی گنجشک ازوان و زبان گنجشک نیز خوانند و طبیعت آن گرم بود در دوم و تر بود در اول و در ورق درخت آن قبضی بود و ابن ماسویه گوید که لسان العصافير درد خاصه را نافع بود و سنگ بریزاند و باه را زیاده کند و قوت مجامعت بدهد و دیسقوریدوس گوید خفقان را نافع بود و بدل آن در تحریک باه بوزن آن جوز مقشرو بوزن آن تودری سرخ بود و گویند بدل آن نیم وزن آن بهمن سرخ بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفارسی زبان گنجشک و بهندی اندر جوو بشیرازی تخم اهر گویند و درخت آن از قسم دردا و عظیم و برگ آن شبیه برگ بادام و ثمر آن در خوشه و در غلافها و هر یک از هم متفرق و در هر غلافی يك دانه باریک و طولانی شبیه بزبان گنجشک و ظاهر آن اندک تیره رنگ و باطن آن سفید مایل بزردي و با تندي و تلخی

لاتین FRAXINUS EXCELSION فرانسه FRENE ELEVE انگلیسی ASH TREE

لسان البحر

خزفی است که در اندرون ماهی سیبیا بهم میرسد

لسان الكلب

لسان الحمل است و بعضی حماض را باین اسم خوانند

لصف

کبر است و گفته شد

لصیقی

نباتی است معروف به آذان الارنب و اذان الغزال و آن نوع کوچک لسان الحمل است

لعبه بربری

بعضی گویند چیزی مانند سورنجان است و به غش سورنجان کنند و در مصر لعکنه خوانند و طبیعت آن گرم بود در سیوم و محرک شهوت باه بود و باقی منفعت وی در سین گفته شد و بعضی گویند نوعی از بیروج بود و خلاف است و ابن مؤلف گوید بیخی است مدور و زنان بجهت فریبهی خورند همانا نوعی از سورنجان بود و بدل وی در تحریک باه بوزن آن جوز مقشر بود و بوزن آن تودری زرد بود و گویند بدل آن نیم وزن آن فلفل بود

صاحب تحفه مینویسد: بیخی است شبیه به سورنجان و باریکتر و مانند سرستان و تلخ و تند و در مصر معروف بتریاق و رازی جهت رفع سموم ببعیدیل دانسته و مداومت او باعث سرخی رخسار و اکثار او موجب امراض حاره و مصدع و مصلحش گشنیز است

لعبه مطلق

اصل بیروج بود و گفته شد

لعاب

مختلف است بحسب انواع آن و بحسب مزاج شخص و قوت وی منضج و محلل بود و کلف و نمش زایل کند و محلل خون

مرده بود

لعال به ضم لام مقصود آب دهان است

لفاح

ثمر بیروج است و بپارسی شاپیزج خوانند و مغد گویند و مغد بادنجان بود و نیکوترین آن بزرگ تیزبوی رسیده زرد بود و

طبیعت آن سرد و تر بود تا سئوم و گویند در وی حرارت بود و گویند خشک بود در سئوم لبن وی کلف و نمش را نافع بود بی لذع و تخم وی چون با عسل و زیت نهند بر گزندگی جانوران نافع بود و ورق کوچک وی پادزهر عنب الثعلب کشنده بود و بوئیدن وی صداع را سودمند بود و وی منوم بود و بسیار بوئیدن از وی سکنه آورد خاصه آنچه ورق وی سفید بود و باید که با ثوم ببینند و چون طفل بغلط از وی بخورد قی آورد و اسهال پیدا کند تا بحدی که کشنده بود وی اول اختناق رحم پیدا کند و سرخی چشم و انتفاخ مانند مستان و مداوی وی بقی کنند و روغن گاو و عسل و بعد از آن انیسون و بعضی گویند در آب سرد نشیند و بدل آن نیم وزن آن جوز مائل و نیم وزن آن بزرالبنج بود و دنک آن خشخاش و گویند بدل آن نیم وزن آن بزرالبنج و بوزن آن جوزالقی بود

لف الکریم

عسالج الکریم خوانند و آنرا به شیرازی استه ها تلتک خوانند و آن در کریم گفته شد

لك

صمغی است که از طرف دریا آورند مؤلف گوید آنرا بشیرازی رنگ لاک و رنگ لکا خوانند و از او کتاد سازند از برای سرخی زنان و بعضی گویند ثقل آنست و خلاف است ثقل آنرا بشیرازی دوس خوانند و لك باید که مغسول کنند و غیر مغسول نشاید که استعمال کنند و صفت غسل آن چنان است که بگیرند لك خالص از چوب و نیک بکوبند و آبی که ریوند چینی و بیخ اذخر در آن جوشانیده باشند اندک اندک در آن ریزند و بدسته هاون تحریک دهند بعد از آن به حریری تنک صافی کنند و آنچه در منخل مانده باشد دویم بار همچنان کنند و صافی کنند و در هم کنند و رها کنند تا در بن آب نشیند آهسته آب از روی آن بریزند و لك بماند خشک کنند و سحق کنند و بکار برند طبیعت آن گرم و خشک بود در اول و اسحق بن عمران گوید گرم و خشک بود در دویم خفکان و یرقان و استسقا را نافع بود و درد جگر و قوت آن بدهد و سده آن بگشاید و معده را سود دهد و مقدار مأخوذ از وی یکدرم بود تا یکمقال و چون با سرکه بیامیزند و چند روز پیایی هر روز یکمقال بناشتا بخورند بدن را لاغر کند و وی مضر بود بیدنهایی لاغر و گویند مضر بود به سر و مصلح وی مصطلی بود و بدل وی رازی گوید در تفتیح سده و ضعف جگر چهار دنک وزن آن ریوند و نیم وزن آن اسارون و چهار دنک آن طباشیر سفید بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لك بضم لام و كاف و بفتح كاف نیز آمده و بفارسی لاک و بهندی لاکه بخفای ها نامند و صمغی است که از سرشاخهای بعضی اشجار بدست بیاید و سرخ رنگ شبیه بتوت سرخ و بعضی جهای آن تا بقدر نارنج میباشد و این را لاک خام و بهندی لاکه جهوری نامند و از درخت سدر که بفارسی کنار نامند بدست میآید و این بهترین نوع آنست
ابوریحان از قول حمزه گوید لك را بفارسی فرنیگانژد گویند
لاتین GUMMI LACCA فرانسه GOMME LAQUE انگلیسی SHELLA, SEED LAC

لمسا

لمسا عنب الثعلب است و گفته شد

لوفیون

فیلزهرج است و گفته شد

لوز حلو

پارسی بادام شیرین گویند و نیکوترین آن بزرگ و شیرین بود و فربه و طبیعت آن معتدل بود در گرمی و سردی و تر بود در دویم و گویند گرم و تر بود در اول غذای متوسط دهد میان کثرت و قلت و مسخن بود و شیرین وی سرفه خشک و نفث دم را نافع بود و سینه را پاک کند و حرقت بول را ساکن کند و چون با شکر بخورند منی بیفزاید و شش و مثانه و امعرا را نافع بود و

شکم براند خاصه چون با انجیر بخورند و گزندگی سگ دیوانه را نافع بود و بریان کرده معده را سود دهد و وی دشوار هضم بود و مهیج صفرا بود و مصلح وی شکر بود و ماده که از بادام متولد شود غثیان و کرب و غشی آورد و مداوای وی به قی کنند بعد از آن ربوب فوا که ترش مانند غوره و سیب ترش و ربیاس و مجموع آنچه در مداوای عنصل گفته شد و بادام تر چون با پوست بخورند وقتی که هنوز صلب نشده باشد لثه و دهان را نافع بود و حرارت آن ساکن کند بیروندی و عفوضتی که دارد و حموضتی که در پوست بیرون وی هست :

لآتین AMYGDALUS DULCIS فرانسه AMANDE DOUCE انگلیسی SWEET ALMOND

لوزمر

نیکوترین بادام تلخ آن بود که بزرگ و روغن دار بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و مسیح گوید گرم بود در سئوم و در وی جلا و تنقیه بود و از خواص وی آنست که شپش را بکشد و بر کلف رو طلا کردن زایل کند و وی شری قوبا را نافع بود و با شراب و عسل طلا کردن نمله را سود دهد و روغن آن درد گوش را نافع بود و چون سر را بدان بشویند با شراب خراز زایل کند و اگر پیش از شراب خوردن پنج عدد بادام تلخ بخورند منع مستی بکند و گویند پنجاه عدد و اگر رو باه بادام بخورد بمیرد و وی قوت باصره بدهد و با نشاسته نفت دم را نافع بود و سده جگر و سپرز و گرده بگشاید و جرب و حکه را نافع بود و یاری دهد بر نفت اخلاط غلیظ از سینه و شش و بول براند و عسرا بول را نافع بود و سنگ بریزاند و مضر بود به معا و مصلح وی بادام شیرین و نبات و خشخاش بود و جمله درخت وی در قوت مانند وی بود

لآتین AMYGDALUS AMARA فرانسه AMANDE AMERE انگلیسی BETTER ALMOND

لوزالبری

لوز جلی است و آن جلوز بود و در زیت الهرجان صفت ایشان گفته شد و صفت زیت السودان هم گفته شد

لوبیا

الویا و نامروان نیز گویند سهلتر از ماش هضم شود و بیرون آید و نفخ وی کمتر از باقلا بود و نیکوترین آن سرخ بود که نخورده باشد طبیعت وی گرم بود در اول و معتدل بود در تری و خشکی و گویند سرد و خشک بود و سرخ وی گرمتر از غیر وی بود و آبی که آنرا در وی پخته باشند حیض براند خاصه سرخ وی و دم نفاس را پاک کند و بول براند و بدن را فربه کند و سینه و شش را نافع بود و مشیمه بیرون آورد و بچه مرده و وی مولد خلط غلیظ بلغمی بود و معثی و مولد اخلاط بد و نفخ بود و ضرر آن کم شود چون بازیت و مری و سرکه و خردل و نمک و فلفل و دارچینی و صعتر مستعمل کنند و شراب بر سر آن بیاشامند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لوبیا بضم لام و سکون واو و کسر با لغت هندی است و بسریانی سیلهین و به قبطنی مامیرا و برومی فسولن و بحرینی فریقا و بفارسی نیز مشهور به لوبیاست و آنرا الویا و نامروان نیز گویند

لآتین PHASEVOLUS COMMUNIS فرانسه HARICOT انگلیسی FRENCH BEAN

لوقاس

حرف ابیض است و اسفند اسفید نیز گویند و گفته شد

لوف

پارسی پیل گوش خوانند و آن سه نوع است یکنوع را بیونانی در اقیطن خوانند و معنی آن لوف الحیه بود و لوف السبط گویند و لوف الکبیر بود و یکنوع بیونانی ارن خوانند و به بربری الونی و به زبان اهل آندلس صاره و آن لوف الصغیر بود و آنرا لوف الجعد گویند و نوع سوم بیونانی اربصارن خوانند و اهل مصر آنرا ادویه خوانند و لوف الجعد اسخن بود از لوف السبط و

لوف البسط ارضیه در وی بیشتر بود و مقطع اخلاط غلیظ لزج بود و مقطعی معتدل و بیخ وی کلف و بهق و نمش را زایل کند و چون با عسل طلا کنند و یا با شراب شقاق که از سرما بود را سود دهد و ورق وی جراحیهای بد را نیکو بود و ربو کهن را نافع بود و چون با شراب بیاشامند محرك باه بود و اگر بیخ وی در بدن بمالند افعی نگزد و ثمر وی چون مقدار سی حب با سرکه بیاشامند بچه بیندازد و از خوردن وی خلطی غلیظ متولد شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لوف بضم لام و سکون و او و فالغت عربیست و بفارسی فیلگوش و بفرنگی کونکلوس و سرین طین نیز نامند بمعنی شبیه مار و آن سه نوع است لوف الکبیر که آنرا لوف الارقط و لوف الحیه نامند و بیونانی در افیون و در اقیطن نامند قسم ثانی را لوف الجعد و فیل جوش و بیونانی ارب و لادن و به بربری الونی و اهل اندلس صباره به فرنگی اربسارم نامند و قسم ثالث را لوف الصغیر نامند و بیونانی اربصان و اهل مصر دوبره و دیسقوریدوس در ناله در اقیطن نامیده است
فرانسه SERPENTAIRE انگلیسی DRAGON- WORT

لوف

صاحب منهاج گوید قنطوریون باریک بود و صاحب جامع گوید نوعی از حی العالم بود که آنرا اذان القسیس خوانند و صفت هر دو گفته شد

لوطوس

جندقوای بستانی را بدین اسم خوانند و گفته شد و بشنین را هم بدین اسم خوانند و بشنین نوعی از نیلوفر بود که در مصر وی را حسن بری خوانند و آن نیلوفر دیگر را اعرابی گویند و گویند لوطوس نوعی از سدر بود و این قول معتدل بود

ابوریحان در صیدنه مینویسد: دیسقوریدوس میگوید که لوطوس در مصر است و نبات او در میان آب است برنگ سفید و در آفتاب اطراف او گشاده و پریشان و چون آفتاب فرورد بهم آید و جمع شود و در زیر آب پنهان شود و تخم وی را پس از خشک شدن اهل مصر آرد کرده و از اوانان بزنند

لوفردیس

حجر قبطی است و گفته شد

لؤلؤ

پارسی مروارید خوانند نیکوترین آن بود که سفید و پاک و بزرگ و شیرین بود و طبیعت آن سرد و خشک بود و لطیف درد دل را نافع بود و حققان و غم و نفث دم را سود دهد و مقدار مأخوذ از وی دو دانگ بود و ریشهای چشم را نافع بود و مقوی آن بود و صحت چشم را نگاهدارد و گویند مضر بود بمثانه و مصلح آن بسد بود و بدل آن یکوزن و نیم آن صدف صافی بود و این زهر گوید چون در دهان نگاه دارند قوت دل بدهد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لؤلؤ بضم دو لام لغت عربیست و بفارسی مروارید و بترکی اینچی و انجو و بهندی مکتا و موتی و بزرگ مقدار آنرا بعبری درو آنچه در صدف یکتا باشد در مکتون و در یتیم خوانند
فرانسه PERLE انگلیسی PEARL

لیمون

نوعی از حماض بزرگ بود در بیشها (بیشه ها) و بستانها روید و در حماض گفته شد

لیمو

صاحب منهاج گوید مانند اترج بود بوی و فعل وی در دماغ پوست وی و ورق وی گرم و خشک بود در اول حماض وی مانند حماض اترج بود در منفعت و قوت بلکه اقوی بود و نشاید که با پوست آب از وی بگیرند لیکن مقشر باید کردن بعد از آن آب از وی گیرند چون عصارة قشروی با وی بیامیزد برودت وی بشکند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: لیمو بکسر لام و ضم میم و واوا انواع است از ترش و شیرین و میخوش و هر یک نیز اصناف است و بهترین وی لیموی رقیق آب و از

لینوفر

نیلوفر است و گفته شد

لینوفر هندی

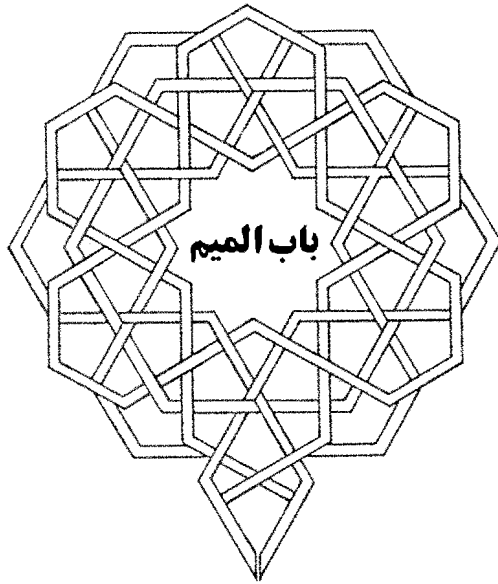
اوسید است و گفته شد

لیلج

نیلج است و پیارسی نیل گویند و گفته شود

لینج

نوعی از اقلیمیا بود که در جزیره قبرس در معدن نحاس یابند و گفته شد واللہ اعلم و احکم



مامیثا

مامیثا نیز گویند و آن دو نوع بود یکی نوع گل وی سرخ بود و آنرا ارغامونی گویند و یکی نوع گل وی زرد بود و نیکوترین آن زرد بود از وی شیاف سازند و آنرا عصارة مامیثا و شیاف مامیثا نیز گویند طبیعت آن سرد و خشک بود در اول و قابض بود و ورمهای گرم را نافع بود و ابتدای رمد و مقوی چشم بود و وردینج را سودمند بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مامیثا بفتح میم و الف و کسر میم و سکون یا و فتح ثا و الف لغت نبطی است و آنرا همیثا نیز نامند و آن نباتیست شبیه به خشخاش بحری معروف به خشخاش مقرن و برگ آن مایل به سفیدی و با زواید شبیه به اره و ترغب و بارطوبت چسبنده و گل آن زرد و ثقیل الرنحه و پر آب و ثمر آن مانند خشخاش مقرن و تخم آن بقدر کنجد سیاه که آنرا کوبیده و اقراض میسازند
ابوریحان از قول جالینوس مینویسد که مامیثا را غلوقیون گویند و بسریانی عنقلا و بیونانی ایاروس نامند
لاتین SCABIOSA ARVENSIS فرانسه SCABIEUSE DES CHAMPS انگلیسی COMMON SCABIOUS

ماهودانه

ماهودانه نیز گویند پیارسی حب الملوك گویند و آن از ماش بزرگتر بود و لون آن تیره بود که بسرخ زند و چون در غلاف بود مانند کویبای کوچک بود و رنگ غلاف وی سفید بود و چون بشکنند مغز وی هم سفید بود و صاحب جامع در ماهیت اسم وی و تفسیر آن سهو کرده از بهر آنکه وی تفسیر ماهودانه کرده و گفته که «ای قایم بنفسه ای انه یقوم بذاته فی الاسهال» و حال آنکه او را ماهودانه خوانند نه «ماهوذاته» و بعضی دند را حب الملوك گویند و دند غیر حب الملوك است و صفت آن در باب دال گفته شد و طبیعت حب الملوك سرد و خشک بود در دویم و استسقا و مفاصل و نقرس و عرق النساء و قولنج را نافع بود و چون ورق وی بپزند با خروس پیر و مرق وی بیاشامند و وی لبنی تمام داشته باشد مانند یتوعات و اگر از حب وی شش هفت دانه حب سازند و فروبرند مسهل بلغم و کیموس مائی بود لیکن آب سرد از پی وی بیاشامند و شربت زیاده از وی پانزده حب بود و اگر بخایند مسهل قوی بود بافراط و اگر همچنان فروبرند مسهل باعتدال بود و مقوی بود بقوت و موافق معده نبود و مسهل بود مانند یتوعات و لبن وی چون بیاشامند فعل لبن یتوع کند و مصلح وی انیسون و کثیرا بود و بدل وی نیم وزن وی دند است و گویند بدل آن حب الخروع است و گویند بدل آن یکوزن و نیم حب النیل بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: ماهودانه اسم فارسی است بمعنی قایم بالذات یعنی در اسهال به تنهایی بی معاونت دوائی دیگر کافی است و اهل مشرق حب الملوك دانند و آن غیر حب السلاطین مسمی به دند است
رازی به گفته ابوریحان درباره این نبات مینویسد: برگ او دراز بود و درازی برگ او یک انگشت باشد و راست ایستاده بود برگ او و برگهای او را بهاهی خرد

ماهیزهرج

معنی آن سم السمک است و آن پوست بیخ نباتی است و درخت آن صاحب منهاج گوید مانند درخت شبرم بود درازتر و در لون وی غیرتی بود که به صفت مایل بود و شریف گوید درخت ماهیزهرج بدرازی یک گز و نیم بود و درازتر و کوتاهتر و گل وی زردی خوشرنگ بود و میانه گل وی سرخ بود اندکی و گل بی حد داشته باشد و برگ وی به تیرگی زند چنانچه صاحب منهاج گوید و اصل وی یکی بود و شاخه های بسیار داشته باشد و گویند ازیتوعات است طبیعت آن گرم و خشک است در سیم و نقرس و درد مفاصل و پشت و رانها را نافع بود چون با ادویه مسهل مستعمل کنند و از خواص وی آنست که چون در آبی اندازند که ماهیان بوند ماهیان مست گردند و بر روی آب افتند و شربتی از وی چون با نبات بود یکمقال بود و اگر در مطبوخ کنند با ادویهای دیگر از دو درم تا سه درم بود و اگر در حب کنند با ادویه های دیگر نیمدرم بود و مضر بود به معا و باید که با روغن بادام چرب کنند و کثیرا و نشاسته و انیسون اضافه وی کنند و آنرا سکران الحوت خوانند و سه نوع بود دو نوع کوهی بود و یکنوع صحرائی و کوهی بقوت تر بود و آنرا ابوصیر خوانند و قلومس گویند و نوع صحرائی معروف بود به ماهی زهره

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ماهیزهرج معرب از ماهی زهره فارسی است بمعنی سم سمک و در ماهیت نوعی از فلوس است که بترکی سقوبروی نامند ابوریحان مینویسد: جالینوس ماهی زهره را قاتل الحیتان نام کرده و آنرا بیورس گویند و با سماء رومی شباهت دارد

مازیرون

خامالا گویند و آن دو نوع بود یکنوع را اشخیص خوانند و آن مازیرون سفید بود و گفته شد و یکنوع دیگر مؤلف گوید بشیرازی مسترو خوانند و بفارسی هفت برگ خوانند و ورق آن از ورق زیتون کوچکتر بود و از ورق مورد بزرگتر و سبزتر و لون آن بزردی زند و نیکوترین آن نوع بود و در قوت مانند شبرم بود و نوع سیاه وی گویند از شبرم بقوت تر بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در چهارم بر برص و بهق و نمش طلا کردن سود دهد و مسهل ماء اصفر بود چون تر بود و در موسم گل آن و مسهل کرماها و حب القرع بود و سودا با ادویهایی که مناسب بود و چون با شراب بیاشامند جهت گزندگی عقرب و جانوران سودمند بود و شربتی مقدار زیادت از وی دو دنگ بود و باید که مدبر کرده استعمال کنند که سرکه غایله وی بشکنند و صفت مدبر کردن وی چنان باشد که بگیرند مازیرون تازه بزرگ ورق و در سرکه خویشانند دو شبانروز و بعد از آن سرکه تازه کنند تا سه نوبت مکرر کنند پس سرکه بریزند و بآب شیرین سه نوبت بشویند و در سایه خشک کنند و اگر تعجیل بود در آفتاب خشک کنند و استعمال کنند و اگر خویشانند و بر سپرز نهند بگدازاند و وی جگر را مضر بود بغایت و رطوبت بخورد جمیع بدن را و مازیرون مدبر چون بکوبند بغایت خرد و کثیرا اضافه کنند و بروغن بادام شیرین چرب کنند و اگر نخواهند با ادویه که مصلح بود بیامیزند مثل تربد و ایتیمون و هلیله زرد و ورق گل سرخ و رب السوس و کمون کرمانی و نمک هندی و این موافق بود چه علت مره سودا که با اسهال بیرون آید و نافع بود جهت دردهای بلغمی و اگر خواهند که آب زرد براند مدبر وی با ایرسا و توبال النحاس و اسارون و مرصافی و سکببج و نمک هندی و هلیله زرد و تخم کرفس بستانی و عصاره غافث و عصاره افسنتین و سنبل و مصطلی بیامیزند و بآب غنبل الثعلب و رازیانه ترکه کوفته باشند بجوشانند و صافی کنند و بیاشامند طبیعت وی محکم بود بغایت و مغز خیار چنبریا آب بقول که گفته شد زیادت کنند مسهل آب زرد بود و اگر در حبی یا در قرصی کنند بسایند از بهر آنکه در غایت قوت بود و ضعفا را تحمل نبود و محروری مزاج و در زمان گرم و گرمسیرات استعمال کردن بد بود و نوع سیاه آن کشنده بود و در دم بکشد بقی و اسهال و معالجه وی بشیر تازه کنند یا بجلاب و بزرگترین معالجه او مثرودیطوس بود یا تریاق طین مختوم و چون با آرد و زیت و موم بیامیزند موش و سگ و خوک را بکشد و بدل آن سه وزن آن ایرسا بود و دو دنگ وزن آن مقل الیهود

ابوریحان در صیدنه مینویسد: بولس گوید که مازیرون خامالون سپید است و باز میگوید مازیرون لغت سریانی است و بیونانی لیمغیازو گویند و لیدباروس و قوقورس نیز گویند

لاتین DPHNE MEZEREUM فرانسه BIOS GENTIL انگلیسی SPURGEFLAX- GAROUBARK- LAURELSPURGE

مامهتان

مامهتان سادج هندی بود و گفته شد

مارچوبه

مارکیا گویند و آن هلیون بود و گفته شود

ماسقودون

ماسقودون نیز گویند و آن دواي هندی بود و آن ورق و قصبان بود مانند شاهسفرم و روغن از وی گیرند مانند یاسمین و طبیعت آن گرم و لطیف بود و بوی آن به سنبل ماند

ماشیا

حشیش ارغامونی بود و گفته شد و آنرا مامیشای سرخ خوانند

ماش

مج خوانند بشیرازی بنوماش گویند و بنوسیاه خوانند و جوهر وی نزدیک باقلا بود و نفخ وی کمتر فاضلترین استعمال کردن وی تابستانی بود و نیکوترین آن سبزرنگ فربه بود و طبیعت آن سرد بود در اول و معتدل بود در رطوبت و یبوست چون مقشر کنند گویند خشک بود در اول و کیموس وی محمود بود و زودتر از باقلا بگذرد خاصه مقشر وی و جهت درد اعضا ضما د کردن نافع بود و اگر خواهند که شکم براند و هیچ نفخ در وی نبود به شیر خشکدانه و روغن بادام شیرین بپزند اما باید که ورم تب صفرایی نبود و اگر تب حاد داشته باشد با بقله الحمقا و کاهو و اسفاناج و جو کوفته پزند و اگر خواهند که شکم ببندد همچنان با پوست پزند و آب آن از وی بریزند و بعد از آن با ورق حماض بستانی بپزند و آب سماق و آب اناردانه و زیت اضافه کنند و بخورند حرارت را تسکین دهد و شکم ببندد و اگر زیت نخواهند روغن بادام بپزند و وی سرفه را نافع بود خاصه چون با تب بود و چون بگویند و بآب مورد بسرشند و ضما د کنند بر اعضای کوفته شده باشد قوت دهد و وی ملازه را نیکو بود و مضعف دندان بود و مضر باه بود و دیر بگذرد و در وی اندک نفخی بود و در وی جلا بود باید که بروغن بادام پزند و در ضرر باه مصلح وی شیر خشکدانه بود و بدل آن باقلای مقشر بود

لاتین VICIA ERVILLIA فرانسه VESCE - EAS انگلیسی VETCH

ماش هندی

قلت بود و گفته شد

ماس

بیاری الماس خوانند و آن چهار نوع است اول هندی که لون آن بسفیدی مایل بود و بزرگی آن بمقدار باقلای بود و بمقدار تخم خیار و کنجد بود و باشد که از باقلای بزرگتر بود لیکن نادرا فتد و لون آن نزدیک بلون نشادر صافی بود و نوع دوم ماقدونی بود و لون وی مانند نوع اول بود اما بزرگتر بود و سوم معروف به حدیدی از بهر آنکه لون وی مانند آهن بود و وی بوزن ثقیل تر بود و آنرا در زمین یمن و بلاد سوفه یابند و چهارم قبرسی بود موجود در معادن قبرس و چون نقره بود و طبیعت الماس گرم و خشک بود و گویند سرد و خشک بود بقوت و گویند چون در دهان گیرند دندان را بشکنند و بغایت محرق و مغض بود و وی سم قاتل بود مداوای کسی که آن خورده باشد قی کنند بآب گرم و روغن گردکان و بعد از آن شیر تازه آشامیدن و ابن مؤلف گوید الماس برقی است منجمد از جمله جواهر حجری در همه جوهری نفوذ کند و هیچ جوهری در وی اثر نکند و

الماس انواع است اول سفید شفاف مانند آبگینه فرعونی دوم زرد رنگ آنرا زیتی خوانند و سرخ و سیاه و اکهب و بهر ناحیه و بلاد نوعی پسندند اهل عراق و عرب و عجم الماس زرد پسندند و اهل هند آنکه خوش قد بود باشکال مربع و مثلث و مکعب بود یعنی در اصل فطرت درست و تیز اطراف باشد و شکسته را بفال بد دارند و بدترین انواع الماس رخو سفید رنگ بود بی طراوت و برق طبقه مثل طلق از هم برخیزد و بیشتر شکل الماس زواضلع بود املس نادر بود و الماس با سرب و تیشه توان شکست و چون وی را بشکنند سه سو بود و آتش بوی کار بکند ابن مؤلف گوید گمان جماعتی بر آنست که جمله اشکال الماس مثلث بود و تا چند آنکه میشکند هم مثلث میشکند و این ظنی خطاست و در افواه مشهور شده وصیت شهره آن به عنعنه رسیده که الماس با سرب شکسته شود و اسرب آنرا نیست گرداند و بدین سبب این خیال افتاده که بگاه شکستن الماس مشاهده کرده باشند که پاره اسرب بر روی سندان نهاده باشند تا الماس از زخم پتک بخمد و متلاش نگردد و بسبب صلابت که در جواهر اوست و اگر بجای اسرب شمع یابند یا پیه همین فایده کند که نگذارد که اجزای وی متلاشی شود و معدن الماس در جزایر شرقی دیار هند است و الماس را از میان ریگ بیرون آورند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ماس اسم فارسی الماس است و بهندی هیرانا نامند و از نظر ماهیت از احجار نفیسه و صلب ترین و خشک ترین احجار است و الوان میباشد از سفید و زرد و سیاه و سرخ و سیاه کمرنگ که بهندی تیلیا نامند
لاتین ADAMAS فرانسه DIAMANT انگلیسی DIAMOND

مامیران

گویند نوعی از عروق الصفراست و از وی گرمتر بود و آن چینی بود و خراسانی بود خراسانی تیره رنگ بود که به سبزی زند و آن عروقی باریک بود که گره داشته باشد و طبیعت آن گرم و خشک است در آخر دویم و گویند گرم بود در اول و خشک بود در سوم سفیدی ناخن و سفیدی چشم را زایل کند و روشنایی بیفزاید و اصل وی یرقان را نافع بود و مغص را در وی ادرار بود و مقدار مأخوذ از وی نیمدرم بود چون با سرکه سحق کنند و بر کلف طلا کنند زایل کند و گویند مضر بود به گرده و مصلح وی غسل بود و بدل وی بوزن وی عروق الصفرو نیم وزن آن مربوط

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مامیران قسمی از زرد چوبه بود و کوچکتر از زرد چوبه و باریکتر از آن و گره دار و در گره های آن ریشهای (ریشه های) بسیار باریک شبیه بوی بود
لاتین CHELIDONIUM MAJUS فرانسه CHELIDOINE- GRANDE ECLAIRE- CHELIDOIN ECLAIRE انگلیسی CELANDINE

مارون

حنین گوید مر با خور است و گفته شود

مامون

حاشا بود و گفته شد

ماء

نیکوترین آب چشمه آن بود که از طرف شرق آید و نیکوترین آن بود که بشدت بیرون آید بر مقابله شمال و بر سنگ روانه بود و براق و صافی بود و سبک وزن و رایحه و طعم بد نداشته باشد و چون آفتاب بر وی تابد زود گرم شود و چون زایل شود زود سرد شود و زود از معده بگذرد و ثقل طعام سبک گردد از آن و طبیعت آن سرد و تر بود و تری آن در چهارم و مقدار معتدل از وی آنقدر بود که غذا را یاری دهد و با اعضا رساند و رطوبات نگاه دارد و نضارت و نعومت از وی بکند و وی ریشها را بد بود و بسیار خوردن وی کزاز و رعشه و سبات و نسیان آورد و نشاید که تشنگی برند که شهوت را و قوت را نقصان دهد و مجفف چشم و مظلم بصر بود و ابن مؤلف گوید در آب بسیار خوردن سه مضرت است بزرگ اول آنکه آب سرد و تراست و چون بسیار خوردن حرارت غریزی را ضعیف کند و چون همه قوتها که تدبیر میکنند بواسطه حرارت غریزی میکنند چون حرارت ضعیف شود قوت جاذبه جذب غذای نواحی نتواند و ماسکه غذا را بواجبی نگاه نتواند داشت و هاضمه هضم صالح

نتواند کردن و دافعه دفع ثقلها نتواند کرد و قوت حس و حرکت را نقصان ظاهر شود و خلل در همه پدید آید دوم آنست که آب بسیار با طعام آمیخته شود و در رگهای ماساریقا بجگر رسد قوت ممیزه که در جگر بود آنها بتمامیت از غذا نتواند جمع کرد آبهای زیادتی با غذا آمیخته شود و اگر در میانه پوست شکم و غشای زیرین بماند استسقای ذقی پدید آید و اگر همچنان بهمۀ عضوها رسد استسقای لحمی پدید آید و چون گرده تمیز نتواند کرد تمامیت آب را ضعیف شود و ادرار بول پدید آید ستوم آنست که اگر آب بسیار خورده شود طعام را پیش از هضم بجگر رساند پس جگر طعام نامفهوم باندرون رگها رساند و ماده بلغمی مستحکم شود و بدان سبب بیماریهای بزرگ حاصل شود مانند افلاج و نشاید که تشنگی برند چه شهوت را و قوت را نقصان دهد و مجفف چشم و مظلم بصر بود و بقراط گوید نیکوترین آنها آب باران بود که از زمین نیکو بگیرند و قطره وی اندک اندک بود در ماه کانون و وی شیرین تر و سبکتر بود و سردی وی کمتر از آب چشمها (چشمه‌ها) بود و وی سرفه را نافع بود خاصه چون اشربه از وی جهت سرفه پزند و آب برف سرد بود بطبع و بکسب و اگر باعتدال بیاشامند مبرد بود معده را و جگر و دیرهضم یاری دهد و مضر بود بدن‌دان و حنجره و سینه و نقرس و امراض احشای بارد و عصب و مصلح وی ریاضت و استحمام بود و نشاید که بناشتا آب خورند که کزاز آورد و ناقص معده ضعیف بود و بدن ضعیف که گوشت اندک داشته باشد و ناقهان و صاحب سپرز و یرقان و استسقا و بواسیر نشاید که آب سرد خورند و بعد از مجامعت و حرکات محکم نشاید که خورند که مضعف حرارت غریزی بود و نشاید که در شب به تشنگی سخت که حادث شود آب خورند که حرارت غریزی بنشاند و استسقا آورد مگر آنکه سبب آن چیزی گرم و خشک و یا شور خورده باشند اگر اندکی بخورند شاید و آب گرم نیکوترین نیم گرم بود که حرارت وی لذیذ بود و بعرض طبیعت براند خاصه چون با نبات بود یا غسل و چون با آب سرد ممزوج کنند مصروع را نافع بود و تشنگی ساکن کند و اگر بسیار خورند مفسد مزاج بود و مرخی معده و دماغ را از بخار پر کند و هضم را فاسد کند و به سبب فساد لون را زرد گرداند و سپرز و جگر تورم کند و مهیج رعاف بود و باید که با گلاب بیامیزند تا مرخی معده نبود

ایورجان در صیدنه مینویسد: ماء را به لغت سریانی میا و برومی ادیرون و پیاریسی آب و هندوی بانی گویند و آب خوش را به رومی ایقیون و آب شور را المیرون و سریانی ملیحا گویند

ماء اللحم

باید که از گوشتی محمود بود مانده بره حولی و چپش و سودمندترین چیزها بود جهت منفعت دل و صفت آن بقرع و انبیق گیرند و آن مانند عرقی بود در غایت قوت

ماء الشعیر

پیاریسی جو آب گویند و فعل وی مانند کشك الشعیر بود که آنرا شیرۀ جو گویند و در کاف گفته شد و وی رطب و مبرد بود وحدت اخلاط بشکند و بول براند و تبهای حاده را نافع بود ساده آن و اگر بلغمی بود با کرفس و رازیانه نافع بود و وی جگر گرم را نافع بود و خونی معتدل و صالح از وی متولد شود و تشنگی بنشاند و از معده و معازود بگذرد و اخلاط سوخته با وی مستفرغ شود و مضر بود با حشای سرد و منفخ بود و معده سرد را بد بود و دفع ضرره گلغند کنند

لاتین AQUA HORDEI فرانسه EAU D'ORGE انگلیسی BARLEY WATER

ماء الجبن

پیاریسی آب پنیر گویند کلف و جرب را نافع بود خوردن و طلا کردن و مسهل صفرا بود و یرقان را سود دهد و با اقیمون مسهل سودا سوخته بود و حرارت جگر بنشاند و حدت صفرا را و فاضلترین خوردن آن بهار بود و مقدار شربتی از وی در هر روز سه نوبت يك رطل بغداد بود و میان هر نوبتی دو ساعت بود با دانکی نمک هندی و نیکوترین آن بود که از بز سرخ جوان گیرند از رقی چشم که علف خورد کسبه و اگر احتیاج بود به علف آرد جو و کاسنی و خیار و رازیانه دهند صفت آن بستانند شیر تازه دور رطل در دیک کنند و آتش آهسته در شیب آن کنند و چون شیر بجوشید بر سر آن چهل درم سکنجبین قندی و یک درم سرکه بر سر آن ریزند شیر بریده شود و پنیر جمع شود و بعد از آن پالایش بیالیند و دیگر بکرباس پاره بر سر آتش نهند

ماء الورد

پارسی گلاب گویند نیکوترین آن بود که تیزبوی بود و بطعم تلخ بود و طبیعت آن سرد بود در اول و معتدل بود در رطوبت و بیوست مایل بر طوبت مقوی دماغ و مسکن صداع گرم بود بوئیدن و طلا کردن و قوت دل و معده بدهد بوئیدن و خوردن و طلا کردن لثه را سخت کند و درد چشم ساکن کند و حرارت آن بنشانند و چون بیاشامند غشی و نفث دم را نافع بود و خفقان گرم و مقوی جسم بود به عطریتی و قبضی که دارد و چون بر سر ریزند خماری را تحلیل دهد و صداع را ساکن کند و بسیار بر موی ریختن موی را سفید گرداند و گلاب مقوی معده و مخشن سینه بود و مصلح وی جلاب به نبات بود

ماء الکافور

نیکوترین آن بود که مانند روغن بلسان بود طبیعت آن گرم و خشک بود در سئوم محروری مزاج را درد سر آورد و دفع مضرت وی بروغن بنفشه کنند که با وی خلط کنند سرد مزاج و پیران را در زمستان و شهرهای سردسیر موافق بود و ماسرجویه گوید و یوحنا و رازی هم که درخت کافور چون بشکافند این آب از وی روانه گردد و گویند با پوست درخت مختلط شده باشد بپزند و صافی کنند آن آب دهنی رنگ بود از وی بگیرند و خاصیت وی آنست که چون در طعام کنند مگس گرد آن نگرند

ماء النون

آب ماهی نمکسوده را ماء نون خوانند و آن مانند مری بود در اکثر حالات و گرمی و خشکی وی کمتر از مری شعیری بود چون بدان حقه کنند درد و رک و عرق النسا و قرحة امعاء نافع بود و ریشهای متعفن که در امعاء بود خشک گرداند و مقطع بلغم بود

ماء الملح

دیسقوریدوس گوید قوت و فعل وی مانند نمک بود و قایم مقام آب دریا بود در منفعت

ماء العسل

گرم بود قوت معده سرد بدهد و اشتها بیاورد و بول براند و مرضهای سرد را نافع بود و مسهل طبیعت بود چون خلطی باشد که مستعد دفع بود و شکم ببندد چون در معده قوت نفوذ غذا ببدن بود و چون زن بیاشامد اگر قراقر نزدیک ناف پیدا کند آبتن باشد و اگر نه آبتن نبود و مضر بود باصحاب مرار و ورم گرم و مصلح وی ربوب فواکه حامض بود و صنعت آن يك جزو عسل و ده جزو آب شیرین بجوشانند تا ثلثی برود و دو ثلث بماند پس فروگیرند و بیالایند و اگر خواهند که گرمی وی زیاده گردد مصطکی و زعفران و زنجبیل و قرفل و دارفلفل از هر يك در قدری صره سته با وی بجوشانند

ماء الحديد

دوص است و گفته شد

ماء القراطين

شرابی است که آنرا خندیقون گویند و صاحب منهاج گوید که از خمیریا مثلث و عسل و داروهای گرم سازند و صاحب

ماء الجمه

پارسی آب کمه گویند و صاحب جامع گوید که از جماعت بازرگانان شنیدم که بطرف هند متردد بودند و از غیر ایشان از اقلیما که آن آبیست خاکستری رنگ بغایت ناخوشبوی و چون کهن شود سیاه گردد و مؤلف گوید آن از شکم ماهی گیرند که آن ماهی را جمه خوانند و در بحر چین بود و اگر آن ماهی را چیزی مثل جوالدوزی بزنند در حال درست شود و اندرون وی مانند کیسه بود پر از این آب و خواص وی آنست که هر عضوی که شکسته بود مقدار ده مثقال بیاشامند و رها نکنند که بدنشان رسد که دندان را مضر بود در زمان آن عضو درست گردد اما باید که پا برجای بسته باشد فتبارك الله احسن الخالقین و نشان این آب آنست که چون خوردند در حال آن شخص که استخوان وی شکسته است داند که آب رسید تا موضع شکسته این مجرب است ابن مؤلف گوید در دریای هر موز حیوانیست مثل ماهی و آنرا بگیرند و در اندرون وی همچنین نیز آبیست خاکستری رنگ و آنرا ماء الجمه خوانند و فروشند و باطراف برند و گویند همان خاصیت دهد در جبر و کسر

مالی

عسل است و گفته شد

مالسوفلن

بادرنجبویه بود و گفته شد

مار ماهیج

ماهی درازی است مانند مار و آنرا مار ماهی گویند

ماطونیون

درخت قنه است و صفت قنه گفته شد

متك

اترج است و گفته شد

مثلث

آب انگور بود که بجوشانند و کف وی بگیرند تا چهار دنك سوزد و دو دنك بماند و منافع وی نزدیک به منافع خمر بود و خونی روشن صالح از وی پدید آید و هضم غذا بکند و چون بآب بیامیزند محروری را نیکو بود

مجنح

نوعی از ریحین بود پارسی خوش نظر گویند طبیعت آن سرد و خشک بود در دویم و گویند تراست وی قابض بود منع خون رفتن بکند و طبیعت بیندد و جراحتهای تر باصلاح آورد و ریش آنرا خشک گرداند و چون عصاره وی در گوش چکانند گرم گوش بکشد و ریش آنرا نافع بود و خشک گرداند و درد زایل کند

مج

ماش است و گفته شد

محروث

اصل انجدان بود و وی بقوت و منفعت حلتیت بود و بهترین آن سبک و سفید بود و طبیعت آن گرم و خشک بود بر هضم یاری دهد و معده را پاک گرداند و محلل ریاح انفخ بود و مستعمل از وی نیم مثقال بود و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح آن عسل بود

محلّب

درختی است مانند درخت بید و گل وی سفید بود و ثمر آنرا حب المحلب خوانند و صفت آن در حا گفته شد

محموده

سقمونیا بود و گفته شد

محا جم

اهل اندلس مخلصه را بدین اسم خوانند

مخلصه

محا جم خوانند و الوج گویند و آن سه نوع بود مؤلف گوید یکنوع بشیرازی کارربک و پیارسی بلبل و یکنوع گشنیز کوهی گویند و یکنوع تریاق کوهی و هر سه نوع تخم ایشان مشابه یکدیگر بود اما در نبات ایشان و جای رستن آن اندک تفاوتی بود نبات کارربک خشن بود و تخم وی بغایت تلخ بود و گل وی آرزق بود و در کوه و سنگستانها روید و نبات گشنیز گرمی املس بود و بقدر بزرگتر و تخم وی هم بزرگتر بود و هم تلخ بود و در مرغزارها روید که در دامن کوه بود و گل وی بسرخ زند و نوع سنوم در رمل روید و نبات وی کوچکتر بود و گل وی سفیدی بود که در وی زردی و سیاهی بود و مؤلف گوید نیکوترین وی شبانکاره بود که از کوهستان شبانکاره آرند هر کس که یک شربت از وی بیاشامد از گزندگی مار و عقرب و افعی و مجموع گزندگان یکسال ایمن باشد و اگر گزیده باشد یک شربت از وی بیاشامد خلاص یابد از مضرت و سم آن و شربتی از وی یکدرم بود تا یکمقال با روغن زیت و مؤلف گوید شخصی در نزول آفتاب در حمل سه روز هر روز یکمقال مخلصه با شراب تجرع کرد در آن سال وی را صدبار زهر دادند بر وی کارگر نشد مثل دوندک و نیم الماس وی را دادن و یک نوبت زهر افعی و چند سمیات دیگر و بر وی هیچ عمل نکرد چون تفحص کردند در اول سال مخلصه خورده بود چنانچه یاد کرده شد و مخلصه وی را از آن نام کرده اند که از همه زهرها خلاص دهد و شریف گوید حجرالتیس که پیارسی پادزهر گویند از ایل کوهستان شبانکاره خیزد چون حجرالتیس بسودن باخورد در میان آن دانه یا قدری چوب یابند و آن دانه یا چوب از مخلصه بود و بدان دانه پادزهر جمع شود و بمرور ایام می بندد و بزرگ میشود و غذای آن گوسفند گویند بغیر از مار و مخلصه نبود بالجمله تریاقیت در وی هست و این مؤلف گوید در روزگار ما در طرف شمال شیراز از قریه زرقان پادزهر شده ایل بسیار در آن کوه باشد همانا از شبانکاره رمی کرده اند یا از نتایج ایشان در آنموضع افتاده اند و پادزهر خوب از آنموضع حاصل میشود

مخ

پیارسی مغز گویند و وی لذیذتر از دماغ و نیکوتر بود و موافق ترین آن مغز ساق گوساله و ایل بود بعد از آن گاوپس بز و پس گوسفند و طبیعت آن گرم بود و ترو مسخن و ملین صلابت بود و کثیرالغذا بود و بهترین آن بود که در آخر تابستان بود و چون زن بخورد برگیرد فرزجه از مغزهای محمود صلابت رحم را نافع بود و اعضای صلب را نرم گرداند مجموع و شقاق دست و

مخیز

بهترین آن بود که از شیر گا و جوان بود بشیرازی دوغ خوانند و صفت آن در لبن حامض گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح میم و کسر یا بفارسی دوغ و بترکی ایران و بهندی چهاچه نامند

مداد

نیکوترین آن بود که سبک و وزن و سیاهی بغایت بود و طبیعت همه انواع آن کرم بود و مجفف الاهندی که فولس وی را از مبردات شمرده است و چون برورم گرم طلا کنند نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مداد بکسر میم لغت عربیست و آنرا حبر بکسر حاء نیز میگویند و بفارسی مرکب نامند

مرجان

در بسد گفته شد

مرزنجوش

مروقوش گویند پیارسی مرزنجوش گویند و بعربی اذان الفار و در الف گفته شد و طبیخ وی استسقا را نافع بود و پنج درم از وی شری بلغمی را سود دارد و عسر البول و مقص را نافع بود و اسحق گوید مضر بود بمثانه و مصلح وی تخم خرفه بود و بدل آن افسنین رومی بود و گویند دو وزن آن خرما جوز بود و گویند بدل آن ورق یاسمین بود و گویند نیم وزن آن فلفل بود

صاحب تحفه مینویسد: معرب از مرزنجوش فارسی و غیر اذان الفار است چه اصلاً برگ آن شبیه بگوش موش نیست و از جمله ریاحین خوشبو است برگش طولانی و کم عرض رنگش سفید مایل بسرخ و تخمش مانند تخم ریحان و شفاف است
ابوریحان در صیدنه مینویسد: مرزنجوش را بتازی عنقر و بعضی سمسق گفته اند و آنرا بیونانی سمسحون و به لاتینی بیرساء نامند
لاتین ORIGANUM MAJORANA فرانسه MARJOLAINE انگلیسی SWEET MAJORAM

مران

مالیا خوانند و آن درختی است باریک و دراز و چوب وی نیزه سازند و در ملک شام بسیار بود و ورق آن زرد بود و دروی قبضی بود و تجفیفی و عصاره ورق آن چون بیاشامند یا ورق آن با شراب ضماد کنند گزندگی افعی را نافع بود و پوست درخت وی چون بسوزانند و با آب بر جرب مالند نافع بود و قلع کند و نشاره چوب وی کشنده بود چون بیاشامند ابن مؤلف گوید در میوه درخت مران عفوصتی عظیم بود نزدیک به مازو و عصاره وی یعنی عصاره ورق وی چون بیاشامند بگزندگی افعی را نافع بود

مر

صمفی است که بیونانی سمرنا خوانند و وی خالص بود و مغشوش بود و غش آن بعضی بایتوعات کنند که آنرا بار ماشی و فارفایس خوانند و آن نوع کشنده بود و نیکوترین مر آن بود که بسرخ میاید بود و خوشبوی و زرین و صافی بود بغایت تلخ و طبیعت آن تلخ بود در سیوم و خشک بود در دویم و وی مفتوح و محلل ریاح بود و دروی قبضی و لزاقی بود و در داروهای بزرگ مستعمل کنند از بسیاری منفعت آن و وی منع عفونت کند تا بحدی که میت را از تغییر و نتن بازدارد بوی دهان خوش کند و ورمهای بلغمی را نافع بود و اگر با افسنتین یا ترمس یا عصاره سداب حقه سازند حیض براند و بچه بیرون آورد بزودی و اگر مقدار باقلانی که آن دوا زده قیراط بود بیاشامند سرفه مزمن و عسر النفس و درد پهلوها و سینه و اسهال و قرحه امعرا نافع بود و آواز را صافی کند و کرم بکشد و چون با شراب بیامیزند و در شیب بغل بمالند گندوی زایل کند و چون با شراب و

زیت مضمضه کنند دندان و لثه را محکم گرداند و چون بر ریشهای سر پاشند نیکو گرداند و چون با افیون و جندیبستر و مامیثا بیامیزند ریش گرم که از گوش آید و ورم آنرا نافع بود و چون با سلیخه و عسل بر ثالیل مالند سودمند بود و چون با سرکه بر قوبا مالند نافع بود و اگر با لادن و خمر و روغن مورد بر موی مالند از تساقط منع کند و وی ریش چشم و تاریکی و سفیدی آنرا زایل کند و این حراز گوید چون سحق کنند و آب مورد بسرشند وزن بخود برگیرد بوی منتن که از فرج وی آید زایل کند و اگر مزبیت فلسطین بسرشند و مرد بر انگشت پای راست طلا کند قوت مجامعت بدهد و چون سحق کنند بسرکه نیکوتا مانند مرهم شود و بر سر مالند درد سر و صدغین که سبب آن نداند زایل کند و زهرها را نافع بود و رازی گوید که درد گرده و مثانه را نافع بود و نفخ معده و مغص و درد رحم و مفاصل را نافع و کرمها را بیرون آورد و محلل اورام بود و ورم سپر را نافع بود بغایت چون با شراب بیاشامند گزندگی عقرب و استرخای معده را سود دهد و مسهل آب زرد بود و اگر زن نیم درم با زرده تخم مرغ نیم برشت بخورد منع خون رفتن بکند بافراط و باز بندد و اگر با شراب فرزه سازند و زن بخود برگیرد بچه بیندازد و اگر آب تریزه حل کنند و بر خون که بر شیب چشم منعقد شده باشد طلا کنند تحلیل دهد و اگر بر کلف طلا کنند و بدان ادمان کنند زایل کند و در نارنج حل کنند و بر سعه طلا کنند و بدان مداومت نمایند زایل شود و چون با سرکه و روغن گل حل کنند و بر جرب ریش شده و حکه و یرقان طلا کنند ساکن کند و اگر با روغن گل و زعفران حل کرده بر شعیره طلا کنند خشک گرداند و چون با کندر و زعفران بخود برگیرند تزر جرا نافع بود که از رطوبت بود و رایحه وی مصدع و مسدر و منوم بود و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی عسل بود و بدل آن بوزن آن صمغ بادام تلخ و قصب الذریره و قسط و ققاح اذخر بود

صاحب مخزن الادویه مینوسد: مریمیم و تشدید را و بفتح میم نیز آمده است لغت عربیست و برومی اعروغولیطوس و بسیاری مراد کیا و بیونانی همرا و بهندی بول بضم با نامند و آن صمغ یالبن درختی است که در بلاد مغرب و روم و جزیره سقطره میشود و بسیار بلند و رعنا و نرم و گره دار است ابوریحان بیرونی مینوسد: بلغم رومی مررا اطروغولیطوس و بسیاری مراد کیا گویند

مرادسفرم

آس بری است و در قوت مانند باد آورد بود و بهترین آن رومی بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در دوم و صرع را نافع بود و مقوی معده و جگر بود و چون بخود برگیرند کرم مقعد بکشد

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان آس بری مینوسد: آنرا اسمارون اسفرم نامند و بعبری زند و ریحان القبور و بیونانی مرسیسا اغریا گویند و مورد اسفرم اسم فارسی آنست و در تنکابن جز نامند و توهم کرده کسیکه گفته آن اذخر است

مر بافلن

معنی آن ذوالف ورقه است و صاحب جامع گوید حزبل است و گفته شد و طبریان آنرا جدمانه خوانند

مرانیه

هوم المجوس است و هوم الهرا بده خوانند و گویند طبیعت آن گرم و خشک است در دوم و در وی تجفیفی بغایت بود و مجوسی گوید سنگ مثانه بریزاند و بول براند و صاحب منهاج گوید نیکوترین آن گل وی بود و آنچه تازه بود طبیعت آن سرد و خشک بود باعتبار خون را ببندد و از جراحتها چون بکوبند و بران نهند و چون ببزند و آب آن بیاشامند بول براند و فضول را بگدازد و معرفه وی درها گفته شود

مرو

انواع است نوع خوشبوی وی مرماحوز خوانند و بشیرازی مرو خوش گویند و گفته شود نوع دیگر که بوی آن کمتر است آنرا اشموسا خوانند طبیعت آن گرم و تر بود و تخم آنرا به شیرازی مرورشک خوانند نوع دیگر دارما و زاریک گویند و آنرا مرو سفید خوانند و وی معتدل بود در حرارت و رطوبت و در وی تفریح بود و گویند که آن لسان الثور بود و گفته شد و یکنوع دیگر خراما گویند و هم گفته شد و یکنوع دیگر آرد شیردار و ارد شیران نیز گویند و بشیرازی مرو تلخ و به لفظی دیگر مرماهان و مرماهوس نیز گویند و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و مجفف و محلل نفخ بود و بلغم و سده بگشاید و صداع سرد و درد

معدۀ که از بلغم بود سود دهد و اسحق بن عمران گوید دارما مرو سفید است و گویند حب وی سفید بود و مؤلف گوید مرورا هیچکدام حب سفید نیست الا مرو تلخ که خود و حب او هر دو سفید است و این نوع مشهور است به مرو سفید پس بدین تقدیر مرو سفید غیر لسان الثور باشد و نوع دیگر هست که آنرا هیشهار گویند و آن گاو چشم است و گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مرو بفتح میم و سکون را و اولت نبطی است و گویند فارسی است و نیز بقارسی مرورشک و بهندی کنوچه نامند و آنرا انواع است هر یک بنامی مخصوص و بر ابرون و خزامی و اقحوان و لسان الثور نیز اطلاق مینمایند و از مطلق آن مراد نوع خوشبوی آنست که مرما حوز باشد و اصناف مرو چهار است و نزد بعضی پنج یکنوع را مرما زاد نامند و دوم را مرما حوز و سوم را مرما طوس و چهارم را مرما هوس و صفت پنجم را سرودانسته اند و ظاهر ابرون بود و از نوع مرو نباشد و نوعی از مرو که کم میباشد نسبت به ما حوز آنرا شموسا نامند

ابوریحان درباره مرو عقاید مختلفی از نویسندگان مختلف ذکر میکند مینویسد: رسایلی گوید نباتات مرو مختلف الانواع میباشد یکی از انواع مرو مرما حوز است و برگ نبات او تنگ میباشد نوع دیگر آنست که مرو طیب گویند معنی خوشبوی و نوع دیگر مرو سپید است و نوع دیگر مرما در شیران است و این نوع از انواع دیگر بقوت تر است و مرما حوز نباتیست که او را بوی مادران گویند و بلفت رومی هیوفسپیوس و با سهل گوید مرما حوز را همیشه بهار گویند سپس از قول محمد زکریا میگوید مرما حوز برگ و شاخ و شکوفه بود بهم آمیخته و شکوفه او تیره رنگ باشد و خوشبوی و لون او به سبزی مایل بود...

بلاتین مرو خوشبو MARUM- GERMANDER انگلیسی MARUM- HERBE AUX CHATS فرانسه TENCRIUM MARUM

مر قشیشا

ذهبی و فضی و نحاسی و حدیدی و شبهی بود و هر جنسی مشابه باشد بجوهری که بوی منسوب بود و آنرا حجر النور و حجر روشنایی خوانند از بهر روشنایی چشم و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم و مقوی چشم بود و طبیعت آن گرم و خشک بود دیسقوریدوس گوید قوت وی سوخته یا ناسوخته مسخن و محلل بود و چشم را جلا دهد و منضج او رام جاسیه بود و چون با راتینج خلط کنند گوشت زیادی بخورد در ریشها و رازی گوید چون از گردن کودک بیاویزند نترسد و اگر سحق کنند بسرکه و بر برص طلا کنند زایل کند و گویند محلل ماده بود که در زیر چشم بود و قوت چشم بدهد و بر نمش با سرکه طلا کنند سود دهد و در مرهمها کردن محلل بود و قاطع دم بود و بدل آن مغنیسا بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مر قشیشا بفتح میم و سکون را و فتح قاف و کسر شین و سکون یا و فتح شین لغت یونانیست و آنرا حجر النور و حجر روشنایی نیز خوانند از بهر آنکه برای روشنایی چشم بسیار مفید است و بهندی سونامکهی نامند و آن سنگی است غیر براق بعکس مغنیسا که براق است

مرداسنج

مرتک گویند پیارسی مردار سنک گویند و بیونانی لید و خورس خوانند و نیکوترین آن اصفهانی بود براق که بسرخی زند و طبیعت وی بسردی مایل بود و مغسول وی بی محال سرد بود و قابض و مجفف و از خواص وی آنست که چون در سرکه اندازند سرکه شیرین شود و اگر در نوره بود بدن را سیاه گرداند و وی ماده مرهمها بود و بوی بدن خوش کند خاصه شیب بغل و کلف زایل کند و اثر سیاهی و خون مرده و اثر آبله را و منع عرق بکند و گوشت در ریشها برویاند و مغسول وی چشم را جلا دهد و خوردن وی نشاید از بهر آنکه کشنده بود بول ببندد و نفخ در شکم و جانین پیدا کند و قبض زنان بکند و باشد که قولنج آورد و ایلاووس و باشد که اطلاق بول و غایط بکند و خناق آورد و مداوای وی بقی کنند و بعد از آن بشراب و زنجبیل مربا و اسفیداج و چون طلا کنند در زیر بغل فضلها (فضلهها) سوی دل کند پس اولی آن بود که با روغن گل بیامیزند و رازی گوید کسی که آن خورده باشد معالجه بقی کنند بآنکه در وی شبت و انجیر پخته باشند بعد از آن سه درم مرتاب نیمگرم بیاشامند و لحوم الخرقان و سرکه خمر سیاه از عقب بدهند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مرداسنج بضم میم معرب مرداسنک فارسی است و نیز در فارسی مردانک و بیونانی لید و خورس نامند و آن جسمی حجری است مصنوع از اجساد معدنیه سوای آهن و بیشتر سرب و قلع فرانسه و انگلیسی LITHARGE

مری

پیارسی آبکامه بخاری گویند و آبکامه رقیق گویند آنچه از جو سازند گرم و خشک بود تا سنوم و گویند گرم است در اول و خشک است در دویم اخلاط غلیظ بریزاند و نشف بلغم بکند و بوی دهان خوش کند و ریشها عفن را نافع بود و درد و رک و عرق النساء و رطوبت معدۀ در حقه های قولنج کنند نافع بود و گزندگی سگ دیوانه را نافع بود و رازی گوید مری عمل نمک کند الا از وی الطف بود و اقوی و شکم براند و قطع لزوجات کند و ملطف اغذیه غلیظ و معطش و مسخن معدۀ و جگر بود و

مجفف آن و چون بناشتا اندکی بیاشامند کرم بکشد و اگر در چشم کسی کشند که وی را آبله بنیاد کرده باشد هیچ در چشم وی بر نیاید و اگر بر آمده باشد بگدازاند و چون بدان غرغره کنند جذب بلغم بسیار بکند از دماغ و حنك و ورم نغاتخ پاك کند چون منفجر شده باشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مری بضم میم لغت عربیست مشتق از بعضی مراره و گفته اند اصل آن مری بدو میم بوده که برای تجفیف يك میم را حذف کرده اند و نیز گفته اند اسم نبطی است و بسرانی اوریا موریا و برومی کولوغورس نامند و در ماهیت از ادویه قدیمه است که از آرد جو و فوتنج و نمک و رازیانه و دیگر ادویه ساخته میشود

مرار

نوعی از شکاعاست و باد آورد و در فعل نزدیک است بدانها

مرطیس

سنگی است که در وی خشونت صخری بود و بلون لاژورد بود و چون سحق کنند بوی خمر کند و اگر بوزن سه جوازوی بیاشامند درد دل را نافع بود

در تحفه این اسم با این صفات مرهیطس ضبط شده است

مرونوش

مرزنجوش بود و گفته شد

مریج

جوز هندی بود و آن حبی است هندی مانند دوقو و طبیعت آن گرم و خشک بود در سیوم حیض براند و سده جگر و سپرز بگشاید

مرماحوز

نوعی از مرو بود پیارسی مرو خوش گویند و نیکوترین آن بستانی بود سبز و طبیعت آن گرم و خشک است در سئوم و گویند در دویم و گویند خشکی وی در چهارم بود و گویند گرم بود در اول و وی لطیف بود و محلل و مسکن ریا ح بود و سده بلغمی بگشاید و چون سر بر بخار آن دارند صداع سرد را نافع بود و وی منشف رطوبت غریبه معده و مقوی آن بود و مقدار مستعمل از وی یکدرم بود و منع قی بکند و خوزی گوید چون در شراب خویشانند و بیاشامند مستی سخت کند و بوئیدن وی مصدع بود و مصلح آن ریاحین سرد بود و بدل آن مرزنگوش و اگر از جهت سکر بود بوزن آن اشنه و دانکی از آن زعفران و مرزنجوش و مرماحوز و جمسفرم و فرنجمشك و بادرنبویه همه قایم مقام یکدیگرند در ابدال

مرعزی

جامه مرعزی گرم و تر بود وی کمتر از صوف بود و ملایم طبع انسان بود و بدن را نیکو دارد از تری بسیار که در وی هست و مسخن بود و مقوی پشت

در مخزن الادویه مینویسد: مرعزی اسم سریانیست و آن نوعی از پشم است و از موی بسیار نرم و سفید میباشد

مرمر

نوعی از رخام بود سفید و نیکوترین آن بود که از معدن جزع آورند و بعضی گویند چون بسوزانند با نمک اندرانی سحق

کنند و دندان ولته را بدان بمالند سود دهد ولته را محکم گرداند و بیونانی اسطریطس خوانند و بعضی گویند اسطریطس جزع است سوختگی آتش را سودمند بود چون بکوبند و سحق کنند و بر موضع سوختگی افشانند و دیسقوریدوس گوید چون بسوزانند و با راتینج و زفت بیامیزند و رهمای صلب بگذازند و چون در بوم روغن کنند درد معده را ساکن کند

مرارات

سالمترین زهرهای (زهره‌ها) مرغان زهره مرغ و دراج و کبک بود اما مراره جوارح بغایت قوت لذاع بود خاصه کبار ایشان و اختیاروی آن بود که لون وی زردی طبیعی بود و اگر زنگار و لاجوردی بود بد باشد و طبیعت آن گرم و خشک بود در چهارم و چون با نظرون و قیمولیا بیامیزند جرب ریش شده را سود دهد زهره‌ها مجموع تاریکی چشم را نافع بود خاصه مراره جوارح خصوصاً خشک کرده آن و ابتدای نزول آب را مفید بود و مجموع مرارات طبع براند و اسحق گوید بقوت‌ترین زهره‌های چهارپایان زهره شیرپس کفتارپس گاوپس گرگپس خرسپس آهو و پس میش و هر یک بجای خود گفته شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مراره لغت عربیست جمع آن مرارات است و مرار نیز آمده و بقارسی زهره و بهندی پنه نامند
فرانسه GALLBLADDER / VESICULE BILIAIRE انگلیسی

مرارة الظی

سودمندترین زهره‌ها جهت چشم زهره آهو بود

مرارة الحمار الوحشی

زهره خرگوردها و دوالی را سودمند بود مالیدن وی و بر اثر ورم طلا کردن

مرارة الدب

زهره خرس تشنج و کزاز که از جراحت عصب بود و سردی نافع بود و شریف گوید زهره وی چون با عسل و فلفل بگذازند بر داء الثعلب طلا کنند زایل کند و موی نیکو برویاند خاصه چون پنج شش نوبت مکرر کنند و اگر با سکنجبین بیاشامند درد جگر را نافع بود و دیسقوریدوس گوید زهره خرس در منفعت نزدیک بزهره گاو بود چون لعق کنند صرع را نافع بود و در خواص ابن زهر آورده است که چون در چشم کشند با عسل و آب رازیانه چشم را روشن گرداند

مرارة البقر

بقوت‌ترین زهره چهارپایان زهره گاو بود پس کفتارپس خرسپس بز و گوسفند نیکوترین آن زهره گاو بود و آن را در مرهمها کنند جهت منع جراحتها و دردهای سخت و بانظرون و قیمولیا چون سر را بدان بشویند حزاز را نافع بود و با عسل چون بدان تحنک کنند خناق را نافع بود و مفتوح افواه بواسیر بود و تریاق گزند گیها و مقدار مأخوذ از وی یک دنک بود و دوی و طنین و درد گوش که از سردی بود با روغن گل در گوش چکانند نافع بود و چون با عسل بیامیزند ریشهای بد و درد فرج و ذکر و پوست خصیه را نافع بود و وی مضر بود بجگر و زهره و مصلح وی کثیرا بود با عسل

مرارة التیس

نیکوترین آن زهره دکه جوان که به شیرازی آنرا دوبری خوانند و هنوز کش نکرده باشد و طبیعت آن گرم و خشک بود و دوالی و داء الفیل را نافع بود و دانه‌های (دانه‌های) تر که بر گوش بود و زهره بز کوهی تریاق گزندگی بود و مقدار مأخوذ از وی تا دو دنک بود و مضر بود به گرده مصلح وی انیسون بود و عسل

مرارة الخنزیر

ریش گوش را نافع بود و چون طلا کنند بعسل و فلفل بر سر کل مورویانند

مرارة كلب الماء

زهره سگ آبی گویند چون آدمی مقدار عدسی بخورد بعد از یک هفته بکشد و مداوای وی بروغن گاو جنطیانای رومی و دارچینی و پنیر مایه خرگوش کنند و بروغنهای خوش بوی تمریخ کنند و تدبیرهای لطیف

مرارة الضبع

زهره کفتار نیکوترین آن بود که از کفتار بزرگ گیرند و آن گرم و خشک بود و مسهل بلغمی باشد که در سر باشد و مقدار مستعمل وی تا دنک و نیم بود و مضر بود به زهره و مصلح وی عسل و صبر بود

زهرة الاسد

زهره شیر نیکوترین آن بود که از شیر جوان گیرند و آن گرم و خشک بود و تاریکی چشم را نافع بود و ابتدای نزول آب خاصه زهره کبک که آن سودمندترین زهرها بود در این زحمت

مرارة الشبوط

شبوط ماهی بود که در دجله بغداد بود و آنرا بیونانی قلو فرنوس خوانند زهره وی تاریکی چشم و ابتدای نزول آب و انتشار آنرا سود دهد و گویند چون بگیرند از وی دنک و نیم معده را پاک گرداند و قوت دل بدهد و گویند خوردن آن مضر بود به زهره و مصلح آن کثیرا بود و سرکه

مرارة الكرکی

زهره کلنک گرم و لطیف بود چون با آب مرزنجوش سعوط کنند لقه را نافع بود

مرارة الكبش

که بشیرازی قوچ خوانند درد گوش که از سردی بود چون با قدری عسل در گوش چکانند نافع بود

مرارة القنقد

زهره خارپشت که بشیرازی زهره جکاسه خوانند اثر ریشها که در چشم بود زایل کند و مجذوم را نافع بود چون بیاشامند

مرارة الارنب

زهره خرگوش چون با آرد جواری و کندر و سداب بیامیزند و در میان شراب بیاشامند بخواب نروند همیشه و اگر خواهند که از آن خلاص یابند سرکه وی را دهند و بدل وی زهره تیس بود

مرارة النمر والافعی والارنب البحری

گرم و خشک و کشنده و مهلك باشند کسی که آن خورده باشد تلخی دهان عارض شود و زردی چشم و زود باشد که بکشد و اگر باقی بماند بیشتر از چهار ساعت نشان خلاصی است هر چه زهره افعی بود عجب باشد اگر از آن خلاص یابد و مداوا به شیر تازه کنند و معجون طین مختوم و تریاق فاروق و رب سیب و به شیره تخم تورك و جو آب و اگر غشش متواتر باشد

ماء اللحم فواريج دهند و شراب با اندکی عسل و داء المسك نیز مناسب بود ابن مؤلف گوید من دیدم که صیادی افعی کشت و زهرة او را در ساعت که بیرون آورد خورد و او را المی نرسید و تقریر کرد که من همیشه میخورم و صیادی دیگر نیز همین تقریر کرد

مرارة الرخمه

زهرة رخمه که پیارسی مردار خوار گویند و به شیرازی خرد و بعضی دیگر وی را موش گیر گویند سودمند بود با زیت جهت گرانی گوش و با روغن بنفشه چون در گوش مخالف چکانند درد شقیقه را مفید بود و بآب سرد چون در چشم کشند سفیدی زایل کند و ابن بطریق گوید چون زهرة وی خشک کنند در ظرفی آبگینه و در سایه و در چشم کشند در جانب گزیده اگر که افعی گزیده باشد سود دهد و دیگری گوید نه چنین است و بعضی گویند مجرب بود جهت سم کژدم و زنبور و مار و بدانها نافع بود و صاحب جامع گوید ظن من آنست که لطوخ کنند

مریق

عصفر است و گفته شد

مرقد

جوز مائل و افیون را بدین اسم خوانند

مرارة الصخرا

مرارة الصخور نیز گویند و آن حنظل بود و گفته شد

مروریه

بعصید است و آن نوعی از هند باء بری بود و بغایت تلخ بود و رازی گوید مروریه نوعی از کاهوی تلخ بود که شیرازی روانه بود

مز

قومی خوانند و آن نیبذ بود که از گندم و جو و کاورس و غیر آن سازند و ترکان آنرا بوزه و اکمه و خوش برو نیز خوانند و مست کننده بود

مزمار الراعی

عصی الراعی خوانند و گفته شد

مزج

درخت بادام تلخ بود و در لوزمر گفته شد

مسك

پیارسی مشك خوانند و بهترین آن تبتی بود و گویند چینی و ابن واقد نقل از مسعودی که در کتاب مروج الذهب و معادن الجواهر آورده فضیلت مشك تبتی بر چینی بر دو وجه است یکی آنکه آهوی تبت بر سنبل چرا کند و بهمنین و آهوی

چینی بر حشایش دیگر چرا کند و دیگر آنکه اهل تبت اصلاً از نافع بیرون نیاورند و همچنان رها کنند و اهل چین بیرون آورند و غش بجای وی نهند مثل خون و غیر آن از نوعهای دیگر توان کرد و نیز چینی را راه دور است و در دریا گذاشتن و سبب نم و اختلاف هوای بوی آن و قوت آن ضعیف گرداند ابن مؤلف گوید آورده اند که بهترین چینی بود و نوع دیگر از وسط دریای ختا آورند و آن خوشبوی و عزیزالوجود است و نافع از آن تا پانزده مثقال کما بیش بر آید و ظاهر پوستش نوباشد و پوستش بوزن یکدرم بیش نبود و بر او هیچ منوبود و بوی وی تا چهل سال بماند و دو دنك از وی قایم مقام دو مثقال چینی بود و از غایت حدت و تیزی در گاه سحق اگر کافور بکار ندارند صداع آورد و خون از بینی روانه کند بعد از آن مشک تبتی تفاحی لون و نافعهای آن خرد و کم موی و هر نافع بوزن از سه مثقال بود تا پنج مثقال و آنچه زرد بود از وی تازه تر بود و آنچه سیاه بود کهنه تر باشد و میان این هر دو نوع فرقی چند نیست در بوی بعد از آن مشک طوس که مشابه تبتی بود بوی قوی دارد و فرق میان ایشان آنست که موی آن نافع سفید بود و هفت تا هشت درم بر آید بعد از آن مشک تاتاری و آن مشابه بود بنافعهای خطایی و آن نوع نیز مشک نیکو بود و در این زمان بیشتر از این نوع می افتد بعد از آن مشک خرخیر است و آن نوع زیاد و قوتی ندارد جز غالیه و لخلخه و ریزه را نشاید و نوعی دیگر بحری بود و آن نوع هر چند قوی بوی بود لیکن به سبب آب دریا و نم ضعف بوی شده باشد و بویش مستحیل شده باشد و در او شیافات فراوان بود بعد از آن مشک قسمیر است که آنرا ادفو خوانند و آن عسرالطن و شدیدالاستحاله بود و دلالت میکند ظاهر آن که مصنوع است نه مخلوق و آن نوع از همه انواع کمتر بود همچنانکه پدر این ضعیف آورده بود و نافع از وی تا ده درم بر آید و در او جز یکم مثقال مشک نباشد فی الجمله نیکوترین مشک آن بود که لون آن زرد باشد و رایحه وی تمامی بود و از آهویی گیرند که جوان بود و بعد از غایت نضج بود چون از وی گیرند و فرق میان این آهو که نافع دارد و آهوان دیگر در لون شکل و شاخ و صورت نیست الا آنکه این آهورا دو دندان پیش بود بشکل دندان فیل و خوک و یکوجه زیاد بود و کمتر بود و گویند قوم آنجا بشکار روند و اگر به تیر بزنند تا نافع وی ببرند و خون که در نافع وی بود خام بود و پخته نباشد بوی وی سهوکتی داشته باشد پس چند زمان رها کنند تا بوی سهوکت زایل کند و از ماده هوا مستحیل شود به مشک و این دلیل است که میوه بر درخت نارسیده باشد و نتوان خورد و چون از درخت فرو گیرند و چند روز رها کنند تا پخته شود و توان خورد فی الجمله نیکوترین مسك آن بود که در وعای خود نضج یافته باشد و در سره خود مستحکم شده باشد و از حیوانی بود که مستحکم و تمام المواد بود و طبیعت مسك گرم و خشك بود در دوم و گویند در سیوم و قلهمان گوید مسك گرم است در دویم و خشك است در سیم و ابن ماسویه گوید عرق را خوشبوی کند و قوت دل بدهد و شجاعت زیادت کند و ماده سودا زایل کند و چون با ادویه بود که مصلح وی بود در آن زحمت مسخن اعضا و مقوی اعضای خارجی بود چون بر وی نهند و اعضای باطنی چون بیاشامند و جماعتی از اطبای فارس و اهواز ذکر کرده اند که در وی رطوبتی هست و بدین سبب است که باه را زیاد کند و اگر قدری از وی با روغن خیری بگذازند و بر سر قضب و سوراخ وی طلا کنند یاری دهد بر مجامعت بسیار کردن و ابطاء سرعت انزال و رازی گوید چون در طبیخ حل کنند و بیاشامند دهن را گنده کند و سودمند بود علتهای سرد را که در سر بود و غشی و سعو ط کنند مقدار نیم عدس از وی با همچندان زعفران صداع که از سردی بود زایل کند و قوت دماغ بدهد و حکیم بن حنین گوید مرطوبی را و پیران را موافق بود خاصه در زمان سرد و سردسیرها و مصدع جوانان و مصروع و محروری را خاصه در زمان گرم و گرمسیرها فی الجمله سودمند بود مجموع علت های سرد که در سر بود و سده بگشاید و نافع بود جهت ریاحی که عارض شود در چشم و جمله جسد و شکم ببندد و زردی روی زایل کند و عمل سموم باطل کند و خفقان را نافع بود و شیخ الرئیس گوید وی اصل تریاق بیش هلاهل بود و قرون سنبل و مفرح بود و توحش را سودمند بود و تعدیل گرمی وی به کافور کنند و گویند بدان سعو ط کنند مفلوج را و اصحاب سکتة سرد را نافع بود و داغ را پاک کند با ادویه که بدان سعو ط کنند چون در روغنهایی که مسخن بود حل کنند و بر قفای پشت مالند خدر و فالج را نافع بود و اگر بدان مداومت نمایند افلاج زایل کند و ابن رضوان گوید بر بواسیر طلا کردن نافع بود و ابن رشد ریاح غلیظ که متولد شود و امعا را نافع بود چون بیاشامند و صاحب منهاج گوید مقدار مأخوذ از وی قیراطی بود و شرب وی مضر بود بدماغ گرم و مصلح وی کافور بود و گویند بدل آن چندیدستر بود در درد عصب و در همه فعلها الا در بوی خوش و گویند بدل آن مرزنجوش بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مسك بکسر میم لغت عربیست پیارسی مشک و بسریانی مسکه و برومی مورون و بترکی ایبارو بهندی کستوری نامند
ابوربحان مینویسد: بتازی عنبر نامند و مشک را فاق گویند
لاتین MOSCHUS فرانسه MUSE انگلیسی MUSK

مسواك الراعى

گویند زوفرا بود و گویند بتحقیق شیطرح بود و گفته شد

مسمقوره

و مسمقار و مسمقران اسمهای بربری بود در اوند و طویل را

مسك الجن

بزبان اندلس جعهه كوچك را باین اسم خوانند و شواصرا و نیز مسك الجن خوانند و گفته شد

مسواك القروء

اشنه بود و گفته شد

مسطار

شراب بدست افسرده و زود مست کننده بود

مستعجل

بوزیدان بود و گفته شد

مستحقونیا

مسخونیا و مسحقونیا نیز گویند و آن زبدالقواریر است پیارسی کف آبگینه گویند و ماء الزجاج گویند و آن آبی بود که بر روی آبگینه مانند کف پیدا شود و بعضی گویند آب خمرهای سبز بود هنگام ساختن بعضی گویند ریمه آبگینه بود بغایت حار و حاد بود سفیدی چشم را زایل کند و مجفف رطوبت بود و حکه و جرب را نافع بود و چون در حمام بر اعضا طلا کنند و بدل آن آبگینه سفید بود و قلیه گازران

مقاطون

عود هندی بود و گفته شد

مسن

سنگی است الوان که کارد و شمشیر و غیر آن بدان تیز کنند و حکاکه آن چون بر پستان آبکار لطوخ کنند و خصیه کودکان رها نکند تا بزرگ شود و اگر برداء الثعلب لطوخ کنند موی برویاند و اگر بسرکه بیاشامند ورم سپرز بگدازد و صرع را نافع بود اما مسن زیتی سبز چون شکسته کنند پس بریان کنند بر آتش و سحق کنند با سرکه و نظرون حکه و قوبا و خنازیر و سرطان واکله را نافع بود و چون سحق کنند تنها و در چشم کشند سفیدی چشم زایل کند از بهر اینست که شیافات که جهت چشم سازند بروی ساینند و اگر وی را بسوزند و سحق کنند و بر سوختگی آتش باشند سودمند بود

مشمش

پیارسی زرد آلود گویند و قیصی خوانند و بیونانی ارمینافن و نیکوترین آن ارمنی بود و طبیعت آن سرد و تر بود در دویم و

دیسقوریوس گوید خوش طعم تر از شفتالو بود و بمعده نیکوتر از وی بود و خوزی گوید مسهل صفرا بود و مولد خلط غلیظ بود و خشک وی چون بجوشانند و نقیع آن بیاشامند مسکن تشنگی بود و مبرد بود معده بغایت و تبهای حاره را نافع بود و اگر در معده طعامی بود فاسد کند و بگذرد و اولی آن بود که اگر در معده بقیتی طعام بود بخورند از پی آن سکنجبین بخورند و گویند نیمدرم مصطلی و نیم درم انیسون با میعه ممسک خورند اگر مغز استخوان آن خورند غشیان آورد و مداوای وی بقی کنند پس بر بوب فواکه ترش غوره و اترج و لیموروغن مغز استخوان وی بواسیر را نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: شمش بکسر دو میم لغت عربیست و بیونانی ارمینافن و برومی اصافوبیاری زرد آلو و خشک کرده آنرا قیسی و خوبانی نیز نامند و بترکی اردک

ابوریحان مینویسد: مسیح گوید زرد آلو را برقوق گویند و برومی ارمیناقون
لاتین PRUNUS ARMENIACA فرانسه ABRICOT انگلیسی APRICOT

مشک هندی

سعد هندی بود و گفته شد

مشط الراعی

دینساقوس است و گفته شد

مشکطرامشیع

مشکطرامشیر نیز گویند و آن فودنج بری بود بشیرازی رنگ گویند و از خواص وی آنست که چون گوسفند بروی چرا کند بعوض شیر خون از پستان وی بیرون آید و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم و گویند خشکی وی در چهارم بود و رطوبات لزج از سینه و شش بیرون آورد و شراب وی عظیم سودمند بود و غش و کرب را و وی حیض و بول و دم نفاس براند و سنگ گرده بریزاند و مقدار مأخوذ از وی یکمقال بود و وی از غایت افراط ادرار که در وی هست بعوض بول خون براند و مصلح آن آب مورد بود یا بلوط و جهت درد رحم نافع بود و جالینوس گوید چون دنگی از وی سحق کنند و باروغن بلسان بسرشند وزن فرزه بخود برگیرد درد زایل کند و اسحق گوید قولنج را نافع بود چون دانکی سقمونیا و دانکی از وی سحق کرده و یکدرم کثیرا باده درم خمیره بنفشه بسرشند و با آب گرم بیاشامند و ارنیاسوس گوید کسی که شهوتش منقطع شده باشد در هر سه روز یکروز نیم درم از وی سحق کرده یا سه درم تخم خربوزه و دو درم مسکه میش و بیست درم عسل بخورد شهوت زیاده شود و چون بیاشامند و بخور کنند بچه بیندازد و وی مضر بود به سفل و مصلح آن گویند سرکه خمیری بود و بدل وی قرومانا است و جالینوس گوید بدل وی در ادرار عدس مر بود دو وزن آن و شاهپور گوید بدل آن اکلیل الملك بود و گویند بدل آن شقایق است

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مشکطرامشیع مشیع بکسر میم اول و بفتح میم دوم اسم نبطی است و فلهوی نیز گفته اند و بشیرازی رنگ گویند و در ماهیت قسمی از بوده نه جلی است و قویترین اقسام آن
ابوریحان در صیدنه تحت عنوان مشک طرامشیر مینویسد: بعضی اورا مشک طرامشیع گویند و بلغت رومی اورا دیقطنینون و نالسفیس گویند و اطبای فارسی آنرا مشک طرامشیر نامند
لاتین ZIZYPHORA CRISTATA

مصطکی

پارسی کندر رومی خوانند و بسریانی کیا و برومی مسطخی و بیونانی سختیوس گویند و آنرا علك رومی خوانند و کیه گویند و آن صمغی سفید بود و سیاه بود و آنچه رومی بود سفید بود و آنچه سیاه است معروف به نبطی بود که در وی تخفیف سخت تر از سفید بود و قوت قبض در وی کمتر بود و وی لطیف تر و سودمند تر بود از کندر و گویند حدت وی کمتر از مجموع صمغها بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در دویم و گویند تراست و قبض در اجزای وی یکسان بود یعنی در عروق و ورق و قضبان و اغضان و اطراف و ثمر و لحاء آن و عصاره و ورق آن و قشر بیخ آن قایم مقام اقاویا و عصاره لویه التیس بود جهت

قرحه امعا و استطلاق بطن و نفث دم و زنان که خون از رحم ایشان گشوده بود و رحم و مقعد که بیرون آید دیسکوریدوس گویند قوت مجموع درخت وی قابض بود و قوت قشر وی و قشر بیخ وی مساوی بود و اگر طبیخ ورق وی بر ریشهای کهن و بر استخوان شکسته و بر اعضای مسترخی ریزند نافع بود و قطع سیلان رطوبت مزمن از رحم بکند و بول براند و چون بدان مضمضه کنند دندان متحرک را محکم گرداند و جرب را نافع بود تا بحدی که جرب مواشی و سگ و اگر از شاخهای (شاخه های) وی مسواک سازند دندان را جلا دهد و جالینوس گوید مرکب بود از قوای متضاده یعنی از قوت قبض و تسخین و قوت تلین و بدین سبب است که اورام معده و مقعد و امعا و جگر را نافع بود و خائیدن وی بلغم از سر بکشد و سرفه بلغمی را سودمند بود و نفث دم و مقوی معده و جگر بود و بوی دهان خوش کند و بن دندان محکم گرداند و مسخن معده و جگر بود و محلل رطوبات معده و مسکن مغص که از رطوبت بود و چون با روغن زنبق سعوط کنند صداع سرد را نافع بود و چون با زیت بگدازند شقاق لبها را نافع بود چون در ضامادات کنند درد امعا را نافع بود و چون با آب سرد بیاشامند رطوبت معده را دفع کند و اشتها بیاورد و بلغم بگدازد و ورم جگر و نرف دم را نافع بود و گویند مضر بود بمشانه و مصلح وی آن بود که بسرکه خوسانند و خشک کنند و با کثیرا استعمال کنند و صاحب تقویم گوید بسیار از وی شش را بد بود و مصلح آن صمغ عربی بود و قند و بدل آن یکوزن و نیم آن صمغ البطم و گویند بوزن آن لبان که از کندر دریایی بود

ابورحان مینویسد: قاطاجانس گوید از انواع او نیکوتر آنست که از قبرس با طرف نقل کنند و بلغت پاریسی او را رماس و رماست گویند و مصطلی بلغت رومی گویند
 لاتین MASTICHES RESINA فرانسه MASTIC انگلیسی MASTICH

مصنع

ثمر عوسج بود و قابض بود و شکم ببندد و اگر زیادت خوردند قولنج دهد سخت

مصل

طبیعت آن سرد و خشک بود در دویم و این ماسویه گوید در سیوم سوداوی مزاج را بد بود و مضر بود به معده و سفل و کیموس بد دهد و اگر با گوشت فربه پزند ضرر آن کم شود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مصل به فتح میم لغت عربیست باصفهائی قارا و بترکی قراقوط نامند و از جوشاندن دوغ و تبخیر آب آن بدست آید

مصباح الرومی

کهربا است و گفته شد

مطبوح

عقید العنب خوانند و میفختج گویند و گفته شود

مطحنا

مطحینا گویند و آن لعوق لوز است و در مرکبات گفته شود

مطحجن

نیکوترین آن بود که رسیده بود و آن خشک تر از پخته بود و آنچه با سرکه و کروییا بود گرم بود و خشک و آنچه به مری بود بی سرکه بغایت گرم و خشک و وی ملطف بلغم بود و منشف رطوبات معده و آنچه به ابازیر بود دشوار هضم بود و تشنگی آورد و اگر با سرکه بجوشانند و بعد از آن بریان کنند تشنگی نیاورد و آنچه بی سرکه و آب بجوشانند بعد از آن مطجن کنند و مری و دارچینی بدان کنند تشنگی آورد

مظ (مفس)

جلنار است و گفته شد

معشوقا

از احجار آنرا جمست گویند و گفته شد و از نبات ماهودانه بود و آن نیز گفته شد

معقار

صمغ اجاص است و گفته شد

معین

مازریون بود و گفته شد

معا

نیکوترین روده آن بود که از حولی گوسفند گیرند و طبیعت آن سرد و خشک بود عصبی کسی باشد که غذای وی دخانی بود و وی دوالی در ساقین احداث کند از بهر آنکه خون که متولد شود بد بود و میل بسردی داشته باشد و باید که بشویند نیکو و به سبکاج پزند و ابازیر

معدہ

وی چون معا بود در احوالها وقتی صالحتر از معا بود و سرد و خشک بود

مغات

بهترین وی بغدادی بود و سفیدی بود که میل بزردی داشته باشد و طبیعت آن گرم و تر بود در دویم و گویند خشک بود و مقوی اعضا بود و مسمن و ضما د کردن شکستگی و کوفت و الم و نقرس و صلابت مفاصل و تشنج را نافع بود و ملین صلابت حلق و شش بود و باه را برانگیزد خاصه تخم وی و مقدار مأخوذ از وی یکدرم بود و گویند مضر بود بمثانه و مصلح وی غسل بود و در ضما دات بدل وی قلت کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مغاث بضم میم لغت عربیست و در ماهیت بیخی است دراز و سطبر و پوست آن سیاه مایل بسرخ و مغز آن مایل به سفیدی و زردی و بهترین آن خوشبو تلخ مایل به شیرینی و دو نوع میباشد بغدادی و هندی...

مغره

نوعی از طین سرخرنگ بود و بیونانی میلطوس خوانند و بر طیقون گویند به شیرازی گل سرخ گویند و بخار آن مستعمل کنند و نیکوترین آن بود که سرخ روشن بود نه باریک و نیکوترین آن مصری بود طبیعت آن شیخ الرئیس گوید سرد بود در اول و خشک بود در دویم و فولس گوید در قبض و تجفیف نیکوتر از طین مختوم بود جراحیها اصلاح آورد و کرم بکشد و چون در سرکه حل کنند و بر حمزه و مجموع ورمهای گرم طلا کنند نافع بود خواه ریش شده و خواه ریش نشده و اگر بر سوختگی آتش کنند ردع ماده بکند و ورم بگدازد و ریش را محکم دارد و چون سحق کنند و با تخم مرغ نیم برشت بیاشامند خون را ببندد و اگر با آب لسان الحمل بود قرحه امعا و مثانه را سود دهد و طبیعت ببندد و درد جگر را نافع بود و اگر بآب لسان الحمل حقه

کنند قطع افراط خون حیض بکند و همچنین اگر حقه کنند قرحه امعا و خون که از معا اسفل روانه بود قطع کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مغره به فتح میم که آنرا طین مغرنیز نامند لغت عربیست بیونانی میلطوس و بهندی کیرو نامند

مغمومه

قلیه بادنجان است

مغنیسا

صاحب منهاج گوید مانند مرقشیشا بود و نیکوتر و گویند گلی است سیاه رنگ که از کوه کاشان آورند و مؤلف گوید آنچه محقق است سنگی است الوان بغایت سست و اکثر سیاه رنگ بود که بسرخی زند و نقطه‌های (نقطه‌های) سفید بر آن باشد و آبگینه گران آنرا سنگ مغنی خوانند و استعمال کنند جهت آنکه آبگینه را سفید گرداند و رنگ برکان گویند و در ولایت شیراز در قریه فاروق دیهی است که آنرا برکان خوانند و از آن دیه خیزد و سنگ برکان از بهر آن خوانند و وی قابض و مبرد و مجفف بود و مقوی معده بود و سنگ بریزاند و در داروهای چشم استعمال کنند و مقدار مأخوذ از وی تا نیم درم بود و مضر بود بدل و گویند مصلح وی عسل بود و بدل آن مرقشیشا بود

صاحب مخزن الادویه در این باره مینویسد: بفتح میم و سکون غین و کسرون و سکون یا و فتح سین اسم نبطی است و آن سنگی است قریب به مرقشیشا و بفارسی رنگ کاسه نامند و کاسه گران ظروف را بدان رنگ میکنند و شیشه گران نیز بر گداخته سنگ شیشه گرد این سنگ را می‌باشند تا شیشه صافی گردد

مغناطیس

حجر مغناطیس خوانند و گفته شد

مغات هندی

کلز است و گفته شد

مقد

لفاح بری است و گویند بادنجان است نوعی از کمات کوچک بود لیکن قول اول و دوم صحیح بود صاحب منهاج گوید بادنجان بود و گفته شد و لفاح بری را مقدا خوانند و هم گفته شد

مفروود

نوعی از کماة کوچک بود بد بو بود خوردن او

مفرح

چون مفرح مطلق گویند لسان الثور بود و گفته شد

مفرح قلب المحزون

ترنجان است و بادرنبویه نیز گویند و گفته شد

مقل

صمغی است که آنرا کورا خوانند و معروف بود به مقل ارزق و مقل مکی و مقل الیهود عربی بود و مقلی غیر مقل مکی بود

که آن ثمرهٔ دوم بود و گفته شد و نیکوترین وی آنست که صافی بود بلون ابریشم ازرقی که بسرخی مایل بود و زود حل شود و هیچ چرک و چوبی در وی نبود و چون بخور کنند خوشبوی بود مانند اظفار الطیب و رایحهٔ غار کند و ابن مؤلف گوید بهترین مقل آن بود که تلخ و صافی بود و در او لزوجتی بود و زود شکسته گردد و خوشبوی و طبیعت آن گرم بود در سنوم و گویند در آخر درجه اول و خشک بود در سنوم و گویند سرد بود و گویند تر بود و رازی گوید تر بود در دویم طاعون را نافع بود دیسقوریدوس گوید تر بود چون بلعاب دهان روزه دار حل کنند تا چون مرهم گردد و بر ورم حنجره نهند نافع بود و چون بخور کنند و بخود برگیرند انضمام رحم بگشاید و بچه بیرون آورد و هر رطوبتی که بود پاک گرداند و چون بیاشامند سنگ گرده و مثانه بریزاند و بول و حیض براند و اگر در مسهلات کنند منع سحج کند و اگر بیاشامند گزندگی جانوران و سرفه کهن را نافع بود قوت مجامعت بدهد و فربهی آورد و مفتاح سده و گرده و مثانه بود و مسهل بلغم سودا بود و مقدار آنچه از وی تناول کنند یکدرم باشد و وی خنازیر را نافع بود و با سرکه بر سعه طلا کردن نافع بود و فسخ عضله و صلابات اعصاب و تعقد آن و کزاز و درد پهلو و ریاح را نافع بود و خون آن ببندد و محلل اورام سفلی و انثیین و خون بسته بود و عرق النساء و نقرس را نافع بود و اسحق گوید مضر بود بجزگر و مصلح وی زعفران بود و گویند مضر بود به شش و مصلح وی کثیرا بود و بدل آن بوزن آن صمغ البطم و نیم وزن آن کند در ریایی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مقل بضم میم و سکون قاف و لام بسریانی مقل و برومی بذالبون و بعربی قفرو و کورویفارسی بوی یهودان بعلت اینکه یهودان آنرا بسیار بخور میکنند و بهند، کوکل نامند و صمغ درخت بزرگی و عظیم که در سواحل بحر عمان و بلاد هند کثیرا الوجود است و انواع میباشد همه تلخ و آنچه صمغ آن مایل بسرخی است مقل ازرق، و آنچه مایل بزردی مقل البهود و آنچه از نواحی یمن خیزد بادنجان رنگ بود و آنرا مقل عربی گویند
لاتین IBDELLIUM انگلیسی BDELLIUM فرانسه ALL

مقل مکی

ثمر مقل دویم است و صاحب منهاج گوید ثمر درخت مقل بهش خوانند چون تر بود و چون خشک گردد و قل خوانند و در اندرون وی استخوان بود و آنچه پخته بود حارح آن در مکه خورند و لذیذ بود و در اندلس نارسیده خورند عفو صتی تمام داشته بود و آبی اندک و بغایت خشن بود و قابض و بارد شکم ببندد و قوت معده بدهد پوست وی پخته تقطیر البول را نافع بود و این ثمر را مقل مکی خوانند

مقلونیا

ملونیا بود و گفته شد

مقلیاثا

بسریانی حرف گویند و گفته شد

مقر

نبات صبر است و علسی خوانند و گفته شد

مقدونس

مقدویس نیز گویند و آن کرفس ماقدونی بود منسوب به ماقدونیا روم بود و آن فطراسالیون بود و گفته شد

مکنته الانذر

سکران الحوت بود و گفته شد و فلوس و بوسیر نیز گویند و آن ماهی زهرج بود و گفته شد

ملح

پيارسى نمك گویند و آن انواع است ملح عجین و ملح اندرانی و سیاه نطفی و سایه غیر نطفی و ملح هندی تلخ بود و سرخ رنگ بود و هر آنچه تلخ بود نزدیک بیوره بود و نیکوترین آن اندرانی بود سفید رنگ پیارسى آنرا نمك طبرزد خوانند و طبیعت آن گرم و خشك بود در دویم و دیسقوریدوس گوید قوت وی قابض بود جلا دهد و محلل و منقی بود گوشت زیاده از ریشها بخورد و در داروهای جرب مستعمل کنند و اورام بلغمی و حكه و نفرس و جذام و قوبا را سودمند بود و نمك بادها بشکنند و منع عفونت کند و سودمند بود غلیظی اخلاط را و چون با زیت و سرکه و عسل بیامیزند و بدان تحنك کنند خناق را ساکن کند و اگر با عسل بود ورم لهات و نفاغ را نافع بود و اگر با جو سوخته با عسل ضماد کنند آكله و قلاع و استرخا و لثه را نافع بود و با بذر کتان برگزندگی عقرب ضماد کنند نافع بود و با پودنه کوهی و زوفا گزندگی افعی را سودمند بود و با زفت و قطران با عسل برگزندگی مارشاخدار و با سرکه و عسل دفع مضرت سم هزاربای کند و گزندگی زنبور را نافع بود چون با مویز و عسل ضماد کنند بر دما میل نضج دهد و با فودنج و خمر یا عسل نضج اورام بلغمی بود که در اثین عارض شود و گزیدن نهنگ را سود دهد و چون سحق کرده در خرقة کتان کنند و در سرکه فرو برند و بر عضو گزیده افعی بمالند نافع بود و چون با سکنجبین بیاشامند دفع مضرت افیون بکند و فطر کشنده را و ابو صریح گوید چون با غذائی که سرد بود مانند پنیر و ماهی و کوامیخ خلط کنند از طبیعت خود برگردد تا بحدی که گرم و خشك گردد و بر اسهال و قی یاری دهد و بلغم لزج از معده و سینه دفع کند و معا را بشوید و هضم طعام را یاری دهد موافق مرطوبی مزاج بود و خفقان را مضر بود و چون با سرکه حل کنند و بدان مضمضه کنند قطع خون که از بن دندان بود و خون که بسبب دندان برکندن بود بکند و اگر گرم کنند و در دهان نگاه دارند درد دندان را نافع بود و چون بدان غرغره کنند بلغم را قطع کند و دماغ را پاک گرداند و چون صوف پاره بدان تر کنند و بر جراحتهای که تازه بود و خون روانه بود نهند خون را ببندد و نمك اندرانی چشم را تیز کند و ناخنه و سفیدی چشم را نیک بود و سبل را سودمند بود و درد معده سرد را نافع بود و مسهل بلغم عفن بود و سودا و مقدار شربت نیمدرم بود و نمك سوخته دندان را جلا دهد و صفت سوختن وی نیکوتر آن بود که نمك را بشویند و یک روزها کنند تا خشك گردد پس در دیکی کنند و سردیک بنهند و بر سر آتش نهند و آتش سوخته گرد بر گردیک کنند و رها کنند تا از حرکات باز ایستد آنزمان سوخته بود و بعضی نمك را در خمیر گیرند و در میان آتش سوخته نهند و رها کنند تا خمیر سوخته گردد بیرون آورند و نمك تلخ مسهل سودا بود بقوت و رازی گوید بسیار خوردن وی محرق دم بود و مضر بود و مضعف بصر بود و مقلل منی و حكه و جرب آورد صاحب منهاج گوید مضر بود دماغ و بصر و شش و مصلح وی آن بود که بشویند و صعتر اضافه وی کنند و گویند بدل آن نیم وزن آن نوشادر بود و گویند بوزن آن بوره

در مخزن الادویه مینویسد: ملح بکسر میم و سکون لام و حا بفارسی نمك و بترکی دوز و بهندی لون نامند
لاتین CHLORURETUM SODII فرانسه SEL- ICHORURE DE SODIUM انگلیسی CORIMON SALT

ملح الدباغین

صوارج است و گفته شد

ملح الصناعه

شنکار است و گفته شد

ملح یونیه

نوشادر است و گفته شد

ملح سنجی

ملح عجین بود و گفته شد

ملح العرب

بوره درخت غرب خوانند و وی اقوی ترین بورها بود

ملح هندی

نمک هندی گرم و خشک بود و وی گرمتر و لطیف تر از انواع ملح بود

ملح نفطی

نیکوترین آن بود که منتن الرایحه بود و طبیعت آن گرم و خشک بود قی را یاری دهد و مسهل سودا بود و مقدار شرب آن تا نیمدرم بود و مضر بود به معا و مصلح وی هلیله زرد بود

ملاح

قاقلی است و گفته شد

ملوخیا

ملوکیه خوانند و آن نوعی از خبازی بود و آن بستانی بود و به شیرازی خطمی کوچک گویند درخت وی مانند درخت خطمی بود اما گل وی سرخ کوچک بود و نیکوترین ملوخیا آن بود که سبز بزرگ بود و قضبان وی بسرخ میایل بود و طبیعت آن سرد بود در اول و تر بود در دوم و گویند سرد و تر بود در سوم التهاب را نافع بود چون بر سینه و معده طلا کنند و سیلان حیض را نافع بود و صداع و درد چشم گرم چون ضماد کنند نافع بود و اسحق گوید سده جگر و زهره بگشاید و چون از آب وی سی درم بیاشامند و مضر بود بمثانه و مصلح وی گل بود یا گلاب

مل

ابن مؤلف گوید اهل اندلس طرسوج را مل خوانند و خمر را نیز هم مل خوانند

ملطاة

مشط الراعی بود و گفته شد

ممسك الارواح

موقف الارواح خوانند و آن اسطوخودوس بود و گفته شد

منج

بنج است و بیپارسی بنگ گویند و گفته شد ابن مؤلف گوید منج به فتح میم بنج است و به ضم میم اسم زنبور عسل و مرج را هم منج خوانند

من

هرطل که بر درخت افتد یا سنگ آنرا من گویند مانند ترنجبین و شیرخشت و گزانگبین و بیدانگبین و امثال آن و طبیعت آن ماسرجویه گوید گرم بود در اول و معتدل بود در رطوبت و یبوست سینه را نیکو بود و شش را رطوبت آن بزدايد و خشونت آن نرم گرداند و سرفه که از رطوبت بود زایل کند و حبیش ابن الحسن گوید گرم بود در آخر درجهٔ دویم و خشکی آن نزدیک بگرمی بود و نیکوترین آن بود که لون آن صافی بود و هیچ چوب درخت با وی نبود استرخای معده را نافع بود و طبیعت را محکم دارد و ماء اصفر را سودمند بود چون بیاشامند و ضماد کنند بر شکم و چون سعوط کنند مقدار دنگی دماغ را پاک گرداند و بادهای غلیظ از وی بیرون آید و مقوی ادویه بود چون خلط کنند در شربت و سعوط وی با ادویهٔ بزرگ خلط کنند از بسیاری منفعت آن در بدن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: من به فتح میم و نون مشدده لغت عربیست و مجموع شبمی بود که بر اشجار و غیر آن منعقد گردد

منسم

در باب حاد رحب المنسم صفت آن گفته شد

مینختج

برود کاموری است و در مرکبات گفته شود

منجوشه

سنبل رومی بود و گفته شد

مندغوره

بیروج است و گفته شود و برومی مندرا غورس خوانند

منشور

خیری را باین اسم خوانند

مندلی

عود بود و گفته شود

منج

مرج است و گفته شد

منج زراوشان

تخم خیری است و گفته شد

موز

درختی است مانند نخل و ثمر وی را موز خوانند و در طرف دریا بسیار باشد و به طعم شیرین بود و مانند خشخاش با پوست بود و طبیعت وی این ماسویه گوید گرم بود در وسط درجه اول و تر بود در آخر آن غذا اندک وریش و حلق و سینه و شش

و مثانه و سرفه خشك را نافع بود و باه را تحريك دهد و گرده را نيكو بود و بول براند و شكم و بسيار خوردن وی مولد سده بود و صفرا و بلغم زياده كند بحسب مزاج و وی بر معده ثقيل بود بغايت و مصلح وی نبات بود كه با وی خورند يا عسل پيش از طعام بايد خورد و بعد از وی سکنجبین و بعد از غذا نشاید خوردن تا آن زمان كه غذا بگذرد و بخاصیت سیم گلاب است

صاحب مخزن الادويه مینویسد: موزه به فتح میم لغت عربیست و نیز بهری طلع و بهندی کيله نامند درخت آنرا به انگلیسی PLANTAIN و بفرانسه BANANIER و میوه آنرا بهر دوزبان BANANA گویند

مورد اسفرم

مورد بری است و نیکوترین آن رومی است و طبیعت آن گرم و خشك بود در دویم صرع را نیکو بود و مقوی معده و جگر و صداع و رطوبت دماغ را نافع بود و چون بخود برگیرند گرم بکشد

مو

بیونانی میون خوانند و بعضی ثامیپیغون خوانند و نبات وی مانند شبت بود لیکن ساق وی غلیظ بود و به درازی دو گز بود بیخ وی را مو خوانند و بوزن و لون غاریقون بود لیکن بزرگی مایل بود و اندکی تلخی داشته باشد و خوشبوی بود و این بیخ مستعمل بود و طبیعت آن صاحب منهاج گوید گرم و خشك است در سنوم و در وی رطوبتی نافخ غیر نضج بود و جالینوس گوید گرم و خشك بود گرمی او در دویم بود و خشکی در سنوم نیکوترین آن روشن پاك بود بول و حیض براند و ملطف بود و گرمتر بود از سنبل و قابض بود درد مفاصل را نافع بود و جگر سرد را سود دارد خوردن و طلا کردن و عسر البول را نافع بود چون بجوشانند و یا بخيسانند و بخورند و اگر بگویند و بعسل بسرشند و لعق کنند بادی كه در معده بود و مغص و درد رحم و درد مفاصل و سینه را سود دارد و چون بجوشانند وزن در آب آن نشیند حیض براند و چون ضماد کنند بر زهار كودكان بول براند و اگر زیاد مستعمل کنند صداع آورد و اسحق گوید مضر بود به سپرز و مصلح وی تخم كرفس بود و بدل آن نیم وزن آن جوز بوا و هم وزن آن سنبل و گویند بدل آن نیم وزن آن فلفل سیاه بود و این مؤلف گوید بدل آن در ادرار بول فطر اسالیون است یا افسنتین رومی و قد شجره مود و گز بود و بیخ آن پرا كنده بود بعضی دراز و راست و بعضی كج

صاحب مخزن الادويه مینویسد: موزه ضم میم و فتح میم و تشدید او نیز آمده و بیونانی میوه و بعضی میپیغون و بفارسی ریشاوالان نامند

مومیایی

نیکوترین آن معدنی بود كه از ولایت دارا جرد خیزد و دیستقوریدوس گوید مومیایی بقوت زفت و قفر بود چون با هم بیامیزند و به طبیعت آن بود الا مومیایی منفعتی بسیار تمام دارد و طبیعت آن گرم بود در سنوم و لطیف بود و محلل شیخ الرئیس گوید گرم بود در آخر درجه دویم و خشك بود در اول مقوی روح بود بخاصیت و سودمند بود ورمهای بلغمی را و خلع و كسر و سقط و ضربه و فالج و لقوه را خوردن و طلا کردن و درد شقیقه و صداع سرد و دوار را سود دارد چون حبه ای بآب مرزنجوش سعوط کنند و گرانی زبان را قیراطی به طبیخ سعترپارسی بیاشامند نافع بود و منع نفث دم از شش بکند و خناق و درد حلق را قیراطی از وی با سکنجبین یا رب توت سودمند بود و قیراطی از وی بآب كمون خفقان را نافع بود و حبه از وی فوق را زایل كند چون به طبیخ كرفس بیاشامند و قیراطی از وی به شیر تازه بیاشامند ریش مثانه را نافع بود و حبه از وی با قیراطی گزیدن عقرب را نافع بود و چون با شراب صرف بیاشامند یا مثلث و همچندان یا روغن گاو بر موضع گزندگی بمالند و جهت كسر چون بیاشامند زود نفوذ كند تا موضع كسر و نیمدانك در آبی كه انیسون جوشانده بود حل کنند و بر شكم مستسقی طلا کنند نافع بود و جهت امسالك بول هر روز دو حبه با آبی كه تخم كرفس جبلی و فقاخ اذخر در آن جوشانیده باشند بیاشامند نافع بود و در ابتدای جذام و برص و داء الثعلب هفت روز پیپی به طبیخ انیمن هر روز نیمدانك بیاشامند و درد معده كه از سردی بود و سوء الهضم هر روز دو حبه بشراب صافی بیاشامند گزندگی مار و عقرب و کسی كه زهره خورده باشد هر روز دو حبه به آبی كه انیسون و ورق درمنه و پودنه كوهی در آن پخته باشند بیاشامند و رعشه كه ظاهر گردد در اعضا به سبب برودت هر روز دو حبه به آبی كه سعترپارسی و راسن جبلی در آن پخته باشند و جهت اختناق رحم و مجموع علتها كه زنان را بازید شود از سردی دو حبه بآب سادج هندی بیاشامند و جهت تب ربع كهن هر روز نیمدانك در آبی كه بیست درم باد آورد

در آن پخته باشند بپاشانند و این خاصیت‌ها و زیاده‌تر از این دارد آنجا کوتاه کردیم لیکن آنچه از ولایت داراجرد آوردند و معروف به شبانکاره بود این منعفت‌ها دارد غیر انواع دیگر که از کوه‌ها یا آب روان خیزد و آن قفرالیهود بود و منافع آن نزدیک به مومیایی بود و گفته شد صفت آن

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان مومیا مینویسد: بضم میم و سکون واو و کسر میم و فتح یا لغت یونانیست بمعنی حافظ الاجساد و بربی عرق الجبال و بفارسی مومیایی نامند

مولودیانا

نیکوترین آن بود که بلون مرداسنک بود جالینوس گوید بقوت مرداسنک بود در مرهمها گوشت زیادت برویاند و مؤلف گوید به شیرازی آنرا کرماله خوانند چون بآب بسایند و در شیب بغل مالند گند آن ببرد

موم

شمع است و گفته شد

موش دربندی

بوش دربندی بود و گفته شد

مورامون

کزرا کبراست و گفته شد

موفیون

نوعی از سموم است نزدیک به بیش و مداوای کسیکه آن خورده باشد مانند مداوای بیش کنند

مولی

حرمل است و گفته شد

مها

صاحب منهاج گوید سنگی است گویند بلور است بحسن و به لون و صاحب جامع گوید نوعی از آبگینه است که در معدن با مغیسا جمع میشود و مها میگردد و در بحر اخضر یا بند و در صعید مصر و آن سنگی است سفید رنگ و نوعی دیگر هست که حسن و رنگ وی کمتر میباشد و صلب‌تر چون نگاه کنند ظن برند که نمک اندرانی است و نوع اول که گفته شد بلور است بتحقیق و ابوطالب بن سلیمان گوید بخاصیت چون زن در زمان زائیدن بخود بیاویزد زائیدن بروی سهل گردد و هرمس گوید گرانی زبان را و کسی که سخن تباه گوید چون سحق کنند و بسرکه و نمک و زعفران و نوشادر با غسل بیامیزند و زبان را بدان تحریک دهند چند نوبت آن زحمت زایل کند و کسوفراطیس گوید مها سودمند بود ارتعاش مرسل را که عارض شود کودکان و زنان را که شیر دشوار از پستان آید چون بر پستان مسح کنند شیر آسان آید و تمیمی گوید چون بآب سحق کنند سفیدی چشم زایل کند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: مها بضم میم لغت نبطی است

مهد

نوعی از عرطنیثا است که معروف بر جت الاسد و اهل مشرق قلیفی خوانند (بعضی نسخ مهل نوشته اند)

میسن

درختی است بزرگ یونانی لوطوس خوانند و ثمر وی بزرگتر از فلفل بود و سیاه رنگ و مغز وی سفید و شیرین بود معده را نیکو بود و شکم ببندد و وی لطیف و مجفف بود و نشارة چوب وی نرف دم زنان را نافع بود و قرحة امعا و ذرب را سودمند بود و دیستوریوس گوید طبیخ نشارة چوب وی چون بیاشامند و یا حقنه کنند سودمند بود جهت قرحة امعا و زنانی که رطوبات مزمن از رحم ایشان روانه بود و موی را سرخ کند و شکم ببندد

میعه

یونانی میعه سایله را اصطفی گویند و عسل لبنی نیز گویند و ثقل وی را میعه یابسه خوانند و نیکوترین آن خوشبوی بود و بشیرازی آنرا بخور خوانند و در وی قبضی و تجفیف بود طبیعت آن گرم و خشک است و گویند تر بود و مسخن و ملین و منضج بود و گویند دماغ را پاک گرداند و جذام را نافع بود و طبیعت ببندد و مقدار مستعمل از وی تا یکمقال بود و سرفه زکام و نزله که از رطوبت بود سود دهد چون بیاشامند یا بخورد بر گیرند حیض فرود آورد و از خواص وی آنست که بخور وی قطع رایحه عفن بکند و وبارا سودمند بود لیکن صداع آورد و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی مصطکی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: میعه سائله بکسر میم و سکون یا وفتح عین لغت عربی است و لبنی نیز و بهندی سلارس نامند و درخت آنرا بفرنگی اسطرا که لیکه گویند یعنی نرم و میعه مشتق از میعان است
صاحب تحفه مینویسد: اسم عربی صمغ درختی است بسیار خوشبو و آنچه از درخت تراوش کند اشقر مایل بزردی و بقوام عسل میباشد و بهترین اقسام آنست

میعه سایله

در لبنی گفته شد

میشهار

گا و چشم بود و گفته شد و صاحب جامع گوید میشهار و میشهار طیفافون است و آن نوعی از حی العالم بود و گفته شد

میسم

منسم است و گفته شد

میفختج

بختجوش گویند بیپارسی و آن آب انگور جوشیده است که سه يك بماند

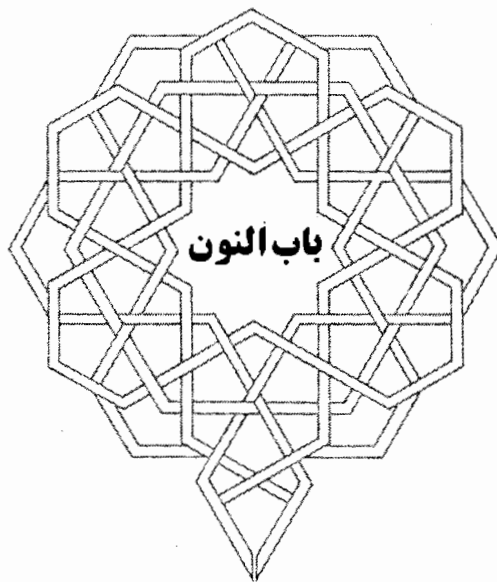
صاحب مخزن الادویه مینویسد: بفتح میم و ضم فا و سکون خا و فتح قا معرب میبخته فارسی است و بیونانی اغلیقن نامند بمعنی عقید العنب در گیلانات آنرا دوشاب ترش و پس از تصفیه آنرا دوشاب گویند و بعضی دپس گویند

میویزج

زیب جلی خوانند صاحب جامع گوید حب راسن بود و این خلاف است و میویزج را بیپارسی میویزک خوانند و نیکوترین آن مصری سیاه بود رسیده و معروف به میویزج جلی و طبیعت آن گرم و خشک بود در سنوم محرق و اکال بود و حریق و بخاصیت شپش بکشد خاصه چون با زرنیخ بود و تنها بر جرب ریش شده کردن نافع بود چون پانجده حب وی بیاشامند قی کیموس لزج آورد و وی مضر بود به سپرز و مصلح وی کثیرا بود و بدل آن گویند عاقر قرحا است و در خوردن وی خطر بود که قرحة مثانه پیدا کند

میوسوس

شراب سوسن است و گفته شد



باب النون

نارجیل

بادنج گویند و رانج نیز گویند و آن جوز هندی است پیارسی نارگیل گویند و به شیرازی گردوی هندی و نیکوترین آن تازه بود که بغایت سفید باشد و آبی که در آن باشد شیرین باشد و طبیعت آن گرم باشد در اول درجه دوم و تر بود در اول باه را زیاده کند و غذا بسیار دهد و منی بیفزاید و مسخن گرده بود و تقطیر البول را نافع بود و روغن وی بواسیر را سود دهد و کهن وی کرم را بکشد و حب القرع بیرون آورد و طبع ببندد و وی بر معده ثقیل بود و پوست مغز وی هضم نشود و از بهر اینست که پوست وی البته باید خراشید و با شکر بخورند و کهن شده وی غثیان آورد و کرب و غشی و مداوای وی بقی کنند بعد از آن بر ب فواکه ترش و ابن مؤلف گوید درخت نارجیل مانند درخت خرما بود و برگ او چهار وجب یا پنج وجب و شش هم باشد و ثمر وی در لیفی بود و آنرا کنیار خوانند و ثمره او همه ساله پر بار شود و آب آنرا اطواق خوانند شیرین بود اما نیم روز بیش نبود و ترش شود و بر ترشی بایستد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نارجیل معرب ناریل هندی است زیرا که بهند تازه آنرا ناریل و خشک آنرا کهوپره نامند و بفرنکی کوکوس اندیکریس و بعربی جوز

هندی

لاتین COCOANUT انگلیسی COCOS NUCIFERAE FRUCTUS فرانسه NOIX DE COCO

نانخواه

نانخنه و نانوخیه گویند و به شیرازی زنیان گویند و نانخواه اسمی پارسی است و معنی آن طالب الخبز بود یعنی طلب کننده نان و نیکوترین آن بود که زرین تازه بود و خوشبوی که مایل به سرخی بود و طبیعت آن گرم و خشک بود در سئوم و گویند گرمی آن در دویم بود سده بگشاید و در ادویه بهق و برص استعمال کنند و دیسکوریدوس گوید چون با شراب بیاشامند مغص و عسر البول و گزندگی جانوران را نافع بود و چون طبیخ وی بر گزندگی عقرب ریزند در حال درد ساکن کند و فارسی گوید قطع قیح که در سینه بود بکند و مسکن ریاح غلیظ بود و طعام را هضم کند و درد دل و غثیان را عظیم نیکو بود و کسی که طعم طعام نداند و فولس گوید مسخن معده و جگر بود آشامیدن و ابن ماسویه گوید گرده و مثانه پاک کند طبری گوید سنگ مثانه بگدازاند و کرم و حب القرع بیرون آورد و صاحب منهاج گوید با سداب بول براند و آب وی در چشم چکانند خون بسته بگدازاند و مقدار مأخوذ از وی یکمقال بود و اسحق گوید مقلل لبن بود و مصلح وی ترمس بود و گویند چون سحق کرده با عسل بسرشند و طلا کنند بهر دردی که باشد و در هر موضع که بود ورم آنجا تحلیل دهد و وزن چون بدان حقه کند رحم را

پاك گرداند و رطوبت عفن خشك گرداند و بوی آن خوش کند و چون بر وی طلا کنند بشور لبین را زایل کند و چون بکوبند و با گرد کان سوخته بخورند تر جرها نافع بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نانخواه را بعربی کمون ملوکی و بهندی اجواین نامند و آن تخمی است شبیه به انیسون و از آن ریزه ترواشقر مایل بزرده و تند بود و تند طعم و با اندک تلخی
ابوریحان مینویسد: نانخواه را بلغت رومی امی گویند و به سریانی نی نینا خوانند و ننعا هم گویند و دیسقوریدوس آنرا امیاس گوید و بئشر گوید پیارسی آنرا نغن
خالان گویند و بهندی جوان
لاتین AMMI COPTICUM-SIUM AMMI فرانسه AMMI DES BOUTIQUES انگلیسی BISHOP'S WORT-AMMI

نارنج

صاحب منهاج گوید پوست وی گرم بود در دویم و حماض وی سرد و خشك بود در اول محلل ریاح سرد بود از دماغ و وی لطیف تر از اترج بود و مانند وی در فعل و شریف گوید وی مشهور بود و ثمر وی مرکب از قوای مختلف بود پوست زرد وی گرم و لطیف بود و حماض وی سرد و خشك در سنوم و تخم و بیخ وی گرم و خشك و چون پوست خشك کرده وی سحق کنند و بآب گرم بیاشامند محلل مغص بود در زمان و اگر ادمان شرب وی کنند با زیت کرم دراز روده بیرون آورد و پوست نارنج چون تر بود بروغن خویشانند و سه هفته بافتاب نهند در منفعت مانند روغن ناردین بود و چون از وی دو مثقال بیاشامند گزیدن عقرب و مجموع گزند گیها که سم ایشان سرد بود نافع بود و دانه وی چون بیاشامند سودمند بود سمهایی که عارض شود به سبب گزند گیها و حماض وی بناشتا خوردن جگر را ضعیف کند و معده سرد مزاج را بد بود و التهاب معده گرم را نافع بود و اثر سیاهی از جامه سیاه ببرد و اگر سنگ در وی خویشانند بگدازد و اگر عروقهای باریک وی جمع کنند و خشك کرده سحق کنند و با شراب بیاشامند سودمندترین دواها بود جهت دفع زهرهای کشنده که سبب آن از سردی بود

صاحب مخزن الادویه میگوید: نارنج معرب نارنگ فارسی است و بهندی کرنا نامند
لاتین CITRUS AURANTIUM ACIDA فرانسه POMME D'ORANGE AIGUE انگلیسی SOUR ORANGE

نارمشك

ناغبیست خوانند و آن اقماع رمان هندی است و صاحب منهاج گوید فقاحی و قشری و اقماعی بود مانند بسباسه اما مؤلف گوید فقاحی بود مانند تخمی سرخ رنگ بود و اندک سبز در میان بود و اسحق بن عمران گوید از خراسان خیزد فی الجمله منفعت وی مانند منفعت سنبل بود و نیکوترین آن خوشبوی بود و طبیعت آن گرم بود در اول و خشك بود در دویم و گرم و خشك در سنوم لطیف بود معده و جگر سرد را نیکو بود و ملطف اخلاط غلیظ و محلل آن شیخ الرئیس گوید بدل آن دنك و نیم آن زنجبیل و نیم وزن آن پوست پسته بود و دانکی آن سنبل و ابن عمران گوید بدل آن بوزن آن کمون کرمانی بود و دو دانك آن قسط بحری بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نارمشك بفتح نون و الف و کسر را و میم و سکون شین و کاف لغت فارسی است بمعنی مسك الرمان و آنرا فارغیت نیز نامند و در فطارغان در قانون باسم سوربارومذکور است و گویند بهندی ناکیسر خوانند و در ماهیت آن اختلاف است بعضی گفته اند شکوفه نباتی است که در خراسان روید و سرخ مایل بزرده و از نخود بزرگتر و در شکل شبیه بانار کوچکی که گل آن بشکفته باشد و درخت آن بقدر درخت انار و چتری است و بعضی آنرا و نارقیصر را یک چیز دانسته اند و اصلی ندارد

ابوریحان در صیدنه مینویسد: به لغت هندی نارمشك را ناک کیسر گویند و خشکی گوید اهل زمین هند او را ناگ بیست گویند در کتب طب ناغبیست آورده است و آن نوعی گل هندی خوشبوی و لون اوسرخ است و گلهای او به گلنار شباهت دارد - رازی گوید نارمشك شکوفه درختی است که او را نافاشره گویند

نار فارسی

نوعی از مر است و مغشوش کرده اند بر بعضی ازیتوعات و آن کشنده بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: صاحب منهاج گفته نوعی از مر مغشوش است که از نواحی فارس میآوردند و صاحب تحفه مینویسد که بغدادی اشتباه نموده نار را بمعنی انار که رمان است حمل نموده ممکن است بمعنی آتش باشد جهت آنکه مر مغشوش بهیتوعات سمی از جمله سموم است و در احراق اخلاط مانند آتش

ناردین

سنبل رومی بود و مؤلف گوید بیخی است در رنگ شبیه به مامیران و عروق الصفرو و بشکل اسارون با ریشهای

(ریشه‌های) بسیار و ریشه‌ای این باریکتر از ریشه اسارون بود و نیکوترین آن فربه خوشبوی بود و آنچه به سفیدی مایل بود بد بود و طبیعت آن گرم بود در دویم و خشک بود در سیم چون در کحلها کنند موی مژه برویاند و بول و حیض براند و ورم رحم را نافع بود در طبیخ وی نشستن و یکدرم از وی فالج و لقوه را نافع بود و اسحق گوید مضر است به شش و مصلح وی کثیرا بود با عسل و بدل آن سنبل هندی بود

نافوخ

دلبوث است و گفته شد

نارکیوا

رمان السعال بود و آن خشخاش است و گفته شد و نارکیو خشخاش سیاه است

نابالکلب

دندان پیش سگ دیوانه و غیر دیوانه و در باب عین در صنعت عظام گفته شد

ناغیست

نارمشک است و گفته شد

ناطف

پیماری قبیطه خوانند آنچه از شکر بود معتدل بود و موافق جوانان و کهلان و پیران بود و مزاجهای سرد و گرم و سرفه که از حرارت بود و آنچه به خشخاش بود سودمند بود اصحاب نزله را و حرقة البول را نافع بود و آنچه از عسل بود موافق مزاجهای سرد و پیران بود لیکن صداع آورد و مولد صفرا بود خاصه جوانان را و آنچه به فستق بود نافع بود سرفه و سینه را ولیکن ثقیل بود و مرخی معده و آنچه به گردکان بود بغایت گرمی بود و معده بلغمی را نافع بود و گرده را سود دارد لیکن صداع آورد و تعدیل آن به خشخاش و کاهو کنند و آنچه به بادام بود اندک گرمی داشته باشد و سرفه را که از رطوبت باشد نافع بود

فرهنگ نفیسی مینویسد: ناطف نوعی از حلوا است که آنرا شکرینه گویند

نبق رطب

پیماری کنار تر خوانند و عرب نبق دوما گوید طبیعت آن سرد بود در اول و تر بود و گویند خشک بود در اول و آنچه شیرین بود سردی وی کمتر بود و آنچه مایل بحموضت بود سخت سرد بود و وی طبیعت براند و گویند حکم وی و سیب و آمروند متساوی بود و آنچه معتدل بود از وی شکم ببندد و غیر معتدل دافع قوت بود از بهر آنکه هضم نشود و مهیج هیضه بود و وی مولد بلغم بود بهتر اینست که محروری مزاج بعد از وی سکنجبین خورد و سرد مزاج گل انگبین

ابوریحان مینویسد: نبق میوه درخت بیراست که بلغت تازی او را سدر گویند و پیماری کنار

نبق یابس

کنار خشک است و سرد و خشک بود وی کمتر از سردی تر بود و در وی تجفیف و تنطیف بود و قابض بود قوت معده بدهد و شکم ببندد و منع نرف و اسهالی که از ضعف معده بود بکند خاصه چون بریان کنند و با استخوان بکوبند و غذای اندک دهد

نبت الارز

حب صنوبر است و گفته شد

نبیدالتمر

شراب خرمانی را گویند نیکوتر آن بود که از رطب میسازند طبیعت آن گرم و تر بود و بدن را فربه کند و مسهل بود و غذای بسیار دهد و مسخن باشد و وی غلیظ ترین نبیدها بود بغیر از دوشابی و سده آورد و مولد خون تیره سوداوی بود و مضر بود با عصاب و حواس و انار ترش مضرت وی کم کند

نبیددوشابی

نیکوترین آن بود که از سیلان رطب سازند و آن گرم و تر بود حرارت وی کمتر از خرمانی بود و دیرتر بگذرد و باه انگیزتر بود و مولد سده بود خاصه چون تازه بود مرضهای سرد بلغمی را نافع بود خاصه چون با افادیه سازند وی خمار آورد و بیشتر از خمر مضر بود محروری مزاج را و مولد صفرا بود و صداع آورد

نبیدالعسل

شراب عسل گرم بود بغایت و خشک بود رطوبت معده و سرد مزاج و مرضهای سرد بلغمی را نافع بود خاصه چون با ادویه سازند و وی خمار بیشتر آورد و محروری مزاج را مولد صفرا بود و صداع آورد و اولی آن بود که تنقل با نار مکنند و به به و تفل آن بیندازند و اگر خمار عارض شود رب فواکه ترش خورند مانده غوره و اترج و مانند آن

نبیدالفانیدوالتین

شراب فانید و انجیر مسهل طبیعت بود و صفاوی مزاج را موافق بود و کسی را که علت گرده و مثانه بود و سینه و شش را نیکو بود و مسخن بدن بود و جرب و حکه آورد و فی الجمله مجموع نبیدها مقصر باشند از شراب

نبیدالزیب

گرم و تر بود و حرارت وی دون حرارت خمر سیاه غلیظ بود و چون افادیه در وی کنند پس بطبع وی باشد رطوبت معده را نافع بود لیکن منافع وی نزدیک بود به خمر و مسهل بود و اگر عسل با وی بود گرم و خشک بود سردی مزاج و مرضهای بلغمی را نافع بود و ادرار بول کند و مسخن گرده و مثانه بود و سنگ و فضولی که در وی بود بیرون آورد و شکم را بیند اما آنچه از مویز مجرد بود غذا بیشتر دهد و خونی که از وی متولد شود متین و غلیظ تر از خونی بود که از شراب خیزد و زود مستحیل شود بخونی سیاه و آنرا دردی خون خوانند بعد از آن مستحیل بسودا گردد و سوداوی مزاج را باید که اجتناب کند از وی

نبیدالنارجیل

شراب نارگیل مسکری نیکو بود و مسخن و ملین بود و سودمند بود جهت درد پشت و گرده که از خلط سرد بود

نبات

بهترین آن سفید و شفاف و پاک بود طبیعت وی معتدل بود حلق را صافی کند و سرفه را نافع بود و موافق سینه و شش و

قصه آن بود و اگر لاجورد اضافت آن کنند سودا را نافع بود مضر بود بمعده و مراری و مصلح آن فواکه مر بود

نبات الرعد

کماة است و گفته شد

نجب

پوست سلیخه بود و نجب اسم هر قشری بود و مخصوص به سلیخه

نجم و نجبل و نجیر

هر سه اسم ثیل بود و گفته شد در باب ثا

نحاس

پپارسی مس گویند و آن انواع است یکنوع سرخ بود که بزردهی زند و معدن آن قبرس بود و آن فاضلترین انواع سرخ بود روشن و یکنوع بسیاهی مایل بود و به صنعت زرد کنند و یکنوع طالیقون است و گفته شد و مس را چون سوزانند روسختج بود و وی حریف بود و در وی قبضی بود و چون بشویند نافع بود و نیکوترین آن شبهی رقیق سرخ بود از هر طرف و طبیعت آن گرم و خشک است در سیم و در وی حدت و قبض بود و شرب کردن در ظرفهای مسین مسهل بود و باید که حذر کنند از آنکه چیزها در وی رها کنند از شوری و تلخی و ترشی و شیرینی و چربی و گوشت و اولی آن بود که چون چیزی در وی پزند چون گرم بود از وی بیرون کنند و رها نکنند که در وی سرد شود که مضر بود و زنجاروی سیم است و گفته شد در زا

نحاس محترق

روسختج است و گفته شد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نحاس بضم نون لغت عربیست و بفارسی مسن و بهندی تانبه نامند بیرونی در صیدنه مینویسد: نحاس بلغت سریانی نحاسا گویند و برومی خلخوس و مس گذاخته را بلغت تازی قطر گویند و نویسند روی سختج معرب است از روی سوخته
لاتین CUPRUM فرانسه CUIVRE انگلیسی COPPER

نحام

مرغی آبی بود و ابن ماسویه گوید گوشت وی اکرم لحوم طیر بود و افضل آن و گویند جرب آورد و قوت چشم دهد و منی بیفزاید و مصلح بدن بود و صاحب منهاج گوید صحیح آنست که دیر هضم شود و از بهر اینست که با ابازیر مستعمل کنند و از پی آن مثلث خورند با بعضی جوارشات

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نحام به ضم نون را بترکی و فارسی انقود نامند صاحب تحفه مینویسد: نحام نوعی از طیور آبیست از غاز کوچکتر و از اردک بزرگتر و ابلق از سفیدی و سیاهی و سرخ مایل بزردهی است و بسیار فربه میباشد

نخاع

پشت مازه گویند و طبیعت آن سرد و خشک است

نخاله

سبوس گویند و سبوس گندم طبیعت آن گرم و خشک است در اول و در وی جلا و تلین بود و تنقیه بسیار سینه نرم کند

خاصه حسونی که از آب وی و شکر سازند و محلل ریاح و بلغم بود چون تکمید کنند در موضعی که نفخی بود نفخ را از آن محل تحلیل کند و با سرکه گرم کرده بر جرب مستقرح ضماد کنند نافع بود و چون با شراب بپزند و ضماد کنند بر پستانی که شیر در وی بسته بود ورم آن ساکن کند و شیر روانه شود و چون با ورق تربزه بپزند و بر گزندگی عقرب ضماد کنند و آب تنها همین سیبل عمل کنند مفید بود و اگر در سرکه خویشانند و بر آتش نهند که بخاریا دود آن در بینی کسی رود که زکام داشته باشد شفا یابد

رند

پارسی کشته خوانند و آن مرکب از عود و عنبر و مشک بود و بخور وی مقوی دل و دماغ بود و دفع سموم نماید

ندع

صعتربری است و گفته شد

نرجس

عبر خوانند و پیارسی نرگس گویند نیکوترین وی مضاعف بود و بشیرازی او را هفت زرده خوانند و طبیعت وی معتدل بود در خشکی و گرمی و لطیف بود و گویند گرم و خشک بود در دویم و گویند در سیم و سده دماغ بگشاید و زکام سرد را نافع بود و در وی تحلیلی قوی بود و صداع که از رطوبت بود را سود دارد و مصدع سرهای گرم بود و مصلح وی بنفشه و کافور است

لاتین NARCISSUS TAZETTA فرانسه NARCISSE A'BOUQUET انگلیسی NARCISSUS OF THE POETS

نرد

طلاتی است مرکب از صندل سرخ و گل ارمنی و فوفل و اقا قیا و حضض و اسفیداج و مرداسنگ و اوورمهای گرم را نافع بود و در مرکبات گفته شود

نروك

مؤلف گوید صاحب منهاج و صاحب جامع صفت وی گفته اند و آن گیاهی است کوهی که ورق وی بورق خیارزه ماند که بیخ وی را داء النمر خوانند و گویند پلنگ را زائیدن دشوار میباشد چون یکبار بزاید بقدرت حق تعالی میداند که چون آن بیخ بخورد دیگر آبستن نشود آن گیاه را طلب کند و بیخ آن بر کند و بخورد و دیگر آبستن نگردهد بقدرت حق تعالی مهره در بدن وی پیدا شود در پس سروی و گویند در بن دنب و گویند در شیردان وی بود و گویند در سرگین وی پیدا شود مؤلف گوید آنچه محقق است در بن دنب وی بود باقی خلاف است و آنرا حجار النمر خوانند پیارسی نروك پلنگ گویند خاصیت آن بسیار بود هر جراحی که ناصور شده باشد آنرا بسایند و بدان جراحی تلا کنند نیکو شود و هر زنی که صلابه وی لعق کند دیگر آبستن نگردهد و هر مرد که با خود دارد هیچ زن از وی بار نگیرد و امتحان وی آنست که اگر در شیر گوسفند اندازند شیر بریده شود و اگر کسی با خود دارد و در اندرون دکان خباز رود ناناها در تنور افتد و نروك از یکدانه سیر کوچکتر بود و بسیار رگها داشته باشد و لولیان عملی سازند علمی را بکارد توان تراشید و نروك را نتوان تراشید و مطلقاً رنگ نروك برنگ پوست پلنگ ماند سیاه و سفید

نسرین

ورد صینی خوانند و آن دو نوع بود یکنوع پیارسی گل مشکین خوانند و یکنوع نسرین و قوت وی نزدیک بیاسمین بود و روغن وی مانند روغن نرگس بود و طبیعت وی گرم و خشک بود در اول و شیخ الرئیس گوید در دویم و گویند در سیم و وی

منقی و ملطف بود و سردی اعصاب را نافع بود و کرم گوش بکشد و طنین و دوی را سود دارد و سده بینی بگشاید و درد دندان را نافع بود و مسکن قی و فواق بود چون چهار درم از وی بیاشامند خاصه بری وی و اصحاب مره سودا را که سبب آن از عفونت بلغم باشد سود دارد و مقوی دل و دماغ بود چون ادمان بوئیدن وی کنند و محلل ریاحی بود که در سر و سینه بود بعطسه بیرون آورد و چون سحق کرده در حمام در خود مالند بوی بدن خوش کند و عرق و چون بکوبند و بر کلف روی مالند زایل کند و چون خشک کرده و هر روز نیم مثقال از وی بیاشامند چند روز پیاپی جوانی را نگاه دارد و مانع پیری باشد

نسر

شریف گوید مرغی است بغایت بزرگ و ثقیل الطیران بود پیارسی آنرا کرکس خوانند و در طیران چون بلند شود از مشرق تا مغرب پرواز کند و هم در آنروز باز گردد و این از عجایب هاست گوشت وی گرم و خشک بود چون بخورند تشنج را نافع بود و غلیظ تر از گوشت مرغان بود و دیر هضم شود و کیموس بد دهد و مولد مره سودا بود نزدیک بگوشت کلنگ باشد که همجنس وی است و گویند زهره وی چون در چشم کشند هفت نوبت با آب سرد طلا کنند دور چشم سودمند بود جهت نزول آب و اگر با همچندان عصاره یدقه بیامیزند و بشویند و کحل کنند تاریکی چشم را نافع بود و غلظ اجفان و جرب آن و پیه وی چون بگدازند و در گوش چکانند کری را نافع بود خاصه چون پیاپی این عمل کنند

لاتین NEOPHRON PERENO PTERUS فرانسه VAUTOUR انگلیسی VULTURE

نشا

بیونانی امولن گویند و پیارسی نشاسته و نیکوترین وی سفید بود که آنرا سراب خوانند و طبیعت آن سرد و خشک است در اول و گویند سرد و تر بود در دویم چون با زعفران بر کلف روی طلا کنند زایل کند و چون بپزند با سه چندان آب و قند و روغن اضافه کنند سرفه و خشونت سینه و حلق و قصبه شش را نافع بود و البته وی ریش چشم را نافع بود و چون بریان کنند شکم ببندد و چون با شراب بر گزندگی افعی طلا کنند سودمند بود و گویند نشاسته غذا کمتر دهد از هر چه از گندم سازند و برتر بگذرد و دیر هضم شود و سده آورد و گویند مولد سودا بود و مصلح وی چیزهای شیرین بود مانند عسل و شکر و بدل آن گرداسیا بود و گویند ارز مغسول

فرانسه FECULE انگلیسی FECULA

نشاره

طبع وی طبع همان درخت بود و نشاره چوب کهن خورده که مانند آرد بود چون ضما د کنند بر ریش نیکو گرداند و بصلاح آورد و چون با همچندان انیسون بشراب یا به سرکه بسرشند و در خرقة کتان کنند و بسوزانند و سحق کنند و بر قرحه نمله افشانند مفید بود و شریف گوید نشاره چوب آرز گرم و خشک بود چون با حنا بیامیزند و بر جرب تر مالند زایل کند و چون دود کنند گزندگان بگریزند و پشه را بکشد و منفعت نشاره عاج در باب فا در صفت فیل گفته شد

نضار

درخت گز چون در کوه روید نضار خوانند و چون در زمین روید اثل گویند و گفته شد

نطرون

بوره ارمنی است و گفته شد

نعن

بیونانی مشی خوانند و هزارام گویند و بشیرازی راقوته گویند و نیکوترین آن بستانی تازه بود و نیکوترین خشک وی آن

بود که در سایه خشک کرده باشند و طبیعت وی معتدل بود در وی رطوبتی فضلی بود و گویند گرم و خشک بود در دویم و گویند گرم در سیم و خشک بود در اول و در وی قوت مسخن و قابض و مانع بود و وی لطیف‌ترین بقول خوردنی بود و دیسکوریدوس گوید عصاره وی چون با سرکه بیاشامند قطع نفث دم بکند و کرم دراز بکشد و محرک شهوت جماع بود و چون با آب انار ترش دوشاخ یا سه شاخ بیاشامند فواق و غشی و هیضه ساکن کند و با سویق ضماد کردن بر دمامل بگدازاند و اگر بر پیشانی نهند با پوست جو صداغ را زایل کند و اگر بر پستانی که شیر آن بسته بود ضماد کنند ورم آن ساکن گرداند و چون با نمک ضماد کنند بر گزندگی سگ دیوانه مفید بود و چون بر زبان مالند خشونت زبان را زایل کند و چون زن بخورد بر گیرد پیش از مجامعت منع آبستنی کند و اگر دوشاخ از وی در شیر بمالند و رها کنند شیر را نگاهدارد از خرابی و وی بغایت معده را نیکو بود و شریف گوید چون بخایند درد دندان را نافع بود و چون بر موضع گزیدگی عقرب مالند عظیم مفید بود و چون سعوط کنند صاحب خنازیر که ظاهر بود بر گردن وی سه نوبت و هر نوبت دانکی از عصاره ورق وی با روغن مفید بود و صاحب بواسیر را عظیم نیکو بود بورق وی ضماد کردن و گویند بغایت مفید معده بود خوردن و ضماد کردن و درد معده زایل کند و قوت وی دهد و اشتها آورد و مسخن معده بود و درد قطع کند که از بلغم و خون بود و ضعف فم معده بود و چون با قدری عود یا مصطلی بخایند فواق و خفقان زایل کند و مقوی دل و مفرح آن بود و یرقان را دفع کند و بسیار خوردن آن حکه در حلق پیدا کند و گویند مولد ریاح و مضر بود به سفل و مصلح وی کرفس بود و بدل وی پودنه جونی بود

بیرونی در صیدنه مینویسد: بلنت رومی نعنغ را اوداسمون و بیارسی پودنه گویند
 لاتین MENTHA SATIVA فرانسه MENTHE انگلیسی SPEARMINT

نعام

پارسی اشتر مرغ بود و جالینوس گوید که گوشت نعام کثیرالفضول و عسراالهضم بود و رازی گوید گوشت وی بغایت غلیظ بود و باید که اصلاح آن مانند اصلاح گوشت بط کنند و ابن‌رضوان گوید پیه وی چون بگیرند و در اول تابستان و آخر بهار در هر موضع که بنهند مار و عقرب از آنجا بگریزد و چون بوی وی بشنوند غشی آورد و مجرب است و گویند پیه وی محلل اورام حاسیه بلغمی بود و محلل قوی و بر گزیدن عقرب ضماد کردن و آشامیدن نافع بود و دردها را که از سردی بود سود دهد

لاتین STRUTHIO CAMELUS فرانسه AUTRUCHE انگلیسی OSTRICH

نفظ

سیاه و سفید بود نیکوترین آن سفید بود و طبیعت آن گرم و خشک است در چهارم و اسحق گوید تراست و وی لطیف و محلل بود و سده بگشاید و درد ورکین و مفاصل و لقوه و فالج و سفیدی که در چشم بود و دفع نزول آب و ربو و سرفه کهن را نافع بود چون نیم مثقال از وی بآب گرم بیاشامند مغض را ساکن کند و بادها بشکند و سردی مثانه را سود دهد و بجهٔ مرده و مشیمه بیرون آورد و بر گزیدگیها طلا کردن نافع بود و کرم دراز و حب القرع را بیرون آورد و بکشد و اسحق گوید مضر بود به شش و مصلح وی سرکه و کثیرا بود و بدل آن نفت سیاه و قطران

نقد

عصفر است و گفته شد

نلك

شجر زعرور است و گفته شد

نمام

نمام الملك خوانند و نماما گویند و آن سیسنبر است و نیکوترین وی آن بود که سبز تیز بوی بود و طبیعت وی گرم و خشک است در سیم و گویند در دویم شیخ الرئیس گوید دفع عفونات بکند و شپش بکشد و ورمهای سرد را نافع و فلقمونی سخت و صلب را و کرم را بکشد و حب القرع را بیرون آورد و بچه مرده را و سنگ بریزاند و گویند چون بسر که پزند و با روغن گل بیامیزند و بر سر طلا کنند نسیان و صداع و اخلاط ذهن را نافع بود و چون با شراب بیاشامند فواق را که از امتلا بود زایل گرداند و همچنین تخم وی بر گزندگی زنبور طلا کردن و با یک مثقال سکنجبین آشامیدن بغایت نافع بود و بوئیدن وی صداع سرد را نافع بود و محلل فضلات بلغمی بود از دماغ و بدل آن بادروج بود

صاحب مخزن الادویه تحت عنوان سیسنبر مینویسد: بدوسین مهمله اول مکسور و دوم مفتوح و سوسنبر بضم سن اسم فارسی نمام است و به فارسی نیز سه سنبل و سی سنبل و به لاتینی و سربیلیم و بعضی نمام الملك نامند
لاتین THYMUS NUMMULARIUS فرانسه THYMUS SERPILUM انگلیسی WILD THYME

نمل

پارسی مور خوانند شریف گوید از قول تیا دوق که مور بزرگ که در گورستان بود چون سحق کنند و بر برص لطوخ کنند بعد از آنکه تنقیه کرده باشند زود زایل کند و چون صد عدد از وی بگیرند و در پنج درم روغن زنبق اندازند و غرق کنند و سه هفته بگذارند و بعد از آن بر قضیب مالند نعوظ آورد و اعصاب قضیب را قوت دهد و چون سحق کنند بآب و در زیر بغل طلا کنند بعد از آنکه موی بر کشیده باشند دیگر نروید و اگر بروید ضعیف بود و چون مکرر کنند دیگر نروید

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نمل به فتح نون و سکون میم و لام لغت عربیست بفارسی مورچه و بهندی چونتی نامند و بزرگ آنرا چونتا و کتیرا به نای چهار نقطه هندی و بترکی قاریبجه نامند
لاتین FORMICA RUFA فرانسه FOURMI انگلیسی ANT

نمر

پارسی پلنگ گویند ارسطاطالیس گوید خون وی چون بر کلف مالند و رها کنند تا خشک گردد زایل کند و مغزوی چون بگدازند بروغن زنبق و بخود بر گیرند درد رحم را نافع بود و پیه وی گرم و خشک بود و چون بدان دخان کنند فالج را نافع بود هیچ معالجه نیکوتر از این نبود در این زحمت و حافظ گوید اگر آدمی پیه کفتار در اعضای خود مالند و برابر پلنگ رود و پیش وی بنشینند پلنگ را قوت نبود که بر خیزد و حرکت کند و زهره وی سم قاتل بود و گفته شد و نرک وی در صفت نرک گفته شد

لاتین FELIS LEOPARDUS فرانسه LEOPARD انگلیسی LEOPARD

نمیسقن

کرسته است و گفته شد

نوارس

نوعی از قنار بزرگ است و آنرا شجر القدس خوانند و مساوک الباس و مساوک المسیح خوانند و صفت قنار در باب قاف گفته شد

نوره

کلس است به شیرازی آهک خوانند و نیکوترین آن سفید سست بود و آب ندیده وی بغایت گرم بود و ملطف و محرق و آب رسیده وی چون دو روز یا سه روز بر وی بگذرد محرق بود بلکه مسخن بود و مغسول وی مجفف بود بی لذع گوشت زیاده بخورد و سوختگی آتش را بغایت نافع بود و مغسول وی معتدل بود و خشک نوره بر هر موضعی که خون روانه بود چون بر آن

نهند قطع خون کند و وی مضر بود به تجفیف چون در حمام طلا کنند و اولی آن بود که بعد از آن بنفشه و گلاب و ثقل و عصفرو تخم خربزه و آرد و برنج بمالند و اگر اعضا بسوزاند و دانه بیرون کند روغن گل و آرد عدس و سرکه و گلاب طلا کنند نافع بود و خوردن وی کشنده بود و علامت خوردن وی آن بود که دهن جوشش کند و درد معده و سوزش آن و عسر البول و مغص و اسهال به سبب قرحة امعا پیدا کند و نوره با بول بیرون آید و سردی اعضا و غش آورد و خفقان و مداوای وی به قی کنند و به آب گرم و روغن پس شیر تازه و روغن گل و جلاب و آش های چرب از هر نوع بروغن بادام و لعاب ها نافع بود

لاتین CALX فرانسه CHAUX انگلیسی LIME

نوشادر

معدنی بود و عملی بود و ابن تلمیذ گوید نیکوترین آن طبیعی خراسانی بود مانند بلور صافی بود غافقی گوید گرم و خشک بود در آخرسیم ملطف بود سفیدی چشم ببرد و ملازه افتاده را محکم گرداند چون در حلق دمنند با ادویه دیگر و خنای بلغمی را نافع بود و ملطف حواس بود و چون در آب کنند و در خانه بیفشانند مار گرد آنجا نگردهد و اگر در سوراخ ایشان بریزند بمیرند و چون سحق کنند بآب سداب و بیاشامند علق که در حلق چسبیده بود بکشد و شریف گوید چون بروغن پرورند و بر جرب سوداوی مانند در حمام زایل کند و چون بروغن گل بیامیزند و بر برص مانند بعد از تنقیه برص زایل کند خاصه چون بدان ادمان کنند و رازی گوید بدل آن بوزن آن شیب و بوزن آن بوره و بوزن آن نمک اندرانی بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نوشادر بضم نون لغت فارسی است و بهندی نوسادر و بفرنگی سال ارمونیک نامند و نزد اهل صنعت موسوم به عقاب و کبریت الدخان و ملح النار و سلسالیوس نیز است
ابوریحان مینویسد: بلغت رومی نوشادر را دارمونیکون گویند و باز مینویسد بین جیرفت و خواجه (در جنوب ایران) کوهی است که در آن معدن نوشادر است
لاتین SAL AMMONIACUM فرانسه SEL AMMONIAQUE - MURIATE D'AMMONIAQUE انگلیسی SALT AMMONIAC

نوی التمر

بفارسی استخوان خرما بود گویند گرم و خشک بود و دروی قبضی و جلائی بود و چون بسوزانند ریشهای بد را نافع بود و اگر بسوخته وی عسل کنند و سحق کنند و به میل بر مژه چشم کشند موی برویاند و چون در چشم کشند ریش چشم را نافع بود و اگر خلط کنند با سنبل الطیب نیکوتر بود در مژه رویانیدن و طیبخ وی سنگ بیرون آورد

نوی - جمع نوات یعنی هسته

نوی الهلیج الکابلی

استخوان هلیله کابلی نیکوترین آن بود که بزرگ بود سرد و خشک بود در دویم عسر البول را سودمند بود و مقدار مأخوذ یکم مثقال بود و گویند مضر بود به سپرز و مصلح وی شراب بود

نوج

لبلاب است و گفته شد

بعضی از نسخ نوج نوشته اند

نهق

صاحب منهاج گوید جرجیر الماء است و صاحب جامع گوید جرجیر اکبر است و هر دو گفته شد

نهل

جزربری است و گفته شد

نیلوفر

لینوفر خوانند و بسریانی کرنب الماء و بیونانی نیمقا و حب وی حب العروس خوانند و گویند خلاف است و نیکوترین نیلوفر بغدادی است که گل وی آسمان گون بود و طبیعت آن سرد و تراست در دویم و سردی وی زیاده از سردی بنفشه بود و سردی وی گویند در سیم بود و بیخ وی با آب بر بهق طلا کنند نافع بود و نیلوفر ورمهای گرم را نافع بود و گل وی منوم بود و صداع گرم را سودمند بود و منع احتلام کند و شهوت باه را بشکند چون یکدرم از وی با خشخاش بیاشامند منی ببندد و چون در آب بجوشانند و بر سر ریزند حرارت را ساکن کند و نیلوفر چنان مضر نبود بمعهده که بنفشه و خوردن وی مضر بود بمثانه و مصلح وی نبات بود و بدل وی بنفشه یا ختمی سفید و اصل نیلوفر هندی حکم هروج داشته باشد و نیلوفر از ادویه قلبی بود و قتیکه تعدیل آن بزعفران و دارچینی کنند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: نیلوفر بکسر نون و ضم لام معرب از نیلوبهل هندی است زیرا که نیل بزبان هندی بمعنی آب و بهل بمعنی ثمر است و بیونانی نیمقا و بهری کرنب الماء و حب آنرا حب العروس و بزبان بنکله سیلا و کوئین نامند و عربی آنرا بمصر عرایس النیل گویند اهوریحان مینویسد: نیلوفر بلغت سریانی نیلوفر را گویند و بیارسی نیلوفر و بعضی نیلوفرک گویند
لاتین NYMPHAEA ALBA فرانسه GRAND NENUPHAR انگلیسی WATER LILY

نیلج

عصاره نیل است

نیمقا

نیلوفر است و گفته شد

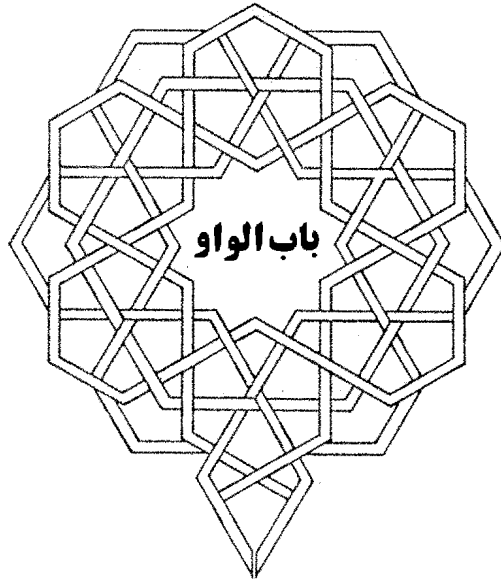
نیشوق

ادرك است و گفته شد

نیل

حشیشی است عصاره ویرا نیلج خوانند و شجروی را عظم خوانند و نیکوترین وی ورق سبز وی بود که بسرخ میاید بود و طبیعت آن گرم بود در اول و خشک بود در دویم و گویند سرد است در اول و گویند سرد است باعتدال و متوسط بود میان تری و خشکی و قابض بود و منع نفث دم کند و کلف و بهق را زایل کند و دا الثعلب و سوختگی آتش را نافع بود و جراحات بد که در اعضای صلب بود و ریشهای عفن را سودمند بود و سرفه سخت کودکان را که قی کنند نافع بود و عصاره وی نیز همچنین بود و اسحق گوید مستسقی چون بیاشامد سود دهد با فلوس خیار شنبر و اگر عصاره وی بسر که حل کنند و بر ریش سر مالند نافع بود و اگر ادمان کنند بر خنازیر منفجر ضما د کردن باقی صلابت آن بگذازند و نیکو گرداند و اسحق بن عمران گوید بدل نیلج بوزن آن آرد جو و دانك آن ما میثا بود والله اعلم

صاحب صیدنه مینویسد: ابوحنیفه دنیوری گوید عظم نبات دشتی است و بلون سرخ بود و چون عصاره او را خشک کنند نیل شود و نبات او را سدوس گویند
لاتین PIGMENTUM INDICUM فرانسه INDIGO فرانسه INDIGO-BLUE انگلیسی INDIGO-BLUE



باب الواو

واجد

بلغت اهل يمن لبلاد است و گفته شد

وبر

فرواست و گفته شد

وبرالارنب

پشم خرگوش چون بر شریان دریده نهند با صبر و دقاق کندر و سفیده تخم مرغ خون رفتن را منع کند

وبرالابل

پشم شتر سوخته چون سحق کنند و در بینی دمند خون باز دارد و ببندد

وج

عودالوج خوانند و بیونانی امورون و پارسسی اگر خوانند قوت وی نزدیک است به ایرسا و زراوند و گویند نیکوترین وی فربه سطر خوشبوی سفید پرگه بود و طبیعت آن گرم و خشک است در اول درجه دوم و گویند در سیم لون را صافی کند و مجفف رطوبات مفاصل بود و باه را زیاده کند و گرانی زبان را سود دهد و بهق و برص و تشنج و درد پهلو و سینه و جگر و صلابت سپرز و مفض و فتق را نافع بود و بول و حیض را براند و گزیدگی جانوزان را سود دهد و شربتی از وی یکدرم بود و گویند مضر سپرز بود و اصلاح وی به تخم رازیانه کنند و دیسقوریدوس گویند در شکستن بادها و تقویت جگر نیکو بود و بدل آن بوزن آن کمون و دودانک آن زراوند بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: وج بفتح واو آنرا عودالوج و بیونانی افورون و پارسسی اکثرکی و بهندی بجه گویند و آن نباتیست که در آنها میروید و آنرا پارسسی سوسن زرد گویند و برگ آن از برگ نرگس درازتر و عرضی تر و با خشونت و انبوه ساق آن بلند و گل آن شبیه بسوسن آزاد که زنبق باشد و زرد مایل بسرخ و بیخ آن گره دار است

وخشرق

درمنه خراسانی بود و طبیعت وی گرم و خشک است و حب القرع بیرون آورد و شربتی از وی یکمقال بود و بدل وی شیخ ارمنی بود

در تحفه حکیم مؤمن و خشیرق و و خشیزک ضبط شده است

ودع

بیارسی کچل خوانند و بزرگ وی سفید مهره خوانند و کوچک وی را بشیرازی گوش ماهی گویند و آن نوعی از حلزون است و حلزون شیخ بود و وی پیچیده و پهن بود و ودع دراز و پیچیده بود و در قوت مانند صدف باشد و بخاصیت مانند شیخ

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ودع بفتح واو در ماهیت از جمله اصناف و حلزونات است باصناف و اقسام و اشکال مختلفه میباشد آنچه دراز و پیچیده است بفارسی کچک و در دیلم کلاچک و باصفهانی کسن گربه و بهندی کودی و نوع کوچک آنرا بشیرازی گوش ماهی و بهندی کهنکا نامند و بهترین آن بحری آنست و شیخ پهن و پیچیده بود

ودج

زوفارطب است و گفته شد

ورل

شیخ الرئیس گوید بشکل وزغ و سام ابرص بود و دنب وی دراز بود و سروی کوچک بود وی غیر سوسمار است و مخالف وی در شکل سر و بدن و گوشت وی بغایت گرم بود و مسخن بود گوشت و پیه وی خاصه چون طلا کنند و در وی قوت جاذبه بود و جذب سلی و شوك کند و سرگین وی مانند سرگین سوسمار سفیدی چشم ببرد و زایل کند و موی برداء الثعلب برویاند و سرگین ورل کلف و وضح و قوبا را نافع بود و شریف گوید چون بکشند و همچنان در دیگ اندازند و باروغن پزند تا مهرا شود جهت قرحه که در سر کودکان بود هیچ معالجه نیکوتر از این نبود و رازی گوید پیه وی چون بر قضیب مالند بغایت بزرگ گرداند و بدل پیه وی سقنقور بود

وراجالوز

کرمه البیضا بود و گفته شد

ورطوری

سطاخنیس است و گفته شد

ورس

نبات یمنی است و نبات وی مانند نبات کنجد بود و گویند یکسال بکارند دهسال باقی بماند و ثمر بدهد و نیکوترین وی آن بود که تازه و سرخرنگ بود که بزرگی زند مانند لون عصفرو بشکل گل بابونه بود و خرد طبیعت آن گرم و خشک است در دویم قابض و لطیف بود و کلف و نمش را نافع بود طلا کردن و چون بیاشامند وضح را سودمند بود و سنگ را بریزاند و درد گرده و مثانه سرد را نافع بود مقدار شربتی از وی یکدرم بود و اسحق گوید مضر است به شش و مصلح وی عسل بود و گویند

جامه که بوی رنگ کرده باشند مقوی باه بود پوشیدن آن

صاحب مخزن الادویه مینویسد: ورس بفتح واو ثمر درختی است حجازی تخم آن مانند کنجد و بعد از رسیدن منسحق شده و چیزی شبیه بجموی زرد مایل بسرخ
شبهه بزعفران از آن ظاهر میشود و سائیده آنرا از یمن میآورند و ثیاب را بدان رنگ میکنند
صاحب تحفه نبات آنرا شبیه به پنبه مینویسد

ورد

جل خوانند پیارسی گل گویند و هر نوری و زهری که بود آنرا ورد خوانند و گل سرخ را جوجم خوانند و گل سفید را وثیر
گویند و نیکوترین آن تازه پارسی بود که هنوز نشکفته باشد و رایحه وی قوی بود و بغایت سرخ بود و طبیعت وی مسیح بن
حکم گوید سرد بود در اول و خشک بود در اول درجه دوم و گویند در سیم و متوسط بود در غلظت و لطافت و تجفیف وی اقوی
بود از قبض در حمام چون بخود مالند قطع ثلیل کند و چون سحق کرده مستعمل کنند سبج بن بغل و ران را نافع بود و گوشت
در ریشهای عمق دار برویاند و صداع را ساکن کند و اقماع وی نفث دم را نافع بود و وی معده و جگر را نیکو بود و سده که در
جگر بود از حرارت بگشاید و حلق را نیکو بود چون با غسل بپزند و بدان غرغره کنند و مسکن وجع مقعد بود چون به پر مرغ
طلا کنند و به طبیخ وی حفته کردن قرحه امعا را نافع بود و تروی مسهل بود و ده درم از وی ده مجلس براند سه درم از وی
حرارت تب ربع را نافع بود و خشک وی مسهل نبود و چون بپزند و بر معده ضما د کنند قرحه آنرا نافع بود و چون در دهان نگاه
دارند بثر و قلاع را زایل کند خاصه چون با غسل و کافور بود و بوئیدن تازه وی صداع گرم را ساکن گرداند و قوت دل و دماغ
بدهد و بعضی مردمان را زکام آورد و در بعضی ماشرا و مصلح وی بوئیدن کافور است و چون بروی خسبند قطع شهوت باه
بکند و دفع مضرت وی بحب الزلم کنند و شیخ الرئیس گوید جوهر وی مرکب بود از گرم و سرد مانند مورد سردی وی در دوم
بود و گرمی وی در اول و در وی تلیین بود و بیوست بود به عطرت ملایم جوهر روح بود و غشی و خفقان گرم را نافع بود چون
آب وی اندک اندک تجرع کنند

ورد الحمار

ورد الفجار خوانند و ابن ماسویه گوید آن گلی است که اندرون وی سرخ بود و بیرون زرد و طبیعت وی سرد و خشک
است و بشیرازی آنرا گل قجه خوانند و دوروی گویند و عرق پیغمبران و رازی گوید بهار است

ورد منتن

گلی است بدبو مانند گل سرخ بلون و آنرا بقون خوانند و طبیعت وی گرم و خشک است و بیخ وی محرق بود مانند
عاقرقرا

ورد الحمیر

نوعی از عود الصلیب است که آنرا ذکر خوانند و گفته شد

ورد الحب

کبیکج است و گفته شد

ورد صینی

نسرین است و گفته شد

ورشان

پیارسی مرغ الهی گویند گوشت وی شکم ببندد و دشوار هضم شود و باید که بسر که بپزند

ورق الخوخ

برگ شفتالو چون بر بدن طلا کنند قطع بوی نوره بکند و اگر آب آنرا در گوش چکانند کرم گوش را بکشد و چون بر ناف ضما د کنند کرم اندرون بکشد

ورق الطرفا

برگ گزیابس و قابض بود و چون بپزند و بر سپرز نهند یا آب آن بر وی ریزند نافع بود و مقوی لثه مسترخی بود

ورق الدلب

برگ چنار نیکوترین آن تازه بود و طبیعت آن گرم و خشک بود و رمهای گرم که در زانو بود نافع بود ضما د کردن و چون بکوبند نیک و بر ریشهای تر افشانند خشک گرداند و سوختگی آتش را نافع بود و وی بد بود بحلق و بینی و چشم و گوش و از خواص وی آنست که خفاش از بوی وی بمیرد

ورق الغرب

برگ پده چون بکوبند و بر جراحت باشند گوشت برویاند و آب وی چون بیاشامند کسی که علق خورده باشد بزودی از حلق بیرون آورد

ورق الکرّم

برگ رز چون بکوبند نیکو و بر سر ضما د کنند صداعی که از گرمی بود ساکن گرداند و ضما د کردن بارامک بر تهیگاه قطع اسهال بکند و خائیدن وی مقوی لثه مسترخی بود

ورق السرو

نیکوترین آن بود که از سرو کهن گیرند و طبیعت آن معتدل بود در وسط گرمی و سردی و گویند گرم و خشک بود و قابض محکم بی لذع

ورق الاجاص

برگ آلوی سیاه چون با شراب بپزند و بدان غرغره کنند قطع سیلان مواد از ملازه کند و حلق و چون مضمضه کنند منع سیلان مواد از لثه بکند

ورق العلیق

صفت آن در علیق گفته شد

ورق البلوط

سرد و قابض بود و اندک تجفیف داشته باشد چون بکوبند و بر جراحت باشند گوشت برویاند و بحال صحت آورد و

ورق الزیتون

معتدل بود در گرمی و سردی و آب پخته وی چون در دهان نگاه دارند قلاع زایل کند و ورق زیتون بری چون بر داخل
طلا کنند نافع بود چون بآب غوره پزند چندانکه مانند عسل شود بردندان خورده طلا کنند قلع کند

ورق الشوکه المصریه

برگ درخت مگیلان است و گفته شد

ورق السمسم

برگ کنبج سرد و تر بود چون بکوبند و موی را بدان بشویند دراز و نرم گرداند و خشکی وی زایل کند

ورق الکبر

در کبر گفته شد

ورق الحنظل

صفت آن در حنظل گفته شد

ورق السورنجان

در صفت شنبلیله گفته شد

ورق الاترج

در منفعت اترج گفته شد

ورق التوت

گفته شد در صفت توت

ورق الجوز

مجفف بود و در وی قبض بود و چون بخایند و بر ریش نهند سودمند بود و نافع بود جهت ثبرها که در دهن بود

ورق الزیتون الهندی

ورق طالیسفر است و گفته شد

ورق المصطلی

در صفت مصطلی گفته شد

ورق حبة الخضرا

در حبة الخضرا گفته شد

ورق السوسن

برگ سوسن معتدل بود در گرمی و سردی و خشك بود در اول و مجفف قرحها (قرحه‌ها) و بثرها بود چون بکوبند و بر آن باشند بی لذع بود و ورق سوسن سفید صلابت رحم را نافع بود

ورق الخلاف

برگ بید در وی حرارت و اندکی قبض بود طبیعت آن سرد و خشك بود و عصاره وی درد سپرز و صلابت آن و سده آنرا نافع بود و مسهل صفرای محترق و سودا و بلغم بود و ناقض صرع و گزندگی عقرب را نافع بود چون بیاشامند از وی تا یکدرم بشراب و چون ضماد کنند از بیرون هم سودمند بود و وی بول براند و چون با سکنجبین بود اختناق رحم را نافع بود و نقرس و ادویهای کشنده را

ورق الماذریون

در ماذریون گفته شد استعمال کردن وی

ورق السرمق

سرمق است و گفته شد

ورق العلیق

گل سه گل سرد و خشك است و قابض و مجفف اختلاف دم را نافع بود و نفت آن و ذرب و ضعف معده را

ورد اللوز

بهار بادام سرد بود و مقوی دل و دماغ است

ورد التفاح

هم سرد بود و مقوی دل و دماغ

ورد السفرجل

سرد بود و مقوی دل و دماغ

ورد الكمثری

طبیعت و منفعت بهار بادام و سیب و به و آمروند مانند یکدیگر بود

ورد الخیری

در خیری گفته شد

وردالباقلا

گل باقلا سرد و تر بود و مسکن حرارت دماغ بود و چون سحق کنند در هاون رصاصی و در آفتاب نهند خضایی نیکو بود موی را بغایت سیاه گرداند

وردالخشخاش

سرد و تر بود مسکن گرمی و خشکی بود که در دماغ حاصل شود چون بر سر ضماد کنند سهر را نافع بود و منوم و مسکن صداع گرم بود

وزغه

نوعی از سالامند است و بسیار کوچکتر از وی بود و از خواص وی آنست که عقرب فرو میبرد گوشت او هم سم مهلك بود و اگر در شراب افتد و بمیرد آن شراب هم سم قاتل شود و گویند وزغه حربا است بتحقیق و گفته شد صفت آن و مداوای آن

وسنج

نباتی کوهی است که در سنگ روید در بهار و بوی لیمو کند و مؤلف گوید که به شیرازی آنرا لیمودارو خوانند و طبیعت آن گرم و خشک است

وسمه

ورق النیل بود و طبیعت آن گرم و خشک است گرم بود در اول و خشک بود در دویم و در وی قبض و جلا بود و موی را خضاب کند خاصه چون با حنا بود و آن خضایی نیکو و آسان بود

وسخ الاذن

چرك گوش چون بر داخل طلا کنند نافع بود و بر شقاق لب طلا کردن و بر گزندگی افعی بغایت کمال نافع بود چون بشکافند و چند نوبت بر آن نهند

وسخ کوار النحل

ابن سمجون گوید عنكبوت است و گفته شد و صاحب جامع گوید خطاست و مؤلف گوید بتحقیق آنرا مومیانی نحلی خوانند و بزبان مکس داران بر موم خوانند و دیسقوریدوس صفت وی گفته که آن علکی خوش بوی بود مانند میعه و آن بتحقیق مومیانی نحلی است و منفعت وی در صفت عکبر گفته شد و صفت عکبر نیز گفته شد و طبیعت وسخ الکور گرم بود در دویم نزدیک سیم و جذبی بلیغ کند از بهر آنکه جوهر وی لطیف بود و اگر بخور کنند سرفه کهن را نافع بود و چون بر قویا نهند زایل کند و مؤلف گوید در دفع کسر و افتادن از جانی همان عمل مومیانی کند و بکرات امتحان کرده باشد

وشج

اشق است و گفته شد

وشق

فرو بود وی گرم و خشک بود و مسکن قوی باشد و در وی اعانت باه بود و محرك جماع و گرده و پشت را نافع بود و ادمان

پوشیدن وی ایمن باشد از بواسیر و محروری مزاج را مضر بود پوشیدن

وغد

بادنجان است و گفته شد

وقل

مقل خشك است و در مقل گفته شد

ولیع

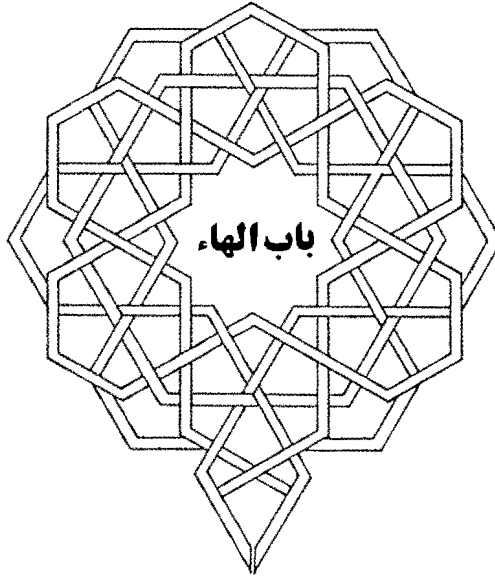
خلال است و گفته شد

وین

انگور سیاه است صفت آن در باب عین گفته شد

وثیر

گل سفید است و در ورد گفته شد و طبیعت آن سرد و تر بود



هال

قاله صغير است و گفته شد

هاكول

گویند جعفیل است و گویند بتحقیق تراب الهالك است و گفته شد

هیبید

حب حنظل است و گفته شد در حنظل

هدیه

حمارقیان خوانند و آن جانوری است کوچک بسیار پای که در زیر خمه‌های آب بسیار بود چون با شراب بیاشامند عسر البول و یرقان را نافع بود و چون بدان تحنک کنند بعسل یا طلا کنند با پر مرغ خنق را نافع بود و چون سحق کنند و در پوست انار کنند با روغن گل و گرم کنند و در گوش چکانند درد گوش را نافع بود و گویند اگر در خرقة بندند و بر صاحب تب بندند زایل کند صاحب تحفه مینویسد: در اصفهان خرخدا و پریا نامند و آن حیوانیست بقدر باقلی خاکستری رنگ و زیر شکم او سفید و باهای او بقدر سرسوزنی و کثیر العدد...

هدهد

پارسی مرغ سلیمان گویند و غافقی گویند گوشت وی چون پزند بآب و شبت و صاحب قولنج چون گوشت وی بخورد و آب آن بیاشامد نافع بود و در خواص آورده که چون چشم وی بر کسی که نسیان بر او غالب بود بندند دفع آن بکند و اگر بر کسی بندند که از رنج جذام ترسد مادام که آن با وی باشد ایمن بود و نیز اگر ابتدا کرده باشد موافق بود و زایل کند و اگر بخورد کنند گزندگان از آنجا بگریزند و اگر آدمی با خود دارد و برابر خصم رود بروی ظفر یا بد و حاجتهای وی گذارده شود و خون وی چون در سفیدی چشم چکانند زایل کند و اگر مغز وی در بخور کنند و در برج کبوتران بسوزانند هیچ جانوری گرد

آن برج نگرود و اگر هدهد کشته همچنان بر در خانه بیاویزند هر که در آن خانه بود از چشم زخم ایمن بود و اگر معا هدهد خشک گردانند و سحق کنند و با روغن کنجد بیاویزند و بعد از یکساعت بفشارند و بر موی مانند موی را سیاه گردانند و اگر زنی لختی شیب وی با خود نگاه دارد مردمان وی را دوست دارند و اگر بال وی نزدیک خانه موران بخور کنند جمله بگریزند و گوشت وی چون بخور کنند مسحور را نافع بود و اگر کسی را با زنی بسته باشند همچنین بخور کنند گشاده گردد و دل وی چون خشک کنند و بکوبند و با طلا بیاشامند قوت باه بدهد و درازترین پری که در بال وی بود در پوست بندند و مرد بران راست بندد چون خواهد مجامعت کند قوت دهد بغایت

لاتین UPUPA EPOPS فرانسه HUPPE انگلیسی HOEPOE

هرنوه

قرنوه خوانند و آن ثمر درخت عود است و بمقدار فلفل بود کوچکتر و بزرگی مایل بود و از وی بوی عود آید و طبیعت وی معتدل بود و گویند گرم و تر بود و صاحب منهاج گوید مقوی معده بود و هضم را مدد دهد و طبیخ وی بول براند و سنگ بریزاند و اسحق بن عمران گوید که درد حلق را نافع بود و شکم براند و بدل وی بوزن وی قاقله صغار بود

هرو

عروق الصفر است و گفته شد

هرقلوس

بقلة الیهودیه است و آن نوعی از هند باد بری است و بعضی گویند نوعی از شنجار است شریف گوید قرصه است و آنچه محقق است آنرا هرقلوه خوانند و پیارسی تره دشتی و آن از انواع کاسنی دشتی است و گفته شد

هر فولیون

نماد است و گفته شد

هرطمان

قرطمان گویند و آن حبی است میان گندم و جو و طبیعت آن معتدل بود میان سردی و گرمی و میل به تیزی داشته باشد و گویند سرد بود و گویند گرم و خشک است و مجفف بود بغیر لذع و دروی تحلیل بود

هزار چشان

هزارفشان نیز گویند و معنی آن بفارسی هزارکز بود و بسریانی فاشرا گویند و گفته شد

هزار اسفند

حرمل است و گفته شد

هشفیفل

حشفیفل است و گفته شد

هشت دهان

عود هندی است و طبیعت آن گرم و خشک بود در سیم بخاصیت نقرس را فایده عظیم بود و بدل وی قنطوریون باریک بود

هلیج

اصناف است و بهتر آن زرد و خرد باشد و خام و هلیله سیاه و آن خردتر از مجموع و کابلی آن از هر دو نوع بزرگتر است و چینی آن منقار دارد و بهترین همه آنست که صلب و گران و در تک آب نشیند جمیع اصناف آن بارد است در اول و یابس است در ثانی و آلات غذا را قوت دهد و نشف رطوبات زرد کند و مصلح صفرا و مقلل بلغم بود و نافع بود عین مسترخیه را و ردع مواد کند از چشم و کابلی مقوی ذهن باشد خصوصاً پرورده آن و صرع و خفقان و توحش را دفع کند و گویند نافع بود جمیع اصناف آن تبهای کهن را و نافع بود درد مفاصل و جذام را سود دارد و باید که در مفاصل بسیار بکار دارند و ابو جعفر گوید هر که هر روز یک هلیله کابلی در دهان نگاه دارد تا بگذارد و بر آن مداومت نماید موی او زود سفید نشود و لثه را محکم گرداند و دندانها را سخت کند و حفظ را زیاده کند و حرارت سر را دفع کند و شربتی از هریک پنجدرم تا ده درم بود منقوع یا مطبوخ و نفس آن دو درم

لاتین هلیله MYROBALANI فرانسه و انگلیسی MYROBALANS

هلیون

پارسی مارچوبه خوانند و مارکیا گویند و اهل مغرب و اندلس اسفراج گویند و نیکوترین آن بستانی بود و تازه و طبیعت آن گرم و تر بود و گویند معتدل بود و کوهی گرم بود و ورق آن مانند ورق رازبانه بود و صفت تخم آن گفته شد و وی محلل سده احشا و محلل آن بود و طبیح وی عرق النسا و یرقان و درد معرا را نافع بود خاصه طبیح اصل وی چون با شراب بپزند و طبیح آن بیاشامند گزیدن رتیل را نافع بود و چون بطیح وی مضمضه کنند درد دندان را ساکن کند و تخم وی همین عمل کند و گویند وی شکم بیند و سودمند بود بقولنج بلغمی و ریخی و عسر البول را نافع بود و باه را زیاده کند و دشواری زادن را سود دارد و مسخن کرده و مثانه بود مسخنی معتدل و تقطیر البول که از برودت بود و سپرز را سود دارد و درد پشت و ورك کهن شده را نافع بود و سینه و شش را نیکو بود و طبیح وی چون سگ بیاشامد بمیرد و آب وی و تخم وی سنگ کرده و مثانه را بریزاند چون با عسل و قدری روغن بلسان بیاشامند و وی معده را مضر بود و اولی آن بود که بجوشانند و بعد از آن با گوشت بپزند و مری و زیت اضافه کنند و طبری گوید اگر بیخ وی خشک بر دندان نهند قلع کند بی وجعی و صاحب فلاحه گوید اگر بیخ وی بر دندان نهند اگر فاسد شده باشد قلع کند و اگر دردمند بود درد ساکن کند و مجهول گوید طبیح اصل وی باه را زیاده کند و بدل وی حنجل بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: هلیون بفتح ها و سکون لام و ضم یا لغت رومی است و بعربی خشب الحیه و بفارسی مارچوبه و اهل مغرب اسفراج و بفرنگی سپارک و بهندی ناکرون نامند و هلیون دشتی را اسپارغوس گویند
لاتین ASPARAGUS فرانسه ASPERGE انگلیسی ASPARAGUS

هنک

بزبان هندی حلتیث است و گفته شد

هندبا

پارسی کاسنی خوانند بری بود و بستانی و بری را بیونانی بقولس و فتجوریون گویند و ورق وی پهن تر از بستانی بود و معده را نیکوتر بود و بستانی را بیونانی اندیقا خوانند و آن دو نوع است یکنوع ورق وی پهن بود نزدیک به کاهو و یکنوع

ورق وی باریکتر بود و در طعم وی تلخی بود و نیکوترین آن شیرین بستانی بود و فاضلترین آن شامی بود و آنرا انطونیا خوانند و طبیعت آن سرد و تر بود در آخر درجه اول و گویند سرد و خشک بود در اول و گویند خشکی وی در دویم مرتبه بود و بری را طرحیقون خوانند و بیاری تلخه و رازی گوید اقوی بود از بستانی در جمیع افعال عصاره وی استسقا را نافع بود و سده جگر بگشاید و دفع سمها بکند چون بیاشامند خاصه بر سم عقرب ضماض کردن نافع بود و چون آب وی با زیت بیاشامند پادزهر ادویه های کشنده بود و مقوی قلب بود چون بیاشامند و لبن وی سفیدی چشم زایل کند و هندبای بستانی برودت در وی بیشتر بود که در بری و مقوی معده بود و سده بگشاید و سپرز و حرارت خون و صفرا بگشاید و چون آب وی بگیرند و با سکنجبین بیاشامند سده بگشاید و رطوبات عفن را پاک گرداند و تبهای دراز را سودمند بود و کاسنی کیموس نیکو دهد و فاضلتر از کاهو بود در تفتیح سده در تابستان تلخی وی زیاد گردد به سبب گرما پس اندکی میل بحرارت داشته باشد نزدیک با اعتدال و ضماض کردن خفقا نرا سود دهد و هندبا مسکن غثیان و هیجان صفرا و حرارت معده بود و با اسفیداج طلانی مبرد بود و ضماض کردن بر نقرس نافع بود درد چشم گرم را ضماض کردن نافع بود و شکم ببندد و تب رعب را سود دهد و گزندگی عقرب و مجموع جانوران و زنبور و مار و سام ابرص را ضماض کردن با سویق نافع بود و چون آب کاسنی و خیار چنبر حل کنند و بدان غرغره کنند ورم حلق را سودمند بود و مسکن غشی و هیجان صفرا بود و هندبا بطی الهضم بود و مصلح وی رشاد بود و نوعی از کاسنی بری هست که آنرا خندریل خوانند و گفته شد و کاسنی شامی که آنرا مطونیا خوانند معتدل ترین کاسنی ها بود و کیموس وی نیکو مسیح گوید وی میان کاسنی و کاهو بود و طبری گوید لطیف تر از کاهو بود و غذا اندک تر دهد و چون ورق وی بکوبند و بروم گرم نهند بگدازد و سرد کند و آب وی و آب رازیانه تریرقان را نافع بود و بیخ وی از تخم وی بقوت تر بود و در منفعت پوست اصل وی مستعمل بود

لاتین ICCHOREUM INTYBUS فرانسه CHICOREE SAUVAGE انگلیسی WILD SUCCORY

هوم المجوس

مراتیه است و گفته شد و آن درختی است که در حوالی فارس میروید و مانند درخت یاسمین است و مجوس در وقت زمزه استعمال میکنند و شکوفه آن به مشکطرا مشیع ماند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: هوم المجوس بضم هالفت عربیست و آنرا مراتیا نیز نامند - صاحب تحفه نوشته که ظاهر از جنس ارغوان زرد باشد حکیم میر عبد الحمید آنرا جعفری دانسته است

هوفاریقون

هیوفاریقون خوانند و اوفاریقون و اندروسامن نیز گویند و توربون هم خوانند و آن دوائی رومی بود و آن قضبان و زهر و حبی است سرخ رنگ برنگ سماق بغدادی بغایت سرخ اگر چه صاحب منهاج آورده که حب بلسان است و هردو سهواست و طبیعت آن گرم است در سیم و خشک است در آخر آن ملطف و محلل اورام بود و ضماض کردن آن سوختگی از آتش را نافع بود و چون پزند و با شراب بیاشامند چهل روز پیایی عرق النساء را نافع بود و حیض و بول براند و کزاز را سودمند بود و ثمر وی مسهل مره بود و بچه بیندازد و آب ورق وی چون بیاشامند نقرس را عظیم سودمند بود و دیسقوریدوس گوید بدل وی بوزن وی بیخ اذخر و نیم وزن آن بیخ کبر بود

صاحب مخزن الادویه مینویسد: هوفاریقون بضم ها و سکون او و فتح فا و الف و کسرا و سکون یا و ضم قاف و سکون او و نون معرب از اوفاریقون یونانی است و هیوفاریقون نیز دیده شده و بعضی اندروسامن و بعضی قوریون و بعضی امامانیطس بمعنی صنوبری برای مشابهت رایحه تخم وی بیوی را تینج که صمغ صنوبر است نامند و گفته اند هوفاریقون لغت رومی است و آن نباتی است و سه قسم میباشد و هر سه را ثمر شبیه بجواست و قسمی را ساق بقدر شیرمی و زیاده بر آن برگ آن مانند برگ سداب و بسیار سرخ و گل آن سپید شبیه بگل شبت چتری و در بو شبیه بیوی صنوبر و تخم آن در غلافی طولانی و سیاه و دراز شبیه بجو و مدور نیز هست

لاتین HYPERICUM PERFORATUM فرانسه MILLEPERTUIT انگلیسی PERTORATED ST JOHNS WORT

هوجره

هوقسیداس نیز گویند و آن عصبی الراعی است و گفته شد

هوفسطیداس

صاحب منہاج گوید عصارہ لحيۃ التیس است و گفته شد

هیفمان

فجل بری است و گفته شد

هیل بوا

هال بوا است و آن قاقله کوچک است و گفته شد

هیشر

کنگر بری است و درازی قد آن از يك گز درازتر بود و میان آن تهی بود و شکوفه آن پهن بود بلون بنفشه و بآخر سفید شود و میان آن شکوفه مانند پنبه گردد و اگر از آن پنبه در گوش کسی رود کری آورد

هیل

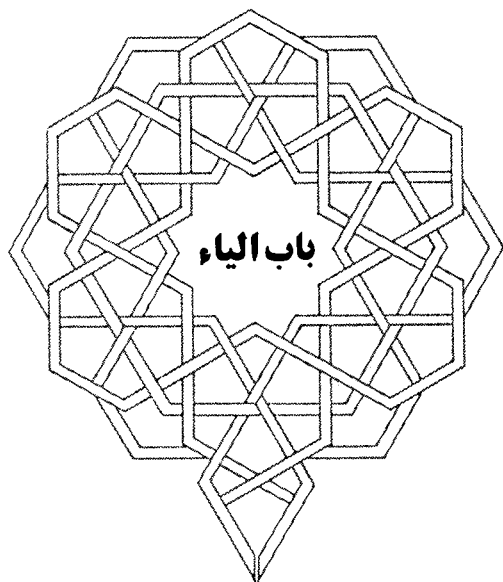
هال است و گفته شد

هیرون

قصب است و گفته شد

هیزارما

نعنع است و گفته شد



یاسمون

یاسمن است و سجلاط نیز گویند و بشیرازی گل یاسم خوانند و آن سفید بود و زرد بود و گویند ارزق نیز بود و عیسی بن ماسویه گوید دو نوع است زرد و سفید اما سفید بقوت تر بود در حرارت و ییوست و خوشبوی تر و مسیح گوید طبیعت وی گرم و خشک بود در آخر درجه دوم و اول و سیم ملطف رطوبات بود و کلف را زایل کند و صداع بلغمی را نافع بود و بوئیدن او ریح غلیظ که در دماغ بود تحلیل دهد و مقوی دماغ بود و اصحاب لقوه و فالج را نافع بود و مفتوح سده بود و عرق النساء را نافع بود و نوع زرد وی محلل و مسخن هر عضو سرد بود و زکام را نافع بود و محروری مزاج را صداع آورد و مصلح وی روغن گل و سرکه بود و دیسقوری دوس گوید کرم که در روده بود و حب القرع و حیات بیرون آورد و چون خشک کرده سحق کنند و بر موی سیاه باشند سفید گرداند

صاحب مخزن الادویه مینویسد: یاسمون را بشیرازی گل هاشم و بهندی چنبیلی گویند
لاتین JASMINUM OFFICINALIS فرانسه JASMIN BLANC انگلیسی JESSAMINE

یاقوت

نیکوترین آن سرخ رمانی بود و سواس سوداوی و خفقان و ضعف دل را بغایت نافع بود و گویند چون از خود بیاویزند منع جمود دم میکند و وی بغایت مفرح بود تا بحدی که اگر در دهان نگاه دارند تفریح بخشد

صاحب مخزن الادویه مینویسد: یاقوت سنگی است از سنگهای معدنی نفیس عظیم القدر نزد مردم و الوان و اصناف میباشد از سرخ و زرد و کیود و سبز و پسته‌ای و سفید و هر یک نیز بسیار رنگین بهترین همه سرخ سیاه رنگین رمانی آبدار صلب شفاف بی جرم بی داغ و رنگ آنست
لاتین RUBINUS VERUS فرانسه IRUBIS انگلیسی CARBUNCLE

بیروج

دو نوع است یکی را بیخ لفاح خوانند و یکی را بیروج الهضم گویند و آن بیخ لفاح بری است و بصورت انسان بود و آنرا بیروج الهضم از بهر آن خوانند و مؤلف گوید در حدود گرمسیر شیراز نزدیک قلعه شهر یاری میباشد و قد آن یکوچب کوتاهتر بود و دست و پای داشته باشد و بلون سفید بود و بعضی گویند که آنرا سگ از زمین میکند و آنرا سگ کند خوانند و این معقول

نیست و نیکوترین آن بود که فربه باشد و طبیعت وی سرد باشد در سیم و خشک بود در اول سیم مخدر و مسبت (در خواب کننده) بود و اگر ورق وی برص را بمالند یک هفته زایل کند بی آنکه ریش کند و برورمهای صلب و دنبلات و خنازیر طلا کردن نافع بود و یبروج را بکوبند و بر مفاصل ضاماد سازند زایل کند و اگر کسی احتیاج داشته باشد بقطع عضوی در شراب کنند و بیاشامند تا بیخود شود و از خوردن وی همان عارض شود که از خوردن افیون و وی مسبت و منوم بود و اگر در شراب کنند مستی آورد بغایت و بدترین آن پوست وی بود ورق وی سفید بود و آنرا ساق نبود و ذکر خوانند و کسیکه آن خورده باشد مداوای او بقی کنند به آب گرم و غسل و شبت و مصطلی و سعترو مرو سفید و شیر تازه آشامیدن و یبروج را در محبت خواص بسیار است و اگر کسی با سم دشمن که خواهد چون یبروج بر کند در زمان هر عضوی که از یبروج بیندازد آن شخص را همان عضو بیندازد و جدا کنند و بسیار خواص دیگر دارد که غیر طب است بدین سبب اینجا نیاوردیم

صاحب مخزن الادویه مینویسد: یبروج بمعنی ذوالصورتین است و چون بیخ آن بشکافند بدو صورت انسان مشاهده میگردد و آنرا مهر گیاه و سگ شکن نیز نامند و میان عوام مشهور است که هر که آنرا قلع نماید هلاک میگردد
 لاتین MANDRAGON- MANDRAGORA OFFICINARUM فرانسه MANDRAGON OFFICINALE انگلیسی MANDRAGORA OFFICINALE- MANDRAKE

یتوع

هر نباتی که او را لبنی محرق و مسهل و مقطع بود آنرا یتوع خوانند مانند شبرم و عشر و لاغیه و ماذریون و امثال اصناف آن بسیار است و همه بد بود و اقوی ترین از یتوعات لبن آن بود و بعد از آن ورق و طبیعت آن گرم و خشک است در چهارم و آن بود که در دویم تا سیم و از خواص وی آنست که اگر در بر که آب اندازند که ماهیان در آن باشند همه بر روی آب افتند و لبن وی موی بسترده چون بدان لطوخ کنند خاصه در آفتاب و آنچه بعد از آن بروید ضعیف بود و اگر مکرر کنند دیگر نروید و اگر بردندان گرم خورده چکانند قطع کند و بواسیر را نیز قطع نماید و مسهل بلغم و اخلاط غلیظ بود و هر یک از یتوعات را در باب خود صفت و منفعت و مضرت و ابدال و اصلاح گفته شد و گویند بدل آن در استفراغ بلغم نیم وزن آن سکینج است

یحضض

نوعی از کرفس بزرگ است و آنرا مشرقی خوانند و انواع کرفس گفته شد در باب کاف و گفته اند فطر اسالیون است

یذره

قسوس است و گفته شد

یذفه

خاما قطی است و گفته شد

یبروع

موش دشتی را گویند گوشت وی غذای بسیار بدهد و شکم را براند

یراع

قصبی است پیارسی نی گویند و در باب قاف گفته شد

یرامیع

هلیون است و گفته شد

یرنا

حنا است در باب حا گفته شد

یشف

یشب خوانند و در باب حا در صفت حجرالیشم گفته شد

یعسوب

کبک تراست

یعضید

خندریل است در باب خا گفته شد

یغمیصا

ریباس است و گفته شد

یقطین

نام کدو بود و در لغت هر درختی که ساق و پیرا از زمین افراشته بود مانند کدو و خربزه و حنظل و خیار کدو و امثال اینها

یلیخوج

عود هندی است و گفته شد

ینبوب

گویند خرنوب نبطی است و صف خرنوب نبطی و شامی گفته شد و طبیعت وی سرد و خشک است در سیم و گویند خشکی وی در دویم بود و گویند گرم بود و آن در صحراها و بن دیوارها و بستانها روید و ثمرش مانند گرده گوسفند کوچکتر بود و لون وی سرخی بود که اندکی بسیاهی زند و در مصر حب الکلی خوانند و دانه وی و دانه خرنوب شامی مانند یکدیگر بود بطیخ وی مضمضه کردن درد دندان را نافع بود و در طبیخ وی نشستن مقوی سفلی بود و وی سودمند بود جهت سیلان حیض مفرط خوردن و بخوردن و بر گرفتن و مغص و اسهال را نافع بود و بر ثالیل مالیدن سخت زایل کند و خلط وی بد و ثقیل بود خاصه چون تر بخورند و بشیرازی کودر خوانند

ینتون

به لغت نبطی نافیسیا است و در باب تا گفته شد

ینق

به لغت اهل اندلس انفحه است و گفته شد در الف و پیارسی پنیر مایه گویند

ینمه

نباتیسٲ که بشیرازی منبل دارو خوانند و در جراحیها و زخمهای تازه استعمال کنند

والله اعلم بحقایق الامور

لغت نامه

الف

خورنده نسوج و بافتها	اکال	ادویه‌ئی که در غذا میکنند	ابازیر
شکستن	اکتسار	شوره	ابقر
بچشم کشیدن دارو	اکتحال	نشا - نشاسته	آبگون
بزرگ و چاق	آگنده	راسو	ابن عرس
نرم	املس	جمع جفن - پلکان	اجفان
لوله	انیوب	حقنه - اماله	احتقان
ریخته شده	انصباب	لزرش - جنبش - طپش	اختلاج
بهبودی یافتن از بیماری	انتعاش	مداومت دادن	ادمان
باد کرده - آماس	انتفاخ	چرم - اشیاء چرمی	ادیم
روغن زیتون تازه	انفاق	خوشکوار	استمراء
بضم الف = آب غوره - آب انگور	انفاق	گندمگون	اسمر
مایه پنیر	انفحه	به بینی کشیدن	استنشاق
بط - مرغابی	اوز	سفیداب	اسفیداج
بسیار چرگین	اوسخ	اشباع شده	اشع
		صمغ درختی است بهمین نام	اشق
		پیاز - ریشه نبات	اصل
		جمع غص - شاخه‌ها	اغصان
		ادویه معطر که در شربت‌ها میکنند - مثل	افادیت
		میخک و دارچین	افشار
		فشرده شده هر چیز	اقرع
		مردکل - موربخته	اقماع
		جمع قمع - بیخ میوه	
ب			
بازدارنده اثر سم	بادزهر		
ترباق	وپادزهر		
میوه نارس - خرما بن نارس	باکور		
هر داروی استنشاقی	بخور		
جمع برغوث - کیک‌ها	براغیث		
پسی اندام	برص		
آب دهان	بزاق		

بسر
بشع
بصيص
بطايح
بطيخ
بعر
بنصر
بهق
بيخ

بضم با - خرماي نارس
طعام بدمزه - آنکه از دهانش بوي بد آيد
نوراني - درخشان
جمع بطحيت - سنگلاخها
کدو و خيار و خربزه و امثال آن
سرگين
انگشت کوچک دست
لکه سفیدی که در بدن پيدا شود
ريشه

ت

تب
تجرح
تحيز
تخميص
تخمه
تذحر
تذرج
ترياق
تشويه
تصعيد
تصفيق
تعليق
تعويد
تضيح
تفه
تقليه
تكرج
تكميد
تکليس
تمریح
توابل
توپال
تيس

کاه و گیاه
جرعه جرعه نوشيدن
بر خود پيچيدن
بريان کردن در ظروف سربسته
سوء هضم
پيچش شکم - اسهال سخت
تذرو - قرقاول
دافع سموم
بريان کردن
آنچه بوسيله حرارت بخار شود
آميختن آب با شراب
آويختن
دفع چشم زخم
گشادن
طعام بيمزه
بريان کردن در ظروف سربسته
تغيير طعام و بو
گرم کردن عضو با پارچه و جز آن
اهک کردن بوسيله سوزاندن
روغن مالی کردن
ادويه هائیکه در غذا ريزند
ريزه های مس که پس از گذاختن با
پتک ا جدا ميشود
آهوی نر

ث

ثقیل
ثمر
ثياب
ثعابين
ثدی
ثاليل

گران
میوه
لباس
مارهای بزرگ
پستان بزرگ
سرپستان

ج

جاذب
جالی

جذب کننده رطوبت
پاک کننده و ملین طبع

جامد
جبر
جبن
جدی
جرت
وجرل
جربش
جرادت
جشاء
جفاف
جفن
جمد
جمار
جمره
جوارح

منجمد و بسته
اصلاح استخوان شکسته
پنیر
بزغاله
سنگلاخ
"
نیم کوفته - بلغور
پوست و برگ دور کردن از شاخ
آروغ
خشک گردیده
پلک چشم
بسته شده از سردی
پیه خرما بن
اخگر آتش
مرغان شکاری

چنی و سرورن

چ
انواع خرما

ح

سست کنده و برکنده کننده مو
تند
ترش
دانه
هوبره
کَبک
کرم کدو
تند و تیز زبان گز
گزنده در طعم
ترش شدن غذا در معده
هر چیز رقیق قابل آشامیدن
آش
گیاه خشک شده
صرب یابس
سنگ ریزه
آنچه از سائیدن جدا شود
بخارش آورنده
خارش
سترنده مو
شیرین
شیره تخمها - شیر تازه
انغوزه
اترج
بار نباتات
ثمر
یکساله

حالق
حار
حامض
حب
حباری
حَجَل
حب القرع
حرافت
حریف
حزاز
حسا
حسو
حشيش
حصف
حصی
حکا که
حکاک
حکه
حلاق
حلو
حلیب
حلیث
حماض
حمل
حمول
حولی

خ

تمام کننده و خشک کننده	خاتم
شیر غلیظ و مختلط	خاثر
اجزایی که در گداختن فلزات از آنها جدا میشوند	خبث
ثقل و تفاله	خره
یکنون خرما که دانه آن سخت میشود	خرف
نانی که در تابه زود پزند	خبز فرتی
باد تند	خریق
آهو بچه تازه تولد یافته	خشیف
در رفتگی سر استخوان	خلع
سست	خلع
سبک	خفیف
پرزو هر چه روی میوه ظاهر است	خمل
انگشت چهارم دست	خنصر
جمع خال	خیلان

نرم پرورده	رخص
نفس تنگی	ربو
فصله هضم اول	رجیع
نرم و سست	رخو
بعکس جذب	ردع
چرك خشك شده گوشه چشم	رمص
آنچه از اخلاط غیر معتدل بدست آید	ردی الکی موس
گرانباری - سختگی در میوه	رزانت
ته نشین مایعات	رسوب
سیاه آن سرب و ابار و سفید آن راقع گویند	رصاص
تورم و درد چشم	رمد
سرگین حیوانات	روث
باد	ریاح
زخم	ریش
چرك گوشه چشم	ریمه

ز

با کسر زا و سکون با و لام سرگین	زبل
سرشیر	زبدت
پیچش شکم	زحیر
اولین مونی که در بدن حیوانات ظاهر میشود	زغب
طعم تلخ و بسیار بد	زعوقت
ذغال	زکال
زنگار	زنجار

س

نوعی از چلیپاسه	سام ابرص
آنچه اجزای آن از همه جهت پخش گردد	سایل
شوره زار	سباخ
درخت کنار	سدر
دوار	سدر
خواب آلودگی	سبات
ناف	سره
نرم کوفته	سحق
نوعی از بیماری روده	سجج
سائیده شده	سحبق
سازش کردن	سر کردن
سرفه	سعال
کفیدگی پا	سلع
شیرینه ننی که بر سر و روی کودک بر آید	سعفت
غذائیکه از گوشت و سرکه و سبزیجات و میوه	سکباچ
صلابت پلک چشم با ریختن مژه ها	سلاق
سلاحی است مانند زوبین	سیل
آردی که سبوس آن کاملاً گرفته باشند - نان سفید	سمید
بوی بد عرق بدن	سمیت
آنچه بدندان باشند یا مانند	سنون

د

بیماری که موی بریزاند	داء العلب
بیماری که موی و پوست سر بریزد	داء الحیه
جانور	دابت
چسبنده	دابق
آماس زیر ناخن یافته	داخس
دباغی شده	دایغ
گیاه خرزهره	دفل
ریشه و تراشه	دقاق
چربی	دسم
بزرگوهی	دکه
دارو مالیدن	دلوك
جمع دمل	دمامیل
داروی ناموافق بمزاج	دوای سمی
آنکه در کیفیت تأثیر داشته باشد	دوای مطلق
آبیکه در آن آهن گداخته انداخته باشند	دوص
کرمها	دیدان
آنچه چربیت دارد	دهنی

ذ

پیری - افسردگی	ذبول
بیماری در جهاز هاضمه که غذا جذب نشده	ذرب
دفع گردد	ذرور
دارویی که بعضوی باشند - نوعی از بوی خوش	ذئب
گرگ	

ر

بازگردانده	رداع
------------	------

سویق
سهک
سهوکت

آرد
بوی بد عرق شخص
بوی بد عرق

ش

شامخ
شامخ
شبر
شتر
شدخ
شدح
شدخ عضله
شدق
شرف
شراسیف
شطب
شعروشعیره
شمه
شیلیم

بلند
بلند
وجب دست
برگشتگی و فروهشتگی پلك چشم
باسکون دال و خاشکست و سپیدی
سقط بچه نارس
گسیختن عضله
فراخی گوشه دهان
زوائد اطراف گیاه
جمع شرسوف بمعنی دنده‌ها
شکافتن پوست
مو و مژه
آنچه بو کنند
گندم دیوانه که آنرا شولم و سالم هم گویند

ع

عاقر
عشب
عجل
عصاره
عصیر آب
عضات
عطر
عطر
عفص
عقم
علق
علك
عكر
عنقود
عناقید

نازا
گیاه
گوساله یکماهه
عصیری که در آفتاب منعقد کرده باشند
فشرده نباتات که منجمد نکرده باشند
درخت خاردار
خوش
خوشبوی
تند طعم - دهان گرا
عقیم
زالو
صمغ
درد
خوشه نباتات
جمع عنقود

ص و ض

صالح الکیموس
صبغ
صخره
صره
صفین
صلایت
ضبع
ضفادغ
ضفدغ
ضماد

آنچه خونی معتدل تولید کند
نانخورش مایع
سنگستان
همیان - کیسه
جامه سخت باف
سنگ صاف که خیری بر آن ساینند
کفتار
جمع ضفدغ
غورباغه
داروی غلیظی که بر عضو نهند یا مالند

غ

غبیر
غسال
غرغره
غشیان
غض
غلیظ

سنجد
شست و شود هنده
گرداننده مایعات در حلق
استفراغ
تازه
کثیف در صفت ادویه استعمال کنند

ف

فانید
فاتر
فتیله
فرزجه
فراء
فاغره
فحم
فرایج
فروج
فرغیری
فرودی
فزع
فرو

قند سفید
نیم گرم
شافی که مخصوص به دوبر باشد
شافی که در رحم گذارند
پوستین
دانه ایست باندازه نخود و معطر
چوب سوخته
جمع فروج
جوجه ماکیان
ارغوانی و بنفش
بریان شده
خوف، بیم و هراس
پوستین

ط

طافی
طبیخ
طحن
طرق
طری
طسوج و
تسوج و
تسو
طل
طلا

آنچه بر روی آب ایستند
آنچه جوشند و آب آن استعمال کنند
خرد کرده و آرد شده
به فتح ها و سکون را وقاف - کوبیدن
تازه
مثقال ۲۴
یا دودانه جو
یا یکچهارم دانک
شبنم
آنچه به عضو مالند

جوشانده	مسلوق	منجمد شده	مُجَمَّد
بریان شده	مشوی	شکسته بند	مُجْبِر
اشتها آورنده	مشهی	دیوانه کننده	مُجْنِن
اطلاح کننده مزاج	مصلح	خشك کننده	مُجْفَف
سخت کننده	مُصَلِّب	سوزنده	مُحْرَق
استخوان پیشین قاعده جمجمه	مصفاة	تبدار	مُحْموم
آبی که از پنیر بیرون بیاید - ماده ترشی که از ش	مصل	زیاد کننده باه	مُبهی
گیرند	مُصَوِّل	تحلیل برنده	مُحَلِّل
آنچه در سوختن بخاکستر مبدل نشود - نیمسو	مُصَمَّت	قرمز کننده و آورنده خون بعضو	مُحْمَر
توپر	مُضَمَّه	آنچه بیخته باشند	مُتَحَوِّل
مایعی که درد من حرکت دهند	مُطَجِّن	خارش آورنده	مُحْكِك
بریان کرده در تابه	مُضَع	آب انگوری که پس از جوشاندن ثلث آن	مُثَلَّث
جانیدن چیزی	مطحول	باقی بماند	مُخْدَر
کسیکه بیماری طحال دارد	مطفی	بیخس کننده	مُخْتَنَق
فرو نشاننده حدت هر چیز	مُعْرَق	گیر کرده شده	مُخْشِن
عرق آورنده	مُعْطَس	زبر و خشن کننده	مُخ
عطسه آور	مغسول	مغز استخوان - مغز کله	مُخْمَر
شسته شده	معفن	تغییر ماهیت دهنده	مُدِر
غفونت زا	معقف	ادرار آورنده	مُدَبِّر
کج و خمیده	معز	التیام دهنده	مُذَبِّب
بز	مغذی	تدبیر یافته	مُذِیْب
غذا دهنده	مغص	گدازنده	مِر
پیچش شکم	مغابن	تلخ	مُرْخِی
جمع مغین بمعنی کنشاله	مغشی	سست کننده	مُرْخ
غشیان آورد - قی آور	مغشی اش	مالیدن چیزی بر اعضای بدن	مُرْضُوض
سر آسیمه و حیران	مفرق	نیم کوفته	مُرْطَب
بفتح اول و کسر ثالث تارك - تاج هر چیز	مقرح	رطوبت زا	مُرْغِزِی
زخم کننده	مقوی	مروزی - اهل مرو	مُرْهَق
قوت بخشنده	مقیی	رقیق کننده	مُرْزَلَق
قی آورنده	مضجع	لغزاننده فضول و اخلاط	مُرْغَب
خام و ناپخته - ضد منفج و هاضم	مفرطح	موی ریزه دار	مُسَبِّت
سر بهن	مفرح	گیج کننده - منوم	مُسَدَّد
نشاط آورنده	ملطف	ایجاد سد کننده	مُسَخِّن
رقیق کننده اخلاط غلیظ	ملفقه	گرم کننده	مُسَكِّن
دو چیز بهم چسبیده	منتن	تسکین دهنده	مُسَكِّر
بدبو	ملفظ	آنچه مستی آورد	مُسَهِّل
غلیظ کننده	منضج	ایجاد اسهال کننده	مُسُوح
اعتدال دهنده اخلاط	منفج	آنکه در مالیدن مبالغه شود	مُسِیخ
باد آور		طعام بیمزه	

منبت	محل روئیدن گیاه	نقوع و نقیع	آنچه خو بسا نیده صاف کرده استعمال کنند
منقوع	آغشته و خیساییده	نمش	قرمزی مدوری است که در پوست پیدا میشود
منخل	پرویزن	نور	به فتح نون و سکون دو حرف دیگر - شکوفه و غنچه سفید
ممنقور	در آب و نمک گذاشتن		
منکسر	شکسته		
منحل	حل کننده		
منقرس	مبتلا بنقرس	وئب	جستن
مهرا	نیک پخته	وئی	معیوب شدن دست بدون آنکه استخوانها شکسته باشند
میعه	صمغی و سقزی است خوشبو	وکل	نوعی از سوسمار
		وکلک	استخوان بالای ران
		وردینج	آماس دموی و صفرای چشم و پلک (تذکره الحالین) بقول شیخ الرئیس آماس طبقه ملتحمه
نارفاریسی	بثور آتیسست سرخ از نوع نمله	ورشان	قمری
ناشف	آنچه جذب رطوبات کند آنرا محل نیز گویند	وشی	سرخ و قرمزی
نافض	لرزی است غیر ارادی بدون تب که آنرا حمی نافض گویند (بحرالجمهر)	وشم	نقش و خالی که بوسیله سوزن ایجاد گردد
		وعا	ظرف
نبطی	در ادویه مقصود گیاه خودروست	وغر	سختی و سخت
نتن	بوی ناخوشایند	وقر	گرانی گوش
نجم	نبات بی ساقه	وقر	شکافته شدن
ندب و ندبول	گریه کننده	وضح	بهق ایبض (شیخ الرئیس)
نشاره	پوسیده نرم چوب و آنچه بسوهان و اره از چوب گیرند	وهن	سستی
نشیفه	جذب رطوبات		
نشوق	آنچه به بینی کشند		
نظول	آنچه خیساییده و آب آن بر اعضا ریزند		
نضارت	آبداری - ضد خشکی		
نعام	شتر مرغ	هاضم	آنچه اعانت طبیعت بر طبع و گذراندن غذا و خلط کند
نعومت	نرمی ضد خشونت	هبا	غبار
نفتع جمع آن	نواحی اطراف زبان کوچک و لوزهها	هتک	پاره شدن عضله و تفرق اتصال بافتها
نغانغ		هش	سست و نرم و ریزنده
نفاخ	آنچه مدل بریاح شود	هوام	جانوران خرنده و گرنده
نفوخ	ادویه سائیده که در بینی دمند	هیضه	ناگوار شدن غذا که همراه باقی و اسهال باشد
نفت دم	خونریزی خاصه از شش		

مآخذ

اول کتابهای خطی

- ۱- چهار جلد اختیارات بدیعی که در پیشگفتار از آنها یاد شد.
- ۲- تحفه المؤمنین - خط نستعلیق - قطع نیم ورقی - کاتب محمد جعفر مسکین، سال کتابت ماه صفر ۱۲۲۸ - کتابخانه خصوصی دکتر میر.
- ۳- تحفه المؤمنین - خط نستعلیق متوسط - قطع نیم ورقی - کاتب قطب الدین خادم الطلبة - سال کتابت ۱۱۶۶ ه.ق - کتابخانه خصوصی نویسنده.
- ۴- نسخه ای از «الفن الثانی من الفنون الاربعه من شرح النفیسی» تاریخ کتابت چهاردهم شوال سال ۱۳۰۰ ه.ق، بقلم ابن عند الغالب دست غیب ابوطالب الحسینی - بقلم نسخ بسیار خوب - کتابخانه خصوصی نویسنده.
- ۵- تقویم الادویه - تألیف محمد بن علی طیب اسپرانی - خط نستعلیق نزدیک به نسخ بسیار خوب اوراق آخر افتادگی دارد. احتمالاً نوشته شده در قرن دوازدهم - کتابخانه خصوصی نویسنده.
- ۶- ذخیره خوارزمشاهی - خط نستعلیق خوب - کاتب فصیح بن افصح بروجردی - تاریخ کتابت مسلخ صفر ۸۳۵ ه.ق - کتابخانه خصوصی نویسنده.

دوم کتابهای چاپی

- ۱- مخزن الادویه - تألیف میر محمد حسین بن محمد هادی عقیلی علوی خراسانی شیرازی الاصل - بتصحیح حاجی مولوی احمد کبیر - بقلم مولوی سید احمد حسین - باهتمام ملك التجار کربلائی محمد خان صاحب شیرازی - بوسیله مشی غلام مولی - تاریخ کتابت ۱۲۶۰ ه.ق (برابر سوم سپتامبر ۱۸۴۴ - چاپ هندوستان).
- ۲- مخزن الادویه بسعی حاج جهانگیر میرزا نوه فتحلیشاه قاجار - در زمان ناصرالدینشاه - چاپ سنگی تهران بتاریخ ۱۲۷۷ - بقلم محمد مهدی مدعومه محمد جعفر.
- ۳- تحفه حکیم مؤمن - ناشر کتابفروشی مصطفوی - کاتب محمد علی طهرانی - مصحح آخوند ملا علی اصفهانی چاپ سنگی تهران - تاریخ ۱۸ رجب سال ۱۲۷۷.
- ۴- بحر الجواهر - مؤلف محمد بن یوسف طیب هروی - بکوشش محمدرضی بن محمد حسین طباطبائی سمنانی طیب چاپ سنگی مطبعه میرزا علی اکبر تهرانی - چاپ تهران ۱۲۸۸ ه.ق
- ۵- صید نه ابوریحان بیرونی - ترجمه ابوبکر بن علی عثمان کاشانی - بکوشش منوچهر ستوده و ایرج افشار - شرکت سهامی افست - تهران ۱۳۵۸ در دو مجلد.
- ۶- قانون بوعلی - ترجمه عبدالرحمن شرفکندی هزار - چاپ سروش - تهران ۱۳۶۷ ش.

- ۸- الابنیه عن حقایق الادویه- موفق الدین ابومنصور الهروی- به تصحیح احمد بهمینیار- حسین محبوبی اردکانی- انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۴۶.
- ۹- گیاهان دارویی- نگارش دکتر علی زرگری- چاپ سوم- چاپخانه بهمن تهران ۱۳۴۷.
- ۱۰- پزشکان نامی پارس- دکتر محمد تقی میر- انتشارات دانشگاه شیراز ۱۳۴۸.
- ۱۱- بزرگان نامی پارس- بقلم دکتر محمد تقی میر- انتشارات دانشگاه شیراز ۱۳۶۸.

لغت نامه‌ها

- ۱- لغت نامه دهخدا- انتشارات مجلس شورا و دانشگاه تهران تا ۱۳۴۶ ش ببعده.
- ۲- فرهنگ معین- مؤسسه انتشارات امیرکبیر- تهران ۱۳۵۲ ش.
- ۳- فرهنگ نفیسی- علی اکبر نفیسی (ناظم الاطبا)- شرکت سهامی چاپ رنگین- طهران ۱۳۳۴ ش.
- ۴- فرهنگ جدید عربی فارسی- میرحم محمد بندرریگی- انتشارات اسلامی تهران- چاپ چهارم ۱۳۶۲ ش.
- ۵- فرهنگ فرانسه فارسی- سعید نفیسی- کتابخانه بروخیم- طهران ۱۳۱۰ ش.
- ۶- فرهنگ بزرگ انگلیسی فارسی- سلیمان حمیم- کتابخانه بروخیم- تهران ۱۳۲۲ ش.
- ۷- فرهنگ کامل انگلیسی فارسی- جهان‌نشاہ صالح- انتشارات امیرکبیر- شرکت چاپ تابان ۱۳۴۴ ش.